TAELLA

BULARIO

ALI 1499




BIBLIOTECA NACIONAL
RAROS

Vocabulario ecclesiastico.

Ala serenissima ⁊ christianissima princesa doña ysabel esclarescida reyna de España nuestra señora: su indigno sieruo ⁊ capellan el prothonotario maestre Rodrigo de Santa ella con quãta humildad ⁊ subiecion puede.



Onsiderãdo yo muy alta ⁊ muy catholica princesa reyna ⁊ señora aquella terrible sentencia de iesu christo nuestro redemptor pronunciada por sant marco en semejança de vna higuera la qual por su esterilidad fue mal dicha de nuestro señor. E por consiguiente luego seca. E por sant Matheo dize que el mal sieruo que no restituye el caudal con ganancia a su señor sera echado en las tinieblas exteriores de perpetua pena. y en otro logar amenaza al labrador que no paga la renta al señor dela heredad en que labra diziendo que se la quitara ⁊ la arendara a gente que le de fructo. E no menos fuerte habla por sant Juan quando dize. El pampano que no haze fruto sera cortado. y cognosciendo allende desto quanto somos obligados aprocurar el bien del proximo. Ca dize sant Pablo que murio Jesu christo por nos. porque los que biuen no biuan a su prouecho solo: saluo a prouecho de aquel que murio por ellos. y esto es lo que el Ecclesiastico dize. Que acada vno mãdo dios de su proximo. conuiene saber que piense como le pueda aprouechar. E viendo que algunos clerigos avnque ayan estudiado gramatica: no alcançan perfectamente el seso castellano de muchos vocablos. Assi porque los vocabulistas exponen en latin vn vocablo por otro. Como porque no señalan en que significado se pone en cada lugar quando se halla en diuersos lugares. Otros se hallan tan rudos ⁊ ignorantes que por carecer del todo delos principios de grãmatica ninguna cosa ecclesiastica entienden. Otros por hauer poco estudiado entienden algo: mas por vso ⁊ por la confomidad del latin conel vulgar castellano que sabiendo lo por razon de arte o de cierto cognoscimiento. E a esta causa mouido yo con zelo dela casa de dios. E desseo de conplir la voluntad de aquel dulce Jesu christo que con su preciosa sangre me redimio. E dio su temor desseo ⁊ poder para hazer algun fructo en su yglesia: pense socorrer ala necesidad de todas tres condiciones de ecclesiasticos. Componiendo vn vocabulario el qual conterna muchos prouechos. El primero que expressara el proprio significado de cada vocablo enla lengua castellana: la qual cosa algunos avnq̃ letrados alas vezes ignorã por no la mirar o buscar cõ diligẽcia. El segũdo q̃ hallãdo se algũ vocablo en diuersos logares d'la santa escriptura o d'las otras cosas q̃ enla yglesia se leẽ en diuersos significados: declara porq̃ se toma en cada lugar. E algunas vezes expone breuemẽte algũas sentẽcias obscuras. El tercero q̃ pone el acẽto y el genero delos nõbres cõ los tienpos y cõdiciõ delos verbos. El quarto q̃ explica de q̃ lengua es el vocablo. Si latino hebreo o griego o de otra lengua barbara. E si es primitiuo o diriuado. por diriuaciõ regular o pegrina. El q̃nto q̃ cota el logar dõde se pone tal voca





blo. Avnque por euitar prolixidad comunmente no señala saluo dos lugares
mas principales. y ansi puede seruir muchas vezes quasi por concordancias.
E por glosa delas cosas ecclesiasticas cuyos vocablos expone. para clerigos
⁊ yglesias ⁊ monesterios pobres. Mayormente que el Nicolao de lira egre
gio interprete ⁊ otros glosadores dela sancta escriptura comunmēte exponē
las sentencias della. E no los vocablos presuponiēdo que de otra parte se de
ue alcançar la perfecta intelligēcia dellos. Item aprouecha no poco para co-
gnoscer la ortographia o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasti-
cos. porque los pone con la obseruancia en principio medio ⁊ fin que segund
el arte ⁊ vso conuiene para bien escreuir los. Con los quales prouechos mu-
chos clerigos ⁊ religiosos podran por si o cō poca ayuda alcançar o crescer en
la lumbre ⁊ intelligencia delo que continuamente leen. y porque es fructo ne
gociado en este mi siciliano peregrinaje. ⁊ ō mi pegrino desde mi niñez. E por
gloria ⁊ seruicio de aquel peregrino que abrio el seso delas escripturas ⁊ con
claras razones ⁊ suaue manera alumbro la morosa ⁊ tardia rudeza de sus dos
disciplos. el qual me redimio ⁊ conforto para dar le cabo. E porque allēde des
to es obra peregrina. conuiene saber estraña ⁊ de inusitado estilo: pēse llamar
este libro Peregrino y embiarlo en romeraje a vos reyna esclarecida. A vos
por quiē vros reynos hā sido restaurados ⁊ reformados en todos los estados
ala integridad dela fe ⁊ dela religion ⁊ sanctas costumbres. por quien españa
ha recobrado la corona fama ⁊ gloria entre todas las naciones. cuya pruden-
cia modera ⁊ rige con tan solerte prouidencia tan diuersas naciones que mue
stra sin debate ser con vuestra alteza la mano de dios. A vos dotada de excelso
ingenio. enseñada ⁊ guarnecida de profundo saber. Pura en fe. Entera en cas
tidad. Profunda en consejo. Fuerte en constancia. Constante en justicia. Lle
na de real clemencia humildad ⁊ gracia. Gloria de nuestros siglos. Reyna de
las reynas que vimos y leymos. Pues reciba vuestra alteza este pobre Pere
grino con aquella imperial clemencia ⁊ serenidad de vulto cō que alos otros
viandantes mayormēte alos deuotos de su famoso nombre. ⁊ marauillosas
mas diuinas que humanas hazañas suele recebir. Ca si fuere acogido ⁊ ospe-
dado en vn riconcico del menor retrete de su alta residencia: ganara tanto fa-
uor ⁊ auctoridad que osara peregrinar seguramente por todos los logares pi
adosos de sus reynos ⁊ señorios. Donde por su real ⁊ muy piadoso acogimi-
ento resultara no poca gloria al sancto nombre de Jesu christo. E prouecho a
su sancta yglesia. E no menos a su muy esclarecida ⁊ muy catholica persona.
Cuya gloriosa vida ⁊ real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes
con perpetuo augmento de su diuinal gracia ⁊ celestial gloria. Amen.

Instruction para saber leer ⁊ entender las abreuiaciones deste libro.



Uando dize.j.Prol.B.quiere dezir enel primer prolo
go dela biblia.Gñ.j.enel genesi enel capitulo primero.
E ansi dlos otros numeros siguientes.E has de saber
que el numero se pone por cuenta llana no por abaco.
Exo.enel exodo. Leuit.eñl leuitico. Nume.enel libro
del numero.Deutero.enel deuteronomio. Judͦ.enel li
bro delos juezes.j. Re.j.enel ꝑmer libro dlos reyes en
el capitulo ꝑmero.E ansi dlos otros libros ⁊ capitulos
segũ su numero.j.Paral.j.enel ꝑmer libro del palipomenõ enel primer capitu
lo.j.Esdre.j.enel primer libro de Esdra enel capitulo primero. Neemie.j.enel
primer capitulo de Neemia.Thob.j.enel ꝑmer capitulo de tobia.ps.psalmo.
Prouerb.Prouerbioꝝ.Eccés.Ecclesiastes.Cant.Canticorũ. Sapien. Sa-
pientie.Eccl.Ecclesiastici. Esa.Esaie. Hiere.Hieremie.Ezech.Ezechielis.
Dañ. Danielis. Sopho. Sophonie.Zacha. Zacharie. Mal. Malachie.
Mach.Machabeoꝝ.Math.Mathei.Mar.Marci.Lu.Luce.Joh.
Johanis.Ro.ad Romanos.Corith. ad Corinthios. Gal.ad Galatas. Eph.
ad Ephesios.Phil.ad Philippenses.Col.ad Colossenses.Thesal.ad The-
salonicenses.Thim.ad Thimotheum.Titi.ad Titũ. Philem. ad Philemo-
nem.Heb.ad Hebreos. Actu.Actuum.Jacobi.in epistola Jacobi.Petri.in
epistola Petri.j.Johãnis.j.enla primera epistola de sant Juan enel capitulo
primero.Jude.enla epistola de sant Judas.Apoc. Apocalipsis. Do.j.aduẽ.
Enla primera dominica del auiento.⁊ ansi dela segunda ⁊c. Do.j.post pẽth.
Enla primera dominica despues de penthecostes.y ansi delas otras segund
su numero.Do.j.infra octa.Enla dominica que cae eñl ochauario.Feria.j.en
la primera feria.y ansi delas otras segund su numero.In offi.nati. enel officio
de nauidad.Circun.enel officio dela circuncision.Epipha.enel oficio dela epi
phania.S.Steph.enla leyenda de sant Steuan.S.Innocen.enla leyenda de
los sanctos Innocentes.S.tho.mar.enla leyenda de sancto thomas martyr.
S.Joh.B.enla leyenda de sant Juan baptista. Hym.Eterne rerũ. enel hym
no que comiença.Eterne rerum.E ansi delos otros.In sermo.S. Leo.pape.
enel sermõ de sant Leon papa.In omel.B. Gregorij.enla omelia de sant gre
gorio.E ansi enlos semejãtes.mas.g.masculini generis.fe.g.feminini generis.
ne.g.neutri o neutrius generis.cois.g.cõmunis generis. o generis. omnis ge-
neris.me.cor.La media sillaba abreuiada. me.pro. La media sillaba ꝓducta
o alõgada.pe.cor.La penultima correpta o abreuiada.pe.pro.La penultima
producta o alongada.j.decli.dela primera declinacion.E ansi has de entẽder
delas otras segund su numero.j.coniu.dla primera coniugacion. E ansi delas
otras segund su numero.

¶ Nota que o la diciõ es monossyllaba.i.de vna silaba.O bissyllaba.i.de dos



silabas. O trissyllaba. i. de tres silabas. O tetrassyllaba. i. de quatro silabas. O pentassyllaba. i. de cinco sillabas. Quando dize. me. pro. O me. cor. siẽpre se entiende que la media es luenga o breue enlas trissyllabas.

¶ Quãdo hallares. p̃s. Benedic. O. p̃s. Cófitemini. O. p̃s. Domine exaudi. E despues se sigue. j. o. ij. has de entender que son muchos psalmos que començã ansi. τ por esso lo diuersifica segun el numero que se sigue. s. p̃s. Benedic. j. idest el primero que comiença ansi. Si dize. p̃s. Benedic. ij. idest el segũdo que comiença ansi. Agnetis. ij. idest enla segũda fiesta de sancta ynes. y entiẽdese segundo aduerbialiter. idest segundariamente o la segunda vez celebrada.

¶ Es tambien de notar que enlos vocablos que se leen enel breuiario no pudiendo yo discurrir tanta diuersidad como vsan todas las yglesias τ religiones. Segui el breuiario romano como mas comũ τ mas auctẽtico. Pero por que enel breuiario se ponẽ breues las lectiones muchos vocablos puse delas leyendas enteras delos sanctos que halle en diuersos historiadores.

Vocabularium ecclesiasticū per ordinem alphabeti editū a Rhodorico ferdinādo de sancta Ella: artiū et sacre theologie magistro.

Vocabulario ecclesiastico por orden del Alfabeto cōpuesto por Ruy fernādes de sancta Ella: maestro en artes et santa theologia.

De.a.letra.



A Es la primera letra en todas las naciōes o por que todas sus letras remedā ala hebrea dela qual nascierō. O por que a. es la primera boz delos niños quādo nascē O por que enla pronunciacion suena primero et mas dentro enla boca que las otras. Es preposicion Geñ.j. Diuisit lucē a tenebris. Aparto la luz de las tinieblas.

A.a.a. vide ah. por que mejor se escriue con.h. que sin ella.

A.ante.A.

Aalma. vocablo hebreo. significa virgen escondida o secreta o el secreto dela virginidad. Hieronimo et Origenes enlas interpretaciones. vee lo haalma.

Aaron nōbre ꝓprio de vn summo sacerdote hermano ḋ moysen. Interpretase mōte fuerte: o monte de fortaleza cō la qual se opuso a apartar los muertos y los biuos et incensando placo la yra de dios. Nume.vj.

A.ante.B.

Ab nōbre hebreo. significa el mes de Agosto. es tanbien parte dela oracion que dizen preposicion. E sirue al ablatiuo. Gene.j. diuidat aquas ab aquis.

Abba vocablo hebreo es. y es tābiē siro. Significa pater grece et latine. en vulgar: padre. Marci.xiiij. et ro. viij. Nota q̄ de abba se diro abbas el padre ḋlos monjes q̄ dizē abbad.

Abaccidentibus. vna dicion es indeclinable. Significa el q̄ escriue las cosas que acaescē. Como haze el cōronista lo que en su tiempo passa. ij. Esdre. ij. Dionisio prueua esta y sus semejantes ser dos dictiones.

Abacuch. Nōbre hebreo de vn propheta. Interp̄tase quiē abraça. por q̄ se abraço conel amor de dios: o luchador. por que lucho disputando osadamente cō dios. Enel libro de abacuch propheta.

Abadon en hebraico. apoliō en griego. Exterminans vel dispergēs en latin significā. Quiē destruye o derrama en vulgar. Puede se tanbien interpretar abismo de escripturas. O profundo de infierno. Apoc.ix. pero segund sant hieronimo ha de dezir labaddon.

Abalieno. nas. aui. enajenar o repudiar o desapropriar. O mucho et pfectamente desuiar. Eccl.xj. et.j. macha.xj. Dende abalienatus.ta.tum muy enajenado. Esaie.j.

Abarim vltima acuta. Nōbre de vn monte donde murio moysen. Deutero.xxxij.

Ab arimathia. vide arimathia.

Abatis. vna dicion indeclinable. co is ge. et me. cor. Nombre es de officio Significa quien mide ceuada o auena o otra cosa semejante o quiē tiene cargo de dar las medidas. et dize se debatis que es ablatiuo deste nōbre batus.ti. por medida.

Abdenago. nonbre proprio de vno de los niños que fueron echados enel fuego. Interpretase. siruiēdo callo

Idem azarias.dañ.ij.⁊.iij.
Abdias.die.nombre proprio de vn ꝓpheta delos doze menores. Interpretase sieruo del señor. Enel libro de abdias.
Abdico.cas.me.cor.caui.por apartar o excluyr de si.y ansi se ha dico.cas. enel accento con los otros sus compuestos.ij.Cor.iiij.
Abdo.dis.abdidi abditum.me.cor. con muchos cópuestos de do das dedi.significa absconder. Inde abditus abdita.tum.tábien me.cor.secreto o escondido. Hym. Verbũ supernũ prodiés. Redens uicem pro abditis.i.por los males secretos.es adiectiuo substantiuado. Et hym. Urbs beata iherusalé abditis paté tibus.i.mostrando o manifestando los secretos.algunos libros tienen aditis.y entonce se exponga.i. las étradas patétes:o los secretos manifestados veelo en aditus tus. tui.
Abduco.cis.xi.ctũ.me.pro.por lleuar yt in exaltatione sancte crucis. Ité por seduzir o engañar: maxime a cosa inhonesta. O por apartar o abséntar o distraher dela verdad. Hebre. xiij. Ĩde abduct⁹.cta.ctũ. aptado
Abductio.onis.fe.ge.el apartamiéto o recusacion de ser cósolado. o salir de si por fuerça ḋ dolor o recusació o destierro.ij.esdre.viij.⁊ eccl'.xxxviij
Abel indeclinabile. El primer justo hijo de adam. Interpretase lloro o miserable o miedo o vanidad por q̃ passo presto.geñ.iiij.⁊ math.xxiij.
Abeo.bis.biui.vel abij per sincopam. bitum.me.cor.in supino. por yr se o partirse. Geñ.xxx.⁊ ꝑs.j. Beatus vir qui non abijt.
Abhorreo.rres.rrui.por abhorresçer o hauer asco o abhominacion o menospreciar o repudiar.hym. A solis ortus.alguna vez se toma por ser ajeno o desuiado de algũa cosa como diziendo abhorret a códitióe mea.
Abias.bie. ꝑme decli. nóbre proprio de vn sacerdote. ponese indeclinable abia abia. Lu.j. De vice abia.i. abie.i. descendiente de abia. y por esto hauia de ministrar su semana enla vez octaua.j.paral'.xxiiij.
Abiectus.cta.ctũ.cosa vil y menospreciada y ḋsechada:de abijcio.cis. ꝑs lxxxiij. Quã dilecta. ⁊ eccl'.xlviij.se pone por cosa echada o alcançada.
Abiegnus.gna.gnũ.pe.pro.positione Nóbre possessiuo. cosa del arbol q̃ dizen abies. iij.Re.v.⁊.ij. paral'.ij. Tanbien se puede escreuir sin.g. vt abienus.pero có.g.es mejor y mas comun letra.
Abies.etis.fe.ge.pe.cor. es vn arbol que llaman en ytaliano abiedo: es como alerze o aliso.es alto liso blanco.creo que no lo ay en castilla.iiij. Re.xix.⁊ Esa.xiiij.
Abietarius.rij.mas.ge. el carpintero que obra o labra de madera de abiete. Exo.xxxv.puede se ḋclinar tábié como adiectiuo.abietari⁹.ria.riũ.
Abiezer. vltima acuta. nombre proprio.j.paralip.vij. interpretase padre mio fuerte. O padre mio apartado. O ayuda o sanctificació de mi padre:o piedra ḋ ayuda. hebreo es.
Abigo.gis.me.cor.abegi.abactũ.me. pro.por echar o lleuar deláte o por orear o ahuyentar o apartar. y dizese abigo.i.procul a me ago. Geñ. xxxj. ⁊ Job.xxiiij. Asinũ pupillorũ abegerunt.i.auentarólo o hizieron lo huyr o hizieron que los huerfanos lo perdiessen por hurtallo mejor. y nota que segũd algunos quié hurta vna res se dize fur: quié toda la manada.abigeus.avn q̃ sant hieronimo no guardo aqui esta differécia ante pone abigere por furari.

Abijcio abijcis abieci abiectum. me. cor. in psenti. τ pro. in pterito τ supino. por echar de sy o desechar o pelear o menospreciar. Dize se de ab τ iacio. ij. esdre. j.
Abimatu vide bimatus.
Abimelech. indeclinabile. Nobre ppio hebreo. Interptase padre mio Rey. o el reyno de mi padre. geñ. xx τ Judicum. ix.
Abineunte puericia. beati Luce. vide iniens.
Abintestato aduerbio o nobre aduerbialmente tomado. significa sin hazer testamento. Sanctorũ geruasij τ prothasij.
Abinuicem. puede ser dos partes. y ansy ab preposició rescibe el aduerbio inuicem en logar de su casual. significa el vno del otro. Dañ. xiij.
Abissus. si. fe. ge. la profundidad del agua de. a. quod est sine τ bissus q̃si sine bisso. i. claritate. por q̃ bissus es vna specie de lino muy blanco. y es fe. ge. Geñ. j. greco es.
Ablactatꝰ. ta. tũ. participio dela passiua. destetado. geñ. xxj. τ ps. Dñe nõ ẽ exaltatũ. Dize se de ablacto. ctas. actiuo por destetar. j. Re. j. τ osee. j.
Ablatus. ta tum. cosa quitada o tomada o apartada. Judi. xiiij. τ hiere. vij
Abluo. is. ablui. me. cor. ablutũ me. p. de ab τ luo. is. por lauar o limpiar o quitar mãzillas o purgar. Esa. iiij. Et actuum. xxij.
Abnego. gas. me. cor. gatum. pe. pro. por negar. y tal acento guarda nego. gas. en sus cõpuestos. Math. xvj. τ luce. xxij.
Abnuo. nuis. nui. me. cor. nutũ. me. p. por negar o recusar. y dizese de ab τ nuo nuis. que no es en vso. Ruth. iij Et in sermone assumptionis.
Aboleo. les. me. cor. aboleui τ abolui aboletum. τ abolitũ. por quitar o raer o deleznar o alimpiar o encender o oluidar o menospreciar o desusar o enajenar. Eccl. xlv. Et ambrosius in quadã omelia quadragesime.
Abolitus. ta. tũ. pe. cor. quitado o raydo o desusado o cãcelado o testado o deleznado. ij. Mach. ij. τ Ro. iiij.
Abominor. sin. h. ante. o. pe. cor. aris. pe. pro. por aborrecer o dnostar o tener en asco. Cõpuesto de ab. τ ominor. ris. por aguerear. Leui. xxvj. τ Ro. ij. dõde se dixo abominabilis τ hoc abominabile. cosa aborrescible o d hauer asco. Deut. xxij. τ job. xv. Et abominandus. da. dũ. j. Mach. j. cosa aborrecida τ abominable. Et abominatio. onis. tal orror o asco o aborrecimiẽto. exo. viij. τ mar. xiij.
Abortio. tis. tiui. por parir muerta la criatura o engendro que dizen mouer. Job. xxj. hallase tanbien aborti or. ris. deponens.
Abortiuus. ua. uum. pe. pro. lo que nasce muerto o ante de tiẽpo. Job. iij. Et. j. corin. xv.
Abra. bre. nombre proprio dela esclaua de Judith. es tanbien nombre appellatiuo y quiere dezir sierua ahorrada. τ dize se abra desta preposicion. ab. τ ara. are. porque antiguamente dauan la libertad cabe el ara o altar. Judith. viij. ꝟ. Abra pedissequa nomẽ ppriũq3 puelle.
Abram. es nõbre cõpuesto de abba q̃ significa padre. τ ram que significa excelso. padre muy alto. Geñ. xij. E diziendo abraam añadierõle vna letra scz. a. E significa padre de muchas. Entendiẽdo gẽtes. Geñ. xvij.
Ab re. i. sin causa o sin prouecho. Augꝰ τ grego. in omelia q̃oragesime.
Abrenuncio. cias. por renũciar. Inde abrenuncians. antis. por quiẽ renũcia. S. mẽne.
Abreuio. uias. abreuiar. Mar. xiij.

Abrogo.gas. me.cor.por quitar o priuar sancte catherine.
Abrumpo.pis.abrrupi.ruptũ. por rõper o aptar rõpiẽdo. Leui.v.ꝛ.xiij.
Abruptus.ta.tũ.me.pro.logar sin camino.Sancti benedicti.ꝛ.S.gregorij.Et cóparaẽ abruptissimus.ma.mũ.abruptissimæ petræ.j.Re.xxiiij peñas eminentes excelsas y muy altas.q.ab accessu hominũ rapte.
Abrute aduerbiũ.me.cor.secundũ aliquos:ĩpetuosa o incósiderada o exarrutamente.de abruo.is.aug⁹ĩ omelia.fe.v.ꝑme ebdomade.q̃dragesime
Absalon.onis.pe.pro. in quadrissyllabis. Interpretase paz de su padre por el cótrario.La dio guerra a dauid su padre.ij.Re.xv.
Abscedo.dis.ssi.sum. por apartarse o yrse.Hym.Iã lucis orto.dende abscessus.sus.sui.la yda o el apartamiento.Ruth.iij.
Abscido.dis.di.sum.de abs ꝛ cedo cedis.mudadala.e.en.i.luẽga por cortar.zacha.xj.ꝛ Math.v. escriue se con vn.s.enel supino.
Abscindo. dis. abscidi.ssum. de ab ꝛ scindo.tãbien por cortar o tajar.dẽde abscissus.ssa.sum. por cosa cortada o tajada. Esa.liij.ꝛ Gal.v. dẽde.
Abscissio.onis.fe.ge.por cortadura.o por el auto de cortar.Sãctorũ.Nerei ꝛ achillei ꝛ pancratij. Avn que abscissio puede descender de abscido.E entonce se escriue con vn.s.ab scindo abreuia la penultima o media del preterito.
Abscondo.dis.abscondi vel absconditi segund prisciano absconditũ vel absconsum por esconder. Geñ.iij.ꝛ Mathei.xj.dende
Abscondite aduerbio escondidamente.ij.Re.xij.Et absconditũ.ti. ꝛ absconsum.si.substãtiuados in neutro genere.por logar secreto o escondido. Math.vj. ꝛ abscóse aduerbio secreta o escódidamẽte.sapie.xviij.
Absisto.tis.de ab ꝛ sisto.tis. por estar lexos o apartarse.Hym.Iam lucis orto.Et hym.Aures ad nostras.absisto. esto lexos. assisto. esto cerca o presente.
Absinthium.thij.ne.ge. nõbre griego de vna yerua o arbusta muy amarga que dizen axenxio.ꝑuer.v.ꝛ hiere.ix.y has de saber que la.t. no muda su son en.c.porque se sigue.h. despues dela.t.ante dela vocal. como en corinthios.
Absolesco.scis. leui.letũ. inchoatiuũ. Ex absoleo.les.por dessallecer. Como cosa passada ꝛ q̃ se dexa de vsar dende absoletus. ta.tum. cosa que ya no se vsa.
Absoluo.uis.por exponer. o declarar o cócluyr o explicar o absoluer o desatar.ij.esdre vltimo.ꝛ actuũ.xix.
Absonus.na.nũ.me.cor. cosa q̃ suena mal o absurda o icreible.S.frãcisci.
Absorbeo.bes.bui.vel absorpsi.absorbitũ vel absorptũ.por absoruer o cõsumir:hallase tanbien.obsorbeo.de sorbeo ꝛ ob.enel mesmo significado ꝑs.lxviij.De absorbeo desciẽde absorptus.ta.tum.absorpta mors.destruyda o acabada.j.Cor.xv.Absorpti sunt iuncti petre.i. dissipados o consumidos.ꝑs.Dñe clamaui.
Absq̃z. preposicion que sirue al ablatiuo significa.sin.como absq̃z peccato sin peccado.geñ.xlj.ꝛ hebr.iiij.
Abste.i.a te. de ti.ꝑs. Quam dilecta. ꝛ Math.v.
Abstergo. gis.si. sum.de abs ꝛ tergo. gis.por alimpiar o quitar mãzilla o lauarla.iij.Re.xx.ꝛ hy. Tu trinita.
Abstineo.nes.me.cor.abstinui.abstentũ por abstener. Nume.vj.ꝛ.j.pe.ij.
Abstractus.cta.ctũ.i.diuiso o apartado. Iaco.j. desciende de abstraho.

tiuo significa.sin. Como absq3 peccato.sin pecado.Geñ.xlj.τ heb.iiij.
Abste.i.a te.ð ti.ps.quã dilectã.τ mat.v
Abstergo.gis.si.sum.de abs et tergo. gis.por alinpiar o q̃tar mãzilla o lavar la.iij.Re.xx.τ hym.Tu trinitatis
Abstineo.nes.me.cor.abstinui.abstẽtũ.por abstener.Nu.vj.et.j.pe.ij.
Abstractus.cta.ctum.i.diuiso o apartado.Jaco.j.desciẽde de.Abstraho. his.xi.ctum.por quitar o distraher. Deut.xiij.et Eccés.ij.
Absũz.abes.absui.por no ser o por ser absente. Absit a me.i.lueñe o lexos sea de mi.j.paral.xj.
Absumo.mis.psi.ptũ.me.p.p.b.i pma syllaba.gastar cõsumir o acabar.Leuit.vij.τ i fmõe martir tpe paschali.
Absurde aduerbio.inconueniẽte o intollerable o reprobable o indigna o impropriamẽte.In sermone de virginib⁹.τ dizese de absurdus.da.dũ. adiectiuo.cosa q̃ no se puede oyr de orejas pias.prol.in eplas Pauli.
Abutor.ris.vsus s..por mal vsar cõtra natura o cõtra razon.o por vsar ð alguna cosa en ot. o modo o vso de aq̃l pa que fue fecha.gñ.xix.τ trenoz.v.
Abusio.nis.fe.g.mal vso o puerso ðlos dones ð dios o ð sus bñficios.ps.xxx

A.ante.C.

Acaliculis.vna diciõ es ideclinabile significa repostero o botiller o el q̃ sirue de copa.el q̃l tãbiẽ se dize pincerna en lati.y dixose acalicul.de a.y caliculis ablatiuo ðl plural.de calicul⁹ q̃ es diminutiuo de calix.τ significa calezico o calezillo y por semejãte se dize a secretis el secretario.τ a respõsis.el q̃ dize alos otros la determinaciõ ðl pncipe.nõbres son de officios
Accelero.ras.raui.ratuz appressurarse Geñ.xviij.τ abreuia la penultima. donde tienequatro sillabas.Accelera vt eruas me.ps.xxx.i.appressurate o aq̃ra te o ven presto a librar me.

Accendo.dis.accẽdi.accensum.por encendẽr.Judith.viij.et Lu.xv.
Accepto.ablatiuo puesto por aduerbio de accept⁹.pta.ptum.por accepto τ caro τ gracioso a alguno.donde accepto significa graciosa τ acceptablemente.Ro.iiij.Cui deus accepto fert iusticiã.i.graciosamente.
Accepto.ptas.frequẽtatiuo ð accipio. pis.por tomar amenudo.Significa tanbiẽ lo que dezimos açeptar o hauer por bueno o grato.ps.l.
Acceptor psonaz.se dize quiẽ faze por vno mas q̃ por otro sin causa o poniẽdo por causa lo q̃ no es causa.act.x.
Acceptus.pta.ptũ.cosa accepta o grata o tomada.j.Re.xviij.et Act.x.
Acer.et hec acris et hoc acre.ab acuo is.fuerte.o amargo o agro o cruel o anioso o aspo.y cpparase a crior.acerrim⁹ Aug⁹.i fmõe resurrect.x̃.ðr arbor acer.vir fortis et improb⁹ acer. Arbor acer se dize en vulgar agrazejo o azre.τ haze enel gtio aceris o acri segun Seruio.
Acerbus.ba.bum.adiectiuo.cosa aspera o agra o amarga.Ezech.xviij.et Ambro⁹.in quadã omelia q̃ orage.
Accerso.sis.siui.situm.vl accersio.sis. iiij.cõiuga.por llamar.accersi simonez.Act.x.llama a simõ pedro dẽde.
Accersit⁹.ta.tum.llamado.Geñ.xxvj. et Mar.xv.
Accervo.uas.por ayũtar o acumular. Eccl.xiiij.
Aceruati.aduerbiũ cõgregãdi a mõton o amõtonadamẽte.Sapiẽ.xviij
Aceruus.ui.mas.g.monton.iiij.Re.x. o ayuntamiento.Josue.vij.
Accessus.sus.sui.mas.g.et.iiij.decli.allegamiẽto o aduenimiẽto.S.aug⁹.
Acetabulũ.li.ne.g.p vnũ.c.vaso ð vinagre p dupler.c.era vn vaso en q̃ aceptauã τ rescibian los sacrificios liq̃dos pa examinar los si erã pa offrescer o no.abreuia la penul.Exo.xxv.

Acetum.ti.ne.ge. vinagre. Nu.vj. Et Johãis.xix.
Achab.nõbre proprio de vn rey.interpretase hermão d̃l padre.iij.Re.xvj
Achademia. mie.pe.cor.vn lugarete cerca d̃ Athenas vna milla o media legua.donde estudio y enseño Platon.prol.B.ca.j.
Achaia.ie.nõbre de vna prouincia de grecia.y produzẽ los griegos la penultima.pero el vso d̃los latinos la abreuia.prol.in Lucam.
Acharis.dis.me.cor.segun el vso.cõis ge.p̃sona desdonada o desgraciada o d̃ssabrida.greco es.dicho ab.a.q̃d est sine.et charis gracia.Eccl.xx. eucharis.gracioso.Epicharis.vł ephycharis.biẽ gracioso o sobregracioso
Achates.tis.mas.ge.me.pro. nombre es de piedra preciosa grãde con venas blãcas.y tiene dos species.vnas se dize cretica.q̃ tiene encolor las venas aereas.y tiene virtud para hazer el hõbre gracioso y facundo y fuerte ⁊ libre de peligros. Otra se dize indica q̃ tiene vnas como gotas de sangre y aprouecha ala vista y cõtra la ponçoña y la sed.⁊ segun diascoride si se acciende o escalienta es olorosa.Exo.xxviij.puede ser d̃la p̃mera declinaciõ achate in gtĩo.
Acheldemac.se interpreta cãpo de sãgre.Math.xxvij. et Actu.j. porq̃ achel en hebrayco es cãpo. emac quiere dezir de sangre.hebreo es.
Achila.le.me.cor. nõbre proprio d̃ vn logar.j.Re.xxvj.Ecce dauid abscon ditus est in colle achile.hebreo es.
Achimaas.interpretatur. hermão sin consejo.ij.Re.xviij.hebreum est.
Achitophel. se interpreta cayda d̃ padre.ij.Re.xv.hebreo es.
Achor.se interpreta valle de turbaciõ Josue.vij.hebreo es.
Acide aduerbium.me.cor. azeda o anxia o dolorosa o triste o cuydadosa o trabajosamente.Eccl.iiij.
Acidia.die.fe.ge.pe.cor.nõbre del seteno vicio capital.en griego se dize akedia.pe.pro.que en n̄ro vulgar podemos llamar azedia.y es vn desabrimiẽto o torpeza mẽtal que haze al hõbre descõtento delo espiritual ⁊ por consiguiẽte negligẽte ẽlo que deue hazer.y es vn tedio espiritual del qual dize el psalmista.Dormitauit anima mea pretedio.Cassianus de origine vitiorum.
Acidior.aris. por enojarse o estar triste o enojado o ayrarse. dize se de accidia que es tristeza o molestia o cuydado o enojo.Eccl.vj.et.xxij.
Accidit.me.cor.accidebat.verbo impsonal.por acaecer.geñ.xxvj.⁊ act.xx
Acies.me.cor.aciei.fe. ge. haz o batalla de gente armada. Deut.xx.toma se tanbien por la agudeza dela vista o del arma de fierro amolado o afilado o aguzado.hebre.xj.⁊ beate Agnetis.V.est acies oculi ferri belliq3 caterua.⁊ has desaber q̃ su gtĩo produze la penultima . por q̃ quando el gtĩo ⁊ datiuo dela.v. declinaciõ tienen tres vocales continuas produzen.e.ante.i.vt diei.aciei.pero si tienen cõsonante ante.ei.abreuiã.e.ante.i.vt fidei.spei.
Accinctus.cta.ctum.vestido o aderecado o armado.iij.Re.xviij. et Esa.xv.Accinctus renes. Neemie.iiij.p sinodochen.i. hñs accinctos renes.
Accingo. gis. xi. ctum.de ad.et cingo. por armar se o vestirse o adereçarse o ornarse. Accingit̃ pugnatur⁹.precingit̃ seruitur⁹. Succingit̃ iturus. pero muchas vezes no se guarda tal differencia.Dende accingẽs.entis. participio.Accingẽtes naues. Act.xxvij.i.armantes.
Acinus, ni.me.cor.el grano. dela vua o de granada o de yedra o de sabuco o sus semejantes o granillo que esta

en medio d'l grano d'la uva. Nũi. vj. ab uva passa vsq3 ad acinũ enel hebreo dize. desdel hollejo hasta los granillos q̃ estan en medio d'los granos de uva. creo q̃ de aqui tomo nr̃o vulgar a dezir hazino al q̃ es poq̃to o mezq̃nito o encogido o auaro.
Accio.cis.accivi.citũ.por llamar. dize se tãbiẽ accieo.es.ij.cõju.tãbiẽ enel p̃terito accivi.accitũ eñl supio y puedese tãbiẽ dezir accitus.ta.tũ.llamado.Hester.iiij.et.ij.mach.iij.po si accitus se diriua d' accio.iiij.cõju.,pduze la media. y si d' accieo.es.abreuia la
Accipio.accipis.me.corre.por tomar. Gẽn.iiij.et Apoc.xxij.
Accipiter.tris.mas.g.pe.cor. aue de rapina.⁊ tiene muchas species. la pricipal es la q̃ dizen azor o açor. leuit. xj.et Job.xxxix.llamase tãbien astur pero astur se dize açor prima.
Acclamo.mas. me. pro. por reclamar contra alguno. Act.xxij.
Acclinis et hoc accline.cosa iclinada. o descẽdida llana como accliuis.ue. cosa alçada o sobida llana como decollado. In sequẽtia misse pro defũctis.ha de dezir oro suppler.et acclinis.i.humilde ⁊ inclinado.no accliuis como algunos leen q̃ querria dezir sobido o alçado o erigido.
Accola.le.me.cor. cõis ge. morador o aduenedizo o peregrino.leuit.xviij. et ps.ciiij.y ponese ois.ge.vl'.ne.ge. Act.vij.Eritsemẽ ei⁹accola.V.accola no propriã:propria3 collit incola terram.muchas vezes no se guarda esta diferẽcia como act.xiij.⁊ esa.liiij
Acolyth⁹.thi.mas.g.me.cor. ministro o siruiẽte.greco es dicho d' acolitho verbo q̃ es sequor.in pontificali.
Acomẽtarijs.vna diciõ indeclinable. chãciller o ordenador d' leyes para buena gouernacion o relator.ij. Re viij.et Esa.xxxvj.
Accommodo.das.i.ad cõmodũ dare.s. prestar las otras cosas. como mutuare es prestar dinero.es tãbien accõmodare. applicar o dar o añadir.sicut acõmodare fidẽ.l.aurẽ.eccẽs.vij et prou'.Re. y escriuese cõ dos. mm.
Acq̃esco.scis.evi.etũ.acceptar o obedescer o cõsentir.geñ.xvj.⁊.j. thi.vj.
Acq̃ro.ris.siui.sitũ.ganar. gen.xxxj. et Eccẽs.iij.Dende.
Acquisitio.onis.por ganãcia.proũ.iij. et.j.Pe.ij.
Accrescens. entis. cresciente o lo que cresce.geñ.xlix.
Acrimonia.nie. pe.cor. asperidad. viuacidad o vehemencia o agudeza. Ambro⁹.in sermone aduentus.
Acriter aduerbio.agramente o fuertemente.Judicum.xj.
Acri⁹ aduerbiũ cõparãdi. mas fuerte o mas duramẽte.hym. primo diex.
Acroceraunia.niorũ.ne.ge. et pluralis nũeri se dizẽ mõtes grãdes o altos en q̃ muchas vezes caen rayos.y dize se.q.montes fulminados.de acros que en griego es mõs.⁊ ceraunos q̃ es fulmen o d' acros mõte ⁊ ceraniũ. nij.q̃ se dize de ceras que es cornu.⁊ amnis q̃ es agua o rio.q.peña eminẽte enla mar q̃ sale como cuerno. Itẽ dizese la tẽpestad o ondas dela mar .ij.prou'.paral'.atroa de p leuchatẽ et acroceraunia ad siciliã. aq̃ se toma en especial por ciertos mõtes q̃ estã entre armenia ⁊ iberia de asia o por los montes de Epiro.
Acsi.asi como o como o quasi.Hiero⁹. in sermone assumptionis.
Actito.tas.ui.freq̃ẽtatiuo d' ago.gis Por vsar o freq̃ẽtar o muchas vezes hazer.me.cor.S.nicholai.
Accubit⁹.tus.tui.pe.cor. el auto de asentarse a comer o acerca d' otro o acostarse acerca d' otro.tob.ij.⁊.cãt.j.
Accubo.bas.bui.bitum.por echarse o estar echado cerca de otro.me.cor.i p̃senti cõ los cõpuestos d' cubo.bas.

geñ.xxix.dende acubans.antis.participium Hiere.xxxiij.
Aculeus.ei.mas.g.pe.cor. el aguijō dl aguijada para los bueyes o otro semejāte o el delos aīales como d abeja o de abispa.apocal.ix.dēde aculeatus.ta.tū.guarnecido de tal aguijō hiere.lj.tanbiē es vn linaje de tormēto q se vsaua q era agudo τ pungia como aguja.τ dizese acule⁹ de acus a vn q no guarda la razō d diminutiuo o dizese llaga o cuydado o enojo o tristeza por semejāça porq pūgē.
Accūbo.bis.bui.bitū.por comer o por assentar se a comer o acerca de otro como amesa o por acostar se cabe otro.o por comer.q.todo el cuerpo acostado sobre el cobdo.eccl.ix.τlu.xiij
Acumen.nis.me.pro.por la agudeza o sotileza.S.hieronimi.
Acuo.acuis.acui.acutum.por aguzar. Deut.xxxij.ps.cxxxix.
Accuratius aduerbio.mas diligēte o estudiosa o compuestamēte.In sermone dñice.iij.aduentus.
Accuro.ras.ui.pe cōju.et me.pro.por ornar o cōponer.ābro⁹.i hmōe aduētus.inde accurat⁹.ta.tū.cosa hecha con grand cuydado τ diligēcia.sanctoꝝ Chrisanti e darie.
Acus.cus.cui.mas.et fe.ge.segū prisciano.la aguja.Mar.x.et Lu.xviij.
Accuso.sas.por acusar.Geñ.xxxvij.et Apocal.xij.

A.ante.D.

Adam.de.mas.ge.vltima accuta.nombre del pmer hōbre.Interptase onbre o terrenal o tierra bermeja.por q quādo dios lo plasmo la tierra se torno carne.Geñ.j.
Adamas.antis.me.cor.i recto.y toman.enlos obliquos.mas.g.piedra preciosa de india q dizē adamāte.tanto dura q ni hierro la puede qbrar.ny fuego escalētar.pero enternecese.y partese como se vnta cō sangre reziente de cabron.es chica y fea.y enel color semeja al hierro.y enel esplandor al cristal.Ezech.iij.et zach.vij.
Adamātinus.na.nū.cosa dela tal piedra y produze la.pe.en prosa.j.prol. B.ca vij.et hiere.xvij.adiectiuo es.
Adamo.adamas.me.cor.amar.Geñ.xxxiiij.et hiere.ij.
Adapio.ris.rui.ptum.abrir.ij.mach.j et mar.vij.dēde adaperiēs pticipio
Adaperiēs vuluā.i.el pmo genito.por que pmero abria la madre o la matriz donde el niño se engēdra o la puerta por do nascemos.porq vulua.qsi valua se ethimologiza q es puerta.Nūi.viij.et Lu.ij.vbi nota q nro señor no abrio el claustro vginal por q salio milagrosamēte quedādo entero el sello dela vginidad como salio del sepulcro y ētro a sus disciplos cerradas las puertas.y subiēdo penetro los cielos.y por eso adaperiēs vuluā se ha d esponer.i.pmogenit⁹ no primogēito porq nacio otro dspues del.sino por q āte el ningūo nascio
Adaquo.quas.me.cor.por dar a beuer agua.geñ.xxiiij.et.xxix.se pone actiuo.a vn que algunas vezes se pone adaquor.aris.deponēte.
Adar.vltima accuta.el mes de março hebrayce et siriace.ij.Esdre.vij.τ.ij mach.xv.sed Hester.iij.se pone por hebrero segund algunos.
Adaugeo.ges.xi.adauctū.añadir o acrescētar.ij.Re.xxiiij.τ lu.xvij.dēde.
Adauctus.cta.ctū.adiectiuo amplificado o acrescentado.
Addecimo.mas.pe.cor.por tomar o coger el diezmo.j.Re.viij.
Adeo.dis.adiui.aditū.por yr a algū lugar o psōa.d ad et eo.is.y rige actio por si.a causa dla pposiciō.vt adij regē.fuy al rey.sapiē.viij.τ.ij.mac.iiij
Adeo.me.cor.aduerbio quantitatis.i.en tanto.S.marie magdalene.
Adeps.pis.me.cor.i obliqs.mas.ge.la

gordura de dẽtro. geñ.iiij. ꝟ. Intus adeps aruina foris piguedoq̃ mixta.dizese tãbiẽ el tutano d̃l grano de trigo.ps.cxlvij.y la grossura d̃los intestinos.pinguedo la dela carne.
Adeptus.pta.ptũ. cosa ganada de adipiscor.ris.adeptus sum. Eccl̃.xlvj.adepta i plurali.cosas ganadas.hym. Angularis fundamentũ.y ponese el pticipio ẽ significaciõ passiua avnq̃ desciẽde de verbo deponente.y es adepta adiectiuo substantiuado.
Adequo.quas.me.p.por derrocar o allanar por tĩra.esa.xxviij.⁊ echiel.xiij.
Adhereo.res.hesi.arrimarse o allegar se.geñ.ij.ct.j.cor.vj.
Adhibeo.pe.cor.adhibes.me.cor.adhibui.in preterito.tomar o rescebir consigo.iij.Re.xij.et Math.xviij.
Adhortãs.antis. pticipio d̃ adhortor ꝟbo comũ.quiẽ mueue o aguza o abiua a hazer algũa cosa. Exo.xxxij.
Adiaceo.ces.cui.me.cor.i trissyllabis cũ alijs compositis aiaceo.por estar cerca.Deut.ij. et Ro.vij. Inde adiacens.centis.pticipio.adiacẽs stagnũ.cercano estanco.ij. Mach.xij. lago que estaua cerca.
Adijcio.cis.adieci.adiectũ.iij.cõiuga.me.cor.in pñti et.pro. in preterito.añadir o segũdar o aponer alguna cosa.ps.xl.et Math.vj. Dẽde adijciens.entis.pticipio.qen añade.augustinus in sermone.do.iiij. aduentus.
Addico.cis.xi.me.pro.deputar o destinar o apropriar o adiudicar o cõstreñir.ex addico dr addictus.cta.ctũ i sermone.S.laurentij.mr̃is. adjudicado o constreñido.
Adiectũ.cti.cosa añadida o sobrepuesta de adijcio.Eccl̃.xlij.
Adimpleo.ples.plevi.pletũ.hẽchir o complir o acabar.ps.xv. et math.v.
Adincresco.scis.creui.adincretuz. crescer.Eccl̃.xxiij.
Adinuenio.adinuenis.adinueni. adinuentũ.hallar.Exo.xxxv.⁊sapiẽ.xiiij
Adinuentio.onis.fe.g.el hallar de nueuo o nueuo modo de pecar. Judicũ.ij.et.ps.xxvij.⁊ dizese d̃ adinuenio. nis.pe.cor.in pñti.Itẽ adinuẽtio obra marauillosa ⁊ sobrenatura. esa.xij.tomase por obra merito ria.Esa.iij.dicite justo qm̃ bene.qm̃ fructum adinuentionũ suaꝝ comedet.
Adinuicẽ.aduerbio.pe.cor.vno a otro o vnos a otros. Lu.xxiiij.
Adipiscor.ceris.adeptus suz.adipisci. Por ganar o fallar o conseguir.construyese cõ actio.eccl̃.xliiij.⁊ heb.vj
Additamẽtum.ti.ne.ge. cosa añadida o añadedura de addo.dis.Esa.xv.
Aditus.tus.tui.iiij.decli.mas.gene. me.cor.la ẽtrada.ij Mach.j.et Judith.x.et hym.Urbs beata.dõde algũos tienen aditis patentibus. y paresce estar substantiuado o se declina hoc aditũ.ti.⁊.significa mas ꝓpriamẽte logar secreto.po cõiter se pone.iiij.decli.S.thome.mar.vide i abdo.Dionisio dize hoc adytũ. con.y griego ⁊ lo diriua d̃.a.⁊ dyo.greco q̃ es ingredior.⁊ ansi no desceẽderia de.eo.is.
Aditus.ta.tum.me.cor.ydo o yda a otro.de adeo.dis. adito rege.i. despues de yr al rey o ydo al rey o fue al rey.ij.Mach.iiij.
Adiudico.dicas.pe. cor. por determinar causa o sentenciar o escriuir la sentẽcia.Lu.xxiij.dẽde Adiudicatus ta.tũ.juzgado o sẽtẽciado Deut.xxj.
Adiumentũ.ti.ne.ge.ayuda.in omelia martiꝝ paschali tẽpore.
Adiũgo.gis.ayũtar.du.xxviij.⁊act.viij
Adiuro.ras.ui.por cõjurar a otro.me. p.⁊ ãsi lo guarda. iuro.ras. ẽ sus cõpuestos.sacãdo deiero.y peiero q̃ tienẽ la media breue.iij.re.xxij.⁊ mar.v
Adiuuo.uas.adiuui.adiutũ.me.cor.in pñti.⁊ pro. in p̃terito ⁊ supino. por ayudar.ps.xliij.⁊ Luce.x.
Addo.dis.addidi.por añadir. Leuit. xxvj.⁊ Luce.xx.Dende
Additus.ta.tũ.me.cor.añadido o adiũ-

cto o allegado.esa.xxix.τ.j.mach.iij
Adliquiduz.aduerbium.pe.cor.clara o expressamente.prolo.Esa.
Adminiculor.aris.por ayudar o aprouechar.Dende.
Adminiculũ.li.cosa q̃ ayuda o aprouecha.ne.ge.hester.xvj.τ ambros.in omelia infra octauã penthecostes.
Administrator.ria.riũ.adiectio ḋ administro.tras.cosa q̃ administra o sirue.heb.j
Administro.tras.administrar o gouernar o disponer.ij.Re.xj.τ.j.pe.iiij.
Admiror.admiraris.por marauillarse.Eccl.xxvij.et Act.iiij.
Admisceo.sces.scui.xtũ.mezclar.eccl.xiij.deḋ admixtio.tal mezcla.leuit.vij
Admissura.re.pe.pro.fe.g.el auto carnal dlos aīals mayormēte ḋ cauallos o asnos.y es ꝓpamēte q̄ndo los admitē o echã ē vno pa ēgēdrar.gñ.xxx
Admitto.tis.si.ssũ.vbo actiuo.por rescebir o otorgar.Tob.vj.admiteris.pe.pro.i.recipieris.seras rescebido Tomase por cometer.Actuũ.xxv.τ Eccl.xj.et Mar.v.dende.
Admissus.sa.sum.Tomado o traydo.sancte Agnetis.
Admodũ.vna diciõ es.me.cor.aduerbium.mucho o grandemente.prol.Ezech.et.S.nicholai.
Admoneo.nes.me.cor.i secũda psona.nui.nitũ.me.cor.amoñstar o reqrir o traer a memoria.prol.agei.τ.titi.iij
Admõitio.onis.de admoneo.nes.el amonestamiēto o escriptura do esta escripto o memorial delas cosas passadas.ij.Esdre.ij.
Admoueo.ues.me.cor.in ṗa psona.admoui.por aponer o aplicar o mouer vna cosa hazia otra.Admouere exercitumciuitatib.es lleuar o mouer la hueste contra las ciudades.j.mach.v.et.S.vij.frm machabeoꝝ.
Adoleo.ls.leui.l.lui.adoletũ.l.adolitũ me.cor.i trissyllabis.q̃mar o ēcēder o crescer.Exo.xxx.τ.iiij.Re.xiij.
Adolesco.scis.ichoatiuũ.ḋ adoleo.por crescer.dēde adolescēs.tis.el q̃ cresce o el moço.et cõparat adolescētior.ps cxviij.et lu.xv.Adolescētulus el niño o moçuelo.ps.lxvij.adolescentula la niña o moçuela.iij.Re.j.adolescētia la mocedad.Job.xiij.vide etas.
Adonay.indeclinable ab adon qḋ est suauitas.vno dlos.x.nõbres ḋ dios sm hebros.y q̃ere ḋzir señor.iudith xvj.τ dñica.ij.aduēt.vide nomen.
Adonis.dis.mas.g.me.p.i recto.τ pe.cor.i obliqs.el enamorado ḋ ven.al q̄l mato vn puerco herido ḋl.o es el ydolo de ven.ezech.viij.puede hazer eñl gtio adonis.τ tābiē fue ꝓprio nõbre ḋ vn pastor y ḋ vn rio ḋ phenicia
Adopio.ris.rui.ptũ.por cobrir.dende adopertus.ta.tũ.cosa cubierta.Ambrosi in ome.do.xiiij.post penth.
Adoptio.onis.fe.ge.la porhijacion o adoptaciõ por la q̄l el hijo no natural se haze hijo por grã.τ dizese adoptio p syncopã de adoptatio.Ro.viij.et eph.j.dsciēde ḋ adopto.tas.por porhijar.Exo.ij.et.hester.ij.
Adorior.eris.l.iris.ortus sũ.cometer o saltear o nacer cerc.ãbro.i om.fe.vj.aduē.
Adoro.ras.adoraui.me.pro.Adorar.Judicum.vij.et Apoc.iiij.
Adriaticũ mare.se dito de adria grece i.piedra porq̃ es muy pedregoso.E dizese enla apulia la parte cerca de la cibdad q̄ llaman syponto τ agora se dize manfredonia.S.Michael.
Adrimentin.na.nũ.cosa de adrimeto cibdad grāde cerca de pizacio en africa.otros dizē adrumētin.na.nũ.pe.pro.adiectiuo.cosa de adrumēto cibdad de affrica.Actuũ.xxvij.
Adsũ.ades.affui.adsum.l.assuz.assumus.sz probatiores por ser presēte Deut.xxij.inde affutur.ra.rum.cosa q̃ ha ḋ ser pñte.j.prol.amos.τ nota q̃ los q̃ escriuē assũ τ assum pronũcian adsũ et adsum por mejor sõ q̃ dizē euphonia.y tanbiē por hazer differēcia ḋ ass.sa.sũ por cosa assada
Adduco.cis.xi.ctũ.me.pro.traher assa otro.Gen.viij.et Actuum.v.

Aduehe.his.aduexi.ctũ.por lleuar a algun logar. Dende aduecto.ctas. frequẽtatiuo.por lleuar a menudo.
Aduena.ne.me.cor.⁊ cõis ge. aduene dizo o estrãgero.geñ.xix.⁊ act.ij.
Aduenio aduenis.me.cor.aduenі.me.pro.por venir: ⁊ ansi lo guarda venio en sus compuestos. Exo.xiiij.⁊ apoca.xj.
Aduento.tas frequentatiuo de aduenio aduenis por venir: dende se dize su participio aduentans.antis. S.hieronimi.
Aduentus.tus.tui.mas.ge. auiento. o venida. Judi.vj.⁊ Jaco.v.
Aduersus.sa.sum.cosa cõtraria. nihil aduersi. Judicũ.viij. idest ninguna cosa contraria.esta substãtiuado in neutro genere. stabant ex aduerso. Exo.v.estauã delãte dellos o cõtra ellos o ala otra parte dellos.
Aduersarius.rij.mas.ge.aduersario o contrario.Exo.xv.⁊.j.pe.v.
Aduersatrix.tricis.fe.ge.aduersaria cõtraria o enemiga hieremie.iij.
Aduersor aduersaris aduersatꝰ.sum. contradezir o cõtrastar o desechar. Aduersatus est.i. repelio o alanço. Exodi.xxiij.Et job.xxx.⁊.j.thi.j.
Aduersus.ꝑposicion q̃ sirue al acusatiuo.significat cõtra geñ.iiij.⁊.j.pe.ij.
Aduerto.tis.ti.por cõsiderar o discerner.Sicut animaduerto.S.johan. baptiste.Et augꝰ.in sermone.dominice.iiij.aduentus.
Aduesperasco.scis.inchoatiuo.hazer se tarde o començar a anochecer. Luce.xxiiij.
Adulor.laris.lisonjear.me.p.ꝟ. Dicito prestolor:cõsolor: semper adulor. Dende adulatio.fe.ge.lisonja. Eccẽs.vij.⁊.j.thessa.ij.
Adumbratus.ta.tum.occulto o cubierto.Auguꝰ in sermõe q̃dragessime
Aduro.ris.si.ustũ.por mucho q̃mar.⁊ metaphorice.por infamar.y es actiuo.In sermõe annũciatiõis.⁊ pro.me.Dende adurẽs participio.me.pro.quien quema.Deutero.viij.
Adulter.teri.mas.ge.el que duerme con la legitima muger de otro: o el casado q̃ duerme con otra que no es su muger.Deu.xxij.⁊.j.corin.vj.
Adultera.re.la que duerme con marido de otra:o la casada que duerme con el que no es su marido. Leuiti. xx.⁊ mathei.xij.
Adulterium.rij.neu.ge.el acto carnal del adultero:o dela adultera. Nume.v.⁊ Johan.viij.
Adulterinus.na.nũ.el o la que nasce de adulterio o cosa que a el pertenece.Sapientie.iiij.
Adultero.ras.pe.cor.por obrar adulterio.hiere.vij.⁊ math.xix.muchas vezes se toma por semejãça por no guardar la integridad deuida.
Adultus.ta.tum.crescido.Geñ.xxv. Et exo.ij.
Aduno.nas.me.pro.por allegar.ij. paral.xxix.⁊ Ezechi.xj.
Aduoco.cas.me.cor.por llamar o abogar.Math.xviij.pone se deponente.Eccl.xxxij.avn que es actiuo como voco.
Aduocatus.ti.mas.ge.pe.pro.abogado.j.Johã.ij.o llamado.Eccl.xiij.
Adustio.onis.fe.ge.quema o el acto de quemar.Exo.xxj.
Adustus.ta.tũ.cosa q̃mada. Dañ.iij.

A.ante.E.

Aedes.dis.fe.ge.in singulari significa templo con cuyo es enel genitiuo: vt aedes virginis.aedes petri.i plurali las otras casas. Leuiti.xxv.⁊ Ezechi.xlij.
Aedicula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo de edes.la casilla.Judicũ.xvij.⁊.iiij Re.xxiij. Semejantes nombres siempre abreuian la penultima.

Aeditus.tui.mas.ge.scde decli.el que guarda la casa o téplo.Osee.x.τ eze chi.xliiij.dirose de edes τ tueor.
Aemilia.lie.fe.ge.se dezia la tierra des de plazencia en lóbardia hasta boloña.Déde emilius.lia.liũ.el q̃ era de aquella tierra.S.ambrosij.
Aemulus.la.lum.el perseguidor enbidioso.j.Re.j.
Aemulator.toris.mas.ge.grand zelador o amador.Actuũ.xxj.
Aemulor.laris.deponés.por amar.j.Cor.xij.por remedar.Ro.xj.por hauer embidia.j.Cor.x.v.Emulor inflatur:amat:inuidet:atq3 imitaт.
Aemulatio.onis.fe.ge.la cõtencion.o turbacion.prol.Eple.ad cor.Ité la ébidia.ij.cor.xij.jté el amor.phil.iij.
Aeneus.nea.neũ.me.cor.cosa de cobre.Leuiti.xxvj.
Aenigma.tis.neu.ge.sñia obscura o figuratiua o semejança o oscuridad o q̃stiõ obscura τ dubdosa.como pbléma.iij.Re.x.τ.j.cor.xiij.grecũ est.
Aequus.qua.quũ.Cosa justa o ygual Exo.xxvj.
Aer.eris.me.cor.in obliquis.mas.ge.el ayre.in actio aeré vel aera.more greco.apoca.ir.Déde aerinus.na.nũ.cosa ptenesciente a ayre o de color de ayre.Hester.viij.de aer tãbié
Aereus.rea.reũ.aerei coloris.Hester i.color del ayre.
Aes.eris.neu.ge.cobre.geñ.iiij.déde aere⁹.ea.eũ.cosa d cobre.j.Re.xvij.de.aes.tan bien desciende.
Aeramétũ.ti.neu.ge.Instrumento de cobre.Eccl.xij.
Aerarius.rij.mas.ge.ferrero o el que labra de cobre.iij.Re.vij.
Aerarium.rij.neu.ge.logar de thesoro.j.Mach.iij.
Aerumna.ne.fe.g.miseria.ps.xxxj.dé de erũnosus.sa.sũ.lleno de miseria.
Aestus.tus.tui.mas.ge.Calor o fiesta Math.xx.
Aestuo.as.arder.o angustiarse de calor.Judith.xiij.
Aestuatus.ta.tum.quemado o angustiado.Eccl.lj.
Aetas.tis.fe.ge.me.pro.edad.Geñ.xxxv.τ josue.xxiij.
Nota q̃ enel õbre se cuẽtã seys edades.y enel pcesso del mundo otras seys.La pmera del õbre q̃ llamã infancia dura hasta los siete años.la segũda q̃ llamã puericia otros siete τ ansi dura hasta los.xiiij.la tercera q̃ llamã adolescécia dura dos setenarios.y ansy va delos.xiiij.alos.xxviij.la q̃rta llamã iuuẽtud o virilidad q̃ dura por tres setenarios τ ansi se extiéde dlos.xxviij.fasta los.xlix La quita se dize edad mayor a vn q̃ luego no se llama vegez.y dura tres septenarios.s.delos.xlix.alos.lxx.la sexta τ vltima se dize senectus.o senecta o seniũ.a vn q̃ a su cabo se llama decrepita.y esta comieça delos lxx.arriba τ no tiene otro termino saluo la muerte.La pmera hedad dl mũdo corrio desde adã.hasta noe La.ij.de noe hasta abraã.La tercera de abrahã hasta dauid.La q̃rta de dauid hasta la trãsmigraciõ d iuda en babilonia.La.v.desde la trãsmigraciõ hasta el aduenimiẽto de nr̃o señor iesu xp̃o ẽla carne.La sexta corre d ẽtõce hasta la fin dl mũdo q̃ sera el segũdo aduẽimiẽto a juyzio.
Aethnic⁹.ci.me.cor.gentil o pagano.Math.v.dirose de ethnos q̃ significa gẽte.y segũd algũos es hebreo segũd otros griego.puede tãbié ser adiectiuo.aethnicus.ca.cum.
Aetern⁹.na.nũ.cosa q̃ possee vida sin principio τ sin fin.La eternidad es jũcta possessiõ de vida sin termino.geñ.xlix.τ apocal.xiiij.
Aether.ris.mas.ge.el resplandor del

ayre o el elemẽto dl fuego.actio hũc etherẽ vl ethera more greco.job.xxxv

Aethera.re.fe.g.el cielo. y formase dl actio greco enl singular.Hym.Quẽ terra pontus ethera.Algũos piensan q̃ se ha de dezir aethra.thre. po mejor se dize aethera.

Aeuũ.eui.neu.ge.vn siglo o hedad de muchos años.ij.Esdre.ij.

A.ante.F.

Affabilis.⁊ hoc affabile.Dulce ẽla cõuersacion.Eccl.iiij.

Affatim.aduerbiũ intensiuũ.me.cor. mucho o grãde o abũdantemẽte.E dize se de ad ⁊ fatim qd ẽ abũdãter vel valde.Hym.Primo dierum.⁊ Hym.Sũme deus.

Affatus.tus.tui.mas.ge.⁊.iiij.decli. me.pro.la habla.Leo i smõe natiuitatis dñi.⁊ ãbro.i omel.q̃dragesime

Affatus.ta.tũ.de affor.ris.quiẽ hablo In festo purificationis.

Affectus.ctus.ctui.affectiõ o desseo. ps.lxxij.⁊.ij.mach.xiiij.

Affectus.cta.ctũ.de afficio.cis.affligido o injuriado o apassionado. cõtumelijs affectos.Math.xxij.

Affero.ers.attuli.me.cor.allatum.tu. me.pro.por traher.geñ.xviij.allat⁹ ta.tũ.traydo.iij.Re.x.⁊ math.xiiij. allata.ij.pe.j.trayda.

Afficio.cis.me.cor.por affligir vt quũ dicit afficiẽt eos morte o por apassionar.math.x.⁊ Nũeri.xj.Itẽ dezimos afficio te honore.i.honrrote. afficio te letitia.i.alegro te.Aun q̃ enla sacra escriptura no lo halle.saluo significar en mala parte.P̃.Afficit affligit desiderat atq3 colorat.tãto tedio affectus sũ.i.affligido.hieronimus prol.daniel.

Affigo.gis.xi.xũ.me.pro.ex ad.⁊ figo d.mutata in.f.y tã biẽ los otros cõpuestos de figo pduzẽ la media: vt configo.E significa fincar vna cosa en otra.Malach.iij.Si affiget hõ deũ.Enel hebreo dize si violẽtabit hõ deũ.y entiendese methaphorice o por semejãça porq̃ los q̃ no dan a dios las decimas y p̃micias.q.violẽtamẽte se las tomã Affigũt appo nẽ o applicã.Ambro.in q̃dã omel.q̃dragesime.d affigo.desciẽde affigẽs entis.pticipio.quiẽ hinca.Collo.ij.

Affinis.⁊ hoc affine adiectiuo pariẽte o ppinco o cercano fecho por matrimonio.Leuiti.xxv.affinitas la tal propinquidad o parentesco.iij.Re. iij.⁊.ij.paral.xviij.

Affirmo.as.affirmar.j.thi.j.⁊ act.xxv

Affligo.gis.xi.ctũ.me.pro.por affligir y ansy la pduze fligo.gis.en sus cõpuestos.Exo.j.⁊ job.vj.Dende.

Afflictus.cta.ctũ.affligido.Judicũ.ij ⁊ afflictur⁹.ra.rũ.el q̃ ha de affligir ij.Re.xx.⁊ afflictio.onis.Exo.iij.

Afflo.flas.por dar huelgo o espirar dende afflatus.ta.tũ.spirado.sapie ij.⁊ hym.Jam christus astra.

Affluo.is.affluxi.xũ.por abundar.ps. lxj.Inde affluẽs.participiũ.Cant. viij.Dende tanbien

Affluẽter.aduerbiũ.habũdãtemẽte. Jaca.j.⁊ cõparase affluẽtior affluẽtissimus.Sctõr chrisanti ⁊ darie.

Affor.aris.affatus sũ por hablar a algũo.dañ.vj.⁊ regit ex se accusatiuũ ex vi p̃positiõis in cõpositiõe.affat⁹ est eũ.i.locutus est ad eũ.E tiene la p̃mera psona del p̃sente del indicatiuo.avn que no se vsa.

Afforẽ.res.ret.me.cor.ser p̃sente.

Affrica.ce.fe.g.⁊ me.cor.la tercia pte pncipal del mũdo q̃ llamamos allẽde o beruería de barbaria corrupto el vocablo porq̃ son barbaros.Esa. lxvj.dixose affrica de affer descẽdiẽte de abra ã q̃ ouo en cetura.y escriue se mejor cõ.ph.segũd dionisio.dẽde se dixo affric⁹.ca.cũ.cosa d affrica.

Affric⁹.ci.me.cor.mas.g.vn uiẽto meridional.que llaman abrego.Josue xviij.⁊ ps.lxxvj.Nota q̃ a oriẽte sõ tres viẽtos.vulturnus subsolanus

 A.ante.G.

eurus a meridiō.notus.auster . affricus. A occidente.circius.zephirus. phauonius . a septentrion . boreas. aquilo.chorus.

A.ante.G.

Agabus.bi.me.cor.maſ.g. Nōbre ꝓprio ꝺ vn ꝓphā xp̄iano.actu.xj.ꝛ.xxj

Agag.īdeclinable nōbre fue de vn rey Numeri.xxiiij.ꝛ.j.Re.xv.

Agar.indeclinable.nōbre de vna sierua de sarra en q̄ abraā ouo a ysmael geñ.xvj.ꝛ gal.iiij. y dende se dixerō agarenus.na.nū.los hismaelitas.j. paral.v.ꝛ ps.lxxxij.po por hōrrarse vsurparō el nōbre de sarra q̄ fue señora ꝺ agar.y dixerō se sarracenos.

Agellus.li.maſ.g.diminutiuo de ager campezico o cāpo chico. S.august.

Agger.eris.me.cor.maſ.g . albarrada que es como valladar.ꝑa seguridad del Real.o monton o ayuntamiēto de alguna cosa o caua segūd algūos Exod.viij.ꝛ Esa.xix.

Ager.agri.maſ.ge.el cāpo o tierra de sembrar.geñ.xxiiij.

Aggero.ris me.cor.aggessi . aggestū. me.pro.ayūtar o multiplicar grecū est.ꝛ inde dicitur aggestus. tus.tui. maſ.ge.el monton o el colmo o ayūtamiento.ij.mach.xiij.

Ageus.gei. nōbre ꝓprio de vn ꝓphā ꝺlos menores. Interp̄ta se festiuo ꝛ alegre porq̄ ꝓpheto la reedificaciō del tēplo.j.ꝑl̄.B.c.vij. ꝛ ī libro suo.

Agilitas.agilitatis.fe.ge.ligereza o liuiandad.eccl̄.vij.

Agiographia.phie.sancta scriptura. greco es dicho de agios.i. sanctꝰ.ꝛ graphia. vel graphie.vel graphos scriptura.o dize se historia de vidas de sanctos.dizese tābiē agiographꝰ pha.phū.adiectiō.cosa scā scripta.

Agiographa.agiographoꝝ puede ser substātiuo.E significa escrituras sāctas o historias de sāctos.prologis Regū.ꝛ thob.ꝛ danielis.

Agios.i.sancto.ab.a.qꝺ est sine.ꝛ gis. vel geos.qꝺ est terra.q.sine terra.o puro. theos.i.deus . dios.ischirios fuerte.athanatos.īmortal.ab.a. qꝺ est sine.ꝛ thanatos qꝺ est mors.eleyſō miserere.i.ha misericordia.ymas i.nobis.griegos son. In missali.i die parasceue.f.vj.feria ebdomade scte̅ q̄ es el viernes sancto. puede agios declinarse latine Agius . gia.giū.i. sctūs sancta sanctū.S . thome apl̄i.

Agito.tas.me.cor . cōmouer solicitar o aguijonear las bestias ꝑa caminar eccl̄.xxxviij.dēde agitatus.ta.tū. adiectinū.cōmouido. Judith.xv.dēde

Agitator. toris.maſ.ge. el tal aguijoneador. Naū.ij.

Agglutino.nas.pe.cor. in tetrassyllabis.ꝛ agglutinor.naris.por accumular o ayūtar o cōdēsar.hiere.xiij.

Agglutinatus.ta.tum.coniuncto o ayuntado.Baruth.iij.

Agglutinādꝰ.da.dū. nōbre gerūdiuo ꝛ adiectiuo.cosa que se ha de ayuntar.Eccl̄.xxv.

Agmen.nis.pe.cor . in obliquis. ne u. ge.la batalla o muchedūbre o compañia . Deutero.xxv.ꝛ.ij.Esdre.ij.

Agna. gne.fe. ge.cordera . Geñ.xxj.ꝛ Leuitici.v.

Agnes.tis.vel agna.gne. vel grece agne.gnes.fe.ge.nōbre ꝓprio. Inter p̄tase.piadosa o casta o martyr. Dize se en vulgar ynes. In canone debet dici agnete latine ꝛ nō agne grece.porq̄ los latinos raro vsan el griego dōde puedē biē exp̄ssar el latino po.S.ābrosio ābos mōs vsa.s.agnetis

Agnosco.scis.por conoscer.ij. Re.xix. ꝛ Johan.x. Dende

Agnitꝰ.ta.tū.cosa conoscida.ꝛ

Agnitio.onis.fe.ge.el conoscimiento. geñ . xlv.ꝛ.ij.pe.ij. ꝛ agnitor . ris.el conoscedor.eccl̄.vij.

Agnus.gni.maſ.ge.cordero . Exo.xij. ꝛ apocal̄.v.

Ago.gis.egi.actum.por lleuar.S. nicholai de Tolentino.

Ago.por hablar.ps.xiij.linguis suis do
lose agebant.
Ago.por hazer.grecũ est.gen.xliiij. den
de.actus.ctus.ctui.iiij.decli.mas.ge.
por auto o obra.prouerb.xiiij.
Agon.agonis.mascu.gene. el combate
o pelea a vn q̃ sea de martyrio.j.Cor.
ix.greco es.Quiquenalis agon.exer-
cicio de lucha o iusta.o otro semejan
te que se hazia a honor de hercules
de cinco en cinco años.ij.mach.iiij.
y de aqui se dixo por semejança.
Agonia.nie.pe.pro.fe.ge.lucha o deba-
te dela sensualidad ꝛ razon o batalla
o angustia.luce.xxij.
Agonisma.tis.ne.g.pe.cor.in obliquis
s.genitiuo.dtio.ꝛ ablatio.la batalla.
S.anastasij.grecum est.
Agonistic⁹.ca.cũ.pe.cor.vitorioso o be
licoso.y dize se de agon o de agonista
Aug⁹.sup ps.ꝛcerte redditis ratione͂
q̃re monachos agonisticos appelletis
Agonizor.aris.pe.pro.deponente el lu
char o cõbatir.eccl.iiij.a greco venit.
es tãbien neutro.agonizo.zas.dende
Agonizans.antis.quien lucha o com-
bate.S.blasij.
Agrari⁹.ria.riũ.cosa dl cãpo.eccl.xxxvij
Aggrauo.uas.me.cor.como los otros
cõpuestos de grauo grauas.significa
agrauiar o cargar.sapie.ix.ꝛ eccl.xxv.
Aggredior.deris.ex ad ꝛ gradior.por
començar o acometer o inuadir o sal-
tear.ij.Re.xviij.ꝛ.S.thome.mar.
Agrestis ꝛ hoc agreste.feroz o rustico o
no labrado o duro en conuersacion.
Exo.xij.ꝛ sapie.xix.
Agressura.re.pe.pro.fe.g.Insulto o co
metimie͂to.de aggredior.eris.por co-
meter o inuadir.ij.esdre.v.
Agricola.le.pe.cor.labrador o labrado
ra del cãpo.y es cõis.ge.como los o-
tros semejãtes q̃ se cõpone͂ de gigno.
gnis.y de venio.nis.como terrigena
aduena.Sacando verbigena.
Agricultura.re.fe.ge.pe.pro.labor del
campo.ij.paral.xxvj.

Ah.ah.ah.escriuese cõ.h.y pnũciase sin
ella.es interiectiõ o affeciõ cõ boz de
quie͂ se duele o se marauilla dolie͂dose
o clama.casi llorãdo.diziendo alto.a.
Nota q̃ enel hebreo estas tres aes sõ
vna dictiõ cõpuesta de tres letras scz
aleph.he.he.y he.se pone dos vezes.
y cõuiertese en latin en ah.y esta mes
ma diciõ se pone.hiere.iiij.donde.S.
hieronimo traslado.heu.heu.heu.hie
remie.j.ꝛ ezechielis.iiij.

A.ante.I.

Aio.ais.ait.por dezir.Nũeri.x.ꝛ ezech.
ix.ꝛ est quarte cõiugatiõis.Aug⁹.in
sermone dñice.iiij.aduentus.

A.ante.L.

Ala.le.es el sobaco.y el ala cõ q̃ buela el
aue.apoca.xij.a cuya semejãça se dize
ala vn ayũtamie͂to de caualleros q̃ va
ala diestra ꝛ ala siniestra dela legiõ.V.
Euolat ꝛ pugnat humeris supponit
ala.exo.xix.ꝛ Deute.xxxij.algũos juz
gan las ptes dela hueste por este ver
so.Mille tenet cuneus.terce͂tũ cõti-
net ala.sex agita sex legio:sex milia sex
quoqz centũ.Centũ:ce͂turia.centũ tri
gintaqz turma.Qingentos cohors.
vigintiquinqz manipulus.
Alabastrũ.tri.ne.ge.vna specie de mar
mor blãco y claro cõ vetas d̃ diuersos
colores toma se por vn vasico de tal
marmol.q̃ cõserua el vngue͂to math.
xxvj.ꝛ lu.vij.hallase tãbie͂.alabaster.
tri.mas.g.
Alacer.cris.cre.habet tres articulos ꝛ
tres voces.cosa ligera.vnde alacer.ca
si aliger.por la ligereza como si touiese
alas:o cosa alegre.iij.Re.viij.ꝛ hes.v
Alacritas.tis.fe.ge.alegria.Eccl.xlv.
alacriter alegremente.S.augustini.
Alapa.pe.fe.ge.me cor.bofetada.marci
xiiij.ꝛ Joh.xviij.
Albesco.scis.de albeo.bes.inchoatiuo.
por tornarse blãco o mostrar ensi blã
cura.de͂de albesce͂s.centis.S.cecilie.
Albor.ris.me.p.i obliqs.blãcura.le.xiij

Albugo.ginis.me pro.i recto.s3 pe.cor. in obliquis.fe.ge. la nuue del ojo q̃ im pide la vista.leuit.xxj.⁊ Tho.xj.
Albus.ba.bum. blanco o aluo. geñ.xxx. ⁊ apoc.j.
Allego.gas.me.pro.enbiar de lego.gas que significa embiar o mandar algũa manda en testamento.Dende.
Allegās pticipio.me.pro.⁊ p incensum deprecationē allegās.sapie.xviij.alle gās.i.mittēs.s.ad deū. ēbiaua aarō la plegaria a dios mediāte el incēso.
Allegoria.rie. pe.pro.fe.g. alieniloquio o escriptura por la q̃l se significa otra cosa q̃ la que suenā las bozes. gal.iiij. es nōbre griego. llamā la algunos en el comū: espiritual intelligēcia. pero en especial es vna especie d'los sesos espūales dela sancta escriptura. la q̃l se expone literalmēte. Como hierl'm significa aq̃lla ciudad do nr̃o señor pa descio. O tropologicamēte.⁊ ansy si gnifica el anima fiel.oalegoricamēte. y significa la ygl'ia militāte.O anago gicamēte. ⁊ significa la ygl'ia triũphā te. Uno dixo. Littera gesta docet.qd credas allegoria.moral' q̃d agas.quo tēdas anagogia.Dixose alegoria d' al leon qd ē alienū.⁊ gore.qd ē dicere vl' locutio.porq̃ entiēde otra cosa dela q̃ la boz dize. Algũos dixerō q̃ hieroni mo excedio alos otros eñl seso literal o historico. y anbrosio enel alegorico y gregorio enel tropologico q̃ es mo ral. y augustino eñl anagogico. Ami no cōsta bien esta differencia.
Alleluya. vocablo hebreo indeclina ble. Significa alabad o glorificad al señor. O salua me señor. thobie.xiij. e t apoca.xix. Exponese segund algu nos.alle.i. laudate.lu.i. nomen. ya.i. dñi.Segũd hieronimo.alle. i.creatu ra.lu.i.laudate.ya.i.dñm.Segũd am brosio.alle.i.lux.lu.i.virtus.ya.i.vita. Segũ augustino.alle.i. saluū.lu.i.me. ya.i.dñe.q.saluū me fac dñe. Segund gregorio.alle.i.pr̃.lu.i.fili⁹.ya.i. spūs sctūs.vñ all'a.pr̃.fili⁹⁊ spūs sctūs.

Ales.alitis.me.cor.cōmunis.geñ.aue o pararo.hym. Ales diei nũcius.toma se por el gallo que anuncia el dia.
Alleuio.as.por aliuiar. Jone.j.dēde al leuiatus.ta.tū.cosa descargada o ali uiada.Esa.ix.
Alleuo.uas.me.cor. con todos los com puestos de leuo. uas. por leuātar.p̃s. cxliij.exaltabo te deus.⁊ actu.iij.
Algor.oris.me.pro.mas.ge. frio o dolor S.francisci.grecum est.
Algeo. ges.xi. dolerse o hauer frio. S. francisci.grecum est.
Alias.aduerbio. vltima accuta otra mē te o en otro lugar o en otro tp̃o.gñ.xx.
Allicio.cis.exi. vel alicui. allectum. vel allicitum. por traher o prouocar a sy con deletacion.ij.Esdre.iiij.
Alicubi.me.cor.aduerbiū loci.en algũd logar.S.donati episcopi ⁊ martyris.
Allido.dis.si. por quebrātar o affligir o arrojar o abarrar.me.pro. p̃s. cxxxvj. super flumina.et Ezech.vj.dende.
Allisio.onis.fe.ge.el tal aucto.Esa.xxv.
Alienigena.ne.pe.cor.cōis.ge.estrange ro.i.aliunde genitus.Ab aleon qd est alienū.et genesis.quod est natura vel gigno.nis.geñ.xvij.⁊ lu.xvij.
Alienatio.onis.fe.ge. enagenamiento. Job.xxxj.
Alienatus.ta.tum.adiectiuo cosa enaje nada.ezech.xiiij.et eph.ij.
Alienus.na.nū.cosa ajena.geñ.xxxv.Et j.pe.iiij.
Aliet⁹.ti.mas.ge. esmerejō segũ algũos E segũ otros meliō. E segũ otros ga uilā.Algũos escriuē. haliet⁹.leuit.xj.
Alligo.gas.atar.me.cor. E ansi lo guar da ligo.gas.en sus compuestos. Job. xxxix.⁊ Math.xxiij.dende
Alligans.participio.me.cor.quien ata. actuum.xxj.
Alimētū.ti.ne.ge.nutrimēto o manteni miento.geñ.xlj.et.j.Thi.vj.
Alimonia.nie.pe. cor.fe.ge. el manjar o mātenimiēto corporal.Como alimē tū.el spūal.de alo.lis.por nutrir. Le uit.iij.et sancti grisogoni: muchas ve

zes no se guarda esta differencia.
Alioquin.aduerbio.pe.produ.sy ansy no.o si no.o si otramẽte o en otra manera.geñ.xxx. ꝛ math.vj.dizese aduerbiũ qualitatis.vel coniunctio rationalis vel collectiua.
Aliquãdo.pe.ꝑ.positiõe.aũ q̃ algũos la abreuian.porque no parezca dos diciones significa algũa vez o algun tiempo.thobi.v.ꝛ luce.xxij.
Aliq̃tenus.aduerbio.en algũa manera.pe.cor.grego.i omel.q̃dragesime
Aliquãto algũ tãto.ꝺ aliquãtꝰ.ta.tũ.adiectiuo.Augustio lo pone aduerbialiter in omel.plurimoꝝ martyꝝ.
Aliquãtulus.la.lũ.adiectiuo diminutiuo de aliquãtus.ta.tũ.algũ tãto o algũa pte.aliquãtulũ tpis.j.cor.xvj algũ tãto de tiẽpo.o algũo poco de tiempo esta substantiuado.
Aliquot.me.cor.ꝛ omnis ge.ꝛ indeclinabile.ꝛ pluralis numeri.compuesto ex aliquis ꝛ quot significa algunos quanto al nũero.actuũ.ix.
Allisus.sa.sũ.me.pro.ab allido.dis.por q̃brar vna cosa sobre otra.Madre sup filios allisa.i.muerta o q̃brãtada.puede ser adiectiuo o participio passiue vocis.Osee.x.
Aliter.me.cor.aduerbio.en otra manera.geñ.xlij.ꝛ.j.thimo.j.
Alitus.ta.tũ.me.cor.cosa nutrida q̃di zen criada o mantenida.ab alo.lis.por nutrir o criar o mantener o educar.S.augustini.
Aliũde.aduerbio.ꝺ otro lugar.johã.x
Alius.lia.liud.otro.Nu.xiiij.haze eñl gtĩo alius vltima.pro.y ansi differe de su noĩatiuo solo eñl tpo.Ca enel noĩatiuo es breue la media.eñl gtĩo luẽga.haze en dtĩo.ali.aũ q̃ algũas vezes se halla alio.Math.viij.y es grãmatica ãtigua.q̃ declinauã.aliꝰ alia.aliud.gtĩo.aij.alie.alij.dtĩo.alio alie.alio.y podriase vsar oy.porq̃ tulio ꝛ.S.hiero.lo vsarõ algũa vez.y es tã biẽ aliõ aduerbiũ loci cõ acẽto agudo enel fin a differẽcia deste ablatiuo.alio.ꝛ quãdo es aduerbio de logar significa a otro logar.
Alliũ.lij.ne.g.el ajo.Nu.xj.cõ dos.ll.
Almus.ma.mũ.sãcto y excelso.Hym.Jã xp̃s.ꝛ hym.virginis proles.
Alo.lis.lui.litũ.por nutrir q̃ enel vulgo dizen mantener o criar.Leuiti.xxij.ꝛ actuũ.xij.
Aloa.aloe.fe.ge.ꝛ hoc aloe.aloes.es arbol ꝛ yerua amarga medicinal.y el çumo ꝺlla el q̃l es amarissimo llamamos acibar.y quajase como pez.y es q̃si de vn color cõella.y es aloa o aloe arbol de grãde o suauissimo olor.y su madero se q̃maua ẽlos altares por thimiama.puer.vij.ꝛ joh.xix
Alonge.me.pro.positiõe.aũ q̃ algũos la abreuiã porq̃ no parezca dos diciões significa de lexos.math.xxvj.ꝛ lu.xvj.aduerbio es y vna dicion avn que bien pueden ser dos.
Allophylus.li.pe.cor.mas.ge.estrãjero.Grego.in omel.dñice.iij.aduẽtꝰ.greco es.Cõpuesto de allo q̃ es aliud.ꝛ phylõ genus.ha se de escriuir cõ dos.ll.enla segũda syllaba ꝛ cõ y greca ẽla tercera ꝛ cõ vn.l.ẽla q̃rta.
Alloquor.eris.alloqui.ĩ ĩfinitiuo.me.cor.fablar a otro y asy lo guarda en sus cõpuestos.loquor.ris.Sapie.xij.ꝛ actuũ.xxviij.
Alpha.ꝛ.o.la p̃mera y postrera letra del alphabeto o del.a.b.c.greco.y por esso se puso por principio ꝛ fin.Apoc.xxij.Ca lo escriuio.S.juã.en greco.Ego sũ alpha ꝛ.o.yo soy p̃ncipio y fin.y esta.o.enel greco se llama.o.mega q̃ quiere dezir.o.grãde.
Alphabetũ.ti.el.a.b.c.o abecedario nõbra se de su p̃mera y segũda y tercera letra prol.Hester.ꝛ hiere.
Altare.ris.ne.g.vł hoc altariũ.ij.el altar.geñ.viij.ꝛ.j.cor.ix.ꝛ diciť ab altus.ꝛ ara.quasi alta ara.

Alter.ra.rũ. vno de dos. ad alterutrũ. el vno al otro. In alterutrũ. el vno cõ el otro o enel otro. Ro.xv. Dize se tanbien alter otro como alius. y haze enel genitiuo alteri⁹: y enel datiuo alteri. y lo que dize generatiõi altere. Joel.j. es antigua grãmatica q̃ declinauã en gtĩo alteri. altere. alteri. Datiuo altero. altere. altero. Altere id est alteri.

Altercor.caris. deponẽs por altercar o cõtender. Eccl.ix. ⁊ in ep̃la iude.

Alterno.nas. por dezir o hazer agora el vno ⁊ luego el otro. como desq̃ el vn choro ha dicho. responde el otro Hy. Tibi xp̃e. ⁊ i ſmone aſſũptiõis

Alternis.i. trocados. agora vno despues otro. de altern⁹.na.nũ. por viciſſitudinario. ij. Mach.xv. ⁊ Sancte marie magdalene.

Alteruter.tra.trũ. ex alter ⁊ vter se cõpone. este o aq̃l o el vno o el otro o ambos. y haze enel gtĩo alterutri⁹. Aug⁹ i omel̃ dñice ĩfra octauã aſcẽ.

Alterutrũ.i. ad inuicẽ. en vno o de cõſuno o vno cõ otro o vnos cõ otros o vnos a otros. Ro.xv. ⁊ Jacobi.v. ad alterutrũ.i. ad inuicem q̃ es vnos a otros. Marci.iiij.

Altilis. ⁊ hoc altile.me.cor. pararo o aue o otro animal criado en casa. y engordado para comer. como capones o ansares o puercos. y dizese an ſy altilis casi alitilis ab alo alis. puedense tanbien dezir altilia.i. volantia. iij. Re.iiij. ⁊ Math.xxij.

Altitudo.nis.fe.ge.pe.cor. in obliquo altura o p̃fũdidad. Sapie.x. ⁊ ro.xj.

Altrinsecus. aduerbio.pe.cor. quiere dezir del lado derecho o ysquierdo. Gẽ.xv. o de ambos lados o dela vna parte ⁊ dela otra.

Altum.ti.neu.ge. el alto o el p̃fundo. ij Mach.xij. fodit i altũ. Lu.vj. id est mucho hondo. est etiã altus.ta.tũ. adiectiuo por p̃fundo. Johã.iiij. ⁊ eccẽs.xij. quasi claui in altũ defixi.i. en profundo.

Alluceo.ces.xi. por mucho reluzir. p̃s xcvj. Dominus regnauit.

Alludo.dis.si.sum. ex ad ⁊ ludo. d. mutata in.l. por engañar o consonar o cõuenir o cõcordar o gozarse: y produze.lu. como haze ludo ẽlos otros compuestos. S. Nicolai.

Alueus.uei.me.cor.maſ.ge. de aluus ui. el lecho o cama o vientre o hondo logar por do paſſa el arroyo o el Rio ⁊ llamanle la madre: ⁊ quãdo auiene dizen q̃ sale de madre. Exo. ij. ⁊ Esa.xxvij. tanbien se dize alueus. vn vaso semejante ala cama del Rio en q̃ lauã los pies: y las yeruas q̃ se comen en casa ⁊ la carne. ⁊ de alue⁹.ei. en ãbos significados deciẽde

Alueolus.li. diminutiuo.pe.cor.maſ. ge. avnq̃. Dañ.xiiij. se toma segund q̃ desciẽde de alue⁹ por vaso. ĩtriuerat panes i alueolo.i. en aq̃l chico vaso.

Alumnus.ni.maſ.ge. es el q̃ cria y el q̃ es criado. avn q̃ mas comũ y mas p̃pria mente se vsa por el que es criado. ab alo.lis. Numeri.xxxij.

Alluuio.onis.fe.ge. la avenida. quãdo sale el Rio de madre. o abũdãcia de agua turbia. Job.xiiij. dizese tãbien alluuies.ei.fe.ge. ⁊ hoc alluuiũ.uij. pro eodem.

Aluus.ui.fe.ge. segũd los modernos avn q̃ los antiguos dixerõ hic alu⁹ es vn receptaclo dẽtro dla barriga dõde se rescibe el manjar. y se aparta la hez. Judi.iij. ⁊ ij. paral.xxj. dize se aluus.q. abluus. q̃ abluit ⁊ purgat. Uenter se dize toda la barriga del estomago alas yngles. porq̃ cõcibe viẽto. Uterus es enlas mugeres el seno do cõcibẽ la criatura. po muchas vezes se truecã estos nõbres enla sacra scriptura. y tan bien se toman metaphorice o por semejãça.

A.ante.M.

Ama.ame.fe.ge.⁊ amula.le. diminutiuũ.vn vasico como ampolla o redomilla cõ q̃ derramauã el vino sobre el altar enel sacrificio. iij.Re.vij.y ha se de escreuir sin.h.porq̃ hamula cõ.h.segũd algunos significa vn instrumẽto de laton q̃ era como la paleta o garauato cõ q̃ sacan la carne.
Amalech.indeclinabile. nõbre de vn pueblo.Exo.xvij.⁊ Numeri.xiij.
Amalechites.tis.pe.pro.ombre o muger de amalech. Numeri.xiiij.
Amaresco.scis.inchoatiuo.por amargar o hazerse amargo o crescer en amargura.grego.i omel.q̃dragessime
Amarico.cas.pe.cor. aui.pe.pro. por amargar.hallase actiuo ⁊ deponente.Apoca.x.
Amaritudo. dinis. fe.ge. amargura. Exo.j.⁊ hebre.xij.
Amarus.ra.rum. cosa amarga. Exo. xv.⁊ apoc. viij. Dende.
Amare. aduerbio. amargosa mente. Esa.xxxiij.⁊ Luce.xxij.
Ambigo.gis.me.cor.ambegi.me.pro. por dubdar.actuũ.v. Dende ambiguus.gua.guũ.cosa dubdosa. Deu. xvij.⁊ ezech.xij.
Ambiguitas. tatis.fe.ge. ⁊ pe.cor.in recto.dubda.j.Re.ix.⁊ hieronimus in omelia sancti Stephani.
Ambio.bis.biui.bitũ.por dessear o pcurar honrra desordenada mente o por cercar o rodear.me.pro. in supino.iij.Re.vij.⁊.ij.paral.iiij. E dixo se de.am.⁊ eo.is.interposita.b.Hy. Sõno refectis dicit.te mẽtis ardor ambiat.i.el feruor del anima te dessee y busque. De ambio desciende ambiciosus.sa.sum. lleno de desordenado desseo de honrra.j.cor.xiij.
Ambitio.onis.fe.ge.la soberuia o desordenado deseo de honrra.j.mach. ix.tomase por aparato ⁊ ostentaciõ o pompa.actuum.xxv.
Ambitus.tus.tui.mas.ge.me.cor. Nõbre de vn logar o el circuytu.hester xiij.⁊.ij.mach.j. Tomase por appetito o deseo in omelia gregorij. de vno confessore pontifice.
Ambulo.las.laui.latũ.me.cor.andar. Geñ.xvij.⁊ gal.v.
Amello.dos dictiones.mello indeclinable.vltima acuta vna abertura pfunda enla tierra.ij.Re.v.⁊.j.paral. xj.vide infra mello.
Amentia.tie.pe.cor.fe.ge.locura.q.sine mente.i.sin seso. Deute.xxviij.⁊ zacha.xij.
Amen.hebrayce.i.verdaderamẽte.o es verdad o en verdad ansy sera o sea fecho o fiel mente.Esa.lxv.⁊ Johan.iij.E nota segũd augustino cõtra fausto.q̃ amen significa verdad. no qualquiera sino spiritual.Como adonay significa señor no q̃lquiera sino aq̃l q̃ es verdadero dios. E latria significa seruidũbre no q̃lquiera sy no la q̃ es deuida a dios.Solo sant Juan dobla y repite el amẽ a mayor cõfirmaciõ.amẽ deo.ij.cor.j idest fiel mẽte cõfessando su fieldad vel amen deo.i.dezimos dios ser veraz o verdadero.amen.i.verdad.nominaliter.vel amẽ.i.verdadera.y fiel mente. aduerbialiter.amen.i. sea fecho o ansi sea.verbaliter.
Amens.entis.ois.ge.q.sine mẽte.i.sin seso.Sanctorũ vincẽtij.⁊ anastasij.
Amethistus.ti.mas.ge. piedra pciosa de yndia.Exo.xxviij.⁊ apo.xxj.y es principal entre las gẽmas purpureas segũ ysidro.tiene color de purpura o escarlata q̃ es bermejo como sãgre clara y pura. y tiene lo mezclado con violado como rosa bermeja clara. y esta segũ diascoride es mas noble.y puechosa q̃ aq̃lla q̃ semeja mas al hiacinto.y tiene color de vino bermejo clarete.Ca la purpurea q̃ tiene color de fuego.vale cõtra la embriaguez.y haze al ombre vigilã

te. E desecha malos pēsamiētos. y es tierna desculpir.
Amicio.cis.ciui.amicire. amictū. Cobrir o vestir. hiere.xliij.amiciet egyptus .i. sera cubierta o cerrada de tribulacion.
Amictus.cta.ctū. Cobrido o cubierto o vestido.apoca.vij.ꝛ ps.xliiij. Eructauit.circū amicta varietatibus.
Amictꝰ.ctus.ctui.mas.ge.el vestido o la cobertura. esa.xxij .ꝛ ezechi.xvj.
Amygdalus.li.pe.cor.fe.g. Almēdro eccēs.xij.hec amygdala. Nūe.xvij. ꝛ hoc amygdalū.el fruto.s.el almendra. Dende amygdalinꝰ.na.nū. adiectiuū.cosa del almēdro. geñ.xxx.y es.m.la segūda letra .ꝛ.g. la quarta y es amygdalon nombre griego.
Amita.te.me.cor.fe.ge. tia hermana del padre. leuitici.xx.matertera es tia hermana dela madre.
Amitto.tis.si.ssum.me.pro. por pder hester.ij.ꝛ hebre.x.
Amnis.nis.mas.g.agua o rio.geñ.xlj.
Amoueo.ues.por quitar.iij. Re.xx.ꝛ actuū.v.cor.me.intrissyllabis como los otros cōpuestos de moueo.moues.exceptos los preteritos.y supinos donde se produze.
Amodo.aduerbio.me.cor. ꝺ aqui adelante. Esa.ix.ꝛ Math.xxvj.amodo videbitis filium hominis.
Ammon.ꝛ amnon.ꝛ anon.son tres nōbres semejātes enel sonido.po ēlas letras ꝛ significado diuersos. por ꝙ ammon fue nōbre del segūdo hijo.y nieto de loth. Amnon fue ꝑmogenito de dauid. Anon fue hijo de naas Rey delos hijos de ammon.interꝑtase ammō hijo ꝺ mi pueblo.geñ.xix
Amomū.mi.neu.g.me.pro. vna simiēte ꝙ ꝓuoca la vrina.y el mestruo ala muger o es vn arbol como cinamomo oloroso ꝙ nasce en siria ꝛ armenia. Apoca.xviij.
Amphiteatrū.tri.neu.ge.pe.pro. vna plaça redōda cercada como coliseo dōde se poniā los ātiguos auer los espectaculos o juegos o comedias o tragedias.ab amphi. qꝺ est circū. ꝛ theatrū palatiū.o dize se a theoro greco qꝺ est videre vel īspicere por que se vee enel alguno de lexos. Sāctorum abdon ꝛ senen.
Amphora.re.me.cor.fe.ge. vn vaso cō dos orejas o asas. Dañ.xiiij. ꝛ luc. xxij.tomase tābiē por lo ꝙ se toma lagena.y por esto lo ꝙ dixo lucas amphora. Mathęꝰ dixo lagena.y puede se escreuir.p.f.ꝛ.n. vt anfora.vel per.ph.ꝛ por.m. vt amphora.
Amphractus.ctus.ctui.mas.ge.ꝛ.iiij. decli.el camio o el andar reuessado o tuerto o rebuelto. In sermōe de colationis. S. johānis.
Amplexor.aris. xatus sū. frequentatiuo de amplector.ris. por abraçar. Canti.ij.ꝛ esa.v.es comū y deponēte.y tā biē se halla.āplexo.ras.dēde
Amplexus.xus.xui.por abracijo.geñ. xlvj.ꝛ prouer.vij.
Ampliatus.ti.nōbre ꝓprio. Ro.xvj.ꝛ ꝓducit.pe. Nota delos nōbres propios no se puede dar mejor regla ꝙ cōiecturar como sonauā cerca ꝺlos antiguos como ephenetꝰ.pe. ꝓ.ꝛc. y esto se ha de entēder delos ꝙ no se produzen por posicion o se abreuiā por tener vocal ante vocal.
Amplifico.cas.pe.cor.caui. catū.por ensanchar multiplicar o alargar.iij Re.j.ꝛ Eccł.l.
Ampliꝰ es nōbre cōpatiuo ī neutrogenere.ꝑs.l.āpliꝰ laua me.mucho mas me laua ꝺlo ꝙ ētiēdo pedir o da me mayor gratia ꝙ fue mi pecado. o es aduerbio .j.mach.vij.amplius noluit videre.i.dende adelāte no qso ver o significa mas largamēte.j.re.xx.
Amplus.pla.plū.cosa ancha. Dende amplior.amplius. mas ancha.exo. xxvj.ꝛ hebre.iij.

Amputo.tas.me.cor.por tajar o cortar o quitar del todo.ij.Re.xvj.τ lu.xxij.
Amurca.ce.fe.gene.q.amurga a mergo mergis.por q̃ el azeyte q̃da arriba y ella se va abaxo.y es la hez del azeyte q̃ dizẽ por vocablo arauigo alpechin Ponese impropriẽ por la hez de otros licores.Gregori⁹ i omel.q̃dragesime.

A.ante.N.

Ana.es boz q̃ significa el affecto de quiẽ ruega.y por esto la llamã interiectio depcantis.vide Osanna.
Anna.ne.fe.ge.nõbre ,ppio de muger.j.Regum.j.
Anabolagiũ.gij.neu.ge.manto o vestidura de liẽço y era habito de hẽbras cõ q̃ cobriã los ombros semejãte al q̃ agora vsan q̃ por vocablo arauigo dizẽ almalapha.Dizenle en griego y latin sindon.S.columbe.
Anachoresis.grece.yermo o desierto.dende anachorita.te.vel anachoreta te.pe.pro.mas.vl'cõis.ge.hermitaño o hermitaña.y ethimologizase anachorita.q.cor angẽs jeiunijs.o d̃ ana qd̃ est sursũ τ chorus.q.chorũ celestẽ inhabitãs vel imitans.oĩuz sctõr.
Anaglipha.phor.grece.ne.g.τ pluralis numeri.esculpiduras o pinturas eminẽtes o sobreparecĩẽtes.pe.semp.cor.secũdũ artẽ.Dizẽ las celaduras d̃ sinzel.Dicit ab ana qd̃ ẽ sursũ τ gliphẽ qd̃ est sculpere.Jtẽ anaglipha se dizẽ los vasos esculpidos por cima.Unde anagliphus.pha.phũ.cosa esculpida por cima.iij.Re.vj.
Anagoge.ges.grece.Sotil intelligẽcia de cosas altas ab ana qd̃ est sursum τ gogos ductio.prol'.Maũ.
Annalis τ hoc annale.me.pro.el libro q̃ cõtiene las hystorias de cada año o las mesmas hystorias.Hester.ij.Nota q̃ annales segũ algũos se dizẽ los q̃ el historiador hallo ya escritos τ ordenados d̃l tiẽpo passado.historia lo que vido y cuenta.
Ananias.nie.mas.ge.Nõbre ,ppio hebreo Interp̃tase gracia d̃ dios o oueja.y enel caldeo se dize sidrach q̃ quiere dezir mi hermoso o mi hermosura apud daniel ẽ.c.j.τ actuũ.ix.
Anarchias.chie.pe.pro.soberuioso o soberano poderio o señorio o p̃ncipado ab ana qd̃ est sursũ.τ archia p̃ncipat⁹ grecũ est.Sctõr philippi τ jacobi.
Anathema.tis.ne.g.pe.pro.dõde ay q̃tuor syllabas.ab ana qd̃ est sursum.τ theta.letra hebrea q̃ poniã enla frẽte alos cõdẽnados.dõde anathema se dixo.casy anatheta la excomuniõ o p̃uaciõ o enajenamiẽto o cosa apartada d̃ dios como cibdad o joya reprouada cõdenada τ maldicha.Deut.vij.τ josue.vj.po anathema por excomulgado o maldicho es indeclinabile τ oĩs ge.vñ dicim⁹ iste est anathema.τ isti sũt anathema.q̃ dicit anathema iesu.j cor.xij.i.el q̃ dize algũa cosa falsa o q̃ aparte d̃ iesu.O dize q̃ ihesu es algũa cosa apartada o enajenada o diuisa.Jtẽ anathema sit.gal'.j.hoc ẽ.sea exccluso o aptado o enajenado o hecho estraño dela comuniõ de dios y delos sanctos.vide maranatha.
Anathematizo.zas.pe.pro.por maldezir o reprochar o detestar o excomulgar.mar.xiiij.τ.j.mach.v.Dende
Anathematizat⁹.ta.tũ.excomulgado o apartado o enajenado.S.leõis pape.



Anathotites.pe.pro.ombre o muger d̃ anathot q̃ era vn logarejo del patrimonio delos sacerdotes vna legua de ihr'm.j.Prol'.hieremie.
Anceps.ancipitis.pe.corre.in obliquis.omnis.ge.cosa dubdosa o cuchillo q̃ taja de ãbas p̃tes.dize se de an qd̃ est circũ τ caput.Judicũ.iij.τ ad heb.iiij
Annecto.ctis.annexi.vl'annexui.ãnexũ por atar ayũtar inxerir arrimar eñudar
Anchora.re.fe.ge.me.cor.la ancora de hierro q̃ haze estar firme la naue.hebreos.vj.τ actuũ.xxvij.
Ancilla.ancille.fe.ge.τ me.pro.sierua o esclaua.geñ.xvj.τ Luce.j.
Angario.rias.actiuũ.prime cõiugationis por compeller o costreñir o forçar

Math.xxvij.et marci.xv.dende Angaria.rie.fuerça o robo o iniusta exació. Et angarius angarij el que la haze.
Angelus.li.mas.g.grecū est.significa nūcio o mēsajero en latin. Judi.xiij.et lu.j.es nōbre de officio. Qui facis āgelos tuos spiritus.ps.ciij.i. spūs tuos angelos.i.tu q̄ hazes tus spirit⁹ ser tus mēsajeros.dende angelicus.ca.cū.cosa q̄ pertenesce a angel.
Ango.gis.xi.in supino anctū vel anxū. por passionar o angustiar o reprimir o molestar cōprimiēdo.j.Re.j. dende angēdus.da.dū.cosa digna de ser reprimida.ij.mach.iiij. ad angendā maliciam.i.reprimendam.
Anguli populi.son los principales del pueblo.metaphorice.por q̄ los otros se allegā a ellos como las paredes ala esquina. Judicū.xx.et Sophonie.iij.
Angulus.li.mas.g.me.cor. rincon de dētro o de fuera que dizē esquina o su semejāte.nūeri.xv.et apoc.vij.dende
Angularis et hoc angulare.pe.pro.cosa de esquina o de rincon. Xp̄o ayūto en sy dos pueblos como la esquina dos paredes. E por tāto se dixo lapis angularis. Esa.xxviij.et eph.ij.o dizese cosa q̄dorada et istrumēto d̄ conoscer la q̄doradura:y ētōce se d̄clia hoc āgulare
Angustia.tie.fe.ge.la estrecheza (ris. o affiicion o aprieto o tribulació o angustia.ij.cor.xij.o breuedad. Dañ.ix. o angostura entre valladares.nūe.xxij
Angusto.tas.por estrechar o abreuiar o ensangostar o por angustiar. Trāsitiuū.pme piuga. De angustio.tias.i. remota. Nō angustiamini in vobis.ij Cor.vj.algunos leē angustamini.no soys angustiados o tribulados.
Angust⁹.ta.tū.adiectiuū.estrecho o angosto.nūeri.xxij.et puer.xxiij.et lu.xiij. dende dicitur angustius aduerbium. mas estrecha mente.
Anhelo.las.angustiarse o spirar.anhelus.la.lū.anxio o angustiado.S.vincē tij.anhelans.antis.me.pro.in recto. anxio et solicito. Augustin⁹ in sermone conuersionis sancti pauli.
Anhelitus.tus.pe.cor.tui.mas.ge.el huelgo.S.pauli primi heremite.
Anethum.thi.me.pro.neu.ge.cū.h.scribitur. Eneldo. Math.xxiij.
Anniculus.la.lū.diminutiuū adiectiuū. dizese de ann⁹ significa criatura o animal casi d̄ vn āno.exo.xij.et michee.vj.
Anima.me.fe.ge.me.cor. algūas vezes se toma enla sacra scriptura por todo el ombre. Como geñ.xlvj. oēs anime algūas por la forma del cuerpo humano q̄ es la q̄ siēte.iij.Re.xvij.et math. vj.algūas por la vida.gñ.xliiij.et mat.ij
Animaduersio.onis.fe.ge.la punició.in sermone Innocentiū tomase por cōsideració o pēsamiēto.enla omelia dela dñica.xix.post penth.
Animaduerto.tis.por punir o matar. Smēne.y por conocer o cōsiderar.puerbi.j.et cōponese d̄ aīa o aio y ad y verto
Animal.ne.g.me.cor.animalis.pe.pro. dizese animal quiē tiene aīa sensitiua Leuit.xxvij.et hebre.xiij. Dende
Animalis et hoc aīale cosa de animal.o. quiē no tiene mas vso q̄ d̄ sensualidad .s.quiē es carnal o bestial.j.cor.ij.aīalis homo nō sapit q̄ dei sunt.et Jaco.iij.
Animās.tis.oīs ge.criatura q̄ tiene aīa sensitiua.geñ.vj.et Josue.viij.
Anim⁹.mi.me.cor.mas.g.aīa o coraçō o entēdimiēto. Exo.xxxv.et.ij.cor.viij.
Animositas.tatis.fe.ge.et pe.cor.fortaleza o osadia.eccl.j.et hebre.xj.
Animequus.qua.quū.pe.pro.pacifico et quieto o paciēte.dēde animequior. oris.cōis.g.de aio pacificado o cōfortado o reposado.baruch.iiij.et act.xxvij
Aniuersarius.ria.riū.cosa cadañal o cosa de cada año. Judicū.xxj.et gregorius in omelia dñice.j.in q̄dragesima.
Aniuersitas.tatis.fe.g.vn dia cadañal. o la comemoració q̄ enel se haze. que llaman aniuersario.S.leonis pape.
Annona.ne.me.pro.fe.gene.victualla o mantenimiento de mies de cada

año.iij.Re.iiij.z.S.siluestri.
Ansa.se.fe.ge.asa. o asidero de vaso o de paño.Exo.xxvj.Dende
Ansula.le.me.cor.fe.g.diminutiuo.asita o asa chiquita.Exo.xxvj.
Ante.aduerbiũ.delãte o en tiẽpo.exo.xvij. o en logar o en p̃sencia.gal.iij. o en dignidad. Johã.j.ãte me fact⁹ est.i.primero es en dignidad
Antecedo.dis.cessi.cessum.por yr delante.geñ.xxxij.z luce.xvij.
Antecessor.oris.masc.ge. el antecessor q̃ es el q̃ va delãte. sapie.xij. O el q̃ fue ante en tiempo.gal.j.
Anteco.is.ex ante z eo.is.yr delante. Anteibit faciẽ. esa.lviij.vna pte es.
Antefero.ers.antetuli.por anteponer pe.cor.quando es vna parte. In argumento Epl'e ad hebre.
Antelucanus.na.nũ.me.p.cosa ante del dia o de madrugada o ante luz. Sapie.xj.qm̃ doctrinã.q.ante lucanũ illumino oĩbus.eccl'.xxiiij.parece ponerse neutral vt hoc antelucanũ o masculino hic antelucanus.toma se por el alua q̃ p̃cede la luz del dia.
Antemurale.lis.ne.g.la defensa o baruacana o caua o fortaleza como baluarte puesta delãte el muro para su defensa.esa.xxvj.z dñica.ij.aduẽtus
Antichristus.ti.cõtra xp̃o.ab anti qd̃ est cõtra.z xp̃s.i.vnctus.j.joh.ij.
Anticipo.pas.pe.cor.in p̃nti.por anticipar o p̃uenir.p̃s.lxxvj.z.j.mach.x
Antidotũ.ti.pe.cor.neu.ge. medicina o remedio contra el morbo. In sermone natiuitatis virginis.
Antiochenus.na.nũ.cibdadano de antiochia. In antiochenos scribere. hazer q̃ se escriuã p̃metiẽdo d̃ biuir como ãtiochenos gẽtiles.ij.mach.iiij
Antiochus.chi.pe.cor.nõbre proprio de vn Rey de siria.j.mach.j.
Antipatrides.dis.fe.ge.vna cibdad que hedifico antipater. actuũ.xxiij.
Antiphona.ne.fe.ge.pe.cor. cõtra sonido o cõtra cãto.como cãta vn coro cõtra otro.dize se de.anti.q̃ es cõtra z phonos sonido.es griego. vsa la yglesia este vocablo. por el p̃ncipio d̃ tal cãtar apropriãdo el nõbre del todo ala cabeça d̃l cãto.z tal p̃ncipio de psalmo o cãtico llama antiphona.sin.h.enla segũda syllaba.cõ pho.enla tercera.
Antipodes.grece. si los ay son los q̃ morãdo enla pte d̃la tierra cõtraria a nosotros tienẽ los pies cõtrarios alos n̄ros. Dizense ab anti.qd̃ ẽ cõtra z pos qd̃ est pes.porq̃ tienẽ los pies contrarios alos n̄ros.S.agostin dize que no los ay.
Antiquitus.aduerbio.pe.cor.antiguamente.Esa.j.z Judicũ.j.
Antiquo.quas.ui.tũ.me.pro.por restituyr o renouar lo viejo o antiguo reparãdolo q̃ es p̃pamẽte reprochar o desechar la vegez.y eneste significado se toma su pticipio. Antiquãs ij.prol'.prouerb.po ad hebreos. viij se toma por antiguarse o hazerse antiguo o enuegecerse.qd̃ antiquat' z senescit prope interitũ est.
Antistes. antistitis.pe.cor. i obliquis masc.vel cõis.ge.el obispo o el perlado. Casy ante alios stans.ij. paral'. xxix.z sancti martini.
Antrũ.tri.neu.ge.cueua.Judicũ.vj.z hym.Antra deserti.grecũ est.
Annue.aduerbiũ temporis. vel qualitatis.de cada año.S.thome apl'i.
Annualis.z hoc annuale.pe.pro.cosa de año.eccl'.xxxvij.
Annuncio.cias. por anũciar o traher mensaje.geñ.xlix.z actuũ.xx.
Annumero.ras.pe.cor.por llegarse al numero o entrar enel numero de otros.j.Re.xviij.z actuũ.j.
Anuo.is.por hazer señal o cõsentir cõ los ojos:q̃ llamã guiñar. Anuunt oculis.p̃s.xxxiiij.hazẽ se señas cõ los ojos pa burlar o ẽgañar.toma se por fazer señal cõ las manos.lu.v.z por cõceder lo q̃ se demãda.ij.mach.iiij

Annullo.llas.me.pro.d'hazer.o.fazer nigũo lo hecho o enflaqcerse eccl'.xxj

Annus.ni.mas.g.vn cerco o circulo de dias o d revoluciões del sol q̃ llamã año. Annũ totũ cõuersati sũt. actu. xj. Este verbo cõuersor & sus semejãtes como maneo viuo sedeo. rigẽ actio por cõtinuaciõ de tiẽpo: ut sedit años dos. Itẽ annus.ni.la pte secreta eñl cuerpo por dõde purga lo supfluo y dixose annus por la redõdez q̃ tiene annus. desciẽde annulus li.mas.ge.me.cor.por anillo diminutiuo.porq̃es chico circulo.

Annuus.nua.nuũ.adiectiuo de annus por año.cosa d cada año.j.esdre.iiij.

Annus.nus.nui.fe.ge.la vieja de ann9 ni.porq̃ ha muchos años. vel ab.a. qd est sine & nus qd est sensus.por q̃ dessallecen comun mente enel seso. Zach.viij.&.j.thimothei.v.

Anxius.xia.xiũ.solicito o cuydadoso. Eccl'.v.& baruth.iij.o desseoso.s.catherine.

A.ante.P.

Apparatus.tus.pe.pro.tui.mas.ge.& iiij.decli.aparato o aparejo diligẽte de tiẽdas & armas.j.mach.ix. o aparejo de vestidos & prouisiõ de mãjares.tã biẽ.j.mach.ix.o prouision de manjares.ij.mach.xij.

Appareo..appares.me.pro.apparui. apparitũ.por parecer.gñ.xviij.& lu.j.

Apparitio.onis.fe.ge.de apparitor.significa ayũtamiẽto d'los ministros essecutores de justicia.S.agnetis.

Apparitor.toris.pe.cor.eñl noiatiuo mas.ge.el ministro del rey.o d'l pncipe aparejado para matar o hazer justicia.j.Re.xix.

Apeduo.indeclinable.y vna pte segũ hieroni. es emaus q̃ es vn castillo o logar entre el mar muerto y el mediterraño.O qere dezir apeduo de su filla o de su trono. Nota q̃ enel hebreo por.p.ponen phe. Alexandre neq̃z dize q̃ significa appẽdicio o colgadizo o arrimadizo a otra casa mayor. Dañ.xj.figet tabernaculũ suũ apeduo inter duo maria.

Appello.las. por llamar asy o delãte el juez superior o demãdar audiẽcia del superior.& cõponit.ex ad.& pello.las.qd nõ est in vsu.y significa llamar.geñ.ij.& actu.xxviij.

Appẽdo.dis.appẽdi.sũ.colgar algũa cosa o pesarla.geñ.xxiij.& Nu.iij.dẽde appẽdicius.cia.ciũ.vl'hoc appẽdiciũ.cij.lo q̃ llaman colgadizo.s.alguna pieça de casa arrimadiza o arrimada a pared de casa mas grãde De consecratione ecclesie.

Aper.pri.mas.ge.puerco montes q̃ dizẽ jauali.ps.lxxix.qui regis.

Aperio.aperis.me.cor.aperui, aptũ. Abrir.geñ.xlj.& math.xxv.

Appetitor.toris.mas.ge.pe.pro. El aquistador cobdicioso. Maximus in sermone plurimorũ martyrũ.

Appeto.tis.dessear. appetit.pe. cor. porq̃ es dela.iij.cõjugaciõ.avn q̃ tiene el pterito y supino como si fuesse dela quarta. Nu.v.& hebr.xj. & tomase por herir.S.michaelis.

Apex.apicis.me.cor.mas.ge. q̃lquier letra o rasguillo o pũto q̃ sale della ansy.i.math.v.& lu.xvj.o q̃lquier altura.Judith.vij.o las letras q̃ se ponẽ enlas frẽtes d'los muros o yglias o la cima dela cabeça o del almete o del mõte o virgula q̃ destingue las ptes & dize se apex.q.lõge a pedib9

Apher.phra.phrũ.adiectiuo.affricano. Sctõr Nazarij. celsi.naboris. puede se tã bien escriuir por.f.

Aphtocephalia.lie.fe.g.& pe.pro.ambiciõ o desordenado appetito de pmado o señorio o hõrra. Dize se de aphto.q̃ es suyo. & cephas q̃ es cabeça.porq̃ se apropa ser cabeça no siẽdolo.y de aqui se dixo aphthocephalus.li.pe.cor.por ambicioso.greco es.S.leonis pape.vide typus.

Apis.pis.fe.g.y apes apis abeja. deu

te.j.τ esa.vij. dize se ab.a. qđ est sine τ pes.por que nasce sin pies.
Applaudo.dis.si.sũ.por mostrar plazer a honrra de alguno con el gesto τ boz τ manos.Hiere.v. applausus. sus.sui.masc.g.el tal plazer. S.frácisci.puede se tábié tomar por lisójear
Applicitꝰ.ta.tũ.pe.cor.cosa applicada o q̃ viene o se llega o acaesce.ponese substátiuado in neu.ge. eccl.ij.
Applico.cas.ui.catũ.vel applicui applicitũ.me.cor.i pñti. por jũtar vna cosa a otra o allegar la asy o iuocar o llamar o ayũtar o hazer venir asy Nu.iij.τ mar.vj.τ nota q̃ plico.cas con todos sus cópuestos abreuian esta syllaba.pli.
Apocalipsis.sis vl' apocalipseos. grece.fe.ge.la reuelació.j. cor.xiiij.τ apocal.j.dixose de apo qđ est re.τ calipsis.qđ ẽ velamẽtũ.casi reuelamiẽto o reuelació.vnde apocalipsor. saris.i.reuelo.las.
Apocryphus.pha.phũ.pe.cor.i. mucho obscuro o dubdoso o iciertoa. ꝑl' Re.grecũ ẽ.τ dizese de apo q̃ es mucho.τ cryphó.q̃ es obscuro.o d̃ apo q̃ es de.τ cryphos q̃ es secreto.casy vno delos secretos.o de apo q̃ es lõge.τ crysis q̃ es juyzio.casy lexos d̃ juyzio.por q̃ del no se puede auer cierto juyzio. E nota q̃ aq̃lla scripturase llama apocrypha.q̃ no tiene cierto auctor de auctoridad. y esta auctoridad tienẽ solamẽte enla ygl'ia los q̃ escriuierõ por spũ sctõ. y por esto la ygl'ia no rescibe algũos para auctorizar cõ ellos.saluo leelos ꝑa buena doctrina del pueblo. Como el libro dela sapia. y el eccl'iastico.y los machabeos.O por q̃ los auctores no son ciertos o por q̃ no fueron ꝓphetas ni apostoles a vn q̃ todo lo q̃ scriuierõ sea verdad. Dizese en otra manera apocrypho lo q̃ es dubdoso quãto ala verdad. apocryphorũ substantiuat a hieronimo ĩ omel. S.stephani.τ in sermõe assũptiõis.
Apocrysa riꝰ.rij.masc.ge.grecũ ẽ.secretario o consejero o thesorero o cãciller.o embaxador de ꝑncipe.ab apo. i.re.vl' ab.τ crysis.i.aurũ vl' secretũ. S.siluerij pape.τ. S. stephani pape.τ martyris.
Apodanea.pe.cor. ansy se dixo la primera ygl'ia de sant miguel arcangel por la señal del pie q̃ ende q̃do imꝑssa o dixo se de apodiãdo o firmãdose.por q̃ teniẽdose sobre el pie hizo aquella señal. S.michaelis.
Apodixis.xis.vel apodixes.xis.grece fe.ge.la demostració q̃ es la mas fuerte argumẽtació o experimẽto o fãtasia o uirtud o fuerça.algũos escriuẽ apodisses.S.agnetis.ad filiũ meum voluisti apodixẽ tue artis magice demõstrare τ ꝓducit.pe.positiõe
Apollo.idecliable.nõbre ꝓꝓo d̃ vn discipulo de nr̃o señor.actuũ.xviij.O puedes dezir mejor q̃ se declina por la tercera declinació greca attica.ntio apollos.gtio.y actio.y ablatio apollo.en gtio se pone.j.co.j.en ablatiuo j.co.vltimo.en actio ad titũ. vltimo y escriuese cõ vn.p.y dos.l.y haze apollo enel accusatiuo de appollona apocopado. declinase tábiẽ apollo linis.por el sol o por el dios dela gẽtilidad.
Apologia.grece.pe.pro.fe.ge. la narracion del sermon.Inde
Apologeticus.ca.cũ.tractado o libro excusatorio o dõde se respõde.defẽdiẽdo se de injurias.o de obiectos oppuestos.S.hieronimi.
Appono.nis.sui.sitũ.me.pro. in pñti. τ pe.cor.i ꝑterito τ supino. por añadir.o apponer.y ansy lo guarda pono.nis.eulos otros cõpuestos.ij.paral'.x.τ luce.x.

Apophereta.te.pe.p.fe.ge. relicario de apophero grece.i.traygo. Apopheretã quidem plenã sanctitate τ gratia mecũ detuli. Ambro. Sãcto rũ vitalis τ agricole. vł dicitur hoc apoferetũ.ti.ab apo.quod est.a.τ fero.ers.τ sic apoferefa.es a saber vasos dedicados para traer fruta o reliquias o otra cosa.los latinos vsan apophoretũ.ti.por presente.

Aporia.grece.pe.cor.fe.ge.la pobreza.Eccł.xxvij. Nam poros.i. pobre O dize se aporia tristeza ab.a.τ porus.ri.q̃ es sotil agujero q̃ llamã poro.casy sin agujero por do respire.

Aporiamur.i.somos pobres y menesterosos.ij. Co.iiij. Dizese de aporio.rias.y aporior.aris.que es passiuo.y deponente.τaporiatus est.fue empobrecido o hecho pobre. Esa. lix.τ Aug.en vn sermõ dela q̃resma

Apostato.tas.pe.cor. por dexar la fe. a greco venit. apostata. te.pe. cor. cõis ge. el o la que dexa la fe. Job. xxxiiij.τ prouer.vj.y de aqui se dizẽ por semejãça apostatas los q̃ dexã la religion que prometieron.

Apostatrix.tricis.fe.g.pe.pro. ab apostato.tas.la q̃ dessallesce o se aparta dela religion o dela fe. Ezechi.ij.τ grego.in omelia dedicatiõis.S.michaelis.y auia se de dezir apostatatrix.segund la formacion del supino y dize se apostatrix.propter euphoniã.i.por que suena mejor.

Apostolus .li.maſ.ge.pe.cor.de apo. quod est.de.uel.re.cõponitur cũ stolos.quod est missio.τ significa embiado.Mar.vj.τ johã.xiij. por q̃ del cielo o de iesu cristo su presidente fueron embiados a salud del mundo. Una cosa significa lisan eñl hebreo y apostolos enel griego. y missus enel latin.y embiado o mensajero o embaxador en vulgar castellano.de aqui llamaron apostolos enel foro contencioso alas dimissorias.

Apostolatus.tus.tui.maſ.ge.q̃rte decli.la dignidad o el officio de apostol. Ro.j.τ actu.j.

Apotheca.ce.pe.pro.el cillero o alholi o granero o repositorio de otras cosas.j.parał.xxvij.τ.ij.esdre.j.Dicitur ab apo quod est re.τ thesis q̃d est positio q̃si repositio.grecũ est.

Apprecior.aris.atus.sum. deponens por apreciar.zacha.xj.los antiguos dezian apprecio apprecias. y ansi se pone math.xxvij. Dende app̃ciatus.ta.tũ.cosa ap̃ciada.math.xxvij.

Apprehendo apprehendis. di. sum. por tomar. apprehende arma. p̃s. xxxiiij. Toma las armas.

Apprime. aduerbiũ.me.pro. o mejor segund dionisio la tiene indifferente.i. mucho o primaria o singularmente.S.augusti.τ.S.hieronimi.

Approbatꝰ.ta.tũ.pe.p.cosa aprouada auctenticada o autorizada.act.ij

Appropinquo. quas. allegarse.geñ. xlvij.τ actuũ.ix.

Appropio.pias.aui. De.ad.τ prope. por acercarse o por allegar se. p̃s. xxvj.τ actuũ.xxiij.

Apto.tas.por ordenar o disponer. leuiti.viij. Dende aptatus.ta.tũ. cosa ordenada o dispuesta.hebre.xj.tãbien dende.

Aptus.ta.tum.abile.o dispuesto. Numeri.xxxij.τ luce.ix.

A.ante.Q.

Aqua aque.fe.ge.agua. Ezech.iiij.τ math.iij.τ por vrina. Ezech.vij.de aqua lustrationis vide lustro.

Aquaticus.ca.cum.pe.cor.cosa del agua.Sapien.xix.

Aqueductus.ctus.ctui.el caño.que artificialmente es hecho para traer el agua a algun logar.assi como los caños que dizen de Carmona en se

uilla. Tanbien se dize aqueductus el curso del agua por ellos.ij.Re.ij. & Judith.vij.
Aqueus.quea. quem.me.cor. cosa de agua. Nota que los nõbres latinos q̃ acaban en eus.abreuian la media sylaba.vt niueus.saxeus.ligneus.
Aquila.le.me. cor.es de genero promiscuo.q̃ so vna boz.y vn articulo se cõprehende macho & hembra. como diziendo aquila nigra. Leuitici xj.& math.xxiiij.
Aquilo.mas.ge.me.cor.aquilonis.pe. pro.vn viento principal q̃ viene de cabe el norte.geñ.xiij.& apoc̃.xxj.
Aquosus.sa.sum.lleno de agua. y tales nõbres que se acaban en osus.significan henchimiento. y produzẽ la penultima.vt pilosus. animosus ingeniosus.

A.ante.R.

Ara.grece.piedra en ladino.ara.re.fe. ge.el altar.Judicũ.ij. & actuũ.xvij. Sed hara cõ.h.es çahurda o cama de puercos.ansy que son differẽtes por q̃ ara por altar produze la primera syllaba.y no se escriue con.h. y por la çahurda la tiene breue.y se escriue con.h.
Arrhabo.bonis.me.pro.i recto.& pe. in obliquis.mas.ge.la prenda o la q̃ llaman arra o señal.geñ.xxxviij. dize se de arrhabon.grece. q̃ significa prenda.y ha se de escreuir con dos rr.y tras ellas.h.
Arabs.bis.cõis ge.Jn actio plural.la tiene arabes.grece arabas. ombre o muger de arabia.j.mach.v.
Aram. indeclinabile.con.m. enel fin. nombre proprio de vn hermano de abraham.aran con.n.enel fin.nombre proprio de vn logar.geñ.xj.
Aranea.nee.fe.ge.el araña. Job.viij. & p̃s. Dixi custodiam.
Aratiuncula.le.fe.ge.el surco chico diminutiuo. Casy chica aradura.iij. Regum.xviij.
Aratrum.tri. por arado. Esa. xvij.& lu.ix.neu.ge.me.cor.avn que algũa vez.en metro se aluẽga.v. Ture deum placa. vitulũ sine crescat aratro
Arbiter.tri.me.cor.mas.ge.el juez voluntario tomado por las partes. O el que tracta amistad & paz.exo.xxj. & ij.esdre.viij. O testigo o conscio o sabidor de secretos.geñ.xxxix. dẽde
Arbitriũ.por aluedrio. Leuitici. xiij. & Judith.viij.
Arbitror.traris.tratus sum.deponẽs por pensar o estimar o juzgar. Job xxiiij. Dende.
Arbitrans.antis. participio quiẽ piẽsa o juzga. & corripit mediã. scz.bi. naturaliter.hebr.xj.
Arbor. ris.fe. ge.me.cor. in obliquis. arbol.agora haga fructo agora no. geñ.xviij.& math.iij. Como se dize arbos sola la fructifera.
Arbustum.ti.el ramo que nasce al pie del arbol segund algunos. pero los mas latinos lo entienden.por logar do ay muchos arbores mayormente nueuos.p̃s.lxxix. Qui regis.& ezechielis.xxxj.
Arca.ce.fe.ge.arca.geñ.vj.& hebre.ix.
Arcanus.na.nũ.i.secretus.ta.tum. cosa secreta.ij.cor̃.xij.& virgil.iiij.eneydos.Solã nam perfidus ille te colere. Arcanos etiam tibi credere sensus. Dicitur etiã hoc arcanũ.por tẽplo.violabunt arcanũ meũ.i.tẽplũ vel sanctũ sanctorũ. Ezech.vij.
Arcarius.ij.ab arca.guardador de arca o de dinero.como agora dizen arquero o carero.hester.iij.& Ro.xvj.
Arcturus.ri.me. pro.mas. ge.las siete estrellas cerca el norte que llaman el carro los vulgares.& los astrologos vrsa mayor. Job.ix.y amos. v. Tortellius. arcturus. stella hec est

vrse cauda quod in ea locata est.

Arceo.ces. por constreñir o refrenar. hym.petrꝰ beatꝰ.⁊ hym.martir dei

Archangelus.li.mas.ge.pe.cor.arcangel.que es vn espiritu del segũdo orden subiẽdo. Ca esta encima delos angeles.j.thes.iiij.⁊ in epl'a jude.

Archisinagogus.gi.pe.pro.mas.ge.el principe dela sinoga o del ayũtamiẽto. Marci.v.⁊ actuũ.xviij.

Architector.toris. el fabricador mayor o maestro sobre los otros de tal officio.y dende se dize su arte.ars architectorica.S.thome apl'i. es greco dicho de archos prīceps. y tectõ faber. Casy principal fabricador.

Architectus.ti.mas.ge.lo mesmo q̃ architector.Esa.iij.⁊.j.cor.iij.

Architriclinus.ni.pe.pro.mas.ge.el señor del cõbite o principal en tres ordenes de assentamientos. Johã.ij. Nã archos grece.i.princeps. ⁊ cline vel clinon.i.lectus.vel accubitus vel tricliniũ.nij.es cenaculo donde vsauan tres ordenes de assentamientos alas mesas.

Arciuũ. ui.neu.ge.me. pro. dize se de arca.y significa armario o repositorio de escripturas.prol'.hester. ⁊ sancti leonis pape.

Arcuatus.ta.tum.pe.pro.i.tortuoso o tuerto.prol'. Josue.

Arcus.cus.cui.arco para tirar bodoq̃ o frecha. neemie.iiij.⁊ apoc̃.vj.lo q̃ dize.ij.Re.j.p̄cepit vt docerent filios iuda arcũ.entiẽdese arte de tirar cõ arco frechas. y haze arcubus in datiuo ⁊ ablatiuo pluralis numeri nõ arcibus ad differẽtiã huius nois arx.arcis.que haze arcibus enel datiuo.y ablatiuo del plural.

Ardeo.des.si.sum.por quemar.exo.iij o por resplandecer o por mucho amar o por solicita ⁊ diligẽtemente obrar.y es neutro absoluto.po quã do se pone por amar es transitiuo y ha menester obliquo. In ignẽ mittent ⁊ ardet. Joh.xv. ponit̃ in p̃nti ad significãdũ ꝙ ignis inferni ẽ eternus. Avn q̃ tãbiẽ se halla ardo.dis dela tercera.y entõce ardet es tãto como ardebit. ℣. De significatis.ardet mens.ardet clipeus.focus ardet ⁊ edes.hec amat. hic splendet. hic vrit ⁊ vritur illa. De aqui ardẽs.entis. participio.sagittas suas ardẽtibus.p̃s.vij.i.amore feruẽtibus. Datiui casus.effecit scʒ fructuosas.

Arduus.a. um.i. difficile o alto. Job. xxxix.⁊ hiere.iiij.

Area.ree.fe.ge.la era scʒ do se limpia el pan.geñ.l.⁊.ij.Re.vj. tomase metaphorice.por este mũdo.S.fran.

Arefacio.cis.por secar.job.xv.⁊ cccl'.x

Arena.ne.fe.ge.la arena. Dẽde arenarius.ria.rium.cosa de arena. Sctõꝝ nerei ⁊ achilei. Et arenariũ.rij.ne. ge.logar donde auia arena. Sctõꝝ Chrysanti ⁊ Darie.

Arens.entis.ois. ge. cosa que se seca. Josue.iij.ab areo.res.rui.q̃ es secarse. Job.vij. Tomase por madurar Apoc̃.xiiij.

Areola.le.pe.cor.fe.ge.chica o pequeñuela era o ortezuelo. ezech.xvij.⁊ Canti.v. dende areolus.la.lũ. cosa dela tal era chica. In aureolo vinculo.ij.esdre.j.en vna cadena q̃ era tã luenga que se extendia quanto vna era chiquita.

Arrepticius.cia.cium.de arripio.pis. por arrebatar. ombre o muger q̃ el diablo arrebata entrando enel o en ella. ⁊ por esso se dize demoniaco o demoniaca.hiere.xxix.

Arreptus.ta.tum.cosa arrebatada de arripio.pis.nũeri.xj.⁊. actuũ.xxvij.

Aresco.scis.por secarse.job.viij.estos verbos q̃ se acabã en.sco.⁊ llamã inchoatiuos comũmente significã au

gmento de su aucto.
Aresponsis. vna dició indeclinable.i. qui dat responsa.s.el que dize lo q̃ el señor responde alo q̃ demandá.
Argentũ.ti.neu.ge. plata. geñ.xliij.⁊ actuũ.iij.Dende
Argenteus.ei.mas.ge. vna moneda d̃ plata.geñ.xx.⁊ math.xxvj. Dende tanbien argẽteus.ea.eũ.cosa de plata.geñ.xliiij.⁊ actuũ.xix. dẽde tãbiẽ
Argentarius. rij.mas.ge. el platero. Judi.xvij.⁊ actuũ.xix.
Argilla.le.fe.g.el barro de q̃ hazẽ las escudillas o otros vasos de barro.
Argillosus.sa.sum.barrial o logar lleno d̃ tal barro o tierra humida ⁊ ap̃tadiza.iij.Re.vij.⁊.ij.paral.iiij.
Argumentũ.ti.neu.ge.prologo o breue sumario o indicio o señal. Sapie v.⁊ hebre.xj.⁊ dizese casy argute ⁊ calide inuentũ.vl casy arguens mẽtẽ scз intra se de su ignorãcia. Jn secũdo ꝓlogo super Joelem ⁊ in argumento super matheũ. Dende.
Argumentosus.sa.sum.lleno de solicituo ⁊ muy succinto.apis argumẽtosa.S.cicilie.i.solicita a dar fructo.
Arguo.guis.gui.argutũ.arguyr cõuẽcer o rep̃hẽder. Leuit.xix.⁊ Joh.iij
Arrideo.des.me.̱p.si.sũ.ex ad ⁊ rideo des. neutro. Reyrse hazia otro. ij. esdre.iiij.dẽde arridẽs ꝑticipiũ.me. pro.quiẽ se rye hazia otro.dañ. xiiij
Ariditas.tatis.fe.ge.⁊ pe.cor.in recto sequedad o pobreza o mẽgua de sẽtido o aspereza d̃ ꝯuersaciõ.judith.xj
Arid⁹.da.dũ.adiectiuo.cosa seca o sin humidad. Nũeri.xj.⁊ math.xij.sustãtiuase en genero femenino. arida de.geñ.j.por la tierra q̃ se puede habitar.⁊ p̃s.lxv.
Ariel.hebrayce.se interpreta leon de dios.⁊ tomale por ombre fuerte.j. paral.xj.y por esta fortaleza se dixo hierl̃m ariel.Esa.xxix.⁊ ezech.xliij.
Aries.etis.pe.cor.in obliquis. mas.g. carnero.es tanbiẽ aries vn ingenio semejante al carnero en topar para derribar los muros. ezech.iiij. este en ladino dizen bayben.
Arimathia.thie.fe.ge. nõbre proprio de vna cibdad de iudea q̃ enel p̃mero delos reyes enel capitulo.j.se llama ramatha d̃la qual fue helchana padre de samuel ꝓpheta.⁊ ecce vir noĩe joseph ⁊c̃. ab arimathia ciuitate iudee.luce.xxiij.era aq̃l joseph de aquella cibdad que entõce se llamaua arimathia.
Ariolor.laris.pe.cor.in tetrassyllabis es adeuinar cnla ara.o. ydolatrar j.Re.xv.
Ariolus.li.pe.cor.mas.g.el diuinador enla ara. Esa.iij.
Ariopagus. gi.mas. g.pe.pro.ab ares quod est mars deus belli ⁊ pagus q̃ es villa o barrio. porq̃ en aq̃l barrio estaua el ydolo de marte. O dizese ab ares q̃d est virtus. porq̃ alli teniã los atenienses la corte. y los juezes. o porq̃ alli studiauã los philosophos la virtud. Donde se dixo dionisio ariopagita.o porq̃ alli nascio o porq̃ era principal entre los philosophos. O curiales del ariopago. actuũ.xvij.grecum est.
Arripio.pis me.cor.pui.ptũ.por arrebatar o robar o tomar.geñ.xxij.⁊.ij. mach.iiij.Hym.hostis herodes.nõ arripit mortalia. Algũos libros tienẽ eripit ⁊ significa lo mesmo.
Arista.te.fe.ge.me.pro.spiga o la arista della q̃ son los astilicos que subẽ d̃la espiga.ab areo.res.rui.por secar por que se seca presto. Aug⁹ in omel' d̃nice.v.post epiphaniã.
Aristeus. ei.pe.pro. vel aristeas.tee. fue nõbre proprio del librerista de tholomeo philadelpho Rey de egypto que fizo fazer la trãslacion alos

setenta interpretes.ij.prol'.B.
Arithmetica.ce.la sciencia del numero o de contar.ab ares q̃d est virtus τ rithmos numer⁹. j.prol'.B. c.vij.
Arma.morũ.ne.ge. et plural'. numeri. las armas o instrumẽtos de alguno arte.gene.xxvij.et.lu.xj.
Armamentariũ.rij.la casa do se guardauan las armas que dizen casa de las armas.iij.Re.xiiij.
Armamẽtum.ti.ne. ge.los cimientos delas naues o el logar do se ponen las armas o las baratijas d̃la naue que son para vso τ necessidades della.Actuũ.xxvij.
Armarium.rij.ne.ge.armario o arca o repositorio do se guardan las cosas de comer. Donde se dize armariolũ.li.pe.cor.diminutiuo.y ambos se toman por la memoria . porq̃ son semejantes enla obra.S.nicolai.
Armatura.re.fe.ge.pe.pro.armadura Canti.iiij.τ.eph.vj.
Armelausa.se.fe.g.vna manera de vestidura.y dize se armelausa.quasi armis.i.enlos onbros o espaldas cerrada.O armelasia.i.esclauina cerrada enlos ombros τ abierta alos lados y abaxo.S.bonifacij.
Armẽtũ.ti. ne.ge. ganado mayor. gñ. xviij. armẽtarius.rij. mas.ge. el que lo guarda.Amos.vij.
Armilla.le.fe.ge.me.prod.con dos.ll. argolla o manilla o xorca d̃l braço. gñ.xxiiij. τ.nume.xxxj. dize se de armo por espalda o onbro do deciẽde el braço. Dize se tan biẽ dextrocheriũ.o por ventura es ornamento de oro q̃ por dõ de principes trayã en los õbros o braços los caualleros.
Armigatus.ta.tũ.pe.pro.Cosa atada o ligada alos onbros o espaldas.in organis armigatis.ij.Re. vj.i. in organos atados alos ombros casi armis ligatis. atados alos ombros q̃ se dizen armi.
Armiger.ri.me.cor. in trissyllabis. et pe. in alijs.mas.ge. el q̃ trae las armas.como paje o escudero.Judicũ. ix.et.j.Re.xiiij.
Armo.mas. aui. armar. numeri. xxxj. et.j.Pe.iiij.
Armonia.nie.pe.pro.fe.ge.la concordia o cõcorde composiciõ o proporcion.In sermone martyrũ.post pascha.griego es.dende
Armonicus.ca.cũ. pe.cor. Cosa de armonia o de musica.S.francisci.
Armus.mi.mas.ge.la espalda o el ombro.Deute.xviij.Algunos quieren que signifique el ombro cõel braço.
Aro.aras. por arar.geñ.xlv.et.j. Cor. ix.
Arrogo.gas. me.cor. porq̃ rogo tiene breue esta silaba.ro.en todos sus cõpuestos.ut interrogo arrogo.derogo significa atribuir:o atribuyr a sy lo q̃ no tiene o lo que no cabe.Prologo Esdre.Dende.
Arrogãs.antis.oĩs.g.el soberuio. job xl. f. el q̃ se attribuye lo que ni tiene ni meresce.prouer.xvj. y el tal vicio se dize arrogantia.ij.macha.vj.
Aroma.atis.grece.me . pro.ĩ recto singularis.et.pe. cor.in alijs.ne. ge.especias o cosas olorosas.Exo.xxx.et mar.xvj.Emerunt aromata.Dẽde
Aromaticus.ca.cũ.pe.cor. adiectiuũ. Cosa hecha de especias τ olorosa. S.Catherine.
Aromatizo. zas . ṽbo neutro.pe. pro. dar olor de si o biẽ oler . Dende aromatizans.eccl'.xxiiij.griego es.
Artabe. bes.me.cor . Cierta medida. Dañ.xiiij.vl' artabee.pe.cor. medida de tres moyos comunmente.S. isidoro dize que artabea.bee . es medida delos egipcianos de setenta y dos sextarios porq̃ tãtas lẽguas se derramaron enel mundo.

Arteria.rie.pe.cor.fe.ge. de artus.ta.tũ. et aer se cópone. Casi arta aeris via.la vena por do entra τ sale el huelgo o ayre. Sctõꝝ marcellini petri τ herasimi. Jussit pugnis cedi in ambabus arterijs. parece q̃ aqui se toma por merilla.

Arthemo.onis.pe.pro.mas.ge.et hoc arthemũ.mi.vela chica. maxime en agua dulce.actuũ.xxvij.

Articulus. li.pe.cor. diminutiuo de arto.por miẽbro.alguna vez significa el principio. In articulo diei illius. geñ.vij. Tanbien significa vn color rethorico.ut vultu.lingua. acrimonia persuadebat. Item significa artejo q̃ es el mas pequeño delos miembros. Item es articular pronombre.ut hic hec hoc. Itẽ es vna partezica del credo que puso cada apostol.llamase tanbien articulo el numero de diez. Itẽ dize se la necessidad.hieronimo ad eustochiũ. ego q̃ in tali constitutus articulo. Item dizense articulos los cabos delas manos o los dedos.Dañ.v. A cuya semejança se dizen articulos las peq̃ñas questiõcicas que son partes de alguna prĩcipal question.Como parece enlas obras de.S. thomas.

Artifex.me.cor.et.dis. ge.el que haze algũ arte. Exo.xxxvj.et. apoc.xviij.

Artificium. cij.ne.ge.el tal artificio o vso de arte.Actuũ.xix.

Arto.tas. por constreñir o estrechar. Iud.j.τ Job.xviij.

Artus.tus.tui.mas.ge.et.iiij. decli.miembro.hym.Iste cõfessor.τ facit artubus τ non artibus enel datino τ ablatiuo del plural a diferencia deste nombre ars artis. Tanbien hay artus.ta.tũ. por cosa apretada o estrecha. Esa.xxx. quũ vidissent se in arto positos.i.en aprieto o estrecho esta substãtiuado ĩ neu.ge.j.Re.xiij.

Aruina.ne.me.pro. fe.g.la tela grassa q̃ cubre las entrañas. Exo.xxix. et Job.xv.

Aruinula.le.fe.ge.pe.cor. diminutiuo de aruina telilla o telica de gordura Leuit.viij.

Arula.le.me. cor.fe. ge.enel hebreo se dize ambitus.y era vna como cinta q̃ cercaua el altar. releuada por encima.y debaxo della estauã los anillos. exo.xxvij. Quos pones subter arulã altaris. o significa vn vaso como brasero.Hiere.xxxvj. Arula plena prunis. Es tanbien diminutiuo de ara.τ significa chico altar.

Aruspex.picis.pe.cor. in obliquis cõmunis.gene.adeuino.Dize se aruspex.q.horarũ inspector.s.el q̃ guarda las horas y dias para lo que tiene de hazer.iiij. Re.xxj.τ. daniel.ij.

Arũdinetũ.ti.ne.ge.pe.pro. como sus semejantes. cañaueral o soto de cañas.Josue.xvj.dize se de.

Arũdo.dinis.pe.cor.in obliquis.fe.g. Caña.iij.Re.xiiij.τ math.xj.Dẽde Arundine⁹.ea.eum.cosa de caña.Esa.xxxvj.

Aruũ.ui.ne.ge. el campo o vega.para senbrar. Hiere.xxiij. vruũ.ui.surco. Eruũ.ui.vn legunbre.s.yero.℣.Rusticus arua colit.facit vruũ.seminat eruũ.

Arx.arcis.fe.ge.la fortaleza o alcaçar ij.Re.v.τ.j.mach.x.

A.ante.S.

As.assis.mas.ge.medio dinero o peso de doze onzas o la hazienda q̃ el onbre possee. math.x. τ.S. grisogoni. ex asse deo voueram.i.de toda mi fazienda.

Assatura.re.pe.pro.fe.ge.Un pedaço de carne assada.ij.Re.vj.

Assatus. ta tum. ab asso. sas por assar o tostar o quemar significa cosa assada.S.laurentij.

Ascella.le.diminutiuo de ala.la ala dl pararo o del aue.leuit.j.E a esta semejāça el molledo del braço so el sobaco:o el seno.se dixo ascella.puer.xix.abscōdit piger manū suā sub ascella a vn q̄ enel ebreo dize subcaldaria. como los niños meten las manos de baro la caldera q̄ esta al fuego para escalentarlas.

Ascēdo.dis.ascēdi.ascēsum.por sobir geñ.xxx.⁊ eph.iiij.

Ascia.scie.fe.ge.es la acuela.que es instrumēto cō que labra el carpintero q̄ por otro vocablo se dize dolabrū: o dolabra.ps.lxxiij.⁊ hiere.x.

Ascisco.asciscis.ui.citū.ab ascio.scis.sin.d.por atraher o ayūtar asy.Sed adscio⁊ adscisco gr̄a differētie cō.d. es aduocar o llamar.Ambro. i ſmone.se.iiij.quatuor tēpo⁊ de aduētu.

Asclepius.pij.nōbre ppio de vn ombre q̄ deziā los gētiles esculapio.⁊ dios dela medicina y deziā q̄ lo engēdro apollo en vna muger q̄ llamaron corionide.cuya estatua esculpiā los gētiles y adorauā.Sācto⁊ quatuor coronatorū.S.isidro enel .iiij. delas ethimologias enel capitl̄o.iij dize q̄ esculapio fue hijo de apollo y despues.q.quiniētos años fue asculapio padre de ipocras.

Ascopa.pe.me.correpta.es vter latine.y en vulgar odre.o es vaso de agua semejāte al odre.como zaq̄.Judith.x.greco es.

Ascribo.bis.psi.ptū.d ab ⁊ scribo.bis. esclusa.la.b.por affirmar añadir destinar deputar.eccl̄.xxix.⁊ grego.in omelia natiuitatis dn̄i.

Asecreto.⁊ asecretis.vna dicion indeclinable.Compañero enlos secretos.ij.Re.xxiij.vide auricularius.

Asellus.lli.mas.g.me.pro.diminutiuo de asinus.asnillo.nūeri.xvj.⁊ job.xij

Assentior.tiris.assensus sum.iiij.coniuga.deponens.por consentir.geñ. xxxiiij.⁊ Dañ.xiij.

Assensus.sus.sui.mas.ge.⁊ q̄rte decli. consentimiento. In sermone natiuitatis virginis.

Assequor.me.cor.q̄ris.assecut⁹ sū deponēs.por cōseguir.ij.Thimo.iij.

Asser.ris.me.cor.mas.ge.la tabla de madero.eccl̄.xxix.

Assero.asseris.rui.rtū.dzir o affirmar In sermone de inuētione.S.crucis

Asseuero.ras.pe.pro.por affirmar.in sermone assumptionis.Dende asseueratio la affirmacion.

Assideo.des.me.cor.assedi.assessum me.pro.con los otros compuestos de sedeo.por estar assentado cerca de otro.dando consejo.o por instar o aquerar.j.mach.xj.Assidebat ei.i. instabat o trabajaua conel:dede.Assidens.entis quien esta asentado cerca de otro para darle cōsejo.sapie.vj Dende assessor.oris.assessor.

Assid⁹.dei.mas.g.pe.cor.el q̄ esta cōtinuo o p̄sēte al culto dīno o a pcurar el p comū.j.mach.vij.⁊.ij.mach.xiiij

Assiduitas.tis.fe.ge.la continuacion. Eccl̄.vij.Assiduus.dua.duū.Continuo.Jacobi.v.Assidue aduerbium Usada o cōtinuada mēte.eccl̄.xx.⁊.lj

Asylum.li.neu.ge.vn logar fuerte ⁊ seguro.ij.mach.iiij.O se dzia el logar o tēplo q̄ remo ⁊ romulo constituyeron donde huyendo los malhechores no fuessen punidos o dize se logar sacro que no se deue violar.ab a.q̄d est sine ⁊ silon q̄d est tract⁹ vel tactus.porq̄ de alli a ningūo puedē sacar.ni ende se pueden tocar.

Asilus.li.la mosca q̄ dizē tauano.mas. ge.los griegos la llaman oestro.℣. Turbat asilus apes miseris succurrit asylum.

Assimilor.pe.cor.assimilaris.latus.sū assemejar.ps.xxvij.⁊ math.vj.

Asina.ne.fe.g.me.cor.por asna.math. xxj.ꝛ haze enel datiuo ꝛ ablatiuo ꝺl plural asinis.como parece.j. Re.ix. de asinis quas perdidisti.

Asinus.ni.mas.g.me.cor.el asno. geñ. xxij.ꝛ lu.xiij.dende

Asinariꝰ.ria.riũ.cosa ꝺ asno. mola asi naria.la muela q̃ trae el asno eñl mo lino o atahona.math.xviij.ꝛ mar.ix

Assisto.tis.astiti.es ser p̃sente.p̃s.eru ctauit.ꝛ Hym.christe sanctorũ.

Assistrix.cis.ꝺm vsum.fe.ge.la q̃ se p̃ senta o pone o esta delante.sapie.ix. Sed scdm artẽ facit astitrix ab assi sto astiti. Nota q̃ sisto.tis.haze enel p̃terito statui quãdo es trãsitiuo. y enla cõposiciõ assisto astitui. astitu tũ.Donde desciẽde astitutrix. pero quãdo sisto es neutro toma el p̃teri to p̃stado de sto stas.y haze steti. y enla cõposicion assisto. astiti astitũ. donde regularmẽte descẽderia asti trix.me.cor.Otros dizen q̃ se ha de dezir assestrix de assessor mudada or in rix.t.interp̃tata. como de posses sor.possestrix.y de tonsor tonstrix.

Asinodeus.dei.mas.g. nõbre proprio de vn demonio.pe.pro.Thob.iij.

Asso.sas.por assar.ij. Esdre.j. Assus assa.assum.cosa assada enlas brasas j.paral.xvj.ꝛ luce.xxiiij.

Asper.ra.rum.cosa aspera. geñ.xxj. ꝛ Luce.iij.Dende

Aspere.me.cor.aduerbio. asperamen te.geñ.xxxj.

Asperatus.ta.tũ. aspero o no polido. Sancti michaelis.

Aspergo.gis.si.sum.de ad ꝛ spargo cõ ponit̃ por derramar o alimpiar o ro ciar.p̃s.l. ꝛ esa.lij. dende aspersus. sa.sum.lauado o alimpiado o rocia do.Aspersi corda.hebr.x. Rige ac cusatiuo como su verbo.

Aspernor.aspernaris.por mucho des p̃ciar.es deponẽte.trãsitiuo. y dela primera cõjugaciõ. Lu.xviij. dẽde

Aspernanter.aduerbiũ. menosprecia damente. Augusti. in sermone san cti stephani.Dende tanbien

Aspernatio. onis.fe.ge. el menospre cio.Eccl.xxij.

Aspicio.aspicis.me.cor.asperi. aspe ctũ.me. p̃.mirar.Esa.xxviij. ꝛ heb. xj.Dende aspecto.ctas.frequẽtati uo.por mucho mirar. y dende aspe ctus.ctus.ctui.por el auto de mirar geñ.xxx. Dende tanbien aspectus. ctus.tui.mas.ge.aspecto o acatami ento.geñ.iij.ꝛ apoca.iiij.

Aspiro.ras.ex ad ꝛ spiro.ras.por alle garse o leuãtarse como dize Cant.ij Donec aspiret dies.hasta q̃ se alce el dia.Item aspiro. por conceder o dar fauor o esforçarse o desear o pro curar cõ ambicion o dar olor.Item por biuir.eccl.xxxiij.dende

Aspiratio.onis.fe.ge.el aucto de otor gar o conceder o desear. In sermo ne.ij.dominice aduentus.

Aspis.pidis.me.cor.i obliquo. specie de culebra ponçoñosa. Job.xx. q̃ cõ la cola y tierra cierra sus orejas por no oyr la boz del que la encanta.p̃s. lvij. y hiere a escondidas o occulta mente.p̃s.xiij.ꝛ p̃s. Qui habitat su per aspidem.Grecum est.

Asporto.tas.traer.geñ.l.ꝛ Esa.xxij.

Astericꝰ.ci.mas.g.semejãça ꝺ estrella. dizese de aster q̃ en griego significa estrella ꝛ ycom q̃ es ymagẽ o forma q.forma ꝺ estrella.y p̃duze la penul tima.porq̃ ycõ apud grecos scribit̃ p ey diphtongõ.y no tieue.s.ante la postrera syllaba.po alguños ponẽ.s. y ansy la penultima se p̃duze positi one.Et nota q̃ aq̃lla ymagẽ de estre lla puesta eñl margẽ dela escriptura significaua q̃ aq̃lla escriptura auia menester lũbre.porq̃ estaua obscura mẽte.iterp̃tada.i.ij.p̃l.B.ꝛ p̃l.josue

Astile.lis.ne.ge.me.pro.la vara o asta dela lança.j.Re.x vij.
Astipulor.laris.cõsentir o confirmar Leo papa in omelia q̃dragesime.
Asto.astas.astiti.me.cor.i p̃terito.por estar cerca o delãte ⁊ ꝓducit.a.i tris syllabis.⁊ hoc seruat.sto.stas.in suis cõpositis.thob.xij.⁊ p̃s.eructauit
Astringo.gis.xi.ctum. por constreñir. Actuum.xxij.Dende.
Astrictus.cta.ctũ.constreñido.iij.Re. viij.⁊ Ezechiel.xxvij.
Astrologia.gie.fe.ge.sermon.o sciẽcia de estrellas.ab astrũ.i.estrella.⁊ logos sermo.Et astrologus.gi.pe cor. el astrologo o el que tiene la tal sciencia.j.prol.B.c.vj.
Astronomia.mie.fe.ge. la doctrina o regla o ley delas estrellas.ab astron i.estrella.⁊ nomos.i.lex.de astronomia.mie.se dixo.astronom⁹.mi.el q̃ la enseña.y astronomic⁹.ca.cũ.cosa dlla a vn q̃.j.prol.B.c.vj.pone astronomicis masculino pro astronomis
Astrũ.astri.neu.ge. la estrella o signo del cielo.Deute.x.tomase por el cielo.Hym.quotcũq3 vinclis. erit in astris religatũ.i.in celo p synodoché cõtentũ pro cõtinẽte vl' ps pro toto.
Astruo.is.xi.ctũ. por demostrar o enseñar o cofirmar.Ambro.in sermõe vj.fe.quatuor tẽporũ aduentus.
Astutia.tie.fe.ge. sagacidad o biuez. Job.v.⁊ prouerb.j. significa algũa vez engaño o malicia. gregorius in omel.penthe.
Astutus.ta.tũ.sagaz.o prudẽte o solerte o malicioso.ij.cor.xij. ⁊ comparatur astutior prouerb.xv.
Asuerus.asueri.p simplex.s.nõbre proprio de vn rey de Asia mayor. marido de hester.Hester.iij.
Assuesco.scis.assueui.assuetũ. inchoatiuo.por acostũbrar.eccl'.xxiij.
Assumentũ.ti.neu.ge. lo q̃ se toma de vna cosa para poner o coser en otra como retaço o remiẽdo. Marci.ij.
Assumo.mis.psi.ptũ.me. pro.por tomar ⁊ sic seruat sumo sumis cũ suis cõpositis Thob.ix.Dende.
Assumptio.fe.ge.assũptiõ o el aucto d tomarse o cobrarse o ganarse.Ro.xj
Assuo.assuis.sui.me.cor.utũ. me.pro. de ad ⁊ suo suis.tertie coniugaciõis por juntar cosiẽdo vna cosa a otra. Marci.ij.
Assurgo.gis.assurrexi.por leuantarse a otro.geñ.xxxj.⁊ Hester.v.

A.ante.T.

At pro sed coniunciõ aduersatiua.enpero o pero o mas. Hym. O nimis felix.Supplices at nos.algunos libros tienen ac nos.y puede estar.
Attacus.ci.me.cor.mas.ge.aue no cognoscida segũd algũos. pero algunos glosadores leuit.xj.donde se pone entre las aues que se pueden comer dizen q̃ es vna specie de langostas otros q̃ es la langosta quando comieça abolar.y dizese de.a.qd est sine ⁊ teca qd est positio.q.sine teca. por que depuso la cobertura en que yazia enbuelta. O mejor se dize de a.⁊ tego.gis.y desta especie de langostas comia.S.juan baptista enel desierto.como parece.Mar.iij.
Attamẽ.aduerbiũ.mas:o enpero.me. semper cor.Hiere.xxxiiij.
Atauus.ui.me.cor.mas.ge. el padre d tu bisabuelo. Grego.in omel. dñice xix.post penthe. Nota el ordẽ delos q̃ subẽ.pr.auus.proauus.abau⁹.atauus.tritau⁹.majores.Delos q̃ descienden.filius.nepos.pronepos.abnepos.atnepos.trinepos.minores.
Athalia.lie.pe.pro. nombre proprio de vna muger tirana dela qual haze mencion.iiij.Re.xj.
Athanatos.griego es.significa inmortal. ab.a. quod est sine ⁊ thanatos.

quod est mortalis.⁊ acuitur in fine.
In parasceue.vide agios.
Athene.narũ.nõbre proprio de aq̃lla cibdad de grecia q̃ se dixo athenas muy famosa en letras.Dende
Atheniẽsis.⁊ hoc atheniẽse.cibdada no o cibdadana o cosa de athenas actuũ.xvij.
Attempero.ras.pe.cor.por applicar o adaptar.in omelia hieronimi de vno martyre.
Attẽdo.dis.attẽdi.attẽtũ.mirar.estar attẽto cõsiderar.Job.xxj.⁊actuũ.v.
Attenuo.nuas.sotilizar o debilitar o enmagrecer o enpobrecer o adelgazar.ij.Re.xiij.dende attenuatus.ta.tũ.p̃s.vel cantico.Ego dixi.
Ater.tra.trũ.cosa escura o tenebrosa o negra.Hym.Nox atra.
Attero.ris.triui.tritũ.me.cor.in p̃ntiiij.coniugationis.por trillar.consumir.tribular.Job.xx.Dende
Attritus.ta.tum.me.pro.desmenuzado o trillado o hollado.Esa.xlviij.
Attrita fronte.Ezech.iij.cara sin verguença:⁊acostũbrada a mal.como dizen via trita la mucho vsada.
Attestatio.onis.fe.g.de attestor.taris Protestacion o fuerte confirmaciõ geñ.xliij.
Athisca.ce.fe.ge.vaso de plata o taça para beuer.ij.Esdre.ij.
Attingo.gis.attigi.me.cor.in p̃terito por alcãçar o tocar.leuit.xv.⁊sapie.vij.d̃ ad ⁊ tãgo.d.i.t.⁊.a.i.i.mutatis
Attineo.nes.me.cor.attinui.attentũ.por ptenecer o por tocar al negocio actuũ.xxiiij.o por tener con otro algun grado de propinquidad.y componese de ad ⁊ teneo.d.in.t.⁊.e.in.i.mutatis.
Athleta.te.mas.ge.me.pro.quiẽ cõbate.o quiẽ lucha o pelea.S.Johan.euangeliste.griego es.
Attollo.lis.me.pro.positione.attuli.me.cor.por alçar en alto o quitar o tomar o traer o abrir.p̃s.xxiij.Dñi est terra.vno dixo.Qui tollit remouet:gerit:erigit:recipit.aufert.dẽde
Attollens.entis.participio.geñ.xliij.
Attondeo.des.attondi.sum.Comunmente es dela segũda conjugacion.Leuit.xix.po parece q̃ sea dela tercera.ezech.xliiij.attõdẽt capita sua donde significa trasquilar o cortar los cabellos.dende
Attonsus.sa.sum.Hieremie.ix.
Attonitus.ta.tũ.pe.cor.espantado o attonito.demostrando soberuia cõ los ojos.Job.xv.⁊ ezech.xxvj.
Attraho.his.xi.actuũ.por traer ⁊ tirar assy ex ad ⁊ traho.d.mutata.in.t.Thob.vj.⁊ p̃s.ix.
Attramentũ.ti.ne.ge.tinta para escreuir o pintar.hiere.xxxvj.⁊.ij.corint.iij.y dize se de attramen.minis.por negregura.y este de ater.tra.trum.por cosa negra.
Attramentariũ.rij.neu.ge.vaso de tinta o tintero.Ezech.ix.
Attrecto ctas.por tractar cõ las manos de tracto.ctas.a.mutata in.e.Como los otros cõpuestos de tracto.ctas.geñ.xxvij.⁊ actuum.xvij.⁊ S.agathe attrectari.i.per flagella torqueri.Dende.
Attrectatus.cta.ctũ.tractado o atormentado.S.agapiti.
Attribuo.buis.bui.butũ.de ad ⁊ tribuo.por dar.d.mutata in.t.ponese por attribuyr a algũo o dar o echar alguno negocio.Deut.xxix.quibus nõ fuerãt attributi.alos quales no auiã sido applicados o dedicados.
Atriũ.trij.neu.ge.casa grãde o el patin primero d̃la casa o patio cõ tres portales.math.xxvj.dixose atriũ de tres.o.de atro.i.negro.porq̃ tãbiẽ significa cozina q̃ es negra.significa mas la letrina segund algũos.dẽde

Atriolum.li.diminutiuũ. chico atrio. pe.cor.Ezech.xlvj.
Atrociter.aduerbium.cruel mente.ij. paral.xxviij.
Atrox.trocis.me.pro.omnis ge.i.cruel.atrocitas.tis.la crueldad.Sctoꝝ Crisanti ⁊ darie.Dende
Atrocius.aduerbio.mas cruel mente grego.in omelia q̃dragesime ⁊cōpa raᷓ atrocior atrocissimus.S.frãcis.
At vbi.i.dſpues q̃.thob.i.at vbi venit plenitudo tpis.Gal.iiij.corripit me diã por q̃ alli es vna pte pero puede se dissoluer.At.i.sed.vbi.i.postquã. pero despues que.
Atuero. vna parte me.cor. aduerbiũ. mas o empero.Thob.x.

A.ante.V.

Auaricia.cie.fe.g. desordenado amor de cosas tẽporales,puer.xv.⁊ lu.xij.
Auarus.ra.rum. el tal auaro.⁊ puede se substãtiuar.,puer.j.⁊ lu.xvj. dēde
Auare.aduerbio. auaramente. Job. xxvij.⁊ ezech.xxij.
Auceps.aucupis.me.cor.ĩtrissyllabis cõis ge.caçador de aues. dicitur ab auis ⁊ capio. quasi auiũ captor aut aues capiẽs.prouerb.vj.⁊ hiere.v.
Auctor.ctoris.mas.ge.hazedor. Jud. vj.⁊ hebre.xij.
Auctoritas.tatis.fe.ge. auctoridad. iij.Re.xxj.
Aucupor.paris.deponẽs por el caçar ⁊ muchas vezes se dize p similitudinẽ.vt aucupaᷓ honores ⁊c.dende
Aucupium.pij.pe.cor.ne.ge. el aucto del tal caçar.leuit.xvij.
Audacia.cie.osadia.ij.paral. xvij.audenter.osadamente.actuũ.ij.
Audacter.aduerbio.Osadamẽte geñ. xxxiiij.⁊ mar.xv.
Audacius.aduerbio.mas osadamente.Ro.xv.
Audax.cis.me.pro.ois ge.el osado sobrado o demasiado o pſũtuoso.eccl. viij.⁊ quiẽ no es temeroso.S.jacobi
Audeo.des.ausus sum o ausi segũ priscia dyonisio. Por osar.ij.Re.xvj. ⁊ Ro.v.verbo neutro passiuo.porq̃ su pterito toma suppleciõ de participio.y verbo substãtiuo como los passiuos.y son.v.audeo.soleo.fido. gaudeo.fio.Los neutros passiuos son los q̃ tienẽ significaciõ passiua so letra actiua.y son.iiij.Exulo. vapulo.veneo.nubo.
Audio.dis.ui. ditũ.iiij.decli. por oyr. geñ.iij.⁊ math.vij.alguna vez se toma por obedecer y entõce se costruye con datiuo.Dende
Auditus.tus.tui.mas.ge. significa el oydo.s.la potencia con que oymos y el aucto del oyr.y lo q̃ oymos. job v.⁊.j.coꝛ.xij.Dende tan bien.
Auditorium.rij.neu.ge. consistorio o auditorio o logar deputado a oyr causas.actuũ.xxv.
Aue.dizen en vulgar dios te salue.po mejor se dize q̃ es verbo cõ q̃ se saluda.aue.auete sey saluo o sed saluos enel imperatiuo.Math.xxvj.auete.me.pro.in plurali.math.xxviij.
Auello.lis.auulsi.me.pro.quitar o apartar por violencia. Esa.xxviij.o arrancar.Ezech.xvij.
Auernus.ni.mas.ge.el infierno. quasi sine vere.Hym.Primo dierũ.
Auersio.onis.fe.ge.deuiacion o apartamiento.prouerb.j.
Auersor.saris.por boluer el rostro menospreciãdo o aborreciẽdo.j.Re.xxv
Auersus.sa.sum.adiectiuũ.quasi a veritate versum.Cor auersum.i. buelto o trastornado.Deute.xxx.⁊ hiere.viij.⁊ scribiᷓ sine.d.Jtẽ auersus. sa.sũ.i.reuocado o quitado.Esa.v.
Auerto.tis.ti.sum.sin.d. por quitar o apartar.excluyr o boluerse o tornar se.a tras.Auertantur retrorsum.ps xxxiiij.Auerte mala inimicis meis.

i.auerte a me mala ab inimicis contra me cogitata.et conuerte in illos i.a me verte in illos. Quita los males de mi ꝛ pon los en ellos. ps.l.et Exodi.x.

Aufero.aufers.abstuli. ablatu͂. por quitar o apartar vna cosa de otra. ge͂n. xlix.ꝛ math.xiij.

Aufugio.pe.cor.gis.me.cor. de ab y fugio.b.in.u.co͂uersa. aufugi in preterito.media.pro.por huyr.j. Re.xix.

Augeo.ges.xi.auctu͂.por acrecentar o multiplicar actnu͂.v.dende

Auctus.cta.ctu͂.crescido o multiplicado.gene.xxvj.

Augur.guris.cois.ge.me.cor.in obliquis. quien adeuina por el gorgear delas aues.Deut.xviij.ꝛ esa.ij.

Auguratrix.cis.fe.ge.pe.pro.agorera Esa.lvij.

Augurium.rij.ne.ge.aguero. Deute. xviij.ꝛ.iiij.Re.xxj.

Augurior.aris.depone͂s.por catar en agueros o adeuinaciones.gn͂.xliiij. et leuit.xix.vide auguro.

Auguro.ras.por adeuinar. Como dezimos que nos lo da el coraçon.y es tanbien depone͂te por catar en agueros ut auguror.raris. Algu͂os creen que.ge͂n.xliiij.Donde dize auguriari solet:ha de estar augurari de quatro silabas. Pero mejor se dize que de augurium formo. Sant hieronimo augurior.

Augustus.ta.tu͂.cosa crescida o noble o magnifica ab auge͂do.ij.paral.xv. et luce.ij.co͂tra leges augustoru͂. S. Lucie.i. imperatoru͂. Augustus.ti. masculini generis.

Auia.uie.en auus.

Auidus.da.dum. muy codicioso. eccl. xxxvij.vnde auiditas.tatis.fe.ge.el desseo o la codicia. Ambro.In sermone de vno confessore pontifice.

Auis.uis.fe.ge.aue.gn͂.j.ꝛ lu.xiij.

Aula.le.fe.ge.palacio.gene.xlv.et.ij. mach.xiij.

Auleum.lei.me.pro.ne.gene.ab aula. Cortina.porque en palacios de gra͂des las començaron a vsar. hallase aulea.lee.pro eodem. Sa͂cti thome apostoli.significa tanbien diadema o corona.

Aulicus.ca.cum.ab aula.le.greco. palatino o ombre o cosa de palacio de principe.S.thome martyris.

Auolo.las.por bolar o desaparescer. me.cor.y assi lo guarda.volo.las.co͂ sus compuestos.Esa.viij.de͂de.auolans.antis.participio. quien buela. Job.xx.

Auoth.hebraice.villa.quos appellauit auothiayr. Numeri.xxxij.i. villas de iayr.

Aura.re.fe.ge.el viento o ayre ma͂sito iij.Re.xix.et actuu͂.xxvij.greco es.

Aurea.ree.fe.ge.es grand corona ꝛ significa el premio essencial. de͂de aureola.le.diminutiuo es chicha corona ꝛ significa el accide͂tal. Exodi.xxv. ꝛ hym. Plaude turba.S.francisci. Aurea et aureola.

Auricalcum.ci.ne.gene.laton porque tiene resplandor de oro y dureza de cobre.y dizese de auro latino.y calco greco que significa cobre o de oro. y calcos: que es hez porq͂ es como hez del oro.o de oro et cacos que significa malo.iij. Regu͂.vij.et apoc. j.escriue se mejor con.ch.enla penultima.

Auricularius. rij. masculini generis. Secretario o consejero secreto que habla como ala oreja.ij.Re.xxiij.

Auricularius. asecreto.vna dicion es asecreto.como asecretis.i. conpañero delos secretos.

Aurifex.ficis.me.cor.masculini generis.maestro dlas obras de oro. Neemie.iij.et sapientie.xv.

Auriga.ge.me.pro.mas.ge.el carretero.iij.Re.xxij.⁊.iiij.Re.ij.metaphorice ponitur.
Auris.auris.fe.g.oreja.exo.xxj.⁊ marci.vij.Dende.
Auricula.chica oreja.exo.xxix.⁊ lu.xxij
Aurora.re.me.pro.fe.g.el alua del dia geñ.xxxij.tomase metaphorice. por iesu xpo.hym.splēdor paterne.
Aurugo.ginis.fe.ge.me.pro.in recto el viēto nociuo o la corrupciō o daño q̄ los panes del tal viēto o ayre corrupto rescibē q̄ les haze mudar color.ij.paral.vj.facies cōuerse in auruginē.i.en negregura o en color de deforme.hiere.xxx.
Aurum.auri.neu.ge.oro.geñ.ij.⁊ hebre.ix.Dende
Aureus.rea.reū.cosa de oro.geñ.xxiiij ⁊.ij.thimo.ij.dende tanbien.
Auratus.ta.tū cosa dorada.ij.mach.v
Ausculto.tas.escuchar.j.Regum.xv. ⁊ actuum.viij.
Auspex.picis.me.cor.cōis.ge.el que adeuina o la q̄ adeuina por las aues Paresce q̄ se cōpone de auis.y specio por mirar que no es en vso.
Auspiciū.cij.pe.cor.tal diuinacion.tomase tanbien por poderio o por suffragio o boz pa electiō.⁊ dicitur auspiciū.quasi auis spicium.
Ausitis.me.pro.ausitidis.pe.cor.fe.g.dela tierra de hus cunctis regibus terre ausitidis.hiere.xxv.i.dela tierra de hus donde fue Job q̄ esta cabe Judea ala parte oriental ⁊enlos cōfines de ydumea.
Auster.tri.mas.ge.vn viento affricano principal en meridion q̄ trae lluuia Exo.xxvj.⁊ lu.xij.sicut torrēs in austro.ps.In cōuertēdo.porq̄ este viēto haze lluuia.⁊por cōsiguiēte q̄ tornē a correr los arroyos q̄ estauā secos
Austerus.ra.rū.me.pro.de auster significa aspero o duro porq̄ aq̄l viēto austral es molesto.luce.xix.Dende
Austeritas.tatis.fe.ge.pe.cor.in recto aspeza.ezech.xxxiij.⁊.ij.mach.xiiij
Australis.⁊ hoc australe ab austro.cosa dela parte meridional.Geñ.xiij.⁊ exodi.xxvij.
Ausus.sus.sui.mas.ge.⁊.iiij.decli.por osadia.ab audeo.des.S.nicolai.
Autumo.mas.me.cor.o,producta segūd otros pēsar o dezir o affirmar de ab ⁊timos q̄ es mens.j.pl.xij.pphetar
Autūnus.ni.mas.g.el otoño.esa.xxviij ⁊ michee.vij.Nota q̄ el año tiene q̄tro tiēpos.s.inuierno q̄ es frio y humido como el agua y flema y comiēça el dia de sant clemeynte.s.xxiij.d̄ nouiembre.El segūdo es el verano humido y caliēte como el ayre y la sangre.y comiença cathedra.S.petri.s.xxij.de hebrero.El tercero es el estio.caliēte y seco como el fuego y como colera.⁊ comiença el dia de sant vrban scʒ.xxv.d̄ mayo.El quarto es otoño frio y seco como tierra ⁊ malenconia.⁊ comiença dia de sant Bartholome scʒ.xxiiij.de agosto.v.
Dat clemēs hyemē.Dat petrꝰ ver cathedratus.Estuat vrbanꝰ.Autūnat bartholomeus.Otros asignan estos tiēpos en otra manera.dēde
Autumnalis.⁊ hoc autumnale.cosa de otoño in epistola jude.
Auulsus.sa sum.quitado o apartado o desarraygado.De auello.llis.ij.pl.Amos.⁊ luce.xxij.
Auunculus.li.el hermano dela madre.genesis.xxviij.⁊ leuit.xx.patruus hermano de tu padre.y amita la hermana de tu padre.y matertera la hermana de tu madre.
Auus.ui.mas.ge.abuelo.exo.x.⁊ prol.sophonie.Auia abuela.ij.thimo.j.Nota al padre precedieron auus ⁊ auia.antiquiores sunt proauus.media correpta.⁊ proauia.abauus.⁊

ab auia atauus ⁊ atauia. Tritauus quasi tetrauus.i.quartus ab auo.⁊ tritauia.los que de aqui arriba fueron se dizen majores. vide atauus.
Auxilior.aris.atus.sũ.deponẽs.por ayudar.ij. Re.x.⁊ Esa.xxx.ab augeo.ges.por acrescẽtar por que quien ayuda acresciẽta el ayudado.y dize se auxiliũ el que da el estraño. Subsidium el que sobreuiene presidium el q̃ esta en algun logar prouechoso
Auxiliũ.lij.ne.g.ab augeo.ges. la ayuda. Nũeri.xxxv.⁊ hebre.iiij.
Auxiliarius.ria.rium.adiectiuũ.ayudador o deputado para ayuda. Judith.iij.⁊.j.mach.iij.

A.ante.X.

Axa.xe. nombre proprio de vna hija de Caleph. Josue.xv.
Axis.axis.masc.g.el exe del carro.eccl. xxxiij.axis celi es vna linea recta q̃ passa por el centro.y applica sus extremidades ala superficie dela spera de cada parte.y dizese por semejança alexe artificial dela qual.iij. Re.vij. Jtem axis se dize el polo artico o el norte. gregorius in omelia septuagesime.

A.ante.Z.

Azael.se interpreta quien mana sangre o muladar.
Azaria se interpreta ayuda del señor. Azarias nombre proprio.j. paral. vj.⁊ Thobie.v.
Azimus panis. pan sin leuadura que dizen cenceño.ab.a.quod est sine ⁊ zime quod est fermentũ o alçamiento o leuadura.exo.xij.⁊.j.Cor.v.greco es. Declinase. Azimus.ma.mũ. me.cor. Azima caro.i. sincera ⁊ sin corruption de culpa. Hym. Ad cenam agni. Algunas vezes se halla substantiuado.



Baal.indeclinabile.vltima acuta. nõbre de vn ydolo.judicũ.viij ⁊ sophonie.j.
Babel.se interpreta confusion. Nõbre de la cibdad donde dios confundio las lenguas. Genesis.xj.y lo mesmo significa babilon. Esa.xiij.y babilonia y es la principal de caldea. y es babel nombre hebreo. y babilon greco. Babilonia.ij.esdre.j.
Bacca.ce.fe.ge.general nombre es de los fructos delos arboles montesinos. avn q̃ en especial se toma por azeytuna o por el fructo del laurel que corrupto el vocablo por bacca dizen vaya. Ambrosius in omel.q̃dragesime. E a esta semejança vsaron los latinos deste nombre por piedra preciosa.
Bachor.aris. vide debachor.
Baculus.li.me.cor.masc.g.bordon.gñ. xxxij.⁊ Exo.xij.puedese tanbien declinar baculũ.li.neu.ge.segũd prueua dyonisio.
Bahen.grece.corona en ladino. Rabano dize que es ornamento del cuello hecho de anillos de oro como cadena.j.mach.xiij. Coronam aurean ⁊ bahem.⁊ se pone por idest por que todo es vno.
Baiulo.las.me.cor. por lleuar acuestas.johã.xix.hic baiulus.li.el tal leuador o portador. S.antonij d̃ padua.
Balbus.bi.masc.g.tartamudo.esa.xxxij.
Ballista.te. fe.ge. ballesta.j. mach.vj. scriuese cõ dos.ll. porq̃ desciẽde de ballo greco verbo.por arrojar o herir o llagar o saetar. tãbien lo tomã los latinos por vn ingenio pa combatir los muros.
Balo.las. por balar. y es proprio de ouejas o cabras. Dende
Balans.antis.pticipio.ois.g.thob.ij.

Balneum.nei.neu.ge.baño.dende balnealis ꝛ hoc balneale.cosa de baño o fecha en baño.S.cicilie.

Balsamus.mi.fe.ge.me.coꝛ.el arbol del balsamo.ꝛ hoc balsamũ.mi. es el madero o el fructo o el licoꝛ que se dize balsamo.eccl.xxiiij.

Balteus.tei.me.coꝛ.mas.ge.vn cinto militar ancho ꝛ redado o hecho a laboꝛes de manera de red. Dizese tanbien del que cuelgan las armas hic balteus en singular. hi baltei ꝛ hec baltea enel plural. Exo.xxviij. ꝛ deute.xxiij.puede se tanbien declinar.balteum.tei.

Baptismus.mi.mas.ge.ꝛ hoc baptisma.tis. vna cosa scꝫ el aucto del lauar que llaman baptismo. Mee.iiij. ꝛ mathei.xxj.

Baptista.te.mas.ge.nonbꝛe de officio griego es.significa el que baptiza o el que laua en vulgar. Math.xj.ꝛ xiiij.ꝛ i decollatiõe.S.johã.baptis.

Baptizo.zas. poꝛ lauar. eccl.xxxiiij.ꝛ math.iij.grecum est.

Barrabas.be.pꝛime decli.nõbꝛe pꝛopꝛio del ladron ꝛ insigne o famoso omicida que escojeron los Judios neglecto dño.me.coꝛ. per duplex.rr. ꝛ vnicũ.b.y esta es la comun letra. math.xxvij. Pero algunos lo escriuen con vna.r.y dos.bb. barabbas. me.pꝛo.positiõe. Seduliꝰ.v. Tũc coluere bahal:tũc elegere barabbã. barrabas con dos.rr.se dize hijo de maestro.con vn.r.y dos.bb. es syro dicho de bar q̃ en syro significa hijo ꝛ de abba padꝛe ꝛ assi se interpꝛeta hijo de padꝛe.

Barach.nõbꝛe pꝛopꝛio se interpꝛeta fulgurante o quien relampaguea. Judicum.iiij.

Barathrũ.thꝛi.grece.me.coꝛ.neu.ge. pꝛofundidad ꝛ abertura concaua ꝛ obscura.Judicũ.v.tomase poꝛ el infierno. Hym. Ad cenã agni. y dize se barathrũ quasi voꝛathrum. Sanctoꝛũ Nazarij celsi ꝛc.

Barba.be.fe.ge.la barua pꝛopꝛia mẽte delos varões. Leuit.xiij.ꝛ.j.Re. xxj.y barbe.barum. en plural es la barua delos otros animales. Algunos repꝛueuan esta differencia.

Barbare.aduerbio.barbara o inculta o inhumana o bestial o estraña o dura o asperamente.ij.mach.xv.

Barbarus.ra.rum.de barba ꝛ rure inculto.significa estraña cosa o ajena. ps.cxiij.ꝛ.j. Coꝛ.xiiij. dende se dize barbaricus.ca.cum.cosa barbara. S.francisci.

Bariona.hebꝛayce. hijo de jona que se interpꝛeta simplicidad o paloma poꝛ que bar. en lengua syra.es hijo y jona en hebꝛea.paloma. O ha de dezir bariohana.i.hijo de juan. de bar. que es hijo. y Johãna Johannis. Math.xvj.

Baruch.nombꝛe pꝛopꝛio de aquel disciplo y escriuano del pꝛopheta hieremia. que fue despues trasladado de griego en latin. segund la ediciõ vulgar do se hallo.j.pꝛol.hieremie.

Basis. basis.fe.ge. en lengua syra es nombꝛe de piedꝛa fortissima.donde se toma poꝛ el pie dela coluna.iiij. Re.xvj.o el pie del ombꝛe o las canillas.actuũ.iij.grecũ est.Dizese tãbien basis logar para pꝛedicar.como pꝛedicatoꝛio.ij.paral.vj.

Basiliscus.basilisci.masculini generis penul.pꝛodu.el serpiente llamado basilisco que en ponçoña.y mata cõ solo el baho. y llamase Rey delos serpientes.ps.xc.Qui habitat.Basiliscus segund isidoꝛo enel.xij.libꝛo delas ethimologias vna cosa significa con Regulus que quiere dezir vn serpiente que es Reyezillo delos otros.

Basilica.ce.pe.cor.fe.ge. morada de grandes señores. Aun que agora el uso la dize templo o yglesia.ij.paral' vj.τ de consecratione ecclesie.
Basterna.ne.fe.ge.carreta de dos cauallos.S.bonifatij.
Bathyllum.li.ne.ge.me.pro. vn vaso llano como bacin para traher brasa o carbones encēdidos. Nūeri.iiij. bathyllus.lli.mas.ge.es vn īstrumēto pa traer ascuas o brasa.llamāle agora en vulgar badil. In historia sancti laurentij.
Batus.ti.mas.ge. vna medida que tābien se dize ephy. y es de tres modios. y tomase proprie en cosas liquidas.iij.Re.vij.

B.ante.D.

Bdelliū.hebraice.pe.cor.neu.ge.vna piedra ꝑciosa. Segūd los hebreos geñ.ij. es christal. porq̄ donde nr̄a trāslaciō pone bdellium ponē ellos christallus. In libro de proprietatibus rerū se dize q̄ es vn arbol olorosa o aromatica. Plinio dize q̄ es vn arbol muy nōbrada grāde semejante en hojas y fortaleza al oliua. y sale dlla vna lagrima como goma clara olorosa:mayormente quādo esta mojada en vino.y es amarga al gusto:ansi la goma como el arbol se dize Bedelliū puede se tomar por el arbol o por su goma o por la piedre ꝑciosa.geñ.ij.τ numeri.xj.

B.ante.E.

Beatitudo. dinis. bien auenturança. geñ.xxx.τ gal.iiij.
Beatus.ta.tum.bienauēturado. geñ. xxx.τ math.xj.
Behemoth.hebraice.se interꝑta animal.en ladino bestia inota o cosa animal o bestial. Job.xl.y comiença en.b.no en.u.este es leuiatan.i.serpiente delas aguas.
Bel.indeclinable. el principal ydolo delos babylonios. Esa.xlvj. τ dañ. xiiij.hallase algūas vezes bel belis q̄ se interꝑta viento. E nota segund beda q̄ Nino el q̄ edifico a niniue hizo estatua y dio hōrra como a dios a su padre q̄ se llamaua bel. y de aq̄ tomaron costūbre los Caldeos de honrrar estatuas y llamauā las tanbiē bel.los palestinos baal.los moabytas belphegor.ꝑo los judios que seruiā.y honrrauā a vn dios por menosprecio y escarnio delos gētiles lo llamarō beelzebut affirmando q̄ en aq̄lla estatua moraua el principe delos demonios. Itē nota q̄ algūos escriuē τ dizē belzebuth.otros beelzebub ꝑ duo.ee.math.xij.τ lu.xj.ꝑo ābos sō nōbres de vn mesmo ydolo segūd diuersas ꝓꝑedades d lēguas τ interꝑtase beelzebub dios o varō de moscas. a beel qd' est deus.vl' vir τ zebub qd' est musca. y deziālo por la suzidad dela ydolatria. y porque ala suzidad dela sangre enlos sacrificios cōcurrian muchas moscas o por que el suzio diablo era hōrrado en aq̄l ydolo'. era beelzebub ydolo de acharon.
Belial.indeclinable. Nōbre de demonio. Interpretase sin yugo. Deute. xiij.τ Judicum.xix.
Belligero.ras.pe.cor.cōbatir o guerrear. Michee.iiij.τ Jaco.iiij. Inde
Belliger.ra.rum.me.cor. adiectiuum guerrero.
Bello.llas.guerrear.j.Re.iiij.τ zach. x.bellū.li.la guerra.gñ.xiiij.τmar.xiij
Belphegor. Indeclinable. ydolo de los madyanitas. Numeri.xxv.τps. cv. Nota que algunos escriuen belphegor o belphoegor. Pero las mas correctas biblias tienen beelphoegor de beel y phoegor que era nombre de vn monte donde tenian

aquel ydolo.el qual llamaron los la dinos priapo.y tenia semejança de natura de varon.y dezianlo dios de las huertas.

Belua.lue.fe.ge.la bestia fiera de mar o de tierra o bestia grãde o fuerte o feroz: avn que sea domada ⁊ dizese de bellũ por que es abile para el.⁊ ansy se podria escreuir con dos .ll. ij.mach.iiij.⁊ in decollatione sancti Johannis baptiste.

Beniamin.u.p.ĩterp̃ta se.hijo d̃la diestra.Ca ben es hijo.jamin diestra.y fue nombre q̃ jacob su padre se puso q̃ndo lo circũcido siẽdo ĩfante de ocho dias.pero quãdo su madre Rachel murio de su parto lo llamo benoni.i.hijo de mi dolor.geñ.xxxv.

Benedico.cis.xi.ctũ.pe.pro.de bene ⁊ dico.cis.por dezir.significa bendezir.geñ.j.⁊ nũeri.xxiij.Toma se por maldezir.iij.Re.xxj.⁊ job.j.⁊.ij.por que la casta obseruãcia dela sancta scriptura avn en referir huye y aborrece ĩpiedad.y poresto pone bendezir por maldezir en aq̃llos logares.

Benefacio.cis.feci.factũ.bien hazer p̃s.xlviij.⁊ math.v.

Beneficus.ca.cũ.pe.cor.bien hechor largo limosnero.lu.xxij.tal bien hazer llama benificencia el apostol.hebr.xiij.

Beneficium.cij.neu.ge.buena obra.Iud̃.ix.⁊ Thob.xj.

Beneplaceo.ces.placui.aplazer.ecc̃l.xlj.dende bñplacẽs p̃ticipio.Ro.xij

Beneplacitũ.ti.neu.ge.pe.cor.el tal aplazer o ser grato.p̃s.lxvij.⁊ eph.v.

Benignor.gnaris.deponens.por tractar benignamente o ser tractado.por que paresce que se pone passiue ij.esdre.iiij.

Benignus.gna.gnũ.benigno.piadoso p̃s.lxviij.⁊ lu.vj.benignitas.tatis.la tal benignidad.p̃s.lxiiij.⁊ Ro.ij.

Benigne.aduerbio.benigna o piadosamẽte.iiij.Re.xxv.⁊ actuũ.xxviij.

Beniuolentia.cie.fe.ge.bienquerencia.ij.Esdre.j.

Beniuolus.la.lũ.pe.cor.amigo ⁊ bien queriente.ij.prol̃.paral̃.

Beryllus.lli.con dos .ll. mas.vel̃.fe.ge.me.pro.piedra preciosa de yndia semejante enla verdura al esmaragda pero con mescla de amarillo Otros dizen que enlos indos es claro.po diascoride dize que el mas amarillo es mejor.vale cõtra las enfermedades del higado.y contra el hipo.y cõtra el agua d̃los ojos.Exo.xxviij.⁊ apoca.xxj.

Bestia.tie.fe.ge.bestia que es animal sin razon.maxime quãdo es fiera.a vastãdo dicta.geñ.j.⁊ p̃s.lxxiij.Ne tradas bestijs animas confitentes tibi.toma se methaphorice.por los demonios o por sus miẽbros.

Bethanin.i.setiembre.iij.Re.viij.

Bethleemita.te.pe.p.cõis.g.õbre o muger de bethleẽ.hallase bethleemites.tis.mas̃.ge.enel mesmo significado.j.Re.xvj.⁊.j.paral̃.xx.

Bethsaida.hebraice.de beth.que en hebreo significa casa.⁊ saida manada de ouejas.q.casa de ouejas.Johã.v.por que alli se lauauan primero las ouejas q̃ se auiã de sacrificar.

Bethsura.re.me.cor.more latino.avn que pedro de riga la produxo ⁊ puede se declinar.bethsure.rarũ.en plural. Un logar fuerte cabe ĩherusalẽ j.mach.vj.⁊.ij.mach.xiij.

B.ante.I.

Biblij.se dezian los de biblos.cibdad de fenicia.iij.Re.v.

Bibliopola.vide librarius.

Bibliotheca.ce.pe.pro.fe.ge. libreria o logar de libros a biblos grece que es libro.⁊ theca que es positio.casy repositorio de libros.ij.mach.ij.tan

bien significa libro que cõtiene muchos libros como la biblia o libro q̃ tiene la historia de muchos años.j.esdre.v.y se puede poner por libreria o por historia de añales.

Biblos.grece.libro o junco.bibleus.ea.um.adiectiuũ.vaso hecho de junco para beuer o tener sangre o dize se assi bibleos del nonbre del logar do se hazen.S.cecilie.

Bibo.bis.bibi.bibitũ.beuer.Leui.xj.et math.vj.

Biceps.pitis.oĩs.g.cosa de dos cabeças.gladius biceps.cuchillo d̃ dos tajos o que corta de cada ꝑte.prouerb.v.

Bidens.entis.fe.ge.vel dubij.vl' coĩs ge.la oueja porq̃ tiene dos dientes mas salidos o porque nace con dos dientes.vel bidens.q̃si bienis.a bis ⁊ annus o porque toca su parto en dos años o porq̃ de dos años la ofrecian segund seruio.Itẽ es vn instrumento de labradores como rastro o horca de dos diẽtes.Et sic est mas.ge.S.siluestri.et hym.Sanctorũ meritis.

Biduũ.dui.ne.g.me.cor.el espacio de dos dias.leuit.xix.⁊ math.xxvj.

Bieniũ.nij.ne.g.a bis ⁊ ãnus.espacio de dos años.geñ.xlv.et.ij.Re.xiij.

Biga.ge.fe.ge.la carreta de dos cauallos.Esa.xxj.

Bilibris.et hoc bilibre.me.pro.cosa de dos libras a bis et libra.o dize se vaso q̃ cabe dos sextarios.y entõce se declina hic et hec bilibris et hoc bilibre.me.pro.apoc.vj.

Bilinguis ⁊ hoc bilingue.quien dize vno aqui otro alli o vno a este ⁊ otro a aquel.E por esso se dize que tiene dos leguas.ꝑuer.viij.⁊.j.thimo.iij

Bimatus.tus.tui.me.pro.por la edad o espacio d̃ dos años.a bimatu et infra.math.ij.a.se ha d̃ poner por si.i.de dos años abaxo.Mã bis se cõpone cõ ãnus.et inde.Bimus.ma.mũ.el q̃ es de dos años.⁊ hic bimatus.tus.tui.me.pro.edad de dos años.Sanctorũ innocentiũ.

Binus.na.num.adiectiuũ.dos jũtos.geñ.vj.⁊ mar.vj.

Biothanatus.ti.mas.g.pe.pro.dos vezes muerto como lazaro o condenado a bis ⁊ thanatos grece.i.mortal.O puede se dezir de bia greco.q̃ significa violẽcia.et thanatos mors casi por violẽcia muerto.Como erã los martires.Et põt declinari mobiliter.ut biothanatus.ta.tũ.Sanctorũ geruasi ⁊ Prothasij.et sancte symphorose.

Bipartitus.ta.tum.pe.pro.vel bipertitus.ta.tũ.partido en dos partes.de bipartior.eccl.xlvij.

Birotum.ti.me.cor.ne.ge.el carro de dos ruedas.a bis ⁊ rota que corripit primam.S.xl.martyrum.

Birrũ.ri.ne.ge.vestidura gruessa.vel hic birrus.ri.vestidura vellosa.Sãctorum.Cornelij et Cipriani.

Bis.aduerbio de cõtar.dos vezes.numeri.xx.et lu.xviij.

Bissenarius.ria.riũ.a bis.⁊ senus.na.nũ.cosa que es dos vezes seys.sancti francisci.

Bissenus.na.nũ.me.pro.dos vezes seys que son doze.S.catherine.

Bissinus.na.nũ.adiectiuũ.Cosa d̃ liẽço aluissimo o muy blãco.que dizen bisso.gñ.xlj.⁊ substantiuatur.apoc.xix.vide bissus.

Bissus.si.fe.g.lienço muy aluo ⁊ muy sotil ⁊ muy blãdo.exo.xxv.⁊ lu.xvj.grecum est.vide hiacynthus.

Bithalasum.el concurso de dos mares en logar do esta la tierra alta.a bis ⁊ thalassum.grece.i.mare.Actuum.xxvij.es tanbien el vestigio o señal que dexa el pie enel lodo.

Bitumē.nis.me.produ.in recto.⁊ pe.
cor.i obliqͦs.ne.ge. tierra o cōfectiō
de tierra cō algūas materias appre
tadizas.gñ.xj.q̄ tābien se dize glutē
conel q̄l vntada la madera no se dis
suelue ni abre. Exo.ij. en vulgar le
dizen bitume o betumen.
Biuiū.uij.ne.ge.logar donde comieçā
dos caminos.gñ.xxxviij.⁊ mar.xj.
Bizātiū.tij.ne.ge.era nombre dela ciu
dad que agora se dize cōstātinopla.
S.adriani.

B.ante.L.

Blāde.aduerbiū.q̄litatis. blādamēte
geñ.l.⁊ prob.xxiij.
Blandicia.cie. fe.ge. blandura de pa
labras o lisonja.de blādior.diris.de
ponēs.gñ.xxxiiij.Et prouer.vij
Blādimētum.ti.ne.ge.hablas dulces
gratas ⁊ suaues ⁊ blādas. Ambro.
in ſmone de vno ↄfessore.⁊ prouer.
xxviij.ponese metaphorice. Thob.
xj.blādimēto sue caude gaudebat.
Blandus.da.dum.cosa blanda ⁊ sua
ue.prouerb.vj.
Blandior.diris.me.pro. por halagar.
Iud.xiiij.et Esa.lxvj.
Blasphemo. mas.me.pro. blassemar
o maldezir.grecū ē.leuit.xxiiij.dēde
Blasphemās.participiū.quiē blasse
ma.job.xv.Blasphemia.mie.fe.ge.
la tal incōuiniēte maldiciō.iiij. Re.
xix.et in ep̄la jude. Blasphem⁹.mi.
blassemo o quien blassema. Leuiti.
xxiiij.et.j.Thimo.j.

B.ante.O.

Bolides.lidis.ł. forte bolis.lidis. me.
cor.mas.ge.el tiēto q̄ dizē sonda los
marineros cō q̄ buscā ⁊ midē el hō
do del agua. Actu.xxvij. y es de plo
mo y cuerda.
Boreas.ree.mas.gene. vn viento setē
trional. Numeri.viij.greco es.
Borith.hebraice. vna yerua buena pa
lauar las māchas. hiere.ij. vsan de
lla enla palestrina en logar đ rabō.
Bos.bouis.cois.ge.por buey ⁊ vaca.
Exo.xx.⁊ ps. viij. boues vniuersas
las vacas.greco es ⁊ haze enel gtō
del plural boū. y enel datiuo ⁊ abla
tiuo.bobus.
Bosphorus.ri.me.cor.mas.g. vn estre
cho del mar. a bos ⁊ perio. grece.i.
transeo porq̄ lo nado vn buey o Jo
en semejança de buey o por dōde di
zen que Jupiter en semejāça de to
ro lleuo a Europa. y este bosphoro
esta cerca de cōstātinopla ⁊ ay otro
enla entrada dela grand laguna lla
mada meotide.i fine.pphete abdie.
Bosra.hebraice.es nōbre de vn lugar
đ ydumea.gñ.xxxvj. Otra hauia en
Moab. Interpretase āgustia o tri
bulacion.Esa.lxiij.
Botrus.tri.mas.ge.el grumo o gajo o
vua o razimo o grano de vua. Por
razimo. Numeri.xiij.⁊ cāt.j. et apo
cal.xiiij.greco es.hallase tanbiē bo
trio.onis.y es el borrō q̄ sale del sar
miēto como yema q̄ndo mete la vid

B.ante.R.

Bracale.lis.ne.gene.et.me.pro.⁊ hoc
bracariū.rij.ne.ge.cinto o cinta de
los riñones o lomos a bracos qđ ē
breue donde se dixeron. brace.carū.
las bragas. Nā bracis velam⁹ pudē
da corporis.in historia.S. alexij.
Brachiale.lis.ne.g.ornamēto del bra
ço.Eccl.xxj.
Brachiū.chij.ne.ge.braço.gñ.xlix.to
mase por el hijo de dios. Esa.liij.et
Joanh.xij.Dende
Brachiolum.li.pe.cor. diminutiuo.ij.
Paralipo.ix.
Branchia.chie.fe.ge. la agalla del pe
ce o logar entre el cuello ⁊ cuerpo.
Thob.vj.grecū est dize se a bracos
que es garganta.y de aqui.
Branchus.chi.se dixo la garganta.

Bractea.ctee.grece.fe.ge.med.cor.es vna lamina o verga o plancha o pedaço de metal tãto adelgazado q̃ se pueda hazer hilo. como se haze de oro o plata o alãbre. Algũos qerẽ q̃ enl singular sea feminino. y enl plural neutro. po tãbiẽ se halla femenino enel plural. Exo.xxxix.

Bragmane.me.cor.narũ.cois.g.⁊ plural numeri. pueblos orientales o de india. puede se declinar. bragmana ne. en singular. cois.g. ⁊ me.cor. por los mesmos pueblos o ombre o muger dellos. prol. B.c.j.

Brauium.uij.ne.ge.pe.cor.el galardõ propuesto a qẽn mas corre. phil. iij. et.j.cor.ix. grecum est.

Breuio.uias.acortar o abreuiar. Job xvij. et math. xxiiij.

Breuiter.me.cor.aduerbio.breuemẽte. Actuum.xxiiij.

Breuis.et hoc breue. cosa breue. Judith.vij.et eph.iij.

Bruchus.chi.mas.g.la lãgosta ante q̃ comiẽce a bolar o aĩal semejãte ala lãgosta ⁊ dize se q̃si brachus. a brachos qd ẽ breue. vel a breuin qd ẽ cõsumere. o de broscho greco q̃ significa roer. ps.ciiij. Et joel.j.

B.ante.V.

Bubalus.li.me.cor.mas.ge.el bufalo. aĩal semejãte al buey excepto en pelo y color. Deut.xiiij.et.iij. Re.iiij. grecum est.

Bubalus.la.lum.me.cor.cosa de bufalo.ij. Re.vj.

Bubo.onis.generis incerti.l. mas.ge. aue imũda que del sonido de su boz se llama buho. Leuit.xj.

Bucca.ce.fe.ge.por boca. tomala por palabra. Augu.in omel.infra octauam penth.escriuese con dos.cc.

Bucella.le.fe.ge. vn bocado quãto cabe enla boca. Ruth.ij.et.ps. cxlvij. o es diminutiuo chica boca.

Buccina.ne.me.cor.fe.g. bozina o trõpeta. de bucca ⁊ cano. buccina es la q̃ denũcia la guerra. tuba la q̃ denũcia la batalla. exo. xix. et.j. paral. xv.

Buccino.nas.me.cor.por tañer trõpa o bozina. ps.lxxx. exultate deo.

Buculus.li.me.cor. nonbre propio de logar. S. marci euangeliste.

Bul.es nõbre hebreo d vn mes lunar q̃ toma pte de octubre. y d nouiẽbre iij. Reg.vj. Otras letras tienẽ bol. Otras ebul q̃ significa marchitamiento. porq̃ entõce se marchitan las yeruas.

Bulla.le.fe.g. vn ornamẽto del cuello q̃ vsauã los hijos de reyes. vsauã tãbiẽ ponello al cuello dlos cauallos ⁊ camellos: era semejãte en redondez alas ãpollas q̃ haze el agua q̃ndo hierue. vñ bulla q̃si a bulliẽdo dicta. Jud.viij. Itẽ hallase bulla por estrella ⁊ por sello papal qd apud pbatiores se dize diploma.tis. E dize se bulla a bulli. grece qd ẽ cõsiliũ porq̃ en ella poniã algunas buenas palabras como agora enla nomina

Bullio.lis.liui.litum. bullir o heruir. Job.xlj.

Burdo.donis.me.pro.in obliquo.aĩal bigenũ.i. fijo de dos linajes o especies.s.mulo. hijo de cauallo y asna. iiij. Re.v.



Butyrũ.ri.me.pro.scdm vsum.⁊ segũ el griego.x.ẽ aĩal buto.lac tradẽs inde butyrũ. Macer y algũos otros la abreuiã. q̃si venit a bos ⁊ vterus vel tirus qd ẽ caseus. Stati⁹ lac tenerũ cũ melle bibit butyrũq̃z cõmedit. Significa mãteca o la grossura dela leche. Deu.xxxij. ⁊ esa.vij.

Burus.ri.fe.ge.arbol q̃ dizẽ box. Esa. xlj.et.lx. Sz hoc burũ.ri. es el madero del. Esa.xxx.



Cabro.onis.me.pro.i obliquis singularis. Vide scabro.

Cabul. vltima acuta indeclinable. significa en légua de phenices el aucto de desplazer. y es presente dl infinitiuo de displiceo. ces. dize se en latin displicere.iij. Re.ix. irã appellauit opida q̃ dedit ei salamon terrã Cabul.j.desplazer.quia displicuerunt ei.

Cabus.bi.mas.g.vna medida.iiij.Re.vj.quarta ps cabi stercoris colũbarũ.i.granorum gutturis columbarũ que se dizen los granos del papo.

Cacabus.bi.me.cor. el calderõ de cozinar.j.Re.ij.⁊ eccl.xiij.grecum est.

Cacumẽ.nis.ne.ge.la cima o altura o la parte mas alta o la cumbre dela casa.Eccl.xliij.et hym. Iste cõfes.

Cadauer.me.pro.ne.ge. el cuerpo muerto de algũ animal.dizese a cadendo.Deutero.xiiij.⁊ Job.xxxix.

Cado.dis.cecidi.me.cor. in preterito por caer.geñ.xvij.et Math.xxj.

Caducus.ca.cum.me.pro.adiectiuũ.a cado.dis. Significa caduco fragile o dispuesto a Caer.Hym.Ex more docti mistico.et hym. Deus tuor.

Cadus.di.grece.mas.ge.vn vaso de tener vino assi como barril. pero segũ S.ysidro es tinaja que haze tres vrnas.o es medida.luce.xvj.

Caiphas.phe.mas.ge.vn sacerdote o pontifice primario delos judios en el tpo de nro señor. Interptase buscador.o sagaz o el q̃ gorma.puede se escreuir per.f.⁊ corripit.pe.Joh.xj.

Caladrius.drij.o caladriõ o calãdrius drij.mas.ge. es vn aue toda blanca. Algunos dizen q̃ no es cognocida. dizẽ q̃ sus entrañas purificã la vista E si vee al enfermo q̃ ha d morir buelue la cabeça.y ay diferencia entre Caladriõ. y el aue q̃ dizẽ Calãdra q̃ gorgea ⁊ cãta. E algunos q̃eren q̃ la segũda sillaba de Caladrius o caladriõ comiẽce en.l. diziẽdo caladrius o caladriõ. Otros q̃ comience en r. diziẽdo Caradrius o caradriõ como se pone indeclinable. Leuit.xj. ⁊ Deut.xiiij.

Calamitas.tatis.pe.cor.in tetrassyllabis.fe.g. la miseria priuada de todo biẽ ⁊ pelada como astil sin espiga o caña sin hoja. Job.v.

Calamus.mi.mas.ge.me. cor. la caña o cañuela o yerua semejãte a vara. Esa.xix.⁊ apocal.xj. o astil de cãdelero.Exo.xxxvij.o pẽdola.ps.xliiij. Itẽ Calamus.mas.ge.vn arbol aromatica o olorosa.dela qual dize. S. ysidro. Calamus aromaticus a similitudine Calami vsualis vocat.simulans gustu Cassiã cũ leni acrimonia remordẽte.exo.xxx.⁊ ezechiel.xxvij. vno dixo. Calamus ẽ cana. Stipula segetis.pẽna scriptoris.propriũ nomen arboris.fluuius campanie.

Calathus.thi.me.cor.mas.ge.canastilla.Hiere.xxiiij.griego es. Et scribitur a nõnullis per.h.in vltima syllaba.ab alijs vero sine.h.

Calcaneus. nei.mas. ge. el calcañar q̃ es la trasera pte dela planta del pie y dize se de calx.cis.y significan vna cosa.geñ.iij.⁊ Joh.xiij.

Calcedonius.nij.mas.ge. piedra preciosa q̃ llamã calcedonia tiene color de lũbre de cãdil o de cãdela quãdo tira a amarillez. Quãdo esta en descubierto ⁊ vee el cielo resplandece. So techado esta obscura. Resiste a todos los artificios d esculpir.⁊ q̃ndo se escaliẽta dl sol o de cõfricaciõ delas manos: attrae a si las pajas. Apocal.xxj.

Calciatus. ta.tum.calçado contrario de descalço.Esa.xj.⁊ mar.vj.

Calciamentum.ti.ne.ge. lo que se calça.Exo.xij.⁊ Luce.x.
Calcio.cias.por calçar.ij.paral.xxviij et actuū.xij. Puede se dezir calceo. calceas.dōde calce⁹.ei.por calçado
Calco. cas. por pisar o hollar. Deut. j.et Luce.xxj.
Calcitro.tras. traui. me.cor. tirar coces.ij. Re.vj.⁊ actuū.ix.
Calculus.li.mas.ge.me.cor.carbō encēdido q̄ dizen ascua.esa.vj. Item significa vna pedrezuela. Apocal. ij. et prouerb.xx.o carboncol q̄ es piedra preciosa color de fuego ⁊ otras cosas como pece por este verso.calculus ē ratio.numerus. snia. carbo. calculus est pōdus.minimuslapis. ensis acutus.
Caldaria.rie.fe.ge. la caldera.j.Re.ij.
Caleo. les. lui.per simplex.l. por ser o hazerse caliente. caret supino cū suis cōpositis. Dende concaleo.es.in ps.xxxviij. Concaluit cor meū intra me.et hym.plaude turba.S.fran.
Calleo.les. per geminum.l.por saber.
Callidus.da.dū. astuto malicioso o agudo pa mal o inflamado. Job.xxxvj.et cōparatur.callidior.gñ.iij. Tomase callidus alguna vez en buena pte. prouer.xiiij. Sapiētia callidi.i. prudentis.
Callide. aduerbiū. p duplex.l.i. sagaz o astuta o maliciosa o cautelosamēte.exod.xxxij.⁊ deute.xv.
Callidissimus.ma.mum.callidissimis pseudo apl'is. es asaber alos falsos apostoles muy astutos ⁊ llenos de versucia ⁊ maliciosa biuez. Prolo. epl'arū pauli.
Calidus.da.dū.cosa callente.gen. xxxvj.⁊ Apoc.iij.
Caliga.ge.fe.g.me.cor.calça. gñ.xiiij. et Actuum.xij.
Caligo.gas.me.pro.por escurecerse o turbarse la claridad d̄la vista. Deute.xxxiiij.⁊.iij. Re.xiiij. In parasceue.caligauerūt s.llorādo. Toma lo por dudar. Grego.in omel. epipha.
Caligo.ginis.me.pro.fe.ge.la obscuridad. deut.iiij. ⁊ ps.xcvj. dn̄s regna.
Caligosus.sa.sum.esa.lix.et hiere.xiij vl' caliginosus.sa.sum.i.caligine plenus. Cosa llena d̄ obscuridad. Esa. xiij.et.ij.pe.j.
Caligula.le.diminutiuo a caliga.calcica o calça chica. pe.cor. Santorum geruasij ⁊ prothasij.
Callis.lis.mas.ge.calle o via o senda. Job.xix.⁊ Esa.xxvj.
Calix.cis.me.cor. in obliquis et.mas. ge.significa copa d̄ beuer. dixo se de calō griego q̄ significa madera o palo porq̄ de palo se començo a hazer. Tomase metaphorice por passion o muerte.math.xxvj.⁊ ps.conserua me domine.griego es.
Callosus. sa. sum. cosa callosa o llena de callos.S.antonij confessoris.
Caluaria.rie.fe.ge.pe.cor. la pte mas alta d̄la cabeça que el vulgo llama calauera.iiij. Re.ix. V. de accētu barbaricis grecisq̄z simul lōgabitur.ia. sed breuis in nostris ut cōtrouersia dicās.caluarie locū.logar de calauera. Joah.xix. porque alli degollauā alos malhechores.
Calumnia.nie.pe.cor.fe.ge.la falsa acusacion o imposicion o leuātamiēto.ps. Mirabilia ⁊ dize se a calūnior.aris. por criminar o imponer crimen o acusar falsamente. Luce.iij.
Calumnior.aris.caluniar. Job.x.et.j. Pe.iij.
Caluus.calua.caluū.⁊ hic caluus.calui. Caluo. Leuit.xiij.⁊.iiij. Regū.ij
Caluicium. cij. la calua. Leuit.xiij.et Ezechi.vij.
Calx calcis.fe.ge.la cal o bitumen o cimiento. Deutero.xxvij. V. de genere. Pars pedis hic calx. Combust⁹

calculus hec calx.
Calx.cis.mas.ge.el calcañar o el pie o el fin. Sicut in calce ep̄le scripsisti.i. i fine.j. Re.ij.quare calce abjecistis victimā meā.calce.i. conel pie. o cō coz.habla methaphorice. Toma lo por coz. Gregori⁹ in omelia marie magdalene.
Chameleon.ontis.mas.ge. es vn aĩal de diuersos colores. y varia los colores segū los colores cercanos.finge māsedunbre siendo cruel. Segū auicena es vna especie de lagarto q̄ llamā stellio. porq̄ relūbra como estrella.y es de quatro pies. Solo entre los animales se mātiene del ayre. Leuit.xj.
Camelus.li.me.pro.cois.ge. el camello.geñ.xj.τ math⁹xix.ponelo femenino.geñ.xxxij.
Cameloparđulus.li.pe.cor. es vn animal q̄ tiene la cabeça como camello y por esso tomo nombre del. y tiene vnas manchas pardas enel cuerpo como pardo. y tiene el cuello como cauallo. y los pies como buphalo. Algunos dizen cameleōpardulus. y entōce es semejāte al cameleonte enla cabeça.y es sienpre vna parte. Deutero.xiiij.
Camera. re. arco o buelta o boueda. Dende se vso.
Camera . re . me. cor. por camara. iij. Re.vij.
Camera pastorū. iiij. Re.x.vna camara o tienda o cabaña de pastores.
Camin⁹.ni. me.pro. mas.ge. licet apđ grecos sit.fe. g.vna chimenea o horno o camino de humo o de flama o el logar do se haze el fuego. prouer. xvij.τ Esa.xxxj.grecum est.
Campiductor.toris.mas.ge. a cāpus. pi.τ ductor.toris.capitan del cāpo. Sanctorum. Johan.τ pauli.
Campus.pi.mas.ge.campo. geñ.xj.et Amos.j. Dende
Campestris.et hoc cāpestre. cosa canpal o de campo. Nume.xxij.τ.lu.vj.
Camus.mi.mas.ge. vn linaje de freno o lazo echado ala boca o cuerda para asno o perro.iiij. Regū.xix.τ. ps. xxxj.dl griego viene.porq̄ camos en griego es breue en latino.
Canna.ne.fe.g. caña. escriuese cō dos .n.y es hebreo segūd.S.hieronimo Es tanbiē nōbre proprio de vn rio E tanbiē significa el gaznate . chana es nōbre proprio de vn lugar en galilea. Johanis.ij.
Canalis.lis.fe.ge.me.pro.canal. geñ. xxx.τ canticorū.vij.
Cancellarius. rij.mas. ge. el chācīller o canciller. Unde cancellaria.rie.la tal dignidad o oficio.s.dl leer o expedir las letras que al principe se enbian τ sus respuestas autorizadas. S.thome mar.τ dixo se cancellario De cācellus por finiestra . porq̄ los q̄ escriuē eligen la lūbre de finiestra segū. S. bernardo super cantica sermone.lvj.avnq̄ tanbiē se puede dezir de cācellus.por red.porq̄ los tales oficiales suelen poner red o reja de palo o hierro que los aparte dla gente . por estar mas quietos τ por mayor seguridad dlas escripturas.
Cancellus.li.mas.ge.me.pro.agujero de pared de varanda de corredor o ventana o finiestra enrredada. iiij. Re.j.et prouerb.vij.τ significa tanbien la red que enla yglia apta el coro dl pueblo o el juez dlos librātes.
Cancer.cri. mas.ge. vn signo del cielo τ tanbien significa cāgrejo. cancer. canceris.ne.ge. es enfermedad ansi llamada.ij.thimote.ij.
Candar.dacis. me.pro. in obliquo.fe. ge.cādaces se llamauan las reynas delos etiopes.los q̄les se regiā por hēbras y llamauā se cādaces como

los enpadores romanos. cesares. ꝛ los reyes egipcianos ꝑmero se llamarõ pharaones despues tholomeos. Actuũ. viij. puede ser indeclinable. ut cãdacis cãdacis. Segũ algunos. cãdacis tiene la media correta.
Candelabrũ. bri. ne. ge. pe. cor. cãdelero. Exod. xxv. ꝛ Luce. viij.
Cãdeo. des. dui. por ser blãco o en color o de fuego encendido como sale el hierro dela fragua. dende
Cãdẽs. entis. ꝑticipio oĩs ge. Nume. xij. ꝛ ezech. j. cosa q̃ resplãdece por blancura o calentura. Dẽde tanbiẽ
Cãdesco. scis. inchoatiuo. Enblãq̃cer se o relumbrar. E significa augmento de tal aucto. Sapie. v.
Candidus. da. dum. blanco con algun lustre. Leuit. xiij. ꝛ Mar. ix.
Cãdor la tal blãcura. gñ. xxx. ꝛ sapi. vij
Canicies. ciei. fe. ge. la edad ꝺla vejez o la caneza. iij. Re. ij. et Eccl. xxv.
Canis. nis. coĩs ge. equoce se dize por perro o can. Math. vij. ꝛ por vn linaje de pece. ꝛ por vna estrella ansi llamada q̃ diminutiue se dize canicula q̃ esta cerca ꝺl signo celestial q̃ dizẽ tauro ala q̃l quãdo llega el sol enel estio augmẽta mucho el calor en grã encẽdimiẽto dela colera ꝛ no cumẽto dela salud y desta estrella. s. canicula se llamã los dias caniculares q̃ son. liij. y comiençã de. xiiij. de julio hasta. iiij. de setiembre.
Canistrũ. tri. ne. ge. canastilla. geñ. xl.
Canituri. fallaras apoc. viij. y puesto q̃ es ꝑticipio del futuro no pece dõde nace. porq̃ cano haze cecini. cãtũ cãtu. addita. rus. fit canturus. ra. rũ. y segũ esto se ha de escreuir canturi trissyllabo. y no canituri tetrassyllabo o quadrissyllabo y ansi parece q̃ se ha de tener ꝛ leer. ꝛ significa los que han de cantar.
Cano. nis. cecini. por cãtar ꝛ prophetar. Job. xxxvj. et hym. Antra deserti. ansi es neutro. po por alabar o escreuir metrice es actiuo ꝛ trãsitiuo Dẽde canẽs ꝑticipio. i. quien cãta. Tomase por q̃en alaba. hym Sõno refectis. ore te canẽtũ. i. laudãtũ.
Canõ. onis. me. cor. in obliquo. Regla distintiua o diferẽcial. ꝓl. euãgeliorũ et. S. nicholai. Tomase por la sacra dela missa q̃ comiẽça. Te igit̃ que tanbien se llama secreta. en griego significa regla. greco es. Dende
Canonicus. ca. cũ. i. regularis. prolo. ꝓuerb. Tomase tãbiẽ canõ por lo q̃ es auctẽtico de ambos testamẽtos. porq̃ es regla delo q̃ auemos de creer ꝛ obrar. ij. ꝓl. in Johanẽ.
Canopeum. pei. vide conopeum.
Canor. noris. mas. ge. me. pro. canto o dulceza o modulaciõ de cãto. hym. Aurora jã spargit ꝛ hym. Angularis fundamẽtũ. ꝛ canore jubilo. entiendese. copula sc3 canore ꝛ iubilo. o puede estar canoro iubilo. y entonce no es necessaria.
Janorus. ra. rũ. me. pro. cosa de dulce canto. hym. Aurora iam. ꝛ. S. martini. canorus. quasi cantu sonorus.
Canticũ. ci. ne. ge. me. cor. cãtar cõ alegria o alabãça. dut. xxxj. ꝛ apoc. xiiij
Cantilena. ne. fe. ge. pe. pro. el cãto suaue. Eccl. xlvij.
Cãtio. onis. fe. ge. cãciõ. ps. cxxxvj.
Cãto. tas. freq̃tatiuo de cano. cãtar amenudo tomase por ꝑgonar. Exo. xxxvj. ꝛ math. xxvj. se pone por cantar simple sin frequentacion.
Cantus. ti. mas. ge. el cãto ꝺla rueda o circũferẽcia q̃ cae enla ꝑte de fuera ꝛ ãda rodãdo por tierra. iij. Re. vij.
Cantus cãtus cãtui. iiij. declinatiõis mas. ge. el cãto o cãtar. de cano. nis. por cãtar. Thob. viij. et Mar. xiij.
Canus. na. nũ. cano o blanco enlos cabellos. por edad o cosa ꝑteneciente

ala vegez. Item dize se la madurez. cani sunt sensus hoīs. i. maturi. Sapientie. iiij. ⁊. S. agnetis.
Canus. ni. masc. ge. el cabello blanco q̄ dizen cana. iij. Re. ij. ⁊ Sapie. ij. nec revereamur canos. No honrremos las canas. es a saber los ombres q̄ tienen canas o los viejos.
Capador. docis. cōis. ge. ombre o muger de capadocia. Deut. ij.
Capparis. ris. me. cor. algunos creē q̄ es alcaparra. otros piensan que es otra yerua que prouoca la luxuria. Otros dizen q̄ es arbol fructifero semejante al lantisco. y nasce en oriente y tiene arriba vnas cabeçuelas d̄ simiente. y nasce en logares secos. aprouecha su simiente contra la dureza del baço. molifica el viētre. prouoca la vrina. y su rayz beuida es cōtra la perlesia. y su simiēte cocha cō vinagre y puesta enla boca mitiga el dolor delos diētes. y su rayz mascada tanbiē. eccēs. xij. Dissipabitur capparis. i. cōsumir se ha la luxuria metaphorice loquit. por q̄ capparis augmenta y prouoca la luxuria.
Caper. pri. masc. ge. cabron. leuit. xvj.
Capio. pis. cepi. captū. por tomar. mathei. xix. ⁊ heb. j. por lo q̄ dezimos caber. geñ. xliiij. ⁊ Johan. viij.
Capesso. sis. si. capessum vel capessiui. capessitū. verbo desideratiuo de capio por tomar cō desseo. Augustin⁹ ij. ciuitate dei. capitulo. xj.
Capillatura. re. fe. ge. pe. pro. la cabelladura o los cabellos. j. pe. iij.
Capillus. li. me. pro. cabello. y dizese q̄si capitis pillus. Judi. xx. ⁊ lu. vij.
Capisteriū. rij. neu. ge. instrumento de ahechar. S. benedicti.
Capitellū. li. neu. ge. ⁊ pe. pro. el chapitel q̄ se pone sobre la colūna como cabeça. Dizese en griego epystiliū. iij. Re. vij. Itē capitellū se dize breue ⁊ distincta oraciō eñl officio d̄los defuntos. y es diminutiuo de capitlo ēla leyēda mas luēga. de. S. martin
Capitiū. tij. neu. ge. es el capirote que esta cerca el cuello o segūd otros es el collar dela opa o la abertura del māto. por do ētra la cabeça. job. xxx.
Capra. pre. fe. gene. cabra. Geñ. xv. ⁊ Dañ. viij. Dende.
Caprinus. na. nū. cosa d̄ cabra. heb. xj.
Caprea. pree. me. cor. fe. g. la cabra mōtes. j. paral. xij. Et cant. ij.
Capsella. le. fe. ge. me. pro. d̄ capsa. por cesta: chica cesta. o cestica o vasico para guardar alguna cosa. j. Re. vj.
Captiuitas. tatis. fe. g. pe. cor. enel nominatiuo, la captiuidad. Jud. xviij. ⁊ apocal. xiij.
Captiuo. uas. ui. por catiuar o por tomar el officio o honrra de otro. ij. machab. iiij.
Captiuus. ua. uum. catiuo. geñ. xxxj. ⁊ ij. Thimo. iij.
Capto. ptas. frequētatiuo a capio por desear o aver o ganar o tomar a menudo. Dende captus. pta. ptū. cosa priuada. capta oculis. i. priuata oculis. o sin ojos. S. donati. y ansi mente captus. i. intellectu priuatus. Dē de tābien captio. onis. es argumēto perplexo ⁊ intricado para engañar o lazo o otro īstrumēto para tomar. ps. xxxiiij. Captabūt in aīaz iusti. ps xciij. ⁊ in parasceue. i. procurarā con desseo la muerte del justo. scz christo iesu. nuestro dios.
Captura. re. fe. g. me. pro. de capio. pis El aucto de tomar o la presa que se toma. Luce. v.
Captus. tus. tui. masc. ge. la capacidad S. crisanti ⁊ aug⁹ i omel. S. Johā.
Capulus. li. me. cor. masc. ge. la enpuñadura que vsamos en plural. dezir cachas o cabos. Judicū. iij. y dizese capulus porq̄ esta sobre la vayna d̄l pu

fial o espada como cabeça sobre cuerpo. De aqui se dize capulotenus hasta las cachas. a capulus que es cabo y tenus que es hasta.

Caput.tis.ne.g.cabeça.gñ.iij.⁊ ro.xij.

Caracter.teris.mas.ge.⁊ pe.cor.intetrassyllabis.es figura o formació de letra o algũa señal.apoc.iij.⁊.S.clemétis pape.y estiédese por semejança a señal spũal.como la q̃ iprimé algũos sacramétos eñl aia. Caracter est imago nou⁹ vltus effigies forma stilus.figura.littera .ferrũ.quo note pecudibus imprimunt.sc; el hierro có q̃ hierrá el ganado.puede se escreuir có aspiració vide character.

Caradrius. vel caradrion. vide supra caladrius.

Carbassinus.na.nũ. color de oro segũ la glosa tentoria aerei coloris ⁊ carbassini.Hester.j.

Carbo.onis.me. pro.carbon. ps. Ad dñm cũ tribularer.⁊ Ro.xij.

Carbũculus.li.mas.ge.pe.cor. piedra pciosa q̃ dizé carbócol. exo.xxviij.y dizese a semejáça dl carbó écédido q̃ su respládor véçe la tiniebla dla noche

Carcer.ris.mas.ge.carcel. Geñ.xxxix. ⁊ Johannis.iij.

Cardo.cardinis.me.cor.i obliquis.ge. incerti significa el agujero sobre que juega ⁊ se buelue la puerta q̃ dizen quicial o la extremidad d algũa cosa Amos.viij.⁊ methaphorice.j. Re.ij.Domini sunt cardines terre.

Carduus.dui.trissyllabo.pe.cor. mas. ge.el cardo .iiij.Re.xiiij.es yerua espinosa y mordax. Cuyo çumo cura la q̃ dizé alopicia q̃ es enfermedad de caerse los cabellos. y su rayz cocha en agua ⁊ beuida quita la sed.y es prouechosa ala madre delas mugeres.y a engédrar machos.hallase tábié cardus.di.có vna.u.eñl mesmo significado.S.ypoliti martyris.déde se dixo cardetũ.ti.me.pro.⁊ neu. ge.el logar do nascen los cardos.

Carectũ.cti.ne.ge.el logar do nasce el carrizo q̃ dizé carrizal.exo.ij.⁊ job.viij

Careo.res.rui.por carecer o tener méngua.Ruth.iiij.⁊ Eccés.vj.

Carex.cis.vl carix.caricis.me.cor.mas. ge.vna yerua aguda y dura semejáte en algo al esparto. Dizenle carrizo.Sancti hylarionis.

Carica.ce.me.cor.fe.ge.el higo seco o passado ⁊ gruesso.O es vna especie de higos dicha ansy del logar dóde se hazen.j.Re.xxv.⁊.S. hilarionis.

Carina.ne.me.pro.fe.g.ppriaméte es el viétre o costado dela naue.avn q̃ muchas vezes se toma por naue.s. pte por todo por sinodoche.sapie.v.

Carrinca.ce.fe.g.vn instruméto para partir o dspedaçar las carnes dlos martyres.y dize se decarrio.ris.iiij. cóju.q̃ significa ptir.S.catherine.

Carmelus.li.nombre de vn móte. iij. Regum.xviij.⁊ Esa.x.

Carmen.nis.neu.ge.cantar. Exo.xv. Et prouerb.xxv.

Carmon.nombre proprio de vn logar fuerte como es carmona mi logar natiuo.ij.mach.xij.

Caro.nis.fe.g.carne.tábié se toma por el ombre.gñ.vj.⁊ lu.iij.⁊ joh.j.dede

Carneus.nea.neũ.ij.paral.xxxij.⁊ carnalis ⁊ hoc carnale.cosa carnal.Hester.xiij.⁊.j.Cor.iij.

Carnifex.me.cor.ficis.cóis.g. carnicero o el que enlos ombres es semejáte al carnicero.ij.mach.vij.

Carpentum.ti.neu.ge.la carreta herrada.Carpenta carros herrados.ij Re.xij.⁊.j.paral.xx.

Carpentarius.rij.mas.ge.vel carpétarius.ria.rium.adiectiuũ el que haze las carretas. Avn q̃ lo vsan tomar por qualquier que labra de madera.Exo.xxxv.⁊.j.paral.ix.

Carpo.pis.psi.ptũ.por tomar o coger o cõdensar o reponer o ayũtar.geñ.xlj.tanbien por rephender.prol'.Josue.Iten por tomar o sacar o robar con violencia. Nec carpsit penetralia.Hym.Sãctorũ meritis.i.no les saco las entrañas.i.el secreto del coraçon que era la fe y la constancia.

Carruca.ce.fe.ge.me.pro.la carreta o carro Esa.lxvj.⁊ Sancti silvestri.

Cartallũ.li.p duplex.ll.neu.ge.me.,p.canastilla o alcartaz casy de cartas hecho.Deut.xxvj.⁊ hiere.vj.

Cartilago.ginis.pe.pro.ĩ recto ⁊ cor.in obliquo.fe.ge.la ternura de huesso o carne yerta ⁊ por sy como de oreja ⁊ nariz o de otra parte q̃ parece huesso tierno como cabos de costillas.llamãse en vulgar ternillas.Job.xl.

Carrum.ri.el carro.ne.g.ij.esdre.v.

Casa.se.fe.ge.chica casa o choça.Sapientie.xj.

Cassatus.ta.tum.cosa quebrada o destruyda o deshecha o dleznada.esa.xlij.⁊ math.xij.

Casellula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo de casa.significa casilla.puede se tanbien dezir casela o casula. Sanctorũ geruasij ⁊ prothasij.casula.eccl'.xiiij ⁊ Hebre.xj.

Caseus.sei.mas.ge.queso.Judith.x.⁊ Job.x.

Casia.sie.fe.ge.me.cor.retiene su nõbre en vulgar. Es arbol aromatica que tiene el astil con corteza dura y fuerte.y las hojas de color de sangre.tiene la virtud como canela vn poco menos fuerte:escriuese cõ vna scilicet.Exo.xxx. a cuya semejança llamo Job a su segunda hija despues dela tentacion.casia.scz por que era suaue y graciosa.Job vltimo.⁊ ps.xliiij.

Cassidile.lis.pe.pro.neu.ge.la escarcela o fardel del caçador.que tanbiẽ se dize pera.fecha a manera de red.Nam hic cassis.sis.es red de caçadores.vnde cassidile se dize casy cassis sedile.Thob.viij.

Cassis.cassidis.me.corre.femi.generis.Celada o capaçete o almete o barreta de armar la cabeça.j.Regũ xvij.⁊.Fallit aues cassis.munit caput enea cassis.

Casleu.en hebreo es deziẽbre segund algunos.Pero segund otros es nouiẽbre.Nee.j.⁊ ij.mach.j.

Casso.sas.ui.quebrantar o destruyr o dar o hazer ninguno o enuanecer.y es actiuo.S.Johan.

Castellum.lli.neu.ge.castillo o logar cercado o fortalescido.ij.paral'.xxvij ⁊ math.ix.

Castificans.antis.participio de castifico.quien haze casto o puro.j.pe.j.

Castigo.gas.ui.me.pro.por castigar.hiere.xxxj.⁊ hebre.xij.

Castimonia.nie.pe.cor.fe.ge.la castidad.como sanctimonia la sanctidad sancti chrisanti.

Castitas.tatis.fe.ge.me.cor.castidad Judith.xv.⁊.j.Thimo.ij.castus.ta.tum.cosa casta.Sapientie quarto ⁊.ij.Cor'.xj.

Castra.trorum.neu.gene.pluralis numeri.ayuntamiento de gente de armas que llamamos hazes o batallas.Geñ.xxxij.⁊ hebre.xj.

Castrametor.penul.produ.taris.assentar o poner o colocar el real o la hueste o el campo.Exo.xiij. E puede ser dos diciones.por que metor.taris.por medir.puede regir castra eneste seso.

Castrimargia.margie.feminini generis.pe.pro.concupiscencia de gula o glotonia.Dizese de castus por el contrario.por que no haze castos.Johannes Cassianus De ori-

gine viciorum.greco es.
Castro.tras.traui. actiuo por castrar o priuar de alguno aucto.math.xix. & sancti hieronimi.
Casula.le.me.cor.fe.g. vide casellula.
Casus.sus.sui.mas.ge.caso.o cosa que acaesce no proueyda.ij. Regum.j. & Eccés.ix.
Cassus.sa.sum.vano o vazio.eccés.ij. In cassum.i.en vano.Deut.xxxij.
Catta.te.fe.ge.la gata.escriuese con dos.tt.Baruch.vj.
Catabulũ.li.neu.ge. logar de seruicio publico o corral de vacas.o de encerrar o tener otros animales.Sancti marcelli
Cataclysmus.mi.pe.pro.mas.ge. el diluuio.a catha.i. vniuersalis & clismos.lotio.por q̃ lauo todo el mũdo O dizese achata.qđ est per & clima.tis.que significa parte.por que el diluuio alçãdo todos los climas o partes del mundo.Eccľ.xl.
Catalogus.gi.pe.cor.mas.g.breue sermon o cuento o narraciõ.acata. grece.i.breuis.& logos sermo. casy sermon o habla o narraciõ q̃ contiene muchas cosas so breue scriptura como matricula.prol.Thob. de catalogo.i.del.numero.
Catamane.pe.pro.cerca la mañana.a cata.i.iuxta & mane la mañana. o dizese catamane.i.enla mañana o toda la mañana. A cata quod est vniuersale & mane. casy cada mañana. Ezechielis.xlvj.
Catanensis.& hoc catanẽse.adiectiuũ cosa đ cataña cibdad de Sicilia. S. agathe. Los mas latinos dizen ala cibdad cathina.ne.me.cor. & su diriuatiuo seria catinensis.
Cataphriga.ge.pe.pro.cõis ge.& prime decli.fuerõ vnos hereticos. que dezian que el spiritu sancto no vino sobre los apostoles sino sobre ellos. y fueron auctores desta heregia.mõtano y prisca.y maximilla.Sanctorũ nazarij celsi & naboris.
Cataplectatio.onis.fe.ge.la injuria đ palabras en algũos textos se halla Eccľ.xxj.
Cataplasma.tis.neu.ge.pe.cor.in obliquo.emplasto.grecũ est.Dende
Cataplasmo.mas.enplastar.a cata qđ est supra & plasma qđ est forma. scz dela enfermedad.Esa.xxxviij.
Cataracta. cte.fe.ge. la niebla o nuue q̃ es como finiestra del cielo por do descienden las aguas.geñ.vij.& ps. xlj.o las puertas o principios do salen los rios o braços dellos quãdo se parten o do entran en otros o eñl mar o venas soterrañas o la grand lluuia.y por esta semejança se dizen las cataratas delos ojos.greco es.
Catellus.li.mas.ge.me.pro.muy chico perrito.math.xv.& mar.vij. diminutiuo de catulus que propriamente es diminutiuo de canis. catulus hijuelo de algũ animal.tomase por leoncico.geñ.xlix.
Catena.ne.fe.g.& me.p.cadena.Judđ. xvj.& luce.viij.Dende catenula.le. pe.cor.diminutiuo.cadenilla o cadenica.Exo.xxviij.
Caterua.ue.fe.ge.ayuntamiento o cõpañia.Exo.xxxv.
Cateruatim.aduerbium. iuntamente muchos o amanadas.S. catherine
Cathacumba.be.pe.pro.fe.ge.vel cathacumbe.barum. es mas vsado en plural. vn logar asy llamado cerca de Roma enel camino ardeatino. S.Damasi & S.cornelij.
Catasta.te. feminini generis. media producta.Instrumento de atormẽtar ombres hecho de hierro semejante al equuleo. Dizese achata.i. sursum.& sto stas.Sanctorũ viti mo desti & crescencie.

Cathecuminus.ni.pe.co2.⁊ mas.g.oy dor instruydo ⁊ amaestrado enla fe ⁊ costūbres xpianas.ante q̄ sea bautizado.S.martini.grecū ē. achathesis q̄ es doctrina o logar de dotrina.
Cathecumina.ne.fe.ge.pe.co2.instruyda enla fe y costūbres xpianas ante q̄ sea bautizada.S.emerenciane.
Cathedra.dre.fe.ge.me.co2. in prosa. Silla alta de juez o de p̄sidente avn q̄ segūd algūos es propria la q̄ el castellano llama catedra q̄ es de quiē lee.p̄s.j.⁊ math.xxiij. sup cathedrā moysi. tomase methaphorice. por auctoridad de juzgar o de enseñar por que ambas auctoridades touo moysen.avn q̄ alli parece estar mas por la auctoridad d̄ enseñar.℣.Rex soliū.doctor cathedram.iudexq3 tribunal. possidet ac sedē p̄sul. p̄torq3 curulē. De cathedra dixo el castellano cadira.por silla de assentar. Nota q̄ donde tenemos. tu cognouisti sessionē.p̄s.cxxxviij.el greco dize cathedrā.es vocablo greco.
Cathezizo.zas. grece.por enseñar la fe.pe.pro.positione.gal.v.actiuū ē. y dizese d̄ cathesis q̄ es dotrina o logar de dotrina.
Catholicus.ci.mas.ge.grece. vniuersal.declinat̄ etiā mobiliter.s.catholicus.ca.cū.cosa general o vniuersal Hec est fides catholica.i.general o vniuersal o comun In symbolo Athanasij.
Cathomi.morū.vel cathom9.mi.me. co2.mas.ge.açote hecho de varas o vergas d̄ hierro o hecho como escoba o hacezillo como el q̄ vsan los religiosos en sus capitulos.Sctōꝝ viti modesti ⁊ crescencie.
Catinū.ni.neu. ge.⁊ me.pro. vaso de barro para tener cozina o manjar o enfriar vino.como escudilla grande grial hōdo o lo q̄ los andaluzes por vocablo arauigo llamā almofia. pone se por grial.mar.xiiij.⁊ lu.xj. que por otro vocablo se dize paropsis.
Cauea.uee.fe.g.me.co2.jaula de aues Eccl.xj.o logar redondo donde muchos se assientan.tomase por carcel In decollatione.S. Johānis baptiste.⁊ ezech.xix.
Caucasus.si.mas.ge. vn monte en india.me.co2.primo prol.B.c.j.
Cauda.de.fe.ge.la cola. Exodi.iiij. ⁊ apocal.ix.
Caueo.ues.ui.cautū.por guardar o obseruar o rehuyr.gen̄.xxiiij. ⁊ eccl.ix.
Cauerna.ne.fe.gene.me.pro. logar vazio o concauo o cueua enla tierra o en piedra.Canti.ij.
Cauillor.aris.me.pro.positione ⁊ cauillo.las.cōtender o q̄rer vencer cō engaños ⁊ huydas.prol. Dan. vnde cauillare vel cauillari. calūniar. engañar.porfiar.iugar engañando. como hazen los sophistas.
Caula.le.fe.ge.el establo o logar para dormir las ouejas q̄ dizen a prisco o corral.nūeri.xxxij.⁊.ij.paral.xxxij.
Cauma.tis.pe.co2.in obliquis. neu.g. Incendio o el grand calor del estio. Job.xxx.grecum est.
Caupo.onis.me.pro.mas.ge.el tauernero.Eccl.xxvj.
Caupona.ne.fe.ge.la muger del tauernero o la tauernera.
Causa.se.fe.gene.causa o razon. Gen̄. xxxvij.⁊ Johannis.xviij.
Causor.saris.deponēs. Por dar razō ⁊ causa de algūa cosa o por escusar se. dando razon o causa dela escusa o por q̄rellarse o por calūniar.deut. xxx.⁊ eccl.xxix.Ro.iij. causati sum9 i.mostramos por razon.
Cauteriū.rij.pe.co2.ne.g. la ip̄ressiō o señal hecha cō el hierro caliēte.grecū est. Inde cauteriatus.ta.tū. cauteriatā cōsciēciā.j.thimo.iiij.corru

ta o q̃mada de cauterio de pecados.
Cautio.onis.fe.ge.recaudo o otra scriptura para seguridad o certidũbre o cautela de aquel a quien se deue algo. Luce.xvj. Dizese tanbien re-cautum.
Cautũ.ti.neu.ge.a caueo.ues. tomase por estatuto.S.cecilie Caute aduerbio.cauta o proueydamẽte.thob.ij. ⁊ Marci.xiiij. Cautius. aduerbio de comparar.mas cauta o prudẽte mente.j.prol'.B.c.vij.
Cautus.ta.tũ.a caueo.ues. q̃ es ver o pueer o poner diligẽcia ⁊ industria en euitar algun mal. Unde cauto se dize prouido ⁊ circũspecto. Dañ.j.
Cauus.ua.uum.cosa hueca por natura.como cauatus.ta.tũ. cosa hueca hecha por arte.po no se guardo esta differẽcia. exo.xxxviij.⁊ hiere.lij.dõ de ay cauũ y caua.hechos por arte.

C.ante.E.

Cecus.ci.mas.ge.ciego.Exo.iiij.⁊ mathei.ix. Cecitas.tatis. fe.ge. ceguedad.geñ.xix.⁊ marci.iij.
Cecutio.tis.errar como ciego. vacilar titubar no entẽdiẽdo pfectamẽte.j. prol'.B.c.vij. o ser o hazer se ciego por ignorãcia.⁊ pro.me.dõde es trissillabo.y es dela quarta cõjugaciõ.
Cedar.hebrayce se interpta tinieblas Fue tãbien nõbre de vn hijo de hysmael de quiẽ aq̃lla tierra q̃ se llama ua cedar tomo el nõbre. ps. Ad dominũ cũ tribularer.
Cedes.dis.fe.g.muerte o aucto de matar o herir o matãça.iud.ij.⁊ heb.vij
Cedo.dis.cecidi.me.pro.in pterito cesum por herir o apuñear o cortar o matar.iij.Re.xij.⁊ math.xxj. dende
Cesor.oris.el q̃ corta madera. Deut. xxix.⁊ cesus.sa.sum.açotado herido apuñeado cortado matado.actuũ.v cesis.i. flagellatis. cedunt̃ gladijs. Hym.Sctõꝝ meritis.i.son tajados o hechos quartos como oueas.
Cedo.dis.ssi.ssũ.por dar logar al mayor.iij.Re.xij.o por huyr o declinar algun trabajo.Augustin⁹ in sermone sancti Stephani. Dende
Cessio.onis.por el aucto de dar lugar Ruth.iiij.cedo por andar. Tanbien se dize cedo.i.dic.di.o.fabla.
Cedrus.dri.fe.g.segũd rabano sobrel salterio.es arbol muy alta y hermosa siẽpre verde y olorosa de buẽ olor q̃ ahuyenta los serpientes ⁊ cosas põçoñosas y tiene madera incorruptible.nũeri.xxiiij.⁊ zach.xj.dende
Cedrinus.na.nũ.Cosa de cedro.leuit. xiiij.⁊ canti.j.
Cedron.i.cedrorũ.delos cedros porq̃ es genitiuo dl plural.greco.iiij.Re. xxiij.⁊ Johannis.xviij.
Ceila.le.me.cor. nõbre propio de vn lognr donde dauid se retraxo huyẽdo de Saul.j.Re.xxiij.
Cella.lle.fe.g.camara o cela o celda.j. paral'.xxvij. Dende
Cellula.le.diminutiuo. chica celda.j. paral'.xxvj.
Cellariũ.rij.neu.ge.el cillero o despensa do se guardã las cosas de comer para pocos dias. prõptuariũ para muchos. Deute.xxviij. ⁊ canti.j.⁊ Luce.xij.
Celeber.⁊ hec celebris ⁊ hoc celebre media correp.in prosa. Solẽne y famosa.iij. Regum. viij. ⁊ sanctorum basilidis cirini ⁊ naboris.
Celebritas.tatis. fe.gene. la solennidad.ij.paral'.xxx.
Celebro. bras.por solennizar o festiuar o hazer solennemente. Leuiti. xxiij.⁊ hebr.xj.
Celebs.celibis.me.cor.in obliquo omnis generis. vel cõmunis gene. casto ⁊ casy celestial. Sancti nicolai. Et hym. Primo dierum. Dende
Celibatus.tus. iiij.declina.la tal vir-

tud o estado de continencia.
Celer. et hec celeris. et hoc celere. ligero. Hester. viij. et sancti Ipoliti martyris.
Celeriter. aduerbiũ tpis vel qualitatis prestamente. geñ. xxiiij. et actuũ. xvij
Celerius. mas prestamente. Sapie iij. et heb. xiij.
Celethi. et pheleti. hebraice. valiẽtes guerreros o cõbatidores. tienen la vltima aguda. y son nõbres indeclinables. et su segũda sillaba. comiẽça en. l. y eran hazes de hueste de guerra et dela guarda de dauid segũd algunos: po segũd otros. erã. lxx. juezes de logares. Celethi se interptã destruydores. pheleti marauillosos ij. Re. xv. et. j. Paral. xviij.
Celeuma. tis. pe. cor. in obliquis. neu. ge. el canto q̃ cantan los segadores en su cõbite desque hã segado: o los marineros passado el peligro o los trabajadores desque han acabado su jornada. hiere. xxv.
Celitus. me. cor. aduerbiũ loci. del cielo. Hym. Tu trinitatis. et Hymnus. Eterne rex altissime.
Celo. las. por esculpir. zacha. iij. Item celo. las. por esconder. geñ. xviij. V. Qui sculpit celat. Seruans abscondita celat. Algũos hazen esta differencia q̃ por esculpir se escriue cõ diphtongo et por asconder sin el. dẽde
Celatus. ta. tũ. cosa esculpida. iij. Re. vij. et Ezech. xl. et celator esculpidor Exo. xxviij. et celatura. re. la tal obra Exo. xxxviij.
Celtis. tis. fe. g. vn instrumẽto de hierro cõ q̃ esculpen q̃ llaman los plateros boril. Job. xix. vel celte sculpant in silice. Segũd algũos la letra ha de estar vel certe. otros dizẽ celtes. tis. mas. ge. a celo. las. q̃ es pintar o esculpir.
Celũ. li. neu. ge. enel singular. et celi celorũ. mas. g. enel plural. el cielo. geñ. j. et Math. vj. Dende
Celestis. et hoc celeste. cosa del cielo. ps. lxvij. et Johan. iij.
Cementũ. ti. neu. ge. composicion o cimiento para edificar hecha de cal arena et agua. geñ. xj. Cemẽtũ sine impensa. Eccl. xxij. i. cimiento de arena sin cal. porq̃ la arena es raez et la cal cara o dizese cementũ sine impensa i. expensa. el lodo por que se ha de balde. De aqui se dixo.
Cementarius. rij. mas. ge. el albañi o maestro de hazer cal. iij. Re. v. hallase tanbien adiectiuo. s. cemẽtarius. ria. riũ. cosa de cimiento o que pertenece a cimiento.
Cemiteriũ. vide cemiteriũ.
Cena. ne. fe. ge. la cena. Judith. xij. Et math. xxiij. Dende
Cenaculũ. li. neu. ge. et pe. cor. logar para cenar. geñ. vj. et Mar. xiiij.
Cenchris. vltima acuta. vn puerto de mar cerca de corintho. dõde vna sãta christiana nueua llamada phebe edifico vna yglesia enla q̃l cõ sus limosnas sustẽtaua los pobres. Ro. xvj
Ceno. nas. cenar. thob. viij. et apoc. iij.
Cenobiũ. bij. neu. ge. el monesterio. sãctorũ vincẽtij et anastasij. a greco venit. Nã cenõ quasi comune dicit. q. cenon grece es cõe latine. o kinos. cõmunis. et vios vita. por que es cõmun vida. Sancti francisci.
Cenodoxia. xie. a ceno que es suzio lodo. y doxa que es gloria. casy cenosa y vana et mũdana gloria. o dize se a cenos grece. que es vano o liuiano o vazio. casy gloria vana o vazia. Jactãcia. greco es. Augustinus in oratione qua se preparat sacerdos ad missam.
Cenofactoria. hallaras a baxo enla. Sce. por que ansy se ha de escreuir.
Cenophegia. gie. fe. ge. festũ taberna-

culoꝝ q̄ llaman los judios fiesta delas cabañuelas.ij.mach.j.hebreo es
Censeo.ses.sui.por juzgar o estimar o mādar o establecer o suadir o delibrar o nōbrar o cōtar. Tomase por establescer o ordenar. Hym. Rerū creator.
Censura.re.me.pro.fe.ge. acēseo.ses. la punicion o rigor iudicial o la sentencia o el juyzio o medida. Augustinus in sermone sancti Stephani.⁊ sancti Andree.
Census.sus.sui.mas.ge.iiij.decli.el numero o censo o pecunia o thesoro o moneda.eccl'.xxx.o tributo.math.xxij
Centū.indeclinable ⁊ oīs ge. Ciento. geñ.xxj.⁊ job.xix.dende
Centies.aduerbio.cient vezes.eccēs. viij.⁊ mar.x.dende tanbien.
Centesimus.ma.mū.numero de ciēto Math.xiij.dende tanbien
Cētenus.na.nū.lo mesmo.ij. Re.xviij ⁊ centenarius.ria.riū.geñ.xvij.⁊ judith.vij.dende tanbien
Centuplico.cas.pe.cor.caui.catū.por multiplicar cient vezes.ij. Re.xxiiij
Centūcellis.vn nōbre ꝓprio de vn logar indeclinable.S.cornelij. dende
Centuplū.nōbre puesto aduerbialmēte.me.cor. Significa cient vezes.j. paral'.xxj.o es adiectiuo sustantiuado. Math.xix.de cētuplus.pla.plū ⁊ tiene logar de aduerbio comparatiuo. Dende tanbien
Centurie.riarū.partes partidas de ciento en ciento.j. Re.xxix.y el capitā o cabeça o caudillo de cada vna se llama cēturio.ero.xviij.⁊ math.viij
Cenū.ni.cieno o lodo.hiere.xxxviij.cenosus.sa.sum.lodoso.
Cephas.en hebreo.petros en griego Cognoscēs en latin.caput en lēgua syriana.en castellano cognosciēte o cabeça. Nombre fue inpuesto a nr̄o patriarcha.S.pedro.porq̄ fue vicario de xp̄o ⁊ p̄ncipe ⁊ cabeça delos apostoles. Johā.j.⁊ gal'.ij.⁊ acuit vltimā more latino.
Ceptrifer.ra.rum.aceptrū ⁊ fero fers. Quien trae ceptro que es vara real sancte Catherine.
Ceptus.ta.tū.cosa començada de verbo defectiuo.cepi cepisti.ij.esdre.vj
Cera.re.fe.gene. Cera. Judith.xvj.⁊ Michee.j.
Cerastes.tis.mas.ge.⁊ hec cerasta.te. es vn serpiente q̄ tiene cuernos semejātes al carnero ⁊ cubre todo el cuerpo de arena q̄ ningūa parte paresce saluo aq̄lla cō q̄ caça las aues o otros animales.geñ.xlix.greco es
Cerdo.donis.me.pro.mas.ge.çapatero o sastre o otro mistral.S.sebastiāi
Cerebrum. bri.neu.ge.me.cor. Celebro.Jud.iiij.
Cerimonia.nie.fe.ge.vl' hec cerimonieniaꝝ. Las sāctas costūbres ⁊ ordenationes ecclesiasticas cerca del culto diuino.gñ.xxvj.⁊ ezech.xliiij.y dizen se cerimonie dela cera o delos cirios o casy carimonie a carēdo. por q̄ enlos dias q̄ se vsauā carescián o no vsauan algunos manjares. o dizese achere.i.salue q̄ era palabra cō q̄ saludauā.o dizese d'la diosa ceres. por q̄ ēlos dias festiuos vsauā offrescer su trigo. o dizese de cere cibdad en ytalia.dōde mas vsauan las cerimonias a hōrra d'los dioses segū valerio
Cerimonius.nia.niū. adiectiuo. cosa cerimoniosa o cosa de cerimonia. in legenda.S.cipriani. ad sectam cerimonioꝝ.sc₃ festoꝝ d'las fiestas.o es neu.ge.⁊ pluralis numeri. hec cerimonia.nioꝝ.i.sacrificia.cioꝝ. Algunas letras tienē ad sectā cerimonia rū suaꝝ.y estōce esta clara la letra.
Cerimonior.aris.atus.sum. por honrrar con cerimonia o con sacrificio Paresce deponente.S.cipriani.

Cerno.nis.creui.por ver o mirar. hester.xvj.z Esa.xxxiij.
Cernuus.nua.nuū.adiectiuū.humilde inclinado.limpio.diligēte.encoruado abaxo. prono z quien acata o es reuerente de cerno. Hym. Primo dierū.z Aurora iam.
Certatim.aduerbio.a certo.tas.reher tosamente o lo q̄ dizen a porfia o el vno por el otro o contendiendo o peleando vno con otro. Judicum.ix.z sancti nicolai.
Certo.tas.ui.por cōtender o pelear o litigar o porfiar. Judi.iij.z.j.thimo.vj.es neutro.pero hallase certor.taris.deponente enel mesmo significado.S.cecilie. Dende
Certamen.nis.neu.gē. la tal cōtenciō o batalla o pelea. Hym. Pange lingua gloriosi preliū certaminis.la pelea o batalla dela contenciō o debate glorioso.
Cerua.ue.fe.gē. Cierua. prouerbio.v. z hiere.xiiij.
Ceruical.lis.pe.pro.neu.ge. almohada de cabecera o cabeçal o otra cosa que se pone de baxo la ceruiz o dela cabeça enla cama. De ceruix se dize ij.esdre.iij.z mar.iiij. super ceruical dormiēs.vn almohada ala cabecera o tomase por almocela en aq̄l logar.
Ceruicatus.ti.pe.pro.soberuio furioso cōtumaz duro de ceruiz.eccl'.xvj.
Ceruicetenus.pe.cor. hasta la ceruiz de ceruix por ceruiz z tenus.hasta Sancti vincentij.
Ceruix.cis.me.pro. in obliquo. fe. ge. la ceruiz. Ecc.ix.z leuit.xxvj. dēde
Ceruicose.aduerbio.soberuiosa o duramente.de ceruix se dize. In trāslatione sancti francisci.
Cerulus.la.lum.pe.cor.de cera.es color verde z negro como la mar. Ceruleus.lea.eū.cosa de tal color.
Ceruus.ui.mas.ge.el cieruo. geñ.xlix. z abacuch.iij.
Cesaraugusta.te.fe.ge.çaragoça.Cibdad metropolitana de aragon, dixose de cesar augusto. Dende
Cesaraugustanus.na.nū.adiectiuo.cosa de çaragoça.sanctorum anastasij z vincentij.
Cesaries.ei.fe.ge.la cabelladura o coleta del varon propriamēte. Nūeri vj.z.ij. Re.xiiij.
Cessio.onis.fe.gē.de cedo.dis. por herir.significa el golpe o la herida. S. Blasij.
Cesso.sas. desistir o cessar. Gene.ij.z Math.xiiij.
Cessor.oris. vide cedo.
Cessus.sa.sum. vide cedo.
Ceterum. me.cor. aduerbio significa mas o ytem o allende desto.eccl'.xlv
Ceterus.ra.rum.me.cor.el otro. geñ. xiiij.z luce.viij.
Cetus.ti.mas.ge.la vallena.vl'hoc cete.et pluraliter hec cete. Indeclinabile.cete grandia. geñ.j. z Job. vij. vide draco.
Cetus.tus.tui.mas.ge.z quarte decli. la compaña o ayuntamiēto de pueblo o collegio.geñ.xlix.z hiere.xxvj.

C ante H.

Chamos.nōbre es de vn ydolo delos moabitas.hiere.xlviij.z nūeri.xxj.
Chamus.mi.mas.ge.cuerda.o lazo cō que se ata el perro o el asno Ponese por freno.iiij. Re.xix.puedese escreuir sin.h.vide camus.
Chana.vltima acuta.vn logar de galilea.della se dixo simon chananeo. que se interpreta possession o quien possee. Johannis.ij.
Chaos grece. ideclinable.z ne.g.vna cōfusiō de cosas materiales sin ordē z forma.luce.xvj.vno dixo. est chaos infernus cōfusio pncipiūq3. Hallase tābiē chaus.chai.segū dionisio.
Character.teris.pe.pro.i obliquis. la

señal figura o letra o ymagē o el hierro con q̄ se hazen o cō que se escriuen. O instrumento de esculpilla o pintalla. Apoc.xiij. greco es puede se escreuir sin.h. vide caracter.

Charisma. de charis. grece.i. gracia. se dize charisma.tis.pe. cor.in obliquo.la gracia dl espiritu santo o dō espiritual o don de gracia.j. cor.xij.

Charitas.tatis. fe.ge.me. cor.con.ch. enla primera syllaba es especie de amor.s.el que.Es de dios.y del proximo.,puer.x.τ.j.cor.xiij. y es la mayor delas tres virtudes theologales.y es greco. Si se escriue caritas sin.ch.significa carestia.y diriuase d̄ careo.res.

Charta.te.fe.g.el papel o pergamino en q̄ escreuimos o hoja del. Thob. vij.et.ij.ep̄la Joā. escriuese cō.h.en la primera silaba. E sin ella enla postrera. Toman la los griegos por libro.y ouidio los imito enel tercero de tristibus quādo dixo. Nullus in hac charta versus amare docet.

Charus.ra.rū.cosa cara o amada.tremor.j.τ.ij.mach.xiiij.

Chermel.indeclinable. τ vltima acuta.nombre hebreo de vn monte carmelo llamado entre fenicia τ palestina. Interpretase muelle o tierno cordero. Esa.xxix. Conuertet libanus in chermel otra letra tiene in charmel.

Cherubī.hic cherub.bis.bi.bē.o cherub.ab hoc cherube.En singular se toma por vn angel de aquella ordē. hallase tābien hec cherubin. per.n. in fine en plural.y significa el ayuntamiēto delos espiritus.de aq̄lla ordē dlos cherubines. E assi enel plural es neutri generis. E interpretase cherubim henchimiēto dela sciēcia de dios.o entendimiento sancto enlas alturas de dios.geñ.iij. Los griegos escriuē enel plural cherubim τ seraphim con.m.enel fin.

Chi⁹.chij. maſ.gene. vna ysla o lugar llamado chio. Actuū.xx.

Chirographum.phi.ne.ge. vel chirographus.phi.maſ.gene. Scriptura manual. porq̄ chiros grece. se dize man⁹ et graphos scriptura.y es aluala o cedula q̄ latine se dize cautio o recautū.ti. que da el deudor al creedor o prestador con q̄ lo haze cauto τ seguro sobre lo suyo o de su deuda. Thob.j.et coſ.ij. Greco es.

Chirotecha.ce.fe.ge.pe.pro.el guāte. chiros.i.man⁹.et theca positio. In legenda.S.fran.de greco viene.

Chirogillius.llij.grece.maſ.g.animal feroz y de rapina.leuit.xj. Otros escriuē. Chirogillus. y es mas comū letra.y es animal feroz de rapina.espinoso menor que erizo a vnq̄ algunos lo ponē mayor.otros dizen que es conejo. y con estos concuerda la letra ebrayca q̄ dize cuniculus.escriuese con.h.la primera sillaba. E cō dos.ll.la penultima.enel greco don de nasce.

Chlamis. dis.fe. g.linage de manto o vestidura militar que antiguamente se vsaua. cor.me. enel genitiuo τ es griego. τ escriuese por. ch. porq̄ en griego se escriue cō.x.j.Re.xxiij. et math.xxvij.

Chodchod.dizen los dotores judios que significa todas las p̄ciosas mercaderias. Otros dizen q̄ es nombre de vna piedra preciosa. Pero no dizē qual sea.hebreo es. Ezech.xxvij.

Cholera.re.me.cor.la colera.s. vno de quatro humores.i.effusion o abundancia de hiel. Eccl.xxxj.greco es.

Chorda.de. fe.g. qualquier cuerda de arambre o tripa o de otra materia. Laudate eū in chordis.i. en instrumētos q̄ se tañen en cuerdas. p̄s.cl

Chorea.ree.me.pro. porque ẽ griego
es dyphtõgo.fe.ge. dança o corro o
cãto de plazer y dizese a chor⁹. cho
ri.tomase por choro de virgines cã
tantes.hym. hiesu corona virginũ.
greco es.

Chor⁹.ri.mas.g.era vna medida ḋ.xxx
modios.iij.Re.iiij.⁊ lu.xvj.y ẽ este si
nificado parece ser hebreo. ⁊ descẽ
dir ḋ chora q̃ es collado.porq̃ el mõ
tõ de tãtos modios parece collado
avnq̃ los q̃ no siguẽ esta diriuacion
lo escriuẽ sin.h.en este significado.o
es la cõpañia o la ordẽ.Neem.xij.o
el cãto dulce. y entõce desciende de
chara greco q̃ significa alegria. trẽ.
v.y escriuese con.h.ps.cl. Laudate
eũ i tympano.i. en pãdero o otro in
strumẽto semejãte. et choro.i. en cõ
corde ayũtamiẽto de bozes ⁊ de aq̃
se dixo corro en castellano.dõde mu
chos trauados cãtã saltãdo. E assi
se toma.Jud.xxj. o choro se dixo se-
gũd algũos el instrumẽto musico q̃
llamamos gayta o cheremia.Et.lu
ce.xv. se puede assi tomar. Alguna
vez se toma por el q̃ dezimos choro
enla ygl'ia. E tomo el nõbre delo q̃
cõtiene.Jtẽ corus sin.h.significa vn
viento setẽtrional.vno dixo.Est mẽ
sura chor⁹ bachaẽ flamie cor⁹. Cã-
tat dulce chor⁹.ẽ locus ipe chorus.

Chrisma.tis.ne.ge.⁊.me.cor.intrissyl
labis.la chrisma q̃ se haze de olio ḋ
oliuas.y balsamo.De cõsecratiõe ec
cl'.es griego ⁊ significa vnguento.

Chrisolithus. thi.mas.gene.pe.cor. a
chrisis q̃ es oro.es piedra p̃ciosa de
ethiopia q̃ resplandece como oro.y
cẽtellea como fuego. tiene color de
mar.y declina a verdor.Exo.xxviij.
⁊ apocal.xxj. ay vna especie de chri
solitho q̃ de dia semeja enel color al
oro.y de noche al fuego. Ay otra es
pecie q̃ se dize chrysolẽt⁹ q̃ es de co
lor de oro y pece mejor ala mañana
y cõel dia se entorpece el color. y es
muy dispuesto a inflamarse si le lle-
gã el fuego segun Jsidoro.greco es.

Chrysopassus.si.mas.g.es piedra pre
ciosa de color mezclado ḋ oro y ver
de. a chrysis q̃ es oro y passos q̃ es
color o puerro por el color v̄de.apo
cal.xxj. greco es. Otros lo escriuen
chrysoprasus ⁊ lo diriuã de chry-
sos oro ⁊ prason puerro y entõce ti
ene la penultima breue.

Chrysticola.le.pe.cor. ⁊ cõmunis ge.
cristiano. quasi colẽs xp̄m.a christ⁹
et colo.lis.S.Catherine.

Christotochos grece. madre de chri-
sto en latin. Jn s̃mone assumptiõis

Christ⁹ grece. Messias hebraice.vn
ctus latine.vngido en vulgar. Ma
thei.xxvj.dixo se de chrio griego. q̃
significa vngir.

Chronicõ grece.i. tẽporal a chronos
i.tẽpus.prol. Re. Jnde chronica el
libro o la narracion delos tiempos
S.hieronimi.

C.ante.I.

Cyathus.thi.me.cor.mas.ge.el cotro
phe o vaso de beuer. Exodi. xxv. et
Numeri.iiij.Greco es.

Cibarium.rij.ne.gene. manjar. Jos.j.
⁊ eccl'.xxxiij.

Cibo.bas.ceuar o dar a comer. Deu-
tero.viij.⁊ Ro.xij.dende.

Ciboriũ.rij.ne.ge.vn ornamẽto como
tapadera de arca q̃ poniã encima al
altar.por pauellon ⁊ guarda poluo
y ornamento sobre q̃tro colunas.y
porq̃ ciboriũ q̃ere dezir arca ologar
do se guarda el cibo o mãjar.por vẽ
tura a esta semejãça se dixo ciborio
el q̃ guarda el altar ⁊ cibo sp̄ual que
es guardapoluo. Dõde parece q̃ se
ha de dezir ciborio y no cimborio.
S.gregorij.

Cibus.bi.mas.ge. el ceuo o mãjar.gñ.

vj.et.Marci.vj.

Cicatrix.me.pro.cis.pe.pro.fe.g. por cicatriz o señal de llaga sana.τ dize se cicatrix.q̃si cecatrix.porq̃ ciega.y cubre la llaga.leuit.xiij.τ hiere.viij

Cicer.ciceris.me.cor.ne.ge.garuã ço.ij.Re.xvij.

Cyclas.dis.me.cor.fe.ge.dela redondez se dize. porq̃ cyclos es redõdo. como circulus. y dize se ciclas vna vestidura hermosa plegada arriba y ãcha.τ suelta debaxo.S.agnetis. greco es. tãbiẽ se llama. Cycla.cle.

Ciclops.pis.me.cor.maſ.ge.vn gigãte mõstruoso.τ cõ vn ojo.vnde Cyclopeus.pea.peũ.pe.cor.cosa pertenecięte al tal gigãte. Sctõr Tiburtij τ Susane. Sara cyclopea.i.cueuas en peñas do morauã los gigantes cyclopes.entre Catañaτ micina en sicilia.Greco es.

Ciconia.nie.fe.ge.cigueña.hiere.viij. puede se dezir Ciconiũ.nij. ne.ge.y entonce significa el que dizen cigueñal para sacar agua. en griego se dize.Celonium.

Cidaris.ris.me.cor. fe.ge.iij.decli. la mitra dl põtifice o capelo põtifical o tiara.exo.xxviij.τ ezech.xxj.

Cignus.gni.maſ.g.latine.Cisne.q̃ en griego se dize olor.cicinus. avnq̃ algunos dixerõ q̃ se dixo cignus a canẽdo.porq̃ canta dulce mayormẽte cerca dela muerte q̃ en logar de gemir canta.Leuit.xj.

Ciliciũ. cij.ne.g. el cilicio q̃ se haze de pelos o lana de cabras. geñ. xxxvij. et Math.xj.dende

Cilicinus.na.nũ.pe.pro.adiectiuũ.cosa de cilicio.exo.xxvj. τ apoc.vj.

Cymbalum.li.me.cor.ne.g.vn instrumento de tañer mezclado de diuersos metales q̃ da muy agudo sonido.Judith.xvj.et.ps̃.Laudate dominũ in sctis eius.τ esa.xviij.

Cyminũ.ni.ne.ge.me.pro. el comino. esa.xxviij. τ math.xxiij. Escriuese con.y.griega.

Cimiteriũ.vide Coemiterium.

Cinnamomũ.mi.pe.pro.vł hoc cinnamũ.mi.vn arbol aromatica o olorosa de ethiopia. cuya corteza es como caña redõda τ delgada.exo.xxx. τ apocal.xviij.τ por esta semejança llaman assi ala canela.

Cinara.re.me. cor.fe.ge.vn instrumẽto musico de cieo.cies. por mouer. porq̃ mueue el ayre con su son o por q̃ se mueue quãdo la tañen. Dizese tanbiẽ accitabulũ. de accio.cis.por llamar.j.Mach.iiij.

Cincinus.ni.me.pro.positiõe.porq̃ se escriue con dos.n.maſ.ge. los cabellos q̃ pẽden o q̃ cuelgã dela cabeça o sueltos o cogidos en ñudos o en otra manera.O crespos o vedija de cabellos rebueltos. Judith.xvj. et Cãt.v. In cincino capitis mei. ezechi.viij.i. en mis cabellos luẽgos o enla copa o coleta que hazen.

Cinctoriũ.rij.ne.ge.a cingo.gis.Cinta o cinto o cosa con q̃ alguno se ciñe.Esa.xj.τ dñica.iij.aduentus.

Cingo.gis.xi.por ceñir o cercar o emboluer.Job.xix.τ Johanis.xxj.

Cingulum.li.ne.ge.et.me. cor.cinto o cinta de ombre.Exo.xxxix. τ Esa.v. como cingula.le.es cicha de bestias

Cinifes.fis. fe.ge. me.cor. morq̃to delos q̃ picã. Exo.viij.tãbiẽ se dize la tine Culex.licis.greco es.y no es el morquito del vino. sino el q̃ rezũba y pica molestamẽte.y abũda en tierras caliẽtes de verano como en seuilla. Algunos la escriuẽ con.s. eñl principio. Otros dizen que es linaje de mosca muy chica y que pica agramente.

Cinis.cinis.maſ.ge.ceniza.geñ. xviij. et Math.xj.

Cynomia. mie. fe. ge. pe. cor. la mosca de perro. ps. lxxvij. Attẽdite. τ. ps. ciiij. griego es.
Cynoth. vocablo hebreo. lamentaciones de hiere. prol. Re.
Cynus. ni. dañ. xiij. et in prol. Algũos creen q̃ es lantisco. algunos enzina y creẽ tãbiẽ algunos que en hebreo significa cortar. Otros que en griego. E por esso daniel quando el mal viejo respõdio que subcyno auia visto a susana cõel mancebo. Replico scindet te por alusyon delo que Cynus significaua. s. scision o diuision o tajamiento. y por esto en griego scynos se escriue con. s. enel principio. Dizen tanbien que el çumo del lantisco sana las cortaduras τ grietas delos beços τ manos.
Cio. cis. ciui. quarte cõjugatiõis. por llamar. hym. Ales diei. Jesum ciamus vocibus. τ lo mesmo significa. cieo. es. secunde conjugationis.
Ciphus. phi. grece. mas. ge. la copa o caliz o otro vaso para beuer. geñ. xliiij. τ Hiere. xxxv.
Cypressus. ssi. fe. ge. cipres. tiene madero que no se corrompe. eccl. xxiiij.
Cypressinus. na. num. cosa de cipres. cant. i. Algunos latinos escriuen cyparissus. et cyparissinus. Algunos cupressus τ cupressinus.
Cipriarcha. che. mas. ge. el prĩcipe de chiple. ij. mach. xij. cipriarches los p̃ncipes de cipre. a ciprus. pri. et arcos princeps.
Ciprius. pria. prium. cosa de cypro q̃ dizen chiple. Actu. iiij. tomase por õbre o muger d̃ chiple. ij. mach. iiij.
Cyprus. pri. fe. ge. o segun los mas doctos cypirus. ri. o ciper⁹. ri. me. pro. vn arbol que ay en egipto aromatica o olorosa. tiene la simiente blãca τ olorosa semejãte al culantro ayũtada como razimo de vua. la qual cozida en azeyte y expremida aprouecha para vn vnguento que llaman cipirum. piri. ne. ge. Canti. j. botrus cypri. ha de dezir cypiri. o cyperi. τ tanbiẽ cant. iiij. cypiri cũ nardo. y esta cypiri eñl nominatiuo del plural Cyprus. pri. es la ysla o reyno q̃ llaman chiple. Actuũ. xiij.
Circa. preposicion del acusatiuo. cerca. geñ. xix. et. Luce. x.
Circino. nas. me. cor. ãdar al derredor o traer haziendo circulo el conpas. Ouidius inclinat cursus τ easdem circinat aures.
Circinus. ni. me. cor. a circulo dicitur. el compas. mas. ge. Esa. xliiij.
Circiter. aduerbium. me. cor. casi o cerca. Judi. iij. τ actuũ. ij.
Circueo. is. iui. itũ. andar al derredor. geñ. ij. τ mar. vj. Dende. circuitus. tus. tui. mas. ge. el tal rodeo o cerco. Exo. xxv. τ heb. xj.
Circuitus. ta. tum. pe. cor. cosa ãdada al derredor. Numeri. xiij.
Circulator. circulator ludꝰ. juego circular τ infructuoso de niños o semejãte alos juegos que se haziã enlos coliseos que eran pueriles τ vanos primo prol. B. c. vj.
Circũago. gis. pe. cor. por traer al derredor. siempre se escriue con. m. Avn q̃se calla enla pronunciacion. algũas vezes. causa euphonie. i. porque suena mejor callandose quãdo circum se compone cõ diciones que comiençan de vocal. Ezech. xxxviij.
Circũamicio. cis. quarte cõju. τ circũ amicto. ctas. frequentatiuo. por cobrir de toda parte. Dende.
Circumamictus. cta. ctum. Cubierto o cobijado de toda parte. ps. xliiij. τ Apoca. iiij.
Circumcido. dis. por circuncidar. de circũ. τ cedo. dis. que es herir o cortar. geñ. xvij. τ Luce. j. τ haze cedo.

dis.cecidi. enel preterito.me. pro.y enel supino cesum.cō vna.s.y todos sus cōpuestos produzē esta sillaba. ci.q̄ndo es penultima. ansi enel presente como enl preterito ⁊ pticipio ⁊ siēpre haze el preterito en.di.⁊ no en.si.haze circuncido. circūcidi enel preterito. Dende.
Circūcisio.onis.fe.ge.pe.pro. circuncision q̄ dizē retajar. Joh.vij.⁊ gal.v.
Circūcingo.gis.xi.ctum.por ceñir o ligar al derredor. Eccl.xlv.
Circūdo.das.circūdedi.pe.cor. Nota q̄ esta sillaba. da.en do.das.y en sus cōpuestos dela primera cōjugacion siempre es breue. ansi enel verbo como enel participio ⁊ enel supino. y ansi circūdare.circūdatus. circūdatū abreuian la penultima. y significa circūdo.cercar o cobrir.gn̄.xxvij.
Circumdatus.ta.tum.pe.cor. cercado o puesto al derredor. Dan̄.v.
Circūduco.cis.xi.ctū. por traer o guiar a alguno o a algunos al derredor Exod.xiij.⁊.j.Cor.ix.
Circūedifico.cas.edificar al derredor Tre.iij.
Circūfero.pe.cor.fers.circumtuli.pe. cor.circūlatū.traer al derredor. Deute.iij.⁊ Jacobi.j.
Circūfodio.dis.di.sum.cauar o hazer caua al derredor. Esa.xxxiiij.
Circūfulgeo.ges.si. por resplandecer cerca o al derredor d̄ algūo. De circum et fulgeo. Actuum.ix.
Circūfūdo.dis.circūfudi.sum.por derramar o echar o ahuyentar al derredor o por cercar. Sanctoꝝ vital. et Agricole.
Circūlego.gis.por nauegar cerca o al derredor. Lego alguna vez se toma por nauegar circumlegentes. naue gando al derredor. Actuū.xxviij.
Circūligatꝰ. ta.tū. atado al derredor o del todo ⁊ bien atado. Jud.xvj.et Eze.xxiiij.
Circūlinio.nis.pe.cor.iiij.cōjuga. vntar afeytar ornar. Ezech.xxiij.
Circūornatꝰ.ta.tū.cosa cōpuesta o afeytada de toda parte o al derredor p̄s.cxliij.
Circūpes.dis.pe.cor.i obliquo. Los sandales.que es calçado o ornamēto delos pies quādo el pōtifice se viste de pōtifical. circūpedes. pe.cor. vel circunpediles.pe.pro.segū otra letra.los sandales o granadas texidas en tal forma. Eccl.xlv.
Circūplector.teris.circūplexus. sum. por atar o ligar al derredor. funes peccatorum circūplexi sunt me.p̄s. cxviij. Memor esto.
Circūpono.nis. sui.situm. poner al derredor. gen̄.xlj. Dende circūponēs participio. Mar.xv.
Circūquaqꜫ aduerbiū loci.de toda pte o por cada parte.
Circūscripsit adam mulier.i. Engaño lo la muger.a circumscribo. bis.psi. por engañar sotilmēte. Ambrosius in sermone sancti petri ad vincula.
Circūscriptus.finido o acabado o metido en logar. Gregorius in omelia dominice quarte post penth.
Circumsedeo.des. di. assentarse al derredor.j. Mach.v.⁊ luce.xxij.
Circumsepio.pis.por cercar de seto o valladar. Job.xix. Dende.circumseptus. pta. ptū. cercado d̄ seto o de valladar. Baruch.vj.
Circumpecto. ctas. frequentatiuo de circumspitio. por mirar muchas vezes al derredor. Circūspectās. Job. xv.mirando al derredor.
Circumspicio.circūspicis.pe. cor.mirar al derredor o bien ⁊ del todo ⁊ agudamente. Exo.ij.⁊ mar.v.
Cincumsto. stas. circumsteti. estar al derredor.j. Re.xxij.et Joh. xj.dēde
Circumstantia.tie.circumstantia o co

sa que esta cerca o alderredor o junta a otra. ps. cxl.

Circumtectus.cta.ctum. Cosa cercada o cubierta d'l todo o al derredor. Heb.ix.

Circumuallo.las. por cercar de albarrada o de palenque. Esa.xxix.

Circumuenio.nis.circumueni.entum iiij.cojugatióis. por cercar o por engañar o fraudulentaméte opremir τ abscond idamente suuertir. Sapientie.ij.et.ij.cor.xij.dende.

Circumuentio.onis.fe.g. engaño fraudulento o encubierto. Ephe.iiij. et Johanis os auri in omelia dominice.xxij.post penth.

Circus.ci.cerco.mas.g. Era logar ansi llamado. τ hecho en figura circular o redonda donde se hazian repsentaciones. E tomo el nombre de su figura. De circ⁹ se dixo. circulus li.mascu.g.su diminutiuo. chico cerco. Exo.xxv. τ Esa.xxxvij.

Cyrene.nes.o cyrene. narum. en plural media.pro. Nombre proprio de vna ciudad en cabeça de Africa ala pte oriental hazia el egipto. Amos ix. τ actuũ.ij. vnde cyreneus.nea.neum.pe.pro. porque es diphtongada. Math.xxvij. Honbre de aquel logar qual fue aquel simon cyreneo que lleuo la cruz de nuestro señor. Dende se dixo hic et hec cyrenẽsis et hoc cyrenense. Cosa de cyrene. Actuũ.vj.τ.xiij.

Cistarchia. Uide sitarchia.

Cisterna.ne.fe.ge. cisterna. exodi.xxj. et Hieremie.ij.

Citatus.ta.tum.me.pro. cosa arrebatada o incõsiderada o acelerada. eclesi.iiij. o cosa que passa presto. Eclesi.xviij. et Sapientie.xiij. Tanbien significa cosa llamada. que deximos emplazada actuũ. xxiiij. enlos primeros dos significados descien de de.cieo.es.dela segunda.por mouer. Enel tercero significado desciẽ de decio.cis. dela qrta. por llamar. E desciẽde citat⁹.ta.tũ. de cito.tas. E nota que cito.tas. quando desciẽde y es frequentatiuo de cieo d'la segũda tiene la primera breue en sus compuestos. Quando de cio. por llamar que es dela quarta la produze E ansi cieo.es. como cio.cis. haze ciui enel preterito y citum eñl supino E dela diuersidad de conposició de cieo τ de cio τ de cito nace que algunos sus conpuestos algunas vezes tienen la.ci. luẽga. τ algunas breue. Como excio. eñl supino excitũ vl'excitum. concio concitum vel concitũ. accio accitum vl'accitum. E destos compuestos se sacan los que en este verso se contienen. porque siempre la abreuian. a.cito composita producimus τ breuiamus. preter solicito recito. oscito. suscito. tantum. y con estos entra resuscito. por ser compuesto de suscito.

Cithara.re. media correcta. feminini generis. Uihuela o su semejãte. Tienen los griegos estos nombres. citharista. cithared⁹. penultima producta. El tañedor q̃ se dize de cithara. y odo que es canto. y es propriamente el que tañe y canta. Apocalipsis.xiiij. τ Gregorius in sermone apostolorum.

Citharizo.zas.zaui.pe.pro. tañer vihuela.j.Cor.xiiij.

Cito aduerbio. prestamente. Exodi. xxxij. τ Joh.xj. Dende.

Cicius.mas presto. Esaye.lviij. τ Johanis.xiij.

Citropes.citropedis. masculini generis vn vaso de barro con tres pies. a citra τ pes pedis. quasi citra superiorem partem habẽs pedes. et corripit mediã in trissyllabis et penul-

tima in alijs. Algunos escriuẽ sitro pes. de sin que es cum. et tris. et pes Otros satropes. otros ꝛ por ventura mejor. Chitropos. chitropodis de chitron greco que es olla. ꝛ pus que es pie. ꝛ ansi significa olla cõ pies. puede se tãbien declinar chitropoda. de. como tripoda del acusatiuo greco. Leuit. xj.

Ciuis. ciuis. cõmunis ge. ciudadano o ciudadana. Leuit. xix. ꝛ Luce. xv.

Ciuilitas. tatis. fe. gene. el morar enla ciudad. como ciudadano o el poder vsar ꝛ gozar delos priuilegios della. Actuũ. xxij.

Ciuitas. tatis. fe. g. me. cor. ciudad. gñ iiij. et Luce. j.

C ante L.

Clades. dis. fe. ge. perdicion o daño o pestilencia o destruycion. ij. Machabeorũ. xiiij.

Clam. aduerbio. i. abscondidamente. j. Re. xix. es tanbien preposicion. ut locutus est clam me. i. me nesciente en mi absencia o no sabiendo lo yo. clam me abigeres filias meas. genesis. xxxj.

Chlamis. arriba en su lugar. enla. ch.

Clãculum. aduerbium. me. cor. abscõdidamente. S. chaterine ꝛ sanctorum. Uincentij. ꝛ anastasij.

Clango. gis. xi. Non clangui como algunos dizen. ꝛ se halla Numeri. x. pero creese que fue por vicio de escriptores. ansi que deue dezir clanxeris segun prisciano. Saluo si se defendiesse con la auctoridad de sant hieronimo. por tañer o resonar y es propiamente de bozina o de trompeta. Exodi. xix. clangeris de greco viene.

Clangor. oris. media producta el sonido delas trompetas. Numeri. x. cõcisus clangor. i. quebrado. et. ij. Paralipomenon. xv.

Clamito. tas. frequentatiuo de clamo me. cor. por dar bozes a menudo. ꝛ el clamor es proprio delos ombres como clangor es sonido de cosas irracionales. Hieremie. xx. ꝛ Prouerbiorũ. viij.

Clamosus. sa. sum. quien da muchas bozes o lleno de clamor. de clamo. mas. Por bozear o dar bozes y es vna cosa con clamorosus por sincopa. S. sebastiani.

Clareo. res. rui. Por parecer claro. ij. cor. iij. dende.

Clarifico. cas. por esclarecer o aprouar o honrrar a otro. ij. Esdre. viij. ꝛ Johãnis. xij.

Clasis. sis. fe. generis. flota o armada de muchas naues. Deute. xxviij. et iij. Re. ix.

Claudico. cas. me. cor. por corquear. geñ. xxxij. dende

Claudicans. participio. quiẽ corquea Hebre. xij.

Claudo. dis. si. sum. por cerrar. Leuit. xiiij. ꝛ Luce. xiij.

Claudus. da. dum. coxo. Deute. xv. et Johanis. v.

Clauiger. clauigeri. mas. ge. de clauis ꝛ gero. ris. se compone. el clauero o el que tiene o trae llaues. hym. Jesu saluator.

Clauis. uis. fe. g. llaue. esa. xxij. ꝛ lu. xj.

Claustrũ. tri. ne. ge. claustro o encerramiento o logar secreto o apartado. Michee. vij. custodi claustra oris tui. guarda el secreto de tu boca.

Clausus. sa. sum. a claudo. dis. cosa cerrada. math. vj. clausum. i. vilissimo abiectissimo o captiuo. iiij. Reg. ix. clausi quoqꝫ deffecerũt. Deu. xxxij. Toma los encerrados por los que estan en fortalezas.

Clauus. ui. mas. ge. el clauo de hierro. Numeri. xxxiij.

Clauus. vna vestidura de purpura q̃

vsauan los senadores. S. bartholomei. clauus el gouernallo dela naue Prouer. xxiij. clauus la estaca o clauo gruesso con que se arma la tiẽda y eñl cãpo. claua la porra o maça. clauis la llaue. Uno dixo. Claua ferit. clauis aperit. clauus duo iungit. Otro dixo. claua genꝰ baculi. clauis sera. clauus acutus. clauꝰ remigiũ vestis quoqꝫ sit tibi clauis. s. la q̃ vsan los nauegãtes. y llamamos esclauina. Otro dixo. Indue te claue rege clauo. percute claua.

Clemẽtia. tie. fe. ge. la clemencia. q̃ es misericordia ⁊ piedad de principe. Josue. xj. et Actuũ. xxiiij.

Clemẽs. entis. oĩs. ge. misericordioso o piadoso. iij. Re. xx. ⁊ hym. Jã bone pastor. ⁊ de aqui se dize clamẽcia vna virtud q̃ modera la crueldad. y conuiene maxime alos principes.

Clemẽter. clementius. clementissime aduerbios. In hac die clemẽtius. i. mas piadosamẽte. hym. Jesu redẽtor omniũ.

Cleopatra. tre. pe. cor. in ꝓsa. Nõbre propio de vna reyna de egipto. Hester. xj. et. j. Mach. x.

Cleros. grece. i. suerte o parte. y de aq̃ se dize clericus. Porque es suerte o parte aplicada a dios.

Clerus. ri. mas. ge. el ordẽ o muchedũbre d̃ clerigos. ps. lxvij. Exurgat deus. et. j. Pe. v.

Clibanus. ni. me. cor. mas. ge. el horno geñ. xv. ⁊ math. vj. greco es.

Clima. tis. grece. me. cor. vna region o parte dela tierra. In mundi climatibus. Anselmus in sermone conceptionis virginis.

Clinus. ni. vel clina. ne. lecho o cama mas. ge. Dẽde clinicꝰ. ca. cũ. me. cor. paralitico o el q̃ yaze enel lecho. S. petronille. del griego viene.

Clypeus. pei. mas. ge. escudo dicho de clypho verbo greco q̃ es esculpo o dize se clypeus quasi gliptos. i. sculptus. mudada la. c. en. g. porq̃ enel escudo estauã pintadas o esculpidas las ymagines. Josue. viij. ⁊. ij. macha. xv.

Cliuus. ui. montezillo o chica subida. j. Re. ix. ⁊. ij. Re. xv.

Cloaca. ce. me. pro. fe. g. Somidero dõde se recoge el agua suzia. Tãbiẽ se dize la latrina o la necessaria. S. sebestiani. Dende.

Cloacarius. rij. mas. ge. el que la haze o alimpia o guarda. S. hypoliti.

C ante O.

Coaceo. ces. coacui. por tornar se vinagre o azedarse. Prol. prouer. coacuerint. i. se corrõpieren o azedarẽ. como vino que se torna vinagre.

Coaceruo. uas. congregar o amontonar o ayuntar. Job. xxij. et. ij. Thimo. iiij.

Coacte. aduerbio. constreñida o forçadamente. j. Pe. v.

Coagito. tas. pe. cor. biẽ medir remeciẽdo la medida porq̃ q̃pa mas. dende. Coagitatꝰ. ta. tũ. cosa remecida para ser biẽ medida. Mẽsurã coagitatã. Luce. vj. remecida ⁊ sopesada porque quepa mas.

Coagulum. li. penul. corre. el quajo. a cogo. gis. se dixo. por que ayunta ⁊ quaja la leche.

Coagulo. las. pe. cor. algũos ꝓfierẽ la tercera sillaba cõ o diziẽdo coagolo algunos cõ. u. y esto es mejor ⁊ mas vsado. por quajar o ẽdurecer como se quaja la leche. Job. x. Dende

Coagulatus. ta. tũ. cõpreso o endurecido. ps. Bonitatẽ. Tãbiẽ significa lo q̃ excelsus. sa. sum. o en quiẽ estan muchos bienes cõjunctos ⁊ sobrunados ⁊ ayuntados ⁊ cõdessados y ansi se dize mons coagulatus. mõs pinguis. ps. lxvij.

Coalesco.scis.a coaleo.les.lui.inchoatiuum. por crescer en vno o criarse en vno.Sctōꝝ chrisanti ⁊ darie.
Coāgustatus.ta.tū.pticipio del preterito.de coāgusto.cōstreñido o estrechado o aptado.Esa.xxviij.
Coangusto.tas.por estrechar o poner en angustia o estrecho.Luce.xix.
Coapto.tas.por cōformar o aplicar o ordenar en vno. Prol.eccēs.et i sermone.Mar.tēpore paschali.
Coarto.tas. por constreñir o afligir o angustiar.Job.xxxij.⁊ ps.xxxiiij.angelus dñi coartās eos. angelus.s.el angel malo q̄ aflige como ministro del juyzio de dios. ⁊ dize se domini. porque es su verdugo.
Coccus.ci.griego.mas.g.la grana que enlat in se dize granū o el color bermejo q̄ tābien se dize vermiculus ⁊ haze se dla grana que nasce enla coscoja y es como sangre muy pura.dē de coccineus.nea.neū.bermejo o cosa teñida de color de grana. Josue. ij. ⁊ apocal.xviij. clamidē coccineā. Math.xxvij.i.de grana.coccus.ci. mas.ge.es tābiē el paño de grana o el hilo bermejo de q̄ se texe el tal paño. ⁊ dize se bistintus porq̄ pa q̄ mejor tomase el color se teñia dos vezes. Jtē hec coccus.ci. segū algūos es vna tintura que tiene medio entre bermejo ⁊ color de açafran. Exodi.xxv.⁊ ecclesi.xlv.greco es.E nota que tanbien vermiculus es color bermejo. Pero coccus y coccinum se llegan mas a negror. y vermiculus a claror o blancura.Apoc.xviij. Uide hiacynthus.dende
Coccinum.ni.ne.gene.me.cor.el color bermejo o de grana o paño bermejo.ij.Regū.j. ⁊ esaie.j.greco es. Pero quando es adiectiuo scilicet coccinus.na.num.produze la media.como bissinum.et bissinus.na.num.
Cochlea.chlee.fe.ge.me.cor.caracol o almeja o ostia o ostion. Jtem la escalera o sobida de alguno alto que por tal semejāça se dize caracol.iij. Regum.vj.⁊ ezech.xlj.E dizese cochlea casi ciclea.a ciclo.por circulo. greco es.
Cocytus.ti.me.pro.mas.g. vn rio que ponian los gentiles enel infierno. Interpretase lloro.Job.xxj. griego es. Dulcis fuit glareis cocyti. Glarea.ree.fe.ge.significa las pedrezuelas muy menudas dela ribera dl rio o del mar. E por esta semejança dize Job.que el malo fue dulce es asaber amigo.glareis cocyti.es asaber alos malos que en su tiēpo se llamauan pedrezuelas dela ribera del rio infernal.como agora se dizē tizones del infierno.
Codex.dicis.mas.g.me.cor.el libro eccl.l.Jsidor⁹.vj.ethimologiarū. Codex se dize el que contiene muchos libros particulares en vn volumen ⁊ libro el que no contiene sino vno.
Coedifico.cas. Edificar en vno o del todo.Eph.ij.
Coeligo.gis.coelegi.coelectū.por elegir en vno o juntamente. Dende
Coelectus.cta.ctū.elegido en vno.S. marci euangeliste.
Coemiteriū.rij.ne.ge.et.pe.cor.sin.h. tras la.c.⁊ tras la.t.⁊ con.oe.diphthōgo.⁊.i.latino en anbas syllabas se escriue.dixo se de koimaomæ verbo greco que significa dormir.⁊ ansi se puede interp̄tar dormitorio de muertos.Jn pontificali.
Coemo.mis.coemi.me.producta.in preterito.por acquirir o conprar en vno.de con et emo emis. Ambrosius in omelia dominice.xvj.post penthecosten.
Coeo.is.iui.a con.et eo.is.por yr juntos o de consuno.ij.Mach.vj. Ad

proximas coeuntes ſpeluncas.i.cõ-
curriẽdo o yendo en vno o juntamẽ
te alas cueuas mas cercanas. o ſig-
nifica ayũtarſe carnalmẽte.gñ.xxvj

Coequalis.le.ygual vno cõ otro.eccl'.
vj.⁊ math.xj.

Coequo.quas.me.pro.intriſſyllabis.
⁊ anſy lo guarda.equo.quas.cõ ſus
cõpueſtos.por ygualar en vno. den
de Coequans participio. quien y-
guala.ij.Regum.viij.

Coerceo.ces.cui.coercitũ.de con ⁊ ar
ceo. por cõſtreñir.j.petri.iij.⁊ inde
coercitus.ta.tum.pe.cor.i.coſtreñi-
do o coacto.Deut.xxj.

Coetaneus.nea.neũ.pe.cor. de vna o
de ſemejante edad.gal'.j.⁊.S.dñici.

Coeuus.ua.uũ.adiectiuũ.me.pro.los
que ſon yguales en edad que tanbiẽ
ſe dizen coetaneos.Dañ.j.

Cogito.tas.me. cor.penſar. Exo.x.⁊
Math.ix.Dende

Cogitatio.onis.tal penſamiento o el
aucto de penſar.geñ.vj.⁊ lu.ix.dẽde

Cogitatus.tus.tui.maſ.ge.el pẽſamiẽ
to.Eccl'.vj.⁊ hiere.xxxij.

Cognatio.onis.fe.ge.parenteſco. co-
mo agnatio.A vn que algũos hazẽ
differencia.q̃ cognatio es el paren-
teſco delos q̃ deſciendẽ por linea fe-
minina. ⁊ agnatio delos q̃ deſcien-
den por maſculina.geñ.xij. ⁊ luce.j.

Cognatus.ta.tũ.pariente o cuñado o
propinco.ij.eſdre.iij.⁊ luce.j.

Cognoſco.ſcis.gnoui. por conoſcer o
aprouar.como ſcio. ſcis.ſciui. p̃s.c.

Cognouit dñs qui ſunt eius.ij.thimo.
ij.por conoſcimiẽto de aprouacion.
por el qual no conoſce los no ſuyos
a vn que los conoſca por ſimple in-
telligencia.dende deciende

Cognitor.me.cor.toris.maſ.ge. conoſ
cedor.Dañ.xiij.

Cognomen.minis.neutri generis. re-
nõbre o cõnonbre.caſy con el nõbre
o ſobre el nõbre.Eccl'.xlvij.⁊ ſancto
rum Simonis ⁊ Jude.

Cognomentũ.ti.neu.ge.el tal renõbre
o ſobre nombre.geñ.xxxv.

Cognomino.nas.pe.cor. renonbrar o
nombrar el renombre que dizen al-
cuña que es comun nombre dela pa
rentela.Luce.xxij.⁊ Ro.ij.

Cogo.gis.coegi.coactũ. por ayuntar
o congregar o recoger.Eſa.xvj.Jtẽ
cogo.por conſtreñir.geñ.xix.℣.Co-
go.conſtringo.cogo dicas coaduno
Titire coge pecus. virgilius. reco-
ge el ganado.Dende

Coactus.cta.ctum.congregado o ayũ
tado. coacto concilio. ſancti Tho-
me martyris.

Cohereo.res.ſi.ſecũde cõjugationis.
de cõ ⁊ hereo. por allegarſe en vno
Exo.xxvj.⁊ aug⁹ in ſermõe epipha.

Coheres.dis.pe.pro. cõis vel oĩs ge.
vno delos herederos o el q̃ hereda
juntamente con otro. Eccl'.xxij. ⁊
Ro.viij.

Cohibeo.bes.me.cor.por lo que dezi
mos cõtener.geñ.xlv.nõ ſe poterat
vltra cohibere joſeph. no ſe podia
mas contener. o conſtreñir o refre-
nar.⁊ Job.xxix.o deuedar.Dẽde co
hibitus.ta.tum.coſa prohibida o ve
dada. cohibita eſt plaga.ij.,Regum
xxiiij.fue prohibida o vedada o ceſo
o fue quitada.

Cohors.tis. feminini generis compa
ñia o batalla de quiniẽtos ſy es ma-
yor o trezientos ſy es menor.ij.ma-
chab.xij.⁊ Joh.xviij. Vide ala.

Coiens.coeuntis.omnis generis. qui
en ſe mezcla carnalmente con otra
perſona o quien viene con otro o va
Leo in ſermone natiuitatis dñi.

Coinquino.nas.pe.cor. por enſuziar
contaminar o amanzillar. Math.
xv.⁊ marci. vij.vno dixo inquinat
egregios adiuncta ſuperbia mores.

Coitus.tus.me. cor.tui.mascu. gene. el ayuntamiento carnal. Geñ.xxx. & Numeri.xxxj.

Collabor.me.pro.beris.pe.cor.collapsus sum.por deleznarse o caerse en vno a vna parte o a otra.j. Re.xxj. & Danielis.viij.

Colaboro.ras.pe.pro.trabajar con otro o trabajar en vno.ij. Thimo.j.

Collactaneus.nea.neū.pe.cor.criado con otro de vna leche q̄ llaman hermanos de leche o los q̄ mamarō en vn tiēpo.ij.mach.ix. & actuū.xiij. adiectiuū est.como coetaneus. de vna edad.S.emerentiane.

Colaphizo.zas.pe.pro.positione. dar pescoçada o bofetada.ij.corinth. xij Greco es.

Colaphus.phi.me.cor.masc.gene.propriamente es herir enel cuello que dizen pezcoçada.como alapa herir enla cara que dizē bofetada. math. xxvj. & .j.cor.iiij. otros dizen q̄ colaphus se dize ō colaphizo greco. por dar bofetada. E ansi paresce que colaphus y alapa significan vna cosa. Tanbiē se halla colaphum. phi.en neutro genere.

Colatio.onis.fe.ge.cōsultaciō o exortacion.ij.mach.xij.

Colaudo.das.alabar de cōsuno. eccl. xvij. & .j.mach.iiij.

Colecta.cte.fe.ge.se dize la oraciō dela missa.de consecratione eccle.

Collega.ge.cōis.ge.me.pro.compañero en officio o en colegio o en ayūtamiento de cōgregaciō. Jone.j. vno dixo. Collegas facit officiū. socios labor vnus. Comunis comites via. iungit mensa sodales.

Collibeo.bes.me.cor.bui.bitū vel collibet collibebat impersonale que es mas en vso.por obedecer o consentir o plazer juntamēte a con & libeo o libet. Johannis os auri.in omelia dñice tertie quadragesime.

Collido.dis.si.sum. ex con & ledo. por batir o derrocar o destruyr o por coludir o confricar vna cosa con otra. geñ.xxv. & ps.xxxvj. E produze esta silaba.li. & ansi lo hazē los otros cōpuestos de ledo.porque tiene la prima luenga.

Colligo.gas.me.cor.con los otros cōpuestos ō ligo.gas. por atar en vno Judith.xvj. & prouerb.xxx.

Coligo.gis.media corre.collegi.collectum.me.produ. Coger. Geñ.xlix. & Math. vij.

Colimbus. bi.masc.ge. yerua q̄ cresce enel agua o ramo verde con hojas ō alberca para lauar vestidos o caño por do se trahe el agua. Enla leyenda mayor ō sancto Thome apostol. se puede entender anlos dos postreros significados.

Collirida.de.fe.ge.pe.cor. Un pan pequeño o hogaça o manera de torta que en otro logar se dize.torta panis.ij. Re. vj. hazia se de flor de harina. y era de figura triangular o circular. Leuit. vij.

Collirium.rij.neutri generis. Colirio o vncion para los ojos. Apoca.iij. greco es.

Collis.lis.masc.gene.tertie declinationis. Collado o pequeña altura que dizen cerro. ps. Laudate dominū de celis. & Luce.iij.

Colo.las.laui.por colar.como paños en lexia para mayor limpieza. pone se metaphorice. Mal.iij.

Colo.lis.lui.cultum.por amar & honrrar o seruir.ij.paral.xxxiij. Jtem colo.por adorar.iij. Regum.xj.por ornar.por morar.por exercitar.por labrar la tierra. Hiere.xxvij. vno dixo agros. rus. formam. superos.colit atq3 parentes. hos arat hoc habitat.ornat.honorat.amat.

Colobium.bij.neu.ge.del cuello se dize o de colobi greco vna vestidura sin mangas q̃ vsauã las virgines d̃l cuello alos calcañares ⁊ tãbien era habito antiguamẽte de romanos ⁊ tanbien de diaconos al q̃l sucedio la dalmatica. por ser mas decente con mangas.avn q̃ cortas. Sctõꝝ gerua sij ⁊ prothasij.⁊ sancti Thome apl̃i Hallase algũa vez colobiũ clauatũ casy ornado con clauos de oro o de otro metal.clauat9.ta.tũ.es griego. Ca los griegos dizẽ colobi cosa trũ cada o mutilada o trançada. E ansy dixeron esta vestidura por no tener mangas o muy cortas. O dixose de colobo verbo greco.i.abbreuio.

Colloco.cas.me.cor.caui.colocar o poner.gen̄.iij.⁊ trenorũ.iij.

Colon.vel colus vel coln̄.vn punto q̃ aparta dos diciones per versũ cola.j.prol̃.paral̃.es a saber por distincion o apartamiẽto de versos mediantes los puntos q̃ se dizen colos.

Colonia.nie.pe.cor.fe.gen.a colo.lis. por morar.significa puebla o poblacion o la gente q̃ es enbiada de vna tierra para poblar otra tierra o cibdad.exo.xij.⁊ actuũ.xvj.o dizese cibdad o logar q̃ por defecto de naturales se puebla de estranjeros. Item dizese la labor del cãpo o el seruicio de religion.

Colonus.ni.me.pro.masc.g. el peregrino labrador de tus heredades ⁊ possessiones. Leuit.xviij. o el morador Esa.lij.⁊ Marci.xij.

Coloquintida.de.pe.cor.fe.g.vna yerua amarga q̃ tiene el fruto pequeño ⁊ redondo ⁊ bermejo. Algũos la dixeron calabaça montesina. algunos dixerõ q̃ era cohonbrillo amargo.algunos el fructo dela yedra. algũos y porvẽtura mejor creen q̃ no se halla tal yerua en castilla ni otra del todo semejante.iiij.Re.iiij. algũos declinan colocynta.te.algũos colocyntis.tidis.vl̃.tidos.algũos coloquinta.te.o coloquintis.tidis.

Coloquor.me.cor.queris.pe.cor. por hablar en vno. Eccl̃.xj.⁊ luce.iiij.

Colossus.ssi.masc.ge.me.pro.era vna estatua del sol q̃ tenia en altura.cv. pies.dixose segund tortellio de colõ q̃ en griego significa miẽbro.por la grãdeza de sus miẽbros o dixo se d̃l maestro q̃ la hizo q̃ se llamo colosso como oy dia muchos griegos ⁊ sicilianos se llaman este nombre. desta estatua se dixerõ collossenses los de Rodas aquiẽ escriuio. S.pablo vna epistola ⁊ hase de escreuir con dos ss.⁊ sin.c.enla penultima.

Coluber.bri.masc.ge.me.cor.etiã in obliquis.⁊.ij.decli.culebra o serpiẽte. ⁊ dizese coluber. quasi colẽs vmbrã Job.xxvj. vno dixo hydr9 ⁊ anguis aq̃.nemoris coluber.⁊ draco tẽpli. ac serpens cãpo sicut testatur origo

Collucto.ctaris.deponẽs. por cõbatir o luchar en vno. Eccl̃.lj.

Collum.li.neu.ge.el cuello.gen̄.xxvij. colus.lus.lui.la rueca.para hilar.

Columba.be.fe.ge.me.pro.paloma. gen̄.viij.⁊ math.iij.

Columna.ne.fe.ge.coluna. Nũeri.xij. ⁊.j.Thimo.iij.

Coma.me.fe.ge.la coleta dela cabelladura ⁊ a esta semejança los ramos ⁊ hojas del arbol se dizen coma.job xiiij.⁊.j.Cor̄.xj.Greco es.

Coma.tis.neu.ge.me.cor. in obliquis Una specie o linaje depũcto ẽla sentẽcia suspẽsa quãdo se pone vn punto sobre otro ansy:Hiero9.prol̃.esa. p comata.i.por menores distinctiones denotadas por tales puntos. cola ⁊ comata son puntos que significã suspẽsa sẽtẽcia hasta el periodo q̃ la significa llena.vt sustinetis.n.

si quis vos ĩ seruitutẽ redigit? coma si quis deuorat. colon es. Si quis ex tollit ꝛc. hasta la ꝑfecta sentẽcia sõ comas ꝛ colos. E la sentẽcia acabada es periodo ansy; De coma viene commaticus. ca. cum. distintiuo. o. disgressiuo. prol'. xij. prophetarũ.

Comando. dis. dui. comansum. de con ꝛ mando. dis. di. vel mãdui. mansum por comer. prouerbi. xxx.

Cõmanduco. cas. ui. de con. ꝛ manduco. cas. por comer en vno ꝛ produze la penultima. Apoca. xvj.

Cõmaneo. nes. me. cor. cõmansi. como maneo su simple. por lo q̃ se espera a cada vno o lo q̃ le esta aparejado. como diziendo nos cõmanet gloria. i. nos espera o nos esta aparejada la gloria y es transitiuo. S. anastasij.

Comburo. ris. si. bustũ. me. pro. q̃mar Deut. xxxij. ꝛ math. iij.

Comedo. dis. edi. me. cor. in ꝑsenti. ꝛ pro. in ꝑterito. por comer de con ꝛ edo. n. mutata in. m. geñ. xliij. ꝛ Job xxx. In supinis comessũ vl' comestũ. tomase tanbiẽ comedo por affligir o dar tal passion q̃ casy cõsume. como dezimos q̃ la sarna o llaga come ꝛ de aqui se transfiere ala tal comezon o fatiga del anima. Zelus dom⁹ tue comedit me. ps. lxviij. ꝛ Johã. ij

Comemoror. raris. comemorar. acordarse. traer a memoria. Eccl'. iij. ꝛ Job. xxviij. Dende

Cõmemoratus. ta. tũ. el q̃ se acuerda o recuerda o la cosa acordada o recordada. Sapie. xj. ꝛ actuũ. x.

Comẽdatitius. tia. tiũ. a comẽdo. das. por encomendar o alabar. puede se tomar passiue. por cosa q̃ nos es encomẽdada o por cosa q̃ nos encomienda a otro para q̃ nos tẽga en mas cargo. ꝛ ansy se toma. ij. Cor'. iij. aut nũquid egemus sicut q̃dã comẽdatitijs ep̃ls ad vos. l̃ras de encomiẽda

Comendo. das. por encomẽdar algũa cosa para guardar q̃ llamã deponer tanbiẽ comendo. significa aprouar. Ro. iij. o estimar o alabar. ij. Cor. x.

Cõmentariensis. ꝛ hoc cõmetariẽse. adiectruũ. chanciller o coronista o todo junto. ab amproniano comẽtariensi. i. cancellario o chanciller o el q̃ escriue lo que acaesce. Sancti saturnini. ꝛ sancti Bonifacij.

Cõmentariũ. rij. hallase in neutro genere. ꝛ es libro donde se cõtienẽ las cosas en sũma. Como enla hystoria o libro se contienen diffusa mente. Jten algunos lo llaman comentũ. Jten comentarius. rij. se toma algunas vezes por glosa o tractado expositorio. ꝛ puede ser adiectiuo. s. comentarius. ria. riũ. prol'. prouerb.

Comentarius. rij. mascu. ge. el libro o minuta de alguna narracion por sumas para extender la despues. j. Esdre. vj. Comentariolus. li. diminutiuo. prol'. ecc̃s.

Cõmentor. taris. deponens. por glosar o exponer. Sancti hieronimi.

Cõmentum. ti. neutri gene. la glosa o declaracion de alguno testo. Augu. in sermone epiphanie.



Cõmentum. se toma en mala parte. in historia sancti Martini pape. totius mali comentum. i. ayuntamiento o inuencion. Jtẽ se dize leuantar testimonio o fingir o falsamente engañar. Origenes in omelia dominice quarte aduentus. tomalo por falsa doctrina augustino en vna omelia dela quaresma. tanbien se vsa tomar comentũ por exposicion de alguno texto. E algunos hazen differencia diziendo que comentũ declarala sentencia ꝛ la glosa declara la letra o la sentencia ꝛ la letra.

Cõmeo. eas. aui. de con ꝛ meo. as. por passar o yr o venir en vno.

Cõmercium.cij.neu.ge.negociacion o mercaderia.a comuto.⁊ merces. porq̃ es mercancear.donde se dize quasi cõmutatio mercis.prol'.ij.ep'le ad corinth.tomase en semejãça por ayũtamiẽto o cõpañia de natura diuina ⁊ humana in psona xp̃i.⁊ dize se comerciũ quasi comercatio.porq̃ paresce q̃ se comunicã ⁊ cõmutã natura diuina ⁊ humana.In officio circũcisionis ⁊ in officio natiuitatis virginis.

Cõmereo.res.rui.por merescer.Nũeri.xxij.⁊.j.paral'.xxj.

Comes.itis.me.cor.i obliquo.cõis.g. Cõpañero en q̃lquier cosa o en camino.geñ.xviij.⁊.iiij.Re.iiij.⁊ de aqui se dixo comes por cõde ⁊ por comitre.

Comesatio.onis.fe.g.a comeso.sas.el comer demasiado ⁊ sũptuoso ⁊ desordenado ⁊ luxurioso de combites. Deute.xxj.⁊ Ro.xiij.E nota q̃ comedo tiene dos supinos.s.comestũ ⁊ comesũ.comesu.de comesu.u.mudada en.o.se haze comeso.sas.frequentatiuo.i.comer en vno.⁊ muchas vezes.y supflua ⁊ luxuriosamẽte.dende.Comesatio ⁊ escriuese cõ vn.s.segũd algunos a vn q̃ otros lo escriuen con dos.

Comesator.toris.mas.ge.desordenado comedor.prouerbi.xviij.

Comestor.toris.mas.gene.Comedor Sapientie.xij.

Comestura.re.fe.ge.por comezõ o corrosion consuntiua.Augustinus in omelia.iiij.fe.cinerum.

Comilito.pe.cor.tonis.pe.pro.mas.g. compañero enla milicia.S.siluestri

Cõminor.me.cor.naris.pe.pro.por amenazar.cominãs.me.cor.ois.ge. quiẽ amenaza.Job.xvj.⁊ actuũ.iiij.

Cõminuo.nuis.nui.cõminutũ.por desmenuzar ⁊ dstruyr.nũe.xxxiij.⁊ lu.xx

Cominus.me.cor.pelear de cerca.iij. Re.xx.y es aduerbio contrario de eminus.porq̃ cominus quiere dezir de cerca.como eminus de lexos.ij. mach.viij.In cominus.in.se pone cõ aduerbio.casy cõ su casual.po algunos libros no tienẽ in.Cõgressiones fieri cominus.ij.macha.v.pelear de cerca.

Cõmisceo.sces.scui.mezclar en vno. geñ.xviij.⁊.j.cor.v.

Cõmissura.re.fe.ge.de comitto.tis.ssum.por poner o ayũtar en vno.dizese comissura.re.pe.pro.el ayuntamiento.tomase por remiẽdo o retaço.Mathei.ix.⁊ luce.v.por que se ayunta con el otro paño.

Comitto.tis.si.sum.me.pro.cometer. o encomẽdar.geñ.xliij.⁊ math.xxv

Comitor.taris.me.cor.intrissyllabis. por acompañar enel camino.algũa vez se cõstruye cõ actio.Actuũ.x.alguna cõ ablatiuo.ij.esdre.viij.Comitari secũ.ij.mach.ij.Es a saber q̃ sus cõpañeros o los que yuan cõ el lleuassen el arca ⁊ el tabernaculo. Dende se dixo.

Comitatus.tus.tui.mas.ge.la tal compañia.iiij.Re.v.⁊.luce.ij.

Comixtim.aduerbium qualitatis.vel cõgregandi.mezcladamẽte o vnos con otros.j.esdre.iij.

Comodo.das.me.cor.prestar.exo.xij. ⁊ Luce.xj.

Comodus.da.dũ.cosa puechosa ⁊ sustantiuase.Sctõꝝ chrisanti ⁊ darie.

Comolo.lis.lui.de con ⁊ molo.enflaquecer con hambre o mas proprio quebrantar ⁊ moler ⁊ desmenuzar. Esa.iij.⁊ cor.me.

Comonefacio.cis.comonefeci.por amonestar iuntamẽte.de cõ ⁊ moneo ⁊ facio.Tiene el acẽto ẽla.a.⁊ assi lo guarda facio en sus cõpuestos dõde retiene.a.argumẽto ep'le.ad titũ.

Comoneo.nes.me.cor.nui.comonitũ. pe.cor. E ansi lo guarda moneo en sus cõpuestos. ij.thi.ij. comonens. me.cor.participio.ij.paral. vltimo.
Comorior.reris.vel comoriris.a cõ.⁊ morior.por morir en vno.o cõ otro. Eccl.xix.⁊ marci.xiiij.
Cõmoror.me.cor.raris.retardar.morar.detener.Deut.xij.⁊ eccl.xlij.
Cõmoratio.onis.pe.pro.morada o habitacion.ij.Esdre.ix.
Comoueo.ues.breue esta silaba mo. comoui.enel p̃terito luenga la mo. como enlos otros cõpuestos demo ueo.por mouer o cõmouer.lu.xxiij.
Compactus.cta.ctũ.adiectiuũ. a compingo.gis.compaginado o conjunto.o compuesto.Eph.iiij.
Compagino.nas.pe.cor.por ayuntar Sancti chrisogoni.
Compago.me.pro.ginis.in genitiuo. pe.cor.⁊ compages.gis.me.pro.la cõiunciõ o coyuntura o composiciõ Exo.xxvj.⁊ hebr.iiij.⁊ Daniel.v.
Compar.cõparis.me.cor.in obliquis omnis.ge.par o ygual o cõpañero. ij.Re.ij.⁊ phil.iiij.
Compareo.res.me.pro.cõ los otros compuestos de pareo.res.por parecer.geñ.xxxvij.puer nõ comparet.⁊ ego quo ibo.
Comparo.ras.me.cor.cõ los otros cõpuestos de paro.ras.por hazer comparaciõ o por cõprar.geñ.xxx.⁊ Jacobi.j.Significa tanbien comprar. Eccl.xxxiij.
Compartior.tiris.compartir. eccl.j.o puede ser actiuo segũd los antiguos cõpartio.tis.eñl mesmo significado
Comparticeps.pis.oĩs.g.pe.cor.quien participa o comunica cõ otro.en alguna cosa.eph.iij.
Cõpatior.teris.compassus sum.cõpadecer.Job.xxx.⁊ Ro.viij.
Compello.las.me.pro.por llamar en vno o de consuno o por traer a juyzio.Aug⁹.i omel.plurimoꝝ martyꝝ
Compello.lis.me.pro.cõpuli.me.cor. in supino cõpulsum.por constreñir. geñ.xix.⁊ prouer.xvj. cõpellebant. Lu.viij.eran necessitados por el agua que entraua enla naue o erã cõstreñidos a llamar al señor.
Compeditus.ta.tũ.pe.pro. puesto en cepo o cadena o prision.ps.cj.Dñe exaudi.⁊ dizese de cõpedio.dis.me. cor.quarte conjugationis.
Compendiose. aduerbio. breue ⁊ sumaria mente. Augustinus in omel. infra octauã pentheco.
Compendium.dij.neu.ge. cosa breue ⁊ prouechosa.y por eso se toma por buen atajo.ij.Regum.xviij.Dispẽdium se dize el que es luengo ⁊ inutile o sin prouecho. Jmpendium.luengo y prouechoso.
Compenso. sas.ui. frequentatiuo. de compendo.dis.por pagar o pesar o ygualar. compensum.su. u.in.o. fit cõpenso. Por recompensar o remunerar o dar o restituyr o pesar o ygualar. Sancti Antonij confessoris.Dende tanbien
Compensatio.onis.por comparacion o ygualança.Augustinus in sermone plurimorũ martyrũ. Et compensatus.ta.tum.i.Compensado o templado o aplicado ala qualidad de nuestras fuerças.Ambrosius in sermone de vno confessore pontifice.
Comperio.ris.me.cor. quarte conjugaciõis.por hallar o conoscer.comperi.me.cor.enel preterito. actuum x.halle.Dende
Compertus.ta.tũ.cosa hallada o conoscida. Comperto.i.conoscido.ij. paralip.xvj.Comperimus enel presente del indicatiuo.pe.pro.por que es dela quarta conjugacion prolo. epistolarum canonicarũ.

Compes.dis.me.cor.ĩ obliquis.fe.ge. cepo o cadena de pies o grillo o grillos o adobe. p̃s.ciiij.ꝛ mar.v. ponelo.S. hieronimo masculino treno. iij.aggrauauit cõpedem meũ.

Compesco.scis. scui. sin supinos. por cõstreñir o repmir o refrenar.thob. xij.ꝛ p̃s. Deus q̃s similis. estos verbos caresce de supinos.disco. posco metuo.timeo. vrgeo. linquo. compesco.satago.

Competo.tis.me.cor.petiui.titũ. por pedir de cõsuno o cõpetir o cõuenir o pertenescer.y eñste significado es neutro.Hiere.xxxij.

Compingo.gis. cõpegi. cõpactũ.me. pro.por conglutinar o formar o ornar o cobrir o ayuntar o componer. Exo.xxv.ꝛ.ij.mach.vij.dende

Compingens.entis.quien ayũta o cõprehẽde so breuedad o quien escriue.Prol.in Marcum.

Compitũ.ti.me.cor.ne.ge.logar do comieçã o se ayuntã dos o tres o mas caminos que llaman biuio o triuio. ij.Re.j.Et tren.ij.

Cõplacet.me.cor.impersonal.prouer. iij.de cõplaceo.ces.cõplacui.por cõplazer o agradar.Cõplacui in veritate tua.i.oue plazer o agradame tu verdad.p̃s.xxv.ꝛ math.iij.

Complacitior.oris. mas plaziente. o agradable.p̃s.lxxvj.

Complano.nas.me.pro.aui. por allanar o por claramẽte enseñar algũa cosa como buen doctor quãdo bien declara se dize cõplanar o allanar. ij.Re.xxij.ꝛ eccl.xxxiiij.

Cõplantatus.ta.tũ. de cõplanto.tas. por plantar en vno. adiectiuũ cosa plantada en vno.Ro.vj. Si enĩ cõplantati sumus similitudini mortis eius.i.por la muerte de xp̃o fuemos sacados del pecado ꝛ plantados en su gracia.

Complector.plecteris.cõplexus sum cõtener o abraçar o alcançar o conseguir muchas cosas.p̃s.xlvij.ꝛ prologo prime epistole Cor.

Cõpleo.ples.pleui.pletũ.Cõplir o acabar.geñ.ij.ꝛ.j.Thesa.iij.

Complex.plicis.me.cor.oĩs ge.cõpañero en mal.S.leonis pape.

Complico.cas.me.cor.complicui.citũ o segũd los antiguos cõplicaui. catũ.y ansi plico.cas.cõ sus cõpuestos.por plegar.eccl.iij.ꝛ esa.xxxiiij

Complodo.dis.si.sum.me.pro. intrissyllabis de cõ ꝛ plaudo.dis.vel plodo. q̃d idem est.por hazer palmas. en señal de alegria o torcellas en señal de tristeza:o herir o dar o q̃brar vna cosa cõ otra. Iud.vij. Dende

Complosus.sa.sum.s.herido o tocado o embuelto o junto vno con otro.ꝛ de aqui se dize cõplosis manibus.i. cerradas.ꝛ explosis.i.abiertas. numeri.xxiiij.

Complures ꝛ cõplura in plurali. vna parte q̃ significa muchos. Mar.v. y ayũtase. com.a plures como.q̃z.a plurimi.y no se deuen trocar dizien do q̃zplures.ni cõplurimi.

Complutus.ta.tũ.me.pro.cosa mojada o enpapada de lluuia. amos.iiij. ꝛ ezech.xxij. Dizese de compluo.is por llouer.

Cõpono.nis.me.pro.sui.sitũ.de con ꝛ pono.nis.por cõponer. Dañ.xiij. o cõparar. Job.xxviij. Nec tincture mũdissime componenᵗ.es a saber q̃ no se pornan a cõpararse en vno los paños muy p̃ciosos cõ la sabiduria.

Comporto.tas.taui. cõportar. sofrir. traer.lleuar.geñ.vj.ꝛ abacuch.j.

Compos.potis.cõis.ge.me.cor.de cõ q̃d est simul ꝛ hic ꝛ hec potis.ꝛ hoc pote q̃ significa quiẽ puede o quien alcãça lo q̃ busca o desea o el capaz o cõseguidor o cõprehnsor o possee-

dor.hym.exultet celum. sempiterni gaudij cōpotes.i. participes del gozo τ gloria eternal.ij. Esdre. viij.et hym.verbū supernū.Sed cū beatis cōpotes.i. cōpañeros y herederos. E cōpase potis.potior.potissimus.
Cōprehendo.dis.di.sum.comprehender o alcançar o tomar. gen̄.xxxj. et eph.iij.
Cōprimo.mis.me.cor.compressi.comprimir o constreñir o amatar.Prouerb.xviij.et luce.viij.
Comprobo.bas.ui. batū.me.cor. enel singular del presente como lo guarda pbo.bas.en sus compuestos.por aprouar.Deu.x.dende comprobās participio. me. cor. quien aprueua. ij.Cor.viij.
Comptus.pta.ptū. afeytado ornado τ polido.de como.mis.compsi.comptū.que es ornar τ polir. Eccl'.ix.et in sermone dominice.iij.aduētus.
Compugnans.antis.participio de cōpugno.ois ge. quien pelea con otro Esa.xxxvij.
Compungo.gis.xi.cōpunctū. por pūgir en vno. Judith.xvj.Dēde compunctus.cta.ctū.pungido. actuū.ij.
Computo.tas.ui.por contar.de con τ puto.tas.me.cor.enlos trissillabos. τ asy lo guarda puto . tas. en sus cō puestos.Thob.x.et apoc.xiij.
Cōputresco.scis.inchoatiuo.podrirse.Exo.vij.et Joelis.j.
Cōmunico.cas.pe.cor.comunicar cōuersar pticipar.Sapie.vij.τ eph.v.
Cōmunio.onis.fe.g. comunicaciō. hebre.xiij.Cōmunionis nolite obliuisci.tomase por limosna o comunicar lo que tenemos conel proximo.enel eccl'.c.ix.cōmunionem mortis scito. Sabe que cōmunicar conel tirano es comunicar con la muerte.
Cōmunis.τ hoc cōmune.cosa comun a muchos.numeri.xx.τ sapie.vij. E por esta razon significa tanbien cosa inmūda o defendida q̄ no se comiese enla ley.τ dezia se comū porque todos los gentiles la comiā.y la obseruancia especial de aquel pueblo no.substantiua se enel neutro genero.Ro.xiiij.et Actuū.x.
Cōmuniter.pe.cor.aduerbio.comūmente o en comun o en vno. gn̄.xiij. et.ij.Mach.xiiij.
Cōmuto.tas.taui.por mudar o trocar o cābiar vna cosa por otra.me. pro. y assi lo guarda muto.tas.en sus cō puestos.iij.Re.xiiij.τ Ro.j.
Conatus. tus.tui.mas.ge.el essuerço. como quando el ombre haze su poder.Hester.ix.
Concaleo.les.me.cor.cōcalui. sin supino de con quod ē simul. τ caleo. les. propiamente encēderse o inflamar se o escalentar se de toda parte.ps. xxxviij.Dixi custodiā.
Concaptiuus.ua.uum.a cō quod est simul.τ captiuus.casi catiuo en vno o captiuo con otro.Thob.j. et Colosen.iiij.
Cōcauus.ua. uum.me.cor. adiectiuo. cosa hueca.S.bn̄dicti.τ.S.hiero.
Concathenatus.ta. tum.encadenado o texido.j.Macha.vj.
Cōcedo.dis. si. sum. me.pro. otorgar. Numeri.xx.τ Mar.v.
Concentus.tus.tui.mas.ge.concierto o concordia mayormēte enel canto a concino.nis. Dizese tanbien concentus celi.la consonancia τ concierto delos planetas. Tanbien se dize el loor τ alabança q̄ dan los buenos espiritus. Job.xxxviij.et in sermone de cōi martyrū tpe paschali.
Conceptio. onis.por preñez.heb.xj.o por meditacion de sciencia o de virtud.eccl'.xxxij.
Cōcertor.taris. por cōbatir o porfiar o disputar . es deponēte τ costruye

se cō datiuo. Sapie. v. ⁊ eccl. xxxviij
Cōcha. che. fe. ge. vaso de barro como lebrillo o tinajō. Jud. vj. tābiē se dize el pescado que tiene concha.
Cōchilium. lij. o chōchile. lis. ne. ge. el sepulcro o tumba o sepultura. S. damasi pape. Itē el pece cō cuya sangre se tiñe la purpura o escarlata. In sermone assumptionis.
Concido. dis. cidi. cisum. me. pro. por desmenuzar o q̄brātar o por herir o cortar. De con ⁊ cedo. dis. produze siēpre esta silaba. ci. iiij. Re. xxiiij. et Job. xvj. Cōcidit me vulnere super vulnus. Hirio me llaga sobre llaga. De aqui se dize cōcidēs q̄en q̄bran ta o quebrantando se. Marci. v.
Cōcido. dis. me. cor. de cado. dis. significa caer todo o juntamente. Sapiētie. iij. ⁊ geñ. iiij.
Cōcilio. lias. aui. por ayũtar en amor los coraçones. eccl. xlviij. ⁊. j. pl. B.
Cōciliũ. lij. ne. ge. el cōcilio o oyũtamiento para hazer consejo. Numeri. xvj. ⁊ Mar. xiij.
Cōcinno. nas. cō dos. n. n. me. pro. positiōe. por cōponer o fabricar o aderecar o ordenar o mezclar o hazer algo cō engaño. prouer. xij. ⁊ p̄s. Deᵘ deor. Dēde se dixo. ꝯcinnādus. da. dū. Cosa q̄ se ha de disponer o aparejar o adereçar. Numeri. iiij. ad cōcinnādas lucernas. pa apejar o disponer los cādiles.
Concino. nis. me. cor. nui. cōcentũ. por cātar en vno o jũtamēte. j. Esdre. iij. ⁊ hym. Somno reffectis. cōcinunt. me. cor. Grego. in omel. natiuitatis domini.
Cōcio. onis. fe. ge. la cōuocaciō o ayũtamiēto de gēte al sermō. y el logar do se ayũta. Deut. ix. ⁊ Nume. v.
Cōcionatrix. tricis. fe. g. et. pe. pro. cōcionadora o p̄dicadora o razonadora ē ayũtamiēto de gēte. S. chater.
Cōcionor. naris. predicar o exclamar faziēdo habla a mucha gēte. Actu. xij. Dende cōcionator. toris. el predicador.
Cōcipio. pis. me. cor. cōcepi. ptū. me. pro. concebir o enpreñarse. geñ. iiij. et Luce. j.
Cōcisio. onis. fe. ge. por diuisiō. In valle concisionis. Joel. iij. i. en valle de apartamiēto. porq̄ alli se apartarā los fieles d̄los infieles. tomase por circuncision. Phil. iij.
Concisior. a concisus. sa. sum. mas roto. exo. xxix. o mas quebrantado o interpolado o pausado. Josue. vj.
Concito. tas. me. cor. cōmouer o ꝓuocar o animar. Deut. xxxij. ⁊ mar. xv.
Cōcitus. ta. tũ. si deciēde de cieo. cies. por mouer dela segũda tiene la media breue. si deciende de cio. cis. por apresurar se q̄ es dela quarta tiene la media produta. cosa p̄sta ⁊ acelerada. ij. Regũ. xvij. et Hiere. xlvj. et hym. Aurora lucis. y ansi aluengā o abreuiā los ꝯpuestos de cito. tas. ⁊ de su p̄ticipio. Vno dixo. a cito cōposita producimus ⁊ breuiamᵘ. preter solicito recito ostito suscito tantum. Vide citatus.
Cōclamo. mas. me. pro. dar bozes en vno o de consuno o cō otros. Josue vj. ⁊ Jud. vij.
Conclaue. clauis. ne. g. me. pro. et hec cōclauis. uis. logar secreto como camera. ij. Re. iiij. ⁊. iiij. Re. vj.
Cōcludo. dis. si. sum. me. pro. como lo guarda claudo. dis. cō sus compuestos. au. mudada en. u. producto. por cerrar o ꝯcluyr. Nee. iiij. ⁊. p̄s. xvj. Exaudi dn̄e iusticiā meam.
Cōcoctus. cta. ctũ. en vno o ꝑfetamēte cocho. hiero. ī omel. q̄dragesime.
Cōcordor. daris. por cōcordar: hallase tābiē cōcordo. das. in legēda. S. vincētij. Tu solus ad mea vota con

cordas.et Actuũ.xv.
Concorporalis et hoc concorporale. cosa que haze vn cuerpo o es de vn cuerpo con otra. Eph.iij.
Concremo. mas.me.cor.de con qd est simul o perfetamente,por inflamar o quemar del todo. Iud.xv.z hym. Verbum supernum. E gregorio in omelia septuagesime.
Concrepo. pas.pui. vel paui.me. cor. in trissyllabis. E ansi lo guarda.cre po.pas.con sus compuestos. por re sonar. Josue.vj.et.ij.paral.v. et hym. Jam christus .o por clamar jũtamẽ te.hym.Tibi christe.
Concresco.scis.creui.de con z cresco. scis.por crecer o augmentarse o es pessarse.Prouer.iij. et Deut.xxxij.
Concretus.ta.tũ.adiectiuo de cõcres co.scis.quajado o mezclado o conjũ cto o embuelto.Augustin9.in omel. quadragesime.
Concubina.ne.fe.g.a cõcubo.bis.bui. que es echarse o acostarse en vno. Dizese comũmẽte la mãceba o mu ger no legitima.ij.paral.xj.avnq̃ al gunas vezes se toma por muger le gitima.geñ.xxij.z Iud.xix.
Concubitus.tus.pe.cor.tui. iiij.decli nationis.masc.ge.el aucto de echar se en vno.eccl.xxiij.et Ro.ix.
Concurro.rris.concurri.cõcurrir o co rrer en vno. Nee.iiij. Dẽde concur rens quien corre con otro. Luce.xj.
Concursus.sus.sui.masc.gene.el tal au to o concurso.Actuũ.xix.
Concutio.tis.me.cor. si.sum. me.pro. por cõmouer o cõbatir o conturbar caluniãdo o tomãdo por fuerça.job j.et luce.iij.S. ãtonij de padua. Nõ concutitur.no es derrocado. Dẽde
Cõcussus.sa.sum. cõturbado o tremu lo o temeroso o cõmouido o inflama do.Exo.xx. z Iud.xvj.z componese concutio de con z catio.tis.ps. Af ferte.z Luce.iij.
Conculco.cas.ui.de con. z calco.cas. por pisar en vno.iiij.Re.vij.z.ij. pa ral.xxv.z tomase muchas vezes me thaphorice por vencer o maltratar Eccl.xl.z.ps.lv.
Concupisco.scis.por cobdiciar. ps.xl iij.et.j.Cor.x.dende
Cõcupiscens . centis.participio.quiẽ codicia. Concupiscentes malorũ.j. Cor.x.trãsit hic participiũ in nomẽ constructione.
Concussio.onis.fe.ge.conturbacion o comocion.Esa.xiiij.
Cõdecet.me.cor. impsonal. Es cõde cẽte o cõueniẽte.Eccl.xxxiij.
Condelector.taris.deleytarse cõ otro o en vna cosa. Ro.vij.
Condemno. nas. cõdenar. Deutero. xxv.z Mar.xiiij.
Cõdẽsus.sa.sum. espesso o lleno de ra mas z hojas en monte. E por esta causa escuro. Ezec.xxxj. Reuelabit cõdensa.i.abrira o alumbrara el tẽ plo o las cosas obscuras.habla por methaphora o translaciõ o semejã ça como acostũbrã los prophetas. ps. cõfitemini.cxvij. in cõdẽsis.i.en espessura z frequẽcia de pueblo.co mo los deuotos enlas fiestas vsan a pretarse vnos a otros por la muche dumbre.
Cõdico.cis.xi.cõdictũ.me.pro.por or denar en vno como ordenamos de venir en tal tiempo a tal lugar. Job ij.et.j.Re.xxj.dende.
Condictus.cta.ctum.i.dicho o prome tido en vno. Iuxta cõdictũ reuertar ad te.i.como prometi z ordene a tal tiempo boluere.geñ.xviij.
Cõdignus.na.nũ.digno o merecedor. Thob.ix.z Ro.viij.
Condio.dis.diui.ditũ.me. pro.in pre terito z supino.por condir o dar sa bor o adobar como salar o echar en

adobo.S.viti in omel.dominice.iij. aduentus. Vide condo & conditus.
Cōdiscipulus.li.mas.ge.el que es discipulo con otro.Joh.xj.
Condiscumbo.bis.bui. bitum.por comer en vno.y dende
Condiscumbēs.entis. participio.qui en come en vno.Marie magdal.
Condo.dis. cōdidi.me.cor. por hazer o criar.Mar.xiij.o ayuntar.S.michael.o por edificar.eccl.xlvij.&.iiij Re.xx.por abscōder o guardar o reponer.Hiere.xl.o enterrar.geñ.xlix. ¶.Cōditur vrbs.condit olus.s3 conditur aurū.Deste se dixo
Conditus.ta.tū.me.cor.cosa sepultada o respuesta. Hym. Pange lingua gloriosi prelium. O escondida. col.j. pero deues saber que si luego tras cōditus se sigue aromatibus o sale o nōbre de otro cōdimento produze l a media & desciēde de condio dis.iiij.cōjugatiōis por cōdir como dizen mirlar o salar la cosa.porq̄ no se corrōpa o adobar porq̄ sepa mejor.Sermo vester &c.Sale cōditus me.pro.methaphora es.col.iiij. sea vuestra palabra salada.i. prudente. cōditus aromatibus.geñ.l.
Condolet.me.cor.conduelese. impersonal de condoleo.les. Eccl.xxxvij. et Heb.v.
Cōdono.nas.de con & dono.nas.actiuo cō sus cōpuestos.Por dar juntamente o pdonar o restituyr o remunerar.Joh. os auri enla omel. dela iij.dñica de quaresma.
Conduco.cis.xi.conductū.por traer o lleuar,o acaudillar o por lo que dezimos cōuenir.hoc cōducit michi. esto me cōuiene.Tomase tābiē por alq̄lar casa o otra cosa. dizese loquar quien la alq̄la & cōduzir q̄en la recibe por alquile o aloguer.ij. Paral. xxxj.et Math.xx.
Cōductus.ctus.ctui.mas.ge.et.iiij.decli.El meson o el logar de albergar. Actu. xxviij. mãsit in suo cōductū.i. eñl meson o casa cōducta o alq̄lada.
Cōducticius.cia.cium.adiectiuo cosa conduzida. Exercitus conducticiꝰ. hueste de gente de sueldo o de conducta.j.Mach.vj.
Cōdulco.cas.endulcecer ohablar co sas dulces.Eccl.xxvij.
Conexus.xa.xū.a conecto.ctis.coligado o conjunto.Eph.iiij.
Cōfabulatio. nis.fe.g. de confabulor. aris.por hablar vno cō otro.Habla o cuēto de vno cō otro.Sancti chri sancti et darie.
Confectus.cta.ctū.acabado o enflaq̄cido o consumido.geñ.xlj.et Trenorū.j.confectus. hecho en vno o juntamente con otra cosa.
Confercio.cis.si.tū.por henchir.Lu. vj.mensurā confertā biē llena o colmada o rehecha & bien harta.
Cōfero.ers.contuli.me.cor.conferir o tratar razonādo o aprouechar o lleuar.tuo gremio cōtulisti.i.traxiste o de tu gremio & limpio viētre como regaço nos lo diste. deut.xij. et in officio natiuitatis domini.
Confestum.aduerbio.luego o con presteza.Esa.xxix.et Luce.viij.
Conficio.cis.me.cor.feci.me.pro.ctū. por hazer o acabar o destruyr o matar.leuit.xxvj.y por macerar se o enmagrecerse cō abstinēcia & asperesa deuida se toma.S.joh.B.De cōficio.cōfectus.cta.ctū. cosa cōfecionada.ij.Paral.xiij.
Confidēter.aduerbio. con fuzia o confiança o osadamēte.geñ.xxxiiij.
Cōfido.dis.fi. producta.como la produze. fido. en todos sus cōpuestos. In p̄terito ↄfisus sum. porq̄ es neutro passiuo avnq̄ tābien es neutro. por cōfiar o tener fuzia.ps. xxiiij.dē

de confidens.entis. me.pro. in epla ad philemonem.

Cõfigo.gis.xi.confictũ.me.pro.como la tiene.figo.gis.en todos sus cõpuestos.significa cõfigo encadenar en vno. Math.iij.cõfixi sunt i cõpedib9. i.encadenados.ps. Inicos odio habui.cõfige timore. se toma por traspassar o penetrar.o por hincar o horadar como en cruz. Itẽ por afligir o atormẽtar.prouer.xxij. ⁊ zach.xij. de cõfigo.viene.cõfixus.xa.xũ. traspassado de heridas.Judith.vj.

Cõnfiguratus. ta.tũ. cõsigurado o cõformado o trasformado.phil.iij.⁊.j.Pe.j.

Confingo.gis.xi.cõfictum.fingir o leuantar alguna cosa por si o cõ otro. Deut.xviij.

Confinis.et hoc cõfine.me.pro. el termino o cercania o vezindad de ciudad o de prouincia.j.March.xj.

Cõfiniũ.nij.ne.g. Termino o fin. Hieremie.xlix.⁊ Ezechi.xlv.

Confirmo.mas.confirmar.iij.Re.ij.

Cõfisco.cas.caui. publicar o cõdenar pa el fisco.cõfiscant ei9 bona.S.thome mart.i. publicãse o cõdenanse ⁊ aplicãse al fisco q̃ es el saco o bolsa publica donde se pone la rẽta real.

Cõfiteor.teris.cõfessus sum.confessar o alabar y entõce se pone cõ datiuo como.Thob.xiij. cõfitemini illi.alabad lo.Tomase tanbiẽ por pmeter Actuũ.vij. promissiõis quã cõfessus erat deus abrahe.i. q̃ hauia prometido.hallase tãbiẽ comũ. como enla leyẽda de. S.gorgonio. Ut qd in illo crimen inducit quod a nobis omnibus confitetur.

Cõflatilis.⁊hoc cõflatile.pe.cor.ymagen o estatua o otra cosa de metal fundida enel fuego.Exodi.xxxij.

Conflictus.ctus.ctui.la batalla o conbate Sancte catherine.

Cõfligo.gis.xi.me.pro.cr9. ⁊ cõflicto.ctas.frequẽtatiuũ. por cõbatir o batallar.prol.eplarũ pauli. de cõflicto desciẽde cõflictatio.onis. cõbate o batalla.j.Thimo.vj.

Cõflo.flas. por encẽder ⁊ destẽplar o purgar cõel fuego o fundir. iiij. Re. xxij.et Job.xxviij.Dende

Conflatorium.rij.ne.ge.el lugar do se funde el metal.Prouerb.xxvij.

Cõfluo.fluis.xi.xũ.vel fluctũ. correr o concurrir. Hiere. xxxj. et Dañ.xiij.

Confluentia.tie.fe.ge. abũdantia a cõfluo.fluis.S.catherine.

Cõfodio.dis.de cõ ⁊ fodio.iij. cõjugatiõis.por cauar o horadar o traspassar.Exodi.xix.⁊.ij.Re.xviij.

Conformo.mas.cõformar. Ro.xij.dẽde cõformis ⁊ hoc cõforme.conforme o cõcorde o semejãte.Ro.viij.

Conforto.tas.confortar o esforçar.deutero.xxxj.et.ij.Thimo.ij.

Cõfotus.ta.tũ.me.pro.nutrido o abrigado o recreado o curado. Esa.lix. de cõfoueo.ues.ui.confotum.

Confrico.cas.me.cor.por fregar o tocar vna cosa cõ otra.Dẽde cõfricatus.ta.tũ. adiectiuo cosa ansi tocada o refregada. Gregorius in omel. de virginibus.

Cõfringo.gis.fregi.fractũ. d cõ qd est simul⁊ frãgo.por q̃brantar.ps.xxxj. Bti quor. Dũ cõfringitur spina.i. el espinazo dõde se texe todo el cuerpo ⁊ do las costillas se ayuntã.E ponese por soberuia. O cõfrĩgit spina cõ q̃ se pũge la cõsciẽcia. ⁊ ansi significa estimulo o escrupulo de conciẽcia.cõfregit dauid viros suos sermonibus istis.j.Re.xxiiij.i.pacifico los o sosegolos o hizo los temerosos de dios.tomase por vẽcer.dñica iij.aduentus.

Confugio.gis.gi.por huyr o acogerse a algũ logar o huyr con otro. Exo-

di.ix.et heb.vj. Dende
Cōfugiū.gij.ne.ge. logar de refugio o de seguridad para quien a el se acorre. Josue.xxj.
Cōfundo.dis.cōfudi.suz.cōfundir turbar.gñ.xj.auergōçar o recebir cōfusiō.gal.iiij. mezclar. Numeri.xxxvj. cōuencer rephender.eccl.xxj.Spes aūt nō cōfundit. Ro.v.no engañani dexa en vazio o burlado a quiē espera ꝛ por cōsiguiēte no le haze vguēça.dēde. Confusus.sa.sum.cōfuso o auergōçado.ij.Re.x.
Cōfuto.tas. me.pro. de cō ꝛ futo.tas. q̄ no es en vso. por cōuēcer o destruyr por razones o confundir o reprouar.Job.xj.
Congaudeo.des . gozar se en vno o cō otro.j.cor.xij.
Congemino.nas.pe.cor.doblar alguna cosa o repetirla por si o cō otro. dēde.cōgeminās oīs ppl's.ij.Re.iij. repitiēdo el pueblo las palabras q̄ Daniel dezia llorando como enlos llantos o cantares vsauan hazer.
Congemo.mis.me.cor.mui. mitū.gemir o gemir con otros o de cōsuno. Hiere.xxij.
Cōgero.ris.me.cor. in presenti.cōgessi.cōgestū.cōgregar o ayūtar o negociar en vno.Ezech.xxiiij.ꝛ Ro.xij.
Cōgestus.sta.stū. Sepulcrū ꝯgestor. ij.mach.ix.i.ō cuerpos sobrunados q̄ estauā vnos sobre otros cōdessados sin enterrar.ꝛ substātiuat in neutro genere.Tābiē ō cōgero se dize
Cōgeries. riei.fe.g. el tal ayūtamiēto o ꝯgregaciō.eccl.xxxix.ꝛ.ij.mach.ix
Congiro.ras.me.pro.por estar o cercar al derredor.Judith.xiij.
Conglobatus. ta. tū. hecho en globo o conglobado o hecho ouillo. de cō ꝛ globor.baris.ij.Re.ij.ꝛ.Josue.vij
Cōglomerat⁹.ta.tū.a cōglomero. ras por ayūtar o amōtonar en vno.cosa amōtonada o ayuntada en vno.Sācti francisci.
Conglorior.aris.por gloriarse en vno Deponēs ꝛ regit datiuum.Sancti antonij de padua.
Cōglutino.nas.pe.cor. por ayūtar.como cō engrudo. eccl.xxij.et.ps.xliij. Dēde cōglutinatus.ta.tū.i.cōiūct⁹cta.ctū.cosa pegada cō otra.Deut. x.conglutinatus est.fue ayuntado.
Congratulor. raris . por alegrar se en vno cō alguno de su plazer o buena fortuna o nueua. Luce.j. congratulans participio.ij.Re.viij.
Cōgredior.deris.iij.ꝯiugatiōis depones.por pelear.ij.mach.xv.et Leo. in sermone natiuitatis dñi.Dende.
Cōgressus.sus.sui.mas.ge.ꝛ.iiij. declinationis.significa la pelea.S. siluestri.Et cōgressio.onis.el cometimiento o execuciō ōla batalla.Judith vij.et.ij.Mach.v.
Cōgrego . gas.ui.gatū.por ayuntar. me .cor. ꝛ ansi todos los cōpuestos de grego.gas. que no es en vso o de grex.gregis.geñ.j.ꝛ Math.iij.
Cōiector.ctoris.mas.ge. adeuino o interpretador de sueños ꝛ cosas escuras.geñ.xl.ꝛ.prouerb.xxiij.
Coniectura. re.fe.ge. pēsamiento o indicio o diuinacion o sospecha o opinion o argumento o interpretaciō. Ezech.xxj.ꝛ Dañ.ij.
Coniectus.cta.ctū.de con ꝛ iacio.cis. Por echar o arrojar.cōiectus.echado o arrojado.Sancti iohanis ante portam latinam.
Conijcio.ijcis.me.cor. cōieci.cōiectū. me.pro.de cō ꝛ iacio.por echar o arrojar en vno. ꝛ por pēsar o cōiecturar.geñ.xlj.ꝛ ezech.xxj.Dende
Conijciēs.entis.quiē cōiectura o juzga por coniecturas o sospechas.S. Thome mart.Dende tanbien
Coniocundor.daris.alegrarse en vno

Eccl.xxxvij.
Cõiugo.gis.xi.cõiũctũ.ayũtar en vno Exo.xxxvj.⁊ Math.xix.dende
Coniugalis .et hoc coniugale.cosa de matrimonio. Ruth.j.
Coniugiũ.gij.ne.g.legitimo matrimo nio.geñ.xxvj.et.iij. Re.iiij.
Cõiunx.gis.cois ge.por marido o muger. thob. vij. enlos obliquos pierde la.n.pa hazer diferẽcia deste verbo ɔiungis.puede tãbiẽ dezir se cõiux sin.n. y entõce no se dize de cõiũgo.gis.iij.coniugationis sino de cõiugo.gas.ꝑme cõiugatiõis.dõde pudo tomarse coniugis.enel genitiuo.
Cõiuro.ras.me.pro.cõiurar. como exorzizar o jurar en vno o conspirar q̃ es juramẽtarse cõtra alguno.j. Re. xxij.⁊ Thob.ix.
Cõmaculo.las.pe.cor. amãzillar o ensuziar. Hiere.xxxiiij.
Conobalogiũ.vide sindon.
Conopeũ.pei.ne.g.pe.pro. vna red so tilissima q̃ se pone.por paramẽto sobre la cama o encima la silla delos grãdes por defensa delos morq̃tos o morcas q̃ picã. porq̃ conops grece q̃ere dezir morquito. Judith.x.⁊ xiij. Uidit iudith olopherne sedẽtẽ in conopeo.i. in cathedra o silla q̃ estaua debaxo vn conopeo en forma de pauellõ redondo abaxo ⁊ agudo arriba. Dõde algũos piẽsan q̃ se dixo conopeo porq̃ el cabo dõde se acaba encima enlatin se dize conus ⁊ poniase encima la silla por magnificẽcia ⁊ hermosura ⁊ auctoridad ðl estado. como agora las cortinas a los reyes. Otros escriuen canopeo s.cõ.a.y no cõ.o.ẽla ꝑmera sillaba.y diriuã lo de canopus.pi.me.pro.ciudad o gruessa villa de egipto donde se hallo primero.
Conor.naris. esforçarse.ij. Esdre.j.et Eccl.xxix.
Conq̃sso.sas. me.pro. por humillar o q̃brãtar.de cõ ⁊ quasso. sas ṗs. cix. Dixit dñs.⁊ Luce.xx.
Conq̃rẽs.me.cor.entis.participio de conq̃ro.q̃en se querella en vno o cõ otro.ij. Mach.iiij.
Conq̃esco.scis.conq̃eui.cõquietũ.por cessar de estrepito o tumulto o rebuelta.iiij. Re.xj.⁊ Hieremie.xxx.
Conq̃ro.me.pro.conq̃rit. buscar o buscar en vno.mar.viij. Dende conquisitio el tal acto. Actuũ.xv.
Cõregno.gnas.reynar en vno.ij. Thimotei.ij.
Corrideo.des.si.sum. reyr con otro.y escriuese con dos.r. porq̃ la.n. de cõ se muda en.r.gñ.xxj.⁊ eccl.xxx.
Consanguine9.nea.neũ. piẽte de sangre.leuit.xxj.⁊ Ruth.ij.
Conscẽdo.dis.di.sum.sobir o sobir en vno o con otro.geñ.xlj.⁊ Jos.xvij.
Cõsciẽtia.tie.fe.ge. la q̃ llamamos cõsciẽcia.q̃ es saber de nr̃o coraçõ.gñ. xliij.⁊ Ro.ij. Nota q̃ la cõsciẽcia es la q̃ conoce el biẽ o el mal. E puede recebir error. La sinderesi es vn ꝑncipio o lumbre natural q̃ nos inclina a seguir el biẽ ⁊ huir ⁊ murmurar ðl mal. E dizen la sinderesis corrupto el vocablo enla ortographia q̃ ha ð dezir synteresis. pe. pro. como esta enel griego do salio. Tãbiẽ lo corrõpẽ eñl acẽto q̃ han de produzir la penultima. porq̃ en griego se escriue. ita.q̃ enlatin se cõuierte en.e.luẽga. el ꝑmer error se podria escusar enla pronũciaciõ. aunq̃ no enla escriptura.porq̃ quãdo en griego se pone.n. ante. t. la.t. toma enla prounciacion son de.d.
Cõscindo.dis.di. cõcissum.a cõ ⁊ scindo.dis.por cortar cõscidisti saccum meũ.i. tajaste o q̃taste de mi la vestidura de luto.ṗs.xxix. Conscidi enel preterito.me.cor.

Cōſcius.cia.ciū.conocedor o quien ſa be alguno negocio por ſi o con otro Job.xvj.⁊.j.cor.iiij.
Cōſcribo.bis.cōſcripſi.ptū.d̄ cō ⁊ ſcri bo.por eſcreuir de cōſuno.eccés.xij. ⁊.j.mach.viij. Dende
Conſcriptus.pta.ptū.p̄s.cxlix.vt faci ant ī eis iudiciū cōſcriptū.i.eſtable cido ⁊ ordenado por los padres et heb.xij. Dende tanbien
Conſcriptio.onis fe.ge. Tomaſe por cōtrato.thob.vij.avnq̄ comūmente es el auto d̄ eſcreuir o la eſcriptura.
Cōſecro.cas.me.cor.cōſagrar o dedi car o aplicar o deputar alguna coſa con algūas cerimonias o palabras a dios.Exo.xiij.⁊.iiij. Re.xvj. dēde conſecratus.ta.tū.coſa conſagrada. Exodi.xxix.⁊ leuit.xxvij.
Conſector.taris.frequentatiuo de cō ſequor.por conſeguir. Prol.eccés.
Cō ſedeo.des.cōſedi.cōſeſſum.de con ⁊ ſedeo.des. por aſſentarſe en vno. eccl.xj.et heb.viij. de aqui cōſeſſus. ſus.ſui.maſ.ge.⁊.iiij. declinationis. por aſſiēto. Leo papa in octaua aſ cenſionis.
Conſeneſco.ſcis.enuejecer en vno. en el p̄terito cōſenui. y es inchoatiuo. Thob.viij.deſciēde de cōſeneo.nes conſenui.por enuejecer en vno.geñ. xviij. Dende
Conſenior.mas viejo.j. Pe.v.
Conſentio.tis. ſi.ſum.conſentir. Le uit.xx.⁊ Luce.xj.
Cōſepultus.ta.tū. enterrado cō otro. Ro.vj.⁊ col.ij.
Conſequor. queris.pe.cor. cōſeguir o alcāçar.prouerb. xxviij. ⁊ Mat.v.
Conſequēs.entis.oīs ge.coſa que ſe ſi gue o que cōuiene.Jn omel.ſancto rum Philippi et Jacobi.
Conſequēter.aduerbio.cōſiguiētemē te.geñ.xliij.⁊.ij. Paral.xxxij.
Cōſero.ris.me.cor. cōſeui.me. pro.cō ſitū.me.cor.vel cōſerui ꝯſertū.de cō ⁊ ſero. ris. por plātar enxerir o ayū tar o doblar ⁊ multiplicar.prouerb. vj.⁊ eccés.ij. Dende
Conſertus.ta.tū.coniunto o acōpaña do. Leo in ſermone infra octauam. natiuitatis. De aqui.
Conſeruo.uas.guardar. Exo.j.⁊ lu.ij.
Conſeruus.ui.maſ.ge. cōſieruo o el q̄ es ſieruo con otro. Math. xviij. et Apoca.vj.
Cōſido.dis.cōſedi.me.pro.conſeſum. por parſe o aſſentarſe juntos. Nau. iij. De cō ⁊ ſido.dis.que produze la primera.⁊ anſi inſido et conſido pro duzen la media.
Conſidero.ras.pe.cor. cōſiderar.geñ. xlij.
Conſilior.aris.aconſejar o conſejar o conſultar. Eccl.xxxvij. Dende
Conſiliarius. rij.maſ.ge. conſejero.ij. Re.xv.⁊ Ro.xj.
Conſilium.lij.ne.ge.conſejo.gñ.xxvij. et Luce.vij.
Conſimilis.et hoc cōſimile. ſemejan te.ij. Mach.iiij.
Cōſiſto.ſiſtis. ꝯſtiti. por eſtar o poner ſe alderredor.gñ.xlvij. Si ꝯſiſtāt ad uerſum me caſtra.i. avnque me cer que la hueſte.p̄s.xxvj. Dēde
Conſiſtens. entis. participio. eſtante o permaneciente.ij. Pe.iij. Dende
Cōſiſtoriū.rij.ne.ge. vna lōja o portal do los ombres ſe ayuntā a hablar. y de aq̄ ſe dixo conſiſtorio do ſe oye a derecho. Heſter.v.⁊ in legēda ſan cti thome apoſtoli.
Conſitus.ta.tū.me.cor.coſa cercada o plātada o ornada. Jud.xj.⁊ cant.v.
Cōſobrinꝰ.ni.maſ.g.el hijo de tu her mana.q̄ſi ſororinus. ⁊ la hija ſobri na. Dōde cōſobrini o conſobrine.ſe dizen los hijos o las hijas de dos hermanas.gñ.xxix.⁊ coloſ.iiij.algu na vez ſe eſtiendē a hijos de herma

no y hermana. los hijos de dos hermanos se dizen patrueles.
Cōsolatorius.ria.riū.cosa cōsolatoria o que da consolacion. Zacha.j.
Consolido.das.pe. cor.consolidar o cōfirmar. Eccl.xxxix.τ actuū.iij.
Consolor.laris.me.pro.por consolar. Dende consolans.me.pro. oīs ge. quien cōsuela.ij. Re.x. τ ezech.xiij. Uno dixo dicito prestolor cōsolor. semper adulor.
Consopio.pis.consopiui. q̄rte piuga. Por adormecerse o perder el sentido Abachuc.ij.
Consors.ortis.oīs.ge.cōpañero o particionero cō otro.ps.xliiij.τ.ij.pe.j.
Consortium.tij.neu. ge. cōpañia. Job. xxij.τ Thobie.j.
Conspergo.gis.si.sum.rociar o mojar o vntar o mezclar.cōspergūt adipē. i.mezclā harina muy limpia τ pura Hierem.vij.o offrescen la grossura abaal por sacrificio. Dende
Conspersus.sa.sum.rociado o mojado o vntado o mezclado.nūeri.xv.dēde
Conspersio.onis.fe.ge.la mojadura o rezētadura q̄ es farina sin leuadura mezclada o rebuelta cō agua.j.cor.v
Cōspicio.cōspicis.me.cor.peri.pectū Aatar o mirar.gñ.xiij.τ Ro.j.dēde
Cōspectus.ctus.tui.mas.ge.el acatamiento o el aucto de mirar o acatar j.Regum.vj.τ Luce.ix.
Conspicuus.cua.cuū.visto τ manifiesto τ claro τ deleytable de ver. Leo papa in sermone quadragesime.
Conspiro.ras.me.pro. de con τ spiro ras.por cōcordarse τ ser de vn coraçon τ spiritu. Johā.ix.pero las mas vezes se toma en mala parte scz quādo se conjuran algūos contra algun principe.dende cōspirās participio ij.esdre.v.cōspirantes.concordes.y de vn coraçon.
Conspuo.is.cōspui consputū. por escupir con otros o a otros. Job.xxx. τ marci.xiiij.
Constabilitus.ta.tū.pe.pro.a cō τ stabilior.liris.iiij.cōju.i.fundado o establescido τ firme. Esa.xlviij.
Constantia.tie.fe.ge.la cōstancia o firmeza. Judith.ix.τ actuū.iiij.
Constātinopolis.lis.fe.ge.la cibdad q̄ agora se dize constantinopla.τ otro tiempo se dezia Bisanciū.τ dixose a polis q̄ significa cibdad. τ cōstantinus. por q̄ el la anplio y magnifico mucho τ le puso el nombre.j. prol. paral.
Consternor.naris.cōsternatus sū.por ser espātado.τ q̄sy quebrātado enel coraçō.ij.paral.xij.significa propriamente enflaquecer de coraçon o asōbrarse o amortecerse o salir de sy cō temor o admiraciō.dende cōsternatus in eodem sensu. Luce.xxiiij.
Consterno. nis. constraui.tractū. por solar como ladrillar o a llanar o ygualar.canti.iij.
Constipo. pas.me. pro.por cercar al derredor τ fortificar o cōponer o apātar en vno defender ayūtar fenchir condessar. Dende cōstipatus.ta.tū. apretado o iunto.j.mach.vj.
Constituo.tuis.tui.tutum. constituyr establecer firmar deliberar.iiij. Re. vij.τ Luce.xij.
Consto.stas.constiti.constitū.costar o constar. que es ser firme τ cierta la cosa. Leuit.xxv.τ col.j.
Constringo.gis.xi.ctū.constreñir o apātar o conpeler.nūeri. xxx.τ puer.v.
Construo.is.xi.ctū.por cōstruyr o edificar.nūeri.xxj.dende cōstruct⁹.cta. ctū.cosa edificada. Eph.ij.
Constupro.pras.me.cor.por corrōper o violar.hiere.ij.es tābiē deponēte.
Consueo.es.consueui. etū.por acostūbrar. Aug⁹ī omel.de natiuitate dñi.
Consulo tibi.do te cōsejo.cōsulo te.de

mandote cõsejo. Judicũ. j. ℞. Consu lo. quero tibi. cõsulo consiliũ do. den de consulto. tas. por consultar o de- mandar consejo. consultãs. S. fran- cisci. Inde consulatus. tus. tui. mas. ge. ꝛ quarte cõiugationis. dignidad consular. S. chrisogoni.

Consultus. tus. tui. quarte declina. ꝛ mas. ge. consejo. S. Johan.

Consumatio. onis. fe. ge. de consumo. mas. por pfecion. ps. Defecit. Om- nis cõsumationis vidi finẽ. entendi endo la ley de xpo vido el fin dela p fecion q̃ llamã consumacion. y es su perfecion q̃ su mãdamiẽto es ancho porq̃ a vn alos enemigos se extiẽde. E por esto añadio latũ mãdatũ tuũ nimis. por q̃ aquella es pfecta cari- dad fin ꝛ cabo del mandamiẽto co- mo dize. S. pablo. j. Thimo. j.

Consumo. mas. me. pro. maui. por aca bar o dar fin ꝛ pfecion a algũa cosa ꝛ tomase comunmẽte en buena par te. como cõsumo. mis. tertie cõiuga- tionis en mala. ℞. Consumare mea volo: sed consumere nolo. ps. vij. ꝛ Leuit. xxvj. ꝛ actuũ. xx.

Consurgo. gis. xi. leuantarse por sy o con otro. ps. xciij. ꝛ col. iij.

Consuo. is. consui. cõsutũ. coser. Geñ. iij. ꝛ Job. xvj.

Consuetudo. dinis. fe. ge. costumbre. geñ. xxix. ꝛ Johan. xviij.

Consul. lis. mas. gene. ꝛ me. cor. conse- jero o regidor. Job. iij.

Contabeo. bes. me. pro. cõtabui. sin su pino por podrecerse del todo o des- fallecer o marchitarse. Dizese de con ꝛ tabeo. bes. Esa. xlvj.

Contabesco. scis. cõtabui. inchoatiuũ por desleyrse o enpodrescerse o des- fallescer o marchitarse. Augu⁹. i ser mone cõfessorũ. Mansit aũt tamar cõtabescẽs in domo absalon fr̃is sui i. en tristeza ꝛ lloro o cõtabescens. i. sin fructo de generaciõ. como los ar boles marchitos que no hazen fru- cto. ij. Regum. xiij.

Contagium. gij. neu. gene. vel conta- gio. onis. feminini generis. de con- tingo. tingis. la manzilla ꝛ podre- dumbre. Numeri. xix. tanbien se di- ze morbo o enfermedad pegadiza ꝛ contagiosa. Hymnus. Tu trinita- tis. Tomase tanbien por peccado. Hym. Martir dei. qui vnicũ. Den de contagiosus. sa. sum. lleno de tal manzilla o enfermedad.

Cõtamino. nas. pe. cor. es ensuziar de nostar o amanzillar. Leuit. xxij. ꝛ Johannis. xviij.

Contaminatus. ta. tum. ensuziado o a mãzillado. Eccl̃. xxxj.

Contego. gis. me. cor. xi. ctũ. cobrir o defender. ps. liiij.

Contentio. onis. fe. ge. esfuerço o cõba te. maxime en palabras. ps. cvj. Cõ fitemini.

Contendo. dis. tendi. contentum vl̃ cõ tensum. de con ꝛ tendo. dis. yr en vno o litigar o pelear o esforçar se en alguna cosa. Luce. xiij. ꝛ. ij. Co rinth. v.

Contentiosus. sa. sum. cosa llena de porfia. dureza. ꝛ resistencia: mayor- mente con palabras altas ꝛ porfio- sas. Hiere. viij. ꝛ. j. corinth. xj. dende

Contentiose. aduerbio. porfiosamen- te. Deut. xxxj.

Contempno. nis. psi. ptum. menospre ciar. Numeri. xv. ꝛ Roma. ij. Den- de contemptibilis. ꝛ hoc contemp- tibile. dispuesto a ser menospreciado. Sapientie. x. ꝛ. j. Cor̃. j.

Contemplor. plaris. contenplar o cõ- siderar o especular. Leuit. xiij. den- de. contemplans. antis. participio. el q̃ Contempla. ij. corinth. iiij.

Contemptus.tus.tui.iiij.decli.masc.g. el menosprecio.de cótempno.pnis. psi. Judith.xiij.τ.ps.cxviij. Dizese tanbien contemptus. pta.ptum. participio.por menospreciado.ps. cxviij.

Contenebro.bras.pe.cor. por escurecer. Marci.xiij.

Cótenebresco.scis.inchoatiuo.por escurecer.hiere.xiij.

Contentus.ta.tum.contento. o pagado. Numeri.xviij.τ Luce.iij.

Conterreo.res.rui.secũde cóiuga.por espantar.Dende

Conterritus.ta.tũ.espauorido o espãtado. Dañ.ij.τ luce.xxiiij.

Conternans.antis.nóbre participal. como clemés.ois vl'cóis ge. de tres años. Esa.xv.vitulã conternanté.i. de tres años.τ hiere.xlviij.

Contero.teris.triui.tritũ.me.cor.in p̃senti.τ pro.in p̃terito. como tero.teris.en sus cópuestos.por moler con sumirquebrantar del todo. Deute. xxiij.τ Esa.liij.vide tero.

Contestor.taris. cóteſtatus sum. por mãdar protestãdo o protestar τ certificar por palabra.j.Regum.viij.τ actuum.xx. por induzir prometiendo τ replicando la ley de dios. o a menazãdo casy protestando τ testificando. Dende

Contestans.i.approbante τ testificãte.ij. Mach.ix. Contestans.i.mostrando τ confessando. Origenes. in omel. dominice.iij. post epiphaniam.

Contexo.xis.xui.xtum.por texer o labrar artificiosaméte. Dende côtextus.xta.xtum.cosa texida o labrada. artificiosamente.como vn cilicio entero.τ tal vestidura era d'los pobres palestinos. Johã.xix.ponelo por ordenar. Augu⁹ in omel.de ap'lis.

Conticeo.ces.me.cor.conticui. vel cóticesco.scis.inchoatiuo.por callar y enmudecerse.j.Re.ij.τ Esa.xxiiij.

Contignatio.onis.fe.ge. la cóiuncion o ayũtamiéto delas vigas o tirãtes ij.paral.xxxiiij.τ eccés.x.v. Tectum tigna ferunt que contignatio jungit Dizese de cótigno.gnas.que es juntar.y enclauar vna viga con otra en el edeficio.

Contineo.nes.me.cor.nui tentũ.astenerse retraerse.j.Re.xxj.o por tener o contener.j.pe.ij.Tomase por comprehender o cobrir.Hester.xiij.

Continens.entis.nóbre participal rige genitiuo de natura de su significacion.vt qui cótinens est iusticie.el q̃ tiene o en quié mora insticia.Eccés xv. significa segũ el philosopho el que pelea con el vicio. maxime dela carne.Thob.vj.τ Phil.ij.

Contingo.gis.cótigi.me.cor. tactum. actiuo.por tocar o alcançar alguna cosa.iij.Re.vj.τ judith.xj.es neutro por acaescer.luce.xxj.τ actuũ.iij.

Continuo.aduerbio.i.subito o luego o cótinuaméte. Sapié.v.τ math.iiij.

Continuus.nua.nuum.cosa continua Ro.ix.τ.j.pe.iiij.

Contorqueo.ques.torsi.torsum.vl'torsũ.secũde cójugationis. torcer o traer al derredor.Esa.lviij.Dende

Contortus.ta.tum.affligido.Augu⁹ i omel.dñice.xxj.post pentheco.

Contradico.cis.xi.ctum.contradezir. Numeri.xxx.τ lu.xxj.

Cótraho.his.xi.tractũ.recojer o a cortar o retraher o abreuiar. Job.v.τ. j.Re.xiij.Michee.iiij.merore cótraheris.te affliges o encoges de tristeza o por allegar o apretar en vno o ayuntar.Dende tanbien

Contractus. cta ctum. adiectiuũ.cogido o abreuiado o acortado. Hester xv. Contracta.est anima mea. Zacha.xj.idest retrayda y encogida.

Cōtrecto.ctas.por tractar o tocar cō las manos.como quiē palpa.ꝺ cō ⁊ tracto.ctas.⁊.a.mutaſ in.e.j.Joh.j.

Contremiſco.ſcis.inchoatiuo.tremar todo o tenblar.Job.xxvj.⁊ Jaco.ij.

Contribulo.las.laui.pe.cor. tribular o affligir.ps.lxxiij.⁊ eccl.xxxv.

Contribulis.⁊ hoc le.pe.pro.quiē ſon de vna tribu.ꝟ.Dat tribulo. tribulas.Sed dat tribus vna tribules. leui.xxv.⁊.j.Theſſal.ij.

Contricio.onis.fe.g.pfecto quebrāta miento.ij.Re.xxij.⁊ ſopho.j.

Contriſto.tas.entriſtecer. Job.xxj.⁊ Johannis.xvj.

Cōtrouerſia.ſie.fe.ge.pe.pro.la diſcordia o ptēciō.ezech.xliiij.⁊ ad heb.vj

Contuberniū.nij.neu.ge.la compañia o ayuntamiēto o cōuerſaciō.Sapie viij.⁊ dizeſe caſy contabernio. dela morada o logar do ſe tiene la cōpañia.ꝗ ſe dize en latī taberna.ſcōm cōtubernia.i.ſegū ſus cōpañias.mar.vj

Contubernio.onis.maſ.ge. vno delos dela tal compañia.que tanbiē ſe llama contubernalis. ⁊ dizeſe contubernio.caſy contabernio.

Contumax.macis.me.cor. intriſſyllabis.⁊ pe.pro.in tetraſſyllabis. cōis gene.porfiado.deſobediente.rebelde ⁊ obſtinado.prouerb.xxix.

Cōtumelia .lie.fe.g.ījuria o ꝺnueſto ꝺ vituperoſas palabras.puer.x.⁊ ro.j.

Cōtundo.dis.cōtudi.me.cor. cōtunſū vl' cōtuſū por apuñear o moler o majar o ferir.Exo.xxx.⁊ prouerb.xxvij.

Conturbo.bas.turbar mucho o del todo.Job.xxiij.⁊ gal'.j.

Contus.ti.maſ.ge.cuento o vna vara como aſta o aguijada que traen los labradores o el remo o palo o pertiga aguda.vj.eneidos.aut duris trudere contis. griego es. Amos. iiij. ⁊ ezech.xxix.

Contutor.taris. tatus ſum. de con ⁊ tutor.taris.que es defender o mirar a menudo.es frequentatiuo .contutati ſunt eum.ij.mach.j.ideſt encerrarō o defendieron o guardaronlo.

Conualeo.les.lui.por conualecer o cobrar fuerça o vigor o valor. me.cor. in triſſyllabis. gregorius in omelia quadā quadrageſime. O por array garſe o firmarſe.gregorius in omelia aſcenſionis.

Conualeſco.ſcis. conualui. inchoatiuo de conualeo. por ſanar o cobrar fuerças cada dia mas.j. Re.xxviij. ⁊ actuum.ix.

Conuallis.lis.fe.ge. valle o llano o baxo entre alturas de montes o collados.dizeſe de concauum ⁊ vallis.ij. paral'.xxxiij.

Conubium.bij.neu.gene.matrimonio Joſue.xxij.⁊ heb.xiij.

Conuello.lis. conuelli.o conuulſi que es mas vſado conuulſum.por arrancar del todo.o de rayzo o de fundamēto.Dende conuulſus.ſa.ſum. arrancado.Eſa.xviij.

Cōuenio.nis.cōueni.cōuentū.me.cor. in ſecūda pſona pn̄tis ⁊.pro. in p̄terito cō los otros cōpueſtos ꝺ venio nis.por llamar o examiar en juyzio o por cōuocar ⁊ ayūtar para habla o alguna coſa.ps.ij.⁊ Joh.xviij.cōuenirēt.heſter.viij.ſe ayūtaſen ⁊ hablaſſen.cōuenit multitudo.actuū.ij. me.pro.ayūtoſe mucha gēte. Item cōuenio.por hazer conuenciō o pacto o cōcordia.math.xx.⁊ actu.xxij. Judeis cōuenit rogare te. los judios hā deliberado o cōcordado. y es del p̄terito y eſta impſonal. anteq̄z conuenirent. math.j. ideſt ante ꝗ ſe ayuntaſſen.

Cōuenticulū.li.neu.ge. ayūtamiēto ꝺ maluados.ps.xv.Conſerua me.

Cōuent⁹.tus.tui.q̄rte decli.ayūtamiēto o cōuocacion.ps.lxiij.⁊ Jacobi.ij

Conuersor.saris.satus sum. deponēs por cōuersar.annū totū conuersati sunt.Actuū.xj. Nota q̄ el verbo substantiuo ⁊ los q̄ tienē su natura rigē accusatiuo ex vi cōtinuationis temporis. y es cosa vsitada enla sacra scriptura.vt fui. steti. mansi ibi decem annos.

Conuerto.tis.⁊ conuertor.ris. deponens.se halla por cōuertir.enel p̄terito cōuerti.⁊ cōuersus sum. Deut. xxxj.⁊ Math.xxvj.

Conuescor.sceris.sin p̄terito ⁊ supino Comer por sy o cō otros. Actuū.j. ⁊ conuescens.comiendo en vno.

Conuicaneus.nea.neū.pe.cor.vezino de con ⁊ vicus.quiē son de vna calle o de vn barrio.S.nicolai.

Conuicior.aris.deponens.dezir injuria.ponese con datiuo. Eccl̄. viij.⁊ Mar.xv.

Conuiua.ue.me.pro.cōis.ge.cōpañero dela mesa o vno o vna del cōbite. ⁊ dizese casy simul cum alio viuens a latinis.prouerb.ix.⁊.ij. Re.xix.⁊.S Mauritij ⁊ sociorum. se toma por el que conbida.

Conuiciū.cij.ne.g.denuesto. Eccl̄.vj.

Conuinco.cis.conuici. conuictū.me. pro.cōuencer o mucho o del todo vē cer. Dañ.xiij.⁊.j.Cor̄.xiiij.

Conuiuo.uis.xi.me.pro. de cō.⁊ viuo uis.xi.por biuir en vno.eccl̄.xiij.⁊.ij. Thimo.ij. De aqui.

Conuictus.ctus.tui.iiij.decli.mas.ge. El comer de cōpañia. a cōuiuo.uis xi.por biuir en vno o de cōbibo.bis. segūd los griegos.por beuer en vno como conuiuiū.Sapie.viij.

Conuiuiū.uij.neu.ge.Combite.ij.Regum.iij.⁊ Luce.v.

Conuoco.cas.ui.llamar.o ayūtar.me. cor.⁊ ansy lo guarda.voco.cas. con sus cōpuestos.ij. Re.xx. ⁊ mar.vj.

Conuoluo.uis.de cō ⁊ voluo.uis. por boluer del todo o en vno. Esa.ix.

Cooperio.ris.pe.cor.rui.pertū.cobrir en vno o de cōsuno o del todo.ij. Esdre.iij.⁊ apocal̄.xix.

Cooperor.raris.obrar cō otro o de cōsuno. Ro.viij.⁊ Jaco.ij.

Coorno.nas.ui.de con quod est simul. ⁊ orno por ornar.cōponer o adereçar en vno o del todo. Dende coornatus.ta.tū.cosa ornada cōpuesta o adereçada en vno o del todo. Hym. Urbs beata hierl̄m.

Cophinus.ni.me.cor.mas.ge. Cesta o cesto hecho de varas. p̄s.lxxx. Exultate deo.⁊ math.xiiij. Greco es.

Copia.pie.fe.ge.abūdancia o muchedūbre.a copos.i.labor. por que con trabajo se adquire ⁊ sostiene o conserua la abūdācia. O dizese de cops copis.q̄ significa rico ⁊ abundante. comunes copias.ij.mach.iij.los bienes guardados para la comunidad q̄ no eran para los sacrificios.

Copulo.las. por ayuntar o acōpañar maxime por matrimonio. E aesta semejança se toma. Hym. Urbs beata. Dende se dixo.

Copulatio.onis.por compañia o ayūtamiento. Thob.vj.

Coquo.quis.xi.ctum.cozer. Exo.xij.⁊ Zacha.xiiij.

Coquus.qui. mascu.gene.cozinero.j. Regum.ix.

Cor.dis.neu.ge. El coraçon. Exo.vij. ⁊ Math.v.

Coram.preposicion.en presencia o delante. Exo.xl.⁊ Luce.j.

Corban.hebraice. Don o oblacion o voto. Mar.vij.

Corbonan.la vltima aguda.era la arca del deposito o thesoro o delos dones d̄los sacerdotes.math.xxvij.como musach era la arca dōde se ponian los dones delos reyes o p̄ncipes pa reparar el tēplo.gazofilaciū. era

la arca en q̃ poniã los dones delos passageros. Interp̃tase. corbonan oblacion: porq̃ alli se guardauã las offertas. en algunos logares halle corbanã. cõ. a. enla segũda sillaba. ⁊ gazophylatiũ. cõ. ph. enla tercera.

Cordatus. ta. tũ. me. pro. viri cordati. ombres q̃ teneys o posseys vr̃o coraçon o q̃ estays en vr̃o seso o q̃ soys cuerdos o prudentes. ⁊ discretos. Job. xxxiiij.

Corduba. be. fe. ge. me. cor. nõbre proprio de vna notable cibdad en persia ⁊ de otra enla parte dela españa vlterior q̃ de betis rio se llamo betica q̃ delos vandalos ocupada se dixo vãdalia. ⁊ por corrupto vocablo oy se dize andaluzia. S. abdõ. ⁊ sennen se toma por la de persia.

Coriandrũ. dri. neu. ge. yerua q̃ llamã culantro. Exo. xvj. ⁊ numeri. xj. ⁊ tã bien el fructo della.

Coriarius. ria. riũ. o coriarius. rij. mas. ge. el q̃ curte o çurra o apareja el cuero o el q̃ labra el cuero. actuũ. ix. dixose de corium corij. por cuero.

Corrigia. gie. fe. ge. la correa cõ que se ata el çapato. Esa. v. ⁊ Johã. j.

Corrigo. gis. me. cor. xi. ctum. corregir ⁊ castigar. p̃s. xvij. ⁊ Titi. j.

Corinthus. thi. fe. ge. vna cibdad de acaya. donde desciende corinthius. thia. thiũ. cosa de corintho. Titulo epistolarum ad corinthios.

Corripio. pis. pui. me. cor. intrissyllabis. por castigar o reprehender. job v. ⁊ math. xviij. y este acẽto guarda rapio. pis. en sus cõpuestos. a. muda da en. i. De aqui desciẽde corrept⁹. ta. tũ. q̃si simul raptus. arrebatado. S. cicilie. ⁊ scẽ lucie. tãbiẽ de aqui.

Correptio. onis. fe. ge. correpciõ o castigo o rep̃hẽsiõ. leuit. xxvj. ⁊. ij. pe. ij

Corneus. nea. neũ. me. cor. cosa de cuerno. p̃s. xcvij. Cantate. el. ij.

Cornix. cis. me. p. in trissyllabis. mas. ge. corneja. s. aue negra. j. p̃l. paral.

Cornicula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo. chica corneja. Baruth. vj.

Cornu. indeclinable. ⁊ neu. gene. cuerno. pero muchas otras cosas significa enla sacra escriptura. cornu altaris. p̃s. cxvij. el canto o canton o cabo del altar. cornu hostium. tre. ij. el poder o poderio delos enemigos Et. j. mach. ij. ⁊ exaltabunt cornua iusti. p̃s. lxxiiij. las virtudes del iusto. Erexit cornu salutis. Luce. j. ⁊ illuc producam cornu dauid. p̃s. Memento domine. i. ihesu christo fuerte. y penetratiuo como cuerno. In cornu filio olei. Esa. v. idest en vn montezillo lleno de oliuas.

Cornustibium. bij. vna dicion compuesta de cornu. ⁊ stibium. ⁊ fue nombre que Job despues de su tentacion puso a su tercera hija. La por q̃ el stibio que es vnguento con que las mugeres se affeytan a modo de aluayalde se guarda en buxeta de cuerno como almisque o algalia: significo Job por este nombre que aquella su fija tenia en sy ⁊ de sy la fermosura que las otras mugeres se hazen conel affeyte. Job vltimo.

Cornupeta. te. pe. cor. ⁊ cõmunis generis. buey acorneador. Exo. xxj.

Cornutus. ta. tum. adiectiuũ. me. pro. Cosa q̃ tiene cuernos. Exodi. xxxiiij ⁊ Danielis. viij.

Corroboro. ras. pe. cor. fortificar o cõfirmar. p̃s. cij. ⁊ Judith. ix. ⁊ ad eph. iij

Corrodo. dis. si. sum. me. pro. roer del todo o con otro o roer. Exo. x.

Corrogo. gas. me. cor. i p̃nti. por cõgregar o ayũtar. vno dixo si rogas addideris. cõ. cõgregat. e. dat. in. ifert. de. minuit. sub. substituit. pro. p̃trahit. inter. querit. pre. superat. ab. destruit. arq3. superbit. de a qui desciẽde.

Corrogatio.onis.fe.ge.la cōgregaciō o cumulaciō o ayūtamiēto.eccl'.xxxij

Corona.ne.la corōa o diadema.math. xxvij.y el cabello que cerca al derredor la tonsura o rasura del clerigo o vn cerco de ombres ayūtados o el torno o reuoluciō del año. Benedices corone āni benignitatis.ps.lxiiij idest lloueras τ rociaras. τ daras calor enel torno τ tiēpos cōuiniētes del año.paresce q̄ se toma por ostia cōsagrada enla leyēda de. Sant steuan papa.

Corono.nas.me.pro.coronar.p̄s.v. τ.ij.Thimo.ij.

Corpus.poris.me.cor.neu.ge.cuerpo Leuit.xxj.τ.j.pe.ij.

Cortex.ticis.me.cor.incerti.ge.la corteza.canti.vj.τ sapie.xiij.

Cortina.ne.fe.ge.τ me.pro.la cortina dicha de coriū.por que de pieles se començaron a hazer. Exodi.xxxv. Judith.xiiij.

Corruo.is.me.cor.corrui.corrutū. vel corruitū.me.cor.caer del todo.o en vno o de cōsuno.ij.Re.iij.τ hebr.xj.

Corrumpo.pis.rupi.ptū.corromper. genesis.vj.τ gal.v.

Corus.ri.mas.ge.vide chorus.

Corusco.scas.por resplādecer.dende

Coruscās.antis.participio.radiante luziente resplādesciēte.Exo.xl.τ luce.xvij.ponese transitiue in omelia dominice.j.aduentus.

Coruus.ui.mas.ge.cueruo.gene.viij. τ Luce.xij.

Costa.te.fe.ge.costilla.Gen̄.ij.τ Job xviij.

Coturnix.nicis.pe.p.fe.g.Codorniz es aue real q̄ josepho llama ortigia y el griego ortigometra.esta padece morbo caduco.como los ombres Algūos dizen q̄ es vn aue mayor q̄ la perdiz y semejante a ella enel color.Numeri.xj.τ exo.xvj.

Coturnus.ni.mas.ge.specie de calçado q̄ haze a ambas piernas como antipara.era habito de tragicos τ de caçadores.imponelo agora a borzegui.por que en algo le semeja.ambrosius in vna omelia dela q̄resma.

Coutor.teris.cousus sum.por vsar en vno o cōuersar.Johā.iiij.compone se de con τ vtor.teris.remota.n.Euphonie grā.i.por q̄ suena mejor.

C.ante.R.

Crapula.le.me.cor.fe.g.dizese en griego crepali.la supfluydad del comer Eccl'.xxxvij.τ luce.xxj.greco es. Tomase por supfluydad d̄ vino metha phorice.Hym.Jam xp̄s.Dēde viene crapulatus.ta.tū.embriago.p̄s. lxxvij.Attēdite.tanq̄ȝ potens crapulatus.auino.i.fuerte adormecido de enbriago.τ ponese inpropriamēte.por q̄ como dicho es crapula es vna desmedida voracidad.τ puede crapulatus ser participio de crapulor.laris.o nōbre adiectiuo.Ay tābiē crapulor.laris.por mucho comer

Cras.aduerbio temporal.mañana todo el dia.Exo.xiij.τ math.vj.

Crassitudo.dinis.fe.gene.la grossura. p̄s.cxj.τ Esa.lv.

Crassus.ssa.ssum.gruesso.τ corpulēto

Crassesco.scis.por engordar o hazer se corpulēto.Augustin⁹ in sermone vigilie epiphanie.crassescit sermo. i.el verbo eterno o el fijo de dios encarna o cresce o engruessa o el sermō τ palabra o razō cresce en mas alto estado τ tiene cōparatiuo enla omelia.d̄.S.hieronimo de vno martyre

Craticula.le.fe.ge.pe.cor.de crates o cratis.por parrillas chicas. Exod̄. xxvij.τ Leuit.ij.

Crater.teris.me.pro.mas.ge.vel hec cratera.tere.me.pro.la taça de plata o vaso.con dos asas.j.Esdre.viij. Et exod̄.xxiiij.Greco es.

Craton.tonis.me.pro.in obliquis. nõ bre ꝓprio ð vn philosopho. S.joh.
Creagra.gre.me.cor. vn garauato de fierro cõ tres dientes para sacarla carne dela olla o del calderõ. Nam creas grece es carne y agros el sacar.ij.paral.iiij.ꝛ hiere.lij.
Creber.bra.brũ.i.solicito o a menudo o espesso ꝛ muy cõtinuo en alguna obra.ij.paral.xxvj.ꝛ.S.nicolai.enel suplatiuo haze creberrim9.xl. mar.
Crebreo.bres.brui.sine supino. de creber.bra.brum.por crescer en fama o ser diuulgado. Dende
Crebresco.scis.inchoatiuo. por crescer o multiplicarse o espesarse o darse a conoscer. Enel p̃terito crebrui. S.lucie.ꝛ in omel.j.dñice aduẽtus.
Crebrescens.entis.cosa espessa o que continua en crescimiento. Gregorius in omelia beati Andree.
Crebro.aduerbiũ.i.muchas vezes o a menudo. Math.xvij.ꝛ marci.vij. ꝛ comparase crebrius.mas amenudo.iiij. Regum.xxj.
Creditor.toris.mas.g.el creedor. q̃ es aq̃l a quiẽ algo es deuido.maximus in sermone plurimoꝝ martyrũ.
Credo.dis.didi. ditũ.por creer.gñ.xv. Credo por cõfiar o cometer a algũo alguna cosa. Eccl.vij.ꝛ gal.ij. o por encomẽdar o dar a guardar q̃ se dize deponer.ij.thimo.j. nõ est creditus cũ deo sp̃us eius. p̃s.lxxvij.i. nõ creyo a dios. O no fue creydo q̃ dios fuesse su espiritu. Non credebat semetip̃m eis. Johã.ij. No se daua a ellos o no se soltaua cõ ellos reuelãdoles los altos secretos.por q̃ conoscia q̃ eran imp̃fectos. Credita sunt eis. Ro.iij.i.fueron les cometidos.
Crementũ.ti.ne.ge.de cresco.scis.por acrescẽtamiẽto.hym. O nimis felix
Cremiũ.mij.me. cor.a cremo. mas.el tizon o cosa q̃ queda seca del fuego o el chicharron ya duro despues de derretido el grasso q̃ queda enla sarten o caçuela. p̃s.cj. Dñe exaudi.
Cremo.mas. por q̃mar.actiuo. leuiti. v.ꝛ hebr.xiij. Tomase por atormentar. Hym. Primo dierum.
Creo.as.por criar.q̃ es hazer de nada geñ.j.ꝛ col.iij.o por elegir o por constituir. In exaltatione sancte crucis
Crepido.dinis.me.pro. in tryssillabis vel in recto.el barranco en cima de alguna ribera o la ribera. Exo.ij.tomase por el altura o cima del altar ezech.xliij.ꝛ leuit.j.alguna vez significa cueua.
Crepito.tas.me.cor.por resonar. frequẽtatiuo de crepo.pas.pui.pitum. tu.u.in.o.fit crepito.dende crepitãs antis.participio.S.stephani.saxoꝝ crepitantiũ.i.que fazian roydo o sonauã las piedras vnas con otras y golpeando a sant estephan.
Crepo.pas.pui.pitũ.por sonar o rebẽtar.ij.paral.xxv.ꝛ actuũ.j.
Crepusculũ.li.neu.ge.la ora cerca dela noche.q̃ el vulgo llama entre lubricã.de lubrico.por q̃ es ora dispuesta a resbalar y caer.y tanbiẽ se dize Crepusculũ ala mañana.muy cerca el dia claro. A creperũ o segũ otros a crepõ q̃ grece significa cosa dubdosa en latin. Y ansy se toma.ij. Re.ij.
Crepũdia.dioꝝ.neu.ge.ꝛ pluralis numeri.cuna. A crepo.pas.porq̃ enlas cunas crepan.i.suenã las bozes delos niños rezin nascidos:o tãbien se dizen crepundia los vestidos delos niños.ꝛ las joyas q̃ les ponen por ornamiẽto.hiero9.i s̃mõe assũptiõis
Cresco.scis.creui.cretum.crecer.geñ. j.ꝛ Luce.j.
Creta.te.fe.ge. es vna ysla en grecia. Dende Cretensis ꝛ hoc cretense. ombre o muger de creta. ad Titũ.j.
Cribro.bras.braui.a hechar o derra-

mar. Dañ. xiiij. & por esta semejāça se toma por derramar & destruyr & perder. Luce. xxij. cribrās. ptcipio quien ahecha. ij. Re. xxij.
Cribrū. bri. el harnero o la çaranda.
Crimē. minis. ne. ge. me. cor. graue pecado. geñ. xxxvij. et. j. cor. j.
Criminator. toris. i. falso acusador. leuit. xix. Dixo se de
Criminor. naris. por inponer falsamēte a otro algū crimen. me. cor. j. prolo. Job. es comū & hallase criminonas. segund los antiguos. Dende
Criminatrix. tricis. pe. pro. la q̄ acusa o leuanta crimen o lo inpone a otra persona. Ad Titū. ij.
Criniculus. li. pe. cor. mas. ge. diminutiuo de crinis. Por chico cabello o cordezuela hecha de cabellos. Augustinus in omelia quadragesime.
Crinis. nis. mas. ge. el cabello. Judicū xvj. & Cañ. iiij. & j. thimo. ij. avnque el vulgo solamēte dize crines enlas bestias & cabellos enlos ombres.
Crypta. pte. fe. ge. la cueua o cauerna so tierra. Prol. Dañ. et hiere. xlij. greco es. dicho de crypto. i. oculto.
Cryptatim. aduerbio. i. por cauernas o cueuas. S. michael.
Crysopassus. Uide supra chrysopassus con. h. enla primera sillaba.
Crispāti crine. Esa. iij. por el cabello retuerto. por ordē. por gala o encrespado alos cabos. crispans es pticipio de crispo. crinis es nōbre.
Crystallus. li. pe. pro. fe. ge. el cristal q̄ se haze del yelo congelado y endurecido por muchos años. ps. cxlvij. et ezech. j. hallase tābien masculino & neutro segū prueua dyonisio. & dixose d̄ cryos greco q̄ es yelo. & estello verbo greco. por apretar. casi yelo apretado.
Crocodilus. li. mas. ge. pe. pro. es vn animal de quatro pies q̄ se dize ansi del color de açafran q̄ tiene. leuit. xj. Biue de noche eñl agua & de dia en la tierra. crece a lōgura d̄ veynte codos. & tiene muy grand cantidad de diētes y vñas & tiene tan duro cuero q̄ resurte del q̄lquier piedra q̄ le arrojan ni siente su golpe. pero durmiendo la boca abierta. vn animal o vn pece con vna cresta dētuda como sierra le entra por ella. y le rōpe las entrañas & lo mata. avnq̄ es tā grāde que come vn ombre. Dizē q̄ este solo entre los animales mueue la quixada o mexilla de arriba. Escruese con. r. enla primera silaba. y con. l. enla vltima. Hallase enla ribera d̄l nilo. & cōponese de crocus por q̄ es pecoso de pecas amarillas como de açafran. & de dilus q̄ significa miedo. E segund plinio sola esta entre las bestias no tiene lengua.
Crocus. ci. mas. ge. açafran. Cant. iiij. hallase tanbien. Crocū. ne. g. greco es. Deste viene croceus. cea. ceū. color amarillo o açafranado o color d̄ açafrā. me. cor. Treno. iiij. Qui nutriebant' in croceis. En este lugar tiene el hebreo vn vocablo q̄ significa escarlata. & por esso in croceis. quiere dezir en vestiduras ricas hermosas & delicadas o de color de açafrā O in croceis. i. enlas cunas. porque hec crocea. cee. q̄ere dezir cuna. enlas fabulas poeticas. dizē q̄ crocus es nōbre proprio de vn niño que se transformo en flor de açafran.
Cronicō. i. tēporal o tēporaneo. A cronon grece que significa tienpo. prol. regū. qd significatius cronicō toti⁹ diuine historie possumus appellare. O la coronica o el libro q̄ contiene los tiempos o los añales dela historia diuinal.
Crucifigo. gis. xi. xū. pe. pro. hincar o enclauar enla cruz que llaman cru

cificar.ij.Re.xxj.et Luce.xxiij.
Cruento.tas.por ensangrentar. Gregorius in omelia quadragesime.
Cruētus.ta.tū.adiectiuū. a cruor por sangre.et lētos que es lleno. casi lleno de sangre o manchado o salpicado de sangre.o ensangrentado.y difiere de cruentatus.ta.tū.porq̄ propriamente cruentus significa el que la derrama.o dessea d'rramar.et cruentatus el que se mācha en ella o es ensangrētado.Hym. Uirginis proles.E tiene por comparatiuo Cruentior.et superlatiuo Cruentissimus. sancti Mauritij et sociorum.
Cruor.oris.mas.g.me.pro.in obliquo La sangre. hym.Lustra sex qui iā.
Crus.ris.ne.g.pierna.E crura en plural las piernas. E haze crurum eñl genitiuo del plural.et no cruriū.porque se forma d'l ablatiuo singular.e. mudada en.um.
Crurifragium.gij.ne.ge. quebrātamiento de piernas.de crus et frāgo.xl. Martyrū.
Crusta.te.fe.g. la costra o postilla o sobre haz. Ambrosius in omelia quadragesime. Dende
Crustula.le.diminutiuo.vn pan sin leuadura. endurecido como costra. et vntado o rociado con azeyte. Exo. xxix.et.iij.Re.xiiij.
Crux.cis.fe.ge. la cruz.geñ.xl. hallase tanbien.mas.ge. segund capro probo et pompeio. et ansi entienden algunos aquello ad Gal.vj. michi autem absit gloriari nisi in cruce domini nostri iesu christi. per quem scilicet crucem. Dyonisio.

C ante V.

Cubicularius.rij.guarda d'la camara o camarero o familiar o secretario. Judith.xij.et sancti martini pape.et martyris.
Cubiculum.li.ne.g.pe.cor.camara de dormir. Judicū.xvj.et math.vj. Cubiculum intra cubiculū.iij.Re.xx.id est recamara o camara dentro de camara. Cubiculo claro.sancti Marcelini.idest logar hermoso.
Cubile.lis.me.pro.ne.ge.el lecho o cama.Hester.xiiij.
Cubo.bas.bui.bitum.por acostarse a dormir. De aqui
Cubito.tas.me.cor.frequētatiuo.por dormir a menudo. sancti hylariōis. Nota q̄ cubo.bas.cō sus cōpuestos corripit hāc sillabā. cu. Nota tābiē q̄ segūd la antiguedad haze cubaui eñl p̄terito et cubatū enel supino. et desta licēcia vso.S.Hieroni.ij.Re. xiij.cubauit cū ea.algūos dizē q̄ q̄ndo haze cubui p̄tenece a sanos. q̄ndo cubaui a enfermos.et ansi dixo vno.Sanus eo cubitū male sanus vado cubatum. Pero no tiene mucha auctoridad esta diferencia.
Cubitus.ti.me.cor.mas.ge.el cobdo del braço.Itē vna medida de pie y medio segūd la costūbre. po el cobdo q̄ es medida geometrica tiene seys o nueue pies. Por esto dixo vno. Hec mēsura fuit geometrica q̄ facit arcā nō aliter caperet tāta tot illa simul. hic cubitus quomensor hēt geometricus vti:senos siue nouē ferr̄ hēre pedes. Sed cubitus nr̄ cōis quē tenet vsus:ex vno cōstat dimidioq3 pede. y ansi parece q̄ por medida vsual es de pie y medio. Avnq̄ algunos dizē q̄ es de dos palmos. et ansi se toma ij.Paral.iij.et.iij.Re.vj. Itē nota q̄ algunos latinos vsarō.por esta medida. Cubitū.ti.ne.ge.et.me.cor.
Cubitus.cubitus.tui.mas.ge.et.iiij.declina.significa la yazija o acto de acostar. De cubo.bas.
Cuculla.le.me.pro.diminutiuo de cella o de culla.le.q̄ es vestidura de mōjes et ansi cuculla diminutiuo.signi-

fica la vestidura que los monjes di-
zen cogulla. S. hylarionis.
Cucuma. me. fe. g. me. cor. el calderó o
caldera ãcha abaxo ꝛ cubierta arri
ba. o olla o jarro de cobre pa escalẽ-
tar agua o pa cozinar. ꝛ dizese cucu
ma del son del heruor. como cacabꝰ
ꝛ hallase enlos griegos ꝛ latinos.
sancte agnetis.
Cucumer vl' cucumis. cucumeris. me.
cor. in trissyllabis. ꝛ pe. i alijs. mas.
ge. el cohõbro. o es cucumer. vna es
pecie d̃ meló q̃ es redõdo ꝛ aguano
so. y vsan dallo alos enfermos. y es
liso ꝛ verde claro de fuera y blanco
de dẽtro. Numeri. xj. d̃ cucumer des
ciẽde cucumerariũ. rij. cohombral o
melonar de tales melones. Esa. j. ꝛ
baruch. vj.
Cudo. dis. cudi. vel cussi. segũ algũos.
cusum. cõ vna. s. por cõponer o fabri
car o batir moneda. Hieronimus in
sermone assumptionis. Itẽ cudere
Por herir polir esculpir. Esa. xlj.
Culex. licis. mas. ge. me. cor. in obliqs.
morq̃to delos q̃ picã. Math. xxiij.
Culina. ne. me. pro. fe. ge. la cozina. se-
gũ los latinos. pero segũ los hebre-
os culine eran vnos hornillos sobre
que se ponian las calderas y deba-
ro dellas el fuego. Ezechi. xlvj.
Culmẽ. minis. me. cor. el colmo o la ci
ma o lo mas alto. geñ. xix.
Cumulo. las. me. cor. ayuntar. ij. Pa-
ral'. xxviij. Dende
Cumulus. li. mas. ge. me. cor. colmo o a
yuntamiento. Eccl'. xliiij.
Culmus. mi. mas. g. la caña o astil o ñu
do dela espiga o el hollejo do se en-
cierra o la mesma espiga. geñ. xlj. et
Osee. viij. ꝛ dizese culmus. casi cala
mus que es astil.
Culpa. pe. fe. ge. culpa. gñ. xxxj. ꝛ heb.
viij.
Culter. tri. mas. ge. cuchillo grãde. Jo
sue. v. et. iij. Re. xviij.
Cultio. onis. fe. g. por labor o cultura
de tierra. Ambro. i omel'. dñice. xiij.
post penthe.
Cultior. ꝛ hoc cultiꝰ. mas solẽne. Rut
iij. cultioribus vestimẽtis. i. mas so-
lẽnes o mas de fiesta o mas precio-
sos o mejores.
Cultor. toris. mas. ge. el amador o hon
rrador o labrador o morador o ser-
uidor. S. nicholai de Tolentino. et
hym. O nimis felix.
Cultrix. tricis. fe. ge. honrradora. ser-
uidora. Actuũ. xix.
Cultus. ta. tũ. cosa labrada. Amos. ix.
Cultura. re. fe. ge. la tal labor. ij. paral'.
xxxv. ꝛ. j. Cor. x.
Cultus. tus. tui. mas. ge. la hõrra o vso
de hõrradas vestiduras. Exodi. xxx
iij. ꝛ. j. Pe. iij.
Cumi. vltima acuta nõbre hebreo. q̃e
re dezir leuãtate. tabita cumi. mar.
v. moça leuãtate. son dos ptes. ꝛ lo
q̃ alli dize tibi dico añadio el euãge
lista enla interpretacion.
Cũcta. te. fe. g. por tardãça. per. u. ꝛ. c.
ante. t. enla. p̃mera silaba. Dẽde cũ
ctatim aduerbio. i. tardiamẽte. Am-
brosius en vna omelia dela q̃resma.
Cunctatio. onis. fe. ge. la tal tardança
o dubda. Hester. iiij.
Cũctor. taris. cõ. u. ꝛ. c. ante. t. enla pri
mera silaba. por tardarse o dubdar.
d̃ cũctꝰ. porq̃ todos se mueuẽ tarde.
Nume. xxij. ꝛ eccl'. x. contor. con. o. ꝛ
sin. c. ante. t. enla p̃mera silaba. signi
fica p̃gũtar o buscar o escodruñar al
guna cosa. de cõtus q̃ es el palo cõ q̃
tientã ꝛ buscã el hõdo del agua. pa-
ra mostrar esta diferencia. dixo vno.
Contor perquiro. cũctor dubitoq3
moror q3. Dende
Cũctus. cta. ctũ. todo. como cũctus po
pulus. todo el pueblo. y es nõbre co
llectiuo. ezech. xxiij. puede tãbiẽ de-
zir en aquel lugar cõptis. i. ornatis.
Cuneus. nei. me. cor. mas. g. ayũtamiẽ

to o batalla de mill ombres. Nume ri.ij.⁊ hym. Jesu saluator. vide ala.
Cunus.ni.maſ.ge.caño ſo tierra. dēde
Cuniculus.li.maſ.g. diminutiuo.caño chico ſo tierra o mina. Ambroſi.ſup egeſippū. tābiē ſe toma por conejo.
Cupido.dinis.me.pro.in recto ⁊.fe.g. la codicia dela carne o de haziēda. Eze.xxiij.
Cupio.pis.cupiui.cupitū.por cobdiciar.gen.xxxj.⁊ heb.vj. Dende
Cupitus. ta.tū.me.pro. coſa deſeada. Prouerb.vij.
Cupreſſus.ſi.et cupſſinus.na.nū.vide cypreſſus.
Cura.re.fe.ge.cuydado o cargo. Nume.iiij. ⁊ luce.x. tomaſe por lo q̄ llamamos cura q̄ es curar el enfermo. Luce.ix.
Curialis.⁊ hoc curiale.el que tiene dignidad o oficio en corte. S.auguſti.
Curriculus.li.pe.cor.maſ.g. vna carreta o carretilla pequeña. S.cipriani.
Curriculū.li. ne.ge. el curſo del tiēpo. Jn ſermone pro ſancto laurentio.
Curioſitas. tis.fe.g. deſordenado apetito ⁊ diligencia de ſaber lo q̄ no cōuiene ni aprouecha. Numeri.iiij.
Curioſus.ſa.ſum.coſa q̄ no ſe deue pcurar d̄ ſaber o ver. Eccl.iij.⁊ actu.xix.
Curioſe aduerbiū qualitatis diligēte mēte. Eccēs.viij.o curioſamente.ij. Theſ.ij.
Curioſius.aduerbio.mas curioſa o ſolicita o diligentemente.j.Re.xxiij.⁊ dan.vj.
Curo.ras.curar.o ſanar.j.Regū.vj.et Math.iiij.
Curro.ris.cucurri.me.pro. curſum.correr.j.Re.xvij.⁊ Joh.xx.
Curſim.i.corriendo o corridamente o de prieſſa.Eſa.x.
Curulis.⁊ hoc curule.me. pro.coſa pteneciēte al carro.adiectio.iij.re.iiij
Curueo. es.por ēcoruarſe o doblarſe.
Curueſco.ſcis.ichoatiuo⁊ curueſcēs. entis.pticipio quiēſe encorua o dobla. Anbro.en vna omel.dla q̄reſma
Curuo.uas.abaxarſe o doblarſe o hincar las rodillas. Eccl.vij.⁊ Ro.xj.
Curuus.ua.uū.coruo o inclinado a tierra.Eccl.xij.
Currus.rus.rui.maſ.g.el carro o la carreta.exo.xv.currus falcati porq̄ en los cātos tenian falces o hoces con que ſegauan ⁊ herian. Judicū.j.
Cuſtodia.die. fe.g.la guarda. gen.xlij. Pero tomaſe por el encarcelado o preſo guardado. Actuū.xxvij.
Cuſtodio.dis.iui.ditū.guardar.gen.ij et Luce.xj.
Cutis.tis.fe.g.la piel o el cuero que eſta encima la carne.greco es. Leuitici.xiij.⁊ Ezech.xxxvij.

D.ante.A.


Abreiamin en hebraico. y paralipomenō en griego y las palabras delos dias o libro q̄ contiene las coſas q̄ q̄daró por contar o relatar enlos otros libros en latino o ladino o romāce: ſinnifican vna coſa.j.prol.paral.
Dactylus.li.maſ. g.me.cor.pie de metrificar q̄ tiene la pmera ſillaba luēga ⁊ dos breues Hieronimo en vna epiſtola amarcela.
Dalila.le.me.cor.fe.g.nōbre pprio de la muger q̄ engaño a ſanſon. Muchos libros tienē dalida.po. S. hieronimo eñl libro delas interptaciones pone dalila. y el nicholao de lira dalida. Judicū.xvj.
Dama.me. y damula.le. ſu diminutiuo.no ſon de cierto genero.ſignifica la cabra mōtes. prouerb.vj.⁊ Eſa. xiij.animal timido y deſarmado. Algunos piēſan ⁊ por vētura mejor q̄ ſon gama o corça ⁊ gamita.ij. prol. euangelio⁊.es greco dicho dami.

Damasus.si.me.coꝛ. Nóbꝛe ꝑpio de vn papa q̃ fue castellano.S.damasi
Damno.nas. dañar o condenar. ꝑs. xxxvj.ꝛ Ro.viij.
Daps.dapis.o dapes.pis.pi.pem.pe El cibo o mãjar. Enel plural he dapes.pero el nominatiuo d̃l singular no es en vso.dizese dapes. q̃si dans opes.de do.das. Uno dixo. Dapes sunt regũ. Epule priuatoꝛũ. vel dapes deoꝝ. Epule hominũ.hym. Je su coꝛona celsioꝛ. de greco desciẽde.
Datũ.ti.ne.ge.et.ij.decli. substantiuado.de datus.ta.tũ.dõ o dadiua o cosa dada.Eccl̃.vij.
Dauid.indeclinable enla santa escriptura avnq̃ algũos lo declinã dauid dauidis.nonbꝛe pꝛopꝛio de aq̃l santo rey ꝛ pꝛopheta.j.Re.xv.ꝛ Math.j.E puede ser.t. la postrera letra ꝛ ansi desciende d̃l.dauiticus.ca.cũ. o puede ser.d.como tãbiẽ lo escriuẽ los griegos ꝛ ansi desciẽde del.dauidicus.ca.cũ.pe.coꝛ.cosa de dauid o a el tocante.

D.ante.E.

De.pꝛeposicion es. de subiugo semel erutos seruitutis.i. q̃tados o librados de debaxo del yugo dela seruidũbꝛe.pꝛol̃.i eps̃a iude. Nota q̃ esta pꝛeposiciõ de. recibe la siguiẽte poꝛ su casual.po q̃ndo ansi vienen dos o mas la vltima sirue al casual. ut hic venit de per ante scolas.
Dea.dee.fe.g.diosa.iij.Re.xj.ꝛ Actuum.xix.
Dealbo.bas.ui. poꝛ mucho enblanq̃scer.cõponese de de.q̃ significa valde o mucho.ꝛ albo.bas.ꝑs.l.ꝛ apocal̃.vij.ꝛ sanctoꝛũ innocentiũ.
Deambulo.las.pe.coꝛ.andar o passear.iiij.Re.iiij.ꝛ dañ.xiij.
Deargentatus.ta.tũ. cosa plateada. ꝑs.lxvij.
Deauro.ras.doꝛar.Exo.xxv.deauratus.ta.tũ. cosa doꝛada. Apoc̃.xviij.
Debachoꝛ.charis.me.pꝛo. intrissyllabis. Es destruyr vsando de mucha crueldad. Judicũ.xx. avnq̃ algunas bliuias tienẽ bachati sunt.o vsar de furoꝛ o õrar de vsallo.sanctoꝛũ.Uincentij ꝛ anastasij.
Debello.llas.me.pꝛo.vẽcer o tomar poꝛ guerra.Esa.lxiij.ꝛ.j.Mach.iij
Debeo.bes.bui.bitũ. d̃uer.gñ.xxxiiij.ꝛ Ro.xv.
Debilis.ꝛ hoc debile.me.coꝛ.flaco.deut.xv.ꝛ Mar.ix.
Debilito.tas.pe.coꝛ.enflaquecer. Judith.xv.ꝛ.ij.Mach.xij.
Debitũ.ti.ne.g.me.coꝛ.deuda o el deuer.pꝛouerb.xxij.ꝛ Ro.iiij.
Debꝛiatus.ta.tum.a debꝛio.bꝛias.ui. mucho enbꝛiagado.S.catherine.
Decachoꝛdus.da.dũ. cosa de diez cuerdas.a decas grece.i.diez.ꝛ choꝛda.de.j.pꝛol̃. B.c.vij.ꝛ.ꝑs.xcj.ꝛ.cxliij.greco es.y escriuese la tercia silla ba con.h.
Decalogus.gi.mas.ge.pe.coꝛ. A deca que es diez ꝛ logos razõ o palabꝛa. poꝛq̃ los diez mãdamiẽtos q̃ se dizẽ decalogi son diez razones o diez palabꝛas o sentencias.
Decaluo.uas. Poꝛ hazer o coꝛtar la barua violentamente.o raer los cabellos poꝛ despꝛecio.j.paral̃.xix.Et esa.iij.ꝛ.j.Coꝛinth.xj.
Decanto.tas.cantar.deutero.xxxj.
Decanus.ni.mas.ge.me.pꝛo.la ꝑsona q̃ es sobꝛe diez en alguno collegio o oficio o cargo o cabeça de collegio. de decas que es diez donde començo el nombꝛe.Exo.xviij.
Decapolis.in genitiuo latino decapolis o enel greco decapoleos.fe.ge.la ciudad q̃ es cabeça d̃ diez ciudades a deca grece que es diez.ꝛ polis ciudad.Math.iiij.ꝛ Marci.v.ꝛ.vij. decapoleos poꝛque es genitiuo gri

ego.tiene la vltima aguda.
December.bris.diziẽbre. a decem.et imber se cõpone. de decẽ porq̃ es el dezeno dẽdel ꝑmero mes q̃ es març̧o.dizese de imber. por lluuia. porq̃ en deziẽbre habunda. puede se tanbien declinar adiectiue. ut hic ⁊ et hec decẽbris ⁊ hoc decembre. y deste se dizẽ kalendas decembres. o kalendarũ decẽbriũ.S.saturnini. Dizese tanbien decembrius.bria.briũ. adiectiuo. cosa de diziẽbre. S. cleti et sancti anacleti.
Deceo.ces.cui.neutro.⁊ decet.bat.ĩpersonal.por conuenir ornar.cõponer.ꝑs.xxxij.⁊.j.Thimotei.ij.
Decerno.nis.decreui.decretũ.delibrar o juzgar o constituyr o ordenar. Numeri.vj.⁊ Esa.xiiij.
Decerpo.pis.decerpsi.decerptũ. por sacar o destroç̧ar o despedaç̧ar diminuir o quitar vna cosa de otra.de de ⁊ carpo.pis. Judicũ.xiiij.decerpẽs participio. Baruch. vj. quien haze partes o despedaç̧a.
Decerto.tas.taui.tatũ. por mucho litigar o batallar. Johan.xviij.
Decido.dis. decidi. me. cor.por caer. de de.⁊ cado.q̃ tiene la prima breue S.iohanis baptiste. ⁊ ansi lo guarda cado enlos otros cõpuestos. mudando la.a.breue en.i.breue. primo Mach.j.⁊ Jacobi.j.
Decies.aduerbio.diez vezes.Job.xix
Decima.me.fe.g.me.cor. decima.que es vno de diez.gñ.xiiij.⁊ Lu.xviij.
Decimo.mas.me.cor.dezmar.que es dar de diez vno.math.xxiij.⁊ lu.xj.
Decipio.pis.cepi.ptũ. engañar. geñ. iij.⁊ Col.ij.
Decipula.le.fe.ge.instrumẽto o yngenio de tomar con engaño. Como ratonera o cepo de armar. Job.xviij. et Hieremie.v. Uno dixo muscipule murũ sunt:decipuleq; luporum.⁊ possunt alio pedice noĩe dici. Muscipula a mure. decipula a decipio. pedica del pie porq̃ por alli toma.
Declamo.mas.me. pro.por predicar S.nicholai de Tolentino. o por clamar o dezir a grandes bozes. Dize se de de.que es valde o mucho.⁊ clamo.mas.S.siluestri.
Declamatorie. aduerbio.i. por modo de predicacion al pueblo. Hiero.in sermone assumptionis.
Declareo.res.me.pro.in trissyllabis. por dexar de resplandecer o por mucho resplandecer en milagros o obras.Grego.inomel.resurrectiõis.
Declaro.ras.me.pro.declarar.ij.macha.iij.⁊.j.Corinth.iij.
Declino.nas.me.pro. por escusarse.o esquiuarse.S.chrisogoni. Declino tãbien. por doblarse o por yr a casa de alguno. dexando el camino q̃ hazia q̃ se dize diuertir.me.pro. con todos los cõpuestos. dixo se de.clino. nas.que no es en vso. Judicum.xix. tomase tanbiẽ por cõtratar de alguna cosa.S. quattuor coronatorũ.tomase tanbien por acabarse. o dessallecer.dies ceperat d̃clinare.ya yua a ponerse el sol.
Decliuis.⁊ hoc decliue.⁊ decliu9.ua. uũ.me.pro. prono o inclinado o cosa q̃ se delezna o cae.hym.verbũ supernũ.⁊ conparase decliuior.i. mas inclinado.⁊ dizese de de.i.deorsum. ⁊ cliuus.ui.q̃ es vna sobida o cuesta Casi abaxada de sobida o d̃scẽdida. Cursu decliui tẽporis.i.declinante. ponese methaphorice. o por ventura ha de dezir declini.vide acclinis.
Decollo.las.aui.atum.degollar o descabeç̧ar. escriuese con dos. ll. ⁊ por esso tiene la media producta. Mathei.xiiij.⁊ Luce.ix.
Decoloro.ras.pe.pro. ĩ tetrassylabis por quitar el color. Cant.j. Mende

Decoloramentum.ti.ne.ge.descolora miento.in omel.sancti Mathei.
Decontra.i.al contrario.me.pro.iiij. Re.ij.
Decor.oris.mas.ge.et.me.cor.honor o honrra.Dan.xj.
Decor.oris.me.pro.la belleza & hermosura.j.paral.xvj.& hieremie.l.
Decoro.ras.me.cor.por honrrar. Abacuch.ij.& me.pro.por ornar.eccl.xlij.& hester.j. Uno dixo. hunc homines decorant.quē vestimenta decorant.
Decortico.cas.pe.cor.descortezar o quitar la corteza.gen.xxx.& Joel.j.
Decorus.ra.rū.me.prod.bello o hermoso o ornado.gen.xxiiij.
Decrepitus.ta.tū.pe.cor.muy viejo enla postrera edad.ij.paral.xxxvj.
Decresco.scis.creui.tū.descrecer.gn.viij.
Decretū.ti.neu.ge.me.pro.estatuto o ordenança o deliberada sentencia. y escrita.j.Re.xxvij.& colocē.ij.tomase por elecion ordinaria & legitima.S.siluestri pape & martyris.Sine deliberatiōe decreti.
Decubo.bas.me.cor.decubui.bitum. por yazer enfermo.S.agustini.
Decupl⁹.pla.plū.me.cor.diez doble o diez vezes mas.Dan.j.
Decurio.onis.mas.ge.el q̄'es cabeça o capitā de diez o el q̄ es cortesano. Lu.xxiij.& mar.xv.et.j.mach.iij.en el primer significado se puede dezir de decē.& curo.ras.enel segundo de de.et cura.re.vel curia.rie.
Decurro.rris.curri.sum.correr ayuso o passar.leuit.j.et Actuū.xxj.dende
Decursus.sus.sui.mas.ge.el tal curso ps.j.
Decus.coris.ne.ge.et.me.cor.honestad.decēcia.hermosura.hōrra.hieremie.x.& zacha.xj.
Dedecus.me.cor.dedecoris.pe.cor. el vituperio o desonrra.eccl.iij.&.ij. Corinth.iiij.
Dedico.cas.me.cor.ī trissylabis.por q̄ dico.cas.en todos sus cōpuestos abreuia esta silaba.di.por dar o consagrar o aplicar o ayūtar a dios.exodi.xxxv.o por acabar como se toma Deut.xx.vno dixo.Perficit & copulat.& cōsecrat hec dico signat.dēde
Dedicatus.ta.tū.consagrado o aplicado.de dico.S.andree.
Dedo.dis.dedidi.deditū.me.cor.por darse del todo.cōponese de.de.& do das.dedi.& muda la ꝯjugaciō.dēde
Deditio.onis.fe.ge.el aucto de darse o la daciō libre o espōtanea.s.q̄ndo algunos cercados se dan antes que los tomē o entrē por fuerça.In sermone de exaltatione.S.crucis.
Deditus.ta.tū.adiectiuū.por dado o aplicado o subiecto o vencido.Non m̄lto vino ddito.j.thi.iij.& actu.xvij
Deduco.cis.xi.por sacar o traer de vn proposito a otro.Deduxit a sententia.j.Re.ij.& Actuū.xvij.
Deerant.me.cor.de desum.deest.por fallecer o lo q̄ dezimos q̄dar.q̄ deerāt tormētis.Sapientie.xix.lo que quedaua por atormentar.
Defatigat⁹.ta.tū.adiectiuo.muy fatigado.j.Re.xiiij.&.S.hylarionis.
Defecat⁹.ta.tū.cosa sin hez o pura o purificada.a deffeco.cas.me.pro.in trissylabis.por purificar o quitar la hez.Esa.xxv.
Defectio.onis.fe.ge.el desfallecimiēto o enojo.ps.Memor esto.
Defectus.cta.ctū.adiectiuū.consumido o enflaquecido.Eccl.xlj.&.sctōꝝ geruasij & prothasij.
Defendo.dis.defendi.por defender. Actuū.xxv.& Sctōꝝ inocētū.o por vēgar como se toma.judith.j.&.ij.y es hablar yronico.yo me defendere.por yo me vēgare.impropriamē

te o abusiuamente.
Deferbeo.bes. bui.sin supino. por de
xar de heruir mitigãdo o amãsando
se.Hester.ij.⁊ Ambrosius in quadã
omel. quadragesime.
Defero.defers.por dar.Hester.j.⁊ ac
tuũ.xix. vno dixo.defert accusat ho-
norat fertq3 deorsum.Dende
Deferẽs.ẽtis.qen acusa.S.euphemi.
Defetiscor.defeticeris. defessus.sum.
por ser fatigado o cãsar o dsfallecer
halle tãbiẽ. Defetisco.scis. neutro
enel mesmo significado enla omeli.
de sant anbrosio in quadragesima.
Deficio.cis.feci.cõpuesto de.de.⁊ fa-
cio.cis.significa dessallecer. Nume.
xiiij. ⁊ lu.xvj. deficiet me tps heb.
xj. No me bastara el tiempo.puede
ser actiuo en este significado.
Defigo.gis.xi.xũ.me.pro. por mucho
firmar o fincar o fiar alguno o obli-
garse prouerb.xxij.
Definio.nis.iui.iiij.cõju. por difinir o
declarar o determinar o acabar.am
bro. in quadã omel. quadragesime.
Definitus. ta.tũ. cosa determinada o
deliberada.Actuũ.ij. Tanbiẽ dẽde
Definitio.onis.fe.ge. la deliberacion
o determinacion. Maximus in ser
mone plurimorum martyrũ.
Defixus.xa.xũ.cosa fixa o muy firma-
da.eccẽs.xij.
Deffleo.es.ui.mucho llorar.job.xxx.
Deflecto.ctis.xi. me.pro. por doblar.
abaxar declinar.eccl.xxij.
Deffluo.is.me.cor.defluxi.defluxũ.vl
defluctũ.me.pro. por discurrir o ca-
er o correr abaxo.ps.j.⁊ Sapie.j.
Deformatus.ta.tũ.i.mucho operfeta
mẽte formado. Numeri.xvij.dende
Deformata in lapidibus.i.bien escri-
ta.ij.Corintih.iij.
Defformis et hoc defforme.feo o diffi
gurado.geñ.xlj.⁊ deut.xv.
Deforis.aduerbio.me.cor.quando es
vna pte dfuera.gñ.vij.⁊ math.xxiij.
Deffosus.sa.sum.me.pro.cauado o so
terrado de.de.⁊ fodio.dis.Job.xj.⁊
prol.euangelij sancti iohanis.
Deffraudo.das.engañar.Eccl.xxxj.⁊
Luce.xix.
Defrico.cas.cui.frictũ.por mucho fre
gar o alimpiar o bruñir vna cosa cõ
otra.me.cor.in trissyllabis.leuit.vj.
Defugo.gas.d.de.⁊ fugo.gas.me.cor
re.como los otros cõpuestos de fu-
go. gas. significa excluyr o alãçar o
hazer fuyr de vn logar a otro.
Deffugat⁹.ta.tũ.cosa echada o alãça
da o ahuyẽtada. argumẽto in hiere.
Defungor.geris.por vsar hasta el fin
⁊ por morir. Unde defunct⁹.muer-
to.mat.ij.dfunctio la muerte. eccl.j.
Degener. degeneris. me. cor. quien
por vicios propos cae ⁊ dessallece
dela nobleza de sus antecessores.o
el q̃ no es de reputado linaje en an-
tiguada honrra o riq̃zas.S.catheri
ne ⁊.S.laurẽtij.ẽ cois.ge.
Deglutio.tis.de. de. ⁊ glutio.tis. me.
pro.por destruyr o tragar.ps. cxxiij
Nisi quia dñs forte viuos deglutis-
sent.dende deglutiens.j.Pe.iij.
Dego.gis.degi.por biuir o morar.su-
pinũ non est in vsu. Hieronimus in
sermone assumptionis.
Dehonesto.tas.taui. tatũ. actiuo. por
denostar o injuriar maxime de pala
bras.prouerb.xxv.
Dehisco.scis.por abrirse o salirse.co-
mo vaso q̃brado o horadado o per-
derse o desuanecerse. hym. Jã xpe.
Dehinc.i.despues.prolo.luce.
Deindustria.i.a sabiendas.Ruth.ij.
Deijcio.ijcis.ieci. ctũ. derrocar o aba
xar.ps.lxxij.⁊.ij.Cor.iiij.
Deiero.ras.me.cor. por mucho jurar
o afirmar o pjurar.j.re.xx.⁊ eccẽs.ix
Deific⁹.ca.cũ.pe.cor. cosa dificada.o
diuina.S.martini.

Deinde.despues.heb.xij.me.pro.posi
tione.avn q̄ algūos la abreuiā en ꝓ
sa por q̄ no paresca̅ dos dictiōes. ⁊
otro tāto diras de deint⁹.⁊ deiceps
Deinceps.aduerbio.d̄ aq̄ adelāte.gn̄.
xlij.⁊ actu.iij.d̄l accēto veelo ē deide
Deint⁹.lu.xj.aduerbio.de pte d̄ dētro
Delabor.me.pro.beris.delapsus sum
Por caer de arriba.deponens.voce
delapsa.cayda de arriba.ij.pe.j.
Delatio.onis.fe.ge. la accusacion. de
deffero.ers.Hester.xij.
Delator.toris.me.pro.mas.ge.el acu-
sador o manifestador.ij. mach.iiij.⁊
hieronimus in sermone assūptiōis.
Delatura.re.pe.ꝓ.f.g.la māifestaciō.
oacusaciō otrayciō o d̄traciō.eccl̄.xxvj
Delat⁹.ta.tū.a deffero.ers.in passiuo
descubierto o referido o denuncia-
do.ij.Mach.vj.
Delector.ctaris.ctatus sum.deleytar
se o holgarse.deponēte. Thobi.iij.
hallase actiuo muchas vezes.como
ij.Re.xix.⁊ deut.xij.
Delego.gas.dar. o māđar o dexar ēn̄l
testamēto algo quādo algūo muere
iij.Re.xj.me.pro.itrissyllabis.por q̄
ansi lo guarda.lego.gas.en sus cōpu
estos.q̄ tiene la p̄mera luēga.como
lego.gis. la tiene breue. ꝟ. Si tua
scripta lego scriptū lege qd̄ tibi lego.
Deleo.les.leui.letū.por destruyr.d̄lez
nar.matar.qd̄ nulla delebit obliuio.
deut.xxxj.nūca se oluidara. ⁊ act.iij.
Delibo.bas.me.pro.sacrificar.es cō-
puesto de de.⁊ libo.bas. q̄ significa
sacrificar o cōsumir o acabar o tocar
o gustar.ego enī iā delibor.ij.thi.iiij
q̄ere d̄zir cerca esto d̄ ser sacrificado
.i.ya començo a padescer martyrio.
Delibatio.onis.fe. g.prouar o gustar
algū comer o beuer.⁊ significa sacri
ficar cosa liq̄da.qd̄ si delibatio sācta
est.Ro.xj.i.si vna ptezica dela massa
tomase metaforice. como el q̄ d̄liba
gusta vn traguito d̄ mucha quātidad

Delibero.ras.pe.cor. deliberar o ver
o determinar.ij.Re.xxiiij.
Delibut⁹.ta.tū.adiectiuo.pe.pro.a de
libuo.delibuis. q̄ es vngir cō olio o
cō otro liquor.significa delibut⁹ vn-
gido.Amos.vj.⁊ de ꝯsecra.eccl̄ie.⁊
dizese delibuo.de de.⁊ oleum vel li-
quor.⁊ buo.buis. sicut imbuo.buis.
que es embeuer o empapar.
Delicatus.ta.tū.pe.pro.cosa delica-
da.deut.xxviij.⁊ dañ.xiij.
Delicie.ciarū.fe.ge.⁊ pluralis nume-
ri.deleytes ⁊ consolationes o rega-
los. Job.xxij.⁊ Luce.vij.
Deligo.gis.me.cor.legi.ctū.por eligir
Delectus.ctus.ctui.mas.ge. la electi-
on.S.Thome martyris.
Delictū.cti.ne.g.algūa vez se toma en
general por todo pecado.alguna en
especial.por la omissiō o por el d̄xar
d̄ hazer lo q̄ ōbre deue.leui.v.⁊ Ro.iij
Delimpido.das.pe.cor.por clarificar
Sancti Leonis pape.
Delinio.nis.ui.tū.halagar. gn̄.xxxiiij.
Delinitus. ta.tū.pe.pro. pacificado o
amāsado o enblandecido o humilia
do.ij.paral̄.xxiiij.de de et lenio.nis.
por delectar o pacificar o humiliar
o amansar o enblandecer.
Deliquo.q̄s.deliq̄.d̄lictū.es.ꝑpriamē
te pecar dexādo d̄ hazer lo q̄ el ōbre
d̄ue.q̄ es omissiō.po tomālo comūmē
te por q̄lquier auto de pecar.⁊ pier-
de siēpre la.n.⁊ ꝑduze la media ēn̄l p̄
terito ⁊ supio.ꝑs.xxxiij.⁊ hy.rex glo.
Delyro.ras.me.pro. por andar fuera
de camino ⁊ de seso.dende
Deliramentū.ti.ne.g.desuario o locu-
ra. Mā lyra grece.es instrumēto de
tañer.o el surco.y el q̄ desuaria ⁊ dis
corda q̄ no anda por camino dere-
cho como quien mal ara o mal tañe
no faze buena cōsonācia. Lu.xxiiij.
Delyrus.ra.rū.desuariado.primo ꝓl.
B.c°.vj.⁊ prol̄.nañ.⁊ dizese de de.⁊
lyra.lyre.q̄ significa surco. y entōce

pduze la pmera sillaba. O de lyra. por instrumẽto musico. E entõce abreuia la pmera sillaba. y entõce de lyro. significa desacordar.
Delonge. aduerbio delogar. me. pro. positione a vn q̃ algũos la abreuiã i prosa. por q̃ no parescã dos partes. Significa de lexos. esa. xlix. ⁊ hiere. xxiij. ⁊ Marci. viij.
Delphicus. ca. cũ. adiectiuo. me. cor. Cosa dla ysla q̃ se llama delphos en la qual seruian los gentiles a apolo Sanctor Chrisanti ⁊ Darie.
Delubrũ. bri. me. cor. neu. ge. el tẽplo. Esa. xiij. ⁊ hiere. xliij. ⁊ dizese a delẽdo por q̃ alli se deshaze la sonbra. s. delos pecados. O dizẽse los tẽplos q̃ tienẽ fuẽtes. dõde se quita la suziedad lauãdo los pecados.
Deludo. dis. si. sum. me. pro. por engañar. ij. paral. xxxij.
Demedio fiat. ij. Thes. ij. sea quitado del medio.
Demens. entis. desuariado sin seso o loco. ij. Mach. xv.
Dementia. cie. fe. ge. el tal desuario o locura. ij. mach. xiiij.
Demento. tas. taui. por enloquecer a otro o enajenarlo o sacarlo de seso. Dementasset eos. Actuũ. viij.
Demergo. gis. si. sum. por çabullir o abaxar o abatir. es actiuo. Lu. x. dende demergens pticipio. Eccl. xliij.
Demeto. tis. sui. sum. me. cor. in pñti Por segar o cortar. como hazẽ los segadores. iij. Regum. xvj.
Deminoratio. onis. a deminoro. ras. q̃ tiene la pe. p. mẽgua o amẽguamiẽto o diminuciõ de honrra. Eccl. xxij.
Demissus. sa. sum. inclinado o quien tiene abaxada la cabeça. a demitto. tis. si. sum. iij. Regum. xxj.
Demitto. tis. si. sum. me. pro. por dexar caer o abaxar. Ezech. j.
Demo. mis. psi. ptũ. por sacar o q̃tar o tomar algo. iij. piuga. j. mach. viij. dẽde dẽptio. onis. fe. g. el tal aucto de sacar o q̃tar o tomar. hym. Jam xp̃e.
Demolior. pe. cor. liris. pe. pro. litus sum. deponẽte. por destruyr derocãdo. prouerb. xv. o royẽdo. math. vj. o comiẽdo las vuas. Cañ. ij. hallase tãbiẽ actiuo. ij. Esdre. j. demolierũt. i. destruxerũt. E del desciẽde. demolienſ. passiuo. amos. vij. serã dstruydos
Demon. nis. mas. ge. me. cor. demonio Leuit. xvij. ⁊ Jaco. ij. Es griego. y hallase por muy sabio.
Demoniũ. nij. neu. ge. el diablo. deut. xxxij. ⁊ Mathei. iiij.
Demoror. me. cor. raris. tardar. ps. xxiiij. ⁊ Hebr. xj.
Demostenes. pe. cor. nombre proprio del principal orador delos griegos j. prol. B. c°. v. ⁊ prol. Esa.
Demonstro. stras. mostrar. Deut. ix. ⁊ Johan. v.
Demulceo. ces. si. sum. de de. ⁊ mulceo ces. por vntar blãdamẽte o mitigar o deleytar. Ambrosi⁹ in omel. q̃dragesime. Et grego. in omel. de apl̃is. y es actiuo cõ todos sus cõpuestos. y cõuiene cõ mulgeo enel pterito y enel supino. ṽ. Mulgeo dat mulsi. sicut dat mulceo mulsi. Dat mulcere suũ sicut mulgere supinũ.
Demum. aduerbio temporal. finalmẽte. Numeri. xix.
Demutatio. onis. fe. ge. mudãça. Leo in sermone natiuitatis dñi.
Demutatus. ta. tum. mucho mudado. Sancti Martini.
Demuto. tas. me. pro. por quitar o sacar. S. sabine.
Denarius. rij. mas. ge. vn dinero q̃ era la decima parte de otra moneda mayor. Math. xviij. ⁊ Actuũ. xix.
Denato. tas. me. cor. por nadar abaxo de deorsum ⁊ nato se compone. in omelia assumptionis.

Denego.gas.me.cor. por negar. prouerbi.xxx.⁊ Marci.viij.
Denigro.gras.me.cor.por affear o amenguar.S.francisci.dende
Denigratus.ta.tum.cosa ennegrecida.Job.xxx.⁊ Treno.iiij.
Denotatio.onis.fe.ge.la demóstració có el dedo o la notacion que es ser el ombre notado por malo o la condenacion.eccl.v.
Denoto.tas.me.cor.por mostrar alguno a dedo por malo.Eccl.xix.⁊ denotor.taris.
Dens.entis.mas.gene.diente.Leuit.xxiiij.⁊ Luce.xiij.
Densitas.tatis.me.cor.in recto.fe.ge. la espessura de arboles o de otra cosa como de cabellos ⁊c.S.Agnetis
Denso.sas.por espessar o fenchir. ambrosius in sermone de aduentu.
Désus.sa.sum.tenebre dése.i.espessas como palpables.exo.x.⁊ abacuch.ij
Denudo.das.ui.me.pro.por desnudar Esa.xlvij.tomase metaphorice por descobrir.Eccl.xxvij.
Denúcio.cias.declarar.anúciar publicar.Núeri.xviij.⁊ actuú.iiij.
Denuo.aduerbio.i.de nueuo o otra vez.me.cor.Mar.xiiij.⁊ Johá.iij.
Denus.na.nú.diez o cosa de diez.dende Terdenus.na.nú.cosa de.xxx.E substátiuase terdenis.por.xxx.dena milia.Apocal.ix.diez mill.⁊ Hym. Ex more docti.
Deorsum.aduerbio.baxo.Deut.iiij. ⁊ Marci.xv.
Deosculor.laris.besar.prouerbi.vij. ⁊ Canti.viij.
Depascor.sceris.depastus sum deponente.por acabar la cosa pasciédola Depastus est eá.ps.lxxix.ponese actiuo.ps.xlviij.mors depascet eos.
Dependeo.des.depéder.o colgar.job xv.dende Dependés participio.cosa que depende.iij.Re.vij.

Deperio.ris.deperij.por sincopa.me.pro.enel psente:por rescebir mucha passió o angustia de amor de algúa cosa ⁊ casy perecer por ella.ij.Re.xiij.o es deperire mucho perecer.Hym.Eterne rex altissime.
Depilatus.ta.tú.pelado.Ezech.xxix.
Depingo.gis.xi.ctú.pintar.iiij.Re.ix
Deplorans.antis.participio.quien llora.Sapie.ix.
Depono.nis.deposui.depositú.por deponer o dexar.produze la media.como pono.nis.en sus cópuestos.Lu.j.dende deponens.participio.Eccl.xliij.dende tanbien
Depositio.depositionis.el auto de deponer o de dexar.tomase por apartar o quitar de sy.j.pe.iij.o es el auto quando el anima dexa el cuerpo. Sancti Augustini.
Depopulor.pe.cor.laris.lat⁹ sum.por destruyr.deponés.⁊ transitiuú.geñ. xxxiiij.⁊ Osee.x.Dende.
Depopulator.depopulatoris.ma.ge. el destruydor.Esa.xxj.dede tábien
Depopulatus.ta.tú.destruydo.ponese en significació passiua.Joel.j.a vn q desciéde de verbo deponente.
Depositú.ti.neu.ge.deposito o lo q se dexa en guarda.leuit.vj.⁊.ij.thim.j.
Deprauo.uas.me.p.por mucho mal hazer o mucho corromper o destruyr.que indocti deprauát.ij.pe.iij.s. mal interpretando.
Deprecor.me.cor.como la tiene pcor en sus cópuestos.depcaris.deprecatus sum.por mucho rogar.Exo.xxx ⁊ mar.v.o por no rogar o por dspreciar o escusar o por orar q dios alce el mal q esta o q puede venir.deut. ix.como orar es rogar q pmanesca el bien q tenemos o para impetrar lo que no tenemos.ps.vj.Qm exaudiuit dñs deprecationem meá.Deprecans.participiú.Actuú.x.

Depredor.me.p.daris.datˀsũ.de de. ⁊ ꝓdor.daris.q̃ no es en vso.por desꝑ pojar o robar.Esa.xxxiij.tomase me taphorice a esta semejança.Tre.ij. es deponēte cō los otros cōpuestos de predor.avn q̃ Esa.xxxiij.se halla passiue:⁊ tanbiē.S.gregorio lo pone passiuo enla omelia de virginibˀ

Dephendo.dis.di.sum.lo q̃ dezimos tomar a algũo ē algũ aucto.leuit.xxj Ⓞ venir en conoscimiēto.iij.Re.ij.

Deprehēsus.sa.sum.tomado o tomada.Johan.viij.

Deprimo.mis.me.cor.depressi.depssum.por abaxar ⁊ supprimir.Sapie ix.⁊ eccl.ij.dende depressus.sa.sum. opꝑsso o supprimido.gñ.xlj.⁊ exo.x

Depromo.mis.psi.ptum.me.pro.por manifestar o sacar a fuera.Hieronimus in sermone assumptionis.

Deprope.vna dicion es.me.cor.ď cerca o ꝓsta mēte.hiere.xxv.puedē ser dos preposiciones ⁊ la segũda sirue por casual.

Depulsus.sa.sũ.cosa echada.o derribada o derrocada.rēpuxādo.ps.lxj.

Deputo.tas.ui.me.cor.in tryssyllabis por deputar o reputar o poner o assentar.lu.xxij.⁊ Augˀin omel.dñice v.post pascha.

Derelinquo.quis.liqui.dexar o desamparar.Judi.iij.⁊ actuũ.vj.

Derepente.i.prestamēte.⁊ subito o a desoras.ij.paral.xxix.el aduerbio determina la ꝓposiciō o puede ser vna parte mixa en repente.

Derideo.rides.me.pro.segũ los mas autēticos.como la tiene rideo.des. en sus cōpuestos.por hazer burla o escarnio.job.xxx.⁊math.ix.dēde hic ďrisus.sus.sui.el escarnio.sapie.xvij ⁊ deridēs pticipio.me.p.S.agnetis

Deriuo.uas.me.pro.compuesto de riuus.ui.significa sacar rio o arroyo de fuēte.como diriuo significa echar la fuēte en diuersos rios o arroyos. y a esta semejāça se dize diriuar el nōbre o la razō.ambroˀi omel.q̃drage.

Derogo.gas.ui.ro.cor.como la tiene rogo.gas.en todos sus cōpuestos. por detraher o sacar o iniuriar.prof esore.⁊ gregˀ.in omel.post pascha. Es vsitado por ďrogar o deshazer o reuocar o q̃tar la fuerça como dezimos esta bulla o ley deroga a aq̃lla.

Descendo.dis.di.sum.descendir.geñ. xj.⁊ math.viij.

Describo.bis.psi.ptũ.me.pro.por escreuir.o hazer escriuir alguno libro Deut.xvij.o por lo q̃ dezimos escriuir vna relaciō delos logares y gentes y cōdiciones.josue.xviij.o por escriuir las ꝑsonas por sus nombres. Nũeri.xj.⁊ lu.ij.o significa pintar o esculpir o hazer la figura.ezech.iiij. dende descriptio.onis.escriptura ď relacion del numero de personas.ij. Regũ.xxiiij.por pintura o figura.j. paral.xxviij.llamanse tan bien descriptiones los comentarios.como los que hizo hieremias delas cosas despues dela destrucion de ihrlm.q̃ no se hallan ni entre los hebreos ni ētre nos otros.ij.mach.ij.el libro ď Neemias se dize ansy descripcion o comentario.

Deseco.cas.me.cor.desecui.ď de.⁊ seco.cas.por mucho aptar ď si o reprouar.Sctoꝝ Chrisauti ⁊ Darie.

Desero.ris.me.cor.desamparar o dexar.Judicũ.ij.⁊ heb.xiij.

Desertum.ti.ne.ge.yermo o desierto. Geñ.xxj.⁊ math.iiij.

Deseruio.uis.uiui.itũ.seruir.mar.iij.

Deses.sidis.ois.g.me.cor.perezoso o dexatiuo o ocioso o descuydado.desidia.la pereza o ocio.hym.ales diei ⁊ ambro.in omel.natiuitatis dñi.

Deseuio.uis.me.pro.itrissyllabis.por hazer se muy cruel o por executar

la crueldad. Nũeri.xvj.et josue.xxij.
Desideo.sides.me.cor.in pñti.desedi ĩ pterito.me.pro.por apartarse del p posito o enperezarse o por assentar se abaxo.cóponese d de.et sedeo.des hiero.in omel.S.stephani o por mo rar.como se toma ĩ exaltatióe.s.crucis
Desidero.ras. pe.cor. desear.j. Re.ij. et.j.pe.j.
Designo.gnas.desinar o señalar o em biar.Luce.x.
Desilio.lis.desiliui.vel desilij.por sin copa.desilui.me. cor. in trisyllabis Por descédir o saltar.ex d et salio.el qual guarda este accento con sus có puestos.et por saltar siempre se escri ue có vna.l.iiij.Re.v.dende desiliés participio.Judicũ.iiij.
Desino.nis.me.cor.desiui.vel desij.por sincopa de de.et sino.iij.cójuga. por dexar apriessa.o por cessar de algũa cosa.geñ.xviij.et.ij.paral.xvj.
Desisto.tis.titi.me.cor.desistir.o dex ar o cessar.eccl.xvj. desistens. entis. participio.j.Regum.xxiij.
Desolo.las.me.pro.por priuar plazer o solaz o por destruyr o desolar .po nese actiue.ps.lxxviij.et Esa.xj.et an sy se pone Osee.xiij.deste desciéde.
Desolatorius.ria.riũ.adiectiuũ. cosa destruydora o dessoladora.Cũ car bonibus desolatorijs. ps. Ad dñm cũ tribularer.i.destruydores o deso ladores o consumidores.
Despero.ras.me.pro.dsperaui. por d sperar.j.Re.xxiij.et leo ĩ smóe nati.dñi
Despicabilis.et hoc.bile.pe.cor. desp ciado o despreciable o vil.S.francis ci.dizese de despicio despicis.
Despicio.spicis. desperi. ctũ.de de.y especio.cis.q no es en vso. despciar o no mirar.ni curar. ps.ix.actuũ.vj.
Despectus.cta.ctũ.menospciado.y hal lase dispicio et dispectus.cta.ctũ.me nospciado.gregus ĩ omel.qdragesime
Despolio.lias.despojar.Luce.x.
Despódeo.des.di.por desposar o pro meter.Exo.xxj.et.ij.Corinth.xj.
Desponso.sas.desposar.deut.xxij.
Despumás.mátis.ois.g.el q có turba ció et maléconia et yra haze spuma. como mar turbada.in epla jude apli
Desterno.nis. straui.stratũ. por qtar la silla o albarda o cosa semejáte ala bestia o por descédir ayuso o descin char o derrocar.o derribar.gñ.xxiiij
Destino.nas.me. cor.por deliberar o deputar.destinauerũt ĩ corde suo.ij. Mach.vj.assentaró o deliberaron en su coraçó.Jté por pronũciar o si gnificar.Jté por enbiar. y entóce se dize de de.et teneo.nes.ĩterpuesta.s ad xpm discipĺos destinauit.S.joh. baptiste. et por deliberar.ij. Cor.ix.
Destinatus.tũ.tũ.pe.pro.deputado.p nunciado.enbiado.ascrito. significa do.Phili.iij.
Destruo.is.xi.ctum. destruyr. Deut. xxviij.et math.xxvj.
Desubiugo.de so el yugo de rescibe lo q se sigue.por su casual. po la vltima pposició se jũta có el pmer casual q se sigue.ĩ arguméto epĺe.S.jude apli
Desueo.es.dsueui.cesar d algũa costũ bre.Augus in omel.do.ij.post péthe.
Desum.dees. deest.por ser absente o dessallescer.po propriaméte se dize abesse.lo q no es presente o lo q esta en otro logar.como vn ôbre.y dizese deesse lo q no se tiene o lo q fallesce. como vino o pan.gñ.xlvij.et lu.xviij.
Desuper.me.cor.d arriba.Leuit.xxvj et.iij.Re.vij.et Ezech.j.et.x.desuper tunicam.Michee.ij.tres partes et tres accentos son. significa encima o arriba o de arriba.
Detego.gis.texi.tectũ.me.cor. enel p sente.et pro.enel preterito.et ansy lo guarda tego.gis. con sus compue stos. descobrir o reuelar .ij. Esdre.

viij.τ Sanctorũ Chrisanti τ darie.

Deterreo.res.me.pro.rui. por espantar. Tren.ij.τ zach.j.τ gregori⁹ in omelia sancti Andree.

Deterior.τ deterius. mas malo. Johan.ij.τ.ij.pe.ij.

Determino.nas.determinar.assentar cócluyr.sentenciar.prouerb.xxvj.

Detero.ris.me.cor.detriui.por q̃brãtar. Ambrosi⁹ in omel. q̃dragesime.

Detestor.taris.tatus sum. por abominar. reprouar o aborrecer. Hester. xiiij.τ math.xxvj.

Detineo.nes.me.cor.Detener.Eccl. iij.τ Johan.v.

Detort⁹.ta.tũ.adiectiuo.muy torcido greg.ĩ omel.sabbati.τ.iiij.do.aduẽt⁹

Detracto.ctas.ctaui.por recusar o repuar.j.pe.ij.τ.S. mauritij τ sociorum

Detraho.his.me.cor.traxi.tractũ.por sacar a fuera o quitar vno de otro. Dende se toma metaphorice. por murmurar. Esa.xliij.τ.j.pe.iij.

Detrecto.ctas.por menospreciar o recusar. detrectare militiã.S.martini

Detrimẽtũ.ti.ne.g.el daño o mẽgua o peoria.a d'tero.ris triui. por mucho trillar.math.xvj.τ.ij.Cor.vij.

Detumesco.scis.inchoatiuo. por deshĩcharse.greg⁹ ĩ omel.do.xx.p⁹ pẽth.

Deturpo.pas.por mucho afear.j.Corinth.xj.τ augustinus in omelia ferie.iij.prime ebdomade q̃dragesime

Deuasto.tas.destruyr.actuũ.viij.

Deueho.his.deuexi.ctum.por lleuar. S.Anastasij.

Deuenio.nis.me.cor.venir.p̃s.lvij.τ j.Corinth.x.

Deuindemio.mias.aui. por mucho o apurada o diligẽtemẽte vẽdimiar. τ a esta semejança se pone por perfecta mente destruyr.treno.j.

Deuio.uias.apartarse dela via o camino. Nũeri.xxij. E a esta semejãça se toma quãdo quier q̃ el ombre haze lo q̃ no deue.Exo.xxiij.

Deuirgino.nas.desflorar o corronper virgen.Eccl.xx.

Deuito.tas. actiuo.de de.τ vito.tas. por esquiuar τ apartar. τ produze la media como vito en sus compuestos.j.Thimo.iiij.

Deuoluo.uis.ui.lutũ.boluer. o lo que dezimos caer sobrel o tornarse sobre el.Geñ.xliij.τ Ezech.xxvij.

Deuoro.ras.me.cor.por tragar o con sumir. de de.τ uoro.ras.q̃ tiene la p̃mera breue.iiij.Re.j.τ lu.xx.τ apo.x.

Deuoto.tas.me.pro. frequẽtatiuũ de deuoueo.ues.uotũ.uotu.u.i.o. fit de uoto.es maldezir o tener en abominació o q̃brãtar voto fecho o muy a menudo τ firmemẽte votar,puer.xx dõde algũos libros tienẽ deuorare.

Deuoueo.ues.me.cor.deuoui.deuotũ tu.me.pro por firmemẽte votar.puerb.vij.τ actuũ.xxiij.Dende

Deuotus.ta.tũ.cosa d'uota o firme en deuoció.Exo.xxxv.τ.ij.paral.xxix.

Deus.dei. mas.ge.significa temor en hebreo.porq̃ es temido de todos.en griego se dize theos. de theoro por ver.porq̃ vee todas cosas.o de theo q̃ es correr. porq̃ sobre todo corre cõ su puidẽcia.τ ansi d'zimos deus por theos.y en vulgar dios.tomase. pticipatiue.p̃s.lxxxj. Ego dixi dij estis Abusiue.p̃s.xcv.Oẽs dij gẽtiũ d'mo nia.rep̃sentatiõe.Exo.vij.ecce cõstituo te deũ pharaonis. potestatiue. exo.xxij. dijs nõ d'trahes.τ p̃s.lxxxj. deus stetit ĩ sinagoga deorũ.por los juezes.τnota q̃ enel plural se pronũcia.vn.i.solo.vno dixo.Scribe dij.lege di.Si vis vrbanus haberi.

Deuteronomium.mij.vn libro q̃ es el quĩto dela ley vieja.es vocablo griego:dicho a deuteros q̃ es segũdo τ nomos vel nomia q̃ es ley.quiere dezir segũda ley.porq̃ ally se recoge τ se repite la ley escripta enlos q̃tro libros passados o por que fue figu-

ra dela ley segũda q̃ dio xp̃o. E segũ el griego no se ha d̃ ꝓnũciar la p̃me ra sylaba deu. en manera q̃ suene la u. como. u. sino mas semejãte a. f. co mo si dixesemos defteronomio. porq̃ asy se ꝓnũcia aq̃lla diphtongo. eu. delos griegos. E tãbiẽ en esta diciõ euãgeliũ. avn q̃ en algũas diciones grecas quãdo se sigue cõsonãte la. u. retiene su son. como euge euchari stia. Dize vna cosa el griego deute ronomiũ. y el hebrayco addabarim y el ladino repeticion de ley o segũ da ley. In titulo deuteronomij.

Dextera. re. fe. ge. me. cor. la diestra o la mano derecha. o ygualdad. o par ticipacion dela mayor perfection o bien. Col. iij.

Dexteras accipe. es darse las manos derechas en señal de paz. j. macha. xiij. ꝛ. ij. mach. xj. a dxtris. p̃s. cix. ala diestra o ala ygualdad. o eñl mayor biẽ. dos partes son. a. ꝑposiciõ. ꝛ dex ter. dextra. dextrũ. dextris ꝛ sinistris es ablatiuo plural. iij. Re. xxij.

Dextrale. lis. me. pro. ne. g. vn ornamẽ to dela man derecha comũ a varões ꝛ henbras. Exo. xxxv. ꝛ Nũeri. xxxj.

Dextrariolũ. li. diminutiuo. por chico ornamẽto dela diestra. Judith. x.

Dextrocheriũ. rij. ne. g. vn ornamẽto d̃la man derecha. Nã chiros es ma no enel griego. S. agnetis.

D. ante. I.

Diabolus. grece. diablo o acusador o criminador en ladino. Sapie. ij. ꝛ ja cobi. iiij. greco es diriuado de diabo lo verbo. por criminar.

Diaconus. ni. mas. g. me. cor. ministro Tomalo el vso. por el q̃ cãta el euã gelio. greco es. como subdiacono el que canta la epistola. avn q̃ ambos son ministros. dizese tanbien

Diacon. conis. iij. decli. ꝛ. j. Thimo. iij

Diadema. matis. pe. pro. intetrasylla is. es corona. ij. Re. j. ꝛ. Job. xxix. pu ede se tãbien declinar diadema. me. por la prima declinaciõ segũd prici ano ꝛ hase de escreuir con. i. latino.

Dialogus. gi. pe. cor. mas. ge. el sermõ o fabla de dos. s. vno con otro. a dia grece. i. dos ꝛ logos sermo.

Diana. ne. fe. g. me. pro. la luna. a dian q̃ es luz o claridad ꝛ neos q̃d est no uũ. por q̃ renueua su luz o claridad. rescibiẽdo la del sol desq̃ ha mẽgua do cada mes. esta faziã los antiguos diosa enlos mõtes. como la llamauã luna enel cielo ꝛ proserpina enel in fierno. actuũ. xix. ꝛ. S. felicis i pincis

Dyaphonia. nie. grece. pe. pro. fe. g. la discordãcia o dissonãcia. d̃ dia. i. duo ꝛ fonos son. Hiero. in. l. illustriũ vi rorũ de. S. Johã. euangelista. ꝛ in omelia natiuitatis virginis.

Dicionis. pe. pro. no tiene sino los ca sos obliquos del singular. ꝛ signifi ca el señorio. Geñ. xxxvij. ꝛ. ij. paral. xxj. escriuese con. ci.

Dico. dicis. xi. ctum. dezir. p̃s. xxvj. ꝛ Actuum. xvij.

Dicto. ctas. freq̃ẽtatiuo de dico. cis. Por dezir a menudo o dzir ordena damẽte o cõponer escriptura. ij. es dre. vj. ꝛ. j. Mach. viij.

Didastitem. grece. i. docibles o enseña dos de dios. pe. cor. hallase en algu nas biblias. p̃mo prol. B. iiij. c°.

Didymus. didymi. me. cor. i. dubdoso mas. g. Johan. xx. ꝛ. S. thome apo stoli. griego es.

Didrachma. atis. ne. g. moneda q̃ vale dos dineros vsuales. greco es. o di zese didrachma. me. fe. g. de dia q̃ es dos ꝛ drachma q̃ es la octaua parte dela onça. ꝛ ansy se halla dela p̃me ra d̃clinaciõ. math. xvij. ꝛ. ij. mach. x

Dies. diei. v. decli. dubij. ge. in singula ri. ꝛ mas. g. enel plural. Dia. geñ. j. ꝛ math. xxvij. por cuya claridad ꝛ ale gria. job llamo dia ala p̃mera hija q̃ le nascio d̃spues q̃ fue tẽtado. ca era fer

mosa en claridad de vultu como el dia. Job vltimo. Nota que el principio del dia natural segũd los caldeos ⁊ persas es en nasciẽdo el sol. segund los egipcianos del principio dela noche. segund los athenienses dela sexta ora del dia q̃ es el medio dia. Segũd los romamos dende la media noche. E la siguiẽte parte dizen gallicinũ. porq̃ cantã los gallos la otra llaman cõticiniũ. porq̃ callã entõce los gallos. y ombres. la otra diluculũ porq̃ comiẽça la luz del dia la otra mane con el dia claro. la otra meridies al medio dia. la otra tempus occiduũ. por q̃ el sol se va a poner. la otra vespera. quãdo paresce la estrella. la otra prima fax. quãdo se encienden candiles. la otra cõcubia. quãdo es ora de yr ala cama. la otra intẽpesta. por que no tiene abilidad para obrar.

Diffamo. mas. me. pro. por alabar alguna cosa. ⁊ predicar la en diuersas maneras. ij. Esdre. iiij. ⁊ math. ix. ⁊ mar. j. tomase tanbien por lo contrario que llamamos diffamar. Deut. xxij. ⁊ Luce. xvj.

Diffidentia. tie. fe. ge. poca confiança o mengua de fe ⁊ de confiança. Ro. iiij. ⁊ eph. v.

Differo. ers. distuli. me. cor. dilatũ. differir. dilatar. alongar. Deut. xxxij. ⁊ gal. iiij.

Difficilis. ⁊ hoc difficile. cosa difficultosa. eccẽs. j. ⁊. ij. pe. iij. Dende difficile aduerbio q̃ significa difficil o difficultosamente.

Difficultas. tatis. difficultad. fe. ge. geñ. xxxv. ⁊. ij. mach. xiij.

Diffinio. nis. vide deffinio.

Diffluo. is. diffluxi. xum. de dis ⁊ fluo. fluis. por discurrir o caer o correr en diuersas partes o maneras. S. antonij de padua.

Diffugio. gis. gi. por huyr o apartarse. Josue. viij.

Diffundo dis. di. sum. diffundir ⁊ derramar. prouerb. xxiij. ⁊ Ro. v.

Digero. ris. si. gestũ. por ordenar o explicar o exponer. Josue. viij. ⁊ dañ. v. Digestus ordenado. Itẽ digero Por digerir. Et

Digestio. onis. fe. ge. la digestion. Como indigestio su contrario.

Digestos. ij. mach. v. ordenados o cõpuestos. digesta. prolo. in epistolas pauli. i. ordenados o explicados. ⁊ prolo. epistolarũ canonicarũ.

Digitus. ti. mas. g. me. cor. el dedo. Leuit. iiij. ⁊ Johã. viij. alguna vez se toma enla scriptura. por la potẽcia de dios. Metaphorice. como exo. viij ⁊ luce. xj. De griego viene.

Dignitosus. sa. sum. de dignor. naris. dotado de mayor dignidad. Johã. os auri in omel. dñice. post penthe. sup matheũ.

Dignor. naris. auer por bien o condecẽder o hazer o reputar digno. ruth ij. ⁊. ij. Thes. j.

Dignosco. scis. gnoui. gnotũ. conoscer eccl. iiij.

Dignus. na. num. Cosa digna o merescedora. iij. Re. xx. ⁊ Ro. j.

Digredior. deris. gressus. sum. por yr a diuersas partes o en diuersos modos o apartarse vno de otro o apartarse del proposito en que se habla. In sermone pro oibus. S.

Diiudico. cas. por discerner ⁊ por demostrar se cosa justa. Esa. lxvj. Diiudicamur. actuũ. iiij. idest somos traydos a juyzio. Inde

Diiudicans. antis. participio decerniente o quien discierne o haze differencia. j. Corinth. xj.

Dilabor. beris. lapsus. sum. me. pro. in trissyllabis. es deleznarse o fuyr de entre manos. j. Re. xiij.

Dilacero.ras.pe.cor.despedaçar. Ju dicũ.xiiij.et hiere.xxiij.
Dilanio.nias.despedaçar.metaphori ce se toma quando vno derrama des ordenadamente. Gregorius in ome lia de natiuitate dñi de aqui.
Dilaniatus.ta.tum.despedaçado. S. christine.
Dilato.tas.me.pro.por alargar o alõ gar o extẽder.geñ.ix.et math.xxiij.
Diligentia.tie.fe.ge.diligẽcia.o solici tud.ij.paral.xj.et.j. Thimo.iij. dẽde
Diligenter.aduerbio.diligentemen te. Exo.xxx.et actuũ.xvj.
Diligo.gis.lexi.ctum.amar.geñ.xxiiij et Johannis.xv.
Dilimpido.das.daui.ð de et limpido das.por mucho alimpiar o clarifi car o purificar.et corripit.pe.
Diluceo.ces.xi.me.pro.intrissyllabis cõ los otros cõpuestos de luceo.et di zese de dies et luceo.ces.por luzir. iiij.Regum.x.
Dilucesco.scis.el alborescer o el alun brar del alua.j.Regum.xxix.
Diluculum.li.pe.cor.neu.ge.el alua o el aluor dela mañana.Exo.viij.et jo han.viij.vide dies.
Diluo.is.lui.de di et luo.luis.por la uar o alimpiar o deleznar. Hymn⁹. Primo dierũ.et hym. Martir dei.
Diluuiũ.diluuij.neu.ge.aluuiõ o dilu uio o grande excesso et muchedũbre de lluuias.Luce.xvij. Uerũtñ in di luuio aquarũ multarũ.ps.xxxj. enla aluuiõ o auenida o crescimiẽto ðlas cõcupiscẽcias o deleytes carnales. no se allegaran al señor.habla meta phorico segũd costũbre de.pphetas
Dimergo.gis.si.sũ.de di.et mergo.gis Por çabullirse so el agua o estar so ella en diuersas maneras. De aqui
Dimersus.sa.sũ.por çabullido o some tido en diuersas maneras. Hymn⁹. Magne deus.

Dimetior.tiris.pe.pro. por medir.de metior.tiris.q̃ haze metiens.mẽsus vel metitus.mensurus. vel metitu rus. Eccl.j.et ps.cvij.
Dimico.cas.me.cor.por cõbatir o pelẽ ar.nũe.x.et deut.xx.es neutro. avn q̃ se pone ðponẽte. S.chrisãti et darie Nisi tua,p eo fuerit dextera dimicata
Dimidio.dias.demediar. Job.xxj.et ps.liiij.
Diminuo.is.nui.nutũ.diminuyr o a menguar.apoca.xxij.
Dimitto.tis.si.ssum.dexar. Geñ.xviij et math.xxj.
Dinumero.ras.pe.cor.contar. Job. xiiij.et apoca.vij.
Dioecesis.sis.tertie decli.et fe.ge. cõ.i latino.et.oe.dipthongo enla segũda silaba se escriue.trahese de.dioi keo verbo greco q̃ significa lo q̃ guberno Puede significar gouernaciõ.dispẽ saciõ.iurisdicion.o administracion. Usanlo de aqui los eccl'iasticos.por todo el termino de algũa yglesia ca thedral et auian de pronũciar diece sis et pronuncian diocesis.
Dios.grece.i.Jupiter.en lengua ma cedonica es nouiẽbre. en leugua de bitinia:es março. Dende
Dioscori.en griego se dezian castor.et polux.segund la gẽtilidad. por q̃ cre yan ser hijos de Jupiter.y cori.quie re dezir hijos.y dios quiere dezir ju piter.ij.mach.xj. mẽsis dioscori.die. xxiiij.i.Junij.porq̃ entõce el sol en tra enel signo de gemini.s. de castor et polux. E por esso segũd la glosa di oscorus se dize el mes de Junio.
Dyplois.ploidis.fe.g.vestidura dob lada o ẽforrada q̃ cõuiene a caualle ros.a dya grece.i.duo.et plois dobla dura o pliega et porq̃ el jubon es do blado le dã los nuestros vocablo de dyplois.po donde enel ps.cviij.de⁹ laudẽ meã.dize. Operiant' sicut dy

D.ante.I.

ploy de cõfusiõe sua. enla trãslaciõ d hieronimo segũ la verdad hebraica dize operiant quasi indumentum ⁊ baruch. v. griego es.

Dipondius. dij. mas. ge. a dia qd ẽ duo ⁊ põdus. q̃si duo põdera. s. moneda q̃ valia dos libras o dos asses q̃ valian vn dinero. veneũt dipõdio. lu. xij. puedese tãbiẽ dezir dispondius. dij. o dispondiũ. dij. o dupondius. dij. o dipondium. dij.

Dipsa. pse. vel dipsas. psadis. vel dipsis. psis. vel dipsidis. fe. ge. vna especie de serpiẽte q̃ en latin se dize situla. casi sitibũda. por q̃ aquiẽ muerde haze morir de sed. es muy chequita po de tã biuo venino. q̃ ante mata q̃ su ponçoña se siẽta. deut. viij. grecũ est. ⁊ quiere dezir en griego sed.

Dirigeo. ges. me. cor. dirigui. por pasmarse o erizarse. ⁊ q̃si hazerse duro como cosa q̃ se yela. S. nicolai.

Dirigo. gis. direxi. directũ. me. cor. por endereçar. geñ. xxxix. ⁊ Johã. j. dẽde Directus. cta. ctũ. cosa endereſçada po substãtiuase ĩ neutro genere. p̃s. xxv. pes meus stetit in directo. i. eñl camino derecho o enla rectitud d la obra. Erũt praua ĩ directa. Endereçarse hã las maldades. Esa. xl. ⁊ lu. iij. o cõuertir se hã los males en bienes o las cosas tuertas o desuariadas en derechas o encaminadas.

Dirimo. mis. diremi. direptũ. me. cor. in p̃nti. ⁊ pro. in p̃terito. de di. ⁊ emo interposita. r. por q̃tar o aptar. plo. ep̃le ad Ro. ⁊ hym. Celi deus.

Diripio. pis. me. cor. diripui. direptũ. por despedaçar o robar o meter a sacomano. j. Re. xxiij. ⁊ Esa. x. dende Direptus. pta. ptũ. Destroçado o q̃tado o malrrotado o robado. hester. ix Direptio. onis. In direptionẽ. i. ĩ predã. o en robo. Esa. v. ⁊ sopho. j.

Diriuo. uas. me. pro. vide deriuo.

Dirũpo. pis. rupi. sin. s. por abrir o rõper. esa. lxiij. ⁊ mar. v. dirupt⁹ ẽ dra co. Dañ. xiiij. ideſt rebento. dende Diruptus. pta. ptum. me. pro. abierto por diuersas maneras. S. blasij. de dirumpo tanbien desciende

Dirupte. p. p. me. pro. de dirũpo. sin. s. pero quãdo desciẽde de diruo. ruis. entõce se escriue sin. p. ⁊ cor. me.

Dirus. ra. rũ. duro o cruel. Sapiẽ. iij.

Dire. aduerbio. dura. o cruel mente. hym. Vexilla regis.

Diruo. ruis. rui. dirutũ. me. cor. por destruyr o derrocar. Esa. v. de di. ⁊ ruo ruis. dende. Dirutus. ta. tum. me. cor. adiectiuo. Cosa cayda o drrocada o destruyda. Diruta ei⁹ reedificabo. actuũ. xv. ideſt las cosas ya caydas o destruydas. ⁊ es adiectiuo substantiuado.

Discalciatus. ta. tũ. descalço o descalçado. deut. xxv. Et esa. xx.

Discedo. dis. si. sum. partirse o apartarse. p̃s. vj. ⁊ Luce. xiij.

Discepto. ptas. por disputar. o cõtender en juyzio o por juzgar iustamente. Job. xxxj. ⁊ actuũ. xj. dende

Disceptatio. i. disputation. prol'. abacuch. o contender. Ro. xiiij. In iure disceptare. es iustamente juzgar.

Discerno. nis. discreui. cretum. discerner o juzgar o apartar. Ro. xiiij.

Discerpo. pis. psi. a dis. ⁊ carpo. pis. por despedaçar. actuũ. xxiij. dende Discerpens. participio. quien despedaça. Marci. j.

Discessio. onis. fe. ge. de discedo. dis. significa en general ptimiẽto o aptamiẽto. po en special significa vna apostasia o aptamiẽto d la fe. ij. thes. ij

Dischulus. la. lũ. me. cor. difficile o culpado o desuiado de la escuela de disciplina ⁊ virtud. j. pe. ij. greco es dicho de dis. q̃ en cõposicion significa difficilis o mal. ⁊ choli colera o cho

los ira.q.mala colera o mala ira o di
zese de dis ꝛ kelome iubeo. porq̃ es
mal mãdado. E segũ esta diriuaciõ
no se escriue cõ.ch.avn q̃ segũd la p̃
mera sy.puedese declinar dischol⁹
li.secũde declinacionis.
Discingo.gis.xi.discinctũ.por d̃sceñir
se.dõde distinct⁹.cta.ctũ.cosa arma
da.por semejãça d̃l ceñido.por q̃ el ar
mado esta ceñido ꝛ aptado.iij.Re.xx.
Disciplina.ne.fe.ge.la doctrina q̃ re
scibe el disciplo.job.xvij.ꝛ heb.xij.
Disciplinat⁹.ta.tũ.quiẽ esta ꝛ biue so
disciplina.Eccl.xl.ꝛ Jaco.iij.
Discipulus.li.mas.ge.disciplo.Esa.
viij.ꝛ Math.v.Dende
Discipula.le.disciplа.actuũ.ix.
Disco.scis.didici.distitũ.avn q̃ este su
pino no es en vso.aprender o saber.
geñ.xxx.ꝛ Marci.xiij.
Discoctus.cta.ctũ.descocho.por muy
cozido.Ezech.xxiiij.
Discoforus.fori.mas.ge.pe.cor.de dis
cus q̃ es vaso de traer de comer.co
mo escudilla ꝛ grial.o foros q̃ es qui
en trahe.significa el q̃ trae de comer
como dapifer.prolo.Dañ.
Discolor.me.cor.discoloris.cõis.g.d̃
diuerso color de aq̃l q̃ era o q̃ deuia
ser o manchado.E puede ser oĩs.g.
Como su semejãte.versicolor.Nũ
q̃d auis discolor hereditas mea mi
hi.hiere.xij.fue mi pueblo llagado o
mãchado d̃ sãgre por diuersas ptes
Discooperio.ris.rui.rtum.descobrir
Esa.xlvij.ꝛ Dañ.xiij.
Discordia.die.fe.ge.discordia.prouer
biorũ.vj.ꝛ Hiere.xv.
Discretor.toris.nõbre v̄bal.de discer
no.nis.conoscedor o juzgador o dis
cernedor o aptador.Heb.iiij.discre
tor cogitationũ ꝛ intẽtionũ cordis.
Discrimẽ.minis.me.pro.i recco.ne.g.
el peligro o distãcia o differẽcia.Ju
dicũ.v.por peligro.ꝛ Hester.xj.

Discriminale.lis.pe.pro.ne.ge.instru
mẽto para partir o adereçar los ca
bellos q̃ no esten rebueltos.po segũ
los mas ciertos es ligadura galana
q̃ tiene ptidos los cabellos.esa.iij.
Discrimino.nas.naui.d̃ discrimẽ.por
instrumẽto de cõponer los cabellos
ꝛ significa tal acto.tiene la penulti
ma breue.judith.x.discriminauit cri
nẽ capitis sui.peynolo ꝛ cõpusolo.
Discubit⁹.tus.tui.el aucto de acostar
se o echarse o asẽtarse ala mesa.eccl
xlj.ꝛ luce.xx.viene de.
Discũbo.bis.bui.bitũ.por acostarse o
echarse o assentarse ala mesa.j.Re.
xx.ꝛ math.xv.
Discurro.ris.ri.sum.Discurrir.deut.
xxxiij.ꝛ zacha.iiij.
Discus.sci.se dezia entre los gẽtiles
vn juego en q̃ echauã hazia arriba
enel ayre vna pella de plomo o vna
piedra redonda enforrada en cuero
ꝛ parescia el arte ꝛ destreza en reco
jella sin peligro.ij.mach.iiij.llamase
tanbiẽ discus.el q̃ soliã dezir grial.y
agora lo llaman plato.Da mihi in
disco.Math.xiiij.
Disseco.cas.me.cor.dissecui.dissectũ
por en diuersas maneras tajar o cor
tar o atormẽtar.Amos.j.ꝛ actuũ.v.
Hec cũ audissẽt dissecabãt.i.casy cõ
la grãd yra y turbaciõ q̃ tomauã pa
rescia q̃ se ptiã y tajauã por el coraçõ
Dissemino.nas.pe.cor.sembrar en di
uersas ptes.puerb.xv.ꝛ actuũ.xiij.
Dissenteria.rie.fe.g.passiõ d̃los ĩtesti
nos o fluxo d̃ viẽtre cõ escoriaciõ de
los ĩtestinos.de dis q̃ es diuisiõ.y en
teria.ĩtestinos.actu.xxviij.griego es.
Dissentio.tis.si.sũ.por dissentir o dis
cordar o auer differẽcia.ij.paral.xviij
Dissensio.onis.por discordia o diffe
rencia.Actuũ.xv.ꝛ Augustinus in
omel.dñice.v.post epiphaniã.
Dissensio.tanbien significa apartami

ento o singularidad. Hester. xiij.
Dissero.ris.rui.disertũ.me.cor. in trissyllabis. por declarar o tractar sabiamẽte o exponer. iij. Re. iiij. & mar. iiij
Dissertio.onis. por fablar. diserto elegante o sotil. S. Catherine.
Dissertitudo.dinis.fe.ge. la excellẽcia dela fabla o la eloquẽcia o la elegãcia. Esa. xxxiij. Dende
Disserto.tas. frequẽtatiuo de dissero.ris. q̃ es tractar. dezir o sabiamente hablar. prol. epl'a &. Johã. dende
Disert⁹.ta.tũ. eloquẽte facũdo expedido. y escriuese cõ vna.s. porq̃ la pmera es breue. & dizese d̃ dis & ars. sapie. x
Dissicio.cis. dissecui. dissectũ. por cortar partir dissipar rõper. a dis. & seco. cas. y passa ala tercera cõjugaciõ & abreuia esta sillaba. si. Hym. Eterne rerũ cõditor mẽtisq3 somnũ dissice. No deue dezir discute. & Hym. Ales diei. tu xp̃e somnũ dissice. non discute. Ambrosius. Ille veteris milicie more dissicere hostiũ cuneos.
Dissideo.des. dissidi. me. cor. enla segũda psona del p̃sente & producta enel p̃terito. por discordar. S. ambrosij.
Dissilio. dissilis. me. cor. de salio. lis. por saltar en diuersas ptes o por descẽder. haze enl p̃terito dissiliui & dissilui. & por sincopa de dissiliui haze dissilij. q̃rte cõiugatiõis & haze enel supino dissultũ. j. mach. ix.
Dissimilis. & hoc. le. pe. cor. differẽte o dessemejãte. prouerb. xv. & dañ. vij.
Dissimulo.las. por mostrar no ser lo q̃ es. q̃ llamã dissimular. j. Re. x. & sapientie. xj. vno dixo. Quod nõ est simulo. dissimulo quod est.
Dissipo.pas. me. cor. en sy y enel participio quãdo es trissyllabo. derramar. diminuyr d̃struyr. de dis. & sipo pas. q̃ es menguar o derramar. y es propriamẽte derramar de comer a gallinas & tãbiẽ es sipare. el echar o derramar dela farina quãdo se fazẽ las poleadas. p̃s. xxxij. Exultate iusti. Dissipat cõsilia. disuelue los consejos. por destruir. Geñ. ix. & Lu. xv.
Dissoluo.uis. solui. por desatar o dissoluerse o relaxarse en vicios. Ambrosius in quadã omel. q̃dragesime. o por deshazer o derrocar. mar. xiiij.
Dispar. paris. me. cor. ois ge. Impar o desigual. S. Anastasij.
Dispartio. tis. tiui. titũ. iiij. cõiugationis. por diuidir o partir en dos partes. Marci. iij. & Esa. liij.
Dispendiũ. dij. neu. ge. el daño o cosa luenga & dañosa. contrario de compendio. prouerbi. xxvij.
Dispensator. toris. mas. ge. despensero. Geñ. xliij. & luce. xij. dispensatio. tal auto. j. Corinth. ix.
Disperdo. dis. didi. ditũ. perder. delezNar destruyr en diuersas maneras. geñ. vj. & j. Corinth. iij.
Dispereo. ris. riui. vel perij. p sincopã pecer en diuersas mãeras. deut. viij
Dispergo. gis. si. sum. derramar. Geñ. xj. & Math. xxvj.
Displiceo. displices. me. cor. displicui Por desplazer o desagradar. & ansy lo guarda enel acẽto. placeo. ces. cõ sus cõpuestos. agora retenga la. a. agora la mude en. i. pl'. thob. & exo. xxj
Dispondius. dij. vide dipondius.
Dispono. nis. sui. sitũ. disponer o aparejar. j. Re. xxiij. & luce. xxij.
Dispungo. gis. xi. ctũ. por despũtar o pũtar o pũgir en diuersas maneras o dispẽsar o domar. dẽde dispũctor. toris el q̃ echa a otro dela herẽcia o lo rae del testamẽto. Ambrosius in quadã omelia quadragesime.
Disputo. tas. me. cor. de dis. qđ est diuersũ. & puto. tas. por pẽsar. diuerso o cõtrario. q̃ llamã disputar o cõtender. iij. Re. iiij. & actu. ix. dẽde disputans p̃cipio. enla epl'a de juda apl'o

Distãtia.tie.el aptamiẽto o la differẽcia d vna cosa a otra.deut.j.τ eccẽs.vj
Distẽdo.dis.distẽdi.distẽsũ.de dis.i.diuersũ.τ extẽdo.dis.por estẽder en diuersas mãeras.eccẽs.iij.o por traerse a diuersos sentidos.Augustin⁹ i sermõe vni⁹cõfessoris nõ põtificis
Distermĩo.nas.pe.cor.aptar termios
Disterminãs.antis.participio.quien aparta los terminos.Ezech.xlvij.
Distillo.las.laui.por distilar o gotear.Leuit.v.τ ps.lxvij.dende distilans.antis.prouerb.v.τ Canti.v.
Distinguo.guis.xi.ctũ.por distinguir o aptar.τ por fazer differẽcia d vna cosa a otra.ps.cv.Cõfitemini.dẽde
Distinctus.cta.ctũ.cosa distincta o apartada.Canti.v.
Disto.tas.estar.apartado.ps.cij.
Distract⁹.cta.ctũ.d distraho.his.por distraer o sacar o dsuiar o distribuyr o mal tractar o mal baratar distracto patrimonio suo.S.johan.i.vendido o mal baratado.τ.S.Lucie.se toma por distribuydo.
Distribuo.is.bui.butũ.distribuir ptir comunicar.iiij.Re.xxij.τ Luce.ix.
Distringo.gis.xi.ctũ.de dis.τ stringo gis.por esprimir.τ derramar.como vino q̃ se estruja dela vua en diuersa manera o ensanchar o tocar delicadamẽte o estreñir en diuersas maneras.τ no tiene.n.ẽnl supino por que suene mejor.Ezech.xvij.dende
Distrigẽs ptcipio.i.velicãs.vl'discerpẽs.el q̃ arrãca las fojas dlas ramas pa dar a comer al ganado,pl'amos.
Districtus.cta.ctũ.Seuero.aspero.o austero.gladijs districtis.ij.mach.v idest mouidos en diuersas maneras para ferir.s.pũctim vl' cesim.para ferir de puncta o de tajo o de estocada o tajãdo.τ cõparase districtior mas rezio o mas fuerte o riguroso.greg⁹ in omel'.d vno cõfessore nõ põtifice.
Dissuo.is.sui.sutũ.dscoser.dẽde dissutus.ta.tũ.me.p.cosa dscosida.leu.xiij
Dito.tas.ui.actiuo.por enrriquecer.Geñ.xxx.τ dañ.xj.dende
Ditans.antis.ptcipio.quiẽ enrriq̃ce Hym.Ueni creator spiritus.dẽde
Ditat⁹.ta.tũ.por ser fecho rico.hiere.v.τ hym.In celesti collegio.S.frã.
Diu.aduerbio.luengo tiempo.Sapie xvij.τ actuum.xx.
Diualis iussio.mandamiento sancto o imperial.diualis τ hoc diuale.me.pro.S.Leonis pape.
Diuello.lis.uelli o diuulsi.sũ.por sacar o diuidir o desraygar.S.Theodori.
Diuulsus.sa.sũ.cosa diuisa.arrãcada o despedaçada o rota.Esa.xviij.
Diuerbero.ras.ui.açotar o ferir o disgregar τ apartar en diuersas maneras.τ cor.pe.i omel'.de vno martyre
Diuersoriũ.rij.ne.ge.meson.Exo.iiij.o logar al qual algũo declina cõ necessidad.Judicũ.xviij.τ Lu.ij.o dizese la priuada o la necessaria pa la necessidad natural.iij.Re.xviij.
Diuerto.tis.ti.de di.τ verto.tis.por poner o reponer.ij.Re.vj.o apartar se o se pararse.ps.xxxiij.o por librar a algũo.ps.lxxx.o por posar o ospedarse o aposentarse.Luce.xix.
Diues.tis.cõis.g.in declinatiõe.τ dis ge.i pstructiõe.Rico de dinero.geñ.xiij.locuples.rico de heredades.fortunat⁹.el q̃ muy psto enrriq̃ce.honestus.el modesto τ virtuoso.felix.el q̃ tiene τ vsa bien dello.potẽs.q̃si deo prim⁹.po muchas vezes se pfundẽ τ truecã.ponelo dis.ge.hiero.i epl'a ad nepocianũ d vita clericorũ:nemo mihi obiciat diues illd i judea tẽplũ
Diuicie.ciarũ.fe.ge.τ pluralis numeri.riquezas.Josue.xxij.τ Ro.ij.
Diuido.dis.me.cor.diuisi.sum.partir geñ.j.τ.j.Corinth.j.
Diuinit⁹.aduerbio.pe.cor.de dios o de pte d dios.eccl'.xlix.τ.ij.thimo.iij
Diuinitas.tis.fe.ge.pe.cor.diuinidad

Ro.j.⁊ Apoca.v.
Diuino.nas.me.pro.adeuinar.j.Re.xxviij.⁊ Ezech.xiij.
Diuortiũ.tij.ne.ge. apartamiẽto o el auto de qtarse del matrimonio.ambrosius in quadã omel. qdragesime.
Diurnus.na.nũ.cosa del dia.math.xx
Diutius.aduerbio.i.mas tarde o luẽgo tpo.Sapie.xij.⁊ actuũ.xxiiij.
Diutinus.na.num.pe.cor.cosa vieja o diosa o de muchos dias o prolongada.morbus diutinus. luenga enfermedad.Apl'orũ Simonis ⁊ jude.
Diuulgo.gas.gaui.por diuulgar ⁊ publicar enel pueblo.Hester.j.⁊ lu.j.
Diuus.ua.uum.diuinal.o celestial.S.Francisci.diuo modo nõ diuino.

D.ante.O.

Do.das.dedi.cõ sus cõpuestos siẽpre abreuia el da.ansy enlos supinos como enlos otros.por dar.iij.Re.xx.⁊ Johã.iij.po algunas vezes se toma por padecer. Jniustã penã dederũt ij. mach.iiij.idest padescieron. ⁊.ij. thessa.j.qui penas dabũt.padecerã. vno dixo.Latro dabit penas ꝓ furti crimine dignas.Do.das. es actiuo a vn q no se vsa.dor.enla primera persona dela passiua.
Doceo.ces.cui.ctum. enseñar. leui.x. ⁊ Johan.vij.
Docilis.⁊ hoc docile.me.cor. apto.o abile a aprender.ꝑmo prol.B.c°.iij
Doctrina.ne.fe.g.me.pro. doctrina o enseñança.Exo.xxviij. ⁊ Luce.iiij.
Dogma.matis.pe.cor.ne.g.doctria o dcreto.hester.iiij.⁊ act.xvj.greco es dicho de doko ṽbo greco. por sẽtir.
Doleo.les.lui.in supino dolitum. por doler.j.Re.xxij.qui vicem meã doleat.i.quiẽ se duela de mi.Jmpropria mente rige acusatiuo siẽdo neutro.
Doliũ.lij.me.cor.ne.ge.vn vaso redõdo de barro.Jn dolio feruentis olei S.Johã.ante portã latinã
Dolo.las.por dolar o aplanar.ezech. xxvij.dolaui in ꝓphis.osee.vj. idest p ꝓphãs o mediãtes los ꝓphetas. ponese metaphorice.qsi dicat mediante la doctrina qte de vos otros la carnalidad cõ q me menospciauades
Dolor.loris.me.pro.dolor. Geñ.iij.⁊ Math.xxiiij.
Dolus.li.mas.g.ẽgaño.joh.j.greco es Tomase en buena pte.ij.Cor.xij.
Doma.matis.sin.g.ne.g.me.cor.in obliquis grecoes.⁊ significa la vil o pequena casa.casy descubierta. prouerb.xxj. o dizese la cobertura o techo dla casa q la tiene encima llana. Como se vsaua ẽla palestina. hiere. xix.⁊ tetigisset domatum fistulas.ij. Re.v.i.vnos como caños o canales o atenores por do salia el agua lluuia ala calle.y estauan enlas alaues dela techumbre.
Domiciliu.lij.neu.ge.la casa q excede las otras a vn q alguna vez se toma por qlquier casa o morada.⁊ tãbiẽ por agujero o resquebradura en pared o techũbre donde algun animal mora.Factus sum sicut niticorax in domicilio.ps.cj.Dñe exaudi.⁊.ij. Mach.viij.⁊ in epl'a.Jude.
Dominor.naris.enseñorear.Geñ.j.⁊ math.xx.cõstruyese cõ gtio o dtio.R. Ait dominor casũ gtĩ atqȝ datiuũ.
Dominus.ni.me.cor.mas.g.señor.gñ. xxvij.⁊ math.vj.Dende
Domnus.ni.mas.g. o domna.ne.fe.g. por sincopa se dizen de domin⁹ ⁊ domina qtada la.i.y paresce q lo vso la yglesia por humildad para dexar el señorio entero a dios o a su vicario: y alos otros el diminuto.⁊ por esto en latin no lo vsan sino los eccl'iasticos.y corresponde en vulgar lo que dizẽ don.Como don pedro o dõ juã y enel officio Jube domne.i. dñe benedicere.po al papa se dize jube dñe

benedicere.por la razõ dicha. dede
Dominicus.ca.cũ.pe.cor. cosa del señor. Leuit.iij.τ.j.Cor.xj.
Domo.mas.mui.mitũ.me.cor.domar Marci.v.τ Jaco.iij.
Domũcula.le.fe.ge.pe.cor. diminutiuo.chica casa.iij.Re.vij.τ.iiij.re.xxiij
Domus.mi.en genitiuo.por la segũda vel domus domus por la q̃rta. significa casa.domi significa el logar donde algũo mora. vt domi maneo. domũ saltus libani.iij. Re.vij. se dixo porq̃ aq̃lla casa era hecha de madera del monte libano.vide saltus puede se dezir reuertor domum. vel ad domũ.exeo domo.vł edomo. sum in domo vł domi.Luce.j.In domo dauid.tomase por linaje.
Donariũ.rij.neu.ge.el don gracioso o dado sin fuerça.puedese tanbien declinar. Donarius. ria.rium. por lo que se da. Exo.xxviij.τ.ij. Mach. xij.puede se tomar. por el logar do se pone.Exo.xxxviij.
Dono.nas.ui.dar graciosamẽte.deut. xv.τ Gal.iij.
Donũ.ni.ne.g.don.geñ.xxiiij.τ jaco.j.
Dormio.mis.miui.mitũ.me.pro. por dormir.geñ.xxviij.τmath.viij.dede dormito.tas.ui.me.pro. frequẽtatiuo.por dormir a menudo o liuiano. prouerb.vj. τ Orige.in omel. dñice q̃tte post epiphaniã. Tomase dormio metaphorice por morir.ij. Re. vij.τ.j.Cor.xv. τ por conoscer muger carnalmẽte.geñ.xix.τ.ij.Re.xj.
Dorsum.si.neu.ge.el espinazo o espaldas.deut.xxxiij.τ Amos.viij.
Dos dotis.fe.ge.la dote.geñ.xxx.greco es.dotis noie.ij.mach.j.idest con los quales era dotado el templo.
Doto.tas.dotar.como dar algũa gr̃a τ ansy se tomo.gñ.xxx.o dotar cõ dote d̃ m̃rimonio τ ãsi se toma.ero.xxij
Doxa.xe.fe.ge.gloria.griego es.

Draco.onis.me.p.ĩ obliq̃s.mas.ge.el dragõ o serpiẽte o culebra.deu.xxxij τ apo.xij.tomase tãbiẽ por vallena enel p̃s.ciij.Draco iste quẽ formasti ad illudendũ ei.aquel.ad.no esta causatiue como q̃ a aq̃lla causa o fin lo crio dios para burlallo sino consecutiue.porq̃ a su formaciõ se cõsigui o su Illusion o engaño o que se burle.porq̃ syẽdo tã grãde d̃ cuerpo ha menester mũchedũbre de peçes para mantenerse.τ quando los sigue por comellos huyẽ por ynstinto natural ala ribera d̃la mar y ella p̃siguiẽdolos toca en tierra τ cõ su grãdesa ni se puede reboluer ni tornar τ ansi la toman y matan los pescadores τ por cõsiguiẽte es burlada.greco es.
Drachma.chme.fe.ge. vn dinero de cierta quãtidad τ valor do estaua impresa la imagẽ del Rey.ij. Mach. xij.τ.neemie.vij.τ lnce.xv. E segũd Julio drachmon era moneda delos Ateniẽses. E drama.matis neu.ge. sin.g. es la q̃rta parte d̃l stater q̃ era vna moneda τ tãbiẽ es vn linaje de verso o cãto dõde se ĩtroduzẽ diuersas p̃sonas por el poeta. Como en vna comedia A cuya semejãça cãta la yg̃a de nuestra señora Dulcia cãtica dramatis.Greco es.
Dromos.grece significa corrida. dromedus.di.me.p.dromedario.dẽde
Dromedarius.rij.mas.ge.el señor del dromedario.Esa.lx.a vn q̃ algũos toman dromedarij madian τ effa. por los animales q̃ dizẽ dromedarios q̃ es vn linaje de camellos menor en grãdeza τ mayor en ligereza.tãto q̃ anda mas de.xxx.leguas al dia. poreo q̃ el romãçe q̃ dize dromedario los engaña.por que biẽ se quede entẽder dromedarij madian.τ effa. id est los de madian y effa en sus dromedarios o con ellos. mayor men-

te q̃ se sigue. oẽs de sabba veniẽt.

D.ante.V.

Dubito.tas.me.cor. dubdar. Thob.
vij.⁊ math.xiiij.

Dubius.bia.bium.adiectiuo.por dub
doso o incredulo.hym. Ut queãt la.

Ducatus.tus.tui.mas.g.el adestrami
ento o guiamiẽto. o la dignidad del
duque ⁊ de aqui se saca a dezirse du
cado el señorio d'l duque o del cabdi
llo.⁊ansy se toma. Neem.v.⁊ la mo
neda q̃ labra se dize ducado la qual
eñl vso es dela segũda declinaciõ no
dela q̃rta q̃ se declina ducatus.ti.

Duco.cis.xi.ctum.actiuo.por lleuar:o
traher guiãdo.geñ.xxix.⁊ math.vij.
Por deleytarse.o holgarse. judicũ.
xix.o tomar muger.iij. Re.xvj.o por
sacar o desnudar.como dezimos du
cere ensem. por ĩcitar o por ĩclinar.
p̃cio aut mercede ducũt o por alçar.
pars ducere muros virgilio.por juz
gar.tantũ ne crimine dignũ duxisti.
virgilius.pensar enel coraçõ. virgili
us. Sic equidem ducebã animo re-
barq3 futurũ.por differir. tullio a ce
sar.ne res duceret fecim⁹.por tener
como dezimos. este tiene guerra cõ
aquel. virgilius. viij.eney. Hi bellũ
assidue ducunt cum gente latina.

Ductilis.⁊ hoc ductile.adiectiuo d'la
tercera declinaciõ.fabricado o extẽ
dido a martillo. me. cor. ⁊ ansy se
guarda el acẽto en sus semejantes q̃
desciẽdẽ de verbo.p̃s.xcvij.⁊ eccl'.l.

Dudum. aduerbio de tiẽpo. significa
otro tiẽpo passado o por ven o el
tiẽpo passado de media hora hasta
tres o quatro o poco tiẽpo passado.
vt dudũ intraui.⁊ iam dudũ te p̃sto-
lamur.⁊ dizese dudũ.quasi diudum.
por q̃ dum se halla algũa vez exple-
tiua. vt age dũ.prolo. Hiere.⁊ hym.
Beata nobis gaudia.

Duellũ.lli.neu. ge.me.pro. positione.
cõbate de dos.componese de duo ⁊
bellũ. In prosa resurrectiõis. mors
⁊ vita duello.

Dulcis.⁊ hoc dulce.cosa dulce. Job.
xx.⁊ apoca.x.

Dulcisonus.na.nũ.pe.cor. adiectiuo.
Cosa que suena dulce.S. Frãcisci.

Dulcoro.ras.me.pro.endulceçer.o hẽ
chir de dulçor.prouerb.xxvij.

Dũtaxat.me.pro.aduerbio de quanti
dad.i.sola mente ⁊ dizese de dum.⁊
taxo que es nõbrar.dezir. cõfirmar.
apreciar. Leuit.xiiij.⁊ in sermone
assumptionis.

Duo.due.duo. Dos.geñ.ij.marci.vj.
duorũ.arũ.orũ.enel genitiuo.E ha-
llase duum pro duorũ sincopado.

Duodeca. vel duodecas. duodecadis.
fe.g.⁊ pe.cor.in obliq̃s. Dos vezes
diez. Dizese de duo.⁊ decas. grece.
que significa diez. In omel'.purifica
tionis virginis.

Duodecim.pe.cor.doze.geñ.xvij.⁊ jo
hã.vj.est oĩs g.plu. nu.⁊ ideclinable

Duodeuiginti.indeclinable.oĩs ge.di
ez ⁊ ocho quiere dezir duodeuiginti
quitando dos de.xx.o menos dos de
xx.sancti Martini.

Duplex. cis.oĩs ge.doblado o doble.
geñ.xxiij.⁊ apoca.xviij.

Duplico.cas.me.cor. doblar. Deut.
xix.⁊ apoca.xviij.

Duplum.pli.neu.ge.lo mesmo. Exo.
xvj.⁊ Math.xxiij.

Dureo. res.durui. por endurecerse.
gregorius in omel'.sabati in albis.

Duriter.aduerbio.i.duramẽte.sapi.v

Duro.ras.por ẽdurecer la cosa. ⁊ por
soportar trabajo. Job.xxxix. Dura-
tur. se haze cruel.

Duricia.cie.fe.ge.dureza. Exodi.iij.⁊
Roma.ij.

Durus.ra.rum.cosa dura. Geñ.xlv.⁊
actuum.vij.

Dux.cis.caudillo. Exodi.xv.⁊ Ro.ij.



Preposició por de:o ex. Tullit sex viros e vulgo.tomo seys ombres del comun. iiij. Re.xxv.

E.ante.A.

Eatenus.pe.cor. Aduerbio de qualidad.i.por esse modo o manera o hasta aquella o aql modo de. is.ea.id. pronóbre.et tenus. preposició se cópone. Hiero. i sermóe assumptióis.

E.ante.B.

Ebdoas.vide hebdoas có.h. eñl principio.

Ebdomas.madis.me.cor.in recto. et pe.in obliquis.fe.ge. semana o espacio de siete dias o de siete semanas o de siete años.o qualquier cosa q̃ tiene el numero de siete. Dañ.ix. Es griego ꝛ dizese de epta. que es siete cóuertiendo la.p.en.b.por que no tiené.p.ante.d.los latinos. E doas.q̃ es diez.Significa tanbié la que los Mathematicos dizé comũ cócepcion dl anima cerca de todos. como si de dos cosas yguales quitas dos partes yguales. las que quedá será yguales.E ansi lo concibé.y entienden.y otorgan todos. otra comũ cócepció del anima es cerca delos enseñados. como que lo q̃ no tiene cuerpo no ocupa lugar. y destas segũdas cócepciones se intitulo el libro q̃ llamá de hebdomadibus de boecio.porq̃ hebdo en griego es cócibo en ladino. y declinase tábié hec hebdomada.de.por semana. y hase d escreuir con aspiracion eñl principio. avnque muchos lo escriuen con. e. Dañ.x.hebdomas.

Ebenus.ni.fe.ge.me.pro.es vn arbor de cuya madera se hazé los peynes ebeninos. y es el palo duro y negro y por curiosidad haziá del y dl marfil peynes.porq̃ el negro ꝛ bláco dauan mayor hermosura. Ebeninus.na.nũ.cosa de tal madero. y puede se escreuir con.h. Ezech.xxvij.

Ebibo.bis.ebibi.bitũ.por consumir ꝛ absoruer. Job.vj.siépre produze la media. en psente y preterito. y esto guarda.bibo.bis. có sus cópuestos.

Ebionita.te.vide hebionita.

Ebrietas.tatis.pe.cor.la enbriaguez. Judith.xiij.et Luce.xxj.

Ebrius.bria.briũ.borracho o enbriago.j.Re.j.et Actuũ.ij.

Ebul.vide Bul.

Ebullio.lis.me.pro.liui.lire.có dos.l. idest extra bullio o bullir o heruir o mucho feruir o bullir fasta q̃ rebosa o sale de fuera.Exo.viij.ꝛ puer.xv. Tomase por mal heruir.S.sebasti.

Ebur.boris.me. cor.ne.g. el huesso dl diéte dl elefante.iij. Re.x. Et treno rũ.iiij.ꝛ apoc.xviij. ꝛ dizese ebur.q. ex barro porq̃ barrus es elefante cuyo acto es barire. como dela oueja balare.E coaxare dlas ranas.ꝛ crocidare delos cueruos.

Eburneus.nea. neũ.pe. cor.cosa de diente de elephâte o q̃ enla blácura ꝛ polideza le semeja. Détes eburnei idest peynes de marfil o de diéte de elefante. ezech.xxvij.a domib⁹ eburneis.ps.Eructauit.i.delas casas fechas de huessos de diétes d elefante.y es adiectiuo.y viene eburneus de ebur sin razó de diriuació.Como de heri hesternus.ꝛ de quercu q̃rn⁹ porq̃ propriaméte se hauia de dezir de e[illegible] ebureus.Como de marmor mar[illegible]oreus.segũ seruio.y hallanse eburneũ y eburnũ y ebureũ y eboreum por cosa hecha de muy solido marfil.y eboratũ lo marfilado o labrado o la haz de fuera de marfil.

Ecce.mira.o acata.gñ. iij. ꝛ math.xij.

Ecc̃ia.sie ayũtamiéto de fieles. Gre-

co es. Apoc. j. et Numeri. xx.
Eccl'iastes.tis.pe.pro.mas.ge. concionador o pdicador. eccés. j. hic ecclesiaste huius ecclesiastes in genitiuo greco es. hallase tanbien ecclesiasten indeclinable. & tunc acuit vltimá. En el ebreo se dize adeoleth vltima acuta. Es tábié nombre de vn libro de salamó. E nóbre d salamó.
Eclipsis.sis.fe.ge. defecto del sol o dla luna o de otra cosa. S. leonis pape greco es.
Echo. griego. Indeclinable la vltima acuta. es el resonido dela boz eñl ayre. do hay concauidades o cueuas o mótes q parecé boluer & rebocar o reuerberar la mesma boz. sapie. xvij
Economus.mi.mas.g. & pe. cor. despésero o mayordomo. greco es. dicho de icos q es casa & nomos ley. porq el mayordomo ha de ser ley dela casa. y escriuese có. oe. dyptongo en el principio. Deste desciende.
Economicus.ca.cũ.pe.cor. cosa ptenecié te al gouierno d casa. puedese tábié escreuir por dypthógo. diziédo oeconomicus Hieronimus in omelia dñice. viij. post. péthe.
Ecótra.i. al contrario. ij. Paral. xiij. & gal. ij. puedé ser dos ptes o vna pte. & aluégase la media positione.
Ecótrario.i. por el cótrario. E prepositió desirue aql ablatio. hester. xvj.

E.ante.D.

Edacitas.tatis.fe.ge. voracidad o golosa superfluidad. sancti Tiburtij. & Gregorius in omelia qdragesime.
Edera.re.me.cor.fe.ge. yerua q llamá yedra q crece arrimandose a pedes o palos o arbores, como calabaça. Jone. iiij. & ij. Mach. vj.
Aedes. y las otras que se siguen escriptas có dyptógo enel principio hallaras enla letra. a. ante. e.

Aedicula	Aemulatio	Aerariũ.
Aedituus	Aeneus	Aerunma
Aemilia	Aenigma	Aestus
Aemilius	Aequ⁹.q.quũ	Aestuat⁹
Aemulator	Aes	Aethnicus
Aemulus	Aeramétũ	Aeternus
Aemulor	Aerarius	Aether
		Aeuum

Edictũ.cti.ne.ge. El edito o decreto o mádamiéto o auctoridad. ab edico. dicis.me.pro. por mandar. j. Esdre. viij. & Luce. ij. & hester. iij. vno dixo edicũt reges. indicit festa sacerdos.
Edico.cis. me.pro. por dezir abiertamente o declarar. quasi extradicere. Dañ. iiij. & S. Johan. dende
Editio.onis.fe.ge. publicació o cóponer algũa obra o trasladalla de otra légua o la obra trasladada. y en este significado postrero lo toma sát hieronimo. j. prol. Paral. editio vulgata. la trásladació delos. lxx. interptes. porque era muy comũ. prol. hester. vide interpres.
Editio.onis. el parto o nacimiento. in omelia. S. iohan. baptiste.
Edifico.cas.pe.cor. edifficar o fabricar. geñ. ij. & luce. vij.
Edissero.ris. sserui. sertũ. pe.cor. i pre senti. por declarar. y dizese de. e. et dissero.ris. q es tratar sabiaméte. fablar. dezir. cófirmar. Edisero. y edissero siépre abreuiá la. pe. en si. y enel pticipio dl psete. gñ. xlj. & math. xiij.
Edituus. vide. aedituus.
Edo. edis. edidi. editũ. por sacar a luz o fuera o por parir. i smóe natiuitatis vgis. por comer. exo. xij. & math. xv. vno dixo delos significados. emicto. pario. produco. vl manifesto. expono. códo. cópono. pfero. dico. verba noué numero lector tibi denotat edo. por componer. Prol. abacuch. & primo prol. actuũ aplor.
Edita. i. engendradas. In officio epi

phanie. Et hym. Rex eterne domine. Qué editũ. parido o engẽdrado.
Edoceo.ces.cui.doctum.por enseñar. Edoce.me.cor.ps.xxiiij.
Edomo.mas.edomui.edomitũ. se cõpone de domo.mas. E significa perfetamẽte domar. τ abreuia.do. τ ãsi lo haze domo cõ los otros cõpuestos. Grego. in omel. sabbati ĩ albis.
Edomitus.ta.tũ.emẽdado o domado τ abreuia la penultima.
Educo.cas.me.cor.segũ algunos por lo q̃ el vulgo llama criar q̃ es mãtener o gouernar. ps.xxij. Dñs regit.
Educo.cis.eduxi.eductũ. me.pro. como la guarda duco en sus cõpuestos Por sacar fuera. Exo.iij. τ. ps.xxx.
Eduliũ.lij.pe.cor.ne.ge. mãjar o cibo o ceuo.ab edo.edis. geñ.xxv. τ Leuit.vij. hic τ hec edulis τ hoc edule.me.pro. cosa dispuesta pa ser comida.

E.ante.F.

Effeminatus. ombre vil τ flaco. q̃ ha tomado costũbres τ flaq̃za de muger. O dezianse effeminatos los sacerdotes dela diosa cibeles madre delos dyoses. y eran ombres castrados.por mano o por natura. Ytẽ effeminati se dizẽ los q̃ fuera de natural ordẽ luxuriã o los q̃ pierden como hẽbras la viril o natural fuerça. Dizese de effemino.nas. q̃ es fazer el varon muelle τ flaco τ ahẽbrado iij. Re.xiiij. τ Job.xxxvj.
Efferbeo.bes.bui.cõ.b.segũ los romanos. por feruir fasta rebossar fuera τ por ayrarse o ɔturbarse. Job.xxx.
Effero.me.cor.ers.extuli.elatum.por llamar o nõbrar.prol. Josue.por ensalçar τ magnificar. Dañ.ij. effero por lleuar o sacar fuera o lleuar a enterrar. Lu.vij. Ꝟ. mortuᵘ efferꝛ.effert se q̃sq̃ supbus. Dize se de.ex. τ fero fers. τ.x.passa en.f. laudibus efferã.i.ensalce.ij.pal.xxxiiij.quñq̃ efferrẽt peccuniã.i.extraherẽt.sacasẽ.
Effero. ras. me. cor. por encrudelecer se τ hazerse aspero. Ambro.sup egi sippũ.efferauerat herodes vniuersos.i.hizo los fieros τ crueles. hallase tãbiẽ efferor.raris.deponente. efferatus est in eũ. Dañ. viij. vso de crueldad o encrudeleciose porq̃ effe rari es hazerse fiero como bestia fiera.o excedella en ferocidad. Dende
Efferatus.ta.tũ.el que es hecho cruel como bestia fiera. efferatis animis ij. Mach. v. encrudecidos en crueldad como bestias fieras.
Efferus.ra.rũ. me.cor. cruel τ aspero. Sanctoꝝ simonis τ Jude.
Effesus.si.fe.ge.me. cor. vna ciudad q̃ fue otro tiempo noble en grecia q̃ se llama effeso ala q̃l escriuio.sãt Pablo la epistola ad ephesios.mejor se escriue con.ph.que con.f.
Efficax.cis.ois.g.me.cor.cosa effectiua o q̃ tiene eficacia.heb.iiij. τ maximus in ꝯmone plurimoꝝ martyrũ.
Efficio.cis.me.cor.effeci.hazer o acabar.gñ.xxxiiij. τ Joah.xv. Dende
Effectus. ctus. ctui. mas.ge.el effecto o obra o cabo. Judi.xviij.
Effigies.giei.fe. ge. v. decli.la ymagẽ figura o rostro o semejança. Sapiẽtie.xv. τ Marci.xvj.
Effodio.dis.me.cor.effodi.me.pro.effossum. sacar como quien saca ojos o tierra cauãdo.ps.vij. τ.math.vj.
Effor. faris.effatus sum. por hablar o dezir abiertamẽte.ps.xciij. deᵘ vltionũ. Et prouerb.xviij.
Effugio.gis.me. cor. effugi.me. pro. por huyr. Deut.iij. τ.ij. Cor.xj.
Effugiũ.gij.ne.ge.huyda o el efecto q̃ della resulta.deut.xix.et Job.xj.
Effugo.gas.me.cor.effugaui.pe. pro. por ahuyentar o hazer huyr. Eccl. xxx. τ heb.xj.

Effulgeo.ges.xi.por resplādecer a fuera con señal clara.hym.Beata nobis gaudia.
Effundo.dis.effudi.effusum.me.pro. por derramar.geñ.ix.r Johan.ij.et Apoca.xvj.Dende
Effusum iri.yr a ser derramado.es futuro dl infinitiuo passiuo De effundo.In argumento super Joelem.r prol.B.ca.vij.
Effloreo.res.efflorui.por marchitar se r desflorecerse.como dfloreo.res rui.ps.cij.Benedic.el primero.Tābien se toma por lo que dezimos reflorecer o mucho florecer o resplandecer.ps.cxxxj.Memēto domine.E por esto sant Hieronimo ēla trāslacion segund la verdad hebrayca.no dize efflorebit.como el psalterio galico y el griego.sy no florebit.
Effluo.fluis.xi.xū.por caerse o delezjnarse.prouerb.iij.
Effrenatus.ta.tū.desfrenado r sin tēplança.ij.Mach.xj.r.S.frācisci.
Effringo.gis.effregi effractū.quebrātar o sojuzgar.de ex.r frango.r mudase la.x.en.f.geñ.xix.r Judith.ij.

E.ante.G.

Egenus.na.nū.vel egen9.ni.me.pro. menguado o pobre.Job.v.
Egeo.ges.egui.sin supino.por hauer menester.ps.xxxiij.r Ro.iij.
Eger.gra.grum.enfermo.Mar.vj.
Egero.ris.me.cor.egessi.egestū.med.pro.de.e.r gero.ris.por embiar fuera o lançar fuera o purgar el viētre.Dēnde egestus.ta.tū.significa la inmūdicia que el ombre purga por baxo.Et egesta humo operies.Deutero.xxiij.esta substantiuado el adiectiuo.cobriras con tierra las cosas que purgares.
Egestas.tatis.fe.ge.mengua o pobreza.Deute.xxviij.et eccés.v.
Ego.pronombre.yo.Genesis.xv.r Mathei.v.
Egredior.deris.pe.cor.por salir.egredi abreuia la media enel infinitiuo.Como gradior.deris.cō todos sus conpuestos abreuia esta silaba.gre.geñ.xxiiij.et Marci.j.
Egregius.gia.giū.Noble r principal scilicet el que no es del comun mas excede en algo la grey o la comunidad dela gente.j.Paral.xij.r.sancti Martini.
Egressus.sus.sui.mas.ge.et quarte declinationis.por salida o por nacimiento o por pto.habūdātes in egressibus suis.i.en sus partos o nacimientos de hijos.ps.Benedictus dominus.
Egroto.tas.taui.por enfermar.iij.re.xiiij.

E.ante.I.

Eia.es aduerbio de quien exorta o cōbida a hazer alguna cosa.
Eijcio.cis.me.cor.echar o lançar de si o de otro.geñ.iij.r Math.vij.
Eiulo.las.laui.me.cor.por llorar rezio.Job.xxxv.hic eiulatus.tus.tui.quarte declinationis et mas.g.el tal planto.geñ.xxvij.r hester.iiij.halla se tanbiē eiulor.laris.y escriuese me jor con.h.enel principio.porque se dize de hei interiecion.eiulans participio.Treno⁊.j.r Mar.v.

E.ante.L.

Elabor.me.pro.beris.elapsus sum.Por deleznar se o por desaparescer Sancte cecilie.
Elaboro.ras.por componer con trabajo o diligencia: Sapientie.xiiij.r Prolo.super Lucam.
Elāgueo.gues.gui.sin supino.por ser o estar enfermo o por enflaquecerse o perder las fuerças o el vigor por temor.Josue.ij.r Esa.xxxij.
Elapsus.sus.sui.mas.g.r.iiij.declina.

decẽdimiẽto. In ẜmone assũptiõis.

Elata.te.me.pro.fe.ge.la hoja dla palma. Cãt.v. porq̃ sube hazia arriba. y no deciẽde abaxo como las hojas delos otros arboles. ⁊ dizese elata casi eleuata. Algunos dizẽ q̃ elate o elates en griego es nombre de abietes en latin q̃ se dize abies. abietis. ⁊ q̇erẽ q̃ elate en este significado tẽga la media breue ꝑa hazer diferencia de elata por la hoja dela palma. Otros dizẽ q̃ siẽdo diciõ griega ⁊ indeclinable de regla se acẽtua ⁊ aguza enel fin.

Elatio. onis. ab effero. ers. q̃si eleuatio. por soberuia o elaciõ o eleuaciõ. ut mirabiles elatiões maris. ps̃. xcij

Elatꝰ.ta.tũ.de effero.ers.por ensoberuecerse o alçarse saliẽdo de su deuer E por esso elatus. ta.tũ. significa soberuio. Gregoriꝰ in omel. sabbati et quarte dominice aduentus.

Electrũ.ctri.ne.g.el metal que llamamos latõ. Ezech.j. Tres linajes ay de eletro. vno q̃ es goma de pino. ⁊ llamase succinũ. otro q̃ es metal natural. otro artificial q̃ se haze d tres ꝑtes de oro y vna de plata. y el eletro natural tiene esta propiedad q̃ de noche relunbra mas q̃ los otros metales y manifiesta la ponçoña q̃ se echa enel. porque luego respẽda. y es nõbre griego dicho de eletron por sol.

Elegãs.antis.me.cor.oĩs.g.se dize valiente. Hiere.xlvj. noble. de pro. o de ꝓpuecho. fermoso. bueno. ornado. cõpuesto. gracioso. de buena indole o disposiciõ. Exodi.ij. et heb.xj. de elegãte en castellano creo q̃ se dixo galante corrupto el vocablo. Elegãcior comparatiuo. mas cõpuesto. S. agnetis. De elegans viene.

Eleganter.i. excelente o noblemente. Aduerbio qualitatis.ij. Esdre.j.

Eleison en griego. miserere en latĩ. ha misericordia en vulgar. E cõponese cõ xp̃e ⁊ haze xp̃eleison. xp̃o ha misericordia. E cõ kirios por señor. kirieleison. señor ha misericordia. In officio misse. vide agios.

Elementũ.ti.ne.g.la letra o la pronũciaciõ della o principio material de q̃ alguna cosa se compone. heb.v. et prol. galeato.s. libri regum.

Elemosina.ne.fe.ge.grece.pe.cor. por misericordia en latin. dizese ab eleymõ que es misericordioso o ab ely. que es dios. ⁊ sina. que es mandamiento. Eccl.iij. et. Luce.xj.

Elephantiosus.sa.sum. adiectiuo. lleno de lepra dela mas graue ⁊ horrible especie della. S. thome apl̃i.

Elephantia.tie.pe.pro. la lepra grande ⁊ muy ꝑfeta. Como el elephãte es ꝑfecto animal ⁊ muy grãde. sancti siluestri.

Elephas.antis.mas.ge. o mejor. communis.ge. el elefante greco es. ⁊ declinase tãbiẽ Elephãtus.ti.j. Macha.j. ⁊.iij. Re.x. dentes elephãtorum. peynes de marfil. vide ebur.

Eleuo.uas.me.cor. por alçar. ⁊ ansi lo guarda leuo.uas. en sus cõpuestos. ij. esdre.iiij. ⁊ Hieremie.x. ⁊ mar.ix.

Eleuãs.me.cor.antis. participio quien alça o leuãta. exponese por gerũdio. Luce.xvj. ⁊. ps̃.cj.

Elicio.cis.li.cor. elicui. vel elexi. elicitũ. vl' electũ. por sacar fuera. prouer. xxx. ⁊. S. leonis pape. E dizese de e qd ẽ extra. ⁊ licio.cis. q̃ no es en vso.

Elido.dis.si.me.pro. cõ los otros con puestos de ledo.dis. q̃ produzẽ esta silaba.li. cõuertiẽdo la.e.en.i. por derrocar o q̃brantar o matar. ⁊ abatir o abarrar a piedra o a pared. como alido.iiij. Re.viij. ⁊ Lu.ix. Dende

Elisus.sa.sum. q̃brãtado o leso de golpes. ps̃.cxliiij. Exaltabo. et Mar-

ci.ix.derrocado.
Elisa mẽs. qbrãtada o afligida delos viciosos aduersarios o aduersidades
Eligo.gis.me.cor.elegi.me.pro.eligir o escoger.geñ.vj.⁊ Actuũ.j.
Elimino.nas.pe.cor. por excluyr. casi echar fuera dl q̃cial q̃ se llama limẽ.
Eliminatus. ta.tũ. cosa q̃tada sacada o exclusa. In ꝑmone oĩum sctõꝝ.
Elinguis.⁊ hoc elingue.i.sin lengua o sin habla o mudo.S.francisci.
Eliogabalus.li.mas.ge.nombre de vn logar.S.sebastiani.
Eloco.cas.me.cor. como loco.cas. cõ sus cõpuestos.por alq̃lar.
Elocatus.ta.tũ.alq̃lado como alq̃lã o locã sus cuerpos las mũdarias.
Elogiũ.gij.pe. cor. ne.g. el testimonio o prouerbio de mal.d.e.q̃ es nota al gũa vez de diminuciõ.⁊ logos. q̃ es palabra.como eulogiũ es buẽ ꝓuerbio o buena palabra. Augu. i ꝑmõe natiuitatis ꝟginis. greco es ⁊ significa algũas vezes respuesta de dios o ꝟgueça o ordẽ o texto de versos q̃ cuẽtã malos fechos o criminales cosas o significa misterio dlos dioses.
Elõge. aduerbio de lugar.significa de lexos o lexos.me.pro.positiõe avnq̃ algunos porq̃ no parezcã dos diciones la abreuian in prosa.
Elõgo.gas.alõgar.ps.liiij.⁊ esa.xxvj.
Eloquiũ.quij. ne.ge. elegãte o facũda habla.geñ.xlix.⁊ Ro.iij.
Eloquor.eris.me.cor.por biẽ hablar. Actuũ.ij.Dende
Elucanus.na.nũ.pe.pro.adiectiuo de eluceo.ces.cosa q̃ mucho o de fuera o euidẽtemẽte o mas q̃ las otras alũbra.vnde elucanus euãgelista.S. luce.i.pre alijs lucens o muy resplãdesciente.Hieronimus.
Elucido.das.pe.cor.dclarar.eccl.xxiiij
Elul.ideclinable. hebraice.i.setiẽbre.
Elutus.ta.tũ.cosa sin lodo o cosa limpia.Ambro. in q̃dã omel. q̃drageſime.dõde tanbiẽ puede estar la letra suelta.diziẽdo e luto.i.sin lodo.y entõce aquella e es preposiciõ que sirue al ablatiuo.

E.ante.M.

Emanatio.onis.fe.ge. la habũdancia o emanaciõ o salida de agua o de liquor o humor. Sapie.vij.deciẽde d
Emano.nas.me.pro. por habundar o emanar o salir o dar de si agua. Jacobi.iij.se pone trãsitiue. avnque comũmẽte es neutro.S.clemeutis.
Emãcipo.pas. pe.cor.paui. por deputar o dar.S.francisci.
Emanuel hebraice.dios cõ nos. Esa. viij.et Math.j.
Emarceo.ces.cui. por marchitar o ꝑder el vigor.dañ.x.dẽde.Emarcesco scis.inchoatiuo.por perder la fuerça de cuerpo o coraçon. Esa.xix.
Emaus.nombre de vn logar. casi quatro leguas de ihrlm. Lu. xxiiij.y es bissylabo.por razon del dyphtõgo.
Emẽdatus.ta.tũ.cosa enmẽdada corregida o castigada.Luce.xxiij.
Emercor.caris.por acquirir o ganar. ponese passiue enla leyẽda de.S.catherina.avnque su prĩmitiuo.mercor.caris.es deponente.
Emergo. gis. si. sum . por salir fuera o sobir o alçar cabeça.geñ.xlj.et.j. machabeoꝝ.ix.
Emeritus.ta.tũ. excluso de merecer o combatir o trabajar o militar en galardõ de su edad o de su luẽgo seruicio.como iubilado.S. martini.⁊ anbro.in omel.dñice.xvj. post penthe.
Emico.cas.me.cor.como los otros cõpuestos de mico.cas. emicui por resplãdecer.j.prol.B.ca.vij.et in omelia dominice.iij.aduentus.
Emigro.gras. ui.pe.pro. por passar o traspassar d vna tierra a otra.ps.lj.
Emilia.lie.fe.ge. vna parte de lonbar

dia que toma dende placencia hasta boloña. S.ambrosij.
Emineo.nes.me.cor. parescer fuera o sobre otros.j.Re.ix.τ ezechi.xlij.
Eminus.me.cor. aduerbio de logar.i. de lexos o alexos.y es contrario de cominus.i.de cerca.hym.vox clara. pellant eminus somnia. sean echados lexos los sueños τ.S.bonifatij
Emissarius.rij. mas.ge. enbiado o trotero o mésajero de algũ señor q̃ embia a hazer sus negocios.j.Re.xxij. τ michee.j. Jtẽ cauallo o otro aĩal macho q̃ se echa a yeguas o a otras hẽbras.q̃ dizẽ garañon. Dizese.leuit.xvj. De hyrco emissario.porq̃ lo enbiauã al desierto. grece dicitur apopeius.hieremi.v.emissarij facti sũt. Semejãtes alos garañones en la luxuria τ poca vgueça.dixose de
Emitto.tis.si.ssũ.me.pro. por lãçar o ẽbiar o echar fuera.gñ.viij.τ math.xv
Emo.mis. emi. emptũ. cõprar.gñ.xxx ix.τ.j.Cor.vij.
Emola.le.fe.ge.me.cor. vn vaso de cozinar. como olla de cobre τ dize se emola.q.enea olla.y ansi se pone.m por.n.E se subtrae vna.l.o dizese emola.q. imola. porq̃ en ella se cozia lo q̃ se imolaua o sacrificaua. Nota q̃ donde nosotros tenemos hostias coxerunt in emolis τ ollis.ij.Esdre j.el greco tiene in eneis ollis.i.en ollas de cobre.
Emollio.lis.liui.lire litũ.iiij.cõju. mollificar.τ inclinar el coraçõ a penitẽcia o a otro negocio. despues de estar duro.ij.paral.xxxiiij.τ Gregori. in omel.S.marie magdalene.
Emolumentũ.ti.ne.ge.proprie.la ganãcia q̃ se toma dela moliẽda.llamã la maquila.y de aq̃ se extiẽde a qual quier ganãcia. de emolo.lis. Eccẽs iiij.et Mal.iij.
Empedites. tis. pe.pro. vel empedithis.this. vel empedithẽ. en modo q̃ la postrera letra sea.n.tiene la vltima aguda porq̃ es dicion griega.es vna vestidura de mõjes luẽga hasta los touillos. dicha de. en.que es in. y pos q̃ es pie.y telis q̃ es posiciõ.o era piel como çamarra q̃ vsauan los monjes.S.hylarionis.
Emorrois.emorroidis.fe.ge. es enfermedad d̃ fluxo d̃ sangre porq̃. emac vel emas. vel elemath. grece τ hebraice se dize en latin sangre τ la tal enfermedad se dize almorranas corrupto el vocablo. vnde emorroissus. sa.sum.el que las tiene. Jn omel.S. Johanis ante portã latinã. quõ in emorroissa.s.muliere de qua.math. ix.et Mar.v.se dize q̃ padecia fluxo d̃ sangre. por q̃lq̃er organo lo padezca. La tãbiẽ se dize emorroissus quien echa sangre por donde vrina.
Emortuꝰ.tua.tuũ.adiectiuo.i.mortificado o desq̃ ha pdido la v̾tud o fuerça pa algũa cosa.j.Re.xxv.τ Ro.iiij
Emporiũ.rij. ne.ge. ab empo. grece q̃ es mercado en latin. y es ꝓpriamẽte logar donde hay negociacion de mercaderes como Seuilla o calez o malaga.S.hylarionis.
Empticius. cia.ciũ. Cosa comprada. geñ.xvij.τ Exodi.xij.
Emula.le.fe.ge.et. me.cor. embidiosa o perseguidora.j.Re.j.
Emulator.toris.mas.ge.nombre verbal amador remedador zelador.deutero.vj.τ.j.Cor.xiiij.
Emulatio.onis.fe.ge.zelo. Roma.x.τ Phil.iij. Tomase tãbiẽ por inuidia Ro.xiij.tomase por cõtenciõ o contẽciosa discordia o diferẽcia o q̃stiõ. Prol.ep̃le cor. Tomase por vengãça.p̃s.lxxvij.
Emulor.laris.me. cor. in trissyllabis. Remedar.ij.mach.iiij.por zelar o auer enbidia. Numeri.xj.τ.j. cor.xij.

Emulamini charismata. i. amad o codiciad. z. c°. xiij. Nõ emulat. i. no ha inuidia. Emulare. apocalip. iij. i. ama z tẽ caridad. Alguna vez se toma por eleuarse ẽ soberuia. ℣. Emulor inflat amat inuidet atqꝫ imitat.
Emulus. li. mas. ge. me. cor. embidioso pseguidor o murmurador. j. Regũ. xxviij. et prol. Esa.
Emundo. das. alimpiar o purificar. leuit. xv. z Jacobi. iiij.
Emungo. gis. xi. emunctum. por sonar las narizes. Prouerb. xxx.
Emunctoriũ. rij. ne. ge. instrumẽto para despauilar o despauesar el candil o la candela o adereçar las lãparas Exo. xxxvij. dizese menos polido. y mas proprio desmocadero. porque emungo. es desmocar propiamẽte. q̃ por mas honesto vocablo llaman sonar del sonido que haze.

E. ante. N.

En. aduerbio demõstrãdi. i. cata o mira. Como ecce que muchos roman çan ahe. ij. Paral. xviij.
Enarro. ras. me. pro. cõtar. Thob. xiij et actuũ. xiij.
Enato. tas. me. cor. por nadar o salir nadãdo o escapar nadando. Actuũ. xxvij.
Encenia. niorꝫ. en plural. Innouaciõ o comienço o nueua fiesta o renouacion delas fiestas dela dedicacion o cõsecraciõ del tẽplo o ygl'ia. Joh. x. Sant hieronimo dize q̃ es vocablo hebreo. Augu. Jam z vsus hẽt hoc verbũ. ut si quis noua tunica induatur enceniare dicat. z dize se de. en. que es in. z cenõ que significa nueuo. llamauase ansi la fiesta dela dedicaciõ del tenplo que hizo Juda machabeo a. xxv. d' dizi'ẽbre. el qual antiocho Epiphanes ensuzio con los ydolos. ij. mach. viij. Etiã. encenio. nias. por començar o cõsagrar o de nueuo vsar. Donde pienso que corrupto el vocablo se dixo estrenar d' enceniar. y estrenas de encenias.
Energia. gie. pe. pro. fe. g. aucto o obra interior o actiuidad o eficacia. ꝑmo prol'. B. c. ij. griego es dicho de. en. q̃ es in z erge. que es fatiga o obra.
Eneruiter. aduerbio. pe. cor. flaca o enfermamẽte. Gre. in omel'. sabbati in albis.
Eneruo. uas. desneruiar o enflaq̃scer. Gregorius. in sermõe post pascha. Uide subneruo.
Eneus. nea. neũ. me. cor. cosa de cobre o de otro metal. Job. vj. z sctõrꝫ. vij. fratrũ. mach. vide aeneus.
Engadi. nombre hebreo indeclinable proprio de vn lugar cerca del mar muerto do nace el balsamo. y tãbiẽ nace alli vn arbol q̃ se llama cypir⁹ q̃ haze razimos como vid. E por esto segun algunos. dixo cãticorꝫ. j. in vineis engadi. por la semejãça que aquel logar tiene alas viñas. E tiene acẽto agudo eñl fin. ezech. xlvij.
Enigma. tis. pe. cor. in obliquis. fabla figuratiua o sentẽcia obscura o conocimiento obscuro o semejança o cõparaciõ o questiõ dificile. Numeri. xij. Jn enigmate. i. en obscuridad primo. Cor. xiij.
Enimuero. vltima cor. vna parte. y es aduerbio significa tãto como. sed. q̃ significa mas o Jtem. S. nicholai.
Eniteo. tes. tui. sin supino. me. cor. por resplandecer. Augustinus in omel'. sancti stephani.
Enitor. teris. por parir. donde se dixo enixa puerpera. i. pario hijo. Tomase enitor tanbien por esforçarse z dizese enitor. quasi extra nitor. hym. a solis ortus.
Enixi⁹. aduerbio. mas instãte o mas fuertemente o con mayor instãcia o fortaleza. Gregori⁹ in omel'. domini

xx.post penthecosten.
Enodo.das.me.pro.por desnudar o desatar o declarar o abrir o desbolver o quitar de.e.τ nodo.das. Ambrosius in q̃dã omelia q̃dragesime.
Ensis.sis.mas.ge.cuchillo o espada.j. Re.xiij.τ.ij.Re.xxj.
Enumero.ras.pe.cor.contar.Job.vij
Enuncio.cias.anunciar o dezir mẽsaje o embarada.ps.cxviij.
Enutrio.tris.iui.itũ.lo q̃ llamã criar o mãtener.Ruth.iiij.τ Jacobi.v.

E.ante.O.

Eo.is.iui.itũ.q̃rte pjugatiõis. por yr. ierit por sincopa.i.iuerit.Luce.xvj.
Eous.eoa.eoum.adiectiuo.por oriental.hym.Nox τ tenebre.tu lux eoi si deris.i.del sol o del luzero.greco es.
Eousq̃z.aduerbio.i.en tãtoo fasta esto o fasta tanto.prol'.Epla ꝛ Johan.

E.ante.P.

Ephebus.bi.mas.g.de.e.τ pheb⁹ por sol:se cõpone.por Jouen o fermoso o moço desbaruado τ luzio.puedese tãbiẽ declinar mobiliter o como adiectiuo.s.Ephebus.ba.bum.y produze la penultima.De aqui se dize
Ephebia.bie.fe.ge.por la p̃mera parte dela edad d̃la adolescẽcia o la fermosura dela mocedad o el ayũtamiento de moços o el burdel abominable de moços q̃ en algunos lugares los gẽtiles vsauã.po por este significado mas propriamẽte se dize ephebiã.fe.ge.y indeclinable y acentuado enel fin.ij.mach.iiij.
Epheta.vltima acuta.τ media cor.es hebreo τ significa tu sei abierto.marci.vij.es verbo del imperatiuo.τ no tiene mas en seso passiuo. Tanbien se puede escreuir effeta.
Ephi.en hebreo era vna medida de tres modios.Leuit.v.
Ephycaustoriũ.rij.ne.g. la chimenea o logar de fazer fuego.ab ephy grece.i.supra.τ caustos q̃ significa encẽdido o causteros ardiẽte. Significa tãbien el lugar para discerner o juzgar causas o el logar dõde se acostũbrauã vngir los reyes.S.thome apl'i
Ephot.en hebreo era el suphumeral scz vna delas mas p̃ncipales vestiduras delos sacerdotes.o por vẽtura era vna estola o alua o camisa sacerdotal de lienço muy blãco τ muy delgado o era vestidura como sanct benitico de lienço.ansy como racionale era semejante al palio arçobispal.Exodi.xxv.τ.ij.Re.vj.
Ephrata.me.cor.en hebreo.significa habũdante.y es apropriado a bethleem.Michee.v.avn q̃ se pone por silo q̃ fue vn logar dõde estouo el tabernaculo enla suerte de ephrain. p̃s.Memẽto dñe. y nota que enel psalmo Memento dñe.enel verso. Ecce audiuimus eũ.ha de dezir eñl psalterio galico q̃ rezamos.Ecce audiuimus eam in ephrata.i.archã.E ansy lo tiene el psalterio greco.Aun q̃.S.hieronimo enla trãslaciõ segũ la verdad hebraica traslado.ecce audiuimus illũ.que es conforme alo q̃ algunos leen.Ecce audiuimus eũ.
Epycureus.rei.mas.g.secaz d̃ la secta de epycuro q̃ puso la felicidad en deleyte corporal d̃ comer.Actuũ.xvij. y abreuia la penultima segũd algunos.Aun q̃ la podria produzir.como pythagoreus.
Epyphania.nie.fe.ge.τ pe.pro.es greco.τ significa apariciõ o manifestaciõ.por q̃ nr̃o señor se manifesto alos Reyes magos mediante la estrella alos treze dias. Dizese tãbiẽ theophania.nie.porq̃ tal dia siẽdo d̃.xxix años.y treze dias fue baptizado.dõ de se manifesto la trinidad.de theos q̃ es dios.τ phanos manifestacion.

llamase tābien bethphania.nie.por q̄ en tal dia vn año dspues cōuertio el agua en vino.y dizese de beth.q̄ significa casa en hebreo. Ephanos greco.apparició.por q̄ por el milagro parescio ser dios. Ité semejāte dia de.xxxj.años fizo el milagro delos.v.panes.donde se llamo phagiphania.de phage o phagin. q̄ es boca o comer.ꝛ phanos.manifestació por q̄ en aq̄l milagro se mostro dios Augustin⁹ in sermone epiphanie.

Epynichion.se cree ser la letra verdadera.j.paral.xv.ꝛ interp̄tase triumpho o palma al dios vécedor.dizese de epy q̄ es supra.ꝛ nichos q̄ es victoria.ꝛ odos.q̄ es cāto o alabança. casy solénidad o alabāça por la victoria rescebida. Epynichia.chiorꝫ. se dizen las solennidades para dar gracias a dios.por victoria rescebida.es de nūero plural.ij.mach.viij.

Episcopatus.tus.tui.mas.ge.pe.pro. obispado o dignidad obispal o p̄ncipado.p̄s.cviij.ꝛ.j.Thimo.iij.

Episcopiū.pij.ne.g.la casa del obispo o del'papa o del obispado o papado S. Martini pape ꝛ martyris.

Episcopus.pi.mas.ge.ꝛ pe.cor. especulador o guarda mayor o atalaya. Neem̄.xj.ꝛ titi.j.ab epy.grece.i. supra.ꝛ scopos.i.custos. o d̄ episcopī grece q̄ es p̄nte del infinitiuo.ꝛ significa sobreuer o sobre entender.

Epystiliū.lij.ne.ge.ꝛ pe.cor. es greco ꝛ significa la piedra labrada q̄ se pone sobre la colūna.como se dize stilus.la q̄ se pone en medio el pie d̄la colūna abaxo.iij.re.vij.ꝛ.ij.paral.iiij

Epistola.le.fe.ge.pe.cor.significa carta mensajera.ij.Re.xj.ꝛ hester.viij. dezimos ego misi tibi aut dedi ad te vnā aut duas aut tres ep̄las.po literas.de litere.rarꝫ.en plural dezimos vnas literas:binas litteras: ternas litteras.y dizese epistola ab epy q̄d est supra.ꝛ stolos quod est missio.de greco desciende.

Epytalamiū.mij.ne.ge.pe.cor.el cantar fecho sobre el thalamo o estrado o cama dela nouia.dize de epy q̄d ē supra. ꝛ thalamus que es camera. primo prol̄.B.c.vij.

Epithema.atis.ne.ge.pe.pro.in recto significa sobre puesto. ꝛ hec epitome.gtio.hui⁹ epitomes.pe.cor.la abreuiacion o breuiario o incision.de epi q̄d est supra.ꝛ tomos q̄ es cortadura o incision.greco es epitomi.

Epotandus.da.dū. Cosa beuedera o de beuer.prouerbi.xxiij.

Epulor.laris.tus sum.me.cor. in p̄nti Por comer bié guisado. Deut.xxvj ꝛ Luce.xv. Dende

Epulatio.onis.fe.ge.la refection o aucto de comer habundante ꝛ esplendido.ꝛ bien aparejado. que en latin dizen lauto.Sapie.xix.

Epulū.li.neu.ge.me.cor.y epule.larū. in plurali.fe.ge.segūd algūos differen.q̄ epulū es muy esplendida p̄paració de mājeres.ꝛ como cōbité solēne.y epule.larꝫ.la p̄paració comū. Nūeri.x.ꝛ Judicū.ix.ꝛ in ep̄la jude.

E.ante.Q.

Equalis.ꝛ hoc equale.ygual. Exodi. xxx.ꝛ Johan.v.

Equalitas.tis.fe.ge.ygualdad. Eccl̄. xlij.ꝛ.j.Corinth.viij.

Equaliter.aduerbio.ygualméte.j.paralip.xxiiij.ꝛ Sapie.vj.

Equanimiter.aduerbio. paciétemére o con ygual ꝛ téplado o moderado coraçó. In omel̄.j.d̄nice aduentus.

Eque.aduerbio.ygual o semejātemēte.Exo.xxx viij.ꝛ Neem̄.xij.

Eques.itis.cōis.ge.me.cor.cauallero o cauallera.Exo.xv.ꝛ.ij.mach.xj.

Equestris.ꝛ hoc eq̄stre.cosa q̄ ptenesce a cauallero.iij.Re.iiij.ꝛ apoc̄.ix.

Equidē.me.cor.quādo es aduerbio.y vna pte. E significa ciertamēte.o se resuelue en dos ptes.como et quidē o equidē.i.ego quidē.y entōce determina el vbo dla pmera psona. hier. xxxiij.ponese cō tercia psona.esa.xlix
Equitas.tatis.fe.ge.equidad o iusticia.deut.ix.r hebre.j.
Equitatus.tus.tui.la caualleria. Judith.ix.r Cant.j.
Equo.quas.ygualar.ps.lxxxviij.r Job.xxxij.
Equor.quoris.la mar quādo esta trāquila o qda.S.nicolai.dizese equor ab eqlitate.por q paresce ygual. V. Quū fremit esse fretū dicas.mare cū sit amarum.pontus ponte caret.sed ab equo dicitur equor.
Equuleus.lei.mas.ge.pe.cor.vn linaje de tormēto o de instrumēto de atormētar.dōde estēdiā r atauā por los braços cō cuerdas alos martyres.r los açotauā con varas secas.era semejāte ala que dezian cathasta o al cauallo.S.saturnini.r.S.felicis in pincis.vide aculeus.
Equus.equa.equū.ygual. Equo animo esto.i.ten coraçon bueno r llano.pacifico.quieto.sin turbacion.iij Regum.xxj.r Actuū.vj.

E.ante.R.

Erradico.cas.ui.pe.pro.por desrraygar o extermiar.j.Re.xx.r math.xiij
Erado.dis.si.sum.esta sillaba.ra.producta cō los otros cōpuestos de rado.dis.por quitar.raer.deleznar.j. Re.xxviij.r Sapie.xiij.
Eramētū.ti.ne.g.significa lo q.es eris q significa cobre r pduze la penultima.positiōe o significa instrumēto o vaso d cobre.ij.esdre.viij.r mar.vij.
Erariū.rij.repositorio o logar dōde se pone el thesoro.josue.vj.r.j.mach.iij
Erarius.rij.mas.g.el maestro q labra de cobre.iij.Re.vij.r.ij.Thim.iiij.
Erratū.ti.neu.ge.cosa errada.error o pecado.Eccēs.xij.donde el hebreo no dize pro oī errato.sino pro omni cellato.por que enel juyzio general todo lo oculto sera manifiesto.
Eregione.i.de cara o quādo esta vna cosa cōtra otra.geñ.xv.r deut.xxvij. dos partes son.e.preposicion.y ablatiuo ab hac regione.
Ereus.rea.reum.me.cor.adiectiuo.cosa de cobre.S.Blasij.
Erga.pposiciō q sirue al actio.significa cerca.como dezimos.hic est humanus erga te.este es humano cerca de ti.Geñ.xxxj.r Luce.x.
Ergastulū.li.pe.cor.ne.ge.la carcel o logar de prision o mazmorra donde se guardan los captiuos.Exo.vj.r Hiere.xxxvij.
Ergone.iij.Re.viij.r Ezech.xvij.la o tiene acento agudo.por la incletica y ansy quādo se sigue.qз.o.ue.ne.significa an.y es iterrogaciō.como qen dize.por vētura es ansi.ergo nota il latiua.como pues o luego.johā.xviij
Erigo.gis.erexi.por alçar.thob.iij.r Lu.j.me.cor.y ansy lo guarda.regogis.en sus cōpuestos.e.cōuersa in.i. Thob.iij.r Luce.j.
Erinacius.cij.vel ericius.cij.pe.cor. mas.ge.vn animal espinoso q dizen erizo.avn q algūos piensan q es de otra specie q erizo.avn q tienē alguna semejança con el puerco espin. ambos son masculinos.algūos escriuen ambos cō.i.enel pncipio dizien do.iricius.r irinacius.otros con.h. diziēdo hericius.r herinacius.po el mas comū es con.e.ps.ciij.benedic. ericius.Esa.xxxiiij.r Sophonie.ij.
Eripio.pis.pui.reptū.arrebatar o sacar de poder de otro o librar de su mano.y dizese de ex r rapio.j.Re. xvij.r Gal.j.Dende ereptus.ta.tū. librado o escapado.ps.cxxiij.

Erro.ras.errar.geñ.xxj.⁊ Jacobi.v.
Erro.erronis.mas.ge.me.pro.el vaga mundo.sancti Uincentij.
Erodius.vide herodius.
Erogo.gas.por dar.o expéder.me.cor. ⁊ ansi lo guarda rogo.gas.en sus cõ puestos.Baruch.vj.⁊ Luce.viij.
Erubeo.bes.bui.sin supino.por hauer verguença.es neutro a vn que se po ne transitiue.Luce.ix.
Erubesco.scis.erubui.por auer vergu ença.⁊ rige accusatiuo ĩpropriamẽ te por ser neutro.iiij.Re.iij.⁊ Lu.ix
Eruca.ce.me.pro.el gusano q̃ roe las coles o la otra ortaliza o las fojas de los arboles.⁊ dizese eruca . casy ero da a rodẽdo.Joel.j.⁊ amos.iiij.
Eructo.ctas.por pronũciar o echar fu era como quien respira.p̃s.Eructa uit.⁊ Math.xiij.Dende
Eructans.antis.p̃s.cxliij. Eructantia i.transfundentia ex hoc in illud.q̃ es dar de sy diuersos mãjares.
Eructuo.ctuas.por echar fuera fedor como regoldando. o el fedor q̃ echã por la boca algũos q̃ tienẽ corrupto el carcado o los diẽtes o el estoma go o el celebro. Eccl.xj.po algunas vezes se toma eructo por eructuo ⁊ al contrario.
Erudero.ras.raui.pe.cor.por alimpi ar o echar la suzidad o purgar.Am brosi⁹ in q̃dã omel.q̃dragesime.
Erudio.dis.me.pro.enseñar.⁊ tomase en buena parte ⁊ delo spiritual. Ju dicũ.iij.⁊ Heb.xij.
Erugo.ginis.fe.vel mas.ge.me.pro.in recto.es viẽto q̃ quema o faze mal a los fructos o el mal q̃ haze.ij.paral. vj.⁊.p̃s.lxxvij.attẽdite.o es el vicio o daño q̃ viene alos panes quando llueue cerca de sant Juã. Jtẽ signi fica el moho de fierro o cobre o de o tro metal.⁊ entõce se dize erugo q̃si eris rubigo.Math.vj.⁊ Jacobi.v. mejor se escriue cõ.h.enel p̃ncipio.
Erugino.nas.pe.cor.engẽdrar moho o enmohecerse.es neutro.y dela pri mera cõingaciõ. Jaco.v.⁊ Eccl.xij.
Erumna.ne.fe.ge.por miseria.p̃s.xxxj dizese de aerin greco q̃ es tolerar . y hase de escriuir cõ ae dyphtongo o significa necessidad . Marci.iiij.⁊ ij.Cor.xj.Dende
Erumnosus.sa.sum.adiectiuo.cosa lle na de miseria.in omel.assumptionis
Erũpo.pis.eruptũ.por salir cõ impe to . ⁊ casy con violencia . Geñ.xliij. ⁊ Gal.iiij.
Eruptus.pta.ptum. cosa derramada. p̃s.cxl.Domine clamaui.
Eruo.ruis.erui.erutũ.por librar o sa car dela mano de quien quiere mal hazer. Leuit.xiiij . ⁊ Job.x. por sa car. Math.v. Si oculus ⁊c̃. Erue eum.Sacalo.no corporalmẽte mas boluiendolo a otra parte o escusan do de ver lo q̃ escãdaliza. dende eru tus.ta.tũ.me.cor.librado o sacado o escapado o desraygado.

E.ante.S.

Es.eris.ne.ge.el cobre.Eris plurimũ aq̃l genitiuo.eris. se rige de aq̃l nõ bre plurimũ erui partitionis.y ansy has de entẽder quãdo fallares geni tiuos cõ nõbres o aduerbios q̃ im portã particiõ.vt multũ panis.par vini.j.paral.xviij.æra minuta.lu.xxj Minuta es adiectiuo . moneda de cobre menuda . como blanquillas o cornados.
Esca.ce.fe.gene.manjar. Geñ.xxvij.⁊ Mathei.iij.
Eschines.eschinis.me.cor.o eschin⁹. ni.nõbre proprio de vn grãde y ex celente orador greco. prol. B.c°.ij.
Esculentus.ta.tũ.quiẽ es muy impor tuno o solicito a comer mãjar deli cado.o significa cosa gorda o atesta da de mãjar.⁊ dizese de esca . ⁊ len

tos greco.por cosa llena.
Esseus.sei.mas.ge.es cónóbre de vna specie o linaje o manera de judios q̃ seguiã vna seta.y eran como mõjes fuyã delos deleytes como de maleficio.menospreciauã las riquezas. no mudauã vestido ni calçado fasta q̃ era roto. guardauã hospitalidad. No comiã saluo vn manjar. ni lo comiã sin bendezir. biuiã en grãd silencio.y avn q̃ erã muy limosneros no podiã dar a pariente sin licencia de su mayoral. su simple palabra teniã por Juramẽto.aborrescian el jurar como periurio.duraua el nouiciado por vn año. E la professiõ era jurar de guardar la fe a dios.la justicia alos ombres.la obediẽcia alos principes.⁊ sy viniessen algũa vez a ser perlados no cõuertir el poderio en jniuria delos subditos. Josephus.
Estas.tatis.fe.gene. Estio.ps.lxxiij.⁊ Marci.xiij.
Estimo.mas.me.cor. pensar.j.Regũ. j.⁊ Luce.vij.
Esto.del futuro del imperatiuo. desũ. es.fui.quiere dezir sea ansy. o sea.o puesto q̃.o pongamos. Geñ.xxxj.sed esto ego vos nõ grauaui. sea ansy q̃ no os graue.ij.Cor.xij.
Estuo.tuas.aui.ab estu se dize. por angustiarse de cuydado o dolor o espãto o por inflamarse d̃ angustia o trabajo o por q̃marse o cõsumirse d̃ fuego. Judith.xiij.⁊ Mar.iiij.dende
Estuatus.ta.tum.cosa angustiada o q̃mada o ansy atormentada o affligida que no puede respirar. Eccl.lj.⁊ sancti Laurentij.
Estus.tus.tui.mas.ge.quarte cõiuga. Por calor/o siesta. Math.xx.
Esurio.ris.esuriui.q̃rte cõiugationis. Por auer fanbre.mathei.xxv.⁊ Augustinus in omelia assumptionis.

E.ante.T.

Etas.tatis.hallaras.en Aetas.
Eternus.na.nũ. Cosa sin principio ⁊ sin fin.geñ.xlix.⁊ Lu.x.
Ether.theris.me.cor. in obliquis. es propriamẽte la mas alta parte del ayre. Impropriamente es el cielo. Job.xxxv.⁊ prouerb.viij. etherẽ vł ethera.es actio greco. donde se forma vn feminino.s.hec ethera.re.como d̃ aer.hec aura.re.hym.Quẽ terra põtus ethera colũt.i.aq̃l q̃ la tierra la mar el ayre hõrrã.porq̃ todos tres son de numero singular.
Ethiopissa.se.fe. ge.muger de ethiopia. Numeri.xij.
Ethiops.pis.õbre d̃ ethiopia q̃ es negro naturalmẽte.hiere.xiij.⁊ act.viij
Ethiopicus.ca.cũ.cosa q̃ toca o es o p̃tenesce a ethiope. S.hieroni.de virginitate seruãda ad eustochiũ.
Ethnicus.ca.cũ.me.cor. gẽtil ab ethnos.i.gens.es adiectiuo.y substãtiuase. Math.v.⁊ ethnici hoc faciũt los gẽtiles hazẽ otro tãto ⁊ p̃l.esa.
Etiam.i.verdaderamente. Apoc.xxij. Item etiam.i.si. Math.xv.vt fecisti hoc. Respondes etiã.i.si o fize.
Et quidem. dos partes son. ⁊ ciertamente. Ro.x.

E.ante.V.

Euacuo.as.euacuar o vaziar o dar logar. Job.xv.⁊.ij.Cor.iij.
Euado.dis.si.sum.me.pro.por salir tal o tal.como dizẽ.euasit adolescẽs mire spectateq3 probitatis. y ansy lo guarda vado cõ sus conpuestos. S. nicolai de tolentino. Tomase tãbiẽ por escapar. Job.j.⁊ Actuũ.xxviij.
Euagino.nas.pe.pro. sacar dela vayna. Exodi.xv. Dende
Euaginatus.ta.tum. Sacado dela vayna. Actuum.xvj.
Euaneo.nes.nui.me.pro. intrissyllabis.por desapecer.o por salir. o por tornarse inutile.judicũ.vj.⁊math.v

Euangelista.te. mas.ge.nonbre de officio como baptista.el q̃ euangeliza o anuncia.Esa.xlj.et. ij. Thimo.iiij.
Euangeliũ.lij.ne. ge.euãgelio o buen mensaje.ab.eu.q̃d est bonuz. ⁊ angelos.q̃ es mensajero.y ha se de pronũciar como si la.e. fuesse por si vna silaba.y el uan.otra. y no como si.eu.fuesse la ꝑmera ⁊.uan.la segũda. como algunos ydiotas dizen.porq̃ se escriue cõ vna.u. ⁊ porq̃ enel griego se ꝓnuncia aq̃lla.u.en son d.f.como si dixiesse.ef.y no se dissuelue para dezir eu.Tiene el euãgelio de xp̃o preceptos q̃ declines el mal.mãdamientos que fagas bien.testimonios q̃ creas Enxẽplos que remedes. Predicate euãgeliũ omni creature.Mar.xvj. vide deuterono.
Euangelizo.zas.ui.por anũciar. Esa. xl.⁊ actuũ.viij.pauperes euangelizantur. Math.xj.idest son ensalçados o alabados. y entonce se pone passiue. vel euangelizantur.i. euangelizant.y entonce es deponẽte.por que era milagro que los pobres. ⁊ que no auian por su pobreza podido estudiar euangelizassen. que no podia ser sino por sciẽtia infusa. muchas vezes se truecã enla sacra scriptura actiuo y deponente.
Eucharis.grece.me.cor.segund el vso comun.biẽ gracioso o donoso. ab eu quod est bonũ.⁊ charis gracia. ⁊ dizese hic ⁊ hec eucharis. eucharidis pe.cor.Eccl.vj.Dende
Eucharistia.tie.pe.cor.fe.gene.buena gracia.de.eu.bueno.⁊charis gracia por que el sacramento dela eucharistia contiene a Jhesu xp̃o que es gracia essencial. De consecratione ecclesie. Avn que propriamente en griego quiere dezir gratitud o agradecimiento o accion de gracias.
Eueho. his.me. cor.xi.ctum.me. pro. por.alçar o sobir. Dẽde se dize euectus.cta.ctum.sobido o acrescentado.S. Francisci.
Euello.llis. euulsi.euulsum. me. pro. por sacar o librar o arrancar.ij. Re. xxiij.⁊ ps.xxiiij.
Euenio.nis.me.cor. venir o cõtecer.j. Regum.xx.⁊ Ecclẽs.ix.
Euentilo.las.ui.por derramar al viento que llaman auentar o dubdar o buscar o discutir como perro la caça E abreuia.ti.y escriuese con simple l.prol.esdre.
Euerges.getis.proprio nombre de vn Rey de egypto.hermano. ⁊ successor de Tholomeo philadelpho.⁊ dixose tanbien tholomeo que era comun nombre delos Reyes egypcianos.Como cesar delos emperadores Romanos.prol.eccl.
Euersio.onis.fe.ge.de euerto.tis.desarraygamiento o destrucion o trastornamiento.S. Felicis in pincis.
Euerto.tis.ti.sum. reboluer. trastornar.suuertir.destruyr.j. Regũ.xxij. ⁊ Marci.xj.
Euge.es aduerbio. pero algunas vezes es interiection y es señal de alegria. Ezech.xxv. pro eo q̃ dixistis euge.algunas vezes es señal de escarnio o burla o menosprecio. psalmo.xxxiiij.dixerunt euge euge. Algũa vez es señal de lisonja.ps̃. xxxix qui dicunt mihi euge euge. Alguna vez es señal de admiracion. Ezech. xxvj.Euge confracte sunt porte populorũ.Alguna vez es señal de buẽ rescebimiento con gozo. Mathei. xxv.⁊ Luce.xix.Euge bone serue.⁊ comũmente la circũstancia dela scriptura d̃muestra como se due tomar.
Euicino.i.de cerca. deus euicino ego sum ⁊ nõ deus de longe.e.ꝑposicion cõ ablatiuo. Hieremie.xxiij.⁊ prol. prime epistole Cor.

Euidens.dentis.oīs.ge.me.coꝛ. in re-
cto.cosa manifiesta entẽdida ⁊ clara
Sapiẽ.xiiij.es participio. y ẽla boz
actiua tiene significacion passiua.o
es nombꝛe participal.ij. Macha.
xv.⁊.j.Coꝛ.xvj.
Euigilo.las.pe.coꝛ.velar.Gẽn.xxviij.
⁊.j.Coꝛ.xv.
Euilath.segũd algũos tiene.i. cõsona
ante.u.y escriuẽ ejulath.pero mejoꝛ
esta.u.cõsona ante.i.vocal.diziendo
euilath.y es nonbꝛe de vna tierra o
region de india.gẽn.ij. y aguza la vl
tima silaba poꝛ q̃ es dicion hebꝛea o
barbara.euila.fue nõbꝛe pꝛopꝛio de
vn hijo de cus del q̃l descẽdierõ los
getulos q̃ son ꝓpꝛios moꝛos.gẽn.x.
Euinco.cis.euici.euictũ.de.e.⁊ vinco
cis.poꝛ vẽcer ⁊ sobꝛepujar. Jn ser-
mone natiuitatis virginis.
Euito.tas.me.pꝛo.euitar.excusar.hu-
yr.declinar.pꝛouerbi.xvij.
Eulogium.vide Elogium.
Eunuchus.chi.mas.ge. Castrado ⁊ a
esta causa se ponia poꝛ guarda ðlas
Reynas.⁊ dirose ab eune.i.cubile o
camera.⁊ echo.i.custodio o guardo.
otros lo diriuan de eu qð est bonũ ⁊
nice victoꝛia.Actuũ.viij.greco es.
Euoluo.uis.uolui.lutum.reboluer. ju
dith.xiij.⁊ Hiere.lj.
Euomo.mis.euomui.euomitũ.pe.coꝛ.
poꝛ vomitar o reuessar o echar fue-
ra o gitar. Leuit.xviij.⁊ Apoc.iij.
Eupatoꝛ.toꝛis.mas.ge.nõbꝛe pꝛopꝛio
del hijo de antiocho ip̄io.ij.mach.x.
Eusebius.hieronimus.estos dos nõ-
bꝛes touo sant Hieroni.pꝛol. paral.
Euulsus.sa.sum. de euello.lis. euulsi.
Cosa arrancada. Job.xix.⁊ Sancti
felicis in pincis.
Euum.ui.ne.ge.vn siglo que es espa-
cio de muchos años.⁊ pꝛopꝛiamen
te es la duraciõ que tiene pꝛincipio
sin fin.Eccl.xviij.

Exactio.onis.de exigo.gis. el aucto ð
cobꝛar o recabdar tributo o renta o
debda ð fructo o ð otra cosa. Nee.x.
Exactoꝛ.toꝛis.mas.g. recabdadoꝛ o el
q̃ impoꝛtunamẽte coge o recabda di
nero.Exo.v.⁊ Luce.xij.
Exactus.cta.ctũ.cosa acabada de exi-
go.gis.egi.actũ.poꝛ lleuar fuera o a
delante o acabar o pedir impoꝛtuna
mẽte o diuidir o pedir. Si semp exa
ctus sit sermo .ij.mach.xv. exactus
muy polido ⁊ diligente en escreuir
todas las cosas poꝛ menudo.
Exacerbo.bas.poꝛ exasperar o turbar
a otro o pꝛouocarlo.de ex. ⁊ acerbo
bas.p̄s.ix. Confiteboꝛ.⁊ hiere.xxxij
Exacerbãs.antis.ij.esdꝛe.vj.quiẽ exas
pera o turba o pꝛouoca a enojo.
Exacerbatio.onis.fe.ge.la exasperaci
on o pꝛouocaciõ a yra.p̄s.xciiij. Ve
nite exultemus.⁊ Heb.iij.
Exacuo.cuis.cui.tertie cõiuga.de ex q̃
es valde o mucho. ⁊ acuo.is.i. mu-
cho aguzar.p̄s.lxiij. Dende
Exacutꝰ.ta.tũ.muy agudo.Ezech.xxj
Exaggero.ras.aui.ge.coꝛ. de ex ⁊ ag-
gero.poꝛ reiterar o repetir o rebol-
uer o multiplicar o agrauar o decla
rar o mucho explicar. Augustinus
in sermone quadꝛagesime.
Exagito.gitas.gi.coꝛ.poꝛ. cõmouer ⁊
cõturbar o molestar.j. Re.xvj.
Exalo.las.me.pꝛo. poꝛ echar fuera el
espiritu.y es neutro.avnq̃ algũa vez
se halla trãsitiue.tre.ij.⁊.S.hilariõis
Exalto.tas.ensalçar.iij. Re.xiiij.⁊ lu.j
Examẽ.minis.me.pꝛo.in recto. mana
da o muchedũbꝛe de abejas. q̃ de ex
amen dixo el vulgar enxanbꝛe. Judð
xiiij.⁊.S.ambꝛosij. Jtẽ se toma poꝛ
examinacion enla omel. de.S.tho
mas apostol.
Exameter.tra.trũ.me.coꝛ.ðso de seys
pies q̃ se cõpone de dactilo.y espon
deo. Dizese de esa greco q̃ es seys ⁊

metros q̃ es medida. p̃mo prol. Job
Examino. nas. pe. cor. examinar o pro uar. p̃s. xvj. τ. j. Cor. ij. Dende
Examiatio. onis. fe. g. examẽ o expimẽ to. tomase por tormẽto o por applica cion o ifliciõ d̃ tormẽtos. sci hypoliti. m̃.
Exãguis. τ hoc exãgue. adiectiuo. iij. d̃ cosa sin sãgre. scõꝝ vicẽtij τ anast.
Exanimis. τ hoc exanime. pe. cor. sin anima o muerto o amortecido. jud̃. v
Exanimatus. ta. tum. muerto o amortecido o sin anima. Hester. xv.
Exaplum. pli. ne. ge. me. cor. el exẽplo o copia o traslado d̃l libro. p̃mo. pro lo. Job. τ prol. Josue. pro grecoꝝ ex aplis q̃ τ sũptu τ labore maximo in digent Editionẽ n̄ram habeãt. Nota q̃ como eusebio enla ystoria ecclesiastica enel libro sexto dize Origenes studiosissimo dela sancta escriptura fizo vna briuia a seys colũnas angosticas. La primera en hebreo La segũda en greco. La tercera la translacion de aquila. La quarta d̃ simaco. La quita delos. lxx. interp̃tes. La sexta de theodociõ. y por q̃ todas cõteniã vna cosa escripta. por aq̃l simple orden las llamo exapla. y has de cõstruyr. a. S. hieronimo an sy. vt pro exaplis grecorũ. i. por los exẽplares de aq̃lla briuia a seys colũnicas q̃ origenes greco ordeno y sus grecos vsauã q̃ requierẽ grand expẽsa. por q̃ era vna biblia seys vezes repetida tengã la edicion o trãslacion de. S. hieronimo. q̃ era mas pronta. y portatile. y menos costosa algũos leen pro exaplois trissyllabo. por q̃ oy greco es dyphtongo. y vale enel latin. y. τ dizese exaplois de exa. q̃ es seys. τ plois. q̃ es plica. casy en seys pliegues o seys colũnicas descripta. o de exa. q̃ es seys. τ aployn. q̃ es simple o derecho. por q̃ cõtenia seys simples o d̃rechas trãslaciones escriptas en sus reglas derechas. y decliase. exapla. ploꝝ. plis enel latin. eñl greco se dize exaploys τ nota q̃ se puede escreuir cõ. h. enel p̃ncipio. τ cõ. S. isidoro. iij. ethimologiaꝝ. sex τ septẽ del greco vienẽ. y en muchos nõbres q̃ tienẽ aspiracion enel griego: ponemos enel latin s. en su logar. como por hexa griego dezimos sex ẽ lati. por hepta. septẽ. por herpillo yerua serpillũ.
Exareo. res. rui. me. pro. i trissyllabis. por secarse. iij. Regum. xiij.
Exarchus. chi. mas. ge. nõbre de dignidad. q̃ era capitã d̃la sexta p̃te. τ dixose d̃ exa grece. q̃ es seys. τ archos p̃nceps. S. martini pape. τ sci gregorij
Exardeo. des. si. d̃ ex. τ ardeo. des. por passar encendiẽdo o ardiẽdo o quemando. p̃s. ij. τ Ro. j.
Exaro. ras. ui. me. cor. como aro. ras. en sus compuestos. por arar o por escreuir. Esa. xxx. τ Dañ. v. Dende
Exaratus. ta. tũ. por cosa bien arada o biẽ escripta o por semejãça d̃l arar se toma por cosa abierta enlas carnes cõ vn ĩstrumẽto d̃ atormẽtar q̃ llamauã vñas cõ q̃ arauã o abriã las carnes como la reja abre la tierra. S. bõifacij.
Exaspero. ras. de ex. τ aspero. ras. por exasperar o escãdalizar. o turbar o prouocar a turbacion. p̃s. lxv. Et in omel. de cõi euangelistarũ.
Exaudio. dis. iui. itũ. oyr. biẽ oyr. cõsetir alo q̃ se dize. geñ. xvij. τ math. vj.
Excandesco. scis. inchoatiuo. por inflamarse en ira. o mostrarla en obra. de cãdeo. des. candui. q̃ es ẽblanq̃cerse o iflamarse o ẽcẽderse d̃ fuego sapie. v
Excauo. uas. de ex quod est extra. τ cauo. uas. por cauar sacando a fuera q̃ dizen. escauar. Job. xiiij.
Exceco. cas. me. p̃. i trissyllabis. como los otros cõpuestos d̃ ceco. cas. por mucho cegar. exo. xxiij. τ esa. vj. τ joh. xij

E. ante. X.

Excedo.dis.excessi.ssū. por salir o por exceder o sobrepujar. y produze.ce. vita excessisset.ij. mach.v. q̄ o viesse salido desta vida o que fuesse muerto.et.ij.Corinh.v.
Excelens.entis.participio.excelente. eccl'.xxiiij.ꝛ.ij.Cor'.iij.
Excelsus.sa.sum. cosa excelsa soberana o alta.exoď.xiiij.ꝛ mar.ix.
Exceptor.toris.mas'.ge. nonbre de oficio q̄ discernia los cōdenados ď los no cōdenados.S.adriani.
Exceptoriū.rij.ne.g.receptaculo o logar de recebir o colocar alguna cosa.eccl'.xxxix.
Excerebro.bras.pe.cor.por priuar de celebro.esa.lxvj.
Excessus.ssus.sui.mas'.g.el trāsito o la muerte.lu.ix.ꝛ.ij.mach.iiij. tomase por eleuaciō de ētēdimiētoꝛ alienaciō de sētido. ps̄.xxx.mētis excessus Actu.x.por extasi q̄ es vna especie ď prophecia.Tomase comūmēte por exceder o passar del medio como su cōtrario deffect⁹ no llega al medio.
Excidiū.dij.ne.ge. la destruyciō o cayda.Ambro.i omel'.do.xij.post pēth.
Excido.dis.excidi.excisū.me. pro.por q̄ viene de cedo. por cortar tajar esculpir.exoď.xxxiiij.Dende
Excisus.sa.sum.cosa esculpida. S.nichomedis.o cortada.Ro.xj.
Excido.dis'.me.cor.porq̄ viene ď cado por caer o perecer.Ro.ix.ꝛ.j.cor'.xiij
Excipio.pis.me.cor.excepi.de ex.ꝛ capio.por sacar ď regla o rcebir cō hōrra ꝛ buena volūtad. Eccl'.vj.ꝛ lu.x
Excito.tas.me.cor. despertar.iij. Re. xviij.ꝛ Actuū.xij.
Exclamo.mas.me.pro. por dar bozes y tal accēto guarda clamo.mas.con sus cōpuestos.ij. Re.xx.ꝛ Luce.j.
Excludo.dis.si.sum.excluyr o echar ď fuera.ps̄.lxvij.ꝛ Gal'.iiij.
Excogito.tas'.pe.cor.biē pēsar.,pb.xxj
Excolo.las.me.pro.por colarse o salir se fuera o por mucho colarse.Dēde excolās pricipio.Math.xxiij.excolātes culicē. los q̄ cuelā el morqto.
Excolo.lis.lui.excultum.por hōrrar o ornar o componer.Hester.ij.Dēde
Excultus.ta.tū.honrrado compuesto ꝛ ornado. Ambrosius in sermōe de vno confessore pontifice.
Excōsul.lis.mas'.ge.pe.cor.el q̄ deciēde ď linaje ď cōsules.S. Joh.pape.
Excoquo.quis.me.cor.por cozer o purificar conel fuego.esa.j.
Excorio.rias. dessollar. Michee.iij.
Excors.dis. oīs.ge. ajeno de coraçon. de extra ꝛ cor.Prouer.xij.ꝛ eccl'.vj.
Excreo.excreas.me.cor. por escopir o gargajear.Excreatio. onis. fe.ge.el tal acto.S.francisci.
Excubo.bas.bui.bitū.me.cor ī trissyllabis.como lo guarda cubo. bas. en sus cōpuestos.por velar en guarda. exo.xxxviij.ꝛ Nume.iij.y dizese propriamēte el velar o guardar eñl real o en tp̄o de sospecha.y dizese excubare.q̄si extra cubare.l.caulas custodire. Algūos dizē q̄ las velas ďl dia se dizē excubie.y las ďla noche vigilie.po algūas vezes no se guarda la ďria ātes lo vno se pone por lo otro
Excubie.biarū.fe.ge.ꝛ pluralis numeri.por tales velas: deciende de excubo.bas.iiij.Re.xj.
Excubitor.bitoris. el tal velador. pe. cor.in recto.ꝛ pro.in abliquis.
Excurro.ris.excurri.excursum. correr iiij.Re.iiij.
Excutio.excutis.me.cor.excussi.ssum. me.pro.por sacudir o ďsechar o alāçar.Excuties predā.j.Re.xxx.i.qtādo gela la cobraras.o excuties'.i.sela sacaras.et Luce.ix.Dende
Excussus.ssa.ssuz.adiectiuo. cosa ahuyētada o echada fuera.ps̄.cviij.deus laudē meā.. Sicut sagitte in ma-

nu potentis: ita filij excussorum. ps. cxxvj. idest delos libres y prontos o aparejados o dispuestos pa la pelea. como óbre q dizé sacudido q no se halla inpedido. y por esso enel hebreo dize. ita filij iuuẽtutis. i. los mácebos porq son mas prontos cótra su aduersario. O excussoꝝ. i. prophetarũ. porq como quien sacude sacamos dellos las verdades. O filij excussoꝝ. i. los buenos xpianos q fuerõ hijos excussoꝝ. i. delos apostoles q fuerõ excussores. i. sacudidores de los prophetas. De excussor. ris.

Execramẽtum. ti. ne. ge. Detestacion o reprouacion. Eccl. xv.

Execror. craris. deponéte. avnq alguna vez se halla. execro. cras. me. cor. en prosa. por detestar o reprouar o tener en abhominació. eccl. xvj. Dize se de ex. ꝛ sacro. cras. Dende

Execrabilis. ꝛ hoc. bile. cosa de reprochar o maldezir o denostar. eccl. x. ꝛ ij. Pe. ij. et execratus. ta. tũ. S. siluestri incredulis. Et execratis. i. infieles ꝛ detestables. O execratus significa enorme pecador o el q torna al pecado enorme desque le es perdonado. y substantiuase. Apoca. xxj.

Execratio. onis. fe. ge. la tal detestacion o maldició o abominació. eccl. j.

Exedra. dre. fe. ge. me. cor. la casilla do morauá los ministros cerca del tenplo. casi extra edé. iiij. Re. xxiij. et. j. paral. ix. greco es. Dize se tábien logar de tesoro o camara. hiere. xxxv. y enla leyéda mayor de sancto Tomas apostol.

Exemplar. plaris. ne. ge. es la figura o forma q se da para trasladar otra como ella por ella como dechado. exodi. xxv. ꝛ heb. viij.

Exéplũ. pli. ne. g. es lo q se saca del exéplar o lo q es exéplo de mal o de bié pa otros. Numeri. v. ꝛ Jacobi. v.

Exeniũ. nij. ne. g. psente o dõ enbiado de lexos. porq exemon en griego es dõ o dadiua. Eccl. xx. ꝛ. j. macha. xj. ꝛ dize se de. e. y xenos q es pegrino.

Exẽtero. ras. pe. cor. por sacar fuera lo de détro del animal. Déde. exẽtera Thob. vj. saca lo de détro. y enteria se dizen los intestinos qsi ex intra.

Exeo. xis. xiui. exitũ. salir. ero. xj. ꝛ lu. ix

Exequialis. ꝛ hoc exequiale. ois ge. et iij. decli. Cosa que pertenece o se requiere alas exequias. S. elisabeth.

Exequie. quiarũ. fe. g. et plural' nume. las hõrras q se hazé alos muertos. Hiero. in sermóe assumptionis llãto o el officio q se haze sobre el muerto. ij. Regũ. iij.

Exequo. quas. me. pro. ygualar. Trenoꝝ. ij. ꝛ Zacha. iiij.

Exequor. queris. pe. cor. cutus sum. executar poner en execució obrar o acabar. Deut. xvj. ꝛ. j. esdre. vj.

Exerceo. ces. cui. exercitar. gñ. xxxiiij. et Mathei. xx. Dende

Exerciciũ. cij. ne. ge. exercicio. ij. Macha. iiij.

Exercito. tas. pe. cor. frequẽtatiuo de exerceo. significa exercitar. ps. lxxvj

Exercitatus. ta. tũ. cosa vsada o exercitada. Hebre. v.

Exercitus. tus. tui. mas. ge. et. pe. cor. exercito batalla o hueste. geñ. xxxix. et Mathei. xxij.

Exertus. ta. tum. expedido ꝛ pronto. o manifestado o desnudo. d exero. ris. ezech. iiij. ꝛ. S. thome martyris.

Exerro. ras. me. pro. per duplex. r. por mucho errar. de ex. que significa mucho. y erro. ras. sapie. xij. ꝛ. ij. Machabeoꝝ. ij.

Exestuo. as. de ex. ꝛ stuo. tuas. se cópone. por mucho escalẽtarse. Ambro. in quadá omel. qdragesime. déde exestuatus. ta. tũ. pe. pro. Inflamado o quemado. S. christophori.

Exesus.sa.sum.me.pro. Consumido & chupado. de exedo. dis. S. hieroni.
Exfornicor.caris.catus sum. por fornicar fuera del vaso natural o contra natura. In epla. S. iude.
Exhaurio.ris.si.stũ. por sacar fasta no dexar nada q̃ dizẽ agotar o acotar. o por consumir o por beuer. Numeri. v. & prouerb. xx.
Exhastus.ta.tũ. consumido o vazio de fuerça. de exhaurio.ris. S. hieroni.
Exhonoro. ras. pe. pro. denostar desórrar o vituperar. eccl'. x. & Jaco. ij.
Exheredo. das. ui. por deseredar. Johãnes os auri. in sermõe. dominice secunde in quadragesima.
Exhylaro. ras. actiuo. pe. cor. por alegrar mucho. p̃s. ciij. & prouerb. xv.
Exhorreo. res. rui. por aborrecer mucho o reprouar o maldezir o tener ẽ orror. Job. xix. & sapie. xij. & produ cit mediã in p̃nti. s. en exhorres.
Exhibeo. bes. me. cor. exhibui. bitũ. ij. conju. por dar o por tratar. Thob. j. & actuũ. xxviij. Qui nos benigne exhibuit. i. tractauit. nos trato begninamente.
Exhibitus. ta. tũ. pe. cor. presentado. Sanctorum. lucie & germiniani.
Exicco. cas. me. pro. caui. catũ. de ex & sicco. cas. por desecar o marchitar. prouerb. xvij. & Esa. xlij. & escriuese con dos. cc. & sin. s. vno dixo. x. prece dente fugit. s. de parte sequenti.
Exigo. gis. me. cor. exegi. exactum. me. pro. por coger o recaudar casi por fuerça. & rige dos acusatiuos. g̃n. xxxj. & iiij. Re. xxij. & lu. xix. tomalo por demãdar. ambro. in omel'. annũciationis. & por req̃rir o demãdar con rigor & cẽsura. hieroni. ad eustochiũ.
Exiguus. gua. guũ. poco. chicho. o pequeño. exiguũ munus. eccli. vj. Exiguus meritis. Ambro.
Exilio. lis. me. cor. exilivi. exultuz. por saltar de alegria o saltar fuera. Hester. xv. o salir con impeto. Judith. xiij. & iohelis. ij. Dizese. exilio. casi extra salio. Dede exiliẽs. entis. participio. Quiẽ salta o sale fuera. thobi. ij. & Actuũ. iij.
Exilio. lias. aui. desterrar. de exiliũ. lij. por destierro. Dizese exilio casi extra solũ. i. extra patriã. Domician⁹ codẽ anno quo iussit. S. iohanẽ exiliari. ser desterrado. ponese passiue. avnq̃ puede ser deponẽte. S. iohanis ante portã latinã.
Exilis. et hoc exile. me. pro. cosa flaca o delgada. Ambrosi. in. q̃dã omel'. xl.
Exiliũ. lij. ne. g. destierro. j. esdre. vij.
Eximius. mia. miũ. pe. cor. noble y reputado o alto o preclaro o grãde es adiectiuo. Sapie. xiiij. & in sermone assumptionis.
Eximo. mis. exemi. exẽptũ. por sacar fuera. me. cor. in p̃nti. & pro. in p̃teri to. Math. xxvj. exemit gladiũ. saco el cuchillo.
Exinanio. nis. niui. por anular amenguar o euacuar o enuanecer o dessazer o destruyr. p̃s. Super flumina. o por humiliarse o abaxarse. Phil'. ij.
Exinanitus. ta. tũ. adiectiuo anulado. amenguado o euacuado. p̃s. lxxiiij. et Ro. iiij.
Exinde. i. dẽde o despues. me. pro. positione avnq̃ porq̃ no parezca dos diciones algunos la abreuian.
Existimo. mas. pe. cor. pensar. p̃s. xlix. et Gal'. vj.
Existo. istis. extiti. ser. prouerb. xx. Et Osee. viij.
Exitium. tij. ne. g. tormẽto o muerte o miseria o caso de aduersidad. Dende se dixo. Exitialis & hoc exitiale. cosa mortal. ij. Mach. v. & in trãslatione. S. francisci. Dizese de exitus tus. tui. por fin o salida.
Exitus. tus. tui. iiij. declina. et mas'. ge.

et.me.cor.de exeo.xis.xiui.por salir. significa salida o passo o fin.j.Re.xx ix.et Math.xxij.

Exodus.di.me.cor.mas.ge.greco compuesto de ex τ odos q̃ es via. el salir o la salida. es nõbre dl segũdo libro dela ley que en hebreo se dize helles moth.d̃ helle.i.hec τ smoth.i. nomina.i. estos nõbres. supple son. porq̃ ansi comiẽça aq̃l libro q̃ dizẽ exodo. y los hebreos nõbrauan los libros de sus comienços.

Exoluo.uis.por pagar.j. Re.vj.τ.p̃s. lxviij.

Exorbatus.ta. tũ.priuado o careciẽte de padre τ madre.S.nicholai.

Exorbito.tas.pe.cor. por d̃clinar o errar.Jn omel.de vno martyre.

Exordior.diris.exorsus|sum.d̃ponẽs. por comẽçar o por hablar. o exorditus sum.in p̃terito. por comẽçar tela.q̃ llaman vrdir.acuya semejança se toma la p̃mera significació. porq̃ quiẽ habla pone vna palabra tras otra como quien vrde vn hilo tras otro.Exorsus ẽ.començo.prol.ezechiel.τ prol.Amos.

Exoro.ras.me.pro.inpetrar o alcãçar lo q̃ pedimos o pedir o suplicar o rogar.Job.xix.τ eccl.xvj.

Exors. exortis.ois. ge. sin suerte o sin parte.Sapientie.ij.

Exortor.taris.exortar o amonestar. d̃ utero.j.et.ij.Cor.j.

Exortus.ta.tũ.cosa nacida.p̃s.xcj.Et Luce.viij.

Exorzismus. mi. mas.ge. la adiuració o increpació cõtra el demonio.porque se vaya.greco es.Jn benedictione aque.y enel baptismo.

Exorzista.te.cois.g. el adiurador o cõjurador o increpador de demonio. como aq̃llo.Zach.iij.Increpet dñs in te sathan.Actuũ.xix.Grecũ est.

Exorzizo.zas.pe.pro.por cõjurar o increpar o consagrar con agua bendicha.De consecratione eccl.

Exosso. sas. por desossar o quebrãtar huessos.Hieremie.l.

Exosus.sa. sum.me.pro. cosa odiosa o aborrida.Jn decolatiõe sancti Johanis baptiste.

Expalleo.lles.por tornarse mucho amarillo.S.vincentij τ anastasij.

Expãdo.dis.di.expassum. por abrir o extender.ezech.ij.τ Ro.x. dixose de ex τ pãdo.Ṽde.Expassus.sa.sum. expassis manibus.non expansis.S. andree.Vno dixo. Pando facit passum.pateo patior quoq; passum.

Ex parte. dos p̃tes son. significa cosa no p̃fecta ni del todo acabada o como dezimos en p̃te me plaze. Euacuato qd̃ ex p̃te gerim⁹.Hym. Doctor egregie.Ex p̃te.i.impfetamẽte τ ansi se toma.j.Corinth.xiij.ex parte enim cognoscimus.

Expaueo.ues.ui.me. p.i p̃terito.por auer pauor o miedo.gñ.xxvij. τ Thobi.vij.Dende expauesco.por lo mesmo.Marci.xvj.

Expecto.ctas.ui.esperar. gñ.xxij. τ jacobi.v.

Expeditio.onis.despacho o el exercito o la hueste o la yda ala guerra. judith.ij.τ.S.geruasij τ prothasij.

Expedio.dis.ui.ditũ.me.cor.in trissyllabis.por expedir o conuenir.y esto guarda pedio.dis.q̃ no es en vso en todos sus cõpuestos. Ø expedit. expediebat.ser mejor o mas p̃uechoso o menos mal. impsonal. ij.paral. xiij.τ Mathei.v.

Expedit.me.cor.conuiene. por ser biẽ τ prouecho.Prouer.xvij. Expedit ei.Math.xviij.i.cosa mas cõueniẽte o d̃ mas escoger o eligir como menos mal.

Expello.lis.expuli.me. cor.i p̃terito a lãçar o echar fuera.exo.xxiij.τ lu.xiij

Expendo.dis.di.sum.expēder.gastar. hazer expēsa. Deut.xxvj.⁊ Judith xij.dende expensa.se.fe.ge.el tal gasto.iij.Re.ix.⁊.iiij.Re.xij.
Expergefacio.cis.por despertar.Sāctorū.xl.martyrū.
Expergefio.fis.expergefactus sum. por velar o despertarse.ij.Esdre.iij. et Actuū.xvj.
Expergiscor.gisceris.experrect⁹sum Por desptar o velar.esa.xxvj.⁊ Joelis.j.componese de ex.⁊ pergo.gis. et pergo.de per et rego.gis.
Experior.riris.expert⁹sum.experimētar o prouar.es verbo comū. Judicū.ij.⁊ in ꝑmone assumptiōis.dēde
Experimentum.ti.ne.ge.experiencia. geñ.xxx.⁊.ij.Corinth.xiij.
Expers.ertis.omnis.g.tertie declinatiōis.sin parte o ajeno de alguna cosa.hebre.v.
Expeto.tis.me.cor.con los otros compuestos d̄ peto.tis.por dessear ⁊ demādar o requerir. Expeto.tis.tiui.titū.siendo dela tercera cōjugacion tienē el p̄terito ⁊ supino amodo dela quarta. Judicū.xv.⁊ hester.ix. O por buscar.luce.xxij.
Expiatio.onis.fe.g.purificaciō o alimpiamiento o piadosa obra. Leuit.j. et Neem̄.xij.lo mesmo significa expiamen.
Expio.pias.me.cor.por purgar perfectamente o alimpiar o hazer piadoso.y puedese enel mesmo sentido dezir.expior.aris.deponente.por purificar.Exod̄.xxix.⁊ Esa.xlvij.
Expiro.ras.me.pro.por expirar.marci.xv.
Explano.nas.me.pro.por dezir o escreuir muy clara ⁊ inteligiblemente.Abacuch.ij.
Expleo.ples.ui.tū.acabar o complir. Exod̄.v.
Explicitus.ta.tum.pe.cor.expedido ⁊ acabado.eccl̄.xxxij.⁊ actuū.xxj.
Explico.cas.por esparzir o expedir. me.cor.⁊ ansi lo guarda.plico.cas. con sus compuestos.ij.Exore.viij.
Exploro.ras.me.pro.por buscar.expiar ⁊ ocultamēte saber las condiciones ⁊ cosas no conocidas.Josue.ij. et Gal.ij.
Explorator.toris.pe.pro.mas.g.el tal explorador o esculca o segū los fronteros guarda escuchaña.porq̄ escucha.E tanbien se dize escucha. Judith.x.
Expolio.lias.despojar.j.Re.xviij.Et ij.corinth.xj.
Expolio.lis.d̄ ex.q̄ es mucho.⁊ polio lis.liui.litū.por mucho polir.de aq̄ se dize expolitus.ta.tū.muy polido. Hym.Urbs beata hierusalē.
Expono.nis.posui.situ.por poner como echar ala puerta d̄la ygl̄ia algū niño.Exod̄.ij.⁊ asi en latin los echadillos se llaman expositos.o por declarar o hazer saber.exod̄.xix.
Exporrigēs.entis participio de exporrigo.por dar como limosna. Eccl̄. xiiij.o por extender.
Exposco.scis.expoposci.exposcitum. avnq̄ el supino no es mucho en vso. Por pedir o demādar mucho.y dobla vna silaba enel preterito.Hym. Christe redemptor.⁊.S.siluestri.
Expostulo.las.por buscar o demādar la causa o razon.Dende expostulās participio.geñ.xx.
Exprimo.mis.me.cor.ssi.ssuz.me.pro. Por exp̄mir o por sacar como quiē ordeña fuerte.prouerb.xxx.E desta semejança se pone por mucho declarar o espressar la cosa.
Exprobro.bras.me.cor.ī trissyllabis. Improperar o vituperar o acusar o denostar.j.Re.j.⁊ Mar.xvj.
Exprobratio.onis.fe.ge.el tal denuesto o injuria de ex.⁊ probrum por de

nuesto.
Expugno.gnas. pelear o vencer. De ute.xx.ꝛ Actuũ.ix.
Expuo.puis.pui.putũ.escopir. Eccl'. xxviij.ꝛ Johan.ix.
Expurgo. gas. alimpiar o purgar.j. Cor.v.
Exquiro.ris. siui.sitũ. buscar con diligencia.ps.xxvj.ꝛ Math.ij.
Exquo.i.postq̃. Despues que.o desque. Job.xx.ꝛ Esa.xliij.
Exta.torũ.las entrañas o los intestinos.ezech.xxj.ꝛ de aqui se dixo extispes.picis. el que adeuina mirando las entrañas o intestinos del aĩal.
Extabeo.bes.me. pro. bui. sin supino Por podrirse o marchitarse o cõsumirse. Trenoꝝ.iiij.
Extales.lis.fe.g.el sieso o el logar o camino por do salen las hezes quãdo se purga el vientre.j. Re.v.
Extasis. sis.fe.g.me.cor. se puede proferir more latino.como genesis. Excesso que es eleuaciõ del entendimiento.por pauor o por inspiracion.o por vehemẽte admiraciõ. y es specie de prophecia ꝛ vocablo hebreo ꝛ greco por pauor. Actuũ.iij.dende
Extaticus.ca.cũ.i.excessiuo.pe.cor.in translatiõe. S.francisci.
Extemplo.aduerbiũ tẽporis.i. subito o adesora o luego.prouerb.vj.ꝛ sancti nicholai. Algunos lo escriuen ꝛ pronunciã extimplo.por.i.no por.e. forte por hazer diferẽcia del aduerbio al nombre con preposiciõ.diziẽdo ex tẽplo.pero los q̃ mas saben dizen extẽplo. aduerbio ꝛ vna parte. ꝛ ansi dixo vno. tẽpus non timpus. Saltẽ non saltim dicas. extẽplo nõ extimplo docet artis amicus. E dizese extemplo.casi extra tẽporis amplitudinẽ. y por esso significa p̃sto.
Extendo.dis.di.sum.vel tentũ. estender o abrir.exod.iiij.ꝛ math.xij.
Extentus.ta.tum.extendido o alargado o poderoso. esa.iij. ꝛ actuũ.xxvj.
Extenuo.as.por adelgazar ꝛ sotiliar. exodi.xxxix.
Exterreo.res.rui.de ex.ꝛ terreo.res.ij conjugationis por espãtar. Sancti siluestri.ꝛ sanctorũ celsi ꝛ nazarij et victoris. Dende
Exterritus.ta.tũ.pe.cor. espantado o asombrado.gẽ.xlij.ꝛ.xliij.
Extergo.gis.si.sum.por alimpiar o enxugar.de ex.ꝛ tergo.gis. Lu.x.ꝛ sancte marie magdalene.
Extermino.nas.pe.cor. actiuo y dela primera cõjugaciõ. por exterminar o enagenar. q̃tar termino.desterrar o sacar de sus terminos ꝛ.condiciõ o destruyr. Dizese de ex.ꝛ termin⁹. porque pone fuera de termino. Sapientie.v. exterminant facies suas. Math.vj.sacan las de su color.
Externus.na.nũ.me.pro.estraño. Numeri.iij.scilicet el q̃ no era del tribu De leui ꝛ Dañ.xj.dizese tãbiẽ estrãjero o ombre de tierra ajena. y dizese externus de extra.nulla ratiõe deriuationis. Como se dize de quercu quernus.y de heri hesternus.
Extero.ris.me.cor.extriui.extritũ.media pro.por trillar o mucho quebrãtar.eccl'.vj.
Exter⁹.ra.rũ. d tierra estraña. heb.xj.
Extimeo.mes.me.cor. in trissyllabis. Por mucho temer o por temer.ij. Regum.vj.
Extingo.guis. xi.ctũ. matar o apagar j. Re.iij.ꝛ heb.xj.
Extirpo.pas.paui.atũ. extirpar. q̃ es desarraygar o arrãcar de rayz o de quajo.eccl'.xlvij.
Extollentia.tie.fe.ge.elacion.eleuacion o soberuia.eccl'.xxvj.
Extollo. llis. me. pro. extuli.me. cor. Por alçarse o alabarse o ensoberuecerse. Sapie.x.ꝛ Dañ.ij.

Extorris.is.cōis ge.ab ex. ⁊ terra. El que anda fuera de su tierra.maxime echado o desterrado. vl' ab ex.et torris.q̄ es tizon. casi quē le es defendido que le den fuego en su tierra. In omelia dominice.xviij. post pēthe.
Extorqueo.ques.si.extortū.vel extorsum.de ex et torqueo.ques. q̄ es enboluer despedaçar o arrojar.Extorsit.alguna vez significa.obtener acabar alcāçar alguna cosa.S.Thome martyris.
Extra.preposiciō del acusatiuo.significa fuera.leui.iiij.⁊ Mar.xij. algunas vezes se pone por preter.j. Re. ij. Neq3.n.est alius extra te.i.preter te. No es otro dios sin ti o si no tu.
Extraho.his.xi.ctū. sacar a fuera. Judicū.xvj.⁊ Luce.xiiij.
Extrāgulatus.ta.tū. de extrāgulo.las pe.cor.in verbo.por afogado por fuerça sin agua.Sanctorū nazarij. celsi.⁊ victoris.
Extremitas.tatis.fe.g. la extremidad o cabo o fin.sancti chrisogoni.
Extremus.ma. mū.extremo o postrero o cabo. Numeri.xj.⁊ luce.xvj.
Extrico.cas.me. pro. por echar fuera o exterminar o consumir o destruyr o despedir o dissoluer. Thob. vj. et sancti thome apostoli.
Extrinsecus aduerbio.de fuera.ij.Corinth.xj.⁊.j.Pe.iij.
Extrudo.dis.si.sū.actiuo.me.pro.por echar fuera.ij. Macha.v.
Extruo.is.xi.extructum. edificar ⁊ cōponer. Josue.xxij.
Exturbo.bas.turbar d̄l todo omucho o perfetamente. Josue.vij.
Exubero.ras. penūl.cor.por abūdar. Osee.x.
Exufflo.fflas.soplar o auētar.agei.j.
Exul.lis.cōis.g.me.cor. ageno o apartado o desterrado. Numeri.xxxv.et hym. Primo dierū.

Exulcero.ras.pe. cor. de ex. ⁊ vlcero. ras. Por llagar mucho o de fuera o debaxo.o por quitar las llagas o aparejar ala sanidad. Augustinus in sermone quadragesime.
Exulto. tas. taui. por alegrarse o por saltar de alegria.j. Re.ij.⁊ lu.j. Exultaui sub lingua mea.ps.lxv.i. senti gozo.i. suaue dulçura en mi coraçon alabādo con la boca. y es comūmēte neutro.a vnq̄.ij. Esdre vltimo se pone actiuo.magnifice.n.sunt exultati verbis.i.son alegrados. E dixo se de exilio.lis.liui. vel exilij. exultum.tu.u in o.fit exulto.tas.
Exundo.das.por abundar. Ambrosi⁹ en vna omel'.dela quaresina.
Exūgulo.las.pe.cor. in tetrassylabis. actiuo.por quitar las vñas. Dende Exūgulatus.ta.tū. al q̄ arrācan las vñas por fuerça.Sctōꝝ Cipriani ⁊ justine.
Exuo.is.xui.exutū.desnudar. Judith. x.⁊ Marci.xv.
Exupero.ras.por vēcer o sobrepujar Phil'.iij. escriuese sin.s. ⁊ ansi dixo vno.x.p̄cedēte fugit.s.ō p̄te sequēte
Exurgo.gis.exurrexi. Leuātar se.ps. iij.⁊ ephe.v.
Exuro.ris.exussi. exustum.me.pro. cō sus compuestos.de vro.ris.por quemar.j. Paral'.xiiij.⁊ eccl'.xliij. Dēde
Exustus. ta.tū. cosa q̄mada o seca. S. hieronimi.⁊ exustio.onis. fe.ge.por el auto de quemar o por la inflamacion.sancti pantaleonis.
Exutus.ta.tū. de exuo. xuis.xui. xutū. desnudado.ij. Mach.iiij.⁊. S.benedicti.E construyese con ablatiuo como cō acusatiuo.purpura exutū.
Exuuie.uiarū.fe. ge.pluralis numeri. despojos tomados alos enemigos. Ezechi.xxvj.Et johanis os auri.in omel'.dominice tertie in quadragesima. Dize se d̄ exuo.is.por despojar


Aba.be.fe.ge. haua. ij.Re.xvij.⁊ezech.iiij Faber.fabri.maſ.ge. el ꝗ es maestro de fabricar.gñ.iiij.⁊math. xiij. es nombre generico a toda ſpecie de fabricador. po eſpecificaſe cõ ſu adiuncto. diziẽdo faber lignarius o faber ferrarius como.Eſa.xliiij.

Fabre. aduerbio.i.fabriliter. o como quiẽ fabrica.o fabrilmẽte.exo.xxxvj.

Fabrefio.fis.fabrefactus ſũ.por ser fecha la coſa cõ maestria.Exo.xxxj.

Fabrica.ce.fe.ge.me.cor.la obra o edificio.Ezech.xliij.

Fabricor.me.cor.caris.deponẽs. por edificar.iiij.Re.xvj.Tãbiẽ ſe halla fabrico.cas.ps.cxxviij.⁊ heb.iij.

Fabula.le.me.cor.fe.ge.De for.faris. Por fablar ſe dixo. alguna vez ſe toma por ꝗlqer habla.alguna vez por narraciõ ꝗ ni es vera ni veriſimile.ꝗ dizẽ cõſeja.iſidorus pmo ethimologiarũ.fabulas afãdo poete denominauerũt.qr non ſunt res facte:ſed loquẽdo ficte.j. thimo.j. Itẽ fabula ſe dize la hiſtoria ꝗ tiene algo de duda Deut.xxviij. Eris proitus i prouerbiũ ac fabulã.fabula ſignifica grand mal de que todos tienen que dezir.

Fabulatio.onis.fe.ge.conſeja fingida o mezclada con falſedad como heregia.ps.cxviij.

Fabulor.me.cor.laris.hablar. Luce. xxiiij.

Facies.ciei.fe.g.la haz o el roſtro o cara.gñ.j.⁊ math.xxvj.

Facilis et hoc facile.me. cor. coſa facile o ligera o diſpueſta a ser hecha. iiij.Re.xx.⁊.j.Thimo.vj.

Facilitas.tatiſ.fe.g.pe.cor.i recto por ligereza o facilidad.tomaſe por liuiandad.Hieremie.iij.

Facinoroſus.ſa. ſum.pe. pro. coſa llena de peccado o de deſtrucion para otros. como flagicioſus: ſe dize lleno de vicios en ſi.ij. Machab. iiij. dl ſignificado dixo vno.Oſus plena notat.bundus ſimilat. bilis.aptat.

Facinus.facinoris. me.cor. in triſſillabis.et.pe.cor.in alijs.ne.ge. el pecado graue. Joſue.vij.⁊ prol̃.pme epiſtole ad Cor. Tomaſe algũa vez en buena pte.Maxime quãdo ſe junta cõel adiectiuo que determina alguna perfeciõ o bõdad. Como egregiũ facinus.preclarũ facinus. Puedeſe exponer hazaña en caſtellano.

Facio.cis.feci.factum. hazer. geñ.j.et Math.iij.Dende

Factio.onis.fe.g.la obra o acciõ fingida.de facio.cis. Amos. vj. vſaſe entre los latinos en mala parte.por ſedicion o por pte o parcialidad o por vando. y dizeſe factio.q. fractio vel diuiſio.⁊ dende ſe dize.

Factioſus.ſa. ſum.pe. pro. vanderizo o ſedicioſo o reboltoſo. Hieronimꝰ in omel.dñice.xxiiij.poſt penth.

Facula.le.fe.ge.me.cor. facha o antorcha pequeña o lunbre que lleuan de noche.Eccl.xlviij.⁊.ij. Mach. iiij.

Facultas.tatis.fe.ge.poderio o libertad.Hiero.in omel.S.ſtephani.

Facultates. tũ. iu plurali ſe tomã por riquezas o poſſeſſiones.S. pontiane.⁊ geñ.xxxj.⁊ Luce. viij.

Facũdꝰ.da.dũ. eloquẽte diſcreto ⁊ copioſo.S.nicholai.dize ſe ď for.faris

Fagolydori.grece. los ꝗ comẽ las coſas maldichas.i. las detraciones.a fago.i.comedo.et lydores. ꝗ ſignifica coſa maldicha. O dize ſe a fagin. grece.i.comedere. ⁊ lydoros.i.male dictũ.porꝗ parece que los maldiziẽtes no maſcan ni comen ſino detracion. Prol̃.ezechi.

Fallacia.cie.fe.ge.engaño. Hebre.iij. ⁊ prouerb.v.

Falanga.ge.fe.ge.la legiō. y parece q̄ se forma del accusatiuo greco de falanx. Clamabat aduersus falangas israel.j.Re.xvij. vide melius. phalāga.porq̄ mejor se escriue por.pha.
Falanx.gis.fe.ge. vna parte del exercito q̄ contiene. cxx. ombres segund opinion de algunos. puede se escreuir phalanx.
Fallax.lacis.oīs.g.cosa engañosa.p̄s. xxxij.⁊ Dañ.ij.
Falcati currus. Carros armados. de falce viene.falcatus.ta.tū. porq̄ aq̄llos carros teniā fierros en cada cāto q̄ segauā como hoces. Judicū.j.
Falcifer. mas.ge. me.cor.falciferi. pe. cor.el q̄ tiene la hoz enla mano. Dizese quasi falcē ferens. Como pintauan los gētiles a Saturno. porq̄ lo hazian dios delas mieses. Sanctorū crisanti ⁊ Marie.
Falero.ras.me. cor.de falera q̄ es ornamento de cauallo se dize falero. por ornar o dar color. Ambrosiꝰ. in omel. natiuitatis dñi. dende se dixo
Faleratus.ta.tum.por ornado.Sācti francisci.mejor se escriue con.ph.
Fallo.lis.fefelli. falsum. por engañar. iij.Re.xiij.⁊ sancti Francisci.
Falsiloquus.qua.quū.pe.cor.falso fablador. Job.xvj.
Falso.aduerbio.falsamēte.hiere.xxix. ⁊ augꝰ in omel.de cōi aploꝝ.
Falsus.sa.sum.Cosa falsa. Exodi.xx. ⁊ Mathei.vij.
Falx.cis.hoze de segar. Deut.xvj.⁊ a pocal.xiiij. Uno dixo. Faux est.i.edit.fasq3 licet.resecat falx. farq3 relucet.
Fama. me.fe. gene.fama. Josue.ix.⁊ Mathei.ix.
Famē.minis.pe.cor.neu.ge. el fablar o la habla.de for.faris. vl fare.hym. Antra deserti.
Fames.mis.fe.ge.hambre.Geñ.xij.⁊ Mathei.xxiiij. Dende
Famelicus.ca.cum.pe.cor. hambriento.j.Regum.ij.⁊ Job.v.
Familia.lie.fe.ge.por la familia o cōpaña domestica. Geñ.xij. ⁊ Mathei.xxiiij. Dende
Familiola.le.pe.cor.diminutiuo. por chica familia.S.geruasij ⁊ ꝓthasij.
Familias.la vltima aguda.de familia o de cōpaña.filius mulieris matris familias.iij.Re.xvij.madre de familia o de cōpaña.como señor o señora de casa.in sermōe.mar.tpe paschali
Famulor.laris.latus sū.deponēs.por seruir o obedescer. S. Johā. Dēde
Famulus.li.mas.ge.me.cor.por sieruo avn q̄ otros quierē q̄ desciēda de famul.q̄ en lēgua d̄ oscos quiere dezir sieruo.dende tābien se dixo famula. le.por sierua.⁊ haze enel datiuo ⁊ ablatiuo del plural famulis. ⁊ tābiē famulabus mas vsitado entre los ecclesiasticos.
Fantasia.sie.fe.g.pe.pro.⁊ hoc fantasma.atis.⁊ hec fasma.me.son vanas visiones o aparēcias.a fasmos grece. q̄ es ꝓpriamēte vana ⁊ incierta visiō.Eccl.xxxiiij.Es tābiē fantasia vna potencia del anima.que es vno delos.v.sentidos interiores.
Fantasma.matis.math.xiiij.vide fantasia.tomase por orrible o espātable vision de espiritu maligno cō que el anima rescibe fatiga.hym.Te lucis
Fanum.ni.neu.ge.tēplo. de for.faris. por hablar.por q̄ hablaua el pōtifice algūas palabras quādolo consagraua.iij. Re.xj.⁊.j.mach.v. otros lo diriuā de phanero greco q̄ significa alūbrar.y entōce se escriue cō.ph
Far.rris.ne.ge.semilla es q̄ llamā farro o escāda o escādia o escaña.es semejāte en algo al arroz y en algo al trigo.Exo.ix.⁊ Leuit.ij.
Farina.ne. fe.gene. harina. Geñ.xl.⁊

Luce.xiij.
Fariseus.vide phariseus.
Fas.ne.ge.⁊ indeclinabile. tiene tres casos.noiatiuo.actio.⁊ vocatiuo.cosa licita.ij. Re.xiij.vide phas.
Fascia.scie.faxa para ceñir el pecho ⁊ tetas dela muger.quales las vsan agora en españa por gala. Esa.iij. E de aqui tomo nōbre la faxa en que se enbueluen los niños.
Fascio.scis.atar o faxar o enboluer.fasciui.fascire. Ezech.xxx.
Fascis.scis.masc.ge.⁊ singularis nūeri El haçe o la carga.esa.xxiiij. ⁊ plo. Esdre.pero fasces fasciū enel plural se toman por la honrra o dignidad: porq̄ delāte el cōsul lleuauā vn haz de varas.S.agnetis. vno dixo. Pō dera sūt fasces.fasces dicūt honores
Fasciculus.li. diminutiuo. hazezico. Exo.xij.⁊ Math.xiij.
Fascinatio.onis.fe.ge.el ojo o encātamiento o enjoyamiento. Sapie.iiij. ⁊ lo mesmo significa hic fascinus.ni. ⁊ hoc fascinū.ni.me.cor. Hec fascenina.ne.muger. q̄ aoja.hi fascenini.nor.en plural.son palabras q̄ dize la muger quādo cura del ojo o encāto.
Fascino.nas.me.cor.por aojar o encātar o quitar el seso. Quis vos fascinauit.gal.iij.algūa vez se faze el ojo infecionādo.algūa vez lo faze el diablo
Fastidiosus.sa.sum.adiectiuo. el q̄ toma fastidio o enojo de algūa cosa. E cōstruit cū genitiuo ex vi plenitudinis. vt fastidiosus pauperū. El que aborrece los pobres. In omelia de consecratione ecclesie.
Fastigium.gij.neu.ge. la cima o la altura.ij. Re.xviij.⁊ heb.xj.
Fastus.ti.mas.g.el libro delos añales i. donde estan escriptos los fechos delos principes.⁊ lo q̄ acaesce enel año.j.paral.xxviij.y eneste significado puede ser dla quarta. Hallase tā bien dela quarta declinaciō. fastus. tus.tui.la soberuia o elaciō. y guarda te q̄ por soberuia no digas faust⁹ sed fastus. S. Antonij de padua. ⁊ Sancte Catherine.
Fateor.teris.fassus sum. por cōfessar o dezir manifestādo.josue.ij.⁊ hym. Conditor alme.
Fatidicus.ca.cū.pe.cor. El que dize o enseña el hado. Aug⁹ in sermone infra octauā epiphanie.
Fatigo. gas. por fatigar o cansar. ij. Re.xvij.⁊ hebr.xij.dōde desciēde fatigatus.ta.tū.fatigado o cāsado. Jesus fatigatus ex itinere. Johā.iiij.
Fatisco.scis.abrirse ⁊ dessallescer. fatiscentibus mēbris.S. martini epi. Dessallescientes o enflaq̄sciendose E dizese de fatin q̄ significa habundantemēte. ⁊ hisco.scis. q̄ significa cortarse.laxarse.desuanescerse.dessallecer. acabarse. Hym. Lux ecce surgit aurea palens fatiscat cecitas ya relumbra la luz dessallesca o acabese la ceguedad.
Fatuificarij.eran animales como ombres q̄ comiā los figos. Hiere.l.dize se de fatuus.tua.tuū.por loco. ⁊ ficarius.ria.riū. Cosa de figo o de figuera. Otros lo expone de siluajes que son ombres bestiales o demonios q̄ tomauan tales figuras que los gentiles llamaron satiros o faunos.
Fatū.ti.ne.ge.la disposiciō o constellacion delos planetas enla qual nasce el cuerpo segū algūos philosophos Segūd nos es la volūtad de dios.el qual semel.i.imobiliter o sin variacion locutus vel fatus est.⁊ de aqui fatū.cosa fablada.dicha o dispuesta d dios. Boecius.iiij.de cōsolatiōe.fatū est inherēs rebus mobilib⁹ dispositio.p quā puidētia q̄q3 suis nectit ordinib⁹. Tomase por acaecimiēto In sermone circū. o por miserable

acaecimiento.S.anastasij.
Fatuus.tua.tuũ.loco o cosa loca.pro-uerb.xj.⁊ Math.v.
Fauces.ciũ.la gargãta o las varillas o los caños por do el ombre traga o echa la boz.ps.xxj.⁊ Job.vj.Deus deus meus. Dizése tãbien por esta semejãça.fauces.logares estrechos o cauernas ẽlos mõtes.⁊la ẽtrada ð algũ rio ẽla mar.hec faux.cis.osee.vj
Faueo.ues.ui.fauorescer consentir o-torgar.Hym.Jesu redẽptor omniũ et sanctorũ Abdon ⁊ Senen.
Fauilla.le.fe.ge.la ceniza mas menu-da ya muerta o ascua chequita mu-erta.Leuit.vj.⁊ Job.xxj. vno dixo. Ardet scintilla cũ ẽ extincta fauilla.
Faustus.ta.tũ.biẽauẽturado⁊ alegre o prospero.fausta aclamantes.j.ma cha.v. idest cõfessando a bozes sus dichas ⁊ buenas vẽturas enla guer ra.substãtiuase in neutro genere.
Fauor.uoris.me.pro.in trissyllabis. mas.g.fauor o alabãça.S.benedicti
Fauus.ui.mas.g.panal ð miel.puer.v
Fax.cis.fe.ge.haz o haçe. Judicũ.xv. tãbiẽ significa hacha o hacho.q̃ es leño que arde de noche artificiosa-mente.zach.xij.⁊ Johan.xviij.

F.ante.E.

Febris.bris.fe.g.la q̃ llamamos calẽ-tura que es accidẽtal calor enel om bre.Deutero.xxviij.⁊ Johã.iiij.
Febricitãs.pe.cor.antis.ꝑcipio ð fe bricito frequẽtatiuo. el q̃ tiene cicio nes o calẽtura.math.viij.⁊ marci.j.
Fecatus.ta.tũ.cosa en q̃ estan las he-zes.Defecatus.ta.tũ. dõde no hay hezes.Sctoꝝ.Crisanti ⁊ Darie.
Fecundus.da.dũ.abũdante. Augusti nus in sermone de cõi virginũ.
Federatus.ta.tũ.ligado con pactos o pleytesias o cõdiciones.de federo. ras.por fazer pacto o pleytesia o cõ cordia.iij.Regum.xx.
Federo.ras.ui.por ayuntar o acõpa-ñar en paz.o cõcordia.S. Frãcisci.
Fedo.das.daui.por ensuziar.ij. re.xvj ⁊ maxim⁹ī ꝑmõe plurimoꝝ martyꝝ
Fedus.da.dũ.cosa suzia.lubrica.⁊ lux uriosa.gñ.xxxiiij.hym. Primo dieꝝ
Fedus.ris.me.cor.ne.ge.pacto o pley tesia o concordia o paz hecha entre los que han tenido guerra o differẽ cia.Geñ.vj.⁊ Ro.j.
Fel.llis.neu.ge.hiel. Deutero.xxix.⁊ Math.xxvij.
Felix.licis.me.pro.⁊ oĩs.g. biẽauẽtu-rado.Job.xxj.⁊.j.Mach.x.
Femina.ne.fe.g.hẽbra.geñ.j.⁊ gal.iij.
Feminalia.liũ.neu.ge.⁊ pluralis nu-meri.bragas.Exo.xxviij.⁊ Ezech. xliiij.vide femoralia.
Femoralia.femoraliũ.neu.ge.pe.pro. son bragas.q̃ por mas honesto vo-cablo se dizen pañetes o tiradillas o paños menores o paños de honor o mudandas o prisiones.Eccľ.xlv. ⁊ Sancti Thome martyris.
Femur.moris.me.cor.⁊ femẽ.nis.ne. ge.son los muslos. femen hallaras. Deut.xxviij.femur.judith.ix.Lau-rencio valla faze differẽcia diziẽdo. femina son los muslos dela parte ð dẽtro q̃ se tocan.femora. la parte de fuera cõtraria a aqlla.Otros dizẽ q̃ femen.nis.es el muslo dela muger. E femur.moris.el del ombre.
Fenerator.toris.mas.ge.pe.pro. vsu-rero.ps.cviij.⁊ Luce.vij.
Fenero.ras.me.cor.por dar a vsura. Deut.xv.feneror.deponẽs.prouer. xix.se pone metaphorice.⁊Luce.vj se pone por prestar.
Fenestra.tre. fe.ge. finiestra o venta-na.Geñ.vj.⁊ Actuũ.xx.
Fenũ.ni.ne.g.heno.geñ.xxiiij.⁊ lu.xij.
Fenus.noris.me.cor.ne.ge. la vsura. Eccľ.xviij.ponese por semejãça.por carga de obligacion.proľ.Josue.

Fenus.liberale.prouerb.xxviij.la vsura dada a vsura. o dizese fenus liberale.la vsura q̃ se lleua sin pacto. La qual tābien es prohibida como parece. Luce.vj.dōde.dize. Date mutuũ nihil inde sperantes.

Feralis.⁊ hoc ferale cruel o mortal.a ferō qd̄ ē mors. In omel. decollationis.S.Johan.

Ferratus.ta.tũ.ferrado.j.paral.xx.

Ferculũ.li.ne.ge.pe.cor.a fero.ers. q̃i fertulũ.⁊ significa muchas cosas.s. silla de assentar o aq̃l palo en q̃ lleua la mano por mas descanso ⁊ firmeza el q̃ sube escalera o logar peq̃ño pa reposar.o mesa o plato do muchos comen. o vaso en que se traen los manjares ala mesa o los manjares q̃ en tal vaso se traen.o dizese el tabernaculo q̃ trayā los leuitas.Cāti.iij.se toma por camara de reposo.

Feretrũ.tri.ne.g.me.cor. el ataud o el lecho do lleuā los muertos. de ferō q̃ es muerte.ij.Re.iij.⁊.S. iohanis

Feriatis iudeis. i.siēdo los judios ocupados en sanctificar o guardar la fiesta.ij. Macha.v.a ferior.riaris. por cessar.

Feria.rie.por fiesta.Leuitici.xxiij.he sunt ferie. comũmēte se halla pluralis numeri.

Ferio.ris.sin preterito⁊ supino.herir Josue.viij.⁊ Numeri.xxiij.

Feritas.tatis. fe.ge. la crueldad o inhumanidad.y dizese de fera. re. por bestia siluatica o indomita. In sermone decollationis.S.iohanis baptiste.⁊ sctōꝝ vincentij ⁊ Anastasij.

Ferme.aduerbiũ.i.fere o quasi.prologo.eccēs.

Fermētor.taris.pe.pro.liudar.q̃ es alçar la massa con la leuadura.Exod. xij.et Luce.xiij.

Fermentum.ti.ne.g. la leuadura dela massa.Exod.xij.⁊ Luce.xij.

Fero.fers.tuli.latũ. significa muchas cosas. lleuar o traer. Spũs dñi ferebat.geñ.j.methaphorice.La voluntad del señor.por sofrir o padecer. Numeri.xxij.por dezir.Jud.xix.por dar.Ro.iiij. Uno dixo. Fert.patit. dicit.fert.cupit atq; gerit. y en sus cōpuestos enlos p̄cipios q̃ acabā in.ens.abreuia esta sillaba.fe.ut perferēs.referēs. Itē otra regla donde fero no dobla la.r.tiene breue esta sillaba. fe. p̄s.xl. Dñs opē ferat illi id est.le trayga o preste o de ayuda. et hym. Jesu nr̃a redēptio. Dende ferens p̄cipio.Jacobi.v.q̃en sufre.

Ferociter.aduerbio.cruelmēte.ij. machabeoꝝ.xv.

Ferocius.aduerbio.mas dura ⁊ cruelmente.ij. Mach.xiiij.

Ferox. rocis. omnis ge. duro ⁊ cruel. ij. Mach.x.⁊ hym.Sctōꝝ meritis

Fertilis.⁊ hoc fertile.me.cor.abundāte o fructuoso.iiij. Re.xviij. ⁊ Esaie xxij.

Fertur.i.dizese. Hester.x.

Ferueo.ues.uui.sin supino. por feruir Puede ser d̄la tercera.feruo. uis. E tanbiē se puede escreuir.ferbeo.bes donde desciende feruens.ij. Re.iiij. et feruor.j. Pe.iiij.

Feruesio.fis.feruefactus sum. por feruir o escalentarse. Sanctoꝝ marcellini.petri.⁊ erasmi.

Ferrũ.ri.ne.ge. por el metal q̃ dizē hierro. Apoca.xviij. pero alguna vez se pone por angustia o por dura tribulacion.p̄s.ciiij.

Ferus.ra.rũ.cruel o bestial.geñ.xvj.⁊ in epistola Jude. Substantiuase.ferus.ri.p̄s.lxxix.

Fescenine.narũ.nume.plural.⁊ fe.ge. son los cātares q̃ dize la muger que cria meciendo la cuna q̃ndo arrulla pa adormētar el niño. Hiero.in sermone de assumptiōe. pero puedēse

poner alli fescenine. por loores. falla se tābiē. fesceninus.na.nū. por cosa de boda. como nuptialis.
Festino.nas.me.pro. por acelerar o apressurar o hazer presto. Gen̄.xviij. et Hebreo.iiij. Dende
Festinato. aduerbio de tiēpo o de qualidad.i. presto o apressurada o prestamēte.gen̄.xliiij.7.j.Macha.xj.
Festiue.me.pro. aduerbio d̄ qualidad Solēnemēte.in ꝑmōe assumptiōis.
Festuca.ce.fe.ge. de fenū.ni. segū algunos. porque es partezica del feno. 7 por esso la llaman pajuela. o es vna pesita chiquita. Math.vij.7 lu.vj.
Festus.ta.tū. adiectiuū cosa de fiesta. o cosa festiua. Hym. ꝟginis proles. 7 Numeri.x.7 Luce.ij.
Fessus.sa. sum. adiectiuo. fatigado o cansado. S.vincentij.7 anastasij.
Feta.te. la preñada.j. Re.vj. fetha en hebreo.i. abre. vide epheta.
Fetans.tantis.fe.ge. la oueja o ganado menudo. puede ser dis ge. fetans idest quiē pare o quiē concibe o engēdra. ps̄.lxxvij. attēdite. y es pticipio. d̄ feto.tas. por parir o engēdrar
Feteo.tes.tui.tere. por ser o fazerse hidiondo o por heder. exod̄. v. 7 ioha. xj. Dēde fetēs.tētis. el q̄ hiede. Ecle.xj.7 Ambro. in sermone de vno confessore pontifice.
Fetosus.sa.sum.me.pro. quiē habūda en hijos o es muy paridera. ps̄.cxliij Benedictus dn̄s.
Fetus.tus.tui.mas.ge. el fruto del viētre.ij.Re.xj.
Fetus. ta .tū. preñada o rezin parida o parida o abundāte.gen̄.xxxij.7 baruch.vj.7 Osee.xiiij.

F.ante.I.

Fiala.le.me.cor. la redoma. Exo. xxv. et apoca.xv. puede se escreuir.ph.
Fibra.bre.fe.ge. la vena chequita q̄ se pone por cuerda delgada de instrumento musico. y dize se chica. porq̄ es hebra dela tripa. Hym. vt queāt laxis.
Fibula. le.fe.ge. la heuilla dela cinta o la cinta con ella. Exo.xxvj. 7.j.machab.x.
Ficetum.ti.ne.ge.me.pro. higueral o logar do hay higueras. Amos.iiij.
Fictilis.7 hoc fictile.me.cor. cosa hecha o formada de barro o tierra. como ladrillo o teja. Leuit.xiiij.7.iiij. Re.iij. dixose d̄ fingo.gis. no por fingir sino por hazer o formar. iuxta introitū porte fictilis. Hiere.xix. dezia se fictilis. porq̄ los q̄ labrauā de barro. morauā. y labrauā cerca de aq̄lla puerta o porque cerca d̄lla echauan los cascos delos vasos que se quebrauan.
Fictio.onis. fe.ge. la ficion o falsedad o falsa amistad o flaca informacion. de fingo.gis. Sapien.iiij. Itē fictio es el hazer de cosa ligera d̄ quebrar como hazer vidro o cosa de barro.
Fictor. ctoris.me. ꝓ. formador como de barro. Esa.xxix.7 lxvj. por hazedor o criador. Amos.vij. o por fingidor de lo q̄ no es. Deut.xiij.
Ficulnea.nee.fe.ge. higuera. ps̄. ciiij. Et luce.xxj.
Ficus.cus.cui.iiij.declin.fe.ge. por el fructo de higuera q̄ dizē higo. Michee.vij. 7 tābien por el arbol.fe. g. ꝫ scd̄e decli. ut ficus.ci. Math.xxj. 7 luce.xiij. Arborē fici hēbat quidā. hallase.ficus.cus.cui.iiij.decli.et ficus.ci.scd̄e decli. segū dyonisio ambos.mas.ge. por vna enfermedad d̄l intestino o del siesso q̄ llaman figo. E q̄ndo es dela quarta haze el datiuo 7 ablatiuo en. ubus. ut ficubus.iiij. Re.xx. Afferte massam ficoꝝ. ponese por el fruto. dela segūda declina.
Fides.dei.fe.g.la.fe.gn̄.xxxix.7 math. vj. Dende

Fidelis.ꝛ hoc fidele. cosa fiel. Deut. xxxij.ꝛ.j.Thi.j.
Fideiussoꝛ.oꝛis.masc.ge.et pe.pꝛo.fiadoꝛ.Prouerb.xx.ꝛ eccli.xxix.
Fiducia.cie.fe.g.fuzia o cõfiança.iiij. Re.xviij.ꝛ math.xxiij.dende.fiducialiter.aduerbio. con fuzia o con confiança.ps.xj.ꝛ Actu.ix.
Figmentũ.ti.ne.ge. De fingo.gis.flaca cõpostura o cõposiciõ.ps.cij.Benedic.j.Ipse cognouit figmentũ noſtrũ.i.nr̃a flaca fabricacion o materia de q̃ somos cõpuestos.Sapie.x. Tomase poꝛ ydolo.Sapiẽtie.xiiij. E poꝛ vaso de barro.Ro.ix.
Figo.gis.xi.poꝛ hicar o firmar o estar quedo.Iudicũ.xvj.ꝛ heb.viij.Dende fixus.xa.xũ.cosa firmada ꝛ cierta Hieroni.in omel. vigilie epiphanie Et.S.agnetis secundo.
Figulus.li.masc.ge.me.coꝛ.el que haze vasos de barro.Sapie.xv.ꝛ ro.ix
Figura.re.fe.ge.me.pꝛo.poꝛ figura.leuit.xix.ꝛ.j.Coꝛ.vij. Figure se dizen prol.regũ. las foꝛmaciones o descripciones delas letras q̃ se llamã elemẽto quando se pronuncian.
Figuro.ras.me.pꝛo.hazer figura.Sapientie.xiiij.ꝛ Esa.xl.
Filateriũ.rij.ne.g.de philare. poꝛ guardar.ꝛ thorath hebreo poꝛ ley se cõpone.ꝛ significa vna cedula o cartilla en q̃ los sacerdotes trayã escripta o guardada la ley.s.los mandamientos. E trayan la enla frente o enel pecho.poꝛ parecer mas religiosos poꝛ vanagloꝛia.Dilatãt filateria sua.ꝛ magnificant fimbꝛias. mathei.xxiij.Otros piensan que se con pone de filũ.li.poꝛq̃ con hilo asian a q̃llas cedulas dela frẽte o d̃l pecho. puede se escreuir philateriũ.p.ph.
Filia.lie.fe.ge.hija.haze en datiuo ꝛ ablatiuo del plural filiabus ꝛ filijs segund dyonisio.Job.j.ꝛ math.ix.

F ante I.

Fili⁹.lij.masc.ge.el hijo.ps.ij.ꝛ heb.v.
Filiolus.li.masc.ge.diminutiuo.hijico o hijuelo.Joh.xiij.ꝛ.j.Joh.ij.
Filum.li.ne.ge.hilo.geñ.xiij.ꝛ Iudicum.xvj.
Fimbꝛia.bꝛie.fe.ge.la falda o la extremidad dela vestidura o el filo q̃ cuelga dela falda dela estola o del manipló o dela palia del altar. E dizese tãbiẽ fimbꝛia vna rãda como lẽgua q̃ sale dela vestidura. Numeri.xv.ꝛ Mathei.ix.
Fimus.mi.masc.ge.el estiercol. Exod. xxix.ꝛ ezechi.iiij.
Findo.dis.fidi.ſſum.hẽder.deut.xiiij.
Fingo.gis.xi.poꝛ fingir o foꝛmar o hazer o criar. ps.xxxij. Poꝛ fingir o fimular.Luce.xxiiij.
Finio.nis.niui.nitũ.acabar. Job.x.et ij.Macha.x.
Finis.nis.masc.ge.el fin.geñ.vj.tomase muchas vezes poꝛ cõplimiento o perfecion.como.j.Thi.j.finis pꝛecepti est charitas.
Finitimus.ma.mũ.pe.coꝛ.cercano ꝛ vezino.Ezech.xxvij.ꝛ in ep̃la iude.
Firmamentũ.ti.ne.g.alguna vez se toma poꝛ el cielo en comũ.o en especial poꝛ el estrellado.como geñ.j.alguna vez poꝛ firmeza.como.j.Thi.iij.
Firmo.mas.ui.matũ.cõfirmar o establecer o hazer firme.exo.xv.et lu.ix.
Firmus.ma.mũ.cosa firme.Deute.xxviij.ꝛ math.vij.
Fiscella.le.Vide fiscina.
Fiscina.ne.fe.ge.me.coꝛ.vn saco.Sãctoꝝ vincẽtij ꝛ anastasij.Itẽ vn vaso de minbꝛes o juncos marinos cõ q̃ hazẽ el q̃so.Dẽde fiscella.le. diminutiuo.exod.ij.ꝛ.ij.pꝛol.Job.
Fiscus.sci.masc.ge.el patrimonio d̃l señoꝛ o dela republica. S.donati epi. ꝛ mar.llamase tãbiẽ fiscus vn saco. Ponese poꝛ pecunia comun o arca publica.j.esdꝛe.vij.

Fistula.le.me.cor.fe.ge. vna canal de agua.o caño so tierra q̃ dizen aqducto.o la canal del tejado por do corre la lluuia.ij.Re.v.Et in exaltatione.S.crucis.Item fistula es vn arbol aromatica o de especia olorosa q̃ algũos llamã cassia. Cãt.iiij. Itẽ fistula se toma por cheremilla o cheremia.q̃ es vn instrumẽto musico fecho de cañas.Dañ.iij.& Job.xl.

Fixura.re.fe.ge.& me.pro.El agujero por do se hinca el clauo o que fizo el clauo o su semejante.Joh.xx.

F.ante.L.

Flabellũ.li.ne.ge.me.pro.moscadero o auẽtadero.ij.prol.Job.de flo.flas ui.flatũ.por soplar o hazer viento o ayre.

Flacceo.ces.cõ dos.cc.por enflaquecer o enmagrecer o desecharse.Dẽ de flaccens.cẽtis.oĩs.g.q̃en enflaq̃ce o se seca.Esa.xix.

Flagello.las.açotar. me. pro.geñ.xij. et math.x.

Flagitiose.aduerbio.i. corruptamẽte en su p̃sona.como facinorose.corruptamẽte a destrucion de otros. Augu.in omel.do.v.post epiphaniã.

Flagitium.tij.ne.ge pe.cor.el pecado graue.y es segũd Isidoro vicio q̃ se comete por desordenado apetito. gñ.xliij.& S.siluestri Dẽde se dixo Flagitiosus.sa.sum.vicioso.luxurioso.criminoso.

Flagro.gras.por arder cõ desseo. numeri.xj. et hym. Eterna celi gloria. Uno dixo.fla facit ardorem sed fra. largitur odorem.

Flagito.tas.me.cor.por demãdar instante o importunamente rige dos acusatiuos enla actiua. como otros verbos.& vno enla passiua. Regla. Flagito: posco: peto: rogo: calceo: doceo: celo: induo: succingo: moueo. simul exuo: iungo: instruo iungatur. quo regula verificat̃: actiõs ista regunt geminos in actiua.& vnũ in passiua.ut flagito te librũ.i.pido. Et in passiua. Exigor a te librum.i.soy demãdado.prol.josue.& S.augustini.

Flagrũ.gri.ne.ge.el açote o varas pa açotar o los cabos.ij.mach.vij.& septẽ fratrũ macha.Item

Flagrũ se dize el açotar.porq̃ hiere.& quema.o el ardor o flagro.gras.por arder o heruir.como fragro. por redoler cõ.r. en anbas silabas. flagris et taureis.ij.mach.vj.flagris. cõ varas.& taureis cõ açotes hechos de vergajos o de nieruos o de cueros de toros.declinase. taurea.ree.fe.g. vide taureus. De flagrum desciẽde

Flagellũ.lli.diminutiuo.por açote.iij Re.rij.& Job.xlij.dizen se tãbiẽ flagella las cimas delos arbores porq̃ muy cõtinuo son mouidas delos vientos a semejãça de açotes quando hieren.

Flama.me.fe.g.llama de fuego. Exo. iij.Et luce.xvj.

Flamẽ.minis.me. cor.ne.g. el espirar o soplar o correr del viento.De flo. flas. S.michel. ponese por el espiritu santo.hym. Plaude turba.& Sancti francisci.

Flamesco.scis. de flameo.es. mui. sin supino inchoatiuo. Por inflamarse o comẽçarse a inflamar. puede se tã bien dezir flamasco.scis. De flamo as.hym. Nũc sctẽ nobis. flãmescat idest flãmascat igne charitas. enciẽdase o enflamese. lo vno o lo otro se puede dezir sin reyerta.

Flatus.tus.tui.mas.g.el tal soplo o espiració.como dezimos correr de viento.Deut.viij.& Actuũ.xxvij.

Flauesco.scis.por hazer se rubio q̃ es color blanco cõ mezcla de amarillo. como los panes quando maduran. Prouerbi.xxiij.

Flau⁹ color:el tal color.s.rubio o blãco cõ mezcla de amarillo. leuit.xiij. avnque segũd aulogellio.l.ij.noctiũ acticarum.c°.xxvj.es verde ꝛ blãco mezclado cõ bermejo. E ansi dizẽ agua flaua como lexia o cabellos flauos o rubios.

Flecto.ctis.xi.xũ.abaxar inclinar.humillar.boluer.mudar.Jn orõne manasse post;libros.paral.ꝛ eph.iij.

Fleo.fles.fleui.fletũ.llorar.gñ.xxj. Et Joh.xvj.

Flexura.re.fe.ge.me.pro. logar de inclinacion o de hincar las rodillas o decendida o la mesma inclinacion. Neemie.iij.

Flo.flas.ui.atũ. soplar o espirar. exo.x.ꝛ Apo.vij.

Floreo.res.rui.por florecer o resplandecer.ps.lxxj.et Agei.ij.Dende

Floridus.da.dũ.cosa florida o q̃ tiene flores.Prouerb.xvij.ꝛ cant.j.

Flos.ris.mas.g.flor.geñ.xl. ꝛ Jaco.j.

Fluctuatio.onis.fe.g.la dubda o vacilaciõ o crecimiento de agua. que dizen auenida.ps.liiij.

Fluctuo.ctuas.pe.cor.por õdear o dudar o vacilar a semejança delas ondas q̃ no estã q̃das.esa.xxix.Dende Fluctuãs.antis.pticipio.Sapiẽ.v. Tomase methaphorice ad eph.iiij.

Fluctus.ctus.ctui.mas.g. la onda o decurso o discurso. Job.ix.ꝛ.ps.xcvj. Dñs regnauit decorẽ.ꝛ Mar.iiij. ꝛdize se ḋ fluo.is.xi.xũ.por discurrir

Fluentũ.ti.ne.ge. el ramo o braço del agua de rio o el curso ḋlla avnq̃ muchas vezes se toma por el rio.josue.v.ꝛ Cant.v.

Fluidus.da.dũ. de fluo.is. cosa q̃ corre como agua o sangre o otro liquor Ambrosius in sermone aduentus.

Flumen.nis.de fluo.is. el rio. Flumẽ dei repletũ est aquis.ps.lxiiij. metaphora es.i.hinchose el pueblo de dios de dones del espiritu sancto. Et Mathei.vij.

Fluo.is.xi.xũ.vel fluctũ. Lo que dezimos correr como tiẽpo o agua o cosa liquida.Exo.iij.ꝛ Joel.iij.

Fluuius.uij.mas.gene.Rio.Geñ.ij.ꝛ Dañ.vij.

Fluxus.xa.xũ.de fluo.is.xi.xũ. Cosa q̃ corre o que se delezna o es sin firmeza. ꝛ substantiua fluxa por suzidades. Gregorius.in omelia. sabbati in albis.

Fluxus.xus.xui.mas.g.ꝛ q̃rte declinatiõis.fluxo o discurso. Leuit.xv. Et lu.viij.Tomase por supfluo vso. Jn omel.dñice.ij.aduentus.

F.ante.O.

Focaria.rie.pe.cor.et.fe.ge. la muger q̃ haze el fuego o la cozinera.j.Re. viij.faciet focarias.cozineras. Josepho.vj.antiquitatũ.c°.vj. dize coq̃strias.cozederas ḋ manjares como cozineras.

Focus.ci.mas.g. el fuego.j. Macha. xij.ꝛ esa.xliiij.

Fodio.dis.di.sum.por cauar.geñ.xxj. Et marci.xij.

Folliculus.li.mas.ge.et.pe.cor. El capullo de alguna yerua perfeta do esta la espiga o la simiente o grano cerrado o escondido ꝛ cubierto.Exodi.ix.

Folium.lij.ne.ge.hoja.geñ.iij.ꝛ marci.xj.

Fomes.mitis.me.cor.mas.ge.De foueo foues.El nutrimiento origen o nacimiẽto como la esca o yesca que el vulgo dize. Nume.xxviij. et Augustinus in sermone octaue ascensionis.Uirgilius.Rapuitq; in fomite flãmam.Dizese fomes peccati.ꝛ fomes inuidie.casi fomento o nutrimento. Tomase tanbien por apetito que inclina a alguna obra. Augustinus in sermone de virginibus.

Fomentum.ti.neu.ge.de foueo.ues.el nutrimento de algũa cosa o mantenimiento Fomenta ignium.S.hieronimi.
Fons.ontis.mas.ge.fuente.Gen̄.ij.⁊ Johan.iiij.
For faris.fatus sum.por fablar.a vn q̄ for no es en vso.Esa.lix.
Foramen.minis.ne.ge.horado o agujero.Exo.xxxiij.⁊ Mar.x.
Foras.vide foris.
Forceps.cipis.las tenazas del ferrero.Exo.xxvij.⁊ Esa.vj.
Fores.fe.ge.⁊ nũeri pluralis.las puertas cō que cerramos la casa.jud.xvj.⁊.ij.Re.xiij.⁊tiene enel singular genitiuo foris.ri.rem.a fore dela diferencia de fores alos q̄ parecē significar lo mesmo.dixo vno.Urbis porta.fores aule thalamiq3.Janua tēpli.penoris es valua.domuū sunt ostia dicta.Pro foribus.i.in foribus.enlas puertas o ante las puertas.por q̄.pro.en griego.es ante.
Forinsecus.aduerbio.i.defuera.pe.cor.ij.paral.xxiiij.
Foris sanctuariū.foris se pone.por extra.i.fuera.aduerbio.Deut.xxiiij.⁊ Actuū.xvj.ponese p̄posiciō cō actio iij.Re.viij.⁊ tanbien foras.iiij.Re.xxiij.foras hierl'm.
Fortior eius.i.eo.genitiuus pro ablatiuo.amodo de griegos que caresce de ablatiuo.ps.xxxiiij.
Forma.me.fe.ge.de formō q̄ es calor. Significa fermosura o buena dispoficiō o la figura.ps.xliiij.tomase por figura o ymagē.deut.iiij.o por cosa q̄ figura a otra.Ro.v.o por manera j.pe.iij.Tomase tanbiē por la principal parte del cōpuesto q̄ le da ser. E lo cōserua en̄l.In legenda sctōꝝ philippi ⁊ jacobi dicit.clemēs in septimo sup expositionē forme. cree se q̄ esta forma era algũa scriptura q̄ se llamaua o intitulaua forma.o por ventura llama forma al canon dela missa.o por la missa o por otra buena scriptura.o por vētura llamo forma ala sacra scriptura q̄ expuso.por q̄ nos da forma de creer ⁊ obrar.como dize sant pablo.quecūq3 scripta sūt ad nostrā doctrinā scripta sunt. Ro.ij.se toma por doctrina.
Formella.le.me.pro.fe.g.diminutiuo de forma.chica forma.como de q̄so o cosa semejante.j.Re.xvij.
Formica.ce.fe.ge.⁊ me.pro.hormiga. prouerb.vj.
Formido.dinis.fe.ge.temor.⁊ producit.mi.como formido verbo.Esa.ij.
Formido.das.aui.me.pro.segū̄ los mas doctos.por temer.j.Regū.ij. ⁊ Johannis.xiiij.
Formidolosus.sa.sum.temeroso.deut. xx.⁊ Job.xxvij.
Formo.mas.ui.tū.formar.fabricar.engendrar.figurar.perfectamēte stablecer.Gen̄.ij.⁊ gal.iiij.
Formosus.sa.sum.cosa hermosa.Hester.ij.⁊ hiere.xlvj.
Fornax.nacis.me.p.fe.ge.forno. eccl. xxxviij.⁊ apoca.ix.
Fornicor.me.cor.caris.por pecar o luxuriar.Leuit.xx.⁊.j.Cor.x.E por ydolatrar.Deut.xxxj.⁊ dizese entō ce a semejāça.tomase por negociar. Esa.xxiij.Rursum fornicabitur.i. negociabitur.es deponente.⁊ pone se passiue.Amos.vij.vxor tua in ciuitate fornicabitur.i.sera forçada delos caldeos.Dende fornicatio. por el tal aucto.Numeri.xiiij.⁊ fornicans.Osee.j.
Fornix.fornicis.pe.correpta in obliquis.el arco del edificio.E el arco triumphal de palmas.⁊ arrayhanes ⁊ oliuas o de otro material que se fazian en señal de honrra alos vēcedores.E passauan de baxo dellos

j.Re.xv.ꝛ prouerb.xx.ꝛ incuruat su per eos fornicē.i.triūfa sobre ellos. dizese tābiē la botica dela mūdaria. ethimologizase fornix.q̄si foris nitēs

Forsitam.aduerbio.por ventura.gen̄. xxxj.ꝛ Johan.iiij.

Forte.aduerbio.por ventura. Como forsitan.gen̄.iij.ꝛ Luce.xiiij.

Fortitudo.nis.fe.ge.pe.pro. in recto fuerça o fortaleza.exo.xv.ꝛ actu.vj.

Fortis.ꝛ hoc forte.fuerte o rezio. Lu. xj.ꝛps.xlj.Sitiuit aīa mea ad deum fortē viuū.Ansy esta enel hebreo.y enla trāslaciō de hieronimo del hebreo y enel griego.creo q̄ poner fontē como muchos ponē fue vicio delos escriptores o ignorācia dela fuēte original tomada por la semejāça de fortem a fontem. o se engañaron por q̄ dize ante sitiuit. ouo sed.ꝛ en sant juan.Dōde la fuēte greca dize si eū volo manere. dizen sic eū volo manere. engañados por la semejança de si.a.sic.

Fortuitu.pe.cor.i.caso.es ablatiuo aduerbial. Numeri.xxxv.ꝛ in sermone natiuitatis virginis.

Fortuna.ne.fe.ge.ꝛ me.pro. vna diosa q̄ creya la gentilidad q̄ regia las cosas q̄ nos parescē desordenadas. esa.lxv. Nuestra fe reprueua esta y los otros dioses y diosas y tiene q̄l mal q̄ es pena es bien ꝛ hecho por dios. y el mal de culpa q̄ permitte. ordena en bien.

Forum.ri.ne.ge.El logar do juzga el corregidor o el juez.ꝛ por que cerca de tal logar comū mente se venden las cosas.forum se toma por el mercado.ꝛ tanbiē se dizen.forenses cause las causas del cōsistorio o del juyzio o del derecho.forensis ꝛ hoc forense.Actuū.xix.Itē forensis ꝛ hoc forense de foris.Cosa fuera de casa. Ambrosius en vna omelia dela quaresma.sed.fori.forox.mas.ge.ꝛ pluralis numeri.se toma por tablado dela naue.de fero porq̄ suffre los q̄ andan por el.ꝛ tanbien significa tablado hecho para mirar.ꝛ el agujero do se mete el remo.de foro.ras. por foradar. Uno dixo.Causat ven ditq3 forum.signatq3 foramē. Inueniesq3 foros datq3 carina foros.

Fossor.foris.me.pro.el cauador.de fodio.dis.di.sum.S.geruasij.

Fossus.sa.sum.de fodio.dis.cosa cauada. Josue.vij.ꝛ esa.ij.se pone abscōdere in fossa humo.i.so tierra. o en tierra cauada.

Fotus.ta.tum.recreado o mitigado o nutrido o abrigado o escalentado. Esa.j.E puede tābien dezirse fotus tus.tui.mas.g.ꝛ quarte decli.por nutrimento.Ambrosius en vna omel. dela quaresma.

Fouea.uee.fe.g. hoya o cueua.ij.Re. xvij.ꝛ Luce.vj.

Foueo.ues.foui.fotū.no tiene en vulgar proprio romance.pero puedese exponer.por abrigar escalentar nutrir recrear.iij. Re.j.ꝛ Ephe.v. Et hym. Jā lucis orto. visum fouendo contegat.Cubra la vista como quiē la abriga.

F.ante.R.

Frango.gis.fregi.fractū.quebrar o q̄brantar. Nūeri.xj.ꝛ Luce.ix.dende

Fragilis.ꝛ hoc fragile. cosa ligera de quebrar.Sapie.xiiij.ꝛ hym. Plaude turba.S.francisci. Dende tābiē

Fragmen.minis.me.cor. vn pedaço o parte.j.Re.xxx.ꝛ Cant.iiij.dēde

Fragmētū.ti.ne.ge. pedaço de algūa cosa o mendrugo.S.andree.dende

Fragor. goris.me. pro.in obliquis.el sonido que faze la cosa que se parte o se toca con otra.j.Re.vij.o la colision delas ondas del mar.S.nicolai

Fragro.gras.por espirar o dar de si o-

lor. Dende fragrans.antis. Canti. j. vide flagro.
Framea.mee.me.cor. fe.ge.el anima. ps.xvj. Exaudi dñe. O la muerte o el cuchillo. E mas propriamente la espada o la punicion.por semejança ps.ix.ꝛ zacha.xiij. Dizese tanbien la vēgāça q̄ cō la espada se faze. Effunde frameā.i.multiplica vindictā ps.xxxiiij. Judica dñe nocentes.
Frasis.sis.grece.fe.g.el parlar o el modo de fablar.prolo.Re. Otros escriuen con.ph. Diziendo phrasis. Uide phrasis.
Frater.tris.mas.ge.hermano. Leuit. xix.ꝛ Jacobi.j.
Fraudo.das. engañar. Numeri.ix.ꝛ Actuum.v.
Fraus.dis. fe.ge. Engaño. Exo.xxij. ꝛ Marci.x.
Fremo.mis.mui.mitū.tu.por fazer roydo o sonido de yra. ꝛ furor de coraçon fasta prorūpir en bozes.ps. cxj. Hallase tābien fremeo.mes.mui. secūde cōiugati.eccl'.xiij.a vn q̄ comūmēte es dela tercera enel mesmo sētido.ps.ij. Dende fremēs.entis.qui en resuena o brama. Nau.iij. Fremebāt.mar.xiiij.bramauā o dauā bozes cō yra como dizē a regaña dientes.
Frendeo.des.dui.sin supino.por fazer roydo cō yra ꝛ sonido ꝛ turbaciō en los dientes.ps.xxxiiij. Es comūmēte dela segūda cōjugacion.pero ponese dela tercera. Esa.v.
Frenesis.sis.fe.ge.ꝛ.iij.decli.me.cor. al mas comū.es passion o enfermedad q̄ dizen rauia o passion q̄ turba el juyzio con alteracion del cuerpo. Johānes os auri.in omelia domini ce.xviij.post penthecosten.
Freneticus.ca.cum.pe.cor. adiectiuo El enfermo de tal enfermedad. Sācte marie magdalene. avnq̄ algūas vezes se pone por tal enfermedad spiritual.por Metaphora.
Frenū.ni.ne.ge.in singulari.ꝛ masculino ꝛ neutro enel plural.por freno.ij Re.viij.ꝛ Apoca.xiiij.
Frequentia.tie.fe.ge. la muchedūbre quādo se ayunta ꝛ concurre mucha gēte a vn logar o negocio.ij.pal'.xxx.
Frequēs.entis.nōbre es.oīs.ge. vrbs frequens. Esa.xxij.i.frequētada.por que veniā o cōcurriā a ella muchos de diuersas naciones.
Frequēto.tas. vsar o continuar algūa cosa. Esa.xxiij.ꝛ.ij. Mach.j.
Fretū.ti.ne.ge.el mar. Sctōr philippi ꝛ iacobi.ꝛ mar.v. Jn maris freto zach.x.i.enla vndacion o feruor de la mar.dela differētia deste alos semejantes en significado. dixo vno. Pontus.ponte caret ꝛ ab equo dicitur equor at freta cū feruēt. Mare dicas quū sit amarū.
Fretus.ta.tū. fornido ꝛ aconpañado. Hieronimus in sermone assumptionis. fretus.i. afuziado.tua libertate fretus hoc postulaui.
Frigo.gis.xi.xum.por freir.j. paral'.ix. ꝛ hiere.xxix. Frixus.xa.xum.frito.d̄ frigo.frixam oleo.ij. Regum.vj.freyda en azeyte.
Frigus.goris.neu. ge.frio. Gen̄. viij. ꝛ Johan.xviij.
Frondeo.des.dui.secūde cōiuga. por fructificar.como arbor que esta verde.y echa foja ꝛ fructo. Ezech.xvij. ꝛ Hebr.ix.
Frons.ontis.fe.ge.frente.exodi.xxviij ꝛ Apoca.vij.
Fructifico.cas.pe.cor. fructificar o echar o dar o hazer fructo. Ezechi. xvij.ꝛ Marci.iiij.
Fruct⁹.ctus.ctui.iiij.decli.mas.g. fructo o fructa.gen̄.j.ꝛ apoca.xxij.
Frugalitas.tatis.fe.ge.la moderaciō ꝛ tēplança. Jn sermone decolatiōis S.Johā.baptis.ꝛ. S.martini epi.

Fruges.gis.gi.gem.ge.he fruges es ẽl plural.los panes quãdo son pa vsar o comer.Geñ.xlj.τ.ij.Cor.ix.

Frugi.ois.ge.τ indeclinabile.tẽplado enlos auctos de comer τ beuer τ de la carne o moderado τ virtuoso.y el q̃ se cõtenta cõ lo suyo τ se abstiene delo ajeno.y el q̃ menosprecia las riquezas.y es bueno τ de prouecho τ valiente.Eccl.xxxj.

Frumentũ.ti.neu.ge.trigo.Geñ.xxvij τ Johan.xij.

Fruor.eris.fruit⁹ vl' fruct⁹ sũ.gozar d'l fructo.geñ.xxxviij.τ.j.Thi.vj.τ cõstruyese cõ ablatiuo τ comũmente se toma por vsar de alguna cosa con delectaciõ.pero segund los theologos τ.S.Augustin.Es allegarse cõ amor a alguna cosa por ella mesma.que se cũple en solo dios.τ vtor.ris.significa vsar de vna cosa en orden para otra.Como dela mula pa caminar.Tomase tanbien frui.mas comunmẽte por vsar.Deut.xxviij. τ Ro.xv.pero lo ꝓprio es como parece eneste verso.Diuinis fruimur.mũdanis vtimur escis vescimur τ potu.fũgimur officio.vtimur vtilibus.Exoptatisq3 potimur.ponese ĩpropriamẽte o comũmente.In epistola ad philemonẽ.fruar te.i.aya plazer τ consolacion contigo.

Frustatim.aduerbio.empieças.como dizen tajar a pieças.Sancti Thome martyris.

Frustra.aduerbio.i.sin prouecho o sin causa.Neeñ.ij.τ.j.Cor.xv.

Frustror.traris.tratus sum.verbo comun segund prisciano.por ser fraudado o engañado o carescer del fructo de su trabajo o por engañar.job xl.Non frustrabit eum.ps.Nemẽto.i.nõ dcipiet.no lo engañara.y es deponente transitiuo.hallase tãbiẽ frustro.tras.Eccl.xxiij.

Frustum.ti.fin.r.enla vltima silaba.vn pedaço o pieça o parte.Exo.xxix τ Leuit.viij.frusta panis.

Frutetum.ti.neu.ge.logar donde ay muchas matas o logar de arbores fructuosos pequeños.Esaye.vij.τ Hiere.xj.

Frutex.ticis.mas.ge.me.cor.muchos ramos iuntos que llamã mata o arbol chequita.τ escriuese sin.c.ante.t.porque la fru.es breue.Eccl.iij.

F ante V.

Fuco.cas.por colorar o teñir o cobrir con aparencia.S.Francisci.

Fucus.ci.mas.g.la tintura o el ẽgaño o color engañoso como cosa cubierta.De fuco.cas.por teñir.Sapie.xiij.Et hym.Nox τ tenebre.fucus tanbiẽ se llama el zangano q̃ se cria con las abejas.E es mayor q̃ ellas en cuerpo.τ menor que escabrõ.Itẽ fucus se transfiere por mẽtira o falacia o asechança o malicia cubierta.por que fucan τ coloran la falsedad.

Fuga.ge.fe.gene.huyda.Geñ.xvj.τ Mathei.xxiiij.

Fugio.gis.gi.fugitũ.por fuyr.fugerũt τ nõ fugierũt.Job.ix.τ Jaco.iiij.

Fugo.gas.ui.ahuyẽtar o hazer huyr.Exo.xvij.τ Prouerbi.xxij.

Fulcio.cis.si.vel fulciui.fultum.vl' fulcitum.quarte coniugationis.por fornir o fortificar.ij.paral.xxiiij.o por substentar o sostener.Hester.j.Et eccẽs.iiij.Dende

Fulciens.entis.participio.τ corruent fulcientes egyptũ.Ezech.xxx.idest sustentantes.los que la sustentan cayran.

Fulcrum.cri.neu.ge.el pie dela cama.de fulcio.cis.ciui.fulcitum.por guarnecer.o la cama cõ sus aparejos.iij.Re.x.Fecitq3 rex de lignis thynnis fulcra dom⁹ dñi τ dom⁹ regie.fulcra eran guarniciones.como enforros

de vna incorruptible madera que se llamaua thynno para fortificar ꝛ ornar el téplo. ꝛ la casa real. Rabi salamon dize q̃ eran gradas q̃ hizo salamon dela casa real pa sobir al téplo guarnescidas deste madero thynno de cada pte en q̃ lleuãdo la mano se touiesse ꝛ firmase quien sobia. vide thynnum.

Fulgeo.ges.si.por relũbrar o resplandecer. Job.ix. ꝛ mathei.xiij.

Fulgidus.da.dũ.de fulgeo.ges.por resplandecer. Cosa clara ꝛ respládesciente. Hym. Sanctorũ meritis.

Fulgor.goris.me.pro.mas.g.el resplãdor. Job.xj. ꝛ Luce.xj.

Fulgur.ris.me.cor. neu.ge. relãpago In similitudiné fulguris coruscãtis a semejãça de rayo resplãdeciente. Ezech.j. ꝛ Luce.x.

Fulguro.ras.me.cor.por relanpaguear o relũbrar a modo de resplãdor o de relampago. y es verbo trãsitiuo. fulgura coruscationé.ps. Bñdictus fulgurans participio. Job.xx. fulgurãtis aste tue. abacuch.iij. idest tu lãça q̃ enbias amodo de rayo. ꝛ Naũ.iij. algũos escriué fulgoro fulgoras.

Fulmé.minis.neu.ge.me.cor. la saeta del cielo que dizen rayo. Job.xlj. ꝛ Sancti adriani.

Fullo.onis.me.pro.quando es trissyllabo. lauandero de trapos.iiij. Regum.xviij. ꝛ Marci.ix.

Fultus.ta.tum.adiectiuo.esforçado o corroborado en algũa cosa. Ambrosius in omel. do.xiiij. post penthe. ꝛ dizese de fulcio.cis. ꝛ hieronim⁹ in sermon e assumptionis.

Fuluus.ua.uũ. Comũmente es color bermejo. po algũa vez se pone. por mezclado con verde ꝛ amarillo .iij. Re.x. ꝛ Hym. Telluris ingens. aullus gelli⁹. Sic ꝛ poeta verboꝝ dilig étissimus. fuluã aquilã dixit ꝛ iaspidem. fuluos galleros. ꝛ fuluũ aurũ ꝛ leoné q; i aliјs plus ruphi. In alijs viridis habet. Dizese

Fuluus. De fulgeo.ges.si.

Fumidus.da.dũ.me.cor.adiectiuo.cosa ahumada o turbada de humo. E de aqui se passa a tomarse. por cosa turbada de fumo de error. Marimus in sermone plurimoꝝ martyꝝ.

Fumigo.gas.me.cor.humear.ps.ciij. Benedic.ij. Dende.

Fumigabundus.da.dum.adiectiuo.i. quié fumiga o humea o cosa semejãte a el. Sapie.x. Porq̃ los verbales q̃ acaban en bundus significã semejança como errabũdus. semejante a quié yerra. letabũdus. semejante a quien se alegra.

Fumus.mi.mas. ge.humo. Gene.xix. ꝛ Apoca.viij.

Funda.de.fe.gene. honda. Jud.xx. ꝛ Zach.ix.

Fundamentũ.ti.ne.ge.el cimiéto o fũdaméto. Josue.vj. ꝛ apoca.xxj.

Fundibularius.rij.mas.ge. fondero o el q̃ tira piedras cõ la hõda. judit.vj

Funditus.aduerbio.me.cor.del todo o de todo en todo o de fundamento Judicum.vij.

Fundo.dis. fudi. fusum. derramar o echar. Exo.xxix. ꝛ Ezech.xxxiij. o lo q̃ llamamos fundir q̃ es poner o derreter algun metal enel fuego pa formar alguna cosa. Exo.xxxvj.

Fundus.di. mas.ge. el campo o heredad o su suelo o el fondo. Judith.v. ꝛ sancti Marci pape.

Fungor.geris.me.cor.funct⁹ sum.por vsar oficio o dignidad. Lu.j. functi q; sũt sacerdotio eleazar ꝛ ytamar. Numeri. iij. i. vsarõ el sacerdotio o fuerõ sacerdotes. ne sacerdotio fungaris mihi. Osee.iiij.

Funus.neris.me. cor.in obliquis. ne. ge. el cuerpo muerto. O la muerte.

geñ.xxiij.⁊ numeri.vj. Tomase tanbien por las exequias dela sepultura. Nota que q̃ndo significa muerte. viene de phonos griego. i.mors. hase de escreuir por.ph.q̃ndo se toma por las exeq̃as es latino. dicho de funalia.lium.por cirios.y entõce se escriue con.f. In inuẽtione sancti Stephani.

Funebris.⁊ hoc funebre.me.cor. naturaliter.cosa mortal o cosa de luto o perteneciente a cuerpo muerto. Deute.xxvj.

Funestus.ta.tum. mortifero o mortal Sancti Thome martyris.Et in sermone sancti laurentij.

Funereus.rea.reum.de funus se dize. Cosa mortifera o rep̃sentatiua de muerte.S. vincẽtij.⁊ anastasij. Nota q̃ propriamente. funebre es cosa luctuosa o de lloro.funereũ cosa del cuerpo muerto o delas exequias o perteneciente a el o a ellas.

Funestũ. cosa contaminada de muerte o cosa mortal.

Funis.nis.se halla en masculino ⁊ femenino. significa cuerda o la suerte q̃ se mide cõ ella. Nume.iij. ⁊. actu. xxvij. dẽde funiculus.li. mas.ge. pe. cor.diminutiuo.Cordezuela o sortezica.Deut.xxij.⁊ Johan.ij.

Fur.furis.mas.ge.ladron.esaie.j.

Furnus.ni.mas.ge.el horno.exo. viij. ⁊.ij.esdre.ij.tãbiẽ se dize cliban⁹.ni.

Furo.ris.insaniui.por cõmouerse mucho a yra.o hazerse furioso ⁊ loco.j. Re.xxj.⁊ esa.xxxvij. ⁊ porq̃ insanio. nis significa lo mesmo le p̃sta el preterito.estos verbos recibẽ el preterito prestado. Tolo.sido.sisto. furo. ferio.fero.cerno.

Furor.aris.hurtar. Prouerbio.vj.et Math.xxvij.

Furor.roris. mas.ge. la tal turbacion eccl'.xxxix.tomase tanbiẽ por feruor dl spũ sancto.por semejãça. mar.iij.

Fuscina.ne. me.cor. ⁊ fuscinula su diminutiuo.instrumento de tres dientes para sacar la carne dela caldera j.Re.ij.⁊.iiij.Re.xij.

Fusco. cas.ui. por ennegrecer o escurecer.In trãslatione.S.frãcisci.

Fuscus.ca.cũ.casi negro o denigrado q̃ dizẽ forco o hosco o dissamado.de fusco.cas.Cant.j.⁊ agustin⁹. in sermone de circũcisione domini.por semejança significa dissamado.

Fusus.si.mas.g. el huso. Nec deficiat de domo Joab ⁊c̃.et tenens fusum. ij.Re.iij.Los hebreos dizẽ tenens appodiamentũ.i.no falleza dela casa de Joab quiẽ aya menester arrimo.o segũd otros fusum.i.auẽtadero de hojas de palmas que se traya entre los dedos como huso.o segũd otros.tenẽs fusum.i. las tablillas q̃ los leprosos vsan para demandar por dios.

Fusilis.⁊ hoc fusile.me.cor.metal o cosa que se funde eñl fuego.como oro. plata.estaño.⁊c̃.iij.Re.vij.

Fusorius.ria.riũ.et hic et hec cõflatilis.⁊ hoc cõflatile.significan vna cosa.s.lo q̃ regalandose mediãte el fuego se trae a algũa forma. Exo.xxxij.

Fustigatus.ta.tũ.de fustigo.gas.herido o hostigado o apaleado o açotado.Sancti andree.

Fustigo.gas.ui.me.p.por herir o hostigar o açotar cõ vara.porque se dize de fustis.S.sebastiani.

Fustis.tis.mas.ge. fuste o baston o palo o pertiga.Dañ.xiiij.⁊ math.xxvj

Fusura.re.fe.ge.me.pro.la forma que resulta dela infusion.Fecit decẽ bases fusura vna.iij.Re.vij. es a saber cõformes o semejãtes en obra fundida o de vna forma o manera.

Futurus.ra.rũ.cosa por venir.geñ.xlj. et.j.Pe.j.


Abriel hebraice. fortaleza ḋ dios. Nōbre de vn archāgel q̄ nos anuncio la encarnacion. tiene la vltima aguda. lu. j. ⁊ dañ. viij.
Galaad. nōbre del logar dōde se cōfederarō Laban ⁊ jacob. gñ. xxxj. Tābien fue nōbre del padre de Jepte. Judicū. xj. ⁊ nōbre de vna ciudad q̄ estaua en medio dela tribu de manase. Osee. vj. ⁊ nōbre de aq̄lla prouincia dela p̄te oriētal del jordan. Josue. xxij. Dende se dize.
Galaaditis. tis. vel galaaditidis. Cosa della o la prouincia de Galaad. j. Macha. v.
Galbanū. ni. ne. g. comūmēte. avnq̄ alguna vez como Eccl. xxiiij. se pone masc. g. ut galban⁹. ni. siēpre. me. cor. es la lagrima o el çumo blanco como leche de vna yerua muy medicinal. Cuyo grano tragado sana dela tose. Exo. xxx. ⁊ dizese de gala griego q̄ significa leche o cosa blanca. ⁊ nasce esta yerua en Syria. y es prouechosa para la epilēcia. ⁊ p̄a q̄bra duras o machucamiēto de cayda. ⁊ su fumo ahuyēta las serpiētes. E si cō azeyte la comen las culebras mueren ⁊ quita el dolor delos dientes.
Galea. lee. fe. ge. me. cor. el almete o capacete o barreta. Hieremie. xlvj. pone se por esperança. Eph. vj. dende
Galeatus. ta. tū. i. armado de cabeça. el prologo ḋl libro delos reyes se dize prologus galeatus. porque tiene armada la cabeça contra los enemigos dela fe.
Galgala. le. me. cor. avnq̄ q̄ndo se halla indeclinable se p̄nūcia vltima acuta. Interp̄tase rueda o circulaciō porq̄ el capullo q̄ cortauā. por la circūcisiō tenia tal figura. y porque en aquel logar fue hecha la segūda vniuersal ⁊ solenne circuncision dela figura ḋla pelezica cortada quedo nōbre al logar. Josue. v.
Galatha. the. cōis ge. ⁊ me. cor. onbre o muger de galacia que es tierra en grecia. Gala. j. ⁊. iij.
Gallina. ne. fe. g. la gallina. math. xxiij.
Gallinacius. cij. el capon. Esa. xxj. et
Gallinare. ne. g. el gallinero o pollero
Gallus. li. masc. g. gallo. Job. xxxviij. et Mathei. xxvj.
Ganimedes. dis. pe. pro. vn fijo de priamo q̄ fue stuprado o corrōpido del maldito jupiter. dios de sus semejātes. Sanctor̄ chrysanti ⁊ darie.
Gānio. nis. niui. q̄rte cōjugatiōis. por gañir o methaphorice por murmurar. vt quid ille ganit. quid vult. ponese por llorar. esaie. x. y es propriamente de zorras.
Garganus. ni. me. pro. nōbre proprio de vn ombre. E deste se dixo garganus vn mōte en apulia cerca ḋla ciudad q̄ llamā Sypōto. In dedicatione. S. michael. algunos dizen q̄ por el mōte tiene la media p̄duta y por el ombre correpta.
Garrio. ris. riui. el gorjear delas aues. q̄rte cōjuga. y dēde por semejāça se pone. por demasiado ⁊ sobrado parlar en burla ⁊ vanidad. garrulus. la. lū. me. cor. el tal parlador. p̄uer. vij. et. j. prologo. B. ca. vj. de garrio.
Garriēs. entis. participio. garriēs in nos. In. iij. ep̄la iohannis. q̄ ladra o arguye cōtra nos o cōtra n̄ra ṽdad
Gaudeo. des. uisus. sum. gozarse. dut. xxx. ⁊ math. v. Dēde gaudiū. dij. ne. ge. gozo. geñ. xxxj. ⁊. Heb. xij.
Gaudimonium. nij. ne. ge. la alegria ⁊ gozo. Baruch. iiij.
Gaza. ze. fe. ge. en lēgua p̄sica thesoro o riqueza o dinero. hester. iij. ⁊ actuum. viij. Dezia se tanbien gaza vna ciudad de palestrina. Porque cam



bises rey delos persas puso en ella su thesoro. fue tanbiē vna gaza vieja que se dezia desierta. Actuū. viij. E otra nueua poblada.

Gazophylatiū. tij. ne. ge. q̄ tābien se dezia pastophoriū. El arca o celda do se guardaua el dinero o thesoro. ⁊ dizese de gaza q̄ en lēgua psica significa riq̄za. ⁊ phylatto verbo greco que significa guardar. Ezech. xl. et Luce. xxj.

G.ante.E.

Gehena. ne. fe. ge. nōbre hebreo. valle de tristeza. ⁊ de aqui se toma por el infierno. Mathei. x.

Gelo. las. por elar. eccl'. xliij. ⁊ gelu. gelu. indeclinabile. ne. ge. el yelo. Job xxxvij. o el frio. gñ. xxxj.

Gēma. me. fe. ge. yema q̄ es capullito do sale la flor dela vua o del fructo. Tanbiē se dize gēma piedra preciosa quasi gumi. porque se trasluze como goma. geñ. xl. et Judith. xv. ⁊ dē de. gēmula. le. diminutiuo. eccl'. xxxij

Gēmari⁹. rij. el q̄ obra d̄ gēmas. Exo. xxviij. ⁊ gēmarius. ria. rium. adiectiuo. cosa de tales gēmas o que pertenece a ellas. exodi. xxxix. Dende

Gēmatus. ta. tū. adiectiuo. Cosa ornada de gemas. que son piedras preciosas. In legēda integra sancti thome apostoli. dende.

Gēmatim. aduerbio. me. pro. por modo de yemas que son los capullos do sale la flor. Ambrosius. in quadā omel'. quadragesime.

Gemellus. la. lū. diminutiuo. i. doblados o dos juntos. Cant. iiij. es diminutiuo de gemin⁹. na. nū. por doble o doblado o dos juntos. ij. prol'. job. dizese de gigno. gnis. y nota que bē jamin se dixo geminus. porq̄ vsaua ambas manos como diestra. E los que del decendierō se dixerō filij gemini. vnde. ij. Re. xx. vir gemineus. y pece q̄ deuio dezir gemini⁹ en modo q̄ la vltima letra d̄la penultima silaba fuesse. i. si el vso pmitiese. Et. j. Re. ix. Dixo saul. nūq̄d nō fili⁹ gemini ego sum. Dōde pensarō algunos que geminus fue vn ombre de muy poco pcio del tribu de benjamin d̄l q̄l decendio saul. pero josepho dize q̄ Cis padre de saul fue noble ⁊ poderoso ⁊ saul notable mancebo. y esto parece mas verisimile ⁊ mas cōforme ala opiniō d̄los hebreos. por que bē en hebreo significa hijo. et jamin gemini. vnde benjamin. i. filius gemini. y es la sentēcia. Nunq̄d nō filius gemini. i. nunquid non sum de tribu benjamin que era la menor de todas las tribus despues q̄ fue destruyda por la muger d̄l leuita como parece Judicum. xx. O fue dicho de humildad como el apostol dize. j. corinth. xv. Ego sum minimus aplo̸ꝝ.

Gemo. mis. mui. mitū. me. cor. por gemir Job. xxiij. ⁊ Ro. viij. hallase tābien gemeo. mes. mui. por la segunda conjugacion. Dende

Gemēs participio. hebre. xiij. ⁊ gemitus. tus. tui. gemido. Job. xxiij. ⁊ roma. viij.

Gena. ne. fe. ge. la merilla o el carrillo. Cant. j. ⁊ esa. l. Genas meas vellentib⁹. i. alos q̄ sacauan abofetadas la fermosura. genas meas. S. agnetis

Genealogia. gie. fe. ge. et. pe. pro. el nacimiento o la descripciō o linea del linaje o generaciō q̄ tanbiē en castellano se dize genalogia o ginea. y en griego genea. ⁊ genealogia. j. esdre. ij. ⁊. j. Thi. j. ⁊ heb. vij. ⁊ dizese de genesis greco. i. generaciō o natura ⁊ logos sermo q̄si s̄mo de generatiōe

Gener. neri. mas. ge. me. cor. ī obliquis El yerno. geñ. xix. et. j. Re. xviij.

Generaliter. aduerbio. generalmēte. Hieremie. xxv.

Generatio.onis.fe.ge.la generacion o criació o produció primera dela cosa. Geñ.ij. Tomase por la gracia o por el baptismo.j. Johá.v. generatio dei cóseruat. Tomase por genealogia. Math.j.enel pncipio. liber generatióis.q el greco dize genea.y el castellano ginea o linaje. vide genealogia.
Genero.ras.me.cor.engendrar.iiij. Regum.xx.ꝛ Jacobi.j.
Generositas.tis.fe.ge.por nobleza.sapientie.viij.ꝛ sancti Nicolai.
Genesis.sis.me.cor.la generacion.es greco.ꝛdizese en hebreo bresith.primo prol. B.c°.vij. Tábié faze en genitiuo geneseos.po es genitiuo greco.prol. Malach.
Genimé.minis.me.cor.in recto.ne.ge. la generacion o lo q se engendra.de gigno.gignis.por engédrar.prouerbi.viij.significa lo que germem.nis. Job.xxxj.ꝛ Math.xxiij.
Genitalis.ꝛ hoc.le.cosa delos miembros vergonçosos. Nũeri.xxv.
Genitrix.me.cor.tricis.fe.ge.madre. Canti.iij.
Genu.genu.ne.ge.indeclinable.enel singular.genua.genuũ.genibus.enel plural.la rodilla dla pierna.iiij.Regum.iiij.ꝛ Ephe.ij.
Genuinus.na.num.pe.pro.i.natural. De genius.nij.q la gétilidad llamaua dios de natura.Tanbien se halla genuinus.ni.mas.g.secũde decli.por el diéte q llamamos muela.ꝛ por qlquier delos otros.especialméte por el colmillo.S.vincétij.ꝛ anastasij.
Geniculo.las.vel geniculor.laris.hincar las rodillas. Aug9 in vno ꝓmõe.
Geniculũ.li.ne.ge.pe.cor.diminutiuo de genu.chica rodilla. Naũ.ij.
Gens.entis.gente.geñ.xv.ꝛ Johá.xj.
Gentilis.ꝛ hoc gétile.me.pro.cosa de la gente o de linaje a vn q enla sacra scriptura se toma por los q no eran Judios que llamauan gentiles.ij. Mach.iiij.ꝛ Johan.xij.
Gentilitas.tatis.fe.ge.ꝛ pe.cor.enel noiatiuo.la gétilidad.q era la comunidad dela géte q no erã Judios ni biuiá de baxo la ley. Judith.xiiij.
Gétiliter.aduerbio.gétilméte o a manera delos gentiles. Galath.ij.
Genus.ris.ne.g.me.cor. Tomase por modo o manera.ij. Mach.iij.oĩ genere.i.oĩbus modis.en todas maneras o en todo caso. Tomase tanbien por linaje. Geñ.ix.ꝛ Apoc.xxij.
Geometra.tre.pe.pro.cõis ge.vel hic geometer.pe.pro.si se cópone de metior.metiris q tiene la prima luéga. ꝛ gis.por terra.po pe.cor.si se cópone de gis ꝛ metros q tiene la pmera breue.y ansi se pronũcia comũméte Son los medidores dla tierra o los que saben la tal arte de geometria speculatiua o pratica.primo prol. B.c°.vj. Grecum est.
German9.ni.por.hermano.gñ.xxvij. ꝛ phil.iiij.dende germanus.na.nũ. Cosa hermana o de hermano. La tráslacion delos.lxx.interptes.se dixo germana.porque todos aquellos interpretes erã judios.ꝛ por cõsiguiente hermanos en paréntesco.primo prol.paral. De germanus se dixo.
Germanitas.tatis.fe.ge.la hermádad o propinquidad. Zach.xj.
Germino.nas.me.cor.engédrar o produzir o dar o echar de sy. Gene.j.ꝛ Marci.iiij.germen.minis.neu.ge. se dize lo que ansi se produze. Leui. xxvj.ꝛ Agei.ij.
Gero.ris.si.gestum.por biuir. Thobi. iiij.por obrar.ij. Regum.vij.por traher. Hym. Uirginis proles. Tábiẽ se halla por explicar o mostrar o declarar o dezir o despedir o disponer o determinar o administrar o exer-

citar o por sofrir.
Geronta.te.me.pro.mas.ge.como geron.onis.viejo o sacerdote. por que gera grece.se interpreta sacro.o santo.Gregorius in omel.q̃dragesime.
Gerulus.li.mas.g.o hec gerula.le.me.cor. quien trahe acuestas o en braços a otro.de gero.ris.Ruth.iiij.
Gestatoriũ.vel gestoriũ.neu.ge.el vaso ẽ traer algũa cosa. o sylla o lecho para llevar quiẽ no se puede mouer ij.Mach.ix.
Gestatorius.ria.riũ.cosa hecha pa lleuar a quiẽ no se pude mouer. sella gestatoria.ij.mach.iij.
Gestatus.tata.tatũ.Cosa trayda.Augustinus in sermone purificatiõis.
Gestio.tis.tiui.por fazer gestos o por alegrarse o dessear o cobdiciar con auctos del cuerpo o por esforçarse o trabajar en algũa cosa.S. Nicolai. por dessear.Aug⁹ in sermõe q̃drage sime.Audire gestimus.dẽde gestiẽs entis.Hiero.in omel.S.Stephani.
Gesto.tas.por traer.y es frequẽtatiuo de gero.ris.Deut.j.τ Esa.xlvj.
Gestus.ta.tũ.adiectiuo.de gero.ris. Cosa fecha o ya passada.Thob.ix. τ lu.xxiiij.cepit popul⁹ isrl̃ scribere in tabulis τ gestis publicis.j.mach. xiij.enlos autos τ instrumẽtos publicos.
Gestus.tus.tui.mas.ge.τ.iiij.decli.de gero.ris.por auto.Johã.os auri.in sermone.dñice.ij.quadragesime.

G.ante.I.

Gibbus.bi.mas.ge.corcoba.Esa.xxx. E es differẽte de struma segũ algunos.ca gibbus se dize la corcoba de las espaldas.τ gibber gibberi la del pecho q̃ es estruma.po muchas vezes se toma lo vno por lo otro.
Gibb⁹.bba.bbũ.corcobado.agora sea enel pecho:agora enlas espaldas.agora en ambos logares.τ ansi se toma.Leuit.xxj.
Gigas.antis.fin.n.enel noiatiuo a vn q̃ la retiene in gtio.por gigante que era ombre grãde de cuerpo τ de fuerças.Geñ.vj.τ prouerb.ix.dende
Giganteus.tea.teũ.pe.pro.El que es de linaje de gigantes.Nũeri.xiij.
Gigno.gnis.genui.genitũ.Engẽdrar. Geñ.v.τ.j.Cor.iiij.
Gymnasiũ.sij.pe.cor.de gymnos greco q̃ significa desnudo.por q̃ desnudos se exercitauã.significa el exercicio o el logar de exercicio de lucha o de correr o otro exercicio semejante Ca en greco.gimnas.dis.es lucha o pelea o corrida.τ gymnaso.grece. es exerceo latine.Edificauerũt gymnasiũ.j.Mach.j.edificaron escuela donde aprendiessen los ritos τ leyes delos gentiles.y es metaphora del exercicio corporal al escolastico E ansy se toma por estudio.ij.Machabe.iiij.Dende
Gymnaster.grece.el maestro o exercitador de moços.
Gymnosophiste.eran vnos philosophos q̃ andauã o estauan casy desnudos.Nam gymnos.i.nudus.sophos.i.sapiens.o sophia sapiencia. Cobrian solamente sus verguẽças Primo prol.B.ca.j.
Gyro.ras.por cercar o andar al derredor.Eccẽs.j.Inde gyrans.antis. participio.Judith.xiij.
Gyrus.ri.mas.ge.el circuytu o circulo o rueda de ombres o termino.Exo. xxx.τ Sapie.xiij.greco es.Amello vsq3 ad gyrum.j.paral.xj.mas claro ij.Regum.v.Et edificauit per gyrũ amello.sc3 dilato el edificio cercando al derredor.
Git.ne.ge.τ indeclinabile.agudo enel fin.vna legumbre semejante en cantidad al comino.saluo que es negra. Algunos piensan que es la que di-

zen arenuz. Esa. xxviij.

G ante. L.

Glacies. ei. fe. ge. elada o agua elada o yelo. Job. xxxviij. et sapie. xvj.

Gladius. dij. mas. ge. cuchillo: o espada. geñ. iij. et apoca. j.

Glarea. ree. fe. ge. me. co. las pedrezitas que lleua el rio debaxo el agua Job. xxj. vide cocytus.

Gleba. be. fe. geñ. el terron o çespede o pedaço de tierra q̃ se arranca con el arado. Job. xxxviij. et scti Martini.

Glisco. scis. sin preterito ꝛ supino. por crescer ꝛ por desear. hym. sctõꝝ meritis. et alibi. gliscit rabies. i. crescit.

Globus. bi. mas. ge. vna compañia o ayuntamiento o tropel o muchedumbre. Nũe. xvj. et. iiij. Re. ix. Globus tambiẽ significa vn ayũtamiẽto como ouillo o multiplicacion o inuolucion de flamas o forma redõda. scti antonij confessoris.

Glomus. mi. mas. ge. vel glomus. meris. ne. ge. me. co. ouillo. o maçorca de filo o ayuntamiento de otra cosa Sancti Martini.

Glorior. aris. gloriarse. ps. xcvj. Gl'ia. rie. fe. ge. la gloria. gñ. xlv. ꝛ. Joh. j.

Gluten. tinis. me. co. ne. ge. la cola o engrudo. dende Glutinũ. ni. me. co. et ne. ge. por lo mesmo que gluten ꝛ transfierese por la charidad. primo prolo. B. ea. j. Es tanbien gluten et glutinũ. tierra q̃ aprieta ꝛ pega vtile para pegar naues ꝛ vasos. tomase a semejãça por ydolo. Esa. xlj. porque era pegado con engrudo.

Glutio. tis. tiui. titum. por tragar. job vij. dende glutiens participio. quiẽ traga. Math. xxiij.

Gluto. tonis. mas. g. el tragon o glotõ. Ambro. in sermone. do. de passiõe.

G ante. N.

Gnarus. ra. rum. sciẽte o perito o agudo o bien mirado. cuerdo o circunspecto solerte o enseñado o sabio. de nosco. scis. geñ. xxv. ꝛ. iij. Re. ix.

Gnauiter. me. co. aduerbio. i. prudẽte o sabiamẽte ꝛ dizese õgnau⁹. ua. uũ. q̃ desciẽde õ nosco. scis. ꝛ significa gnauus. prudẽte ꝛ estudioso prõto vigilãte. fuerte desembuelto obsequẽte presto. Sctõꝝ geruasij. et prothasij.

G ante. O.

Gomor. hebraice. medida q̃ tiene casi cinco fanegas. q̃ llama josepho assariũ. y es la decima parte de otra medida llamada ephi. hallase tanbien por medida õ tres modios. Exo. xvj

Gomorra. re. me. pro. cũ duplici. r. nõbre õ vna ciudad vezina de sodoma enel sitio ꝛ hermana enel peccado. Geñ. xiij.

G ante. R.

Grabatũ. ti. ne. ge. el regaço o el lecho del enfermo o del tollido. Amos. iij. ꝛ Johã. v. E quãdo por regaço. tiene la media breue. quãdo por lecho luẽgã. V. Pro gremio grabatũ. pro lecto pone grabattũ. Es greco ꝛ dizese de gra. que es cabeça. ꝛ batim. grado. porq̃ subimos al lecho a acostar o declinar la cabeça. o porq̃ pones enel la cabeça grauada. Dizese en griego krabbattos cõ. k. eñl principio donde ponemos. g. ꝛ cõ. dos. bb. avnque en latino retiene vno como muchos otros.

Gracilis. ꝛ hoc gracile. me. co. cosa magra o delicada. Hiero. in sermõe assumptiõis. Gracilis ꝛ delicata. ꝛ Sapie. v. Spuma gracilis. Gracilitas crurũ. Delgadez de piernas.

Gradior. deris. por andar. Geñ. iij. ꝛ Ezech. j. ꝛ Sanctoꝝ petri ꝛ pauli.

Gradus. dus. dui. mas. ge. grado o grada por do subẽ al altar o escalõ. o grado de auctoridad en sciẽcia o en dig

nidad.gen̄.xl.ꝛ.j.Thimo.iij.
Gramē.minis.ne.ge.me.coꝛ. la yerua q̄ dizē grama.Deut.xxxij.
Grando.dinis.fe.ge.di.coꝛ. granizo o tempestad rebuelta con el. Sapie. v.ꝛ Apoca.viij.
Grādeuus.ua.uū.me.pro.cosa de muchos dias o de luēga edad.j.Re.iiij.
Grandis.ꝛ hoc grande.Cosa grande. Gen̄.xxj.ꝛ Marci.xiiij.
Granū.ni.ne.g.grano.como de trigo o de vua.Leuit.xix.ꝛ Johan.xij.
Graphiū.phij.ne.ge.me.coꝛ.el estilo o instrumēto d̄ escreuir ꝛ fazer letras Puedese dezir graphius.phij.mas. ge.Augustinus in sermone circūcisionis. Desciende de grapho greco. que es scribo.vel depingo latine.
Grassoꝛ.saris.frequentatiuo.de gradioꝛ.deris.poꝛ andar a menudo o con impeto o obrar cruelmente o robar o impugnar o destruyr.ij.Re.xxiiij. ꝛ Sctoꝝ vincentij ꝛ anastasij.myra q̄ no pōgas grassari.poꝛ crassari. ni al cōtrario. ca son diuersos en letra ꝛ en significado.
Gratia.tie.fe.g.la gracia.gn̄.xij.ꝛ lu.j.
Gratis.aduerbio q̄litatis.de gr̄a o en vano o sin ꝓuecho o sin merito o sin ꝓcio o sin causa.Nūe.xj.ꝛ ꝑs.xxxiiij
Gratuloꝛ.laris.deponēs. poꝛ alegrar se cō algūo ꝛ gozarse de algun bien. thob.xj.ꝛ ꝑs.xxxiiij.Judica dn̄e no.
Gratulatio.onis.fe.ge. la tal alegria. Eccl.vj.ꝛ phil.j.
Gratuitus.ta.tū.pe.coꝛ.dado o rescebido de gracia o sin ꝓcio.j.paral.xxj. gratuita.auidos sin precio. Dende
Gratuito.aduerbio q̄litatis. poꝛ gracia o graciosamente.Dan̄.xj.gratuito terram diuidet.Et malach.j.
Grauidus.da.dū.cosa pesada accidentalmente.como arbol d̄ fructo o muger de pꝛeñez.Eccl.xlij.
Grauis.ꝛ hoc graue.poꝛ pesado o cargado.ꝛ poꝛ semejança se pone. poꝛ modesto o poꝛ no liuiano.ꝑs.xxxiiij. In populo graui laudabo te.i. modesto maduro sosegado.q̄ no se mueue liuianamente o con cada viento de tentacion.
Grauo.uas.ser o hazerse pesado o ser graue o pesado a otro.ij. Re.xiiij.ꝛ Luce.xxj.
Grauitas.tatis.fe.g.la tal madurez o sosiego.Ad titū.ij.ꝛ Augu⁹in omel. q̄dꝛagesime.Tomase tābiē poꝛ grauedad ꝛ peso d̄ sentēcias. S.hiero.
Grex.gis.mas.g.grey o manada como de ouejas o cabꝛas.gen̄.iiij.ꝛ mar.v armentū se dize ayūtamiēto de ganado mayoꝛ como de vacas o camellos o yeguas.
Gryphes.phis.mas.g.animal plumoso ꝛ de quatro pies.semejāte al leon enla disposiciō del cuerpo. ꝑo enlas alas ꝛ cabeça semejāte al aguila.llamāle gripho.es naturalmēte enemigo de cauallos.Despedaça los ombꝛes ꝛ alçalos en peso a vn q̄ estē armados.guardā los mōtes do estā piedras ꝓciosas. Como esmarardos. jaspes.ꝛ no las dexan tomar. E tienē tan grādes vñas q̄ se fazē dellas vasos ꝑa mesas de Reyes. ponē en su nido jaspe y esmarardo poꝛ defēsa delos aīales venenosos.fallase tābiē.hic gryphus.phi.Leuit.xj.
Grisogonus.ni.mas.ge. pe.coꝛ. nombꝛe pꝛopꝛio de vn martyr.S.chriso.
Grossitudo.dinis.fe.ge.pe.pro.la grossura o espessura o coꝛpulēcia de alguna cosa.iij.Re.vij.ꝛ hiere.lij.
Grossus.si.mas.g.sō los figos malmaduros ꝓmeros q̄ se caē cō el viēto o tēpꝛanos. Apoc.vj. sicut fic⁹ mittit grossos quū a vento magnomouet. ꝛ Cant.ij.ficus ꝓtulit grossos suos.

G.ante.V.

Gubernaculum.li.ne.g.pe.coꝛ.gouer-

nallo o gouernació. puer. j. & jaco. iij
Guberno. nas. ui. gouernar. regir. guardar. Geñ. xxxix. & prouerb. xiiij.
Gumphus. phi. mas. g. la ligadura o ayuntamiéto o coyontura o coniunción o encadenamiéto de algunos cuerpos. Sancti Sebastiani.
Gurges. gitis. me. cor. mascu. ge. logar profundo enel agua o enel lago. dizese tanbien vna abertura o fossa o charco profundo. Job. xxxvj.
Gurgustiũ. tij. ne. g. vn cestillo de mimbre para cóseruarlos peces o lugar. escuro o secreto. llamase tanbié gurgustiũ red de pescadores. Job. xl. segund otros se dize garganta. cueua. secreto angosto. logar de tauernas tenebroso & obscuro. donde se fazen desonestos conbites. pequeña celda o casa de pobres.
Gusto. tas. gustar. Judicũ. xix. & Johãnis. viij.
Gustus. tus. tui. mas. ge. & quarte declinatióis. El sentido del gusto a cuya semejança se toma por experiencia o noticia o sabor. ij. Mach. xiij.
Gutta. te. fe. ge. la gota. Eccl. j. & Luce xxij. & tiene guttatin aduerbio. i. gota a gota. llamase tanbié gutta vna especie aromatica o olorosa que sale del arbol como gota de sudor. ps. xliiij. & Eccl. xxiiij. Tanbien se dize gutta tintura o color precioso & dende se nóbro gutta. Ezech. xxvij.
Gutur. ris. ne. ge. la garganta de dentro. Leuit. j. & Hiere. ij.

De litera. H.

H. que llamá aspiració. enlos vocablos latinos solaméte se ayunta có las vocales. Como. homo. habena. & ponese tras quatro letras consonantes. tras la. c. vt chremes. tras la. p. vt philippus. tras la. t. vt thraso. tras la. r. vt pirrhus.



Haalma. vocablo hebreo cópuesto de ha o he letra. & alma vltima aguda que significa virgé abscódida o encerrada E añadida. ha. q̃ es señal sincathegorematica denota q̃ aq̃lla virgé de que ally se fabla es mas singular en algũa excelencia q̃ las otras. E para significar esto se pone có tal nota. ha. enel hebreo dóde enel latin tenemos virgo. Geñ. xxiiij. d̃ rebeca. & Exo. ij. dóde dize puella de maria hermana de moysen. & Esa. vij. de maria madre d̃l señor dóde dize Ecce virgo cócipi.
Habena. ne. me. pro. fe. g. la rienda del freno. iij. Regum. xxij.
Habeo. bes. bui. bitum. auer o tener. Geñ. j. & Luce. iij.
Habito. tas. me. cor. morar. Geñ. iiij. & Roma. vij.
Habitudo. pe. pro. dinis. pe. cor. fe. ge. disposicion de cuerpo o su grandeza o flaqueza o gordura o habilidad o conueniencia. Geñ. xlj.
Habitus. tus. tui. mas. ge. & quarte declinationis. la qualidad q̃ se mueue difficultosamente. o la vestidura segund el estado & códicion del ombre Geñ. xxxviij. & Jaco. ij. in legéda. S. hypoliti martyris. Expoliauit eum veste qua induebat in habitu xp̃iano. Dóde paresce q̃ enla yglesia primitiua alguna especialidad & distincion de habito vsaron los xp̃ianos.
Habũdo. das. abundar o tener hartura & abũdácia. deut. xxviij. & ij. Cor. j
Hactenus. vna dicion aduerbial. me. cor. significa fasta aqui. Hieronim⁹ in sermone assumptionis.
Halyetus. ti. mas. ge. falcon. o segund otros otra aue menor d̃ rapina q̃ toma aues menudas. V. Aurore obtinet exiguas halyetus corpore vires

sunt & aues minime preda cibusq; sibi. puedese entéder gauilan o esmerejon. Leuit.xj. vide alietus.
Halitus.tus.tui.me.cor.masc.ge. el huelgo o spiritu o respiració de halo. las. por echar el huelgo o espirar. iij. Regum.xvij. & Job.xix.
Hamus.mi.masc.g.el anzuelo para pescar. Job.xl. hamatus.ta.tũ.me.pro. Deziase lorica hamata. fecha de anzuelos. j. Regum.xvij.
Hanello.las. por desear có grand cuydado. déde anellás. antis. prol. dañ.
Hara.re. vide. Ara.
Harena.ne.fe.ge. arena. Deut.xxxiij. & Math.vij.
Hasta.te.fe.g. láça. j. Re.xvij. Mañ.iij.
Hastile.lis.ne.ge. tertie decli.me. pro. el astil del candelero. Exo.xxv. o el asta o vara grande. S. Catherine.
Haud.i.non. aduerbio. Leuiti. xiij. et prima. Thimo.vj.
Haurio.ris.si.haustũ. iiij. cójugatióis Por sacar fuera como sacar agua ó pozo o vino ó vaso. gñ.xxiiij. & Joh. ij. tanbien significa beuer.
Haustus.ta.tum. cosa beuida. Juđ. v. et. S. Michael.
Haustus.tus.tui. masc.gene. el potaje o breuaje o cosa q̃ se beue o cosa beuida. Juđ.xv. Et hym. Antra deserti. Tomase por flato o aspiració de viento. S. Antonij confessoris.

H.ante.E.

Hebdoas.dis.pe.cor.et fe.ge. semana o espacio ó.vij. dias. & dizese ó.epta que es siete. & doas. diez. E asi se dize ogdoas.dis.de.og. que es ocho. & doas. diez. espacio ó ocho dias. Hieronimus in ep̃la ad paulinum. escriuese con.b.ante.d. por que no ay. p. ante.d. apud latinos.
Hebdomas.dis. vide ebdomas avn q̃ mejor se escriue có.h. que sin ella.
Hebenus.ni.et Hebeninus.na.nũ. vide Eben⁹ porq̃ bié se escriue sin.h.
Hebeo.bes. sin supino. emperezarse o endurescerse o enbotescerse o escurecer. In decolatióe sancti Johãis.
Heber. indeclinabile. nóbre propio de vn patriarcha. geñ.xj. donde todo el pueblo de jsrrael se conóbro hebreo segũ sant Augustin. avn q̃ segũ don pablo obispo ó burgos. heber escripto con. ayn. letra hebrea significa transfluuial o hóbre de alléde el rio como dezimos hóbre de alléde por q̃ es de q̃lla parte ól mar. vnde geñ. xiiij. venit vnus ex his qui euaserát et nũciauit habraam hebreo. i. transfluuiali. por q̃ abraham vino de mesopotamia entre la q̃l & la tierra de promissió esta el grand rio dicho. eufrates & por esso le llamauã hebreo o de allende segund esta opinion.
Hebes.betis.me. cor. boto. perezoso. rudo de ingenio. ꝑmo prol. B.ca.vij
Hebetatus. ta.tum. escurecido o cerrado. Eccés.x.
Hebetesco.scis.ichoatiuo. ó hebeteo. tes. por enperezar o amãsar. Johés eps in ſmone do.iiij.in q̃dragesima.
Hebeto.tas. me.cor. por escurecer o cegar o enbotar o fazer rudo & boto. ambrosius i vna omel. dela q̃resma.
Hebetudo.dinis.fe.ge. botedad o rudeza o tardeza. Ambrosi⁹ in quadã omelia quadragesime.
Hebionita.te.cóis.g.pe.pro. el q̃ sigue la heregia de hebion heretico. q̃ nego la diuinidad de nr̃o señor. & affirmo q̃ se auiã de guardar las cerimonias dela ley vieja iuntaméte có el euangelio. Sanctorum Philippi & Jacobi. Dende
Hebionicus.ca.cum. adiectiuo. Cosa de hebion heretico. Sancti Johannis. hallase tanbien hebeo.onis. E dende hebeonita. Et hebeonicus. ca.cum. Et hebeoneus.nea.neum.

Heccine.es boz interrogatiua quãdo son dos partes.heccine.i.ne. o nunquid.o nũ.o an.ci.es.adiectiõ o añadimiento de silaba.significa.poz vẽtura estas cosas. Deutero.xxxij.et. Trenoz.ij.puede ser vna parte.τ entonce.cine.es la adiection de silaba. como heccine.i.hec. siccine. i.sic.
Hecthecha.ce.fe.ge.el terrado o açotea para sol.Ezech.xlj.
Hedus.di.maſ.ge.Cabrito.geñ.xxvij. et Mathei.xxv.
Hejulo.las.vide ejulo.
Helchana.ne.pe.coz.maſ.ge.nombre propo dl padre de Samuel,pphã.j.Re.j.interpretase possessiõ de dios.
Helena.ne.fe.ge.me.coz.la madre de Constantino sin dubda illustrissima τ religiosissima fembra.In inuentione sancte crucis.
Helias.nombre proprio d vn prophe ta se interpta señoz dios.iiij.Re.j.
Heliodorus.ri.nõbre ,pprio.do.pro.ij.Macha.iij.etproſ.Thob. E assi es de isidorus.Theodorus. pollido rus τ sus semejãtes.
Heli.mathei.xxvij.o heloy.marci.xv. o heloe.son nõbres de dios segund el hebreo.interpretãse en lati dios mio.Math.xxvij.heli hely lamaza batani.i.dios mio dios mio poz que me desamparaste.ps.xxj.Deus de9 meus respice quare me dereliquisti Tanbiẽ fue nõbre proprio de vn sũ mo sacerdote.j.R.j.
Helyseus.ei.nõbre proprio de vn ,p pheta.interpretase salud del señoz. iiij.Regum.ij.
Herba.be.fe.g.yerua.geñ.j. et Mar ci.iiij.
Hereditas.tis.fe.g.pe.coz.in recto sin gularis.heredad.Numeri.xviij. et marci.xij.
Hereditarius.ria.rium.cosa de heredad o q̃ es poz heredad.Leuit.xxv. et Deutero.iiij.
Hereditarie.aduerbio.poz heredad. Ezech.xlvj.
Heredito.tas.pe.coz.frequẽtatiuo de heredo.daſ.eredar.ps.xxxvj.τheb.j
Heremus.mi.fe.g.me.coz.yermo o desierto.avn q̃ desierto parece ser don de ante fue habitaciõ.y escriuese cõ h.eñl pricipio.y es griego.pſ.lxxvij. et Sapiẽ.v.
Hereo.res.ſi.dubdar o retardarse o pararse o arrimarse o tenerse a algu na cosa.Josue.ij.et Danieſ.x.
Heres.dis.me.pro.heredero.j.Esdre ix.et.Ro.iiij.
Heresis.ſis.vel.seos.gtio greco.dize se de Ereome vbo greco.poz eligir o dessear.τ d aq̃ significa heregia.secta o electiõ o desseo o escogimiẽto. Sancti martini pape.et proſ.euãge lista z.faze enel gtio del plural.here seon grece.
Heresiarcha.che.maſ.ge.el principe. o capitan o caudillo de hereges o d algũa heregia.De archos q̃ es pnceps.Orige.in omelia infra octauã natiuitatis.
Hereticus.ci.maſ.g.pe.coz.hereje.ad Titum.iij.puedese declinar.hereticus.ca.cum.
Heri.aduerbiũ tpis.ayer.Geñ.xxxj. et Johannis.iiij.
Hericius.cij.maſ.ge.Erizo.Esa.xiiij. et Sophonie.ij.vide Ericius.
Herinacius.vide Erinacius.
Hermagoras.re.pe.coz.nonbre de vn orador soberuio ,plo.B.ca.vij.
Hermes.tis.me.pro.maſ.ge.nombre proprio.declinase tanbien hermes hermis.S.hermetis martiris.
Hermon.monis.me.pro.vn mõte chico cerca del jordã.del qual se dixo la tierra al derredoz.hermonium.nij. ps.xlj.Nos hermõ qui descendit in monten syon.ps.cxxxij.dize qui de

scendit.no porq̃ sea vn mesmo rocio el de hermon y el de syon. sino porq̃ es de vna specie con aquel que desciende enel monte de syon.

Hero.ronis.mas.ge.saco vago τ sin firmeza o estabilidad.S.vincentij.Angusto herone.i.en estrecho sacco cosido fue echado enel agua do no touo estabilidad.

Herodes.dis.nõbre propio. Math.ij.et Actuũ.xij. fueron tres τ todos iniquos.v.Aschalonita necat pueros.Antipa Johannẽ.Agripa jacobum.claudens in carcere Petrũ.

Herodianus.na.num.adiectiuo de herode.onbre de herode. Math.xxij.

Herodias.dis.pe.pro. i recto. Nõbre proprio d'la adultera muger de philippo hermano de herodes. la qual cuñada tomo herodes por mãceba. y esta fizo q̃ herodes matase a sanct Juhan por q̃ reprehendia publico tal incesto. Marci.vj.

Herodius.dij.vel herodion.onis.grece.pe.cor.mas.ge.es aue real llamada falcon de poca carne segũ su cuerpo.τ de mucha pluma.donde nasce su mucho bolar.tiene pecho τ vñas muy agudas.τ fiere mas la ralea cõ el pecho q̃ cõel pico τ vñas. Tiene cõdicion q̃ sino lleua la presa del primero o segũdo golpe. casi el mesmo se da la penitẽcia.Que si es domestico como de vergueça apenas buelue ala mano. E si es brauo de desdeño ayuna.es aue piadosa.ca el pollo q̃ el aguila desecha este lo rescibe τ cria.y es tan fuerte q̃ vence el aguila.no toca cuerpo muerto nin carne podrida avn que muera de fambre. algunos creen q̃ es el q̃ el vulgo llama giriphalte. otros menos cierto creen ser gripho.Leuit.xj.τ. Job.xxxix.ps.ciij.Benedic.ij.Dux est eorum.i.de paxaros o d'las aues. como el leõ es caudillo d'los animales algunos dizẽ q̃ se ha d' escriuir sin.h.

Heros.rois.mas.ge. en greco.el señor q̃ en latin se dize.herus.ri. dize se tãbiẽ heros.el q̃ tiene excelẽte v̄tud τ sobre hũana q̃ llamã v̄tud heroica.

Heruca.ce.vide Eruca.avn que mejor se escriue con. h.

Herus.ri.prima.cor.se dize el señor de la tierra.mas.gen.Dende hic τ hec herilis τ hoc herile.cosa q̃ pertenesce al señor mayormẽte su fijo como nuestro señor fijo del padre eterno. In officio circuncisionis.

Hesichius.chij.nonbre proprio de vn obispo de Cesarea que con grãd fatiga emendo la biblia de Origenes τ de pamphilo.j.prolo.paral.

Hesito.tas.por dubdar o mudar se de dentro de hereo.res. por arrimar se o dubdar. Lu.ix.et. Act.x. Dende. Hesitãs p̄ticipio.q̃en dubda.jaco.j.

Hesperus.ri.pe.cor.mas.ge.la estrella q̃ llamã luzero.S. Dñici. Grecũ ẽ.

Hestern⁹.na.nũ.cosa d' ayer. ps.lxxxix o cosa nueua.job.viij.dizese d' heri.sin razõ d' diriuaciõ.como d' q̃rcu.q̃rn⁹

Heu.interiection de dolor. ay. iij.Re.xiij.et. Nu.xxiiij.vide.ah.

H.ante.I.

Hiacynthus.thi.vna piedra preciosa Apocal.xxj.o vna flor q̃ segũ algũos es violeta.segũ otros lilio. dende se dize hiacynthinus.na.num.pe.pro. in prosa.E dizese hiacynthina cosa q̃ tiene los colores dela tal piedra o flor.s.purpureo.ceruleo.τ aereo. Apocal.ix. Nota que el hiacyntho es color d' ayre.como la purpura color de sangre.y el cocco color de flama. y el bysso color de nieue. Tan bien has d' saber que hyacinthus fue nõbre de vn moço. Pelles hiacynthine.i.de ceruleo.q̃ es aereo color.hiacithus se toma por paño d' tal color.

Exo.xxv.y es bueno tal color q̃ndo ni es clarete ni mortificado sino con luz τ biuo resplãdor tẽplado d̃ ãbos

Hyarcha.che.masc.ge.nõbre propo de vn philosopho o q̃ por vẽtura tenia la cathedra d̃ oro.o dixo estar asẽtado en cathedra de oro. por q̃ enseñaua la philosophia q̃ es de mas precio q̃ oro.Hiero.in ep̃la ad paulinũ.c°.j.

Hyas.dis.fe.ge.me.cor.vn signo de estrellas.enla frẽte del signo q̃ llamã tauro. E quando nace significa lluuia. Ca hyas en greco q̃ere dezir agua o gota.d̃ hydor por agua.job.ix

Hyberno.nas.por iuernar ẽ algũ logar

Hybernũ.ni.ne.ge. o hybernaculũ. li. la casa para el inuierno.

Hybernus.na.nũ.de hyems. emis.sin razon de diriuacion.Como de heri. hesternus. τ de quercu quernus. significa cosa de ynuierno. Tempus hibernum.ij.esdre.ix.Dende

Hibernalis.et hoc hibernale.pe.pro. cosa de ynuierno. hibernalis glacies.Sapie.xvj.

Hiberus.ri.masc.g. me.pro. vn rio que passa por çaragoça de aragõ llama do hebro.E parte la españa vlterior q̃ es dela dicha çaragoça contra el poniẽte dela citerior q̃ es de çaragoça cõtra oriẽte alos mõtes pyreneos.porque citra τ vltra en este caso se tomã por respecto de francia τ ytalia.y deste rio llamaron hiberia a españa. Lucanus q̃ prestat terris affert tibi nomẽ hiberus. Algunos lo escriuen sin.h.en prĩcipio. Dẽde

Hyberꝰ.ra.rũ. nõbre d̃la gẽte de españa.vñ.Hiero.i secũdo prol̃.B. hiberias nenias.cõsejas halladas o vulgadas ẽtre los d̃ españa τ ꝓduze la media. Como hyberꝰ su ꝑmitiuo·

Hiber.vide.Ibis.

Hydra.dre.segund Isidoro enlas ethimologias. Libro.xij.es nombre de vn serpiente o dragon de muchas cabeças que fue en lerna laguna de la prouincia de archadia.el qual serpiente enlatin se dixo excedra.por q̃ cortada vna cabeça le nascian muchas. Pero esto fue dicho fabulosamente. ca consta q̃ hydra era vn logar dõde salia por muchos ojos tãta agua q̃ destruya vna ciudad cercana.E como le atapauan la vna boca.rebẽtaua el agua por muchos logares.E a este daño proueyo Hercules con industria τ virtud. Dizese hydra.d̃ ydor grece. q̃ es agua en latin. aliqui ethimologizãt excedra quasi excelsa hydra.y es.fe.ge. τ siẽpre produze la media. hallase tãbiẽ hydrus.dri. por serpiente de agua. S.chrisanti τ darie. Cõpa sant hiero.enel ꝓlogo de Esdras su emulo ala hydra porque silua cõ põçoña o porq̃ q̃ndo atajã al enbidioso vn camino d̃ maldezir luego halla otros.

Hydropicus.ci.substãtiuado.o hydropicus.ca.cũ.pe.cor. enfermo d̃ ydropesia.q̃ tomo nõbre de humor aguoso. porque hydor en greco significa agua. Ca la ydropesia es humor entre cuero τ carne cõ hinchazon τ fidiõdez del huelgo q̃ prouiene del vicio d̃la beriga. Lu.xiiij.τ.S.innocẽtũ.Declinase tãbiẽ. Hydrops.pis.

Hydria.drie.fe.g.pe.cor.tinaja o vaso pa tener agua.gñ.xxiiij.τ Joh.ij. dizese d̃ hydor greco q̃ significa agua.

Hyemo.mas.aui.atũ. ynuernar. Esa. xviij.τ.j.Corinth.xvj.

Hyems.ynuierno.job.xxxvij.τ math. xxiiij.τ dizese de hio.hias.vl̃ab ibris bꝰ.τ tanbiẽ significa grãdeza τ muchedũbre de viẽto o tẽpestad. cãt.ij

Hierico.me. cor. indeclinable. ciudad entre hierusalem y el jordam . Luce.x. Dende. hiericontinus. na.nũ. adiectiuo cosa de hierico. Solitudi

nis hiericontine.hiere.xxxix.
Hierosolyma.me.fe.g.⁊ pe.cor.tiene su declinacion latina. Pero hallase enel plural.hierosolyme.hierosolymarum.hierosolymis. Es nombre de aquella famosa ciudad donde nuestro señor padecio por nuestra salud.ij.Macha.viij.et Actu.xj. Tuuo aquella ciudad muchos nõbres. V.Saluia.luza.bethel.hierosolima hyebus.helya.vrbs sacra.ihr̃lm.dicitur.atq3 salem. E su ciudadano se dize hierosolymita.te.pe.pro.⁊ hierosolymus.ma.mũ.ij.macha.viij.
Hilaris.⁊ hoc hilare.me.cor. Alegre en greco dizen hilaros. Eccl.vij. Et ij.Corinthi.ix.
Hymnus.ni.maſ.g.loor ⁊ alabança q̃ se cãta a dios. Mar.xiiij. Tomase especialmẽte por hymno que es cãto de loor en metro. Dende
Hymnidicus.ca.cũ.pe.cor.como dicocis.lo guarda en sus compuestos.q̃ passan a nonbres. E significa cosa q̃ pertenece a hymno o loor. S.siluestri.o el que dize o cãta himno. Gregorius in omelia dominice secunde post pascha.
Hin.hebraice. vna medida que se dezia sextario.exod.xxix.⁊ Ezech.iiij. no se puede adeuinar q̃ capacidad ternia. porq̃ medidas ⁊ pesos y monedas se varian segund tiempos y logares.
Hinc.i.ex hoc. desto o de aqui. Hym. Eterne rex.
Hynnitus.tus.tui.maſ.g.et quarte declinationis. El relinchar del cauallo.Job.xxxix.⁊ hiere.viij.
Hinnio.nis.quarte cõjugationis. por relinchar.o por otro aucto semejante.Esa.x.⁊ eccl.xxxiij.
Hinnulus.li.pe.cor.maſ.ge. el ceruatico scz hijo dela cierua o el gamito o sus semejãtes. Prouerb.v.⁊ cãt.ij.

Hio.hias.aui.atum.por abrirse o rompersе.o por lo que dizen cortarse o abrir la boca. Dẽde hiãs.antis.participio.quien abre la boca.ij.Machabeorũ.vj.
Hyperaspites.grece maſ.ge.ꝓtector ⁊ defensor.ij.prolo.B.
Hypochrisis.pe.cor.sis.vel hypochrisios.gtio griego.ypochresia. Mathei.xxiij.⁊ Luce.xij.
Hypochrita.te.prime declinationis. cõmunis ge.pe.cor. El simulador o fingidor.como quien es vna persona.y enlo que habla o faze representa otra. como mimo que dizen momo o homarrache. y es dicho de ypos.que significa debaxo en greco. ⁊ chrisis juyzio. porque debaxo delo q̃ se juzga tiene otra cosa. O chrisis que es oro.porque debaxo el oro o dela honestad dela exterior cõuersaciõ tiene plomo de falsa simulaciõ O dizese de hyper. que es super. et chrisis que es oro.como sobredorado.Job.viij.⁊ math.vj. Greco es.
Hypodromus.mi.maſ.ge.pe.cor.greco es ⁊ significa establo especial en que guardan los cauallos ligeros. ⁊ ansi se dize de hypos. que es cauallo.⁊ dromos.que es ligero. O significa carrera de cauallos. o linaje de tormento semejante a cauallo. Como equuleo.o significa logar escuro o necessaria para purgar el cuerpo. o logar alto que dizen anden.fecho sobre arcos. ⁊ ansi se cõpone de hypos que es d̃baxo.⁊ dromos.que es buelta o arco.o de hyper q̃ es sobre. ⁊ dromos q̃ es corrida. porq̃ corriã o andauã los hombres sobrella. S. thome apostoli.⁊.S.sebastiani.
Hircus.ci.maſ.ge.cabrõ. Leuit.xxiiij. Et deute.xxxij.
Hirtus.ta.tũ.aspero o yerto. Hym. Antra deserti.

Hirundo.dinis.fe.ge.golódrina. Thobie.ij.᷑ hiere.viij.
Hysmenius.nij.mas.ge. Nōbre de vn poeta ᷑ de vn rio.iuxta hysmenium canens.j.prologo paral. idest como cantaua hysmenio que dezia. Si no me escuchan ami cantare. O como cantauan enlos juegos de baco que celebrauan los gētiles cerca de aql rio llamado hysmenio. ᷑ no curauā delos que dellos burlauan.
Hysopus.pi.fe.ge.me.cor. segūd algunos. avnque segund los mas autenticos.me.pro. y esto es mas conforme al griego que lo escriue cō.o.mega que es siempre luenga. es yerua q̄ dizē culantrillo ō pozo. O es otra yeruezita vil o el ysopo con q̄ echan el agua bēdicha.porque por ventura se hazia de tal yerua. Exod.xij.᷑ psal.l. Spongiā plenam aceto hysopo circūponentes. Ioh.xix. parece que no pudiendo alcançar cō la mano ala boca de nuestro señor tomaron vn hysopo de asperjar ᷑ pusierō enel cabo de su palo la espōja. es buena yerua pa purgar el pecho. Uno dixo. sinapis cerebrū. sed purgat pectus hysopus. es tanbien buena para el pulmon. Otro dixo. Ad pulmonis opus confert medicamen hisopus. Escriuese mas comūmēte sin.h.puede ser tanbien.ne.ge. hysopū.pi.en griego se dize yssopō. con dos ss.pero muchos doblan la consonāte en griego que la tienen simple en latino como grabatū.grabbatō.
Hispania.nie.fe.g.españa.j. Machabe.viij.᷑ Ro.xv.hallase. Hispanie.niarū. pluralis numeri. porque son dos.vna de hebro rio con la prouincia tarraconense hazia oriēte al mōte pyreneo.y esta se llamo citerior ō griegos ᷑ ytalianos. otra de aquel termino cōtra ocidēte hasta el mar oceano ᷑ por el mar mediterraneo hazia cartagena llamaron vlterior que comprehende castilla ᷑ portugal que cae en lusitania.
Hispidus.da.dū.me.cor. aspero o no blando ni polido. Augusti. in omel. quadragesime.᷑ gen.xxv.
Historia.rie.fe.ge.pe.cor. greco. significa ystoria o narraciō o cuēto.dēde
Historiographus.phi. mas.g.pe. cor. el coronista o escriptor de historia o de coronica. Porq̄ grapho en griego. Es verbo que significa escreuir. en latin.
Histriatus.ta.tū. pe.pro. adiectiuo. significa lo que historiatus. ta.tū.duo ordines sculturarū histriatarū id ē dos ordenes ō sculturas ystoriadas iij.Re.vij.

H.ante.O.

Hodie.aduerbio de tiēpo.i.hoc die.oy p̄s.ij.᷑.p̄s.xciiij.venite exultemus.
Holocaustoma.matis.pe.pro.ī recto.᷑ cor.in obliquis. Significa lo mesmo que holocausto q̄ es sacrificio.j.Esdre.iij.greco es.
Holocaustū.ti.ne.ge. Dizese de holō que es todo.᷑ cauma.tis. que significa calor o encēdimiento. casi todo encēdido.porque todo el animal sin reseruacion de parte se ofrecia a dios quemando lo todo en sacrificio. Exodi.xviij.
Holosericus.ca.cū.pe.cor. todo de seda.de holos.o holō grece. que significa todo.et sericū.i.seda o sirgo. In exaltatione. S.crucis. Et maximus in sermone plurimoꝝ martyrū.
Homerocēto. cētonis. libro hecho de versos de homero. primo. prol. B. ca.vj. vide in omerocento sin.h.
Homicida.de.pe.pro. cōmunis generis ᷑ prime declinationis. De homo.᷑ cedo.dis. El o la que mata onbre o muger. Nume.xxxv.᷑ ioh.viij

H.ante.O.

Homicidium.dij.ne.g. omicidio o muerte de hombre. Numeri.xxxv. Et. Gal.v.

Homo.nis.cois.g.varon o muger. gñ.j.⁊ math.iiij.

Honesto.tas.taui.por hõrrar o enrriquecer. Eccl.xj. y de aqui se dixo denostar.por desonrrar. casi dehonestar. Augu.in omel.de cõi aplor.

Honor.noris.mas.ge. la honrra.marci.vj.⁊.ij Macha.iiij. et patrios q̇dem honores.i. diuinos.los quales dauã a dios sus padres.nihil habẽtes.i.teniẽdo los ẽ nada.grecas glorias.las honrras q̃ los gentiles dauan alos que vencian en sus juegos y exercicios.optimas arbitrãtur. i. juzgauã ser muy buenas o mejores.

Honoro.ras.aui.me.pro.honrrar.Exodi.xx.⁊ math.xv.

Hora.re.fe.ge. per.h.enel principio.significa la pte del dia q̃ se dize hora. Ruth.ij.⁊ math.viij. Sin.h. significa,puincia o region.tomase por lo q̃ dezimos orilla o ribera.heb.xj.o extremidad de vestidura.j.Re.xxiiij.⁊ ps.cxxxij. Tãbien se dize limbus en latin. Uno dixo. Aspirans horã tibi tempus significabit. Si nõ aspiras limbũ dabit et regionẽ.greco es.

Horreo.res.rui.por temer o por tener o auer ẽ orror.o por ser aspero o por aborrecer. Judith.xvj.⁊.sancti hieronimi. Dende

Horrendus.da.dum.cosa digna de ser muy temida.Sapie.viij.⁊ heb.x.

Horresco.scis.ichoatiuo temer o auer orror. Augu.i sermõe octaue aplor.

Horreũ.rei.ne.ge.me. cor. alholi o algorfa o granero.q̃ es logar do se repone ⁊ guarda el pan.geñ.xlj. et sancti francisci.

Horridus.da.dũ.me.cor.i.aspero o horrible. De horreo.res.S.hieroni.

Horripilatio.onis.fe.ge. erizarse o espeluzarse los cabellos. E dizese de horreo.res.⁊ pil9.li. o pilatio.onis. Eccl.xxvij.

Horologiũ.gij.ne.ge.pe.cor. el relox. iiij.Re.xx.⁊ dizese de hora.re.⁊ lego.gis.porque enel se leẽ ⁊ comprehenden las horas. ⁊ dizese horologium quasi hore legium.

Horror.roris. me.pro. de horreo.res. temor o crecido espãto. Judith.iiij. Tomase por asperidad o malicia. hym. Jam lucis orto.o por temor o tenebrosidad. Hym. vox clara.

Horticellus.li.mas.ge. diminutiuo de hortus. ortezuelo o ortezico. S.nichomedis.

Hortor.taris.tat9 sum.amonestar.exortar incitar suadir prouocar inclinar esforçar.ij.macha. vij. ⁊ actu.xj.

Hortus.ti. mas.ge. huerto o huerta o jardin.iij. Re.xxj.⁊ Joha.xviij.hortulanus.ni.mas.ge.hortelano. Johan.xx.escriuese cõ. h.enel principio para hazer diferencia de ortus.tus. segũd dyonisio.aunq̃ otros auctenticos lo escriuen sin.h.

Hospes.tis.cois.g.me.cor.el huesped scilicet el que ospeda. y el q̃ es ospedado. tomase por estraño ⁊ ajeno o apartado. heb.xj. Dizese tãbiẽ hec hospita.te.Exod.iij.

Hospitor.me.cor.taris. tatus.sum. deponens.avnque puede ser comun ⁊ significar hospedar que es rescebir a posada o ser ospedado. Eccl.xxix. Et.j.cor.xvj.

Hostia.tie.fe.g. hostia o sacrificio que hazian quando yuan cõtra los enemigos.porque dios los ayudase. victima.desque hauian vencido. Leuit.j.⁊ heb.viij.

Hostilis.⁊ hoc hostile.me.pro.de hostis.por enemigo. Cosa de enemigo Dẽde hostilia arma. armas de enemigos. Leuit.xxvj.

Hostilo.las. stilaui.me.cor.por.sacrificar ostias.ij. Esdre.iiij. Algunos dizē τ por vētura biē q̄ se ha de dezir ustulo.las. De vro.ris. ustū.q̄ es q̄mar el sacrificio. vstulo.las.me. cor.

Hostis.tis. cois ge. el o la que ningūa obligaciō de religiō tiene a otro. como xpiano o infiel. E por tāto se toma por enemigo. Nume.x.τ.ij.macha.iij. Dizese de hostio. tis. tire.i. equare q̄ es yguala r porque no hay deuda āte ygualdad de hazerse guerra. S.ātonij de padua. O dizese hostis.ab hostiādo.q̄ es ygualar por tierra los adarues o casas delos vecidos.hym. iesu corona celsior. hostē superbū.i.dyabolum.

H.ante.V.

Huiuscemodi.ois ge. τ pe.cor. τ indeclinabile.i.tal o de tal modo τ manera.ij. Pe.j.huiuscemodi volūtatē.i. tal volūtad o de tal manera. Cōponese de dos oblicos.s.de hui⁹. τ modi.interpuesta vna adiectiō syllabica desta silaba.ce.y es de nominatiuo.como eiusmodi. illi⁹ modi. cuiusmodi.son relatiuos. Istiusmodi.demostratiuo.aliusmodi. diuersificatiuo.todos abreuian la.pe.

Huiusmodi.ois ge.τ indeclinable.pe. cor.tal o de tal manera.eccl'.xx.

Human⁹.na.nū.cosa humana o q̄ pertenece a ombre.gñ.viij.τ.ij.Pe.j.

Humecto.ctas.frequentatiuo. de humeo.es.Significa mojar amenudo. Dēde humect⁹. ta.tū. por humido o mojado. Job.viij.

Humens.entis.ois.ge.cosa mojada τ humida.de humeo.mes.por ser mojado τ humido. Judicū.xvj.τ job.xl

Humerale.lis.pe.pro.τ.ne.ge. vna como estola q̄ trayā los sacerdotes sobre los onbros como agora es el palio dlos arçobispos. eccl'.xlv. dixose suphumerale.Exodi.xxviij.

Humerus.ri.mas.ge.me.cor.el ombro o la espalda.Exo.xxviij.τ Luce.xv. Dende humerulus.li. diminutiuo. ombrillo o espaldilla.iij.Re.vij.

Humilio.lias.liaui. por humillar. gñ. xvj.τ math.xviij.o por violēta τ impudicamēte violar o corrōper.Trenorū.v.

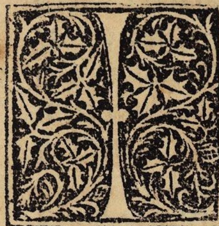
Humilis τ hoc humile.me.cor.humilde o cosa baxa o sometida.ij. Re.vj. Et jacobi.j.

Humor.oris. mas.ge.me.cor. humor. Leuitici.xv.τ Luce.viij.

Humus.mi.fe.ge.la tierra.leuit.xxv.τ Joel'.j. vno dixo.humor humū reddit.terrā terit vsus aratri.dicqz solū solidū.Tellus quū surgit in altū.

Hus.indeclinable. Nōbre dela tierra dōde fue job. Job.j. Dēde husites. me.pro. vsitidis.pe.cor. ombre dela tierra llamada hus.

De littera.I.



Iaceo. ces. cui. yazer o estar echado o acostado.gñ.ix.τ mar.ij. Iacio.cis.ieci.iacere me.cor. in infinitiuo. por arrojar otirar.genesis.xxi.τ Joh. viij.Dende

Iactus.cta.ctū.cosa arrojada o derramada.Deut.xj Dende tanbien

Iactus.ctus.ctui.mas.ge.et.iiij. decli. El aucto de echar o arrojar. Iactū fecerunt. Actu.xxvij. Echaron enla mar algunas cosas dela naue.porq̄ fuesse mas liuiana τ segura enel peligro.

Iactāter.aduerbio. vanagloriosamēte o ponposamente. In omel'. cathedre.S.petri.

Iactatus.ta.tū.de iacto. ctas. arrojado o echado.S.christine.

Iacto.ctas.ui.actiuo τ frequentatiuo de iacio.cis. por arrojar. mar. xij.o vana gliarse. puer.xxviij.o por dezir



palabras vanas.iob.xviij.o por fluctuar o padecer tormẽta.mat.xiiij.
Jactura.re.fe.ge. de iacio.cis. o de iacto.ctas. Significa el acto de arrojar.y el daño que los mareantes reciben quando por fortuna son compulsos a echar sus mercaderias en la mar. In officio.S.stephani. metaphoricẽ se toma por qlquier daño. Augu.in omel.ferie.iiij.cinerũ.
Jaculor.laris. deponẽs. por tirar dardo o otra cosa semejãte que se arroja. Dende desciende
Jaculatus.ta.tum.cosa ansi arrojada. Augus. in tractatu.se. v.ebdomade sancte. Tanbien de jaculor se dize
Jaculũ.li.me.cor.ne.ge.el dardo o lança o qualquier otra cosa que se tira o arroja como saeta ꝛc. iiij.Re.xiij. ꝛ eccl.xxviij. puede se dezir. jaculũ vna red de pescar. porque se arroja o se echa. Dizese de iaculor o de iacio. Ignis iacula.j.Macha.vj.erã ingenios o instrumẽtos para echar fuego alos que estan cercados. Como alcanzias de fuego de alquitran o cosa semejante. llaman el fuego q̃ ansi echan.fuego greco.
Jayrus.ri.mas.ge.et.me.pro. segun el vso que enlos nonbres proprios tiene mayor fuerça que el arte.fue nonbre proprio de vn principe dela finagoga. Mar.v.ꝛ luce.viij. y nota q̃ este se llamaua enel hebreo iayr. pero quãdo los nombres hebreos son passados al latin muchas vezes toman esta silaba.us.enel fin. como jacob.iacobꝰ.saul.saulus.iayr.iayrꝰ.
Jampridem.aduerbiũ tẽporis.significa ya ha mucho tiempo.como iamdudũ.ya ha poco tiempo.Sanctorꝫ gordiani.ꝛ epimachi.
Janitor.toris.me.cor.in recto.mas.g. el portero. Dizese de ianua.j. Paral.ix.et Mar.xiij.

Janua.nue.fe.ge.puerta.Deute.xiiij. et Marci.j.
Jason.sonis.me.cor. nombre proprio de vn ombre.j.Macha.viij.
Jaspis.dis.fe.g.me.cor.i obliquis.piedra preciosa verde semejante al esmarardo.pero de menos fino ꝛ noble color.Exod.xxviij.ꝛ Apoc.iiij. Es greco dicho de yas q̃ significa verde.ꝛ pinasin que es gẽma o piedra preciosa.donde se compone iaspis.ꝛ tiene muchos colores mezclados.y tiene virtud de reprimir la calentura ꝛ la ydropesia. E ayuda al mal parto.ꝛ refrigera el calor interior ꝛ refrena el fluxo de sangre y el sudor ꝛ la luxuria.aguza ꝛ conforta la vista. Resiste alos maleficios ꝛ incãtaciones.es mas efficaz engastonada en plata que en oro. Creese q̃ tiene tantas virtudes. quantas venas ꝛ colores.

I.ante.B.

Iberus.ri. vide hiberus.
Ibidem.me.pro.aduerbio local. en aquel logar o en esẽ logar.iiij.Re.vij Et.S.anastasij.
Ibyx.bycis.fe.ge.me.pro. in obliquo. vn animal de linaje de cieruos o cabra montes. Job.xxxix. Nũquid nosti tempus partus ibycum in petra. ꝛ.j.Re.xxiiij.
Ibis.ibis.vel ibidis.in genitiuo. fe.g. me.cor.cigueña o otra aue su semejãte en egipto. Aue suzia que purga con su rostro su intestino. ꝛ come culebras. E por esso fue vedada enla ley vieja. Leuit.xj.hallase tanbien Esa.xxxiiij. Iber.bicis. masculini generis. et media correpta. in obliqs.E con.h.enel principio.es el capreolo o gamo. avnque lo toman algunos por cabrõ que de aqui llamã los ytalianos beco. Et isidorus.xij. Ethimologiarum.

Icona.ne.fe.ge.me.pro.ymagen o retablo de ymagines. Sancti alexeij. Greco es dicho de icon.que es effigies o ymagen o estatua.

Iconomus. vl'economus. maf.ge.pe.cor.significa el despensero.s. el q̃ dispẽsa o gouierna la familia o la casa y escriuese apud grecos oyconom⁹ per.oy. diphtongõ.de oycos q̃ significa casa.pudose tanbiẽ dezir de icia q̃ en greco significa casa.Dẽde se dixo iconomicus.ci.maf.g. libro de doctrina de gouernar la casa.o puede se dezir.Economicus.ij.prol'.biblie

Ictus.ctus.ctui.maf.ge. el golpe o herida.de ico.icis.ici.ictũ. ictu. por ferir.in ictu oculi.j.Cor'.xv.i. en vn subito mouimiẽto de ojo que dizen abrir ⁊ cerrar lo.Et augustin⁹ in sermone.S.stephani.

Ictus.cta.ctũ.de ico.cis.cosa golpeada o herida. Numeri.xxv.

I.ante.D.

Idẽ.eadem.idẽ.El mesmo o esso mesmo.Grego.in omel'.dñice.j.post pascha.⁊.S.saturnini. Nota q̃ eadẽ tiene la media correpta do quier q̃ se halla saluo en ablatiuo. R. in reliq̃s eadẽ facit ablatiuus eadem.

Idioma.tis.pe.pro. in recto. et.cor.in obliquis.ne.g.la propriedad del hablar o dela lengua.j.prol'.Job.⁊ ambro.in sermone.iiij. tẽpor̃ de aduentu . Greco es. dicho de idos.que es proprio. ⁊ homũ. mi. que es sermo. vel modulatio.

Idiota.te.pe.pro.cois ge. necio rustico indocto bestial loco ignorante.j.Cor'.xiiij.et Actuũ.iiij. greco es dicho.de idios.q̃ significa ꝓprio.porq̃ el ignorãte es ynutile alos otros.

Idipsum.esso mesmo o essa mesma cosa o vna mesma cosa.Job.xxxiij.

Idolatra.tre.cois g.pe.cor. adorador o honrrador de ydolos.Apoca.xxj. Segũ el griego.⁊ la razõ hase de dezir idololatra. E ansi lo halle en vn comentario de.S. hieronimo sobre Esaya.avnq̃ el vso corrupto dize ydolatra o se dize por sincopa.

Idolatria.trie.fe.g.el seruicio q̃ se hazia alos ydolos.j.re.xv. ⁊ actu.xvij.

Idoliũ.lij.ne.ge.el logar dõde es adorado ⁊ honrrado el ydolo.⁊ dõde le hazen sacrificio.j.Cor'.viij.

Idolothicũ. aut ydolathicũ.aut idolothitũ o ydolothitus en griego.cosa sacrificada o offrecida alos ydolos.j.Cor'. viij.et Apoca.ij.De idolum ⁊ theos que es dios.quasi deificatũ.i. consagrado al ydolo.et corripit. pe. comuniter avnque algunos la produzen.

Idolũ.li.ne.ge.vsan lo pronũciar.me.cor.avnq̃ enel griego la tiene producta porq̃ se escriue cõ.o.mega q̃ es siempre luenga.significa ydolo q̃ era estatua hecha en nõbre de algũ dios o diosa.gñ.xxxj.⁊.j. Corinth.viij

Idoneus.nea.neũ.pe.cor. conueniẽte o suficiẽte o congruo.ij. Corinth.ij. Et.ij.Thimothei.ij.

Idus.idũ.idibus.fe.ge.iiij.decli.⁊ pluralis numeri significa diuisiõ o apartamiẽto.porque entonce se partian dela feria que duraua dende las nonas.fasta las ydus.o porque el dia q̃ se dize ydus parte el mes. Porque dende al cabo son calendas.O dixo se idus aquel dia.quasi edos ab edẽdo . porque los gentiles comiendo o combidando holgauan aquel dia. Sancti sixti ⁊ pij. pape.

I.ante.E.

Iecur. coris.ne.ge. me.cor. el higado que en griego se llama.epar. Exod'. xxix.et Trenorũ.ij.

Ieiunium.nij.ne.ge.ayuno. Numeri. xxx.⁊ Marci.ix.

Ieiuno.nas.ayunar. Iud'.xx.⁊ mar.ij.

Jesus.⁊ Josue.⁊ osee. segund los hebreos significan vna cosa. y tales se llamã nonbres synonimos. Significa saluador. de iesus. Abacuch.iij. et math.j. de josue. Exod.xvij.⁊ numeri.xiiij. Es iesus en su significado norma o regla de todo lo alto ⁊ baxo. y enla boz nonbre anormalo. v. Dat iesus iesuz quarto: reliquis.u. semper habeto. E hase de escreuir sin.h.enel principio. El greco escriue iesus.

Jeua.ue.fe.g. vn animal que busca de noche cuerpos muertos pa comer ⁊ los desentierra ⁊ come cosas suzias. Algunos dizẽ que es vn serpiente que nace del espinazo del ombre muerto que es lobo africano. Hieronimus in omel. pro. S. stephano.

I.ante.G.

Ignarus.ra.rũ.me.pro. el necio o el q̃ no sabe.⁊ rige genitiuo. Prolo. Jone. Et leo in sermone natiuitatis.

Ignauia.uie.fe.ge. la pereza o loca negligencia ⁊ poqdad del ombre. Josue.xviij.

Ignauus.ua.uũ. adiectiuo. ombre de no nada o para nada que dizen que ni es carne ni pescado.ij. Re.iij.

Igneo.gnes.por arder. dõde deciẽde.

Ignesco.scis.inchoatiuo.por enardecerse o inflamarse. Grego. in omel. dñice.iiij.aduẽtus.et in cõmuni euãgelistarũ.

Ignis.gnis.mas.ge.ablatiuo igne vel igni.por fuego. abacuch.ij.⁊ math. iij.dende.

Igniculus.li.mas.ge. pe.cor. fuego pequeño o chico. Esa.xxx.

Ignit⁹.ta.tũ.me.pro. encẽdido o inflamado ⁊ lleno de fuego. Nume.xxj.

Ignobilis.et hoc ignobile. pe.cor. sin nobleza.j. Re.ij.et.j. Corinth.j.

Ignominia.nie.fe.ge.infamia o verguença o desonrra o vituperio. Exod. xxxij.⁊.j.corinth.xj.

Ignoro.ras.ignorar.o no saber. Gen. xxvij.⁊ Ro.ij.dende.

Ignorantia.tie.fe.ge.ignorãcia o mengua de saber el ombre lo que deue. Leuit.iiij.⁊ Heb.ix.

Ignosco.scis. ignoui. ignotũ. pdonar porque parece q̃ dexa de conocer el õbre lo q̃ pdona. Esa.lv.⁊ sapie.xiij

I.ante.L.

Illabor.beris.illapsus.sum.por deleznar dentro o venir o huyr o dessallecer. Hym. Lucis creator.o descender. Hym. Splendor paterne. dẽde Illapsus.psa.psum.cosa descẽdida. hym.beata nobis gaudia.⁊ produze illabor la media sillaba.

Illaqo.queas.por enlazar.esa.xxviij.

Illatus.ta.tũ.me.pro. lleuado dentro de infero.ers.intuli.illatũ. dẽde Illaturus.ra.rũ.qen ha de lleuar o meter dentro. Prologo Esdre.

Illecebra.bre.fe.ge.et.pe.cor. In prosa.la illicita delectacion q̃ enlaza el ombre carnal o lo inclina con blandura y engaña. Prouerb.ix.et augustinus in sermone septẽ fratrũ.

Illesus.sa.sum. cosa no ferida o no llagada. Sapientie.xix.

Ilex.cis.fe.ge. Enzina. Esaie.xliiij.

Ilia.iliũ. ne.g.⁊ numeri pluralis. Lo interior dela yjada. Leuiti.iij.et.ij. Re.xx.dizese tãbien hoc illiũ.ilij. et hoc ile.ilis. vn intestino chico ⁊ redondo que esta arrimado alos riñones del animal.

Illibatus.ta.tũ.de in.⁊ libatus.ta.tũ. no tocado o no gustado. S. Cecilie. La virgẽ nr̃a señora se dize illibata idest no gustada o no tocada ẽ obra carnal.ni violada ni lesa.

Illicio.illicis.me.cor.illexi.vel illicui. illicitũ. vl' illectũ. por atraer por halago o enlazar. Deut.xvij.⁊. Prouerbi.xxx. Dende

Illectus. cta. ctū. Enlazado o induzido ꝛ prouocado por dulçura ꝛ halago. como puesto ꝛ atado cō licio que es fuerte atadura. Jacobi. j.
Illicitus. ta. tum. pe. cor. Cosa illicita o que no conuiene. genesis. xxxiiij. et. j. Pe. iij.
Ilico. me. cor. aduerbio de tiempo. Significa luego ꝛ presto. In omel. sancti Johanis ante portam latinā.
Illido. dis. si. sum. me. semp. pro. de in. ꝛ ledo. dis. e. mudada en. i. por enpecer de dentro o herir o mucho batir o enpuxar o quebrar. Eccl. xxxiij. de de Illisus. sa. sum. enpuxado o quebrado o derrocado o batido o de dētro leso o mucho ferido. Illisum est flumen vel illisus est fluuius. Luce vj. i. batio el rio en aquella casa. tiene mezclado el seso actiuo conel passiuo enla letra passiua. porque batir el agua es quebrarse.
Illigo. gas. me. cor. significa atar dentro. Hym. Lucis creator.
Illiricus. ca. cum. pe. cor. ð illiria. que generalmente se dize lo que esta entre ytalia y alemania y macedonia y tracia y epyro. E tiene de vna parte el mar adriatico ꝛ dela otra el danubio. Especialmente se dize vna tierra o region cerca del mar adriatico que esta cerca de ytalia. es cerca Venecia al setentrion llaman la esclauonia. Ro. xv. vsq; ad illiricum. es adiectiuo substantiuado.
Illitus. ta. tū. me. cor. maculado o infecto o ensuziado o manchado. de illino. nis. illeui. illinere. illitu3. me. cor. hym. Nox et tenebre.
Illo. vltima acuta. aduerbio de logar a aquel logar. Math. ij.
Illotus. ta. tum. me. pro. no lauado. ij. Regum. xix.
Illuceo. ces. xi. por venir a luz o por alumbrar. j. Regū. xx. ꝛ. ps. cxvij. Cōfitemini.
Illucesco. scis. por esclarecer o començar o crecer en claridad. Illucescat deus. idest haga salir o nascer la lunbre. de illuceo. ces. Lu. pro. Thob. viij. ꝛ Luce. xxiij.
Illuc huc istuc. hac illac istac. hic illic istic. hinc illinc istinc. ꝛ sus semejantes aguzā la vltima. iiij. Regum. ix. illuc. alla.
Illudo. dis. si. sum. me. pro. Engañar o burlar. Judicū. xvj. ꝛ Luce. xxiij. Rige datiuo o accusatiuo ꝛ tal acento guarda ludo en sus compuestos.
Illumino. nas. pe. cor. alunbrar. Gen. j. ꝛ Johanis. j.
Illusio. onis. El aucto de burla o cosa de q̄ el honbre es escarnecido. Esa. vltimo.
Illustris et hoc illustre. Noble ꝛ preclaro. j. Mach. j. y es vna cosa con epiphanes que es nombre greco. dicho de epy. que es supra. et phanes apparitio. Casi parescìente o eminēte sobre los otros. E comparase illustrior. mus. In omelia martyrum tempore paschali.
Illustro. tras. alumbrar o clarificar. j. Machabeo. xj. et in natiuitate virginis.
Illuuies. ei. se. generis. la inmundicia ꝛ suzidad o manzilla. Deutero. xxviij. super illuuie secundinarum. idest sobre aquella tela suzia que algūas vezes saca el niño vestida del vientre de su madre.

I. ante. M.

Imago. ginis. fe. g. pe. cor. in obliquis La ymagen o la semejança. Gen. j. et Mar. xj.
Imbecillis ꝛ hoc imbecille. adiectiuū tertie declinatōis. ij. Paral. xxviij. Et imbecillus. la. lum. pe. pro. debi-

le ꝛ flaco. De.in.et baculus. casi sin bordon. et Hebreo.v.se pone por semejança.por flaqueza de entẽdimiento.

Imbecillitas.tatis.fe.generis. La flaqueza o inpotencia. Eccl'.xix.ꝛ Hieronimus in omelia quadragesime.ꝛ Roma.xv.

Imbellis et hoc imbelle. Flaco ꝛ indispuesto a batallar. Sanctorum innocentum.

Imber.bris.mas.g.la luuia. Job.xxix. et Hebro.vj.

Imbibo.bis.imbibi.imbibitũ.me.cor. enel presente.y enel preterito.ꝛ pe. in supino. Por enpapar o enbeuer. .j.prologo.Math.

Imbrex.imbricis.pe.cor.in genitiuo ꝛ mas.g.por canal o por teja.S.nicholai de Tolentino.

Imbuo.buis.bui.butum.por enbeuer o empapar o henchir. Sancti antonij de Padua. et sanctorum Petri et Pauli.

Imitor.taris.me.cor.ĩ trissyllabis. remedar asemejar conformarse o seguir conformemente. Deute.xij. et Eccl'.xlv.et heb.xiij.

Immaculatus.ta.tum.sin manzilla.le uit.iij.et.j.Pe.j.

Immanis et hoc immane me.pro.cruel grande inhumano. Thob.vj. Et in festo ĩnocentum. adiectiuo tertie declinationis.

Immarcessibilis et hoc. le. Cosa que no se marchita.j.Pe.j.

Immeritus.ta.tum.pe.cor. indigno o sin merecimiento. Gregori. in omelia dominice.j.post pascha.

Immẽsus.sa.sum.adiectiuo.sin medida ꝛ termino. Exo.viij.ꝛ hym. Petrus beatus.

Immineo.nes.nui. por acercarse o aq̃xarse. Iud.xvj.como diziendo. Imminebat dies talis negocij.ꝛ por sobrestar o sobreparecer con ventaja. Dizese de.in.et maneo.nes. mudada.a.en.i.ꝛ.n.en.m.dẽde. Imminẽs entis.omnis.ge.et cor.mi.Gregorius in omelia post pascha.

Imminuo.nuis.nui.nutũ. Amenguar o diminuir.iij.Regũ.xij.et prouerb. xxiiij.

Imminutus.ta.tum. cosa diminuida. o amẽguada. y esta substãtiuado in neutro genere.Eccl'.xlvij.

Immitis ꝛ hoc immite.me.produ.tertie declinationis.Cruel o sin mansedumbre.ij. Thimote.iij.et Ecclesiastici.xiij.

Immitto.tis.si.ssum. por meter dẽtro o ayuntar en vno. Exodi.vij. et Sapiẽtie.xj.dẽde. Immitẽs. entis. por quien mete dentro o ayunta en vno Esa.xxxij.

Immoderatus.ta.tum. destemplado. o desmesurado. Prouerb.xv.

Immodicus.ca.cum. adiectiuo.descõcertado o destenplado o desmedido o desmoderado. Ambrosius in omelia quadragesime.

Immolo.las. me.cor. In trissyllabis. por sacrificar. Gẽn.xxij. et.j. Cor.x. de in ꝛ mola.le.que es mezcla de harina ꝛ agua ꝛ sal que antiguamente derramauan entre los cuernos delos animales que sacrificauã. y mudase.n.en.m.porque.n.no puede estar ante.m.en vna diciõ latina. y ansi se escriue con dos.m.

Immortalis ꝛ hoc immortale.inmortal.Sapie.j.ꝛ.j.Thi.j.

Immundus.da.dũ. suzio o no limpio. Leuit.xj.ꝛ Luce.vj.

Immunis et hoc immune.lĩpio ꝛ ynocente o libre de alguna mãzilla. me. pro.ij.Esdre.iiij.et in omelia visitationis.

Immunitas.tatis.fe.generis.la exem cion o libertad o limpieza.j.Machabeo.x.
Immunitus.ta.tum. no guarnecido o proueydo.Geñ.xlij.
Immuto.tas.me.p.como la tiene muto.tas.enlos otros conpuestos. por mudar o reuocar.Eccl.xxxiij.
Impar.ris.omnis.ge.me.cor. de in.et par. Cosa no ygual o no suficiente. Augustinus in sermone circum. Et leo papa in sermone circuncisionis.
Impartio.impartis.impartiui. Actiuo.Thob.j.ponese deponête impartior.tiris.Ro.j.
Impedatura.re.fe.ge.pe.pro. la inuestigacion o cuenta dela generacion o dl linaje o genealogia scripta por que peda. de. es la señal que queda dela pisada que llaman vestigio enel latin. Dende. Impedo.das.me. cor.idest fazer o imprimir o inuestigar o buscar la señal que dexo el linaje.ij.Esdre.v.
Impedio.dis.iui.itū.estoruar.ij.Re. xviij.et.j.Thesal.ij.
Impello.lis.impuli.mucho conpeler rogando.me.pro.in presenti.et.cor. in preterito.ij.Paral.xxij.
Impendeo. des. por estar cerca o por justar o llegarse.Hester.xiij.et Act. xxj.Dicitur. impende in illis vt radât capita.i. ahincalos o llegate cô ellos.
Impendo.dis.di.sum.actiuo. por dar o expender.iiij.Regū.xij.et.ij.Cor. xij.Dêde se dize.Impêdiū.dij.neutrius generis.la expensa.
Impensa.se.fe.ge.la expensa.j.Esdre ij.et Daniel.xiiij.
Impensius. aduerbio. cô mayor instâcia y vehemencia.Prol. epistole jacobi.
Imperfectus.cta.ctum.cosa imperfecta.ps.cxxxviij.
Impero.ras.me.cor. mâdar o enseñorear.Exo.xxxv.et Marci.j.
Impericia. cie.fe. ge. in experiencia o ignorâcia.in omelia.S.iohanis ante portam latinam.
Imperitus.ta. tum.pe.pro. indocto o ignorante o inexperto o necio.pmi. Esdre.vij.et.ij.Cor.xj.
Imperterritus.ta.tum.pe.cor. Adiectiuo.seguro o sin pauor o no asombrado.Sâcte euphemie. et Sancte Catherine.
Impertio.tis. tiui.titum. por distribuyr o partir.
Impetigo.ginis.pe.pro.in tetrassyllabis.et.cor.in alijs vocibus.sarna seca cô comezon que sale sobre el cuero con aspereza. y empeyne o vnas postillejas redondas. Leuiti.xxj.et S.hylarionis.
Impeto.tis.me.cor.impetiui.de.in.et peto. tis. por empellar o injuriosamente ferir. et tiene preterito et supino amodo dela quarta conjugacion avnque es dela tercera.Sancti frâcisci.
Impetro.tras.me. cor.impetrar o alcançar.Nu.xv.et Hester.v.
Impetus.tus.me.cor.tui.inpeto o arrebatamiêto.iij.Regum.xxij. et Hebreo.xj.
Impingo.gis.impegi.impactum.por trompeçar en cosa lesiua.O rempuxar se o topetar cô la cabeça o dedo o mano en alguna cosa.j. Regū. xxj. o por impeller.ij.Machabeo. xiij. et Actuū.xxvij.
Impiguo.guas.engordar o engrassar o vntar.ps.xxij.et ps.cxl.
Impiger.gra.grū. me.cor. psto despierto pronto sin pereza.Prouer.vj.
Impio.pias.por fazerse cruel o macularse. Se impiasset effusiôe sangui-

nis.prol. Agei.se maculase o encrudeciese o se hiziese impio derramando sangre.
Impius.pia.pium.cosa mala o iniqua τ sin piedad.Gen.xviij.et.j.Pe.iiij.
Implano.nas.me.pro. por engañar o induzir o traer a error o en error.dizese de in.τ planos q̄ significa error o vagació o desuio.Eccl.xv.Dede.
Implanus.i.quien haze errar. Augustino en vn sermon dela quaresma
Implantatus.ta.tũ.no firme ni arraygado en alguna cosa.Eccl.xxxiiij.
Impleo.ples.ui.tum. complir o henchir.Gen.xxiiij.et Gal.v.
Implexus.xa.xum. dificile de ser entendido o casi insoluble como perplexo. Gregorius in omelia tertie dominice aduentus.
Implico.cas.me.cor. có los otros cópuestos.de plico. cas. implicui. implicitum.por mezclar o reboluer en vno o ligar intricádo. ij. Thimo.ij. et prolo. Naum.τ Ambro. in omel. quadragesime.Dende.
Implicamẽtum.ti.ne.ge.por impedimento o intricamiento. Augustin⁹ in omelia plurimoꝝ martyrũ.
Imploro.ras.me.p.por mucho o con vehemécia demádar o rogar. déde implorans participio.j.Esdre.x.et. Eccl.xviij.
Impollutus.ta.tum.lipio o no contaminado nin amanzillado.ps.xvij.et Hebre.vij.
Impono.nis.imposui.situm.vel impostum.impostu. por sincopa. por poner o imponer.j.Thimo.v.Alguna vez se pone por engañar.Gen.xxvj. τ dende hic impostor.el engañador et hec impostura.el engaño.
Importunus.na.num. cosa importuna o no cóueniente al tiépo ni al negocio ni al logar.eccl.xxij.et.ij.Thesalo.iij.Dende.
Importune.aduerbio. inconueniente mente.Eccl.xxxij.et.ij.Thimo.iiij.
Impos.potis.me. cor.ois.ge. impotéte. Augustin⁹ in sermone infra octauam epiphanie.
Impossibilis et hoc impossibile. pe. cor.cosa que no puede ser. Sapientie.xj.et Mar.x.
Imprecor.me.cor.caris.por orar mal a alguno.Josue.vj. Imprecás. me. cor.idest quien ruega bué fin. Genesis.xxiiij.
Impresentiarum.aduerbium temporis.agora o al presente. o es aduerbio de logar τ significa en presentia Deutero.v.
Impretermisse.aduerbio.sin iterrupció o sin intermision.S.augustini.
Imprimo.mis.me.cor. ipressi.impressum.imprimir.como el sello la figura enla cera o cosa semejante.Hieremie.xxxij.
Improbitas.tatis.fe.ge.la importunidad.Luce.xj.o malicia.Agusti.in omelia plurimoꝝ martyrũ.
Improbus.ba.bũ.me.cor. malo o irreuerente o nociuo o perseuerante en mal τ inportũo.Eccl.xiij.et baruch iiij. algũa vez significa cosa que por fuerte no se aprueua. virgili⁹. labor omnia vincit improbus.idest excessiuo o gráde τ tal que ninguno lo aprueua prol.Daniel.et sancti Jacobi apostoli.
Impropero.ras. pe.cor.por injuriar. Eccl.xviij.et math.xxvij.Dende
Improperium. rij.ne.g. denuesto o injuria o escarnio. Sapiétie.v.et Hebreo.xj.
Imprudés.entis.me.pro.in recto.omnis.g.el que es sin prudencia. Prouerbi.xxj.et Marci.vij.
Impudentia.tie.fe.ge.poca verguẽça

Ambrosi.in omelia q̄dragesime.
Impudens.entis.me.cor.ois ge. ōbre sin verguença τ sin reuerencia. τ cō parase impudentior impudētissim⁹ Esa.lvj.et.S.agnetis.
Impudenter.aduerbio.desuergonçadamente.j.prol'.B.ca.j.
Impudicicia.cie.fe. gene. el desorden contra castidad τ limpieza. Sapiē. xiiij.et Marci.vij.
Impudicus.ca.cum.pe.pro.luxurioso o no casto. Apoc̄.xxij.
Impugno.gnas.pelear o contradezir p̄s.cxix.
Impune.me.pro. aduerbio. sin pena o sin punició.ij.mach.vij.τ sctōrum Chrisanti et Marie.
Impunis τ hoc impune.adiectio.me. pro.sin pena o sin punicion.
Impunitus. ta.tū.pe. pro. no punido ni penado ni castigado. Deute.v.et prouerbio.xvij.
Imputo.tas. por atribuyr o imprope rar o echar cargo de alguna cosa sobre alguno.componese de in. et puto.tas.mudada.n.en.m.τ cor.me.co mo haze puto en sus cōpuestos.pro lo.Thob.et in ep̄la ad philemonē.
Imputribilis et hoc imputribile. pe. cor.cosa que no se pudre. Esa.xl.
Imus.ma.mū.īfimo o baxo.S. hiero.

I.ante.N.

Inaccessibilis et hoc inaccessibile.ter tie declinatiōis.cosa a que no se pue de allegar o alcançar.j.Thi.vj.
Inaccessus. sa. sum. logar al qual nin guno ha llegado ni puede llegar.co morat̄ inaccessis rupib⁹.Job.xxxix.
Innalterutrū.pe.cor.i.in inuicē.vno a otro o vnos a otros o en otros. Aduerbio.ij.Esdre.iiij.
Inalto.tas.por eleuar τ alçar. Inalta uit aceruum frugum.Eccl'.xxij.
Inanis et hoc inane. vazio τ sin fructo.Gen̄.j.et Luce.xx.
Inauratus.ta.tum.cosa dorada. Baruch.vj.et Apoc̄.xvij.
Inauris.ris.fe.ge.çarcillo o ornamen to dela oreja.gn̄.xxiiij.et.Esa.iij.
Inaquosus.sa.suz.pe. pro.logar sin agua.τ sustantiuase i neutro genere. p̄s.lxxvij.et Luce.xj.
Inauxiliatus.ta.tum. cosa desayudada o cosa sin ayuda. animarum inau xiliatarum.i.desanparadas de ayuda.Sapie.xij.
Incaleo.les.me.cor. ī trissyllabis.por escalentarse o ser caliente o acēder se o inflamarse de dentro en calor. Job.vj.τ.j.Re.xj. τ hester.j.dende.
Incalesco.scis.inchoatiuo.por escalē tarse o crescer en̄l calor. Ezechielis xxiij.et.S.thome ap̄li.
Incaneo.nes.nui.me.pro.in trissyllabis.encanecerse o ser hecho cano.j. Regum.xij.
Incantans.antis.de incanto.tas.par ticipio.quien encanta.p̄s.lvij.
Incaseatus.ta.tum.adiectiuo.cōpue sto de in.et caseus.quajado como q̄so q̄ es leche quajada. Augus. in ser mone dn̄ice quarte de aduentu pone vt quid suspicamini montes inca seatos.sigue la traducion delos.lxx. donde nosotros segū.S.hieronimo tenemos coagulatos.
Incastratura.re.fe.ge.pe.pro.la encla uadura o cauadura para jūtura.dōde dos maderos o tablas se juntan en algun edificio. Exodi.xxvj.
Incassum.i.en vano. dos partes. por vna. Leui.xxvj.et gregorius in ome lia dn̄ice.j.in quadragesima.
Incaut⁹.ta.tū.no mirado.no proueydo.no prudente. Prouerb.xxiij.
Incedo.dis.si.sum.semper.pro.me.co mo lo guarda cedo.dis.enlos otros cōpuestos.por yr. Leuitici. xxvj.et Ezech.j.
Incenatus.ta.tū.el que no ha cenado

o se echa sin cena. Daniel. vj.
Incendo. dis. incendi. incensum. por q̃ mar o encender. exo. xxix. ⁊ Jacobi. iij. dende. incẽsus. sa. sum. cosa encẽdida o quemada.
Incendiũ. dij. ne. ge. quema o inflama cion. Leuit. x. et Apoc. xviij.
Incentor. toris. pe. pro. mas. ge. el que enciẽde el coraçõ de otro para mal. ij. Mach. iiij.
Incessabilis et hoc incessabile. cosa q̃ no cessa ni se acaba. ij. Petri. ij.
Incestor. toris. mas. ge. suzio ⁊ corrupto vsador d̃l pecado nefando cõ moços. S. chrisanti et darie.
Incestus. tus. tui. mas. ge. o incestũ. ti. ne. ge. La incõtinẽcia o desonestad carnal con pariẽte espiritual o carnal. Leuit. xviij. Dizese incesto. casi no casto. mas nephario. mudando la. a. en. e. O dixerõ lo. de in. et cestu. que era vn cinto con que los gentiles dezian que ceñia venus los amores licitos. Unde incest⁹. casi sin aq̃l cinto de honestad. Augustin⁹ in sermone octaue natiuitatis. Et ĩ decolatiõe. S. iohanis.
Incestus. ta. tũ. adiectiuo. i. cosa no casta. iohães os auri ĩ omel. dñice. iij. ĩ quadragesima. ⁊ sustãtiuase en neutro genere. S. chrisanti ⁊ darie. O Puede alli incesta ser acusatiuo del plural de incestũ. ti.
Inchoo. as. aui. començar. eccl. xxxvj. et. ij. Esdre. vj.
Incido. dis. incidi. me. cor. de in et cado. a. mutata. in. i. por lo q̃ dezimos caer en manos de alguno. eccl. xiij. incidit ĩ latrones. Lu. x. cayo en manos de salteadores.
Incido. dis. di. ĩcisum. me. pro. por cortar. iij. Re. xviij. ⁊ iudith. vij.
Incipio. pis. me. cor. cepi. ptũ. començar. Deuto. ij. et. j. Pe. iiij.
Incircũcisus. sa. sum. cosa no circuncidada o no retajada. j. Re. xvij. ⁊ esa. lij. y tomase por semejança enel coraçon. como enel capullo d̃l miẽbro viril. Leuit. xxvj. ⁊ actu. vij.
Incircũscript⁹. ta. tũ. sin medida. o no limitado o acabado o terminado. Grego. in sermone pro euãgelistis.
Incisio. onis. fe. g. la cortadura incisiõ o distinciõ o ptiõ o diuisiõ. De icido. dis. me. p. por cortar. prol. Re.
Incito. tas. taui. por icitar ⁊ mouer. j. Re. xxvj. et actuũ. xvij. me. cor. E podriase produzir. vide cito. tas.
Incitatus. ta. tũ. aguijoneado aquexado comouido. S. lucie. ⁊ geminiani.
Inclamo. mas. me. pro. ui. tuz. pe. pro. dar bozes hazia dentro. Dañ. vj.
Inclino. nas. me. pro. como los otros cõpuestos d̃ clino. nas. por inclinar o aplicar. iij. Re. viij. et ioha. xx.
Inclitus. ta. tũ. me. cor. glorioso o preclaro. gñ. xxxj. et. ij. Re. j. E dizese de ĩ. et clet⁹. ta. tũ. i. g̃liosus. d̃ cleo. cles. q̃ no es en vso o mejor de en greco. q̃ es in. et clytos. claro. E sustãtiuase in dñica. iij. aduent⁹. ⁊ in natiuitate virginis. cuius vita inclyta. i. g̃liosa ⁊ preclara.
Includo. dis. si. sum. me. p. meter o poner dentro o cerrar. gñ. vij. ⁊ lu. iij.
Inclusor. soris. mas. ge. me. pro. el platero. que engastona las piedras preciosas. iij. Re. xxiiij. et Hiere. xxiiij.
Inclusus. sa. sum. q̃i intus clausus. cosa cerrada. S. potenciane.
Incola. le. me. cor. cõis. g. morador natural dela tierra o peregrino. ps. ad dñm. Et actuũ. xiij.
Incolatus. tus. tui. q̃rte declinationis pe. pro. mas. ge. la habitaciõ o morada o pegrinacion. maxime inter malos. ps. ad dñm. et. j. Pe. j.
Incolo. lis. me. cor. lui. cultũ. morar o honrrar o labrar. Hiere. l.
Incolumis et hoc incolume. cor. me. i.

sano sin lesiõ o illeso. fuerte. alegre. saluo.entero. De in.et colume q es fortaleza o colunna. Thob.vj.r.S. Johanis.
Incõposit⁹.ta.tũ. cosa incõpuesta des baratada y mal adereçada. Ro.j.
Incõprehensibilis et hoc.le. cosa que no se puede cõprehẽder. Ro.xj.
Inconcusus.sa.sum. Estable r firme. prolo.epl'arum pauli. Dende
Inconcusse aduerbio. inuiolablemente. Augus.in omel.dominice.v. post epiphaniã.
Incoinquinat⁹. ta.tũ. limpio r sin mãzilla. Sapie. viij.es nõbre adiectiuo cõpuesto de.in.et coinquinatus.
Inconsideratus.ta.tum.el que no mira biẽ lo q dize o haze. Prouer.xiij.
Incõstãs.antis.participio. Incõstãte. mouible. sin firmeza.jaco.j. Inconstantia.tie.fe.ge.la tal variedad.Sapiẽtie.iiij.et jacobi.iij.
Incõsutilis r hoc incõsutile. Cosa nõ cosida sino texida.como bolsa d red. Joha.xix. Tunica incõsutilis desuper contexta per totũ.tales tunicas hechas como filicio vsauan los pobres ẽla palestrina q se texiã ẽteras
Incõtinẽs.entis.el q ni es tẽplado en el comer r beuer ni es limpio ni casto.ij. Thi.iij. Incõtinẽtia.tie. fe.g. el tal vicio.j.Cor.vij.
Incõueniendo pp'los in vnũ.i.ayũtan dose o qñdo se ayũtauã.ps.cj.
Incõuertẽdo dñs captiuitatẽ siõ.ps. cxxv. Como cõuertio el señor el captiuerio de sion. E ansi inconuertẽdo inimicũ meũ retrorsum.ps.ix.i. quãdo le hizieres tornar atras o huyr.
Incorrupt⁹.ta.tũ.cosa entera. Sapie xviij.et.j.Cor.ix.
Incredibilis et hoc.le.pe.cor.cosa increyble o de no creer. Hester.ij. Et Actuũ.xxvj.
Incrementũ.ti.ne.g. augmẽto o crecimiẽto. Numeri.xxxij.r.ij.Cor.ix.
Increpo.pas.pui.vel paui. me.cor. in pñti.como lo guarda crepo ẽ sus cõpuestos.por resonar. Nume.x.o repheder. Lu.iiij. Dẽde increpãs participio. Naum.j.Et.
Increpatio.onis.fe.ge.significa el acto de resonar. Tomase por rephender. Job.xxiij. o por siniestro r aduerso euento q llamã malauẽtura. Deutero.xxviij.o por castigo. Job.v.
Incresco.scis.creui. De in por valde o mucho. E cresco.por mucho crescer sucessiuamente o ser multiplicado o cõualecer. Jud.xix.r mar.iiij.
Incriminat⁹.ta.tũ.acusado o aqen es obiecto algũ crimẽ.S.damasi pape
Incubo.bas.me.cor.incubui o incubaui segũ los antiguos.por dormir dẽtro o por echarse encima o por istar o aqxar.iiij. Re.iiij. et Actu.xx. Dẽde incubãs pticipio.ij.Esdre.v.
Incultus.ta.tũ.desatauiado o no polido ni ornado.S.hieronimi.
Incũbo.bis. bui. por instar o aquexar o acostarse o tenerse sobre algũa cosa o estar sobrella o atormentar o aplicarse a alguna cosa o trabajar en ella. Josue.xxij. Incubuit.puede ser pterito de incubo.y de incumbo.
Incunctanter. aduerbio de tiẽpo o de qualidad. sin tardança o sin dubda. In sermone martyrũ tpe paschali.
Incuria.rie.fe.ge.la negligencia. Ambrosius in sermone pro cõfessorib⁹.
Incurro.rris.curri.cursum. incurrir o lo que dezimos caer en manos de otro. Eccl'.xxxviij.
Incuruo.uas. encoruar. inclinar abaxar.ps.lxviij.et. Ro.xj.
Incus.dis.fe.ge.me.pro.la yunq. Eccl'si.xxxviij.et Job.xlj.
Indagator.toris.mas.ge.pe.pro. buscador.dicho d indago. gas.me.pro. por buscar o por cõsiderar. S.nicho

lai.et Gregori⁹ in omelia sabbati in albis.
Indago.dagas.gaui.me.pro. inq̄rir o buscar. E dende
Indagandus.da.dū̃. Cosa de inquirir o buscar. Gregorius in omelia quadragesime.
Indago.ginis.me.pro. in recto. fe.ge. el aucto de buscar o inquirir o considerar. S.andree.et.S.francisci.
Indecens.tis.me.cor.oīs ge. incōpuesto o no conueniente. prouerb. xxvj.
Indeclinabilis ⁊ hoc.le.indeclinable. que no se muda ni se pierde ni se tuerce. Hebreo.x.
Indecorus.ra.rū̃.pe.pro.torpe o indecente. Ambrosius in omelia dominice.xiiij.post penth.
Indeficiens.entis.cosa que no se acaba ni falta. Eccl'.xxiiij.
Indēnatus.ta.tū̃.i.no condenado por sentēcia.es adiectiuo compuesto de in.et dānatus.ta.tū̃. Actu.xxij.
Indemutabilis et hoc indemutabile. vna parte.⁊ significa cosa īmutablē Leo in sermone infra octauam natiuitatis.
Index.dicis.me.cor.ī obliquis.oīs.g. el demostrador. Prouer.xij. o el dedo segūdo al pulgar.hym. Antra deserti.mundi scelus auferentē indice prodis.muestras conel dedo que esta cabe el pulgar al que quito el pecado del mundo.
Indico.cas.me.cor. con los otros cōpuestos.de dico.cas.prime conjugationis. Por mostrar o hazer saber. Josue.vij.et thob.iiij. Dēde se dize
Indicium.cij.ne.g. Señal o indicio q̄ muestra alguna cosa.S.chrisógoni.
Indico.cis.xi.indictū̃.me.pro.con los otros cōpuestos de dico.cis. por denunciar o imponer o prouocar. iiij. Re.xviij. Indicens participio.actuum.xiij. Dende
Indictio.onis.fe.g. La denunciacion o auiso o la suma dl numero.iij. Re. v. O mandamiento graue ⁊ intolerable.ij. Esdre.viij. Nec vlla alia indictio irrogetur. No les sea puesta otra exacion o graueza. ponese tanbien por espacio de.xv.años. E cuentase prima indicion.segunda indicion ⁊c. E despues torna otra vez. prima ⁊ secunda.⁊c.more romano. Sancti anastasij.
Indicus.ca.cum.me.cor.adiectiuo.cosa de india.ezech.xxvij.
Indigeo.ges.me.cor.indigui. indigere.por hauer menester. Numeri.xx. et Math.vj.
Indigena.ne.pe.cor.communis generis. Engendrado o nacido en aquel logar.casi indegenitus. Exodi.xij.⁊ Leuit.xviij.
Indignor.gnaris. tus sum. turbarse o henchirse de yra ⁊ furor. Exod.xxij. et Johanis.vij.
Indignus.gna.gnū̃.cosa īdigna. Job. xxx.et.j. Cor.vj.
Indiguus.digua.diguum. Menguado o menesteroso. Augustin⁹ in sermone dominice infra octauam epyphanie.
Indisciplinatus.ta.tū̃.sin disciplina o sin virtud. Eccl'.v.
Indiuiduus.dua.duum.no diuiso o apartado o siempre conjunto ⁊ continuo.S.luce.
Indisparabilis et hoc indisparabile. cosa que no discrepa de otra. Indisparabilis dei. Prologo in Lucam. Se dize de Christo hijo que no discrepa ante del todo es ygual al padre segund la diuinidad. Algunos libros tienen inseparabilis. Porque el verbo no se aparto dela humanidad que tomo.
Indoctus.cta.ctum.no enseñado o necio.j.paral'.xxv.et.ij. Pe.j.

Indoles.lis.me.cor.fe.g.el indicio pre ambulo o q̃ preuiene para juzgar la disposicion venidera para la virtud iij.Re.xj. E dizese indoles. casi sine dolo.s. edad juuenil. origen o nascimiento o ingenio o generacion o augmento o nobleza de linaje.o segun nuestro.S.isidoro. Indoles es ymagen que representa la virtud por venir.que es buena disposicion ⁊ inclinacion delos moços. ⁊ pudo se deriuar indoles de Indo.dis. didi. me. cor.por poner o meter dentro o por mostrar.

Indomabilis et hoc.le. pe. cor.cosa q̃ no se puede domar.Ezech.ij.

Indomitus. mita. mitum . penul .cor. no domado o brauo.Eccl.xxx.et hiere.xxxj.

Induco.cis.xi.ctum.me.pro. Induzir o traer.Gen.vj.et Lu.ij.

Indulco.cas.ui.por endulcecer o metaphorice por fazer dulce el paladar con lisonja.Eccl.xij.

Indulgeo.ges.si.sum.vel indultuz. cõpuesto de in o de inde.et algeo. ges. significa aplicar se ⁊ trabajar en alguna cosa.vt Indulgeo litteris vel rei familiari.item dar o conceder misericordiosamẽte.vt dominus indulsit mihi hanc gratiam . item perdonar.y este significado es vsado enla yglesia. vnde indulgere . quasi inde algere. i. perdonar o endulcecerse o oluidar ⁊ no hauer memoria dla pena. Esa.xxvj.et.j.Mach.x.dẽde.

Indulgentia . enel mesmo significado de pdonar o remitir. Judith.viij.et j.Cor.vij.fm indulgentiam.i.segun concession de ley.Dende.

Indultum.ti.neu.ge. concedido o dado o perdonado.Gregorius.i omel. lia.dominice.iiij.aduẽtus.et i omel. ascensionis.

Induo.duis.dui.dutum.vestir . Gen. iij.et Math.vj.

Induro.ras.raui.ratum.por endurescer.Exo.iiij.et Ro.ix.me.pro. por q̃ duro.tiene la prima luenga.dõde viene q̃ todos sus compuestos tienen du producto.⁊ son comũmente actiuos quando retienen el significado de duro.Dende.

Induratus.ta. tum.cosa enduresćida. Induratum est cor pharaonis.Exodi.vij.

Industria.trie.alguna vez significa el officio del hombre.algũa vez la prudencia ⁊ solercia . algũa vez la diligencia ⁊ dexteridad.Eccẽs.ij.alguna vez la voluntad ⁊ deliberacion. Exo.xxj.et Job.xxxiiij. De idustria id est no acaso o por ignorancia sed data opera. vel estudiose que dizen a sabiẽdas o studiosamẽte. Ruth.ij.

Industrius.tria.trium. estudioso. Industrioso. vigilante. presto. diestro. ⁊ diligente. discreto ⁊ de buẽ recabdo.Gen.xlvij.et.iij.Re.xj. Dende

Industrie.aduerbio. prudentemente. ij.paral.xxiiij.

Inebrio. brias. embriagar . Gen. xix. et Lu.xij.



Innecto.ctis.xi vel.xui. por ayũtar.inxerir.añudar.de in.et necto.ctis.gregori⁹ in omel.sabbati in albis. toma se por prolõgar.S.agnetis.

Inedia.die.fe.ge.pe.cor.mengua o fãbre o abstinẽcia.que es ni comer ny beuer.Job.xviij.

Inenarrabil'et hoc.le.cosa q̃ no se puede cõtar.eccl.xxj.et.j.Pe.j.

Ineo.nis.iui.de in.et eo.is.iui.por cõfirmar o començar o concertar o por hazer paz o trato o patio o consejo. Gen.xxxj.⁊ exo.xxxiiij.⁊ math.xxvij

Iniens ineuntis.participio.ab ineũte puericia. començando la puericia.

Ineptia.tie.fe.ge. pe.cor.la ineptitud o inhabilidad o poquedad .o corte-

dad.et ineptus.ta.tum. casi non aptus.s.el q̃ es poco τ para poco. τ inepto o inabile τ sin dexteridad ẽlas cosas.i.Thimo.iiij.

Inermis et hoc inerme. sin armas o desarmado.Judith.v.

Ineruditus.ta.tum.indocto o no enseñado.τ ineruditio la ignorãcia τ inpericia.Eccl.iiij.jneruditio.

Inertia.cie.fe.ge.la pereza o carescer de arte o mẽgua d̃ abilidad. Iners. ertis.perezoso o mẽguado de arte τ de saber.Eccl.xviij.

Inexanimis et hoc inexanime.adiectiuo.iij.decli.pe.cor. cosa sin anima o sin vida.in s̃mone mr̃m tpe paschali

Inexaustus.ta.tuz.inexplicable τ malo de acabar.S.Anastasij.Jnexaustas.i.las quales no pudo sacar del coraçon.

Inexcusabilis et hoc.le.cosa inexcusable o q̃ no rescibe escusa.Ro.j.

Inexorabilis et hoc inexorabile. el q̃ no quiere fazer cosa que le rueguen. Trenor.iij.

Inexpiabilis et hoc inexpiabile. cosa que no se puede purgar o perdonar. Aug⁹.in quadã omelia q̃dragesime.

Inexplebilis et hoc inexplebile. adiectiuo.cosa q̃ no se finche ni cumple. Grego⁹.in omelia.fe.ij.prime ebdomade in quadragesima.

Inexpugnabilis τ hoc.le. cosa q̃ no se pude vẽcer. Ezech.xxxij.τ Sapiẽ.v.

Inextimabilis et hoc.le. cosa que no se puede estimar.Job.xxxvj.

Inexterminabilis τ hoc.le. cosa q̃ no se puede acabar o sin cabo τ sin termino.Sapiẽ.ij.

Inextinguibilis τ hoc. le. cosa q̃ no se puede apagar.Sapiẽ.vij. τ Lu.iij.

Inexus.xa.xum.adiectiuo conjunto τ obligado.de innecto.ctis.xui.por atar. Aug⁹.in omel. plimoꝝ martyꝝ.

Infamis et hoc infame.adiectiuo.me pro.onbre o cosa de mala fama. prouerbi.ij.

Infandus.da.dum. cosa de nõ dezir o q̃ no merece mentarse. Sapiẽ.xiiij.

Infans.ãtis.niño ãte q̃ sepa ni pueda hablar.Gen̄.xvij.et Lu.j. Dende.

Infãtulus.li.pe.cor.diminutiuo.muy niño.Exo.ij.

Infatuo.tuas.aui.enloquecer o hazer vano o loco.ij.Re.xv.

Infaustus.ta.tum.mal auẽturado.S. Menne martiris.

Infectus.cta.ctum.no fecho o cosa amãzillada o corrupta.de inficio.cis. que es cõpuesto de in.et facio.a.mudada en.i. Leuit.xiij.τ hiero⁹. i sermone assumptionis.

Infecũdus.da.dũ.cosa esterile. manera.ĩfructuosa.Gen̄.xxx.τ.Exo.xxiij.

Infelix.licis.oĩs.ge.pe.pro.malauẽturado o malandãte o misero. Sapiẽ. xiij.et Ro.vij.

Infensus.sa.sum.mucho offenso.o offendido.Heb.iij.

Infero.fers.intuli.illatum.por inferir lleuar.imponer. infligir. meter dentro.ayuntar.ij.Re.ix.et Johis.xx.τ tiene la media correpta.como abreuia fero. la primera. do quiera que no dobla la.r.

Inferior.mas baxo.Ephe.iiij.

Inferior vestri.Job.xij. menor q̃ vosotros ponese el genitiuo por ablatiuo.more grecorum.por que los griegos no tienen ablatiuo. E ansi se entiende tanbien aquello.Ezechielis p̃mo.super ipsoruz quatuor.i.super ipsis quatuor τ aquello. Danielis. xiij.honorabilior oĩum.i. omnibus.

Infernus.ni. por infierno. Lu.xvj. et Gen̄.xxxvij. Descendã ad filiũ meũ lugens in infernũ.Segun los hebreos significa huesa o sepulcro.pero segun nosotros τ mejor significa el linbo delos sanctos que es la mas alta

parte del ynfierno.
Inferus.ra.rum. me. cor. el que esta d lo q̃ esta debaxo. Tob. xiij. Dize se tanbien.hic inferus.ri.S. Jacobi apostoli. Ab inferis.i.delos demonios o dlos dañados. pero quãdo enl simbolo dize.descendit ad inferos.i. alos q̃ estauan enel limbo. tanbiẽ se toma en plural.inferi.roꝝ.por linbo Geñ.xliiij. Deducetis canos meos cũ merore ad inferos.lleuareys mi vejez al limbo con lloro.
Inficio.cis.infeci. me.cor. in trissyllabis.pñtis et.pro.in preterito.por ensuziar o por teñir o informar. In sermone assumptionis .por teñir.
Inficior. ciaris. deponens. por negar o contradezir lo que se dize. Dende inficiãs pĩcipio q̃ẽ niega. Leuit. vj
Infidel̃.ꝛ hoc.le.pe.pro.infiel. Deut. xxxij.et.ij.Cor̃.iiij.
Infigo.gis.xi.de.in.que alguna vez se pone por dentro.ꝛ figo. significa fincar dẽtro ꝛ profundamẽte. Judͦ. iij. Dende infixus.xa.xũ.p̃s.ix.i. inmerso o metido et. p̃s.lxviij.
Infimus.ma.mum.me.cor. muy baxo Judͦ.vj.et Ezech. xxxj.
Infinem.p̃s.lxvij.Et.n. dominus habitabit in finem. i. in sempiternum. para siempre.
Infinitus.ta.tuz.cosa infinita o sin fin Nu.xx.et Sapiẽ.vij.
Infirmo.mas. ẽfermar o enflaquecer o deshazer o destruyr.
Infirmor.maris.tus suz.ser o estar enfermo.p̃s.lvij.et Johis.xj.
Infirmus.mi.mas.ge.enfermo.j.Reg. ij.et.ij.Cor̃.x.
Infirmitas.tis.fe.ge.pe.cor.enfermedad. Deut.vij.
Inflamo. mas. encender o inflamar. p̃s.ciiij.
Inflecto.ctis.xi.me.pro. por doblar o inclinar.in ome.plurimoꝝ martiꝝ.
Infligo.gis.xi.xuz.me. pro.meter o poner o imprimir. Leuit. xxiiij.
Inflo.flas.soplar adẽtro o echar el resuello o hinchar.j.Cor̃.iiij.
Influo.is.xi.xuz.influyr o infundir.como quien echa vna cosa liquida en otra. Job.xl.
Infodio.dis.di.suz.por esconder so tierra.me.pro. in preterito. como los otros cõpuestos de fodio.geñ.xxxv.
Infremo. mis.mui. infremitũ.pe.cor. in supino.por llorar dentro enel coraçon cõ algũ roydo delos dientes. ꝛ dla boz o por fablar cõ furor. dize se de fremo.mis. Job.xvj. ꝛ Joh.xj.
Infreno.nas. me. producta.enfrenar. Esa.xlviij.
Infringo.gis.infregi. actum.quebrantar.ij.Cor̃.xj.
Infructuosus. sa.sum. cosa sin fructo. Job.xxiiij.et Titi.iij.
Infrunitus.ta.tũ.pe.pro.destenplado o desconcertado ꝛ sin freno o desfrenado o dessabrido o indiscreto. ꝛ dizese infrunitus.de.in.q̃ fin. ꝛ frumẽnis.q̃ es parte dela garganta donde se siẽte el sabor. casy hõbre sin sabor o dessabrido. Eccl̃.xxiij.et.xxxj. dize se tanbiẽ infrunitus casy sin fronesi q̃ es sapiencia o prudencia. jtẽ infrunitus. i. sin vergueça. casi sin frente. donde assienta la señal dla verguença. jtem infrunitus.i. inconsiderado ꝛ mal tẽtado o concertado en sus fechos ꝛ dichos. casi sin freno q̃ dizen desbocado. puede tanbien infrunitus significar goloso.
Infrunite.aduerbio. i. corrupta ꝛ podridamẽte.casi sin frunio. q̃ es çuma que cõ q̃ adoban los cueros q̃ se dize en latin hoc fruniũ.nij.y el adobar d cueros conel se dize en latin frunio. nis.niui.nire.
Infũdo.dis.infudi. suz. por infundir o echar o vaziar o rociar o mojar. Esa.

lv. Dende infundens participio: echando encima. Lu.x.
Infusorium.rij.ne.ge.el vaso de trasegar o de echar azeyte enel candil como alcuza o otro semejāte. zach.iiij.
Ingemo.is.me.pro. ingemui. por gemir o mucho o de dētro gemir. j. Re iiij. et Mar. vij. Dende.
Ingemisco.scis.inchoatiuo. gemir de coraçon. Tre. j. et Ro. viij.
Ingenitus. ta.tum. pe.cor. natural. o inserto ꝛ metido dentro enlo natural. S. fancisci. ꝛ in omelia dē consecratione eccē. tomase tābien por no engendrado. hym. Xp̄e redēptor.
Ingenium.nij.ne. g. ingenio. algunas vezes se toma por el entēdimiento. algunas por la sotileza o prudencia o habilidad o inclinaciō. ij. Cor. viij
Ingeniosus.sa.sum. ingenioso o abundante en sotileza o de buen ingenio ij. Esdre. viij. et Sapiē. viij.
Ingenuitas.tatis.fe.ge.natural libertad de no ser esclauo ni fijo de esclauo. ꝛ de aqui se toma por nobleza.
Ingenuus.nua. nuum. naturalmente libre ꝛ biē nascido. s. que la libertad le viene de linaje ꝛ la tiene en acto. pero tomase alguna vez Ingenuus por el que es libertado o ahorrado .S. Geruasij et protasij. et familiole sue quam ingenuam fecerāt. i. libre o horra. auiā ahorrado sus esclauos
Ingenue aduerbio. libremente. Joh. os auri in omelia dominice tercie in quadragessima. et. S. Agate.
Ingeniculans.antis. quiē finca las rodillas. es oīs. ge. ij. Esdre. viij. de ingeniculor. laris. tus sum. que se dixo de in. et genu.
Ingens.entis.oīs.g. muy grāde o mucho. Deut. xxvj. et. Baruch. iij. Cōparase Ingentior. ingētissimus. S. Felicis in pincis. Insufflauit in arborem ingentissimam.
Ingero.ris.ingessi.ingestum. me. cor. in p̄nti. y eñl paticipio si no se sigue posicion. como enel preterito ꝛ supino. por meter dētro o por enseñar o sugerir. Malēs aliena verecūde discere q̄z sua impudēter ingerere. j. prol. B. capi. j. Ingerēte. prol. Dañ. i. sugeriendo o suadiēdo.
Ingestus.ta.tum.de ingero.cosa metida o inpuesta o infligida. Leo papa in sermone octaue epiphanie. et. S. Andree.
Inglorius.ria.riū. sin gloria o sin honrra. Job. xij. et Esa. lij.
Ingluuies.ei.fe.ge.v.declinationis. la golosina o tragantez. S. hieronimi
Ingratus.ta.tum.desagradescido. sapientie. xvj. et Lu. vj.
Ingrauo. uas. media correpta. agrauar o poner o echar peso a otro o fazer se duro o pesado o crecer en mal Exo. viij. Dende.
Ingrauatus.ta.tum.cosa enduresc ida o pesada. Exo. vij. et. Judicū. xx.
Ingrauesco. scis. por agrauarse o fazer se mas pesado. Etas ingrauescit. fames ingrauescit. Dende Ingrauescēs. entis. participio. Ingrauescente fame. Genesis. xlvij. cresciendo y agrauando se la hambre.
Ingrauido. das. pe. cor. henchir o empreñar. Aug⁹. i ſmōe. viij. ascēsiōis.
Ingredior. deris. pe. cor. entrar. Geñ. vj. et. heb. iiij.
Ingruo. is. me. cor. por yr a echarse dētro sin tiento. Ingruerit. i. euenerit. viniere. prouerb. j. o asomar o instar o crescer. maxime algun mal. Exo. j. Dēde ingruēs p̄ticipio. Eccēs. viij
Inguen. nis. ne. gene. me. cor. la ingle. ij. Re. ij. et. iiij.
Inhabito. tas. pe. cor. morar. Col. j. dē de inhabitans. participio. Job. x.
Inhianter. aduerbio. instāte o cobdiciosamētē. Grego⁹. in ome. quadra.

Inhibeo.bes.bui.por inibir o vedar o deffēder o euitar o quitar o apartar .j.Esdre.v.τ aug⁹ in sermōe epiphanie. me.cor. intrissyllabis. como lo guarda habeo.bes.ē sus cōpuestos.

Inhio.hias.me.cor.por abrir la boca o instar o abrir el coraçon con deseo o con mucho querer o intentar o mirar.Hester.ix.et Grego⁹.in quadaz omelia.do.ij. post pascha.

Inhonoris.et hoc inhonore.adiectiuo Cosa sin honrra.Ambrosius in omelia quadragesime.

Inhorreo.res. por ser frio τ aspero o por temer mucho o por espeluzar se o erizarse el pelo. Job.iiij. et hym. Sanctoꝝ meritis.mundus inhorruit sanctos.pareſcierō le los sanctos al mundo cosa aspera. por la nouedad dela vida τ la fortaleza de grād paciencia.

Inhumatus.ta.tum.no enterrado.sāctorum Felicis et audacti.et sancti Filicis in pincis.

Inidipsum.tres partes.en esso mesmo In pace inidipsuz.ps.iiij. id est en aquel bien que es eso mesmo. i.siempre permanesce en sy sin alteracion τ variedad o mudança.i.dormire en paz yendo a aquel que es vna cosa τ no se muda.et.ps.cxxj. Cuius participatio eius inidipsum.i. en aquel q̄ es para siempre en vna manera. Et ps.xxxiij.Exaltemus nomē eius inidipsum.i.en vno. E paresce poner se por aduerbio congregrandi.quasi dicat todos a vna o todos en vno ensalcemos su nōbre.Et ps.xxxiiij. Et in laqueum cadat inidipsum. id est cayga enese mesmo lazo que armo.τ fabla como propheta de saul que armaua con lazo delos philisteos a dauid.y al fin cayo el ē tal lazo.

Iniens. incuntis. participio. de inio. inis.init.por comēçar.abineunte etate.i.quando comiença o cresce la edad.Augu⁹.in omelia.S. Johāis euangeliste et.S.lucie.

Inijcio.inijcis.inieci.iniectum.media cor.in presenti.et. pro. in preterito. por echar o arrojar dentro. τ dizese inijcio.de in.et iacio.casi intus iacio Gñ.xxxix. Iniecit oculos i Joseph. id est libidinosamente echo o endereço.et Math.xxvj. Manus iniecerunt in eum.i.echaronle mano.

Inijcie.ciaꝝ.la ligadura o vēdos o vēdas con que atan los niños de cuna Actuū.x. Uas quatuor inijcijs. summiti .i. vn vaso colgado con quatro cuerdas en quatro cantos del vaso puestas.

Initialibus litteris.i.capitalibus.llamanse iniciales. las principales letras.s.do comiençā los libros o los capitulos.dizese initialis.et hoc initiale.ij.prol'.Job. algunas letras tienen vncialibus. vide vncia.

Inijtio.tias.por consagrar o por sacrificar.Exo.xxix.et Hiere. xxxij.tan bien se halla.

Inijtior.tiaris.deponens. por comen çar o aplicar o ayuntar o consagrar o promouer o por sacrificar. Inijtiati sunt Belphegor.i. sacrificaron a aquel ydolo o consagraronlo. como dedicar o consagrar.ps.cv.Confitemini.et Nume.xxv. algunos lo fazē actiuo.algunos deponēte. Dende.

Initiatus.ta.tum.passiue.cosa consagrada o onbre nueuamente applicado a alguna secta o ley.τ de aqui llaman Enaziados.casi initiados alos que se tornan moros.

Initium.tij.ne.g.el principio de qualquier cosa. como exordio es principio de fabla.τ dizese de ineo.inis.inire por principiar.Sapiē.xiiij.Offe

rebat holocaustũ dño de initijs pre daz.j.Re.xv.i.delas primicias.
Inimicus.ci.pe.pro.enemigo.Exodi. xxiij.et.Gal.iiij.
Iniquitas.tatis.fe.ge.pe.cor.iniqdad iniusticia.o maldad.gñ.iiij.et lu.xiij.
Initus.ta.tum.me.cor.començado o confirmado.Geñ.xxiiij.cõsilio inito .i.firmado z determinado o auido. math.xxvij.et leo in ſmõe.nati.dñi.
Injungo.gis.xi.ctũ.lo q̃ dezimos injũ gir o inponer.Deut.xxiiij.
Innitor.teris.innisus sum.vel innix⁹ sũ.me.pro.por arrimarse o tenerse a otra cosa o sobre otra cosa.Esa.x. dende Innitens.tẽtis participio.el que reposa o arrima o se tiene a otra cosa.iiij.Re.v.et Ezechiel.xxix.con struyese con datiuo.
Innocens.entis.oĩs.ge.quien no faze mal asi ni a otro.me.correpta.Geñ. xl.et Math.xxvij.
Innolesco.scis.innoleui.vel innolui. por crescer.Innolitus.ta.tum.cres cido o nascido de dentro.Lepra in nolitacuti.Leuit.xiij.Tomase tan bien por acostumbrar o cosa dentro nascida o acostumbrada.Ambrosi⁹ in omelia quadragesime.
Inopia.e.la mẽgua.ij.Corinth.viij.
Inops.pis.coĩs.ge.mẽguado o pobre que a vn para si no tiene.Juď.xj.
Innoteo.tes.tui.sin supino.me.produ cta.por venir a noticia o cognocimi ento.ps.cxliij.Benedictus domin⁹. Quid ẽ homo q̃a innotuisti ei.dẽde
Innotesco.scis.inchoatiuo.por fazer se conoscer o dar se a conoscer o co noscer o ser conoscido.ps.lxxviij.et phil.iiij.y es neutro.po ponelo tran sitiue.S.gregorio in omelia domini ce.ij.post pascha.
Innouo.uas.media correpta.innouar o renouar o reformar o repar.j.Re. xj.et Tren.v.
Innoxi⁹.xia.xiũ.sin noxa.i.sin culpa q̃ dizẽ inocẽte.Gñ.xliiij.et.j.Re.xix.
Inpreceps.se dize caer.o ser echado de vn despeñadero o derrumbiade ro o semejãte logar alto abaxo.Juď v.et Michee.j.
Innumerus.ra.rum.cosa sin numero o sin cuento.Hiere.ij.
Innuo.is.innui.por hablar por señas Dende.innuens.participio.Lu.j. Erat innuens illis.fazia les señas o fablaua por señas.
Innuptus.pta.ptum.no casado.Bea ta mater et innupta virgo.entiende se no casada quãto al effecto dela.co pula carnal.ca quanto ala fe conju gal y al sacramento y educacion de la prole y sancta conpañia.verdade ro z perfecto matrimonio fue.Enla antiphona del magnificat.
Inquam.vna parte.z la primera pso na de verbo anormalo.Inquam yo digo.Inquit el dize.Eccẽs.ij.jtem inquam.i.dixe o inquam.i.cier tamẽ te.Hiere.xl.algunos fazen Inquio. quis.inquit.iij.conjugationis.
Inquieto.tas.por no dexar holgar.j. Regum.xxvj.
Inquilinus.ni.penultima producta. masculini generis.morador de casa ajena o aduenedizo.quasi incolens aliena.Leuit.xxij.et Job.xix.Dizẽ se propriamente inquilinos los ad uenedizos que no pmanescẽ firmes Aduena.z accola z incola.es adue nedizo que esta quedo.Indigena el natural.peregrino.cuyos padres no se conoscẽ.por ser de muy lexos.a vn que muchas vezes se confunden es tos vocablos.
Inquino.nas.naui.me.semper.cor.in trissyllabis.por amanzillar o ensu ziar.Apocalipsis.iij.z hym.Lux ec

ce. Dende.
Inquinamentum. ti. por suziedad. in omelia Grego. de vno confessore non pontifice.
Inquiro. ris. inquisiui. me. pro. buscar E assi lo guarda quero en sus compuestos. mudada. e. en. i. ij. esdre. viij
Insaciabilis. et hoc. le. cosa q̃ no se harta. ps. c. et Eccl. xiiij.
Insanabilis. et hoc. le. cosa que nunca sana. Deut. xxvij.
Insanio. nis. insaniui. insanitum. media producta in trissyllabis. quarte conjugationis. por enloquecer o tornarse furioso. Sapiē. xiiij. et. j. Corinthio. xiiij.
Insanus. na. num. mal sano o no sano o loco. hym. Eterna xp̃i munera. et sancte emerenciane.
Inscius. scia. scium. ignorante o loco o necio. me. cor. Eccl. x.
Insciencia. inscientie. feminini generis. la ignorancia o locura. Sapientie. xiiij.
Inscribo. bis. psi. por intitular o sobre escreuir. liber qui sapiētia Salomonis inscribitur. id est que se intitula. prol. prouerbior. Dende.
Inscriptio. onis. fe. ge. las palabras q̃ se escriuen sobre algũa cosa o al derredor de alguna moneda sobrescripta. Marci. xij.
Inscrutabilis. et hoc inscrutabile. Cosa que no se puede alcançar o entender o escodruñar. o que es muy difficile de saber. Job. v. et Hiere. xvij. et leo in sermōe natiuitatis domini.
Insectatio. tionis. la obra proseguida o la persecucion. Suis insectationibus arguetur. Eccl. xxvij.
Insensatus. ta. tum. cosa sin sentido o sin buen seso. Sapiē. iij. et Gal. iij.
Insepultus. ta. tum. no enterrado. ij. Mach. v.
Insequor. queris. me. cor. seguir o yr tras otro. Geñ. xxxij.
Insero. ris. rui. insertum vel inseui. insitum. Por enxerir o mezclar o meter o poner o ayuntar. Exo. xxxix. et. j. Thimo. vj.
Inseruio. uis. uiui. itum. seruir. ij. Paralipo. xxxiij.
Insidior. aris. assechar. Genesis. iij. et Mar. vj.
Insido. dis. media correpta. por caer o assētar se. de in. et sido. dis. que se dize de sedeo. et carece de preteritos et supinos. calida estercora insiderent Tob. ij. id est cayessen et assentassen Algunas letras tienen inciderent. y es vna mesma sentencia.
Insignio. gnis. gniui. insignitũ. por hazer señal o por hazer alguno señalado Sancti Frācisci.
Insignia. insigniorum en plural. se dizen los esmeramientos o excelencias o prerrogatiuas. sancti Siluestri o los loores et alabanças. Hieroni. in omelia dominice tertie in quadragesima. O señas o señales o ornamētos o deuisas. Dizese tan bien hoc insigne. gnis. tertie declinationis. señal clara. et manifiesta. In omelia sācti Johannis baptiste. et Actuum. xxviij. Cui erat insigne castorum. i. tray por armas los dos geminos. s. castor y polux.
Insignis et hoc insigne. media producta. noble. glorioso. compuesto et ordenado. Leuit. xxvj. et. ps. lxxx. E dize se quasi habens eminens signum pre alijs. Insigne corruptelle. i. señal notable de corrupciō. Ambro⁹ sup illō. Miss⁹ ē angelus. cornu isigne. dañ. viij. id est notable. habebat autem tunc vinctum insignem. id est famoso pecador. Math. xxvij. ca los nombres buenos passamos al mal

segũ Aristotil.v.metaphisice.como dezimos buen ladron. Insigne.i. res puesta significatiua. sancti Frãcisci et Augu. in omelia sancti Johãis euangeliste.

Insigniter.aduerbio de qualidad. notable y eminentemente. sancti Frãcisci.

Insignitus.ta.tum.penultima producta.ornado o señalado.

Insilio.lis.lui. por saltar dẽtro o por alcançar o venir.j.Re.x. et ad certũ locum insilient.Sapiẽ.v.

Insimulatus.ta.tum. no simulado nin fingido.sino cierto & verdadero. sapientie.xviij.

Insinuo.as.por ẽseñar o mostrar o fazersaber o significar ometer.vnde insinuo. quasi in signũ mitto. pologo. Hester.&.j.Petri. v.

Insipientia.tie.feminini generis.locura o mẽguad saber.ps.xxj.et.ij.Thimotei.iij.

Insipiẽs.entis.necio sin saber.ps.xiij. Et.ij. Petri. iij.

Insisto.tis.insteti. instatum. insistir ahincar.porfiar.Judicum.vij.&.Luce.xj.

Insitus.ta.tum.me.cor.de insero. ris. enxerido o encarnado. Insitum verbum suscipite.Jacobi.j.i.inpreso en el coraçon.como ramo que se inxiere enel arbol.

Insolesco.scis.inchoatiuo.de insoleo. les.insolitus sum.me.cor.intrissyllabis.por mucho vsar o acostumbrar alguna cosa o por no la vsar como se acostumbra o por ensoberuescer se contra la costũbre delos otros o por enloquescer se.Hester.iij.

Insolubilis.& hoc.le.pe. cor. cosa que ni se dissuelue ni se dsata ni se acaba Heb.vij.

Insomnis.et hoc insomne.cosa sin sueño. Hester.vj.et Grego⁹ in omelia dominice.j.post pascha.

Insono.nas.nui.me.cor.intrissyllabis Por sonar o tañer.quum insonuerit vox tube.Josue.vj.

Insons.ontis.ois gẽ.innocente. por q̃ sons.es nocente.Exo.xx.et Numeri.xxxv.

Insperatus.ta.tum.cosa no esperada. Sapiẽ.v.

Inspicio.spicis. insperi. inspectũ. por mirar dentro. Exo. xxv. & canti. vj. & Sanctorum innocentum.

Inspiro. ras. inspirar. Geñ .ij. Dende inspiratus.ta.tuz. cosa inspirada ij.Thi.iij.

Instabilis.et hoc.le.mouible. no permanesciente.incõstante. Prouerb. xj.et.ij.Pe.ij.

Instar.indeclinabile.i. a semejança o comparaciõ o medida o modo.& dizese con mayor elegancia instar .q. ad instar.porque de suyo incluye esta preposicion. ad. E por esso no se deue poner saluo exponiendo. avnque no es error ponella. Gaudium ipocrite adinstar punti. Job.xx. & fac tibi duas tabulas. instar priorum.Exo.xxxiiij.pertimuit cor populi. et adinstar aque liquefactum est.Josue.vij. Instar niuis.Exodi. iiij.probo lo pone declinabile. Instar.staris.ne.ge.

Instauro.ras. por renouar o reintegrar o rehazer o reparar.iij.Re.xx. et Ephe.j.

Instita.te.me.cor.la faxa en que se embuelue el niño enla cuna o otra cinta o vendo con que el niño se suele ligar y tanbien se amortajauã los muertos con la tal faxa o cinta o vendo Johanis.xj.

Institor.toris.me.cor. in recto. el mercader. Prouerb.xxxj.& ezech. xxvij.

De insto.stas. por aquexar. porq̄si no es diligente no vale nada.
Instituo.tuis.tui.tutū.instituir o cōsti tuir.Sapiētie.xix.
Insto.tas.institi.institū.me.cor.E an si lo guarda.sto.stas.enlos p̄teritos τ supinos de sus cōpuestos. por in star o cōtinuar con diligencia o por aquexar.exo.v.τ.ij.Thi.iij.
Instruo.is.xi.instructū.me.cor.por or denar o adereçar o aliñar o poner ē punto.ij.Re.x. o por arrimarse per fectamēte.Ezech.xxxviij. Splēdo re mane istruis. hym. rector potēs. armandolo de luz.τ.j.Cor.xiiij.
Instrumentū.ti.ne.ge.instrumēto o te stamento o ley. ij. prolo. Job. vete ris instrumenti.
Insubsidiatus. ta. tū. cosa sin subsidio o sin ayuda o sin socorro. Puede ser nōbre por cōposiciō.ij.Esdre.ix. In subsidiati.i.sin subsidio o participio τ ansi parece q̄ se pone subsidior.di aris.enla significacion passiua.vide subsidior.
Insuflo. flas. inspirar o soplar dētro. Sapiē.xv.τ iohan.xx.
Insula.le.fe.ge.ysla.gñ.xx.τ apoc̄.j.
Insulsus. sa.sū. dessabrido. vano o sin sal o desgraciado. De sallio.lis.sal liui.salsum.por salar.Job.vj. Si sal insulsum fuerit. marci.ix.i. sin vigor τ virtud para salar adiectiuo es.
Insulto.tas.por saltear o injuriar. Al gūas vezes se pone. por burlar o en gañar.prol̄.Esa.et judith.v.ponese por fazer burla.S.laurētij. y es fre quentatiuo. de insilio.lis. insultum.
Insultatio.onis.sancte agnetis.
Insumo.mis.psi.insumptū. por consu mir o acabar o expender. Jaco.iiij. In concupiscentijs vestris insuma tis.i.gasteis en vuestros deleytes.
Insuper.me.cor.aduerbium ordinan di.mas presto o allēde desto o sobre esto.p̄s.xv.
Insurgo.gis.xi.leuantarse como con tra enemigos.Judith.viij.τ Ma thei.x.
Insuspicabilis τ hoc le.pe.cor.cosa q̄ no se piensa ni sospecha.eccl̄.xj. To mase por cosa buena τ sin sospecha de mal.Eccl̄.xxv.
Insustentabilis τ hoc insustentabile. El que no puede ser sustētado. o lo que es tan graue que no se puede so stener. In oratione manasse post li bros paral̄.
Insutus.ta.tū.me.pro.adiectiuo. d̄ in suo. insuis.cosido o horadado o lle no de saetas.S.sebastiani.
Integer.gra.grum.cosa entera. Gen̄. xxx.τ actuū.iij.
Intelligo.gis.pe.cor.xi. ctū. entender gn̄.xxiiij.τ luce.xxiiij.
Intemeratus.ta.tū.adiectiuo.inuiola do o incorrupto.in omel̄. visitatiōis
Intempestus.ta. tū. fuera de tiēpo cō ueniente τ oportuno congruo τ pro uechoso.iij.Re.iij.Dende hoc intē pestū.ti.casi tiempo inepto o no ap to para obrar alguna cosa. Intem pesta nox se dize la hora dela media noche.porque es importuna τ obs cura para obrar. Uide supra dies.
Intendo.dis.intendi.intensum.vel in tentū.por extender.p̄s.x.por enten der o atender que es ser o estar o ha zer se atento o mirar.p̄s.xxxix.τ Ja cobi.ij.
Intentio.onis.fe.ge. intencion de co raçon.Heb.iiij.
Intento.tas. taui. compuesto de in et tento.tas.taui.por tentar.o tener in tencion o amenazar o cōtrariar o in poner o dar alguna pena.puede tan bien ser frequentatiuo. de intendo. dis.i supino intētu.u.in.o.fit intēto.
Intentatus. ta.tū. sancti thome mar tyris. Tandem morte sibi intētata

idest amenazando dispuesta o aparejada o ordenada. Dende
Intentans.tantis.quié dispone o apareja. Sancti thome martyris.
Intentus.tus.tui. mas.ge. la intenció Sancti martini pape.
Interrasilis ꝛ hoc interrasile. pe.cor. Cosa esculpida o elazada o entallada o interpolada de llano ꝛ desculpido.exod.xxv.ꝛ.iij.Re.vij.
Intercapedo.dinis.pe.pro.in recto.ꝛ cor. in obliquis.fe.ge. la distancia o espacio.S.anastasij.
Intercedo.dis. si.sum. por interceder o rogar.pe.pro.heb.ix. E compone se de inter.ꝛ cedo.dis.cessi.
Intercido.dis.di.intercissum.enel supino.avnque comunmēte carece de supino. Y es compuesto.de inter. et cedo.dis.cecidi.pe.pro.por partir o diuidir o interrumpir. Dende
Intercidēs. entis.pe.pro.quié se aparta o diuide o parte.ps.xxviij. Afferte.ꝛ in omel.dñice pme aduentus.
Intercludo.dis.si.sum.pe.pro. actiuo Por encerrar o īpedir o ētretomar o detener alguna cosa entre otras. Sed et alitus meus intercluditur. Dan.x.idest no puedo respirar d' espanto. Intercluditur.i.inter fauces clauditur.
Intercolūnium.nij.ne.ge. la cosa que esta entre dos colunas .iij. Re. vij. media ītercolumnia. Dize la glosa que era vna tabla que estaua sobre dos colunas quadrada y esculpida como las otras. E encima tenia vna redondez de cobdo ꝛ medio donde ponian la lucerna o candil.
Interdictum.cti.ne.ge. entredicho o defension o prohibicion. Augustin⁹ in sermone conuersionis.S.pauli.
Interea. pe. cor. aduerbiū temporis. E vna parte. Significa entre estas y estas o en este medio o en este comedio o entre tanto. Sancti felicis in pincis.
Intereo.ris.rij. por morir.j. Paral.x. ꝛ Apocal.viij.hec interitio.interitionis.la muerte.ps.cvj.
Interitus.tus.tui.mas.ge. quarte declinatióis. Muerte o pena. Ro.ix. hym. Conditor alme. condolens interitu mortis.idest pena mortis. et ij. Regū.xiij.
Interimo.mis.pe.cor. interemi. interemptū.pe.pro.por matar. Actu.ij.
Interemptus.pta.ptū.i.cosa matada o muerta como la significa occisus. sa.sum. Dizese de interimo.mis. interemi.ps.cj.ꝛ septē fratū.
Interficio.cis.me.cor.matar.geñ.iiij. ꝛ Johanis.xviij. Dende interfect⁹ cta.ctum.matado. Esa.xxiiij.
Interfusus.sa.sum.adiectiuo.idest interpuesto. Ambrosi⁹ in quadā omelia quadrageŝime.
Interim.me.cor. significa lo mesmo q̄ īterea.en este medio ꝛc. vide iterea.
Interminatus.ta.tū.cosa sin fin o que no se acaba o sin termino. Genealogijs interminatis.j. Thimote.j. disputació de linajes q̄ no tienē cabo.
Internecio.cionis.fe.generis la muerte o el cabo. sin.t. de interneco. cas. o de internecor.caris. por matar algunos dizen internitio.menos bien porque internicio no tiene origē dō de parece que esta impropria ꝛ corupta la letra. Nume.xvij.ꝛ esa.xliij
Internuncius.cij.mas.ge. De inter.ꝛ nuncius.el que es mensajero o mandadero o medianero entre algunos prol. Malach.
Interminor.naris.interminatus sum pe.cor.in tetrassyllabis. Deponēs. por amenazar so pena de muerte o otra pena graue. Sanctorum. Chrisanti ꝛ darie. Dende
Interminatio.onis. El aucto de ame

nazar con graue pena. Ambros⁹.in
sermõe de vno cõfessore põtifice.
Intermitto.tis.si.sum.por interponer
o itermitir o dxar estar.ij. paral.xvj.
Intermissio .onis. fe.ge. la tal cessaci-
on o intermission.iiij. Regũ vltimo.
Dende tanbien.
Intermisse. aduerbio qualitatis.sin in
termission.sancti Augustini.
Internus.na.num.cosa entrañable o
cosa de dentro.sancti Thome apli.
et Aug⁹.in sermõe de cõi virginuz.
Intero.ris.triui.intritũ.me.cor.in pre
senti et.pro.in pterito ⁊ supino.por
trillar o por moler dentro. Daniel.
xiiij. Intriuerat panes i alueolo.vi-
de Alueolus.
Interrogo. gas.gaui. por preguntar.
Geñ.xxxvij.⁊ Math.ij. de inter et
rogo.gas. pe.cor. como la tiene ro-
go cõ los otros sus cõpuestos.
Interpello.las.laui.cõ dos.l. de inter
et pello.las.por llamar que no es en
vso. Dende apello. et cõpello. y es
interpellare suplicar. preguntar.ro
gar. abogar o interceder o llamar a
alguo por juez o fablalle. Deu.xxv.
et.iiij. Re.viiij. Itez interpello por
dezir contra otro casi en juyzio o a-
cusarlo delante superior. Actu.xxv.
Dende interpellantes.j. Mach.x.
acusando o calũniando lo.qui inter-
pellat p nobis. Romano.viij. Rue
ga o aboga.
Interpono.nis.sui.situm.interponer.
ij.paral.iij.et.heb.vj.
Interpres.tis.pe.cor. i obliquis. cõis
ge.el.o la que traslada de vna lẽgua
en otra.prolo.B.ca.vij. Interpres.
petri. in legẽda sancti marci euãge-
liste. quiere dezir predicador o de-
clarador dela doctrina de sant pe-
dro. Nota q̃ ante dela incarnacion
de nro señor. cccxlj. años fueron los
lxxij.interpretes. avn q̃ por breue-
dad se dizẽ setenta.pero de cada tri
bu erã seys que trasladaron el testa
mento viejo d hebreo en griego.des
pues dela ascẽsion de nuestro señor
cxxiiij años lo traslado aquila .liij a
ños despues theodocion.xxx despu
es symacho.ocho años despues fue
fallada en ihrlm la ediciõ vulgar q̃
se llamo vulgar o vulgata . porque
no touo nombre de proprio auctor.
xviij.años despues corrigio Orige-
nes la translacion delos . lxx.inter-
pretes con Asterico ⁊ Obelo.dspu-
es la traslado por si d hebreo en gre
co como trasladarõ todos los suso-
dichos. Algunos que sabiã algo de
greco ⁊ latin lo trasladaron de gre-
co en latin enla primitiua yglesia.
sant Hieronimo lo traslado de he-
breo en latin.a vn que no vsa su tras-
laciõ la yglesia en todo.porque Eu-
sebio ⁊ pamphilo diuulgaron la tra
ductiõ de Origenes ẽ muchas par-
tes. los.lxx.trasladarõ en tiempo de
Tholomeo philadelpho. Aquila ẽ
tiempo de Adriano emperador.the
odocion en tiempo d Comodo. Sy
macho en tiempo de Seuero . Ori-
genes en tiẽpo de Alexandro.
Interpretor.taris.interpretar o decla
rar o exponer. Jud.xv.et. Lu.xxiiij.
Intersero.ris.rui.por entrexerir o en
terponer. Dende interserens.entis.
participio. vltimo prol. pverbior.
et hym. Plasmator hois.
Intersum.es.est.por entreuenir o ser
presente o por fazer o ser diferẽcia.
prouer.viij. et galathas. ij.
Interualum.li.ne.ge. Spacio de tiem
po.j. Re.xxvj.et. Lu.xxij.
Interuenio.nis.interueni.d iter. et ve
nio.significa interuenir o interceder
o rogar ⁊ faze enel supino interuen
tum. Dende.
Iteruencio.onis.fe.g.plegaria o ru

ego por otro.S.fabiani ꝛ sebastiãi.
Interruptum.ti.se.g.la rotura o cosa no continuada. De interrũpo. pis. Neemie.iiij.y es sustãtiuado de interruptus.pta.ptum.desciende de
Interrũpo.pis.interrupi.interruptũ. por interrũpir destruyr. o fazer cessar o subuertir.iiij.Re.xiiij.
Interruptio.onis.se.g. la rotura o interualo.Esaie.xxx.
Intestinus.na.nuz.pe.pro.la parte de dentro del cuerpo que llaman intestinos.Exodi.xij.et.ij.Re.xx.
Intexo.xis.xui.intextum. por meter o texer dentro o entretexer.prouerbi.vij.fecit velum et intexuit cherubin .ij.paral.iij.hizo vn velo entretexidas figuras de cherubines ꝛ Ambrosius in omelia quadragesime.
Intimo.mas.me.cor.por manifestar declarar o abrir. Intimare vocabuluz nequiuit vxori.Ambros in omelia pro sctõ Johãne baptista.
Intimus.ma.mum.me.cor. Intrĩsico ꝛ caro.prouerbiorũ.xxvj.sustãtiuase in ne.ge.Eccl.x.et.S.Catherine.
Intingo.gis.xi.itinctũ.por mojar o teñir o mostrar mojado o teñido o suzio.Job.ix ꝛ.Lu.xvj.puedese escriuir cõ.u.despues dla.g.Intinguo.
Intolerantia. tie. fe.ge. no soportar. ij.Macha.ix
Intolerandus.da.dum.cosa de no soportar. Numeri.xj.
Intono.nas.nui.de in.ꝛ.tono.nas.por sonar.j.Re.vij.et.ps.xvij.
Intõsus.sa.sũ.no trasqlado o no affeytado.ij.Re.xix.
Intra preposicion que sirue al accusatiuo.dentro.Exodi.xxvj.et mar.vj.
Intro.tras.entrar.Geñ.xxx ꝛ apoc.iij.
Intro.aduerbium loci.dentro. math. xxvj.et marci.xiiij.
Introduco. cis.xi. ctum. introduzir o meter dẽtro.Geñ.xxix.et Actuũ. ix.
Introeo.is.iui.por entrar. ps. xvij.et Actuum. xvj.de intro.et. eo.is.iui. quarte coniugationis.
Introgredior.deris.pe.cor.entrar dẽtro.j.R.xxiij.et.Actuum.xvj.
Intrinsecus.aduerbio. de dentro, ge. vj.ꝛ math.vj.
Intromitto.tis.si.sum.de intro.et mitto se cõpone.por meter dentro. Ezechiel.xxxvij.Dende.
Intromissus.sa.suz.adiectiuo.metido dentro Sctõz Primi ꝛ Feliciani.
Intronizatus.ta.tum.de in.et tronizo zas.que se dize de tronus.ni.significa puesto en cathedra o silla. Sãcti Nicholai episcopi.
Introspicio.cis.pexi.ctum.mirar dentro.Dañ.xiiij.
Intumesco.scis.por fincharse. Deu. .xvij.et.Esaie.lj.dizese de intumeo. mes.mui.me.cor.sin supino.
Intueor.tueris. intuitus sum.por mirar Geñ.xxx.et Lu.xxij.
Inuado.dis.si.sum.iij.conjugationis. me.pro.por cometer o tomar lo ajeno o posseello o tener lo por fuerça. o por jũtar cõ otro impetuosa o violentamente. Ezechielis. xxxviij. et marci.xvj.
Inualeo.les. me.cor.por valer mas o sobrepujar o crescer.Genesis. xxx. et malachie.iij.
Inualesco.scis.por yr cresciendo ꝛ pspando en poderio o virtud o riqzas.ij.Esdre.iiij.et Lu.xxiij. dende
Inualescens. entis. ij. Esdre. viij. Et in natiuitate virginis.
Inualidus.da.dum.pe.cor.flaco ꝛ sin fuerça. Numeri. xj. et Augustins in sermone epiphanie.ꝛ comparase in validior.inualidissimus.
Inuehor.heris. inuectus sum. Depones secundũ probatiores.por reprehender contando por escripto o palabra los vicios o defectos de algu-

no. Dende inuectio.onis.fe.g.la tal reprehension. algunos fazē inueho his.actiuo.como los otros compuestos de veho.his.xi.vectuȝ. In omelia dñice.iij.aduentus. Tomase tan bien inueho.his.por traher dentro. E dende inuectus.cta.ctuȝ. Leo in sermone.infra octauam natiuitatis

Inuectiua.ue.scriptura fecha para vituperio de alguno.

Inuenio.nis. me.cor.inueni. inuentū. me.pro.como lo guarda venio ē sus conpuestos.por hallar.iij.Re.xx.et apoc.ij.d inuenio.inuenim⁹.pe.pro. in presenti et.cor.in preterito.i. hallamos no tiene differencia su romāce. Sapiē.ix. Dende tanbieu.

Inuentio.onis.fe.ge.hallar o hallamiento o inuencion.Eccl.xxix

Inuestigo. gas.ui.pe.pro. es inquirir o buscar cō diligencia.j.Regū.xx.et Job.v.

Inuestigabilis ⁊ hoc inuestigabile.de in.q̄ es non.⁊ vestigabilis.cosa que ni se puede bien buscar. ni escodruñar ni fallar. Roma.xj

Inuetero.ras.puestoneutralmēte.por enuegecer o por biuir fasta la vejeȝ. ps.vj.⁊Esa.lxv.Opera manuū eorum inueterabunt electi mei. trāsitiue se pone.i.perpetuaran. o si la letra es. Electis meis.ponese neutralmente idest duraran a mis electos.

Inuicem.me.cor.i.el vno al otro o jūtos o en vno o los vnos alos otros. Lu.xij.

Ininuicē. el vno enel otro o los vnos enlos otros.esta preposiciō.in.se jūta conel aduerbio como con su casu al.Ro.xiiij.

Inuideo.des.me.cor.enel presente cō los otros compuestos.de video.des hauer enbidia.Geñ.xxx. ⁊ eccl.xiiij.

Inuiolatus.ta.tū. incorupto.ij.pe.iij.

Inuiso. sis.si.me. pro.por.yr a ver o visitar. Deut.xj.et Iud.xv.

Inuisibilis.et.hoc.le.cosa que no se puede ver. Thob.xxij.et.Ro.j.

Inuisus. sa. sum. cosa que ni se vee ni quiere ni deue ni puede ver.Sapiē. .xj.et Eccl.xx. o cosa aborrescida o embidiada.

Inuito.tas.me.pro.ui. por combidar. Hester.j.et in omelia de consecratione ecclesie.

Inuitus.ta.tum.me.pro.cosa por fuerça o contra su voluntad.adiectiuo.j. paral.xxj.et.j. Cor.ix.

Inuius.uia.uium.me.cor. sin via o sin camino.Hester.xvj.et.Esa.xxxv.

Inultus.ta.tum.adiectiuo. cosa no castigada o no punida o no vengada Job.xxiiij.

Inundo.das.por.crescer o auenir como rio. Dende se transfiere. por abundar.Eccl.xxxix. Inundauerunt super eos.mala.j. Machabeorum .ij. idest sobrepujaron o crescieron. Inundabat.idest ynfluya.Ambrosius in omelia quadragesime.

Inungo.gis.xi.unctū.vntar. apoc.iij.

Innumerabilis. ⁊ hoc.le. cosa que no se puede contar.Exodi.x.et Hebre. .xj.

Innuo.is.nui.significar o señalar o dezir por señas. Lu.j.et.Johis.xiij.

Inuoco. cas.me.cor.como la tiene voco.cas.enlos otros cōpuestos.por inuocar o llamar. Deut.xxx. ⁊ jaco.ij.

Inuoluo.uis. inuolui. inuolutum por emboluer. Exodi.xiiij.et Mathei. xxvij. Dende.

Inuolutus.ta.tum. embuelto. Hiere. x.et Luce.ij.

I. ante. O.

Joakim el primero.s.padre del segundo.del qual primero se faze menciō enel principio de Daniel ha se d escriuir con.k.enel medio.y.m.eñl fin pero el segundo.s.su fijo.de quien se

faze meció enel pncipio de Ezechi-el.se escriue con.ch.enel medio τ cō n.enel fin. vt Joachin.ij. Esdre.j. et Hieronimus sup liber generatiōis.

Jocundor. daris. deponens. por alegrarse.aun que tanbien se halla Jocundo.das.actiuo.ponese deponente.Eccl.iij.et Apoc.xj.Dende.Jocundus.da.duz.j.Regū.xxv. por alegre.τ Jocunditas.tatis.alegria.hebre.xj.los mas doctos escriué jucundo τ jucundor con.u. enla primera syllaba.y es mas elegante

Jordanis.nis.iij. declinatiōis. masc.g. nombre de aql rio do fue baptizado nro señor.τ nasce al pie del monte libano de dos fuentes.la vna se llama Jor.la otra dan.τ ansi como de ambas fuētes nasce el rio.ansi delos nōbres de ambas el nōbre del rio que es jordan.Josue.iij.et Hiero⁹. in omelia cathedre.S.petri.

Josephus.phi.me. pro. segun el arte. τ ansi la produzen sus semejātes qn do se declinan latine.como adamus mi.Jacobus.bi.Jayrus.ri.psaulus li.fue josephus nombre proprio de vno q̄ fue sūmo sacerdote τ capitan delos judios quādo Tito destruyo a ihrlm.fue varon illustre en yngenio y en letras y en auctoridad. Otros tanbien se llamaron este nōbre .j.mach.v.et.ij.prol.Job.

Jota.ne.g.es la menor letra d̄l alphabeto greco.q̄ en ladino llamamos .i.τ fazese de vna sola tirada de pendola.iota vnum.Math.v.i. la menor letra.et.S.francisci.

I.ante.P.

Jpopanti.es indeclinabile.τ griego. y es como feminino.τ significa rescibimento o encuentro.es nombre de la fiesta de nuestra señora que llamamos dela purificacion. porque Simeon justo.τ Anna prophetissa salieron a rescebir a nuestra señora τ a nuestro señor.in festo purificatiōis.

Jpodromus.hallaras en hipodrom⁹ ca mejor se escriue con.h.

I.ante.R.

Jra.re.fe.ge. a yra. Exodi.xv. alguna vez se toma por la pena q̄ da la yra. que como effecto se nōbra de su causa.Ro.iij.

Jrascor.sceris.irat⁹ suz.ayrarse.Exo. xxxij.et math.v.

Jrrefragabil. et hoc.le.cosa que no se puede reffragar o deffazer o resistir o retractar.S.Francisci.

Jrremediabilis.et hoc. le. cosa sin remedio.Thob.x.

Jrrepo.pis.psi.me.pro. por subintrar o penetrar o entrarse o meterse.Augu⁹.in omelia circuncisionis.et Ambrosius in omelia quadragesime.

Jrreprehensibilis.et hoc.le.cosa q̄ no meresce ser reprehendida.Thob.x. et Col.j.

Jrretio.tis.me.pro.iiij. coniugationis por enredar o enlazar.prouerb. vij. et Esa.viij.

Jrrideo.des.si.sum.ij. coniugationis. me.pro.intrissyllabis con los otros compuestos de rideo.por fazer burla o escarnio.prouer.xv. et Marci. v.Jrridens participio. quien burla o escarnesce.j.Mach.vij.

Jrrigo.gas.me.cor.por regar.Geñ.ij. et Joel.iij.

Jrriguus.gua.guuz.pe.cor. apto o dispuesto o facile o ligero para regar. Deutero.xj.o para ser regado.τ ansi fructificar como simiente o tierra que vsa fructificar por riego.Josue .xv.et.Esa.lviij.o cosa mojada o fertile o abundante.sancti Antonij. E sustantiuase in sermone sancti Ambrosij de aduentu.

Jris.ris.vel iridis.fe.g.el arco celestial.Apoc.iiij.

Irrito.tas.me.cor. por desfazer o anular avnq̃ por prouacar a yra produze la media in trissyllabis.y es la razõ.que irrito.tas. por euacuar o por anular se dize de in.et.ratus.ta.tuz. que tiene la primera cor. Dende Irritus.i.no rato o no firme.pero irrito.por prouocar ayra se dize de in.et rit⁹.t⁹.tui.q̃ significa el abrir dla boca y es indicio de yra encendida et prouocada. et ritus produze la primera. ponese por ꝓuocar a yra. iij. Re.xiiij.et Deut.xxxj.et.j.Cor.xiij.

Irritatio.onis.fe.g.la anullaciõ o prouocacion a yra.Eccl.xxxj.

Irritus.ta.tum.me.cor. cosa cassada rayda o dleznada.vana.no firme. dizese de in.et ratus.ta.tum.que es cosa firme.et mudase.n.en.r.Geñ.xvij. et hiere.xxxj.Inirritum.Zach.xj.i. cassose et anulose.

Irrogo.gas.me.cor.por dar o atribuir o distribuir et ansi tiene la.me.cor.rogo ẽlos otros cõpuestos. significa tã biẽ inponer o inferir.ij.Esdre.viij.et hym.Magne de⁹ potẽtie.dõde ha de dezir subuecta celis irrogans.no irrigans.

Irroro.ras.me.pro.por rociar. S.catherine. et in sermõe octa. epypha.

Irrugio.gis.me.pro.irrugire. por fuerte gritar o llorar. Geñ.xxvij.

Irrumpo.pis.irrupi.por entrar por fuerça. et dizese quasi intus rumpo.ij. Re.xxiij.et Eccl.vij.

Irruo.is.rui.lo que dezimos dar sobre algũa cosa o caer o arremeter a ella Jos.x.et Mar.iij.

I.ante.S.

Is.ea.id.el.ella.ello.es pronombre.reliquis q̃ faciebãt opus vsq3 ad id loci:nichil indicaueram. Nee.ij.fasta aquel logar no les declare nada.este genitiuo loci per naturam partitionis se rige deste pronombre.

Isopus.pi.vide hisopus cõ.h.enel pricipio.

Ispidus.da.dum.vide hispidus.

Istiusmodi.pe.cor. aduerbio qualitatis o nombre indeclinable.et omnis generis. Desta mañra. Hieronim⁹ in omelia quadragesime.

I.ante.T.

Italus. la. um.me.cor. cosa de ytalia. Pij pape.et Lini pape.

Iter.itineris.neutri.ge.camino.Geñ. xxxiij.et Ro.j.

Iterato.aduerbio.pe.pro.i.iterum otra vez o replicadamẽte. Johis.iij.

Itero.ras.me.cor. Iterar. o repetir o tornar ala cosa. ꝓuerb.xxvj.et eccl.vij

I.ante.V.

Iuba.be.fe.ge.las crines de cauallo o de leon o de otro animal bruto. chrisostomus in decollatione sancti Johannis. Item llamase Iuba la cresta que ponen los caualleros sobrel almete o por diuisa o por mayor defensa contra los golpes.y dende iubatus.ta.tum.idest crinitus vel cristatus.quien tiene tal cerro o cresta

Iubar.baris.me.cor.et neutri generis el resplandor.et ponese algunas vezes por algun sancto diziendo. Helias iubar magnum.hym. Splẽdor paterne dicitur iubarq3 spiritus sãcti.et hym.Antra deserti.iubar affuturum.idest christum.

Iubeo.bes.si.sum.por mandar.ij. machabeor.xiiij.et.Math.xiiij.

Iubileus.ei.segun los hebreos significa año de remissiõ que se hazia eñl año cinquenteno. Leuit.xxv.Alguons escriuen Iubeleus.

Iubilo.las.media.cor.alegrarse. Job xxxviij.et Esaie.xvj.

Iubilus. li. masculini generis. media correpta.gozo singular et inextimable.que ni coraçon entender. ni len-

gua explicar puede.j.paralipo.xv.& hym' Doctor egregie.
Juda segun algunos que quierē hazer differencia se puede poner la vltima graue quando esta por reyno o por aquel patriarcha. vt iniuda de iuda iiij.Re. viij. a vn que por la tribu de Juda la tiene aguda. Zacharie .xij. et hebre.vij.
Judaismus.mi.mas.ge.pe.pro.et.ij.declinationis.las costumbres dlos judios o su ayuntamiento. gal.j.
Judico.cas.juzgar.Geñ.xv. et heb. x. Dende. Judicium.cij.ne.ge.juyzio. Geñ.xviij.et Johāni s.iij.et Judex cis.cois.g.juez.Exo.ij.&.Lu.xj.
Jugalis.et hoc.le.me. pro. cauallo de carreta.ij.Re. viij.subneruauit omnes iugales curruum. Dizese de iugo.galis.quasi iugo assuetus. vl'sub iugo positus, casi domado. & dizese por simcopa.Jugalis de iugabilis. qtando.bi.tanbien se dizen iugales otros animales domados. hiere.lj.
Jugerum.ri.media correpta.ne.gene. dela segunda declinacion enel singular y dela tercera eñl plural. vel hoc iuger.ris.media correpta in obliqs. El espacio de tanto campo.quanto pueden arar vn par de bueyes en vn dia.& segun sant Isidoro & otros latinos es espacio de.ccxl. pies en luēgo & de.cxx.en ancho.j.Re.xiiij.Et. Esaie.v.
Jugis & hoc iuge.continuo o cotidiano.leuit.xxj.& dañ.viij.&.j.esdre.iij.
Jugiter.aduerbio qualitatis. continuamente o de cada dia.ij.Re. vij.
Jugo.gas. gaui. de iugum. gi. se dize. Tomase por yunzir o vnzir o ayuntar o poner debaxo de yugo o por atar. Ambrosius in vna omelia quadragesime. y es actiuo con sus compuestos enlos quales tiene breue esta silaba.ju.

Jugulo.las.media correpta. degollar o cortar el cuello o matar.hester.vj. et.ij.prologo.B.
Jugulum.li.me. cor. ne.ge. el cuello o garganta cortada.S.mauricij.
Jugum.gi.ne.g.la cima o la cabeça dl monte.ij.Re.xvj.et Esa.xxxvij. Itē iugum.el yugo.Jugum enim meum suaue est. Math.xj. Itē iuguz. lo q̄ dezimos yunta.iuga boum pares.o yuntas de bueyes. Job.j.&.xlij.
Jumentum.ti.ne.ge.se dize todo linaje.de animal de q̄ nos seruimos para nr̄as necessidades.como cauallo mula.buey.o asno. Gñ.j.& Lu.x.
Juncus. ci.mas.ge.iūco.Esa.xix.dēde
Junceus.cea.ceum.adiectiuo. cosa de iunco sancti Hylarionis.
Jungo.gis. xi. iunctum. por ayuntar. Geñ.xxxiiij.et Act.ix.
Juniperus.ri.fe.geñ.pe. cor. vn arbol pequeño y espinoso que llamā junipero o ginebro o enebro.iij.Re.xix. Et Job.xxx.
Junius.nia.nium.cosa del mes de Junio.Sanctorum geruasij & pthasij.
Juratus.ta.tum.media producta.el q̄ juro.Sācti Martini. Tyrones juratos.dizen los jurados.
Jurgium.gij.neutri generis.la contencion o roydo o injuria.Genesis.xiij. et Gregori° in omelia dominice prime in quadragesima.
Jurgo.gas.o Jurgor.garis. deponēs por reñir o mordaz mente reprehender.Geñ.xlix.& Trenorum.iiij.
Juro.as.jurar.Geñ.xxij.& Luce.j.
Jus.iuris.neutri generis.el caldo o la cozina.Esaie.lxv.& Jud. vj.Tambien significa el derecho.Geñ.xxiij. a vn que algunos fazen differencia. diziendo que por el caldo faze engenitiuo.iutis.con.t. y alegan este verso.Jus.iutis.mādo.Jus.iuris in agmine pādo.Item para sus muchos

significados.v. Jus aqua. jus rectũ jus dicitur esse potestas.
Jusiurandũ.di.ne.ge.el juramento.es vna parte cõpuesta de dos enteras. Eccl'.xliiij.τ Luce.j.
Justicia.cie.fe.ge.justicia.geñ.xv.et.j. Corinth.j. Justus.ta.tum.justo.gñ. vj.τ Math.j. Justitenar.cis.tenedor o mantenedor de justicia.ij.machabeo.x.
Justifico.cas.pe.cor.justificar o fazer justo o mostrarse justo. Job.iiij. Et Apocha.xxij.
Jussus.sus.sui.mas.ge.et quarte declinationis.es el mandamiento.hym. Exultet celũ.
Juuamen.nis.ne.g.ayuda. Jn natiuitate virginis.
Juxta.aduerbium loci.que se junta cõ acusatiuo.significa cerca. como prope.proxime o vicine. Geñ.xxiiij. Puede ser tanbien aduerbio similitudinis.y significa lo que dezimos segũ Como iuxta talem magistrũ: est talis sentencia o iuxta opinionem talis. Segund tal maestro.o segun tal opiniõ.j.Re.ij.et.j.Regũ.xvj. O aduerbio qualitatis. y entonce significa ygualdad. Ut iuxta.i. equaliter. ygualmẽte. y entõce pece ser aduerbio silitudinis. esa.x.τ ezechi.xxxvj.
Juuenis.cõmunis.ge.jouen o mancebo.gñ.xxj.τ Mar.xvj.
Juuentus.iuuentutis.fe.g. la edad de la jouentud o ayuntamiento de mãcebos. Deutero.xxxiij.τ marci.x.
Juuo.uas.iuui.ayudar. Neemie.ij.et j.Mach.xij.

I.ante.X.

Jron.onis.fe.ge. me.pro. in obliquis. Avnque tanbien puede ser. mas.g. Es nõbre de vn aue de linaje de bueytre.excepto enel color que es blanca.y enel cuerpo q̃ es menor. Deu. xiiij. Algunos escriuen Jxion.

K Letra. vn maestro đ gramatica llamado Galio pmero q̃ otro la jũto con las letras latinas. Avnque segun otros no se deue admitir enlas diciões latinas porq̃ la.c.puede complir por ella. verdad es que en algunos vocablos que de grecos son hechos latinos se pone. como.

K.ante.A.

Kalende.darum.en plural. que significa el primer dia del mes. E dizense đ kalo grece que significa.voco. cas por llamar.porque se llamaua el pueblo el primer dia del mes a oyr las fiestas de aquel mes. Nuestro sant Jsidoro enel primero de sus ethimologias eñl capitulo de ortographia dize que los antiguos preponian esta letra.k.quando se seguia.a.como diziẽdo kaput kana kalamus. E q̃ agora kartago τ kalende solamente se escriuẽ con.k. E que todos los nonbres griegos.se han de escreuir con.k.ante q̃lq̃er vocal q̃ se sigua.

K.ante.Y.

Kyrie.grece.idest señor. nam kyrios con vn.r.idest dominus. heleyson significa.ha misericordia de mi. Nota que tres vocablos griegos se ponẽ enla missa.s.kyrieleyson.idest señor ha misericordia de mi.y christe leyson.idest christo ha misericordia de mi. E orthodoxis enel canõ que significa los catholicos. Dizese orthodoxus đ orthos que significa derecho. E doxa que significa gloria. Dende orthodoxus vl' orthodoxa. El o la q̃ siente derechamẽte la fe τ se glorifica della y en ella. puede ser tãbiẽ adiectiuo orthodoxus.xa.xũ.
Kyria.idest señora.



Labasco.scis.& labesco.scis. vna cosa significã scilicet dsuanecerse o fuyr o deleznarse. hym. Sõno refectis lucis labascat munere. y es mejor letra labascat que labescat.

Labefacto. ctas. significa lo que maculo.las. por amanzillar. Dende labefactus.omnis generis. quiẽ amãzilla. Augustin9 in omelia plurimorũ martyrũ.

Labes. bis.fe.ge. la manzilla o suziedad. hym. O nimis felix.& Audi benigne conditor.

Labium.bij.ne.ge. vn vaso como pila o pilar para lauarse hecho de metal facies & labium eneum cum basi sua ad lauandũ. Exod.xxx. Item

Labium se dize.la extremidad o peçõ como beço que sale de alguna cosa. Circũdedit mẽsam auro. & fecit illi labiũ aureũ per gyrũ. Exod. xxxvij.

Labium se dize el beço de arriba o de abaxo dela boca. Cãt.iiij.& .j.Corinthi.xiiij. y lo mesmo significa labrũ.

Labo.bas. por enflaqcer o derrocar. tãbien significa lo mesmo que labor beris. Dende

Labans.antis.participio.hym. Eterne rerũ. iesu labãtes. los que se caẽ. E nota que no ha de dezir labẽtes. avnq̃ significa lo mesmo & mas claro por amor del verso iambico.

Labor.beris.lapsus sum.por deleznarse o salirse como liquor o agua q̃ se sale de algun vaso o caerse por alguna quebradura o agujero del. avnq̃ algunas vezes se toma a esta semejãça por dexar o desamparar a otro. Deute.xxxij.

Labor.boris.mas.g. trabajo. Exod.xviij.& Jacobi.v.

Laboro.ras.me.pro.trabajar. gñ.xxxiij.& Johanis.iiij.

Labrũ.bri.ne.ge.se toma por vn grãd vaso de metal.como pila o pilar pa lauarse. Leuitici.viij.& sancti Thome apostoli.

Labrusca.sce.fe.ge.no lambrusca. de labrum se dixo. porque nasce enlos beços o extremidades.como son los valladares o fossados dla heredad. Es parra mõtesina o cãpesina. esa.xvij.o es vua dela parra montesina. Esaie.v.

Lac.ctis.ne.g.leche.gñ.xviij.& .j.Corinth.iij.

Lacerna.ne.fe.ge.vna manera de vestidura o mãto con faldas de que antiguamente vsauan solos los caualleros. Paresce ponerse neutro. S. cornellij.& cypriani. Et exuit se lacerno byrrho. avnque se puede poner adiectiuado porq̃ no ay copula.

Lacero.ras.me.cor.dspedaçar.gñ.xl.

Lacerosus.sa.sum.roto.q̃brado & hecho pedaços. S.vicẽtij.& anastasij.

Lacerta.te.fe.ge.lagartixa. Leuit.xj.

Lacertus.ti.mas.ge. la parte del braço q̃ llaman molledo.q̃ es aq̃llo gruesso & carnoso & muelle q̃ va del cobdo al ombro. Job.xxij.significa tanbien lagarto.

Lacesso.no lacesco.ssis.lacessiui.lacessitũ.por prouocar a yra psiguiendo. dẽde lacessens.ẽtis. pticipio.ij.macha.xij. O por despedaçar. y es verbo desideratiuo d lacero.ras. y es d la tercera cõjugaciõ. Avnq̃ tiene el preterito y el supino semejante ala quarta. Nota q̃ estos verbos son de la tercera. E tienẽ los p̃teritos & supinos al modo dla quarta. Arcesso cupio. sapio. peto. q̃ro. lacesso. Jtẽ nota que todos los verbos dela tercera conjugacion que acabã en. so. tienen preterito & supino dela quarta. Exceptos estos cinco. Facesso

q̄ haze facessi.capesso.si.viso.si.pinso.sui.queso.si.queso.es d̄siderativo de quero.significa dessear buscar .faze quesi o quesivi. como su primitivo.

Lachryma.me.fe.ge.me.cor.lagrima iiij.Re.xx.τ apoc̄.vij.

Lachrymo.mas.τ lachrymor.ris.depones.por echar lagrimas o llorar echādo lagrimas. Jesus lachrymatus est.Johan.xj.

Lacinia.nie.fe.ge. la extremidad o cabo dela halda dela vestidura. Gen̄. xxxix.τ Trenor.iij.Itē lacinia manualis se toma por el cabo o la extremidad dela manga.S.cipriani.Itē lacinia. nie. se dize vestidura rota o su falda.donde se dize laciniosus.sa.sum. Roto o lo que llamā hecho pedaços.Prol.hester.et Trenor.iiij.

Lacteus.ea.eum.adiectivo.cosa de leche o cosa semejāte a leche en color o en sabor o en suauidad. S. catherine.Et prol.B.ca.j.

Lacteo.ctes. por tomar la teta o mamar. no tiene supino.Dende.

Lactens.tētis.participio. omnis.ge. el que toma o mama la teta. Ex ore infantiū τ lactentiū. p̄s.viij. Domine dominus noster. lacteo pertenece al niño como lacto ala madre.

Lacto.ctas. por dar leche. Lu.xxiij. E por semejança se toma por enganar con suauidad τ dulçura o dulceza.prouerb.j.Si te lactauerint peccatores.&. lacteo lac sugo. lacto lac prebeo nato. Infans dū lactet hūc nutrix sedula lactat. Es activo con sus cōpuestos sacando delecto que es neutro. Dēde lactās participio. Esaie.xiij.

Lactuca.ce.me.pro.fe.ge. lechuga.exodi.xij.

Lacuna.ne.fe.g.me.p.laguna.esa.xix

Lacus.ci.secūde declinatiōis τ. masc. ge.vl lacus.cus.cui.quarte declinationis.significa lago o laguna.Exo. vij.o cisterna.ij.Re.xxiij.o carcel bara sin agua. Pero con cieno o lodo. Hiere .xxxviij.τ gn̄.xl. E por esto se puede tomar.p̄s.vij. lacum aperuit τ effodit eū.E por semejança deste se toma por el limbo. zach.ix. Edu xisti vinctos de lacu in quo non erat aqua.τ p̄s.lxxxvij.Estimat⁹ sum cū descendentibus in lacū.Dizese tambien lacus el pilon do cae el vino q̄ corre dela vua pisada y estrujada en el lagar.Mar.xij.E creo que de lacus en este significado se dixo lagar. tomase por mar.apoc̄.xviij.greco es

Laganum.ni.ne.ge.me.cor. vn potaje que vsan en lonbardia que llamā lazaña.En españa no la he visto.hazese de masa adelgazada τ fecha pedaçuelos τ cocha enel grasso dela olla. Exo.xxix.grecro es. O segund otros es vna tortilla delgada no rociada sino toda vntada de azeyte o frita enel.Dōde parece que proprīamēte no es almojauana.mas semeja ala que los andaluzes llaman xopaypa que es vocablo morisco.

Lagena.ne.fe.ge.me.pro.vn vaso para vino o vn vaso o tinaja de barro. greco es.y es lagena la que se llama yorja. Judi.vij. τ tiene por diminutivo laguncula sin.n. enla primera silaba que es pipa o jarreta o adecura vocablo morisco vsado enla andaluzia o otro vaso pequeño pa vino.Job.xxxij.τ esaie.v.

Laicus.ca.cū.cosa de legos o prophana o que pertenece a legos τ seglares.j.Re.xxj.

Lambo.bis.lambere. tertie conjugationis segund prisciano no haze lāmbui.sino lambi.bitum.pe.cor. por lamer o llegar ala boca con la lengua. pero fallase Jud.vij.qui manu et lin

gua lãbuerint aquas. puede se atribuir ꝛ saluar q̃ sant Hieronimo vso la antiguedad o puedese escusar cõ la auctoridad de sant Hieronimo o porventura la letra se corrõpio por los escriptores. Ca la verdadera letra segund el arte deuria ser lamberint. lucillius.xxiij. Jucundasq3 puer qui lamberant ore placentas. E dizese tambien lambere. por consumir. casi lamiendo. Job.xxxix. Dende lambens.bentis.participio in eodem significato.iij.Re.xviij. et Augustinus in sermone epiphanie.

Lamento.tas.se halla in secundo Esdre.ca.primo.ꝛ math.xj.como actiuo.pero tanbien es deponente.ꝛ significa llorar alto.

Lamia.mie.fe.ge.es vna bestia que tiene los pies segund algunos semejantes al cauallo.todo lo al semejante a muger.Esa.xxxiiij. et Trenorũ. iiij.Dizese lamia.casi lania.porque despedaça sus hijos y es cruel para ellos.

Lamina.ne.fe.ge.me.cor. vna plãcheta de metal.Exo.xxviij.ꝛ Job.xix.

Lampas.dis.o lampada.de. la lanpara.siempre abreuia la media in trissilabis.S.pantal'. et.j.prologo.B. ca.vij.Greco es.

Lamuel hebraice. amado d̃ dios o cõ quien es dios. Dixo lo bersabe a salomon su hijo.Prouerb.xxxj.

Lana.ne.fe.ge. lana.deut.xviij. ꝛ hebreo.ix.Dende

Laneus.nea.neũ. Cosa de lana. Leuitici.xiij.

Lancea.cee.fe.ge.lança.j. Re.xiij.Et Johanis.xix.

Lanceatus.ta.tũ.ij.Re.xxiiij.armabitur ferro et ligno lanceato.i. conuerna que se arme de fierro ꝛ de lança. que se llama lignum lãceatum. por la asta ꝛ hierro.

Lanceola.le.pe.cor.lãceta de sangrar iij.Re.xviij.

Langor.goris.mas.g.la flaqueza o enfermedad.Exod.xv.

Langueo.gues.gui.sin supino.ij.conjugatiõis por enflaq̃cer o enfermar ps.lxxxvij.ꝛ Luce.vij.

Lanio.nias.por partir materialmẽte o diuidir o d̃spedaçar. ꝛ a esta semejança se toma por despedaçar detrayendo o murmurando o denigrãdo o en otra manera.prol'.esa.

Lanugo.ginis.me.pro.in trissyllabis es vna flor de cardo que lleua el viẽto despues de seca. E dizese de lana porque le semeja. Tãbien se dize lanugo la primera barua.Sapie.v.

Lanx.cis.fe.ge.la balãça de peso avnque alguna vez se pone por el peso o por escudilla ancha ꝛ llana semejante alas que se ponen por balãça d̃l peso.S.thome apostoli.ꝛ sanctorũ vitalis ꝛ agricole.

Lappa.pe.fe.ge. vna yerua espinosa que se traua ala ropa. como cadillo o elq̃ dizẽ amor d̃ ortelano.Osee.ix.

Lapates.lapatis.mas.g.me.pro.vna yerua o manjar fecho de ortaliza o de higos passados. E por ventura este significado es mejor. porque lapates grece significa higo en latin. Judith.x.greco es.

Lapidarius.rij.mas.ge.vocablo general a quiẽ labra piedras de qualquier especie.ij.Esdre.v.ꝛ eccl'.xlv.

Lapido.das.me.cor. apedrear. Exo. xvij.ꝛ heb.xij.

Lapidicina.ne.fe.ge.pe.pro. el logar do se cortan ꝛ sacã las piedras. que llaman pedrera.iiij.Re.xxij.

Lapis.dis.mas.ge. piedra.geñ.ij. Et Math.vij.

Lapsus.psus.psui.mas.g.ꝛ quarte declinationis. El caer o el caymiento Eccl'i.xx. Dizese de labor. laberis.

Toma lo por pecado. Gregorius in omel. dñice quarte aduentus.
Laqueare.ris.ne.ge.et.pe.pro. O laqueariũ.rij. o laquear laquearis. las que llaman tiseras delas tirantes o delas vigas que se atã o ligan sobre ellas o la cobertura o techo o techũbre pĩtada dela camara que en otro nõbre se llama lacunar. y en vulgar çaquiçamin.iij. Re.vj. ⁊ Cant.j.
Lequeatus.ta.tum.techo enlazado o ornado o pintado Agei.j.
Laque9.quei.mas.g.lazo. Judith.ix. ⁊ math.xxvij.
Largior.giris.dar o ser dado.porque es comun. Hester.ix.
Largiter.me.cor.aduerbio. largamẽte. Origenes in omel. dominice tertie post epyphaniam.
Larus.ri.mas.ge.o es aue no cognoscida en estas partes o es lauanco o mancon o anadon o gauiota o cerceta o su semejante. Leuit.xj. dõde dize la glosa que es aue chica negra ⁊ gruessa que mora o enel agua o cerca della. ni tiene luengo buelo. dõde viene q̃ quien mucho corre alas vezes la toma. Aurora in versu. larus fluminis est habitator ⁊ incola terre. Nam natat ut piscis. ⁊ volat instar auis. Griego es.
Lasciuia.uie.fe.g. Deleyte o loçania o desordenada gala ẽdereçada a luxuria. S.nicholai.
Lasciuio.uis.me.pro.quarte cõjugationis por discurrir o jugar o luxuriosa o voluptuosamẽte biuir. Amos vj. Dende
Lasciuiens.entis.participio. quiẽ juega o anda dissolutamente que dizẽ loçanamente en castellano ⁊ tomase a mala parte.j. Paral.xiij. Sicut vaca lasciuiens. Osee.iiij. scilicet loçana o luxuriosa holgazana o haragana que q̃bra o sacude o desecha el yugo.
Lasciuus.ua.uum.me.pro. dissoluto ⁊ vano mayormente en luxuria. Ecclesiastici.xx.
Lassasco.scis.por debilitarse o enflaquecerse. Esa.xliij. dende lassascẽs participio. lassascẽte stomaco. Gregorius in sermone resurrectiõis. dizese de lasso. sas. adita. co. En muchos logares halle lassescẽte. pero ha de dezir lassascente.
Lassitudo.dinis.de lasso.sas.fe.g.por cansacio. Judic.viij.
Lasso.ssas.por cansar ⁊ ser fatigado. lassati sumus. Sapientie.v.et lassatus.ta.tũ. Anima eius vsq3 ad mortẽ lassata est.i. canso o fue fatigada o cõgoxada o afligida o angustiada hasta la muerte. Judic.xvj.
Lassus.sa.sum.cansado. lassatus faze por sincopa lassus. Hester.xv. Hieronimus ad augustinũ. Bos lassus fortius figit pedem. Et trenor.v.
Latebra.tebre.de lateo.tes.fe.ge.me.cor.el logar secreto que es abile para esconder o lo que dizen escõdedijo. Leo papa in sermone dominice prime aduentus. Et sancti siluestri se toma por causa oculta.
Lateo.tes.tui.por estar escondido.ij. Re.iij. Itẽ por no saber o por ignorar. Como dizẽ. me latuit.i. nesciui. Hester.ij.
Later.teris.te.cor. ĩ trissyllabis.mas.ge.si es en vso el nominatiuo. significa ladrillo.gñ.xj.
Laterane.narũ.fe.g. vnas casas de la terano nobilissimo romano que mato nero ⁊ diolas constantino al papa siluestro donde se hizo sant Juã de letran. Esta cerca de vna puerta de roma q̃ se dezia asinaria. Sancti siluestri pape.
Latericius.cia.cium. cosa fecha de ladrillo. Hiere.xliij. mur9 latericius.

Laterna. ne. fe. ge. fin. n. enla prime-ra sillaba. lanterna. Ioh. xviij. de la teo. tes. porque en ella se asconde la lumbre. V. quo candela latet tibi sit locus ille laterna.

Later. ticis. pe. cor. mas. gene. el agua que va so tierra que dizen subterranea. de lateo. tes. porque esta absco̅dida como sangre enlas venas dela tierra. y desta causa tanbien el vino se dize later. porque tanbien esta escondido enlos vasos. ꝛ tanbien todo liquor se puede dezir later. ꝛ corripit. pe. gti. hym. Antra deserti.

Latomus. mi. mas. ge. me. cor. el cantero o el q̄ corta las piedras ꝛ las pule para el edificio. iij. Re. v. ꝛ. j. paralipo. xxij. greco es.

Lator. toris. mas. ge. el dador o portador. legis lator. Iob. xxxvj. Constitue domine legis latorem super eu̅. ps. ix. ꝛ Iaco. iiij.

Latibulum. li. ne. ge. pe. cor. logar do̅de los animales se esconden o el escondedijo o logar dispuesto para encobrirse. Iob. xxij. ꝛ. S. silvestri.

Latito. tas. me. cor. frequentativo de lateo. tes. tui. asconderse a menudo. Iob. x. ꝛ Mat̄. iij.

Latitudo. dinis. fe. ge. pe. pro. i recto. anchura. gn̄. vj. ꝛ Eph. iij.

Latrina. ne. me. pro. fe. g. la necessaria publica o privada pa purgar el cuerpo o lavar las suzidades. Dizese de lateo. tes. porque se pone en logar secreto o escondido. iiij. Re. x.

Latro. tras. ladrar. Iudith. xj. ꝛ Esa. lvj.

Latro. tronis. me. pro. co̅munis generis. ladron. Deutero. xxij. ꝛ Mathei. xxj. Dende

Latrunculus. li. mas. ge. diminutivo. ladroncillo. j. Re. xxx.

Latus. lateris. ne. g. tertie declinationis. el lado. Exodi. xxvij. et Iohannis. xix.

Lat⁹. ta. tu̅. cosa ancha. Neemie. iiij. ꝛ math. vij.

Lavacrum. cri. ne. ge. ꝛ me. cor. baptismo o acto de lavar. Cant. iiij. Et ad Titum. iij.

Lavo. vas. vi. lotum. lavar. gn̄. xviij. et Luce. v. Dende

Lot⁹. ta. tu̅. lavado. gn̄. xliij. ꝛ ioh. xiij.

Laudo. das. vi. tum. alabar. Leuit. ix. et. j. corinth. xj.

Laurea. ree. por corona o guirnalda q̄ otro tie̅po se hazia de laurel. Significa la gl'ia essencial de parayso. pero puede tanbien entenderse por la acidental. Hym. Sanctorum meritis.

Laureat⁹. ta. tu̅. coronado. hym. Aurea luce.

Laurus. ri. fe. ge. el laurel. Sanctoru̅. tiburtini et susane.

Laus. dis. fe. ge. alabança. Deuter. x. et math. xxj.

Lautus. ta. tum. delicado o esple̅dido ꝛ curioso polido en manjares. Sancti Hieronimi.

Laxo. xas. por alargar o exte̅der o dexar o relaxar o remitir o aflorar o abrir. eccl'. xxxiij. ꝛ luce. v. Dende

Laxus. xa. xu̅. alargado ꝛ libre o floxo. hym. vt queant laxis. Dende

Laxatus. ta. tu̅. cosa dilatada o estendida. Esa. xxxiij. ꝛ hym. vox clara.

L ante. E.

Lebes. tis. mas. ꝛ fe. generis. me. pro. in trissyllabis. el caldero̅ para cozinar. Exod. xxvij. Greco es. parece q̄ se pone. fe. ge. Ezech. xj. Lebeta. te. fe. ge. me. pro. enel mesmo significado. ij. paral. xxxv. Coxeru̅t in lebetis

Lecytus. vl' lechytus. grece. me. pro. vn vaso de laton para tener azeyte. Paululum olei in lecyto vel lechyto. iij. Re. xvij.

Lectica. tice. feminini. generis. et. me. pro. lecho de enfermos. Esa. lxvj. et

sanctoꝝ basilidis Cirini ⁊ naboꝛis.
Lectito.tas.taui.frequentatiuo.de lego.gis. lectum.poꝛ leer amenudo. pꝛologo Danielis.
Lectus.cti.mas.g.lecho o cama. Leuiti.xv.et Math.ix. dende.
Lectulꝰ. li.mas.g.me.coꝛ.diminutiuo chico lecho. Geñ.xlvij. ⁊ Actuũ.v.
Ledo.dis.si.sum.empecer o hazer daño.Exo.xxij.et apoc.ix.
Leena.ne.fe.ge.o lea.lee.la leona.esa. xxx.et Job.iiij.
Legatꝰ.ti.mas.g.enbaxadoꝛ.ij.paral. ix.et pꝛouerbioꝝ.xiij
Legifer.feri.mas.ge.el q̃ trae o da ley. ⁊ puede ser adiectiuo. s.legifer. rarum.dominica.iij.aduentus.
Legio.nis.fe.ge. es ayuntamiento de muchos onbꝛes de guerra.s.de seys mill ⁊ se[illegible]s cientos ⁊ sesenta ⁊ seys como[illegible]a cohoꝛte se dize de quinientos.el manipulo de. cc.la centuria d̃ .c.la turma o ala de. xxx. la decuria. de.x.a vn q̃ sant isidoꝛo enel. ix. delas ethimologias dize.legio sex milliuz armatoꝝ est que macedonuz lingua dicitur fallanx.et galloꝛũ caterua q̃ habet.lx.centurias.manipulos.xxx. cohoꝛtes.xij.Math.xxvj.et sctõꝛũ mauricij⁊et socioꝝ.Dirose legio. de lego.gis poꝛ leer o elegir poꝛq̃ se leyan o eligian los q̃ hauiã de ser enla legion.o de lex.poꝛq̃ estauan dispuestos en cierta ley.
Legitimus.ma.mum. la oꝛdenança d̃ la ley.Exo.xxviij.o significa cosa virtuosa o pfecta.pꝛol. Eccl.o poderio oꝛdinario ⁊ justo. Actuũ.xix.
Legitime.aduerbio.legitimamente o justa razonable ⁊ lealmente.j.Thimote.j.et.ij. Thi.ij.
Lego.gas.poꝛ enbiar.donde se dizen los legados poꝛq̃ son embiados de grãdes señoꝛes.legatio.onis. fe.ge. se dize la enbaxada.Josue.xxij.⁊ lu. xix.⁊.ij.paral.xxxij.Itẽ lego.gas. se toma poꝛ mandar algũa cosa en testamento.Legauit domũ eccl'ie.
Lego.gis. legi. lectuz.poꝛ leer. Exo. xxiiij.et actu.viij.o poꝛ coger.spicas leget.Esa.xvij.tanbien significa nauegar.actuũ.xxvij.⁊ tanbien significa hurtar.v.fur aurum.virgo floꝛes mare nautaq3:libꝛos clericus equiuoce singula quisq3 legit. Nota que lego.gis.rescibe.x.enel pꝛeterito en tres cõposiciones. s.cõ. di. vt diligo que faze dilexi. cõ in. vt itelligo que faze itellexi.con.ne. vt negligo.que faze neglexi.v. a lego cõposita faciunt.gi.sz tria tollas.ast intelligo.diligo.negligo faciũt.xi. Item nota q̃ lego.gis.en sus conpuestos muda la .e.en.i.vt diligo.coligo. sacãdo perlego.⁊ relego et circũlego.quãdo es vna parte.
Legumen.nis.ne.g.legũbꝛe o oꝛtaliza.Danielis.j.
Lenio.nis.iui.lenire.lenitum.poꝛ endulçeçer o placar o mitigar o tocar suauemẽte o blãdamente o tractar delicadamẽte.ij.paral.x.⁊ eccl.xlviij
Lenis.et hoc lene. mensueto.iij. Regum.xij. Ego lenis. Geñ.xxvij. vide leuis.
Lenitas.tatis.me.coꝛ.in recto.la mãsedũbꝛe o suauidad. Eccl.xlv.
Leno.nonis.mas.g.es el rofian o el q̃ poꝛ su interesse pꝛocura q̃ otros duermã con alguna muger.in sermone omniũ scõꝝ.⁊ sctõꝝ Tiburtij et Susane.Dende.
Lenocinium.nij.ne.ge.aucto meretricio o obꝛa de laciuia carnal o pꝛocuracion della.
Lenocinoꝛ.pe.coꝛ. naris. natus sum. nari. poꝛ rofianear o alcahuetear o engañar con inhonesta o coloꝛada delectacion.Augustinus in sermone de vno martyre.

Lens.dis.fe.g. la liendre.po si faze in gtio létis.significa la láteja ꝛ ansi se toma. Geñ.xxv.et. S.hylariõis.v.
Lés.dis.capiti.lés.tis.ꝑuenit ori.
Lentesco.scis. Inchoatiuo de léteo. tes.tui.por fazerse flexible como mi bre que ligeramente se dobla.hym. Lustra sex. rigor létescat ille. aqlla dureza natural del madero se enter nezca por que se abaxe.
Lenticula.le.fe.g.pe.cor.vn vaso qua drado de barro q̄ tenia vn agujero enel lado por do sali el olio o segund sant Isidoro.era vaso fecho de plata o de cobre para olio o azeyte, como es agora la alcuza.lenticulaʒ olei. j. Re.x.et.iiij.Re.ix. Tanbien puede ser diminutiuo de lens.tis.ꝛ signifi car lanteja chequita.
Lentiscus.sci.fe.g.lantisco arbol que suda almaciga como goma.prologo Danielis.su almaciga en latin se di ze mastiche.ches.ꝛ no mastix que si gnífica açote.
Lentus.ta.tuʒ.perezoso pesado espa cioso tardio léto o mojado que por no estar bié enxuto dizé liéto. Tob. xj.ꝛ prolo.Dañ.ꝛ cóparase lentior. tissimus.S.vincentij.
Leo.onis.mas.g.leon.greco es. Geñ. xlix.et Apoc.v.
Lepra.pre.fe.g.la lepra.greco es.Le uiti.xiij.et Lu.v. Dende leprosus. sa.sum.Exo.iiij.et Lu.iiij.
Lepus.poris.mas. siue epicheni. vel promiscui.g.me.cor. in obliquis. la liebre.Deutero.xiiij.ꝛ.leuiti.xj.hic lepos vel lepor.poris.me.pro. el dul ce fablar o suauiloquencia.v.Silua tenet leporé.sapiétis lingua leporé.
Lepusculus.li. diminutiuo de lepus. liebre chequita.prouer.xxx.
Lesura.re.fe.ge.me.pro. la lesion o la offensa o offensió.Sapié.xj.
Letalis ꝛ hoc.le.adiectiuo.cosa mor tal.Ambro.ĩ quadã omelia quadra.
Letaliter.aduerbio. mortalméte.S. Francisci.
Letor.taris.tatus sum. por alegrarse et ptinet ad métem. porq̄ leticia es quasi laticia o dilatació del anima o del coraçó como exultatio saltar cor poralméte d gozo.letabor ꝛ exulta bo.ps.ix.et Apoc.xij.
Letum.ti.ne.g.la muerte. Hiero9. in sermone assũptiõis. ꝛ dizese la mu erte letum por cótrario.porq̄ tira el alegria.janua leti.i.dela muerte.In officio assumptionis.puede se escri uir con.th.
Leua.ue.fe.g.la mano yzquierda que los grecos dizé laeam. Leuiti.xiiij. ꝛ Esa.liiij.Leua ei9 sub capite meo có la yzqerda me tomara la barua.
Leuchates.tis.fe.ge.me.pro. es nom bre de vn móte o collado o promon torio cabe napol.virgili9.iij. Eney dos.mox et leuchate nimbosa cacu mina mótis.ꝛ ꝑmo prologo paral.
Leui alphei.nóbre propo de sant ma theo euágelista ante q̄ fuesse llama do.ꝛ dixose alphei porq̄ fue hijo de alpheo.mar.ij.
Leuiathan.indeclinabile ꝛ la vltima aguda.significa vn serpiente. Esaie xxvij.ꝛ vn demonio.job. iij. o valle na.job.xl.
Leuiga.ge.fe.g.me.cor.el cepillo o in strumento có que acepillan o alisan o enlisan.dizese de leuigo. gas. me. cor.por allanar o alisar como acepi llãdo.ha se de escriuir có dyphtógo enla ꝑmera syllaba. Ezech.xxj.
Leuis ꝛ hoc leue.bládo o liso sin aspe ridad. Nosti q̄ Esau frater me9 ho mo pilosus sit et ego leuis.Genesis. xxvij. liso sin pelo.Creo que segund el vero latin ꝛ su significado ha de dezir leuis. avn que comum mente los libros tienen lenis. por ventu

ra se corõpio por la semejãça d la .n. ala .u. por negligencia o ignorancia delos escriuanos o de quien penso que leuis escripto con dyphtongo. es lo mesmo q̃ leuis sin el q̃ significa liuiano o vano o mudable. Si dixe se lenis podria se saluar metaphorice. porque la lenidad. es suaue mansedumbre ⁊ blanda conuersació cõtraria al aspereza rustica o agreste. Algunos parece que lenis: poco difiere de leuis. E segun ellos podria estar lenis como comũmẽte lo leen.

Leuigatus. ta. tum. alisado o acepillado. gñ. vj. ⁊ dñica in septuagesima.

Leuis. ⁊ hoc. ue. oīs ge. liuiana o ligera cosa: o p̃sta o pronta. ij. Regũ. xx. ⁊ Math. xj. Tomase algunas vezes por vicio cõtrario a madurez o grauedad. Eccľ. xix. Tanbien significa cosa lisa. vide leuigo.

Leuites. tis. j. paraľ. ix. ⁊ Luce. x. et leuita. te. deut. xij. me. pro. mas. ge. El ministro o diacono. porq̃ los del tribu de leui ministrauan enel templo alos sacerdotes.

Leuiticꝰ. ca. cũ. en griego. significa cosa q̃ ptenece al leuita o d̃ ofrecer o sacrificar. es tãbiẽ nõbre de vno d los libros d̃ moysen q̃ llamã leuitico. dizese en hebreo vaiecra. porq̃ comiẽça en tal palabra q̃ significa. E llamo. por q̃. ua. significa. ⁊ yecra. llamo. S hieronimo en latin començo. vocauit autẽ. Leuitici. j.

Leuo. uas. alçar. geñ. xiiij. ⁊ actuũ. iiij.

Leuus. ua. uũ. yzquierdo o cosa yzquierda o sinistra. leuit. xiiij.

Lex. gis. fe. g. ley. exo. xvj. ⁊ Jacobi. j.

L ante. I.

Libamen. nis. ne. ge. me. pro. in trissylabis. ⁊ pe. cor. in alijs. Sacrificio d̃ cosas liquidas. s. de cosas q̃ se puedẽ beuer o derramar. como vino azeyte ⁊ sus semejantes. Exo. xxv. No ta q̃ auia tres maneras de sacrificios. vno de animales. y este se dezia sacrificio. Otro de materia seca. como de flor de harina ⁊ yncẽso. y este se llamaua oblacion. Otro de materia liquida. y este se llamaua libamẽ o libacio. pero muchas vezes no guarda la escriptura esta ppriedad.

Libanũ. ni. ne. g. me. cor. significa el incenso. porque se coje enel mõte o arbol llamado libano. ⁊ dues notar q̃

Libanus. ni. mas. ge. ⁊. me. cor. es nonbre de dos mõtes. vno altissimo en fenicia. dicho de libo bas. porq̃ ende se coje el yncenso q̃ se ofrece por sacrificio. avnque algunos dizẽ que en este monte son cedros muy altos E otro que esta en arabia donde se coge el incenso. iij. Re. iiij. Pero libanus. ni. fe. ge. me. cor. es nõbre de vn arbol muy alta ⁊ de muchos ramos. de que sale olorosa resina. avnque parece q̃ Eccľi. xxiiij. la pone en masculino diziẽdo quasi libanus nõ incisus vaporaui. Es de atribuyr a la auctoridad d̃. S. hieronimo. Itẽ Libanus por metaphora o semejãça se pone por el templo de hierusalẽ. esa. xxxiij. ⁊ zach. xj. ⁊ ezech. xvij.

Libatorius. ria. riũ. el vaso cõ q̃ se haze el dicho sacrificio. ij. esdre. ij. ⁊ dize se libatoriũ. rij. el logar o vaso dõ de sacrificauan.

Libellus. li. me. pro. mas. ge. chico libro. o estritura es diminutiuo de liber. Deut. xxiiij. ⁊ Apoca. x.

Libens. entis. oīs ge. voluntario o de grado. j. paraľ. xxj. de libeo. bes. bui. bitũ. que no es en vso. saluo su inpersonal. libet. libebat. geñ. xvj. avnque se vsa su cõpuesto collibeo. bes. syllaba. me. cor. Salustio enel catilinario. Matres familiarũ patiã victoribus colibuissent.

Liber. bera. rũ. adiectiuo cosa esenta

o

τ sin mezcla đ otra o quita como de zimos q̃to o libre de passion o de pecado. Ro. vj.

Liber. beri. mas. g. baco. q̃ llamaua la gentilidad dios del vino. ij. macha. vj. Tãbien significa pſona libre que no es sieruo. τ quãdo haze enel gtio libri significa la corteza đl arbol o el libro. gñ. v. τ math. j. ℣. Liber. i. bacchus vel vir sine cõpede natus. at liber est codex. vel raptus ab arbore cortex.

Liberi. rorum. mas. ge. et numeri plural. los hijos legitimos. gñ. xv. τ eccl. x.

Libero. ras. me. cor. librar. gñ. xxxvij. et hebre. ij.

Libertus. ti. mas. ge. el que de esclauo es ahorrado. j. corrinth. vij.

Libitus. tus. tui. mas. g. el plazer o voluntad. S. chrisanti τ darie.

Libo. bas. por sacrificar o gustar cosa liquida. greco es. Numeri. xxviij. et ij. Re. xxiij. Paululũ aque libarũt. i. gustaron. Hieronimus.

Libra. bre. fe. ge. el peso que dezimos libra. Johan. xij.

Librarius. rij. mas. g. el librero. s. escriuano o vẽdedor o guarda de libros. prol. Esdre. τ prol. prouerb.

Libro. bras. por pesar τ ygualar. prouerbi. viij. τ in omel. ambrosij de natiuitate domini.

Libũ. bi. ne. ge. el pan o la hogaça o la torta pa ofrecer o sacrificar. exo. xxx

Licet licebat impsonal. ij. cõju. aucto q̃ se puede o d̃ue fazer. Neemie. xiij

Lichostratos. vide lithostrotos.

Liciatoriũ. rij. ne. ge. el palo en que el texedor enbuelue la tela quando texe. que en vulgar llamã enxullo o ensullo. j. Re. xvij.

Licitũ. ti. me. cor. Cosa q̃ puede o deue ser. leuit. vij. cuyo contrario es illicitũ. j. Paral. xv.

Liciũ. cij. atadura fuerte. Judicũ. xvj. por vẽtura de filo dõde se dize liciatoriũ. porque el hilo vrdido se enbuelue enel para texer.

Lictor. ctoris. me. pro. i obliquo. mas. ge. el verdugo o ministro del juez o del principe pa hazer justicia. j. Re. xix. τ Actuũ. xvj. o el q̃ lleua la espada o estoque đlante el principe o de la justicia. en señal que ha de herir a los malhechores. E dizese de lito. tas. por sacrificar. τ dizese lictor. ca si legis ictor. i. percussor o heridor. por otro nonbre se dize apparitor.

Lignũ. gni. ne. ge. alguna vez se toma por lo que llaman madero. Exo. xv. Et inde ligne⁹. gnea. gneũ. exo. vij. por cosa de leña o de madero. alguna vez se toma por arbol de qualquier especie o linaje. ps. j. erit tanq̃ lignũ quod plantatũ ẽ. Et apocali. ij. lignũ lanceatũ. ij. Re. xxiij. palo con hierro como lança o dardo o otro semejante. vide lanceatus. ta. tũ.

Ligo. gas. atar. gñ. xxxvij. τ math. xvj.

Ligo. gonis. mas. g. me. pro. in obliq̃s la açada o açadon. j. re. xiij. τ joel. iij.

Liguria. rie. se dize la prouĩcia de milan ciudad insigne con su tierra τ algunas ciudades al derredor hasta genoua que es cabeça de liguria. E ligur vel ligus. liguris. me. cor. communis. ge. nõbre gentil. ombre o muger de liguria. S. ambrosij.

Ligurius. rij. mas. ge. piedra preciosa semejante al electro enla color. exo. xxviij. dicho segun Isidoro de lynce. bestia. que dizen lobo cerual. de cuya vrina se engendra enel arena. tiene virtud de atraher las pajas. y vale contra el dolor del estomago τ cõtra el fluxo del vientre τ contra la tiricia. E restaura el color del rostro.

Liliũ. lilij. ne. g. flor q̃ dizẽ lirio. math. vj. ponese metaphorice. Exo. xxv.

Lima. me. fe. ge. la lima cõ que se lima

el fierro.Esa.xliiij.Dende

Limo.mas.verbo actiuo.por limar τ pulir. Ezech.xxj.de cuyo passiuo viene.limatus.ta. tũ.me.pro. limado. polido.ornado. acicalado τ trassierese al hablar.S.leonis pape.

Limen.nis.ne.ge.me.cor.el vmbral o la parte mas baxa dla puerta de casa.Deute.vj.τ ezechi.xl.

Limes.tis.masc.ge.τ me.cor.el sendero o senda o camino o via que llamã trauiessa. Es tãbien el termino o la linde dela heredad.hym. Immense celi.Et a solis ortus cardine.dende

Limito.tas.por terminar.

Liminare.ris.ne.ge.et pe.pro. El palo atrauessado enla parte baxa dela puerta.Esa.vj.

Limpha.phe.fe.ge.el agua. hym.magne deus potẽtie. τ hym. Antra deserti.Deciende de nimpha greco.q̃ es agua. mudãdo.n. en.l. Significa tanbien vn humor que extendiendo se enlas cabeças dlos perros les faze rauiar.Donde.

Lipho.phas. se dixo por aguar o por salir d seso como el perro q̃ rauia sale de su concierto con aquel humor que dizen limpha. E puede se escreuir con.ph.o con.f.

Limpido. das.me.cor. por clarificar.

Limpide. aduerbio.i. clara o limpiamente.Sapie.xvij.

Limpiditas.tatis.fe.ge.la claridad τ limpieza.Et limpidus.da.dũ.eccli. xxij.limpio y claro.Limpidissimos lapides.j.Regũ.xvij.muy lisos polidos redondos.es superlatiuo.

Limus.mi.masc.ge.El lodo que dizen limo o massa de tierra mojada. geñ. ij.τ.ps.lxviij.

Linea.nee.fe.ge. me.cor. Exo.xxviij. Una vestidura estrecha que era comun al sũmo sacerdote τ alos otros Tomase por linea o raya.Esaie.xxx viij. Tomase por la figura de letra que dizẽ character. Prol. in Dañ. Tomase por rectitud. Prol. epłaꝝ canonicaꝝ.El rio q̃ agora dezimos guadalete se dixo antelinea.

Lingo.gis.xi.por lamer.ps. lxxj.τ luce.xvj. Dende linctio.onis. la lamedura.Grego.in omel.q̃dragesime.

Lingua.gue. fe.ge. lengua.Geñ. xj.et Jacobi.j.

Linamentũ. ti. ne. ge. la figuracion o protraction delos miẽbros. Augu. in vno sermone octaue ascensiõis.

Linio. nis. niui.nitũ. por sobreponer o barnizar o vntar o vngir o ensuziar o teñir. Geñ.vj. τ Johanis.ix.et Leuit.xiiij. Dende delinio et perlinio.nis.me.cor.

Linitio.onis.fe.ge.la vnctiõ dicha de linio.Eccl.xxxviij.

Lino.nis.lini.vł leni.vł liniui.litũ.iij. cõjugatio. por ensuziar o amãzillar o vntar o cobrir o cerrar. Ezechiel. xiij.Dẽde litura.re.fe.ge.me.pro.la vnciõ o sobrepostura como encaladura o barniz.Dende oblino.nis.τ oblitus.ta.tũ.me.cor.

Linteum.ei.ne.ge.la sauana pequeña de lino o otro paño d lino menor como touaja.Joh.xiij.τ Actu.x.dẽde. linteamẽ.minis.ne.ge.es la sauana.

Linteolũ.li.pe.cor.diminutiuo. lenguelo.Ezech.xxx.

Linũ.ni.ne.g.el lino. Exo.ix. τ Osee. .ij. dizese de lenis porque es muelle τ blando. llamãlo los griegos linatin.τ Dende nosotros linum τ produze.li.

Lippitudo. tudinis. la enfermedad d lagaña.

Lippus.pa.pũ. quiẽ tiene los ojos lagañosos.porq̃ pus en greco. es podre en latin.Geñ.xxix.

Liquefacio.cis. feci.factũ. derretir regalar o desleyr.ps.cxlvij.et Ezech.

xxiiij.dixose de

Liqueo.ques.o liquet.liquebat.Impersonal.Por regalarse o por parecer claro o ser manifiesto.Gregori9 in omel. sabbati ⁊ quarte dominice aduentus. Del primer significado se dize liqués participio.por cosa rala q̃ se puede beuer.leuit.xj. Dende

Liquesco.scis.derretirse o regalarse o resoluerse como la cera al fuego.Judith.xvj.Dende liquescés.tis.participio. por cosa que se regala o resuelue.p̃s.xxj. Sanctorũ vincentij. et anastasij.

Liquido.et liquide.aduerbios.i. manifiestamente.Aliquidum aduerbio.expressamente.Prol. esaie. Et sancti francisci.

Liquidus.da.dum. Claro o expresso.

Liquo.q̃s.ui. por regalar. o hazerse mas ralo ⁊ claro.Gregori9 in omel. quadragesime. et Hieroni. i omelia quadragesime.

Liquor.quoris. mas.g. cosa liquida o rala. como humor o liquor como olio.Grego. in omel.scti thome apl'i.

Lyra.re.fe.ge.prima.cor.con.y.greco segund dyonisio es instrumẽto musico que llamã guitarra o su semejãte q̃ se dize tãbiẽ simphonia. Amos v.⁊ Esaie.v.⁊.j.prol. B.ca.vij.greco es.Jtẽ lira.cõ.i.latino. p̃ma.pro. se dize el surco q̃ haze el arado o la mielga que con la reja ⁊ tablas hazen cubriẽdo la simiente ⁊ para que mejor coja la lluuia.dõde por semejança se dize delirar. por desuariar. porque liro.ras. se toma por arar o amelgar dõde se dize.d̃liro.ras.por salir de surco o camino o razon. vño dixo. Police tango lyrã.facio cũ vomere lyrã.Algunos piensan q̃ deliro desciende del greco que llama lerin desuariar.⁊ leron desuario.

Lis.tis. fe.ge. pleyto o cõtienda o discordia.Prouerb.xvj. ⁊ Jacobi.iiij. et hym.Jam lucis orto.

Littera.re.fe.ge.me.cor.letra. Esaie. xxix. E por la q̃ llamamos carta es del plural.littere.rarũ.iij.Re.xxj.tomase por seso literal.Ro.ij.

Lithostrotos.greco. pe.pro. porq̃ en griego se escriue con.o.mega. y por th.porq̃ en griego se escriue cõ tita. Suelo ẽpedrado por arte d̃ piedras de diuersas colores por hermosura como en casas de algunos grandes se haze.que llaman de azulejos.⁊ dizese.de lithos greco.q̃ significa piedra. y strotos. que significa ornado o solado.donde la calle empedrada. se dize estrada en ytaliano. E lithostrotos en griego.se dize en hebreo. gabbata.⁊ tal era el logar donde pilato pronuncio la sentẽcia sobre nuestro señor. Joha. xix. avnq̃ los que menos entiẽden de griego.no escriuen lithostrotos. sino lichostratos.

Litigo.gas.me.cor. litigar que es traer pleyto o contender de palabras. Eccl.viij.⁊ ioha.vj.Dende litigiosus.sa.sum.dado apleytear.prouer. xix.⁊.j.Thi.iij.

Lito.tas.por sacrificar. avnque plauto ⁊ Persio. lo toman. por el impetrar ⁊ conseguir lo que se demanda conel sacrificio.ij.Esdre.ix.⁊ Ecclesiastici.xxxv.

Litus.toris.ne.g.me.cor. la ribera de la mar.geñ.xlix. ⁊ Mathei.xiij. hase de escreuir cõ vna.t. segũ algunos

Litus.ta.tum.cosa vntada. vide lino. Et litura.re.

Liueo.ues.liui.neutro sin supino con sus compuestos. por ser o hazerse liuido.Hoc est como verde o como negro de algun golpe o de ponçoña o d̃ inuidia o por hauer enbidia. dẽde

Liuens.entis.omnis ge.participio.liuentes me habuisse scapulas. idest

Dexaron me las espaldas negras ꝛ machucadas de golpes. Hieronimus ad eustochium.

Liuid⁹.da.dum. amarillo o negro de golpe o embidioso. Eccl.xiiij. et sancti francisci.

Liuio.onis.fe.ge.la enbidia.de liueo.ues. luuio.onis.fe.ge.de lues. luis. manzilla o podre. hidiondez. suziedad. voracidad o tragātez.hym. O nimis felix.pulsa luuiōe. idest la mā zilla del pecado o hidiondez. O pulsa liuione.idest inuidia. porque ambas sentencias conuienen ꝛ ambas letras se hallan. Item de liueo.

Liuor.oris.maſ.g.me.pro. la señal negra dela llaga o tal sangre machucada q̄ queda negra despues d̄l golpe o del açote. Esaie.liij.ꝛ.j. Pe.ij. ponese tanbien por enbidia o odio. Ecclesiastici.xxiij.

L.ante.O.

Locus.ci.maſ.ge.logar.gn̄.xix. ꝛ mathei.xiiij.

Locellus. li.maſ.ge. et me. pro. chico logar. In exaltatione sancte crucis ꝛ.S.chriſogoni.

Loco.cas.ui.tum. dar a renta alguna cosa.j.Re.ij.ꝛ marci.xij. Como conduzir es tomalla a renta. Algunas vezes se confunden.y a vn arrendar y alquilar se dize de quien da y de q̄ en toma.

Loculus.li.me.cor.maſ.ge.diminutiuo de locus.significa chico logar. Item significa la bolsa. Johanis. xij. et in omelia pro. S. laurētio. Item loculus.el atauд o caxa o lecho en q̄ lleuan los muertos. Lu.vij. ꝛ gn̄.l.

Locupleto. tas. pe.pro. por fazer alguno rico.gn̄.xxvj.ꝛ eccl.xj. Dende

Locupletatus.ta.tū. Enrriquecido. gn̄.xxvj.ꝛ.ij. Corinth.ix.

Locuples..tis.cōmunis vl'omnis ge. me.cor.in.recto.ꝛ terminaſe en.s.el nominatiuo.y el vocatiuo del singular.no en.x.significa rico. ꝛ conpara se locupletior.tissimus.mas. o muy mas rico o copioso.hieremie. lj.ꝛ.j. Pe.iij. Dende

Locupletius. aduerbio.mas ricamēte.Sapie.viij.Tanbiē dende

Locupletatio.onis.fe.ge. la habūdācia de riquezas. Judith.ij.

Locusta.te.fe.ge.langosta. Exod.x.et joel.j.longus. se cōpone cō asta.ꝛ dizese locusta porq̄ tiene luēgos pies como asta. E a esta causa ansi ala lāgosta d̄l mar como d̄la tierra llamā en griego hastacon.mathe.iij.Esca autē eius erat locuste. Algunos piēsan que erā especie de yerua ansi llamada. Pero sant agostin.x.l. cōfessionū.dize. Johēm animalibus hoc ē locustis in escā cedentibus nō fuisse pollutū.es como cigarroncillo o grillo o otra especie semejante de que algūa vez vsan los pobres enlas partes orientales.

Logicus.ci.maſ.g. grece.i.rationalis

Logismos.grece.i.consideracion.

Longe. aduerbio. i.lexos.iij. Re.viij. et math.xv.o mucho. como dzimos lōge aliter q̄z rat⁹ erat euenit.i.mucho en otra manera q̄ auia pēsado.

Longeuitas.tatis.fe.ge.la vejez o luenga vida.Eccl.xxx.

Longeu⁹.ua.uū.de luenga vida o hedad. Josue.xiij.ꝛ Job.xxxij.

Longinqu⁹.qua. quū.cosa lexana o d̄ lexos. Deut.xxviij.et luce.xv.

Longus.ga. gū.cosa luenga. Deute. v.et luce.xx.

Loquor loqueris.me. cor.por fablar. gn̄.xviij.ꝛ luce.j.

Loquacitas.pe.cor.tatis.fe.ge. parleria o demasiado o desordenado hablar.Eccl.xix.

Loquela. le.me.pro.habla o palabra ps.xviij.ꝛ iohan.iiij.

Loramentũ.ri.ne.ge.vn atamiẽto o ligadura de qualquier cosa avnq̃ sea de tablas o de maderos ligados en vno.Eccl'.xxij.

Lorica.ce.me.pro. la loriga o vestidura ď malla.Eccl'.xliij.⁊ a esta semejãça se pone por la justicia.Eph.vj.

Lorũ.ri.ne.g. la correa de cuero o cinta o cinto o açote de cuero o cuerda o cabestro o riẽda.eccl'.xxxiij. ⁊ actuum.xxij.et subter leones⁊ boues.q. lora ex ere depẽdentia.iij.Re.vij.lora erã como riendas de cobre.

Lotiũ.tij.ne.g.de lauo.uas.laui.lotũ. vrina o la q̃ corrupto el nõbre dizen lexia.q̃i locia. S.chrisancti ⁊ darie.

L.ante.V.

Lubrico. bricas.me.cor.por resbalar o por deleznarse o correr ayuso derritiẽdose como nieue o como yelo. Trenorum.iiij.

Lubricus.ca.cũ.me.cor.lobrego o resbaladero o cosa dispuesta a resbalar o facile a correr o a escorrirse derritiendose o regalãdose por flaq̃za hiere.xxiij.o por semejãça. significa lubric⁹.luxurioso.prono.E inclinado ⁊ facile a caer en suzidades. vicios ⁊ pecados o labile ⁊ diuulgable por el pueblo.p̃s.xxxiiij.et Prouerb.xxvj.

Lucellũ.li.ne.g.me.ꝓ. pequeña o chica ganancia o ganãçuela.es diminutiuo de lucrũ.ambro.i q̃dã omel'.xl.

Lucerna.ne.lo que llamamos candil o algun su semejãte para alunbrar. Exo.xxv.⁊ Joha.v.

Luceo.ces.xi.por relũbrar o resplãdecer.Eccl'.lj.⁊ math.v.

Lucesco.scis.inchoatiuo ď luceo. alũbrar.Thob.viij.⁊ math.xxviij.

Lucifer.ri.mas.ge. aq̃lla estrella q̃ llaman luzero ďl alua. q̃ precede el sol el dia.me. cor. i trissyllabis. Et pe.i tetrassyllabis.Job.xj.⁊.ij.Pe.j.

Lucrifacio.cis.ď lucrũ.cri.⁊ facio.cis Por ganar.j.Cor.ix.

Lucrifio.fis.por ser ganado. ď lucrũ. cri.⁊ fio.fis..j.Pe.iij.

Lucror.craris.ganar.mathei.xvj.⁊.j. Corinth.ix.

Lucrum.cri.ne.ge.ganancia.prouerbio.xij.et.j.Pe.v.

Luctor.taris.luchar.geñ.xxxij.

Luctus.ctus.ctui.lloro o luto. gñ. xxxviij.⁊ Jacobi.iiij.

Lucubratio.onis.fe.g.el velar a lũbre de cãdil o de cãdela. Dizese tãbien hoc lucubrũ.bri. y hec lucubra. bre. Poca lũbre o poco fuego. y dende

Lucubratiũcula.le.diminutiuo.chica velada.como de vna noche. Hiero. in multis locis.⁊ prol'.Judith.de

Lucubro.bras.me.cor. por alumbrar poco o poco velar a lumbre de cãdil o candela.

Lucus.ci.mas.g. el bosq̃ o mõte cerca el tẽplo o el mõte dõde sacrificauan gẽtilizãdo.Deut.vij.⁊.iij. Re.xiiij.

Ludo.dis. si.sum. por juzgar o tomar plazer.eccl'.xxxij.produze la ꝑmera. lo q̃l parece mas en sus cõpuestos. Tomase por ydolatrar.Exoď.xxxij. Et.j.cor.x.por ayũtarse carnalmente cõ muger.Juď.xvj.por escaramuçar.ij.Re.ij.por festejar baylando⁊ dançando.j.Paral'.xiij.

Ludibriũ.brij.ne. ge.la burla o escarnio o vituperio o verguẽça o cosa digna de ser escarnida o burlada.Sapiẽtie.xij.⁊ heb.xj.

Lugeo.ges.xi. ctũ.llorar. Exo. xxxiij. et math.v.

Lugubris ⁊ hoc.bre.me. cor. cosa triste melancolica o llorosa.j.prol'.B.c vij.et.ij.Re.xiiij.

Lũbare.ris.me.pro.ne.g.braguero o cintura delas renes o delos lomos Hieremie.xiij.

Lũb⁹.bi.mas.g.lomo.gñ.xxxv.⁊ lu.xij

Lumen.nis.ne.g.me.cor.lunbre.Job iij.τ Ro.ij.
Luminare.ris.ne.ge.lumbrera.geñ.j. et Phil.ij.
Luna.ne.la luna. deut.xxxiij. τ lu.xxj.
Lunaticꝰ.ca.cũ.pe.cor. ōbre endemoniado o tomado del demonio enlos plenilunios o q̃ndo esta llena la luna.no q̃ sea vicio dela luna. sino q̃ el demonio q̃ere infamar al auctor de la luna.tābiē puede ser padecer algũos semejāte defecto por propria flaq̃za y excesso ō humor flematico sin q̃ el ōmonio lo aflija. po ōlos primeros habla.math.iiij.τ alos tales el vulgo llama lunaticos.
Lunula. le .me.cor.la luneta o media luna o la pintura della o su semejança fecha de oro o de plata por ornamento.Esa.iij.
Luo.luis.lui.lutum.por sostener o padecer o sofrir o pagar la pena. Job. xx. Lactātiꝰ iuuētꝰ romana luit penas.i.pago o padecio o fue penada. Itē luo significa purgar o purificar como dizē.cedes aliquo piaculo luetur.i.la muerte por alguno modo se purgarà. Itē por amāzillar. Sāguine luit tellus.la tierra se ensuzia o amāzilla cō la sāgre. vno dixo. ereluo pignꝰ.penas .cruce . luce tenebras.
Lupanar. naris.pe. pro. vbiq̃ȝ in singulari. El burdel q̃ dizen mācebia. S.lucie.τ.S.agnetis. Dende
Lupanaris τ hoc.re.adiectiuo.Cosa de burdel.S.nicholai.τ.S.agnetis
Lupinus.na.nũ.me.pro.de lupus.pi. Cosa de cōdiciō de lobo. Sanctorꝫ vincentij.τ anastasij.
Lupꝰ.pi.mas.g.lobo.gñ.xlix.τactu.xx
Luscus.ca.cũ. lo q̃ dezimos tuerto. q̃ no vee sino cō vn ojo.exo.xxj.τ mar.ix
Lustro.tras.por buscar o andar o circuyr τ rodear buscādo. Nume.xiij. por cōsiderar.eccēs.vij.por purgar. Nume.xxxj. vno dixo. Lustro circũdo designat.lustro sereno.purgo.circueo.lumino.siue pio. dēde. Lustratus.ta.tũ. Numeri.xxxij. Dende
Lustratio.onis . la purificacion o purgatiō. Numeri. viij.aqua lustrationis.era enla ley vieja.como agua bēdicha entre nosotros. Dēde tābien
Lustrās.ātis.pticipio.lustrātes terrā ezech.xxxix.i.que los busquē por toda la tierra.
Lustrũ.tri.ne.g.el espacio de cinco años.porq̃ en fin de cada cinco años purgauā los romanos la ciudad haziēdo processiō por toda ella cō ciriōs encēdidos. hym. lustris sex. Itē lustrũ.significa morada o cama ō bestia fiera. Itē lustrũ:se dize la botica dela mũdaria. E por estos dos se dize lustrũ.de lustro.por cōtrario. porque no se ponen en logar descubierto sino en lugar escōdido τ obscuro.
Luter.eris.me.cor.in obliq̃s. mas.ge. vn vaso de cobre o vna cueca o pila. iij. Re. vij. Tābiē se llamaua mare.
Lutulētꝰ.ta.tũ.de lutũ.ti.τ lētos griego que significa lleno.por cosa lodosa o llena de lodo.hym. Jesu corona celsior. Et lutulenta predia.
Lutũ.ti.por lodo. Exo.ō.j.τ.iohan.ix. Dende luteus.tea.teũ.cosa de lodo Job.iiij.et in omel. dedicatiōis. Et sancti michael.
Lux.cis.fe.g.la luz.geñ.j.τ actu.ix.
Luxuria.rie.fe.g. la luxuria o desordenado apetito τ obra carnal. Deut. xxj.τ Jacobi.v.
Luxurio.xurias.aui.o luxurior. riaris tus sum.deponēte q̃ es mas en vso. por el aucto carnal o por vsar superfluamente de otra cosa.como de comer o beuer o vestir τc. eccl.xiiij.et Ambro.en vna omelia ōla q̃resma.
Luxus.xus.xui.mas.ge. la luxuria. In ꝑmōe oīm sctōꝝ.τ hym. Sũme deꝰ.




Letra. porq̃ puesta en cabo d'l vocablo tiene flaco sonido. muchos. mayormẽte de nuestra lẽgua la pronuncian en son de. n. como diziendo. por tẽplum. tẽplun. ⁊ por mariam. marian. forte vino este error d' escreuir tal cabo de dició con tilde q̃ se pronũcia en son de. n.

Macedo. donis. mas. g. fue nonbre de vn rey. donde la prouincia q̃ se dize macedonia tomo nonbre. Itẽ hic ⁊ hec macedo. donis. es nõbre gẽtil o de gente ⁊ significa onbre. s. varon o muger de macedonia. y en ambos significados abreuia la media ⁊ la penultima. Hester. xvj. ⁊ actu. xvj. faze enel accusatio d'l plural macedones pe. cor. vel macedonas more greco.

Macellum. li. ne. g. la carneceria. me. pro. j. Cor. x.

Maceo. ces. cui. en magrecer o fazer se magro.

Maceratus. ta. tũ. pe. pro. affligido o atormentado. septem fratrum. ⁊ sanctorum marcellini. petri et erasini.

Maceria. rie. fe. ge. pared puesta por valladar de viña o albarrada de piedra seca que ni tiene cal ni cimiento ephe. ij. ⁊ por esto se dize. ps. lxj. macerie depulse. i. valladar empurado o impelido q̃ luego se cae. Dizese tã biẽ maceria. vna tela como redezita semejante a aq̃lla que enbueluen la asadura del cabrito. en q̃ alguna vez nasce embuelta la criatura.

Machmas. ⁊ machmis. bisyllabo. es vn logar de Judea. j. Re. xiij. ⁊ pmi machabeorum. ix. puedese escreuir tanbien magmas.

Machina. ne. fe. ge. me. cor. la fabrica o cõposicion del mũdo. significa tan bien maliciosa asechãça. o el instrumento ⁊ ingenio para cõbatir o engaño pensado. Deut. xx. hym. Quẽ terra põthus. trinam regentem machinã. i. la fabrica trina de angeles ⁊ de hombres ⁊ de cuerpos.

Machinor. naris. natus sum. me. cor. por fabricar edificios o malas asechanças o disponer o conponero fabricar o ymaginar o buscar por diuersas vias. Genesis. xlij. ⁊ Prouerbiorum. vj. Dende.

Machinatio. onis. fe. ge. la ordenãça o culpable pensamiento o ymaginacion. Hester. viij. tan bien.

Machinamentum. ti. ne. ge. mal pensamiento o afliction ⁊ tormento pẽsado con grand ingenio y estudio ⁊ diuersas maneras. S. Catherine.

Macies. ei. fe. g. la magreza o magrura. Geñ. xlj. et. ij. Re. xiij.

Macilentꝰ. ta. tũ. cosa llena de flaq̃za ⁊ magrura. geñ. xlj. ⁊ Ezech. xxxiiij.

Macto. ctas. ui. ctatum. por matar o sacrificar. Exo. viij. ⁊. ij. Esdre. iiij. et Joh. x. o por açotar como se toma sctõꝝ. iiij. coronatorũ. algunos dizẽ matauit sin. c. q̃ es propriamẽte dar mate enel juego del axedrez o vẽcer De macto se dize. mactatus. mactata. ctatũ. cosa muerta o sacrificada. cede mactata est. i. con golpes ferida o afligida o açotada. S. vitalis.

Macula. le. fe. ge. me. cor. la manzilla o culpa o pecado. Apoc. xiiij. avn q̃ alguna vez significa el agujero o la malla o intricació d'la red. creo que porq̃ es redõda como mãzilla Job. xviij. ⁊ creo que de macula se dixo malla corrupto el vocablo.

Maculo. las. me. cor. amanzillar. gñ. xlix. ⁊ Jacobi. iij. Dende

Maculosus. sa. sum. cosa llena de mãchas. avnque sea enlos colores. gñ. xxx.

Madeo. des. dui. sin supino. por mojarse. j. Re. j. dende madẽs pricipio.

Iud.vj. Tomase por estar enpapado. Btã nobis gaudia. musto made re deputãt. pensauã los judios que los apostoles estauan embriagos o enpapados en vino.

Madianitis madianitis in gtio. pe. pro.fe.ge. vel madianitidis. pe.cor. como hazen sus semejantes los nõbres patrios o dela patria o tierra. como moabitis.traconitis. Significa muger de madiam. Numeri.xxv. Scortũ madianitẽ.es acusatiuo del gtio q̃ no crece. y ponese apositiue.

Madido. das. daui. me.cor. mojar o bañar. Augustin⁹ in sermone dominice prime in quadragesima.

Magdalen⁹. na.nũ.pe. pro. persona del castillo d̃ magdalo. Maria magdalena. d̃l castillo o logar do nacio

Magdalene. nes.fe.g. quãdo ansi se declina. como griego.

Maria magdalene.⁊ math.xxviij. et marci.xvj. E nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo. E quando se junta con maria. se pone expositorie o apositiue. saluo si se pone en datiuo diziendo marie magdalene. La entonce le pone como adiectiuo.de magdalenus.na.nũ.

Magis. mas.es conparatiuo Geñ. xix. magis pluris .i. mucho de mayor precio o estimacion.math.vj.

Magister.tri.mas.ge.maestro en q̃lq̃er arte o principal ⁊ cabeça delos otros.gñ.xl.⁊ Ro.ij.

Magisteria.rie.fe.ge.pe.pro.era dignidad o oficio d̃ caualleros antiguamente. Sctõꝝ processi. ⁊ martiniani. Donde forte se dixo.

Magisternianus.ni.mas.ge.el cauallero que tenia tal dignidad o oficio vbi supra.

Magistratus.tus.tui.mas.g.pe.pro. El oficio o grado ꝑncipal enel pueblo.como de alcalde o de corrigidor o de regidor. Tomase tanbien magistrat⁹ por el que tiene el tal oficio. j. Esdre.ix.⁊ Actu.v. abijt magistratus cũ ministris. E dizese magistratus.q.major statu o statiõe.porq̃ sterion grece significa estaciõ en latin.

Magnanimus.mi.mas.ge.pe. cor.fuerte o de grand coraçon. Iud.v.avnque aristotil lo toma. por quien tiene reglado coraçon enlas grandes honrras.

Magnificencia.cie.fe.ge.es virtud q̃ nos endereça enlas expensas grandes como liberalidad enlas chicas. E de aqui se traslada a toda grandeza de coraçõ o poderio o obras. Hester.j.et Zach.xj. magnificus se dize el que tales expensas o obras haze. Exod.xv.⁊.ij. Pe.j.

Magnalis et hoc.le.grandeza.no es mucho en vso. Eccl.xvij.⁊ Actu.ij.

Magnas.gnatis.et hic magnat⁹. ti. substãtiuo.me. ꝑ.noble ⁊ grãde en el pueblo. Iudith.v.⁊ Eccl.iiij.

Magnifico.cas. engrãdecer. Numeri.xiiij.⁊ Luce.j.

Magniloquus.qua.quũ.de magnus na.num.et loquor.queris. pe.cor.como los otros semejãtes cõpuestos de loquor.queris. quiẽ habla cosas grandes ⁊ desordenadas. ps.xj. Et sophonie.iij.

Magnitudo.dinis.grãdeza. gñ.xxix. et.ij.Corinth.xij.

Magnopere. aduerbio. vna pte.pe cor.grãdemẽte o muy mucho o muy diligẽtemẽte.ij. Regum.xviij.pero quando se escriue cõ dos.o.son dos partes.

Magnus.gna.gnũ.grande. Genesis .xv.et Actuum.iiij.

Magus.gi.mas.ge.en lengua de psia significa lo que scriba enla hebrea ⁊ philosophus enla greca ⁊ maestro o sabio o amador de sabiduria enla

ladina. Leui.xx.et math.ij.
Maiestas.tatis.fe.g. d maior se dize Como d honor honstas.significa honor o resplandor o dignidad. Esaie. iij.et Lu.ix.
Malagma.tis.ne.g.medicina o emplastro o nutrimento greco es. Sapientie.xvj.
Maleator.toris.mas.g. martillador. nóbre vbal de maleo.leas.por martillar. Job.xlj.
Maledico.cis.por maldezir. produze esta silaba.di.quãdo es penultima enśi ⁊ en su participio.y estose guarda en todos los cõpuestos de dico.cis.dela.iij.conjugacion.como benedico.interdico. Gene..xxvij.et Mathei.v.dende.
Maledict⁹.cta.ctũ.cosa maldicha et
Maledictũ.cti.ne.ge.vituperio o detració o maldició.gal.iij.⁊.j.ps.job.
Maledicus.ca.cum.pe.cor. como lo guarda dico.cis.quãdo passa en nõbre. por composicion. maldiziente. .ij.Macha.x.et.j.Chor.v.
Malefacio.cis.feci.ctum.malhazer. prouerbiorum.ij.et Eccl.xix.
Maleficus.ci.mas.g.pe.cor. hechizero o encantador. Exodi.vij.
Malleus.lei.mas.g.pe. cor. el martillo. Esa.xliiij.et Judicum.iiij.dende
Malleo.leas.martillar.dende tãbiẽ
Malleolus.li.diminutiuo martillejo
Malleolus.li.pe.cor.se dize el sarmiento podado. porq̃ enla podadura queda el sarmiẽto viejo cõel nueuo con vna cabeça a forma de martillo tanbiẽ se toma por mĩbres cortadas y secas.ypuedese tomar por sarmiẽtos o por mimbres. Dañ.iij. vno dixo malleoli sarmẽta notãt aut vimina sicca.
Malignor.gnaris.deponens.por hazer maldad. ps.xxxvj.ponese actiuo ps.lxxij. sup pplz tuũ malignauerũt
cõsiliũ.i.maluadamẽte fizierõ cõsejo
Malignus.gni.malo.maligno.dañino ⁊ peruerso.ps.xiij.
Maliuolus.la.lũ.pe.cor.como los dtros cõpuestos de volo.vis. aquel a quien plaze el mal o la malicia por ser habituado en vicios.Eccl.xxxiij dlos tales dize prouer.ij.qui letanẽ quũ malefecerit.dsto dize sapie.j.in maliuolã animã nõ itrabit sapiẽtia.
Malo.mauis.mauult. por q̃rer mas vna cosa que otra.de magis ⁊ volo. eccl.xxiij.⁊ prol. actuũ aplo⁊.malẽs con.vn.l.participio.i.magis volens quien quiere mas.
Malogranatus.ti.fe.ge. el granado. .j.Re.xiiij.
Mallothe.tha⁊.plural nume. nõbre dlos ciudadanos d vna cibdad oriẽtal.ij.macha.iiij.
Malũgranatũ.ti. o malogranatũ. ti. ne.g.el fructo dl granado q̃ dezimos granada.iij.Re.vij.en otra manera se dizen mala punica.dla prouincia de Tunez. Exo.xxviij.
Malumpunicum.vide punicus.
Malus.li.mas.g.el mastel dela naue. Esa.xxx. donec reliquamini q̃si malus nauis.⁊ asi produze la primera. et Ezech.xxvij.
Malus.li.fe.ge.arbol frutuosa.pero especialmẽte la vsa el vulgo por mãçano.Cant.ij.hoc malũ.li.es su fructo ⁊ tãbiẽ sustantiuado significa el mal.como dezimos est assuetus malo.⁊ dizese entonce de malus. la.lũ. Por malo o por peccado.Geñ.ij.
Mambre. indeclinabile. fue nõbre d vn honbre del q̃l se nombro el valle. Geñ.xviij.⁊ dñica in quadragesima
Mãma.me.la teta dela muger. Cãt. .iiij.mãmilla. se dize la teta del honbre.Esaie.lx.⁊ Apoc.j. vno dixo vir fert mammillas.pecus vbera. femina mãmas. dizese tan bien mãmilla

la teta dela muger quãdo es cheqta y es diminutiuo. i officio. S.agathe
Mammon.l'mámona.mas.g.hebray ce.es nõbre del dyablo:q̃ tiẽta dela cobdicia.parece q̃ math.vj. se toma por tal demonio.⁊ asi ser masculino
Mammo.onis.en lẽgua punica.se di ze el niño q̃ mama mas tiẽpo q̃ los otros ⁊ no se quiere destetar. dizen le en nuestro vulgar mamon.
Mámona.ne.ne. g.me.cor.la cobdi cia d̃ riquezas o las riquezas.es vo cablo hebreo ⁊ syro. Luce.xvj.se di ze mámona iniquitatis. por q̃ las ri quezas por la mayor parte se ganã con iniquidad o hazen el honbre ini quo. Ambrosi⁹ sup lucã. vel iniquũ mámona dixit.dõde parece q̃ lo po ne neutro.avn q̃ tanbien por riq̃zas lo ponẽ algunos feminino.
Mamortin⁹. ni. pe.pro. nõbre de vn ydolo q̃ estaua en roma en vn logar donde estaua vna carcel q̃ se dezia mamortina. S.marcelli.in custodia mamortina.i.enla carcel dicha ma mortina del nõbre de aq̃l ydolo que estaua cabe ella.
Mána.ne.g.et indeclinable.el mãjar q̃ dios embio al pueblo de israel eñl desierto.q̃ era ẽla figura como culã tro seco.y enel sabor segũd el apeti to. Deute.viij.⁊ Joh.vj. Itẽ toma se por sacrificio. Baruch.j.mána ab scõditũ. Apoc̃.ij.es iesu xp̃o.
Mácipiũ.pij.ne.g.el siervo o esclauo porq̃ hic.et hec mánceps.pis.es sier uo o sierua.⁊ dende lo q̃ se puede to mar ⁊ sojuzgar cõ mano se dize má cipiũ.ij.mach.viij.⁊ Ezech.xxvij.⁊ Apoc̃.xviij.
Mácipo.pas.paui.me. cor.sojuzgar o dedicar o fazer a otro sieruo o trae llo a mano o cõ trailla.ponese tãbiẽ por dar o lleuar solamẽte.hallase tã biẽ neutro por seruir.prol'. Thobie. et numeri.iiij. Tomase por encarce rar. Sctõr processi ⁊ martiniani.
Mãdibula.le.fe.ge.pe.cor.la mexilla o quixada. Judicũ.xv.
Mãdo.das.daui.datũ.mãdar. Geñ. vij.et Joh.viij. Dende.
Mandatũ.ti.ne.ge.me.pro. mãdado Deutero.xxx.et.math.xxij.
Mãdo.dis.dui.l'.mandi l'mãdidi. mã sum.por comer. Geñ.vj. ⁊ Job.xxx. Dende comãdo. dis. prouerbi. xxx.
Mandragora.re.pe.cor.fe.g. vna yer ua cuya rayz tiene figura humana. Geñ.xxx.et. Canti.vij.⁊segund sant Agustin el fructo desta es fermoso ⁊ oloroso.pero desabrido.dizen que es prouechosa para fazer enpreñar En venecia vi muchas tales rayzes.
Manduco.cas.por comer.me. pro. Johannis. iiij.
Mane.vltima acuta.porq̃ es hebreo ⁊ caldeo.significa cuẽta o cuento o cõto.q̃ es fizo cuẽta. Dañ.v.⁊ tãbiẽ significa la mañana.geñ.j.⁊ math.xx
Maneo.nes.si.suz.por quedar Geñ. xix.et Joh.j.o por esperar o estar a parejado. Tribulationes me manẽt Actuum.xx.i. me esperan o estan a parejadas. es trãsitiuo. Sancti lau rentij. Dende.mãsio. morada. Ex odi .xvij. et Johã.xiiij. et mansiun cula diminutiuo.chica morada. Ge nesis.vj.
Manhu. hebreo es. significa que es esto. Exo.xvj.
Manica.ce. fe.ge.me.cor. esposas.o otra prision para las manos o man ga. In manicis ferreis.esposas.p̃s. cxlix.et. Esa.xlv.
Manico.cas.me.cor.por aquexarse a venir de mañana o por madrugar. populus manicabat ad iesum. Lu. xxj.algunos dizen eñl vulgar maña near.
Manipulus.li.mas.g.et pe.cor.el ma

niplo que es ornamento dela mano yzquierda dl sacerdote. dizese d manus. item Manipulus es la manada o hazezillo dela miese trigo o ceuada o yerua que se siega que llamã manojo. Geñ. xxxvij. & Leuiti. xxiij. jtez manipulus significa ayuntamiento de dozientos hombres en batalla segund isidoro. ix. Ethi. conel ql concuerdan otros & añaden que es numero de. vj. o de. x. combatientes otros pusieron de. xxv.

Manifesto. stas. manifestar o declarar. ps. xxiiij. et. Ro. j.

Mano. nas. por manar o abundar. Eccl. xlvj.

Mãsueto. tas. verbo actiuo mitigar o amãsar. Sapiẽ. xvj.

Mãsuetudo. pe. pro. dinis. fe. ge. mãsedumbre. ij. Re. xxij. et jacobi. j.

Manubie. biaz. pluralis numeri. los despojos dlos enemigos porq̃ se sacan delos vencidos mediantes las manos delos vencedores. ij. Regũ. viij. et Ezech. xxix. Tanbien. manubie se dizẽ las guardas q̃ velã de noche porq̃ tales velas se fazen p manus. i. por las compañas que se dizen manos.

Manubrium. brij. el mango o cabo o cachas como enpuñadura o de donde se toma el açada o hacha o açuela o otra cosa semeiãte. Deu. xix. & grego. i omel. sabbati. & iiij. do. aduẽt

Manufact. cta. ctũ. cosa fecha amano. Dañ. xiiij. & heb. ix.

Manumissus. sa. sum. d manumitto. tis. libertado o ahorrado dela seruidũbre. scte. Praxedis.

Manumitto. tis. si. ssum. iij. cõjuga. ahorrar o libertar. S. Augu.

Manus. nus. nui. fe. ge. & iiij. decli. la mano. Geñ. xix. et Apoc. x. dicha asi quasi mun. porq̃ es bien para todo el cuerpo. porq̃ muniũ est bonũ o deuido officio o don. o dizese man de munio. nis. porq̃ puce & guarnece el oñe. significa tãbien muchedumbre o cõpañia o cierto numero d hõbres de guarniciõ. Act. xij. misit herodes rex man et. S. thome. marti.

Manzer. zeris. mas. g. me. cor. in obliquis. hijo no legitimo o bastardo. s. auido ẽ mũdaria dl burdel. deu. xxiij.

Mara. hebreo amarga. Ruth. j.

Maranatha. vocablo syro indeclinable. j. cor. xvj. sit anathema maranatha. i. fasta q̃ vẽga el señor o eñl aduenimiẽto o venida dl señor. o significa porq̃ o pues q̃ vino el señor. el obispo de burgos don pablo dize q̃ el apostol pronũcia aqui tres daños o apartamiẽtos o cẽsuras & penas q̃ en tres maneras vsauan los judios cõtra los malfechores. La primera como excomuniõ. por la q̃l erã apartados dla cõuersaciõ dlos fiel's q̃ es significada por el anathema. la segũda era allẽde dsta q̃ cõdẽnaua & a pedimiẽto d bienes q̃ entrellos llamauan. herem. la tercera era vna extrema mortificaciõ o muerte q̃ llamauan. samata. & delas dos destas por ignorãcia & corrupciõ de vocablos fue fecho este nonbre maranatha. q̃ significa priuaciõ & apartamiẽto de bienes & de vida. allẽde del apartamiẽto dela cõuersaciõ del pueblo. & todos estos tres males vinierõ alos que no amarõ a ihũ xpo nro dios. & ansi lo pronuncia el apostol enel logar alegado.

Marath. cosa amarga. Exo. xv. venerunt in marath. del agua amargase nombro el logar marath dende adelante.

Marceo. ces. cui. sin supino. es podrecerse o corromperse o marchitarse o enperezarse como se toma. Josue. xviiij. Dende

Marcidus.da.dum.cosa marchita o enferma.Eccl.xj.

Marcesco.scis.inchoatiuo.por yr en augmento de enmagrescer o marchitarse.

Marcesso.sis.por ẽtristecerse.job.xxx

Marchoniani.norũ.numeri plural. son pueblos ansi llamados.sanctorum Geruasij.⁊ Prothasij.

Marcius.cia.cium.cosa de março es adiectiuo.S.mathie.

Mare.ris.ne.ge.mar o ayũtamiento de aguas.Geñ.j.et Jaco.j.como el mar occeano o mediterraneo o algũ grãd lago.Jtem deziase mare vna grand pila de cobre.iij.Regũ.vij.et Hiere.xxvij.

Margarita.te.vel margaritũ.ti.pe.pro.piedra preciosa q̃ llamã margarita.es muy clara.dizese en vulgar perla.prouer.xxv.et Apocal.xviij.

Margo.ginis.incerti.g.me.cor.i obliq̃s.la margẽ o extremidad d̃la cosa o del logar.Exo.xxviij.et.ezech.xl.

Maria.rie.pe.p.en hebreo interp̃tase alũbradora o estrella d̃l mar.y en lẽgua de syria significa señora.todo cõuiene ala goriosissima v̄gẽ maria q̃ nos alumbra enla tierra ⁊ guia en la mar ⁊ en todo logar es nuestra señora.Exo.xv.et Luce.j.

Maritimus.ma.mum.cosa de mar.j.mach.vj.et Lu.vj.

Marito.tas.por ayuntar o acompañar la muger con su marido de cuya semejança lo toma por acompañar. Ambro.in quadã omelia quadra.

Maritus.ti.me.pro.mas.ge.marido. Geñ.xxx.et.j.mach.j.

Marmor.moris.media.cor.marmor Exo.xxxj.et.Apocl.xviij.

Marrochius.chia.chium.cosa o hõbre de marruecos.S.Anthonij de padua.

Mars.tis.mas.g.el que los gentiles llamauã dios delas batallas o su ydolo o su dia o su planeta.Sctõrum philipi.⁊ jacobi.

Marsupiuz.pij.ne.ge.la bolsa.Geñ. xliij.et prou.j.greco es.

Martyr.tyris.cois.g.me.cor.testigo ⁊ porq̃ nr̃os martires padciero͂ por testificar la v̄dad de jhũ xp̃o merescieron este nombre por excellencia. Apocl.xvij.et.hym.Martyr dei. greco es.

Massa.se.fe.g.la massa o pasta.j.Re. xxv.tomase por semejãça por ayũtamiento o monton.sctõrum Chrisanti. et Darie.et Ro.ix.et.xj.

Massageta.te.pe.pro.et cois.ge.nõbre gentil.i.de vna gente d̃ vna prouincia oriẽtal.j.prol.B.c.primo.

Masculus.la.lum.me.cor.Geñ.j.et marci.x.macho.Dende.

Masculinus.na.num.pe.pro.cosa de macho.Geñ.vj.et Lu.ij.

Mathematicus.ca.cum.cũ aspiratione in secũda syllaba.era onbre docto en astrologia q̃ miraua las constellationes.dixose de mathesis grece.me.cor.q̃ significa disciplina.pero matesis sin.h.et.me.pro.significa diuinacion.dõde desciẽde matematicus.ca.cũ.sin.h.por adeuino. Augustin⁹ in sermõe epipha.et ĩ ome. quadrage.vno dixo.Scire facit mathesis:sed diuinare matesis.

Mater.tris.fe.ge.madre.Geñ.ij.et math.j.greco es.

Materia.rie.cosa marerial de que otra se haze como la madra ⁊ piedra para la casa.iiij.Re.vj.tollãt singuli de silua materias singulas.i.maderos medianos.

Matertera.re.tya hermana d̃ tu madre.Leuit.xx.

Matricida.de.cois.g.et.pe.pro.quiẽ mato su madre.j.Thimo.j.

Matrimonium.nij.matrimonio.ne.

ge.j.Esdre.ix.et.j.Cor.vij.
Maturitas.tatis.fe.ge. la presteza o celeridad o diligēcia.ps.cxviij. preueni in maturitate.
Mature.aduerbio.i.presto o de madrugada o temprano.Geñ.xxxij.Jacob mature surrexit.⁊ cōparase maturius.i. mas tēprano o mas presto o con mayor diligēcia.ij.mach.vij. et.Actu.xxv.
Matureo.res.rui.por madurar.maturauit messis. Joel.iij.mejor diria maturuit.maturesco.scis.geñ.xl.in choatiuo.por madurar.
Matutinus.na.num. pe.pro.cosa dla mañana.Exo.xiiij.et Apoc.ij.
Mausoleum. lei.ne.g.pe.pro. sepulcro sumptuoso.ij.paral.xxxv. greco es Jsidoro.xv.ethi.mauseola sunt sepulcra regū siue mōumēta. dicta sic a mausoleo rege egiptiorum. porq̄ des que el murio su muger le edifico vn sepulcro de vna marauillosa grādeza.⁊ fasta oy todos los monumētos preciosos de aq̄l se dizē mausoleos. in vita Siluerij pape se dize. in gres si soli in mausoleo.forte era algū retraymiēto precioso o rico enel palacio de bellisario.
Maxilla.lle. fe.g.et me.pro. mexilla. Judi.xv.et math.v.
Maximus.ma. mū.me.cor. muy grāde Geñ.xij.et.ij.Pe.j.
Maxime. aduerbio.muy grādemente.Osee.xiij.et.j.Thimo.iiij.

M.ante. E.

Meatus.tus.tui.iiij.decli.⁊ mas.ge. passo.s.por do se passa.Hieron.in omelia quadragesime.o por do corre agua o otra semejāte cosa.Johānes os auri i omel.dñice.xxij.post.pēth.
Mechia. chie.me.pro. segund comū vso en prosa.fe.ge. el adulterio. o la adulteraciō.greco es. Sapiē.xiiij.
Mechor. charis. chatus sum.deponente por adulterar.s.vsar cō la muger del proximo.prime cōiugatiōis Exo.xx.et.math.v.
Mechus.chi.adultero.o el que duerme cō casada.Leuit.xx.mecha. che la que duerme cō casado o con otro que su marido.
Mecum.comigo. Geñ.xxviij.et.marci.xiiij.
Medela .le.fe.ge.me.pro. la medicina.Eccl.xxviij.
Medeor. deris. sin preterito ⁊ supino.ij.conju.por amelezinar.comummente se cōstruye con dtiō. Esa.lxj. pero terēcio in phormiōe lo cōstruye con actiō.quas quum res aduerse sint minus mederi possis.sant hieronimo lo cōstruye cō gtiō.Trenorum ij.magna est vt mare contritio tua. quis medebitur tui.
Mediator. toris.mas.g. medianero. Judi.xj.et heb.viij.
Medicina. ne.fe.g.pe.pro. medicina pro.vj.et Ezech.xlvij.
Medicus. ci.mas.ge.el q̄ llaman medico o fisico.geñ.l.et Luce. iiij. Nō necesse habēt sani medico.marci.ij. rigese medico de necesse modo peregrino.no han menester o no tienē necessidad de medico.
Medio. dias.ui.por mediar.Dende
Medians. antis.participio.festo mediāte. Joh.vij.toda la fiesta duraua vij.dias.asi q̄ el mediāte era el q̄rto
Mediocris.et hoc.cre. pe.cor. i.psa .i.mediano.como tibio q̄ es remisso ⁊ negligente.Eccl.xviij.
Meditor. taris.deponēs. por pēsar. .j.thi. iiij.avn q̄ prisciano lo pone comū.como se puede tomar.ps.lxxxix.
Medium. medij.como medius. dia. dium. el que dista por ygual de dos extremos. Exodi.xj.et math. xiiij. donec de medio fiat. ij.Thesal.ij.fasta que desfallezca o acabe o salga dl

mundo. como quādo alguno muere se dize salir o ser sacado del medio.

Medulla. le. me. pro. positione por q̄ se escriue con dos. ll. El tutano. cum medulla tritici. Deute. xxxij. i. cō panes fechos de purissima & delicatissima farina como del coraçō del trigo mōdado dela corteza. Heb. iiij.

Medullatus. ta tum. adiectiuo. i. gruesso o gordo que tiene buenos tutanos o grossura mucha. como tutanos. ps. lxv. & Esa. xxv.

Medulitus. aduerbio. pe. cor. de todo coraçon o fasta el vltimo d̄los tutanos. S. Francisci.

Medus. di. mas. ge. nōbre gentil o de gente de Media. que se dizen medos. Esa. xxj.

Mel. mellis. ne. g. dobla la. l. en genitiuo. la miel. Geñ. xliij. et Math. iij. mel siluestre. miel montesina que se falla enel desierto enlos troncos que dizen tuecos o tocones d̄los arboles. Cibus Johis erat mel siluestre. avn que Rabano dize que eran ciertas fojas blācas & tiernas d̄ vn linaje de arbol que trexnadas o fregadas cō las manos & comidas dan casi sabor de miel & q̄ las comia sant Juā baptista. Hym. Antra deserti. mel raro se falla en plural. greco es.

Melifluus. flua. fluū. de melle. & fluo. fluis. cosa de que corre o cae o fluye miel. o dizese de meli que es dulce. y entōce se escriue cō vn. l. Jn officio d̄ natiuitate dñi. & iohis euāgeliste.

Melior. oris. mejor Exo. xiiij. & lu. v.

Melita. te. por malta. vide miletene.

Mello. indeclinabile. vltima accuta. era vna hoya o abertura dela tierra profunda cerca del alcaçar de hierusalem enel mōte de syon. ij. Re. v. et ij. paral. xxxij.

Melodia. die. fe. ge. pe. pro. de melos que significa dulce. et odos. cāto. por dulce canto. j. paral. xv. et Eccl. xl. tābien se dize hic melos. melodis. vide Melos.

Melos greco indeclinabile. ne. ge. vel hic melos. melodis. me. pro. q̄ significa la dulçura d̄l cāto. o el dulce cāto. hym. Primo diex. & hym. Tibi xp̄e melodis vocib⁹. i. vocib⁹ melodis. i gtio. i. dulcedinis. de dulceza o melodia. o por vētura hizo adiectiuo. melodus. da. dum. canto dulce.

Melota. te. et melote. tes. fe. ge. me. pro. la piel de texon que se dize. melus li. o melo. onis. o melota. te. por que busca & come la miel o los panales. Otros dizen que melus. li. o melo. lonis. es el animal. et melota. te. la piel. o era vestidura aspera dende el pescueço fasta los lomos. fecha d̄ pelos de texon o de camello o de cabra o de oueja suzia que vsauan los monges de Egipto. por q̄ milon en griego. quiere dezir oueja. donde se pudo dezir melota. Heb. xj. Et oīm Sctōx. greco es.

Membrana. ne. me. pro. fe. ge. la piel muy delgada como ala de mocielago o pergamino sotilissimo. Thob. xj. et. ij. Thimo. iiij.

Membrum. bri. ne. ge. miēbro. Leui. j. et. Math. v.

Membratim aduerbio. apieças o en miembros. S. Anastasij.

Meminit. i. fizo mencion. prol. Malachie. Memini. meministi. acordarse o fazer menciō. caresce de presente & de su genealogia. y ēla letra del preterito tiene el seso de p̄sēte & p̄terito. vno dixo. Bis duo sunt odi. noui. cepi. meminiq3. que retinēt sēsum presentis preteritiq3.

Memoro. ras. me. cor. por d̄zir o acordar. prol. Thob. et memorans participio. Thob. ij. dēde Memorialis. ne. ge. memorial. Exo. xxviij.

M.ante.E.

Memoror.raris.deponēs. por recordarse. Eccl. vij. Memorare nouissima tua.
Memphiticus.ca cum. Egipciano o cosa de memphis principal cibdad de egipto.j. plogo. B.ca.j.
Mendax.cis.ōis.g. mentiroso. Exo. v.et Apocal.ij.mendaciuz.cij. ne.g. la mentira.geñ.xxxviij. et Joh. viij.
Mendico.cas.me. pro. por mēdigar o pedir limosna.prouerb.xx. et Lu. xvj. Dende mendicās.me.pro.participio quiē pide limosna. Mar.x. Dende mendicus.ci. mendigo o pobre q̄ demāda. Deu.xv.et. Lu. xvj.
Menna.ne.o mennas.natis.mas.ge. nōbre.pprio d̄ vn martir. S.menne.
Menianū.ni.ne.g.pe pro. vn terrado o açotea eminēte eñl tēplo ēforrado por dentro de tablas como era enel templo que erā las paredes del templo defuera de piedras. y de dentro de tablas cedrinas. E dize se Menianū.de menia.nium. plural.numeri. E dende se toma para significar qualquier clausura.ij. Esdre. vj.
Menia.nium.menibus.ne.ge. numeri plural.me.cor.los muros dela cibdad.proub.ix.et Trenoꝝ.ij.
Mens.entis.fe.ge.anima o entendimiēto o coraçō. Exo.xxxv. ꝛ mar. v.
Mensa.se.fe.ge.la mesa. Exo.xxv. ꝛ Lu.xvj.prol.B.ca.j.famosissimā solis mensam.dizen q̄ vno compro de vnos pescadores lo q̄ dela primera vez sacassen. los quales sacarō vna mesa de oro sobre la qual pleytearō ꝛ despues de luengo pleyto fue juzgado q̄ fuese dada al sol q̄ llamauan dios apolo. ꝛ fue tā famosa que muchos la cobdiciauan ꝛ yuan a ver o llamaron la mesa del sol por que en ella leyan astrologia.
Mensis.sis.mas.ge.el mes. Geñ.vij. et Exo.xij. Nota que el primer mes del año segun algunos hebreos era març o lunar q̄ algunas vezes cōcurre con nuestro abril. E de aqui llamaron algunos a abril primer mes pero segun otros era setiēbre por q̄ piēsan q̄ en tal mes fue criado el mūdo.como largo expone Nicholao d̄ lyra en los logares alegados. Item nota que abril llamā en hebreo. nissan. E a mayo.iar. ꝛ a junio. siban. ꝛ a julio.tanū. ꝛ a agosto.ab. ꝛ a setiembre.elul. ꝛ a octubre.densi. ꝛ a nouiēbre.maresuā. ꝛ a deziēbre.casleu a enero. tebeth. a febrero. sabam. a março.adar. Mēsis nouoꝝ d̄ziā al mes en q̄ caya la pascua d̄l cordero q̄ por el diuerso curso d̄la lūa algūa vez era en nr̄o março. algūa en nr̄o abril.raro tomaua algū dia d̄ mayo
Mensor.soris.mas.generis.medidor. Zacha.ij.
Menstruus.trua.truum. me. cor. El tiēpo de vn mes o cosa de cada mes ꝛ sustantiuase in neutro gene. quando significa la sangre superflua dela muger o suziedad. Hiere.ij. ꝛ. Tre.j
Menstruata.te.fe.ge.o menstruatus ta.tum.pe.pro.la muger suzia o enferma de su tiempo o de su costumbre. Hester.xiiij.et Esay.xxx.
Mēsura.re.fe.ge.et me.pro.medida. Geñ.xlj.et. Lu.vj.
Menta.te.fe.ge.yerua buena. o yerua de huerto. math. xxiij.et. Lu.xj. el griego la llama mitha. ꝛ asi se podria escriuir cō.h. ēla postrera silaba.
Mentior.tiris.mētitus.sum. por mētir.ps.lxv. ꝛ. Ro.ix. E dizese mētiri. casi contra su mente o seso o sentencia.yr.
Mentū..ti.ne.ge.la barua.j. Re.xvij.
Meo.as.por andar. S.hieronimi.
Merax.cis.me.pro.in obliquo oīs generis.cosa pura liquida. clara ꝛ sin hez. Deutero.xxxij. ꝛ conparase me

racior. meracissimus ⁊ dize se ꝺ me risque significa diuisiõ porq̃ es cosa diuisa ⁊ apartada dela hez ⁊ impuridad. greco es.
Mercat⁹.rus.significa el ayuntamiento delos q̃ vienen al mercado o a la feria ⁊ conpran ⁊ venden. o el logar dõde se faze el mercado. y es de la quarta declinaciõ. Ezechi.xxvij. proposuerũt i mercatu tuo. hoc mercatum.ti.ij.declinatiõis.significa la cosa cõprada ⁊ vendida. avn q̃ alguna vez se toma por el ayũtamiento de gente enel mercado.
Mercenarius.rij.mas.ge.con vna.n. El q̃ sirue a otro por cierto precio q̃ se dize merced. Donde mercenari⁹ ⁊ puede ser adiectiuo. Leui.xix. Et Sancti Jacobi. apostoli.
Merces.dis.fe.ge.me.pro.merced o galardon del trabajo. Gẽn.xv. Et Johannis.iiij.
Mercor.caris.mercatus sum. deponẽs.mercar. Jaco.iiij. ⁊ Mar.xv.
Mereo.res.sin preterito ⁊ suppleciõ de preterito ⁊ supino. por llorar entre si. Esa.iij. ⁊ Heemie.ij. Merẽs.rentis.i.dolẽs.quiẽ se duele. Mar.x. Nota que todo verbo q̃ caresce ꝺ preterito carece de supino ⁊ del parcipio ꝺl preterito. ⁊ tãbiẽ del futuro en.rus.po no se cõuierte esta regla. Jtẽ nota que Meruit. et cõmeruit son preteritos de vn verbo actiuo q̃ vsañan los antiguos. por merescer. que era mereo.res. del qual no quedo sino la letra del preterito con sus compuestos. E para fazer differencia de mereo. por llorar. es fecho deponente. s. mereor.reris. por merescer. j.paral.xxj. comeruit. Demereor. viene.
Meritus.ta.tum. me.cor. el que meresce. Sancti Saturnini.
Meritum.ti.me.cor.ne.ge.merecimiento. Eccl.x.
Mereor.reris.me.pro.i secũda ⁊ tercia persona singlis. merescer. Gẽn. iiij. et Hebreo.x.
Meretrix.me.cor. tricis.fe.ge.mũdaria. Gẽn.xxxviij. et.j.Corin.vj.
Mergo.gis.si.sum.por çabullir o meter so agua o vino. Math.xiiij. ⁊.ij Esdre.iij. Et quũ a vino merserit.i. emerserit. qere dezir q̃ndo saliere o fuere libres ꝺla ẽbriaguez o ꝺl vino.
Mergus.gi.mas.ge. Cueruo marino dizese dela continuaciõ ꝺ çabullirse Leuit.xj. dende Mergulus diminutiuo
Meridies.diei.mas.ge.medio dia. ij. Re. iiij. et Amos.viij. Dende.
Meridianus.na.num.cosa de medio dia Nume.ij. ⁊ Actuũ.viij. Fulgor meridian⁹. Job.xj.i. resplãdor muy claro y fuerte como el ꝺ medio dia.
Meridior.diaris.tus.sum.por reposar a medio dia. Job.xxiiij.
Meror.roris.me. ꝓ.lloro o tristeza. j.R.j. et hebre.xij.
Mersus.sa.sum. çabullido o metido debaxo. hym. Rerũ.creator. Mersos sopore. empapados de dulce sueño. Demergo.gis. Aug⁹. i omelia plurimorum martirum.
Merula.le.fe.ge.me.cor.quasi mera. id est sola. porq̃ buela sola. o q̃si medula o modula por que canta en todos logares. es aue negra saluo en acaya q̃ es blãca. mirla. S.bñdicti.
Merum.ri.ne.ge.el buen vino puro. de meris greco que significa diuisiõ casi diuiso dela hez o de otra mezcla Hester.j.et. Esa.xxvij.et apocal.xiiij
Merus. ra. rum. idest cosa pura vini meri.ps.lxxiiij.
Messias.ssie.nombre hebreo.mas.g. El mexia nuestro dios q̃ en griego se dize christo y en lati vnctus. y en vulgar vngido. Johis.iiij.

Messis.sis.fe.ge.la mies o los panes quãdo estan para coger. o el tiẽpo d̃ cogellos. Job.xviij.et. Leuiti.xxiij. o colectiõ.o lo q̃ es cogido.et Messor.soris.masc.ge. el cogedor o segador. Ruth.ij.

Messopotamia.mie.fe.ge.nonbre es de vna grãd prouincia q̃ esta de aq̃lla parte dela tierra de promission. ⁊ de Eufrates.rio caudal. vno d̃los quatro q̃ salen del parayso terrenal Gen̄.xxviij.et Actuum.ij.

Mestitia.tie.fe.ge.la tristeza.prouerbior.x.

Mestus.ta.tum.cosa mustia o triste. o llorosa.ij.Esdre.ix.et phil.ij.

Meta.te.fe.ge.el termino. In trãslatione.S.francisci.

Metallum.li.ne.ge. me.pro.metal. Exo.xxxv.et.j.mach. viij.

Metaphora. re.fe .ge. es vna figura gramatical. por la qual vna cosa se toma por algnna semejãça de otra. greco es.Sctõꝝ petri et pauli.

Methonomice. aduerbio. i. por vna figura q̃ llaman los gramaticos methonomia.por la qual el cõtinẽte se pone por contẽto. vt Roma pugnat idest los romanos.S. Chatarine.

Metior.tiris. iiij.cõju.mẽsus.surus. metitus. vel metiturus.por medir. deponẽs et comune.Eccl̃.j.et.Apocal̃.xj.metiẽs.participio.quiẽ mide. ij.Cor.x.pone se metior passiue.hiere.xxxiij.et Amos.vij.

Meto.tis.sui.sluz.por coger.o segar. Leuiti.xxiij.et.Apocal̃.xiiij.

Metor.taris.poner meta o fin o termino. Numeri.j.

Metreta.te.fe.ge.me.pro. vna medida de vino.como media arroua.Dizese de metros q̃ significa medida. iij.Re.vij.et.Joh.ij.greco es.dizese tan biẽ metretũ.tri.ne.ge.la dicha medida.

Metuo.tuis.tui.temer. Leuiti.xxv. et Mar.vj.

M.ante.I.

Mi. paresce ser interiectiõ de quien halaga.⁊ ansi se junta cõ femenino. Judĩ.xj.et.Ruth.j.y es vocatio masculino de meus.mea.meũ.iij.Re.xx.

Mica.ce.fe.ge.migaja. Math.xv.et Luce.xvj.

Mico.cas.cui.por resplãdecer. Exodi.xix. Dende. Micãs.ãtis. resplãdeciente. Naum.iij.et.hym̃. Splendor paterne.

Migale.lis.ne.ge. animal dispuesto a burlar.engañoso.tragon.o gloton ⁊ de rapina segũ dize la glosa. Leui.xj.avn q̃ dõde nr̃a biblia dize migale.el hebreo dize Ericius. que paresce ser erizo.

Migma.tis.ne.ge.me.cor.i obliquo. xabon o otra cõfecion para lauar se o vnguento para vngir se. Esa.xxx. Algunos dizen que migma. es vna mixtura de paja menuda cõ ceuada o trigo donde fazẽ las mugeres vna decocion para el rostro.algũos escriuen. Dan̄.xiij.Smigma con. S. en̄l pricipio.y.es hebreo. avn q̃ migma grece.significa cosa mezclada en latin.vide smigma.

Migro.gras.por traspasar se. o yr se a morar a otra tierra. esa.x.⁊.math. .xix.pone se por el passo d̃la muerte hym̃.Jesu corõa celsior.⁊.S.vital̃.

Mille. indeclinable in singl̃i.en̄l plural millia.liũ. libus. Mil.es substãtiuo.ps̃.iij.⁊ Math.v.

Miles.litis.me.cor.cois .g.onbre de guerra.iij.R.xx.et. Joh.xix.

Miletene.o mitilene.pe.pro.como algunos quieren.es nombre de vna cibdad.no de ysla.⁊ tan bien se dize otro lugar cerca della.miletum.ti. Actuum.xx.Tan bien se halla mitilene Act.xxviij.y entonce se toma

por malta que es ysla adjacente a si cilia.y esta llama el Sepuntino. me lita.te.o melite.tes.y la pone por ad iacēte a Affrica.porq̄ esta en medio della.τ sicilia.

Milito.tas.por combatir τ pelear o guerrear o enseñorear.job.vj.et.Ja cobi.iiij.Dende militās.tantis.El que exerce milicia.S.marcellini.

Militia.tie.fe.g.por batalla o guerra militia est vita hominis sup terram Job.vij.τ.iiij.Re.xvij.adorauerūt vniuersam militiā celi.la muchedū bre de planetas y estrellas.toma se methaphorice.

Milium.lij.ne.ge.mijo.Esaie.xxviij. et Ezech.iiij.

Miluus.ui.milano.Deut.xiiij.

Mina.ne.fe.g.significa vna moneda y ansi es latino.pero en hebrayco. caldeo.τ siro significa cuenta.dizese en griego.Mna.j.machab.xiiij.et Luce.xix.et.j.Esdre.ij.τ faze dos mill τ dozientos obolos.τ pesaua cient dragmas que faziā vna libra o marco y medio que tenia.lx.siclos segūd algunos avn que segūd otros dos libras y media.

Mine.narū.fe.ge.τ plural numeri.a menazas.eccl.xxij.et act.ix.

Mingo.gis.xi.minctum.por vrinar.

Mingēs.tis participio el que vrina. mingentē ad parietem.j.Re.xxv.i. fasta el can o el enfermo.o dende na bal fasta el menor masculino.τ por esso dize abaro.Non remansisset na bal mingēs ad parietem

Minister.tri.mas.g.ō ministro.tras. el q̄ sirue en alguno officio.math.xx. tomase por predicador.Ro.xv.

Ministro.tras.seruir.Joh.xij.fomi tem ministrabat.Geñ.xxxvij.acrecē taua o daua materia.

Ministeriū.rij.ne.ge.se dize el serui cio.Geñ.xl.o los vasos para faze llo a honor de dios.Roma.xj.et. Sancti vrbani.

Minium.nij.ne.g.el minio o berme jon o bermellon.prol.Hester.donde se dixo miniar.lo que llaman illumi nar τ letra miniada la que dizē illu minada.porque los ātiguos vsauā mucho para ello el bermejon.

Minoro.ras.me.pro.raui.por amen guar o diminuyr.ps.lxxxviij.τ.eccl. xix.Dende.

Minorans.antis.quien amengua. Eccl.xxxj.et minoratus.ta.tum.me norado o hecho menor.heb.ij.

Mino.nas.naui.por lleuar.Esa.xj.τ xx.τ Act.xviij.minor.ris.minatus sū. por amenazar.mino es actiuo cō to dos sus cōpuestos.y produze esta syla ba mi.como minor es deponēte τ la abreuia por esto dixo vno.Dū grex minatur:lupus illi dente minatur. Quūq3 minasset gregem ad interi ora deserti.Exo.iij.como lleuasse la manada de ouejas hazia dentro o mas dentro al desierto.

Minuo.nuis.nui.tum.diminuyr o a menguar.Geñ.viij.et Joh.iij.

Minus cōparatiuo de paruus signi fica menos o mas poco.Exo.xvj.et .ij.Cor.xj.

Minus.aduerbio.significa.no.Am bro.in omelia īfra octauā penth.

Minutum.ti.o minutus.ta.tum.me. pro.de minuo.nuis.cosa menguada o menuda o chica.Exo.xvj.minutū. era vna moneda q̄ valia la meytad de vn quadrante.era minuta duo Lu.xxj.minuta es adiectiuo.dos pi eças ō moneda chequita o menuda.

Mirrha.rhe.fe.ge.se falla entre los hebreos τ grecos.significa vn arbol toma se tā biē por la goma q̄ del na sce ps.xliiij.Eructauit et Joh.xix. tan bien significa la amargura dela contricion.Dende.

Myrrhatus.ta.tum.cosa q̃ tiene mez cla de myrra.dixose vinũ myrrhatũ mar.xv.porq̃ era mezclado con hiel amargo como myrra.

Myrrhum.rhi.ne.ge. vn vnguento muy oloroso.por la mayor parte fecho de myrra.judith.x. vno dixo vnguentum nardum: sed nardus dicit arbor. vnguentũ myrrhnm sed gummi myrrha vel arbor.

Mirica.ce.fe.g.me.pro. la yerua o arbol chequita q̃ llamã genesta o yniesta o retama segũd otros. greco es Hiere.xvij.

Mirifico.cas.ui.pe.cor.i tetrassyllabis.por fazer marauilloso a alguno. p̃s.Quũ inuocarem.⁊.p̃s.xxx.

Miror.aris.marauillarse.geñ. xliij. et marci.v.

Mirum.ri.ne.g.marauilla.hym. Ut queant laxis.

Mirtetum.ti.ne.ge.me.pro.logar do nascẽ o estã arrayhães.prol. Zacha.

Myrtus.ti.fe.ge.el arbolcico oloroso ⁊ templado q̃ en romance deximos murta y en arauigo arrayhan. y este es mas vsitado eñl andaluzia Neemie.viij.et.Esa.lv.Dende.

Mirtinus.na.num.cosa de arrayhã. Hester.ij.

Misceo.sces.miscui.mixtum.ij.cõjugationis por mezclar.prol. xviij. et Apocl.xviij.et Aug⁹.i omelia.pro .S.Laurentio.

Misereor.reris.misertus sũ.por hauer misericordia.deponẽs.⁊ cõstruyese cõ gtio ⁊ datio.prouerb. xiiij.⁊ Hieremie.xxx.

Miseror.aris.prime conju.hauer cõpassion.dẽde.Miserãs.antis.participio.miserãs adolescentiã tuam. Hieremie.ij.rige accusatiuo ⁊ enlo proprio ptenesce a dios. como misereor ptenesce al ombre.avn q̃ esta diferencia no se guarda.otros dizen q̃ miserari.es mostrar la cõpassion en lagrimas o palabras.misereri socorriendo ala necessidad.hym.Ecce iã noctis.miserat⁹.auiẽdo misericordia

Mysteriũ.rij.ne.g.en greco.el secreto occulto.dizese de mystis o mysticem greco que es secreto. o de myo verbo greco por cerrar. Judith. ij. et.j.cor.ij.et Apoc.xvij.

Mysterium iniquitatis.ij.Thesal.ij. oculta ⁊ cubierta iniquidad.significa tanbiẽ mysteriũ.virtud que obra inuisiblemente.S.siluestri.

Mysterialiter.aduerbio. mysterialmẽte o figuralmẽte.S.Francisci.

Mysticus.ca.cuz.me.cor. oculto ⁊ figuratiuo.de mystis grece.q̃ es secreto.Esa.iij.et hym.Jam xp̃s.dende.

Mystice.aduerbio.me.cor.i. figuratiuamẽte o secreto dicho por figuras S.Chatherine.

Mystis o mysticẽ.griego.i. secreto o disciplo que aprende cosas ocultas ⁊ sanctas.

Mitigo.gas.por amansar o tenplar la yra.p̃s.lxxxiiij.

Mitis.⁊ hoc mite.mãso.p̃s. xxiiij. et math.xj.Hym.Luxtra sex. miti tendas stipite.i.extiendas los miẽbros del alto Rey en madero no duro ni rigoroso sino humilde tierno ⁊ mãso

Mitius.aduerbio.mas mãsamẽte.de mitis se dize.S.andree.⁊.ij.mach.x

Mitto.tis.si.ssum.embiar.cõ dos.tt. Geñ.xxxvij.et math.iij.

Mitra.tre.fe. ge.es griego. significa la corona o ornamento dela cabeça. Esa.iij.⁊ Judith.x.y es enlo propo señal de dignidad enlos pontifices. Eccl.xlv.

M. ante. O.

Moab.primogenito de Loth. interpretase de mi padre.por que nõbrãdolo ansi la desuergonçada fija de Loth descubrio el incesto suyo ⁊ d

su padre. Gen. xix.
Moabitis. tidis. fe. g. pe. pro. in rectis et cor. in obliquis. muger delos moabitas. τ tal accento se guarda en todos los nõbres semejantes como amonitis. filonitis quãdo crescen enel gtio. Ruth. j. et i ome. natiuit. vgis.
Moazis. zis. enel accusatio. moazin. nombre barbaro τ proprio de vn logar. Daniel. xj.
Moderor. me. cor. raris. ratus sum. por templar o moderar. prouer. x. τ Aug⁹. in omelia de comuni aplorũ.
Modestia. tie. fe. g. la templãça o moderacion en vestir τ conuersar. prouerbior. xxij. Modestus. ta. tuz. cosa templada o moderada. Jaco. iij.
Modice. me. cor. aduerbio. i. modsta o moderadamente. Eccl. lj.
Modicus. ca. cum. me. cor. cosa poca Gen. xix. τ. lu. xvj. tomase por pobre rico. S. martini.
Modius. dij. mas. ge. la medida q̃ dizen moyo. math. v. Sub modio. i. debaxo de tal vaso o medida que segũ la ley fazia. xliiij. libras o. xxij. sextarios. mensus est sex modios ordei. Ruth. iij. in hebreo habetur sex ordea. i. seys medidas de ordio. pero no expressa de que cãtidad erã avnque dela circũstancia dela letra q̃ suele alũbrar la sentencia paresce què no erã grãdes pues Ruth las lleuaua enel manto τ las lleuo sola fasta casa. Dende.
Modiolus. li. mascu. gene. la maça por do passa τ assienta el cabo del exe q̃ esta ẽ medio dla rueda dla carreta. τ dizese de modi⁹ porq̃ le semeja τ del salẽ las barras que van ala circũferencia o rueda dela carreta. iij. R. vij. τ segund algunos abreuia la penultima. dize se tanbiẽ modiolus. quasi paruus modius.
Modo. aduerbio de tiempo. agora. Math. iij.
Modulus. li. me. cor. diminutiuo de modus. di. significa son o cãto o dulce cãto o la dulçura dl. modulos loquele. el son dela boz. hym. Ut queant laxis. tomalo por posibilidad. Grego⁹. in omelia septuagesime.
Modulatus. ta tũ. de modulor laris. vel modulo. las. cosa cõcorde o dulce. modulatis vocib⁹. dulces τ mellifluas. S. Agnetis.
Modulor media. cor. laris. cãtar con melodia τ dulçor. Judith. xvj.
Modus. di. mas. g. cãto. Eccl. xlvij.
Moyses. moysi. vltima acuta. etiã in obliqs. nõbre propo de aql propheta q̃ saco el pueblo de egipto. Exodi. ij. et math. iij. dizese de moy. q̃ significa agua. et ses. assumptio. fuelẽ impuesto porq̃ fue tomado dl agua
Mola. le. fe. ge. de molendo. significa la muela d moler. Judicũ. ix. et Job xxix. mola asinaria. math. xviij. i. muela que vsa traer vn asno como de atahona. tãbien significa la muela cõ que marcamos.
Molaris. ris. me. pro. los dientes mayores dela mexilla q̃ llamã muelas Judicũ. xv. et prouerbior. xxx.
Molaris τ hoc molare. adiectio. me. pro. cosa de muela. Lu. xvij. τ apoc. xviij. Substulit lapidẽ quasi molarẽ magnũ. i. piedra grãde d muela o como muela.
Moles. lis. fe. g. la grãdeza o cuerpo muy grande τ pesado. Josue. iij. et prouerbiorum. viij.
Molesco. scis. enternecerse. Hiere. lj
Molesto. stas. enojar o entristecer. Eccl. xj.
Molestus. ta. tum. cosa enojosa o triste. Gen. xxxix. gal. vj.
Molior. me. cor. liris. me. pro. por pẽsar. por fabricar. por esforçarse o ordenar o attẽtar o por aparejar o dis

poner. Neemie.iiij.et.prouerbiorũ.
.j.o por difficultosa o ingeniosamen
te disponer.ij.mach.iij. Dende.
Molitio.onis. por esforçarse o por
malicioso pensamiẽto. Leo ĩ sermo
ne infra octauã epiphanie.
Molimen.minis.ne.ge.me.pro. el es
fuerço q̃ faze el om̃e. por complir su
desseo. Ambro.in omelia.ferie sexte
quatuor temporum de aduentu que
etiam est visitationis.
Mollio.lis.liui.me.pro.in preterito.
por placar o amollentar o enblãde-
scer. Job.xxiij.et.S.Francisci.
Mollis ⁊ hoc molle.significa paciẽte
o om̃e q̃ no tiene vigor de varõ mas
es como fembra. Jtẽ el q̃ faze pollu
ciõ por si mesmo en vigilia procurã-
do la el.j.Cor̃.vj.y es especie de pec
cado cõtra natura. Jtẽ mollia se di-
zen cosas blãdas ⁊ delicadas. Qui
mollib⁹ vestiuntur. Math.xj.los q̃
se vistẽ vestiduras blãdas ⁊ d̃licadas
Molo.lis.lui.moler o dormir cõ mu-
ger. Judicum.xvj.
Moloch.indeclinabile. era segũ los
hebreos vn ydolo de cobre a seme-
jança de om̃e ⁊ de dentro hueco. E
en aq̃lla concauidad fazian el fuego
los sacerdotes gentiles fasta q̃ el co
bre se tornaua blãco. ⁊ ẽtõce poniã
el niño en sus manos. ⁊ entre tanto
q̃ se quemaua tañian porque los pa
dres no ouiessen cõpassion. Leuiti.
xviij. ⁊ Actuum.vij.
Momentũ.ti.ne.g. la d̃zena parte d̃l
punto ⁊ quarẽtena d̃la hora o otro
breue espacio de tp̃o. Leuit.xv. Et
j.Cor̃.xv. ⁊ dizese momentũ q̃si mo
uimẽtũ porq̃ p̃sto passa mouiẽdo se
Momentũ statere.la lenguezita dela
balãça q̃ llaman fiel o la minima in-
clinacion quando abaxa de alguna
parte. Sapiẽ.xj.et.Esa.xl.
Momentaneus.nea.neũ cosa transi-
toria breue ⁊ q̃ passa como momen
to d̃ tp̃o.ij.Cor̃.iiij. ⁊ grego⁹.ĩ ome
lia post pascha. ⁊. S.catherine.
Monachus.chi.grece.singular o so-
litario o vno o solo. S. Antonij.
Monasterium.rij. logar solitario.
sancti Augustini.
Monarchia.chie.fe.ge.pe.pro.prin-
cipado o señorio q̃ vno tiene o de v-
no o singular o vniuersal. Dizese de
monos grece.i.solo o vno ⁊ archos
p̃ceps. S.siluestri ⁊ oĩum sc̃orũ.
et de consecratione ecclesie.
Moneo.nes.nui. nitum.amonestar.
Judicum.j.et. Roma.xv.
Moneta.te.fe.g. media. p̃. moneda.
Genesis.xxiij.
Monile.lis.n.g.me.pro.el ornamẽto
del pecho o d̃l cuello como collar d̃
oro. Judicũ.viij.et.Canticor̃.j.
Monumentũ.ti.ne.g.cosa q̃ mueue.
o trae o d̃spierta la memoria.ij. Re
xviij.et.exo.xiij.por ethimologia se
dize quasi mouimentũ.porq̃ mueue
la mente o q̃si monẽs mentẽ.de mo-
neo porq̃ amonesta ⁊ auisa como fa
ze el sepulcro.los mas latinos no di
xerõ monimẽtum en estos significa
dos sino monumẽtum.
Monitũ.ti.ne.ge.me.cor. enseñança
o amaestramiento o amonestacion.
Thobie.j.et Augustinus in sermo-
ne sancti Stephani.
Mons.ntis.mas.ge.monte o altura.
Geñ.x.et.j.Cor̃.xiij.
Monstrum.tri.ne.g.obra hecha por
mayor virtud q̃ natural. Monstra
placauit. Eccl̃.xlv.i. serpientes de-
los magos o serpientes ĩflamados
o las plagas monstruosas de egip-
to.et.ij.machabeorum.v.
Montanus.ni.mas.g. nõbre proprio
de vn hereje o eresiarca q̃ puso q̃ los
prophetas no entẽdiã lo que deziã
como fazẽ los en demoniados o los

prologo. Abacuh.
Monumétum.ti.ne.g.monumento o tumba o semejante hecho sobre alguna sepultura o sepulcro.geñ.xxiij et Actuum.xiij.o cosa que mueue o despierta la memoria a algũa cosa. Malachie.iij.
Mora.re.fe.ge.tardança. Exodi.xij. et Mathei.xxiiij.
Morbidus.da.dum.me.cor.enfermo Sctórum philippi et Jacobi.
Mordeo.es.por morder. Exo.xxxvj. et gal.v. Dende.
Mordax.cis. quien mucho muerde. sancti Nicholai.
Morior.reris vel.moriris.moritur. me.cor.vel moritur.me.pro.por morir. Genesis.xxv.⁊ Johis.iiij.no tiene certeza en conjugació ante alguna vez es ꝺla tercia.algũa ꝺla quarta.⁊ ansi tambien enel accento no tiene certinidad como su significado q̃ es la muerte es del todo incierta. et ideo simus parati. Dende.
Moriturus.ra.rum.el que ha de morir.et moriendus.da.dũ. cosa de morir. Augu°.in sermone octaue natiuitatis.y parece gramatica peregrina y es como verbo comũ ⁊ passiuo
Moror.raris.tardar o morar o estar Geñ.xxxvij.et Joh.iij.
Mortalis.⁊ hoc mortale. adiectiuo. por mortal o mortezino.sctóꝝ innocentum.⁊ substantiuatur ibi in neutro genere. Mortales y mortalia se toma muchas vezes en especial por los. ombres otras por los cuerpos humanos.
Mortariolum.li.ne.g.et.pe.cor. morterguelo o chico mortero. Numeri. vij.et Hieremie.lij.
Morticinus. na. num. comũmẽte en la sacra scriptura abreuia la penultima.por ser compuesto de mors.⁊ cado.⁊ significa el cuerpo muerto por enfermedad q̃ llamã carne mortezina. pero si viene ꝺ cedo.por cortar o matar.significa muerto a fierro.⁊ ꝑduze la penultima. Leuit.xj.⁊ Esa. v.⁊ sustantiuase.in ome.do.iij.adnẽtus.posuerũt morticina seruoꝝ tuoruz.ꝑs.lxxviij.idest los cuerpos muertos a cuchillo o por otra violẽcia.
Mortifer.ra.rum.cosa q̃ trae muerte o mortal.donde se dixo peccatũ mortiferum. Mar.xvj.
Mors.tis.fe.g.muerte.gñ.ij.⁊.mat.x
Mortuus.tua.tuũ.cosa muerta. o bliuioni traditus sum sicut mortuus a corde.ꝑs.xxx. In te dñe spera ui. ca la memoria delos muertos poco a poco cae.ocomo si dauid fuera muerto enel coraçó de aq̃llos.
Morus.ri.fe.g.arbol que dizẽ moral ꝑs.lxxvij.et Lu.xvij.
Mos.moris.mas.ge.el vso o costumbre. Juď.xj.et Joh.xix.
Motacilla.lle.pezpita. ꝺ moueo.por que siẽpre mueue la cola.varro.
Moueo.ues.ui.motum.mouer. Numeri.x.et math.xx ij.
Mox.aduerbio.luego o subito.ij. Esdre.viij.⁊ ad philippẽses.ij.

M. ante. V.

Muceo. ces.por enmohecerse o por ser mohoso.mucesco.scis.por hazer se mohoso o crescer enel moho.
Mucro.nis.mas.g.la agudeza o punta aguda ꝺ qualq̃er arma. dizese de la lõgueza.porq̃ los griegos por luẽgo dizẽ macro.⁊ ansi se toma. hym. Vexilla regis mucrone dire lance. Tomase algunas vezes por puñal. otras por espada.ij. Re.ij.et Ezech. xxj.⁊ entõce son synonimos mucro ensis spata rumphea gladius.
Mugio.gis.giui.por bramar como buey o resonar por las narizes. Job vj.dẽde mugiens participio. quien brama.j. Re.vj. Dende.

Mugitus.tus. quarte declinationis et mas.ge.et.me. pro. por el tal bramido o son o por lloro. In decolatione.S.iohanis.ꝛ.S.andre. O significa planto o clamor.S.thome apostoli.o gemido.S.sebastiani.

Mula.le.fe.ge.mula.j.Regum.xxj.ꝛ iij.Regum.j.

Mulceo.ces.si.sum. por mitigar o falagar o por vntar o deleytar. primo prol.B.ca.vj.ꝛ ambrosius in omel. dñice secunde in quadragesima.

Mulcto.ctas. por punir en pecunia o cõdenar.de mulcta.cte.q̃ no es vocablo latino sino osco o segun varrõ sabino. Los q̃ diriuã multo de multus.ta.tũ.no ponẽ.c.tras la.l.ij.Esdre.j.donde parece regir dos acusatiuos.Et mulctauit gentem argenti talenta centum. Avnque comunmente va segund este verso. ꝟ. Erreum mulctat iudex. sed sanguine sancit.Dende mulctatio.onis.fe.g. la tal punicion pecuniaria.ij.Esdre viij.ꝛ mulctatꝰ.ta.tũ.punido o castigado o penado.Prouerb.xxj.

Mulcta.cte.fe.ge. la tal punició o la colecta o tributo o pena o vengãça o composicion pecuniaria.y escriue se sin.c.despues dela.l. segũ peroto.

Mulgeo.ges.si.suz. por ordeñar. job x.ꝛ Esa.lxvj.o mulxi. mulctũ segũd los antiguos q̃ querian fazer diferẽcia de mulceo.si.sum.

Mulier.eris.fe.ge.muger. Geñ.iij.ꝛ iohanis.ij.Dende

Muliebris ꝛ hoc muliebre. adiectiuo tertie declinationis.Cosa de muger.pe.pro.In omel.S. iohanis ante portam latinam.Dende.

Muliebria.briũ. pluralis nume.ne. ge.la costumbre o purgacion delas mugeres. la qual falleciendo fallece la virtud de parir. Genesis.xviij.

Muliercula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo.mugercica.ij.Thi.iij.

Mulsum.si.ne.g.vn potaje hecho de vino o de agua ꝛ miel. que en griego llamã mellicratũ. ꝛ puedese dezir ydiomel. Neemie.viij.Algunos quierẽ que mulsum quiera dezir vino melado. Otros vino nueuo Pero ya hecho.

Multicolor.omnis generis.pe.cor. in recto.cosa de muchos colores. fallase enel genero neutro enel plural Ezech.xvj.multicoloria.

Multiformis ꝛ hoc multiforme.Cosa ď muchas formas o maneras. Ephe.iij.et.j.Pe.iiij.

Multigenus.na.nũ.pe.cor. Cosa de muchas maneras o de muchas guisas o linajes.Sapie.iiij.

Multiloquiũ.quij.ne.ge.mucho hablar.Prouerb.x.ꝛ math.vj.

Multimodus.da.dum.pe.cor.adietiuum. Cosa de muchas maneras. sancti thome martyris ꝛ sancti frãcisci.

Multiphariam.vel multipharie.aduerbio qualitatis.por muchas maneras ꝛ modos.Ezech.xxvij.Et ad hebreos.j.

Multipharius.ria.riũ.De muchos modos.Sancte agathe.

Multiplico.cas.pe.cor.multiplicar o acrecentar.Geñ.j.ꝛ actuũ.vj.

Multitudo.pe.pro.fe.ge.dinis.muchedumbre.Exo.xij.ꝛ luce.j.

Multiuolus.la.lũ.pe.cor.el que quiere muchas cosas.Eccl.ix.

Multus.ta.tum.mucho. Leuit.xj.ꝛ Johanis.v.

Mundo.das.limpiar. Numeri.iiij.ꝛ Mathei.x.

Mundus.da.dum.cosa limpia.Geñ. vij.et Mathei.v.

Mundus.di.mas.g.el mũdo. Eccés. iij.et Mathei.iiij.

Mundus muliebris.mas.ge. segund

algunos es vna parte.segund otros se dize mũdus ornatus vel cult⁹ mulie bris.s.el aparato τ ornatoq̃ comiença a traer la donzella quando comieça la edad ḋ casar. τ dizese ḋ mũdo.das.porq̃ alimpiã sus carnes cõ algũas cosas.como baños o vnguẽtos o otras cosas semejãtes.τ otras les dan belleza exterior con su limpieza τ fermosura τ compostura.como vestidos τ joieles τ perlas τ piedras τ anillos.hester.ij.τ ezech.xvj

Munero.ras.me.cor.de munus se dixo.por dar algun dõ de gracia o por alguno seruicio τ es actiuo con todos sus conpuestos.Augustinus in sermone natiuitatis.et.S.joh.bap.

Munia.nium.ne.ge.et numeri pluralis.los officios.S.martini epi.

Munimen.nis.ne.g.me.pro. in recto la municion.proteccion o guarniciõ o deffensa.j.machabeor.x.dizese de munio.nis.

Municeps.municipis. comunis vel omnis.g.me.cor.in recto.nacido en algun municipio o logar deffensable τ participe delos officios τ gouierno del.Act.xxj.et Johannes os auri in omelia dominice.xviij.post penthecosten.

Municipium.pij.ne.ge. ciudad peq̃ña o villa q̃ tiene officios publicos.

Munio.nis.por guarnescer τ fortificar o cercar o aparejar o armar Judith.vij.et math.xxvij.dende.

Munimentũ.ti.ne.ge.por deffensa o por ayuda o por yngenio para combatir.Esa.xxix.dende tanbiẽ Munitio.onis.fe.ge.por guarniciõ o fortificacion o cerco o sitio.Nec circundabit eam munitio.iiij.Re.xix.i.no la cercara o porna canpo guarniciõ de gente.avn q̃ segun algunos munitio es ablatiuo de municiũ.cij.eñl mesmo significado.

Munus.neris.ne.ge.don.prouer.xv. et mathei.v.

Murenula.le.fe.g.pe.cor.es diminutiuo de murena.cadenilla texida de verguitas de oro τ plata.τ por esso se dize vermiculata. vide vermiculatus.Otros dizen que murenula era vn ornamento de cabeça de mugeres τ del cabeçon al derredor del cuello τ delas manos ḋla vestidura fecho de hilo de oro τ ḋ plata texidos con piedras p̃ciosas. Numeri.xxxj. et Cant.j.et Esaie.iij. Jtẽ murenula es diminutiuo de murena que es vn peçe que se cuela como anguila. y es semejãte a ella.tomãse muchas enel faro cerca micina en sicilia.Dizese tanbien murena.de murina grece q̃ es murena en latin la q̃l ponen fe.ge.τ cõcibe de serpiẽte τ por esso la llaman siluãdo los pescadores como a serpiente τ ansi la toman. y es difficile matalla a golpe de palo. E tiene la mayor parte dela vida τ virtud ẽla cola.lo qual paresce porq̃ ferida enella mas presto muere q̃ enla cabeça.Jsidorus.xij.Ethimo.

Murex.ricis.mas.g.me.cor.la sangre del peçe que llaman conchil cõ que se tiñe la purpura o escarlata .Hieronim⁹.in sermone assumptiõis.

Murilegus.gi.mas.ge.pe.cor. qui et cattus.tti.gato.

Murmur.ris.ne.ge. roydo o bollicio de bozes.Act.vj.et Numeri.xj.avn que Johis.vij.se dize en masculino Multus erat murmur cõtra comũ vso.pero segun la antiguidad.

Murmuror.raris . por murmurar. de ponẽte se pone.Exodi.xvj. et Nũi. xiiij.avn que communmẽte es neutro Exodi.xv.et Lu.v.

Murus.ri.mas.generis.muro o adarue.geñ.xlix.τ Apoc̃.xxj.

Mus.ris.mas.generis.raton.τ dize

se de humore.o d mus.que es tierra Esaie.lxvj.
Musach hebreo. era el arca dlos dones τ dadiuas que dauan al tenplo los reyes τ principes para reparar τ rehazer la fabrica del templo.iiij. Regum.xvj.
Musca.sce.fe.ge.morca. Exodi.viij. et Esaie.vij.
Musica.ce.fe.g.me.cor.la musica arte o canto.Eccl'.xxij.
Musicus.ci.el musico. Apocal'.xviij. τ musicus.ca.cũ.me.cor.cosa de musica.que es arte de tañer o cãtar.eccle.xliiij.
Muscipula.le.fe. ge.pe.cor. significa propriamente ratonera porque engaña el ratõ.de mus.τ decipio. Sapientie.xiiij.y a esta semejança se toma.por qualquier instrumento que con engaño toma.Que en otra manera se llama decipula o pedica.
Mussito.tas.por murmurar o fablar baxo murmurando. y es frequentatiuo de musso.ssas.por dudar o murmurar. Exod.xvj. Mussitãs participio.ij. Re.xij. y quando se escriue cõ vn.s.viene d muso.sas.por saber.
Mustella.le.fe.ge.la comadreja. Dizese de mus. τ tolon grece que significa luengo.persigue alos ratones τ culebras.Leuit.xj.
Mustum.ti.ne.ge.el mosto que es vino nueuo.Cant.viij.et Actu.ij.
Mutio.tis.tiui.vl'.tij.sincopado. por qrer fablar τ no osar dl todo o como mudos que no exprissan distincto.o murmurar quedito q dizen hablar entre diẽtes.E ansi se toma josue.x. y a esta semejança se toma por el reñir dlos perros sin ladrido. Exo.xj.
Muto.tas.mudar.gñ.xxxj.τ heb.j.
Mutuo.tuas.por prestar.math.v.et mutuor.aris. deponens. por tomar prestado. Sapiẽtie.xv.v. Mutuo vult dantem sed mutuor accipiẽtẽ.
Mutus.ti. el que no tiene habla por continuo empedimento. que llamã mudo.eccl'.xx.Strabo dize que mutus es vna especie de rana que llaman calamita. que echada al perro como la toma con la boca luego calla. Puede tanbien ser adiectiuo.y declinase.mutus.ta.tũ.Luce.xj.

De littera.N.



Ablũ hebraice. psalterium grece. Organuz latine.organo en vulgar segund algunos. pero segun sant hieronimo. psalterio se dize vna vihuela adereçada cõ diez cuerdas que tañen con pluma. y el nablo tiene doze sonidos E se tañe cõ los dedos.j. Paral'.xv.τ.j.macha.xiij.
Nabo.es nombre apellatiuo τ significa diuinaciõ.avnque.Esa.xlvj.se toma por nombre proprio de vn ydolo que los philisteos teniã por su dios τ aguzase enel fin.
Nactus.cta.ctũ.de nãciscor.sceris.nactus sum.quiẽ hallo o adquirio o cõsiguio.ij.mach.xiiij. viene de nanciscor que significa conseguir acquirir o hallar.
Nam aduerbio.ciertamente.nam qui supra petram.Luce.viij. ciertamẽte el q cayo sobre la piedra.o es conjuncion causal.Luce.ix.alguna vez es conjuncion completiua quando sin necessidad de significacion se pone por razõ del metro o del ornato. Virgilius.Heu quia nam tanti cinxerunt ethera nimbi.
Nanea.nee.fe.ge.me.pro. era la diosa diana.ij.macha.j.
Neptha.the.fe. generis. Cosas para mantener el fuego hechas vn betumen que fue hallado cerca de babi-

lonia segund Salustio.o segū otros significa el borujo delas azeytunas que tanbien mantiene el fuego. Danie.iij.c. Igne naptha fouet manat qz bitumis instar.ossa per hanc olei reperta vocantur amurca. Algūos lo romançan alquitran.

Nardus.di.fe.generis vna arborcica virtuosa ꝛ aromatica o olorosa ansi llamada. Cant.j.ꝛ hym. Nardi maria pistici.vide pisticus. c. vnguētū nardū.sed nardus dicitur arbor.

Nardi spicati.marci.xiiij. idest vnguēto.enel qual esta la especie del nardo que es yerua aromatica espigosa.de cuyas espigas principalmente se haze el tal vnguento.

Naris.ris.fe.ge.la nariz. Job.xxvij.ꝛ Sapientie.ij.

Narro.ras.contar.gē.xliiij.ꝛ lu.xxiiij

Nascor.sceris.me.cor.nascer. Gē.ij. et Johannis.iij.

Nasus.si.mas.g.nariz. Leuitici.xxj.et ezech.xxiij.

Natale.lis.ne.generis me.pro.el nascimiento.math.xiiij. puede se tābiē dclinar como adiectiuo. hic et hec natalis ꝛ hoc natale. Cosa de nascimiento. Natale solum. la tierra de su nascimiento. Sancti antonij confessoris.

Natalicius.cia.cium. ꝛ hoc nataliciū cij.cosa que pertenece al dia del nascimiēto o solēnidad o memoria aniuersaria que hazian los antiguos a aquel dia que naciero.gē.xl.ꝛ sancte luce euangeliste.

Natalis.lis.mas.ge.ꝛ tertie declinationis.por el nascimiento como natale.lis. Pero segund la costunbre de los eclesiasticos puede ser feminini generis.ꝛ ansi lo tomā por el dia en que el santo passa deste mūdo. E ansi enla yglesia hōrramos el natal de los sanctos. Pero de nuestra señora ꝛ de sant Juan honrramos la natiuidad porq̄ nascieron santos. y de jesu xpo por sctō delos sctōs. E assi hazemos diferencia de natal a natiuidad. Sanctorū marij ꝛ marthe.ꝛ Augustinus in sermone natiuitatis sancti Johanis baptiste. Avnq̄ muchas vezes se ponen el vno por el otro. Natiuitas. Natale. Natalis.

Natatoria siloe. Johan.ix. Siloa.era vna fuente al pie del monte de syon que no manaua saluo algūas horas E por esto hiziero cabe ella vna alberca do el agua se recogiese. y esta alberca se llamo natatoria por contrario. porque tenia tan poca agua que no era abile a nadar. E piscina tanbien por contrario.porque no tenia peces segun algunos. Otros dizē que era vn alberca de agua biua o piscina o biuar de peces en que se bañauan o nadauan.

Nates.tis.fe.generis.la nalga. y escriuese enel plural natium.por.t.ꝛ pronunciase por.c.j.Re.v.ꝛ.ij.Re.x.

Nathinei.hebraice. hypodyacōi grece.subministri latine.ministros o seruidores baxos.j. Esdre.ij. Eran ministros que seruiā enel tenplo en baxos officios como en lauar las ouejas para el sacrificio enla probatica piscina o alberca de que haze mencion. Johannis.v.

Natio.onis.fe.ge.nacion.gē. xviij.et Actuū.ij.

Naturalis ꝛ hoc.le. cosa natural. Sapientie.xij.ꝛ Ro.j.

Natus. tus.tui.mas.ge. ꝛ q̄rte declī. el nacimiēto o la edad.gē.l.ꝛ Deut. xxxj.maior natu.mayor de edad.

Natus.ta.tum.cosa nascida.natus.ti. hijo. o nata.te.hija. avnque se puede escreuir.gnatus.ꝛ gnata.S.francisci. Nouis natis.i.filijs.

Nauclerus.ri.me.pro.et mas.ge.el pa

tron dela naue.Actuū.xxvij.
Naue. vltima acuta. porque es nombre barbaro Jesum naue idest hijo de naue.porque se conombro del padre iesus naue o josue bennum.idest fijo de naue. o de num a diferēcia de iesu hijo de Sirach visnieto de iesu grād sacerdote que escriuio el ecclesiastico prol.josue.
Naufragor.garis.comunmente es de ponente ⁊ abreuia la media.por padecer peligro o rotura de naue enel agua.ponese como neutro.j. Thi.j.
Naufrago.naufragas.Dende
Naufragiū.gij.ne.g. el tal peligro. ter naufragium feci.i.sufri o padesci.ij. Corinth.xj.
Naufragus.ga.gum.me.cor.El o la q̄ ha padecido el tal peligro. De nauis ⁊ frango.hym.Lustris sex.
Nauicula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo nauezica o naue chica. Math.viij. ⁊ Luce.v.
Nauigo.gas.ui.me.cor. por nauegar. Eccl.xliij.⁊ Actu.xiij.
Nauis.uis.fe.ge.naue.gn̄.xlix.et lu.v.
Naulū.li.ne.ge.el nolito o precio o flete. por el passaje o porte dela naue. Josue.j.
Nauseo.seas.por tener azedia o fastidio o reboluimiēto de estomago. q̄l suele interuenir alos q̄ de nueuo entrā en mar.y por esso se dize nauseo de naue. Tomase a esta semejança. Numeri.xxj.
Nausea.see.fe.ge. disposicion o alteraciō para reuesar vomitar gormar o gitar.nume.xj. grece se dize.naucia.
Nauta.te. mas.g. el marinero o el que guia la naue o el q̄ es mayor en ella. que en griego se dize nautes. Hym. Eterne rex. ⁊ hym. Lustra sex qui iam peracta.ansi ha de començar.
Nautic⁹.ca.cū.cosa pteneciēte a naue o a nauegāte. viros nauticos ōbres expertos diligētes ⁊ sabios enel arte del nauegar ⁊ regir las naues.iij. Re.ix.⁊.S.vincētij.plauso nautico
Nazarenus.na. num. cosa dla ciudad llamada nazareth.dōde fue nuestro señor segund la carne. Marci.xvj. et Actuū.ij.
Nazareus.rei.hebraice.pe.pro. vl' nazareus.rea.reū.adiectiuo.i.cōsagrado a dios. Nume.vj. ⁊ Trenoꝝ.iiij. et Mathei.ij.

N. ante.E.

Neapolita.te.prime declinationis cōmunis ge.pe.pro.onbre o muger neapolitano.S.michaelis.
Nebula.le.fe.ge.me. cor.niebla. Exo. xxiiij.⁊.ij.Pe.ij.
Necessarius.rij. mas.g. el mucho amigo como buen pariente.Job.vj. Et Actuū.x.
Necessitudo.dinis.fe.g.la tal amistad ꝑmo prolo. B.ca.j.⁊ Ambrosius in omel.infra octauā penth.
Necnon.idest similiter.semejantemēte.Job.j.dos negaciones hazē vna afirmacion entre latinos.
Neco.cas.aui.o necui.necatū.o nectū por matar.Deut.xiij.⁊ Naū.ij.
Nectar.ctaris.ne.ge.me.cor.llamauā los gētiles vn potaje muy suaue de los dioses.es tanbiē miel puro o vn vino cō especias.como alfaxor o clarea.Greco es.Dende
Nectareus.rea.reū.pe.cor.suaue ⁊ delectable. Sāctorum Chrisanti. Et darie.Greco es.
Necto.ctis.xi.vel xui. nexum.por aȳūtar o atar.Exo.xxxvj.⁊ hym. Angularis fundamentū.
Nefarius.ria.riū.pe.cor. cosa detestable ⁊ de no dezir.Hester.xiij. Puedese escreuir nepharius.con.ph.
Nefandus.da.dum. ⁊ nefandissimus. ma.mū.su superlatiuo.cosa indigna o muy indigna de ser dicha o nom-

brada por la grand enormidad o fe aldad del pecado.ij.Pe.ij. et sancti Martini pape.
Nefas.siue nephas.ne.ge.z ideclinable o declinable.por tres casos.s.nominatiuo.actio.vocatiuo.cosa mala o illicita o de no dezir z menos de hazer.judicũ.xx.z.j.Esdre.iiij.
Negligo.me.cor.xi.ctũ.por menospreciar o ser negligẽte.gñ.xlij.z heb.ij.
Nego.gas.negar.gñ.xviij. z heb.xj.
Negocium.cij.ne.ge.negocio.geñ.xxxiiij.z Ro.xvj.
Negocior.negociaris. deponente. por mercadear o engañar comprando o vendiendo. Genesis.xxxiiij. et ij.Pe.ij.
Nemo.minis. cõmunis. ge.ninguno. Exo.x.z Johan.viij.
Nempe.i.certe. ciertamente. job.xix. et hym.Deus tuorz militũ.
Nemus.moris.ne.g.me.cor.el que llama el vulgo monte.s.cãpo espesso z lleno de arboles siluestres. llamã le tanbien en vulgar bosque. Judi.vj. Greco es.
Nenia.nie.fe.g.me.cor.niñeria o el cãtar q̃ se dize meciendo los niños en la cuna.ij.prol.B.o vil z baxa fabla o cõseja q̃ vsan dezir z creer los niños.o las endechas q̃ vsauan dezir alos muertos.q̃ eran niñerias. Greco es.ij.prol.euangel.
Neo.nes.neui.netũ.ij.conju.por filar. Math.vj.z luce.xij.
Neomenia.nie.fe.ge.pe.cor.el primer dia del mes lunar o dla luna. es greco.dicho.de neos nueuo. z mene luna.ij.Paral.ij.z coloceñ.ij.Hallase neomenius.nia.niũ.adiectiuo.
Neophytus.ti.mas.ge.pe.cor. el q̃ es nueuo enla fe. como el q̃ es nouicio enla religiõ.j.Thi.iij. Es griego.dicho de neos.nueuo.z phytos.fe. O mejor.de neon nueuo.z phiton plãta o renueuo della.
Nepos.tis.me.pro.in obliquo.el hijo del hijo o dela hija. z los otros descendiẽtes.gñ.xxxj.z Thob.xiiij.dize se tanbiẽ nepos la muger o el ombre desordenado en su vida. mayormẽte enla luxuria. casi que no tiene mas cuydado dela hazienda que su nieto o su sobrino.
Neptis.neptis.fe.ge. nieta o sobrina. Leuitici.xviij.
Neptunus.ni.mas.g.me.pro. dios de la mar segũ el error gentilico. Sanctorz chrisanti.z darie.
Nequam.omnis ge. indeclinable. malo.scelerado.peruerso. Geñ.xxxviij. et ad Gal.j.
Nequãdo.vna diciõ.me.pro.Significa algũa vez no.Thob.iiij.z.p̃s.vij.
Nequaq̃z. aduerbio.me.pro.i.no o en ninguna manera.Esa.xxx.
Nequeo.quis.nequiui. por no poder. geñ.xiij.de nõ. z queo. quis.quarte conjugationis.
Nequis.qua.quid.de ne.z quis vł qui se cõpone. no alguno o alguna o alguna cosa.Gregorius in omel.natiuitatis domini.z in omelia purificationis.
Neq̃ter.aduerbio.me.cor.iniquamente.ij.Re.xvj.
Nequicia.cie.fe.ge.maldad.exo.xxxij. et math.xxij.
Neruus.ui.mas.g.el nieruo. gñ.xxxij. et Job.x.tomase por cepo.ij. paral. xvj.z Job.xiij.Hallase neruũ.ui.ne. ge.hieremie.xx. Misit eũ in neruũ qd erat.i.enel cepo o cadena.Dede
Neruiceus.cea.ceũ.pe.cor.cosa de nieruo o cepo.Judi.xvj.
Nescio.scis.sciui.scitũ.no saber.Exo. v.et iohan.j.
Neuma. vide pneuma. porque ansi se ha de escreuir.
Neuter.tra.trum.gtis.neutri.neutre.

neutri.vl'neutri⁹. significa ni vno ni otro. vlos verbos neutro passiuos. Vide audeo.

Nex.necis.fe.ge.muerte.es greco. Avnq̃ algunos lo diriuã.de neco.cas. caui vel necui. Actuũ.viij.⁊ Nume ri.xxxij.

Nexus.xus.xui.mas.ge.⁊.iiij.declinationis de necto.ctis. el atadura o jũctura o ñudo. S. sebastiani. ⁊ hym. Deus tuoꝝ militũ.

N.ante. I.

Nicenus.na.nũ.adiectiuo. Cosa de nicea ciudad en grecia. Prol'.judith.

Nichanoꝛ.noꝛis.nõbꝛe pꝛopꝛio de vn capitan.j.macha.iij.

Nicolaita.te.pe.pꝛo.fuerõ los nicolaitas delos pꝛimeros erejes q̃ haziã comunes sus mugeres.mal entẽdiẽdo poꝛ su incontinẽcia aquel dicho delos actos delos apostoles. Erãt eis oĩa cõmunia.el qual erroꝛ fue inpuesto a vn nicolao disciplo delos apostoles. Dõde los seguidoꝛes del tal erroꝛ se renombꝛarõ nicolaitas. Apoca.ij.

Nycticoꝛax.pe.coꝛ.racis. me. ꝑ. mas. ge.la lechuza. Avnque algunos dizen que es cueruo nocharniego. Es greco.dicho ꝺ nyctos greco.poꝛ noche.⁊ coꝛax.poꝛ cueruo.ps.cj. Domine exaudi oꝛationẽ.⁊ Deut.xiiij. Sant isidoꝛo lo pone fe.g.xij.ethimologiarũ.ca.vij.

Nihil. o como algunos poꝛ mejoꝛia ꝺ son que llaman euphonia pronunciã nichil con.c. Es oĩs ge. ⁊ comunmente se halla indeclinable. Significa.nada.vano ⁊ vazio. hallase tanbien nihili indeclinable. E tanbien hoc nihilũ.nihili.y en anbas maneras se puede tomar quãdo dize.appendit terrã sup nihili. Job.xxvj. E si se toma enla segunda. puso el gtio poꝛ ablatiuo moꝛe greco.poꝛq̃ la tierra es cẽtro ⁊ no se tiene sobꝛe otra cosa se dixo sobꝛe nada. velut nihili celos.i.sotiles ⁊ delgados. esa.xl. in nihili. Amos.vj.i.enlas cosas transitoꝛias que son nada.

Nihilominus.pe.coꝛ.aduerbio.i.tñ o esto no obstante o no menos o tambien o enpo.geñ.viij. ⁊ Heb.vj.⁊ in sermone dñice scꝺe aduentus. E tiene el dicho accẽto q̃ndo es vna parte.nihilo.minus.dos partes.significa no menoꝛ. O en ninguna cosa menoꝛ.ut hoc animal ẽ magnũ ⁊ illud nihilomin⁹.i. en ningũa cosa menoꝛ

Nidoꝛ.doꝛis.mas.g. de nideo.des.dui poꝛ oler. Significa oloꝛ maxime de cosa assada. Augustinus in sermone de virginibus.

Nidus.di. mas.g.nido. Deutero.xxij. Et luce.ix. Dende

Nidifico.cas.pe.coꝛ. hazer nido. ps. ciij.⁊ Ezech.xvij.

Niger.gra.grũ.ne.gñ.xxx.⁊ Apoc.vj.

Nimbus.bi.mas.ge.la lluuia o viento rebuelto con agua. Luce.xij.

Nimirũ.me.pꝛo.aduerbio.i.ciertamẽte. Job.xij. ⁊ Grego.in omel'. sancti Thome apl'i.

Nimis.aduerbio qualitatis. significa mucho o excesso en mala parte. Terencio neq̃d nimis. Jtẽ significa hazer alguna cosa con todo essuerço ⁊ poder del ombꝛe.ps.cxviij. Tu mãdasti mandata.j.ca. nimis. ⁊ ps. cxxxviij. Mihi autẽ nimis. ho.s.a. t.d.⁊ hym. O nimis felix.i. valde o mucho del pꝛimer significado se diriua. Lo que dize Eccl'.xxxj.noli. Nimius esse.poꝛq̃ nimius.mia.mium.significa superfluo ⁊ destemplado enel comer.del segundo se entiẽde.quando dize pꝛopter nimiã charitatem qua dilexit. idest poꝛ la grã caridad. Jn officio quarte dominice aduentus.gñ.xlv.⁊ Ester.j.

Nimpha.fe.fe.ge. Greco es. significa donzella desposada. τ tābien agua. S.hypoliti. τ sctoꝝ Marij τ marthe. Sepeliuit in campo eodē iuxta nimphas.i.cerca las aguas. O nimphe erā diosas delas fuētes que tābien llamauā musas. E tenian algū tēplo q̄ se nōbraua dellas. vnde iuxta nimphas.i. cerca del tēplo delas nimphas.

Niniuita.te.cōmunis. ge.pe.pro.ombre o muger de niniue ciudad de asiria. Jone.iij.

Nisam.hebraice.el mes de abril.ij.esdre.v.y hester.iij. vide mensis.

Niteo.tes.tui.sin supino.por resplandecer. Dēde nitēs.ētis.pticipio.resplādeciēte o relunbrāte. Hester.xv.

Nitor.toris.me.pro. mas.ge. el resplādor o limpieza. τ Hym. Splendor paterne.

Nitor.teris.me.cor.sus.vel. xus.sum. Por esforçarse a hazer o dezir. Jud. ix. τ iob.vj. vide innitor. Nixus ē.esforçose o trabajo.j. Regum.xix.τ.ij. Re.xxj.

Nitrū.tri.ne.ge. vna especie de sal hecha de agua τ tierra proporcionada a lauar las manchas. dizē le salitre.es semejāte a arena menuda.τ si le echan agua humea como cal por regar. E mas si le echā vinagre.prouerb.xxv.τ hieremie.ij.

Nix.niuis.fe.g.nieue.exo.iiij.τ mar.ix

Niueus.uea. ueū.me.cor. cosa de nieue.o como nieue blanca. Niue⁹ pudor se dize la castidad.hym.o nimis felix.et.S.cecilie.

Nixus.xus.xui. vel nisus.sus.sui.masge.el essuerço a hazer algo. Dizese de nitor.teris.por esforçarse a fazer Tanbiē significa tenerse sobre otra cosa o sostenerse o arrimarse. E porque enel parir ay trabajo y essuerço tanbien se toma por aucto de parir.hym. Ecce iam noctis. nisib⁹ totis.con los essuerços.

N.ante.O.

Nobilis. τ hoc.le.noble. Liuit.xix.τ Luce.xix.

Noceo.ces.nocui.por empecer. E cōstruyese con acusatiuo segūd los antiguos τ con datiuo segū el vso. Judith.xvj.τ Apoca.ix.τ.ps.xxxiij.judica dn̄e nocentes me. Dende

Nociuus.ua.uū.me.pro. cosa q̄ empece o haze mal. S.philippi τ iacobi. Et nocibilis.τ hoc.le.enel mesmo significado. S.martini pape.

Noctu.aduerbio de tiēpo.significa de noche.o pone se en ablatiuo.y es nōbre.fe.g.q̄ no tiene otro caso. Prof. zacharie.τ prof.ep̄le ad romanos.

Noctua.tue.o nicticorax.cis.lechuza. Dizese ansi porque buela ꝺ noche. Leuit.xj.τ baruch.vj.

Nodosus.sa.sum.adiectiuo. ñudoso o cosa llena de ñudos.cōparat̄ nodosior.ssim⁹. Sanctoꝝ chrisanti τ Darie. Dizese de

Nodus.di.mas.g.por ñudo. Toma lo metaphorice.por sentencia. Augustinus in omelia ferie quarte prime ebdomade.q̄dragesime. Dizese tanbien metaphorice. Nodus vna muchedumbre de peones

Nolo.nonuis. nolui. no querer. Geñ. xix.τ.ij. Thi.ij.

Nomē.minis.ne.ge.nombre.geñ.ij.et Actuū.iiij. Diez nōbres atribuyen a dios los judios. El primero es.el. o hel.q̄ en griego se dize theos.o eschiros. q̄ llamamos dios o fuerte o proueyēte. El segūdo es.heloy.y el tercio heloe.ambos en griego se dizen.theophobus.en ladino. temor. El quarto Sabaoth.que quiere dezir.q̄ es dios delas huestes o delas virtudes celestiales o delos āgeles. El q̄nto es. eliō. que significa alto o

excelso. El sexto Eleye. q̃ significa el q̃ es. El septimo. adonay. q̃ significa señor. El octauo. es ia. que significa vida o señor o espiritu. E ponese en fin d̃l aleluia. El nono es el nõbre tetragramaton. que es genitiuo del plural griego dicho de Tetra. ques quatro. ꝛ gramaton. de letras. i. de quatro letras. ꝛ llamã las en hebraico. ioth. he. vau. heth. vide Uestis in fine ꝛ tetragramaton. El dezeno es. saday. que en ladino significa todo poderoso.

Nominetenus. aduerbio. si es vna pte pe. cor. ꝛ ansi es mejor. Significa segun el nombre. Gregorius in omel. sancti Thome apl̃i.

Nonnulli. i. algunos. porq̃ dos negaciones hazen vna afirmacion segũd los latinos. Neemie. vij.

Nõnunq̃z. i. muchas vezes o algunas vezes. aduerbio tẽporal. Sãcti hieronimi. ꝛ in sermone assumptiõis.

None. narũ. pluralis numeri. Las nonas del mes. S. agathe.

Norma. me. la regla q̃ es instrumento de reglar. Esa. xliiij. ꝛ. iij. Re. vij. dẽde se dize enormis. ꝛ denormis. i. sin regla o irrigular ꝛ deforme.

Nota. te. fe. ge. De noto. tas. manzilla culpa señal que muestra alguna cosa o letra. E abreuia la primera. pero notus. ta. tũ. la produze. v. Est in fronte nota furti pro crimine nota. Johan. os auri. in omel. d̃nice tertie in quadragesima. algunos la escriuẽ con. h. sic notha.

Nosco. scis. noui. conoscer. gen̄. xxvij. et Mar. xiiij.

Nothus. thi. en griego. significa bastardo q̃ dizen de trauiessa porq̃ ha de traer las armas de sus antecessores trauessadas con vna vãda o barra. o dizen le de ganãcia. y es de ganancia el q̃ es de padre noble ꝛ mãceba o concubina innoble. y escriuese con. h. El spurio. es al contrario. d̃ noble madre ꝛ innoble padre. Tãbien se halla notha. et spuria por la henbra. por la mesma razon. Tanbien notus. ti. mas. ge. significa vn viẽto austral o dela parte de medio dia Eccl̃. xliij. Es tambien nothus vna grãd villa de Sicilia. de dõde se nõbro la tercera valle q̃ dizen valde noto en sicilia. y llamase nothus o porque esta situada ala parte de tal viẽto ꝛ ansi se escriue sin. h. o de netha q̃ era su nõbre antiguo. greco es.

Noto. tas. ui. frequentatiuo de nosco. scis. por conocer amenudo o señalar o demostrar o rep̃hender. pero puedese deriuar de nota. te. q̃ es señal. y entonce significa señalar. Como herrar o poner señal con hierro o quiẽ lo enseña o muestra. Ruth. iij. et. ij. thes. iij. Ambrosi⁹. in sermõe de vno cõfessore põtifice. nec laudantẽ adulatio notet. i. no muestre el que alaba ser lisonjero. no lo haga parecer lisonjero.

Notus. ta. tũ. conocido o cosa conocida. de nosco. scis. noui. notũ. p̃s. Notus in iudea deus.

Nouacula. le. fe. ge. la nauaja. Numeri. vj. ꝛ p̃s. lj.

Nouale. lis. ne. ge. me. pro. vel hec noualis. lis. El cãpo q̃ se ara o rõpe de nueuo o el q̃ se siẽbra cada año o vn año si ꝛ otro no. puer. xiij. ꝛ. hiere. iiij

Nouella. le. fe. ge. nueua planta o pinpollo o varilla q̃ nace al tueco o pie del arbol. ꝛ puede ser adiectiuo. Nouellus. la. lum. p̃s. Beati oẽs.

Nouẽ. indeclinabile. pl̃a. n. nueue. deutero. iij. ꝛ luce. xvij.

Nouember. bris. mas. ge. Nouienbre.

Nouembrius. bria. briũ. cosa de nouiẽbre. Sanctoꝝ simonis ꝛ iude.

Nouerca. ce. fe. ge. la madastra. quasi

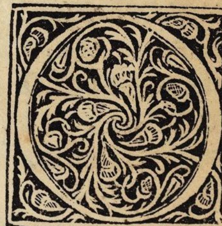
noua archa.por ethimologia. leuit.
xx.et prol.j.Cor.
Noui.nouisti.verbo defecciuo. por co
noscer.S.marie magdalene.
Nouiluuium.uij.ne.ge.luna nueua. ij.
Esdre.v.
Nouissimus.ma.mum.muy mas nue-
uo o vltimo o postrero.algũa vez se
toma por vilissimo o abiectissimo.
Nu.ij.τ marci.ix.Tomase por muy
chico.S.Francisci.dende.
Nouissime. aduerbio.finalmẽte o ala
postre.mathei.xxj.et heb.j. Nouissi
mo.aduerbio.enel mesmo significa-
do.Esaie.ix.
Nouus.ua.uum.cosa nueua.Leuitici
xxv.et Actuũ.xvij.
Nox.noctis. fe.ge.la noche. Geñ.j.et
Ro.xiij. haze noctium enel geniti-
uo del plural τ dizese de nictos gre
ce o d̃ noceo.ces.o porque enpece a
los ojos q̃ non pueden ver enella o
por el contrario porq̃ es prouecho-
sa a su salud.o de noceo. porque los
malos empecen enella.τ por esto la
llamã capa de pecadores.delas par
tes dela noche.vide dies.
Noxa.xe.fe.g.la culpa o la pena.j.Es-
dre.iiij.et Exo.xxxij.dende..
Noxius.xia.xium.culpado.S silvestri.

N.ante.V.

Nubes.bis.f.g.nuue.Exo.xiij. et mar
ci.xiij.Dende.
Nubecula.le.fe.g.et.pe.cor. nuuezica
iij.Re.xviij
Nubilum.li.ne.g.me.cor.nuue o obscu
ridad.ij.macha.j.
Nubilis.et nubile.me.cor.de hedad o
disposicion para casar.S.chrisanti.
Nubo.bis.psi.en nr̃o vso no tiene pasi
uo.saluo es neutro passiuo porq̃ en
letra neutra tiene seso passiuo. signi
fica casar se.los antiguos lo vsauan
como actiuo.Plautus in persa. hic
cũ mala fama facile nubitur. τ ansi
lo vso sant Hieronimo. math.xxij.nõ
nubent nec nubentur.
Nudius tercius.aduerbio de tiempo.
quasi nunc dies tercius.o tres dias
antes de agora o agora ha tres dias
que llamamos antier.casi vn dia an
te de ayer. o oy haze tres dias o oy
son tres dias.geñ. xxxj.et Dañ.xiij.
Nudiusquartus.nudiusquarta. nudi-
usquartũ.adiectiuo.nunc dies quar
tus.a nudius quarta die. actuum.x.
agora ha quatro dias.
Nudo.das.ui.tum.desnudar o desco-
brir.Geñ.xxxvij.et marci.ij.
Nugax.cis.me.pro.in obliquo. vano
loco o mentiroso.Sapiẽ.ij.Dende.
Nugacitas.pe.cor.tis.la tal vanidad.
falacia o mẽtira.fe.ge.Sapiẽ.iiij.
Nugas.ois.ge.indeclinabile en singu
lar τ plural.vano inutile mentiroso
como nugax. y es hebreo. Sopho-
nie.iij. Nugas qui a lege recesserũt
congregabo.i.mendaces o mentiro
sos o inutiles.donde dize la glosa.de
aqui podemos conoscer q̃ la lengua
hebrea fue madre d̃ todas las otras
lenguas.cõforma cõ esto sant Agu-
stin.xviij.de ciuitate dei. τ Eusebius
.l.de preparatione euangelica.
Nuge.gax.fe.g.plural numeri. las pa
labras vanas o supfluas o mentiro-
sas o locas.S.antonij de padua.
Nugor.garis.mẽtir.burlar.deuanear
Numen.nis.ne.g.dios o su diuinidad
o su poderio o su maiestad τ cor.pe.
gti.ponese por participaciõ dela di
uinidad o d̃la biẽauẽturãça.S.ceci.
Numero.ras.me.cor.contar.Genesis
xiij.et Osee.j.
Numerus.ri.mas.ge.cuẽto.Exo.xij.τ
actuũ.vj.liber numeri vel numerorũ
Es el quarto libro d̃la ley vieja.El
qual se llama cuento porque los ju-
dios acostumbrauan nonbrar los li
bros delo que enel principio tractã

o dela palabra en q̃ comiençan. llamase en ebraico vagedaber. en griego arithmot.
Numisma.tis.ne.ge.pe.cor. in obliqs de quatro syllabas.la moneda donde esta inpressa la haz de algũ señor o algunas letras por do se discerne. greco es.j.Mach.xv.
Numisma cẽsus.Math.xxij.idest vn dinero q̃ daua cada cabeça por censo.isidoro.numisma es vn sueldo de oro o plata o cobre ansi dicho.porq̃ esta enel impresso el nombre ⁊ cara del principe.
Numularius.rij.mas.g. el cambiador ð moneda o negociador o mercador Math.xxj.et.Johis.ij.
Nuncio.cias.anunciar o dezir mensaje.Gen̄.ix.et marci.v.
Nuncius.cij.mas.ge.el mẽsajero.⁊ tã bien la nueua o mensaje que trae.la qual tanbien se dize nuncium.cij.in neutro ge.ij.Re.iiij.⁊ hiere.xxxvij.
Nundine.arum.fe.ge.et plural' numeri.la feria o el mercado.ezech.xxvij. ca los lõgobardos las nundinas dezian ferias como nosotros.⁊ dizẽse ferie.quasi forie.de foro q̃ es la plaça publica.o de foris porq̃ vienẽ los defuera dela cibdad a ella.
Nuper.aduerbio de tiempo.casi poco ha.Deute.xxiiij.et Judith.v.
Nuptie.ptiar.fe.ge.⁊ plural' numeri. bodas.Gen̄.xxix.et.marci.ij.
Nunquid.por vẽtura.es manera de p̃gũtar.como diziẽdo agora que cosa es.iiij.Re.j.et marci.xiiij.
Nurus.rus.rui.la nuera.fe.g.Leui.xx
Nusquam.aduerbio local.en ningũ logar.como numq̃z.i.en ningun tiẽpo heb.ij.Nusq̃z.n.angelos apphẽdit .i.en nigũ logar ðla sacra scriptura se escriue q̃ incarnasse en ãgel.o por vẽtura aq̃l nusq̃z se pone por nunq̃z
Nutrio.tris.triui.tritu3.lo q̃ dezimos criar como niño.Exo.ij.dende nutriens participio.criante o quien cria. Math.xxiiij.
Nutans.tantis.oĩs.ge.Jncierto dubdoso vagamundo.nutantes transferant' filij eius.ps.cviij.Deus laudẽ meam nutãtes.i.inciertos ⁊ dubdosos do van.Animus nutãs.Aug⁹.in sermone de vno confessore nõ pontifice.i.dubio o incierto.
Nuto.tas.por dubdar.vacilar.titubar o tẽblar o fazer amenudo señas con los ojos o cõ las manos.Thob. vij.et Eccl'es.xij.Dende.
Nutus.tus.tui.iiij.decli.mas.ge.el indicio o señal dela volũtad o la voluntad o señal cõ los ojos que dizẽ guiñar.Esa.iij.et Job.xxvj.
Nutrix.tricis.me.pro.in obliqs.la muger o ama q̃ cria el n ño.iiij.Re.xj.⁊ assi produzẽ la penultima los semejãtes verbales femininos.como lectricis.doctricis.
Nux.nucis.fe.g.la nuez.Exo.xxxvij.

De littera.O.



En muchas mañras se toma.ca algũa vez es señal de admiracion. algũa de dubda alguna de llamar.alguna de yra.algũa de deseo. alguna de q̃xa.Nota que q̃ndo la interiectiõ de marauillar se jũta con actio.vt o virum mirabilem .S.francisci.entiendese verbo conforme a aquella sentencia ð l qual se rija aquel actio.el qual no se puede regir dela tal interiection.como.o. si videam apostolum dei.S.iohãnis o es iuteriection de deseo.
Ob preposicion.i.propter.o por.y es del causatiuo.prol'.Esaie.como ob amorez dei largitus est multa.idest por el amor de dios.ob hoc precatu poscimus.i.por esto.con ruego te de

mãdamos.hym. Deus tuoꝝ militũ
Obaudio.dis.de ob. et audio. dis.por obedescer o oyr obedesciẽdo.ij. Esdre.iiij.et.Eccl'.xxxix.
Obceco.cas.me.pro.con los otros cõpuestos de ceco.cas.por cegar.Ecclesiastici.xliij.et.j. Johis.ij.
Obcludo.dis.ſi.ſuz.por encerrar o cercar aderredor.Dende.
Obclusus.sa.ſum.cercado o recluso. d̃ ob que significa al derredor et claudo.dis.Dende.
Obclusus.sa.ſum.cerrado al derredor o del todo.j.Mach.ix.
Obduco.cis.xi.ctuz.media pro.por cõbrir o cobijar o contradezir o deleznar.Geñ.ix.et.ij.paral'.xxiiij. obducan omnem cicatricem tuam.hiere. xxx.reparare o del todo sanare dẽde
Obductus.cta. ctum. Exponlo segun los significados de obduco.cis. Obducta cicatrix. se dize quando sana ansi la herida que casi no paresce señal. Neemie.iiij. Quare non est obducta cicatrix filie populi mei.i.no fue bien curada ni sanada que dexa fea señal o no se cerro.Hiere.viij.
Obductio.onis.fe.gene.se toma por la muerte.Eccl'.ij.
Obductus.ctus.ctui.maſ.ge.et.iiij.declinati.engaño escõdido.Eccl'.xxv.
Obdulco.caſ.caui.endulcescerse o hazerse o tornarse dulce lo q̃ es amargo.Judith.v.
Obduro.ras. media. pro.endurescer. Deut.xv.et heb.iij.
Obedientia.tie.fe.generiſ.obediencia .j.Re.xv.et Ro.xv.
Obedio.dis. me.pro. por obedescer. prouerb.xvij.et. Mar.iiij.dende.
Obeditio.onis.fe.ge.aucto de obedescer o obediencia.Ro.v.
Obelus.li.maſ.ge.me.pro. vna raya o virgula enla margen d̃l libro. como saeta o pũta d̃ cuchillo o de assador. greco es.ij prol'.R.x.ij.prol'.Job.cõ aquella figura se notaua que alli hauia algo mas delo que la verdad de la sacra escriptura cõtenia.x que se deuia herir x quitar.
Obero.ras.raui.d̃.ob.et ero.eras que se dize de es.eris por coger o conduzir.ere.i.por precio o por pecunia o dinero.Dende.
Oberatus.ta.tum.conducto o cogido a sueldo.sancti Martini.es tanbiẽ obero.cercar d̃ cada pte.et.pro.me.
Obesus.sa.sum.me.pro.gruesso.luzio redondo en carnes. Genesis. xlj. de obedio.dis.
Obfirmatus.ta.tũ.firme o d̃liberado o obstinado o endurescido. Dañ.v.
Obfuscatio. onis. aucto de escurescer o de fazer sonbra.Eccl'.xlj. dizese de obfusco.cas por escurescer.
Obicio.obicis.me.cor.obieci. obiectũ me.pro.por oponer.ij. Esdre.viij.et Actuum.xxv.



Obitus.tus.tui.media.cor.la muerte. Thob.xiiij.et Math.ij.de obeo.obis.por morir o cercar.
Obiurgo.gas.por reprehender o vituperar. Neemie.xiij.Dende. Obiurgans.antis.Ezech.iij.
Obiurgatio.onis.fe.ge.la contencion o reprehẽsion.Eccl'.xxj.x.ij.Cor.ij.
Oblecto.ctas.deleytar.Eccẽs.ij.Et Eccl'.xxxv.
Obligo.gas.por obligar.me.cor.ẽlos trisyllabos.como los otros compuestos de ligo.gas. Nu.xxx. Dende.
Obligatio.onis.fe.geñ. la obligacion. ps.cxxiiij.Declinãtes autem in obligationes.i.enlas culpas que se dizen obligaciones.porque obligan a la pena. E por esto enla traslacion de sant Hieronimo dize. Declinantes autem ad prauitates suas.
Obliquus.qua.quum.tuerto o doblado.Obliquus.me.pro. obscuro o q̃

en fabla obscuro.iij.Re.vj.⁊.Eze.lx.
Oblittero.ras.pe.correpta.por ra er. cançelar o deleznar. Dende oblitterans participio.prolo. prouerb. Et Augustin⁹ i sermone de natiuitate.
Oblitus.ta.tum.media producta De obliuiscor.sceris.cosa oluidada o q̄ en no se acuerda. Leuit.v. Item oblitus.ta.tum.me.cor.de oblino.nis. cosa deleznada o vntada.
Obliuiscor.sceris.oblitus sum.por oluidar.p̄s. Deus auribus nr̄is.⁊ Eructauit.et Job.xxiiij.
Obmuteo.tes.tui.me.pro. in trissyllabis.por callar o en mudescer o ser o fazer se mudo.S.hieroni.et Ezech. xxvij.dende Omutesco.enel mesmo significado. Mar.j.
Obnitor.teris.obnixus sum vel obnisus sum.significa esforçarse de cada parte a alguna cosa. Inde obnire.i. muy instāte o ahincadamēte. Jud. xix.et.j.Re.xx.
Obnoxius.xia.xium.subiecto ⁊ obligado. Nu.xxx.⁊ heb.ij. tomase por reo o digno de puniciō. Act.xix.⁊ sustātiuase.nullus obnoxius sit. Actuum xix.idest culpable.
Obolus.li.mas.ge.me.cor.vn dinerue lo o vna meaja o medio dinero.item obolus se dize medio scropolo q̄ pesaua.vj.liquas. Leuit.xxvij. et primo prologo.B.capi.viij.
Oborior.riris.obortus sū.por nascer enderredor.y es dela.iiij. cōjugaciō enla primera ⁊ segunda p̄sona.avn que enla tercera puede ser dela tercia.⁊ ansi los otros compuestos de orior.oriris.iij.Re.viij. Dēde obortus.ta.tuz.cosa nascida enderredor. Orige.i omel.do.iiij.p⁹ epiphaniā.
Obrrepo.pis.psi.ptum.me.pro.por so entrar.socauar o penetrar. Aug⁹ in ome.do.v.post epiphaniam.
Obrrigeo.ges.me.cor.gui.por fazerse yerto o marauillarse o adormecerse o pasmarse o elarse. Exo.xv. Dēde
Obrrigesco scis.incoatiuo.por endurescerse o enyertarse.ij.Re.xxiij. et Grego⁹.in ome.quadragesime.
Obrizum.greco.me.pro.algūa vez es substantiuo.como Esa.xiij.⁊ algūa adjectio como Job.xxviij.obrizus. za.zum.significa oro muy resplādesciēte.dizese de ob.⁊ radio.dias.por que resplandesce mucho.
Obruo.bruis.de ob.et ruo.is.por deprimir o derrocar.ponese trāsitiue. hym.Consors paterni obruit.i.extinguit. Ambro⁹.in sermone aduētus. et Gregori⁹ in quadā ome.quadragesime.o por apedrear.S.sebastiāi.
Obrutus.ta.tum.me.cor.cubierto de piedras o apedreado.de Obruor.eris.prol.Hiere.⁊.S.hylarionis.statimq; humo corpus obrutum est.i. cubierto.
Obscenus.na.num.me.pro.cosa suzia o vergonçosa sancte Agnetis.
Obsecro.cras.me.cor.por mucho rogar.Gen̄.xij.et Lu.viij.
Obscuro.ras.ui.me.pro.escurescer. Job.iij.et Apoc.viij.
Obsequor.queris.me.cor.por obedeçer o seruir o ādar al plazer d̄ otros .ij.Esdre.vij.⁊ Eccl.xlvj.
Obsero.ras.me.cor.raui.por çerrar. Dende.obserandus.da.dum.cosa de ser çerrada.S.Thome.mar.
Obseruo.uas.ui.guardar.Exodi.xij. et Marci.iij.
Obses.dis.me.cor.cois gene.fiador o prenda que en nombre morisco dizē rehen.dase por seguridad de guarda d̄ fieldad o lealtad o paz.iiij.Re. xviij.et.j.Mach.j.
Obsideo.des.me.cor.in trissyllabis. obsedi.obsessum.me.pro.cercar.de ob.et sedeo.des.porque el que cerca algun logar assienta alderredor o di

zese.de ob..i.contra.porq̃ esta ⁊ la ci ñe de cõtra. Judith.v.⁊ Job.xix.
Obsidio.onis.fe.ge.cerco o campo sobre algun logar.Eccés.ix.
Obsigno.gnas.me.pro.por sellar las cartas.Dende obsignatus.ta.tum. cosa sellada.Hester.viij.
Obsisto.tis.obstiti.por resistir.Hieremie.vij.
Obsitus.ta.tum.me.cor.de obsero.ris actiuo.vnde in passiuo.obseror.reris.obsit⁹ sum.lleno.o cercado o plãtado o sembrado al derredor. sancti Johis baptiste.⁊ Beda in ome.sab bati p̃me ebdomade quadragesime.
Obsordeo.des.dui.por ser suzio o amãzillado.Esaie.xxxiij.dende.
Obsordesco.scis.inchoatiuo.por començar a amanzillarse o crescer en tal aucto.
Obstrepo.pis.me.cor.obstrepui.obstrepitum.fazer roydo o sonido cerca de otro.Gregori⁹ in quadã omelia resurrectionis.
Obstetrico.cas.pe.pro.por asistir.ser presente o ayudar a parir como la partera ala que pare.Exo.j.et Job.xxvj.obstetricãte manu eius idest.sacando su potencia la culebra tortuosa.i.a lucifer como saca la partera la criatura muerta.
Obstetrix.me.cor.fe.ge.obstetricis.pe pro.la partera.geñ.xxxv.⁊ Exo.j.
Obstinatus.ta.tum.obstinado o endurescido ẽlo que no cõuiene. Ruth.j.
Obstringo.gis.xi.obstrictum.por con streñir de cada parte o contrariamẽte.dende obstrictus.i.constreñido o ocupado de cada parte.Aug⁹ in sermone.do.infra octauaz epyphanie.
Obstruo.truis.xi.ctum.por cerrar o ocultar o ẽmudecer.Geñ.xxvj.et Ro iij.⁊ dizese de ob.et struo struis.
Obstructus.cta.ctum.encerrado meti do o cubierto.S.vincentij.

Obstrudo.dis.xi.sum.por empuxar o incarcerar o impeller o por cerrar. De ob.et trudo.interpuesta.s.por euphonia.i.porque suene mejor.dẽde Obstrusus.sa.sum.encerrado. hym.Ut queant laxis.
Obstupeo.pes.me.cor.in trissyllabis. por marauillarse o temer mucho. Geñ.xxxij.o por dessallescer por temor o admiracion.dende Obstupesco.scis.incoatiuo.por marauillarse o espantarse o pasmarse casi pdiẽdo el sentido ansi interior como exterior.Ecclesiastes.vij.et hieremie.iiij. o por tener dẽtera como quando el hombre come agraz o cosa semejante Hiere.xxxj.et Ezechiel.xviij.De obstupeo desciende.
Obstupor.me.cor.poris.et.mas.g.por miedo o admiracion o espanto.gregorius in omelia quadragesime.
Obsuz.obes.fui.por ẽpecer o dañar. In sermone natiuitatis virginis.
Obsurdeo.des.dui.sin supino.por ensordecer o ser sordo.Esaie.xxxiij.algunos libros tienen obsorduit.i.ensuziose o fue ensuziado.de obsordeo des.dui.sin supino.por ensuziarse.
Obtempero.ras.pe.cor.por condescẽder o obedescer.Judith.xj.et Heb. xij.⁊ hym.Telluris ingens.dende.
Obtemperanter.aduerbio obediente mente.S.andree.et obtemperatur⁹ ra.rum.el que ha de obedescer.S. Mauricij.et sociorum.
Obtendo.dis.tendi.obtentum.vl'obtensum.es cobrir o poner o fazer ob jection.Geñ.xliiij.
Obtentus.tus.tui.mas.ge.la impetracion o ganãcia o el tener algo o obtenerlo contra otro.De obtineo.nes nui.obtentuz.hym.Jesu corona celsior.Et hym.Uirginis proles.vel. hym.Huius obtentu.porque algunos lo distinguen y vsã desde aquel

verso.huius obtentu. para las sanctas biudas. Item obtētus.tus. tui la occasion.de obtendo.dis. sub obtentu.idest so especie o so razon o so color o so cobertura. Marci.xij.et Actuum.xxvij.

Obtego.gis.me.cor.con los otros cōpuestos d tego.por cobrir.obtexi en el preterito. me.pro. Trenorum. ij. Et sancti Siluestri.

Obtenebro.bras.pe. cor. escurescer o entenebrescer. Job.iij.

Obtero.ris.triui.obtritu3.por mucho trillar o por quebrātar del todo.como contero.teris.Hiere.ij.

Obtestor.taris.tatus sum.poner a dios por testigo cōtra alguno. Hiere. xlij.et sancti hieronimi.

Obtineo.nes.me.cor.obtinui. por obtener impetrar ganar contratener posseer.y ēlos trissyllabos abreuia la media . τ ansi lo guarda teneo. nes.con sus compuestos e mudada en.i.ij.Esdre.iiij.et act.xxvij.tomase por posseer.hym. Jesu corōa celsior

Obtigo.gis. obtigi. me.cor.por tocar al drredor.d ob.et tāgo.j.paral.xxvj

Obtrectator.toris. mas.g.el enemigo murmurador.emulo o detrahedor. ij.prol.Job.dizese de obtrecto.ctas por murmurar.del qual obtrectans antis. participio.quien murmura o detrahe. Ambrosius in sermone de vno confessore pontifice.

Obtundo.dis.obtudi.me.pro.obtusu3 De ob.et tundo.por cerrar o por escurescer o embotar o offuscar. dēde

Obtusus.sa.sum.boto.ij.Cor.iij.τ sancte Agnetis.

Obturo.ras.pe.pro.cerrar o atapar. ij.paral.xxxij.τ heb.xj.algunos dizē obturo.i.obtero.casi que fincho o cierro con tierra.Dende.

Obturans.antis.ps. lvij. Sicut aspidis surde obturantis aures suas. q cierra sus orejas.Dende tanbien.

Obturatio.onis.fe.ge. el tal cerramiē to o atapamiento.Eccl.xxvij.

Obtutus.tus.obtutui.me.pro.mas.g.el ver o el aspecto. Augustinus in sermone infra octauam epiphanie.Et maximus in sermone infra octaua3 apostolorum.

Obuenio.nis.me.cor.ī presenti.τ pro. in preterito.De ob.et venio.por venir o proceder.ij.Esdre.viij.

Obuio.uias.encontrar o contradezir ps.lxxxiiij.et Act.xvj.

Obuius.uia.uium.el que occurre o encuentra a otro eñl camio. d ob.τ uia

Obumbro.bras.por fazer sombra o refrigerar o cobrir como la lāterna cubre la lumbre dela candela.construyese con datiuo.Luc. j.et dominica tercia aduentus Dende.

Obumbratio.onis.fe.ge.la escuridad o deffecto de estabilidad. Jacobi. j. Nec vicissitudinis obumbratio.vide vicissitudo.

Obuoluo.uis.obuolui.de ob. et voluo uis.por ēboluer o ceñir.Job.xxviij Dende obuolutus.ta.tum. cosa dicha o escripta intricadamente o obscuramente.Augustinus in sermōe vigilie Epiphanie.

O.ante.C.

Occasus.sus.sui.quarte declinaciōis. El fin o cayda o el poner se como el sol.dl qual se dize mas propio. Toma se por el fin dela muerte.sanctorum Innocentum.

Occido.dis.de ob. et cedo. dis que es ferir o cortar.sienpre produze la media con los otros cōpuestos de cedo

Occido.dis.de ob.et cado.me.cor.por caer. Ephe.iiij.

Occiduus.dua.duum.ci.cor.fragile E caduco sanctorum petri et pauli. de occido.dis.me.cor.

Ocior.aris.deponens.por estar occio

so in lectionibus.S. francisci.
Ocium.cij.ne.gen̄ris. folgāça o ocio.j. paral'.xxij.
Okis en grieco. veloz o ligero.dende.
Ocyor et Ocyssimus. mas ligero o muy mas ligero.ocyter. ocyus ocyssime.ligeramente mas ligeramente muy mas ligeramente. S. nicholai et hym. Primo dierum.
Ocrea.cree.fe.ge.armadura d̄ pierna. que dela rodilla abaxo dizen greua. ꝛ la que cubre el muslo fasta la rodilla dizen quixote todo junto o cada parte se dize ocrea.j.Re.xvij.
Oculus.li.mas.ge.el ojo.Exodi.xxj.et Lu.vj.oculis capta.S.donati episcopi ꝛ martiris.i.sin lumbre de ojos o ciega. Nota que quādo captus se conpone con dicion que significa algun miembro siempre significa carēcia de aql mièbro como mēte capt⁹.
Occūbo.bis.bui.bitum. por caer o poner se el sol o por morir.de ob. et cūbo.bis.que no es en vso.ꝛmudase.b. en.c.gn̄.xv.et.iij.Re.xxij.et hic occubit⁹.t⁹.tui.porlamuerte.ponese por cayda o ponimièto del sol.deut.xj.
Occupo.pas.me.cor.por occupar o tomar.iij.Re.xviij.et Lu.xiij.
Octoginta. nombre numeral. ochenta. Hester.j.
Occurro.ris.occurri.occursuz.me.pro occurrir o acaescer. Genesis. xxiiij. et Luce.viij.

O.ante.D.

Odio.dis.diui.por aborrescer.Odibo en̄l futuro segun el vso antiguo. prouerbioꝝ.j.Odi.odisti.odero in futuro subiunctiui. verbum defectiuum. por aborrescer.Ezech.xxxv.ꝛ lu.vj.
Odor.oris.mas.ge.me.pro.olor.Gen̄. xxvij.ꝛ Johānis.xij.
Odoramentum.ti.ne.ge. cosa q̄ huele Esaie.xxxix.et apoc.v.
Odoro.ras.neutrum.ꝛ odoror. raris. deponens transitiuū.por oler.ꝛ produze la media quādo es trissyllabo. ansi ensi como enel participio. Gen̄ viij.ꝛ Jcb.xxxix.

O.ante.E.

Oeconomicus. vide Economicus.

O.ante.F.

Offa.offe.fe.ge.la sopa.prologo Dan̄ ꝛ dizese de ob. et fans. quasi contra fantem.porque la sopa estoruala fabla. E nota q̄ si es en vino se dize vipa.pe.de vino et panis. En todo otro liquor se dize offa.
Offendo.dis.di. sum. por offēder o topar con golpe o tronpeçar.gen̄.xxvj et Jacobi.ij. Dende.
Offendiculum.que los griegos llamā escandalon.cosa aparejada o dispuesta a tronpeçar enella ansi enlo tenporal como enlo spiritual.Eccl'.xvij et Ro.xiiij.dende tanbien.
Offensio.onis.fe.ge. significa estrōpieço.offenderunt in lapidem offensionis.Ro.ix.
Offero.fers.por offrescer.gen̄.iiij. Nota que enel preterito imperfecto d̄l subjuntiuo.y enel presente del optatiuo.y enel presente del infinitiuo.ayunta dos syllabas en vna ꝛ dobla la.r.de modo que quando es trisillabo enlos dichos logares produze la media por posicion. como dize enel optatiuo.offerrem.ꝛno offerrerem. ꝛ ansi enel preterito imperfecto del subiūctiuo.y en̄l infinitiuo dezimos offerre ꝛ no offerrere. E tal irregularidad guardan todos los compuestos de fero.fers.
Officio.cis. media.cor. por fazer mal o por dañar o empeçer.
Officium.cij el seruicio o beneficio. dizese tābien officio la obra que segū su estado o professiō cada vno deue fazer. como dezimos que es offi-

cio d'l juez administrar justicia.ij.paral'.viij.o por lo que se deue complir o hazer en algun negocio. geñ.xxiij. Llamase tambien oficio.los ministros o oficiales de alguno principe o gouernador. Sanctorum Cosme et damiani.

Officiosissime.aduerbio idest diligentissima ⁊ estudiosissimamente.Hieronimus in sermone assumptionis.

Offuscatio.onis.fe.ge. por el aucto de ofuscar o escurecer. de offusco.cas. Eccl'.xlj.

O.ante.G.

Ogdoas.dis.greco.espacio o numero de ocho.prol'.B.ca.ij.

O.ante.L.

Olla.le.fe.generis.la olla. Exodi.xvj. et Amos.iiij.

Olea.lee.fe.g.el arbol que dizen oliua o en arauigo azeytuno.⁊ tanbien se dize olea su fructo que dizen azeytuna.Esaie.xvij.⁊ Ambrosius in omelia dominice in ramis palmarũ.

Oleaster.tri.fe.ge.el azebuche o oliua montesina.Ro.xj.⁊ in omelia. de cõsecratione eccl'ie.

Oleum.lei.ne.g.en nuestro vulgar tomado d'l arauigo se dize azeyte. En vero ladino olio Exo.xxix.⁊ Mathei.xxv.⁊ vn olio se dize tuso idest sacado d'la azeytuna majada. y este es mas puro que el que se saca del azeytuna molida.

Olfacio.facis.olfeci.me.pro.por oler. Augustinus in sermone de virginibus.

Olfatoriolum.li.pe.cor.ne.ge.de olfacio.cis.la composicion o confection o bureta de cosas olorosas que vsan las mugeres.Esa.iij.

Olim.aduerbio.idest mucho tiempo ha o ya mucho tiempo.ij.passado.ij.Corinthi.xij.Jam olim Petri.ij.idest eternalmente o del comienço del tiempo.significa tambien luengo tiempo por venir. Virgilius.j.Eney.Tirias olim que verteret arces.

Olimp⁹.limpi.mas.generis greco.vn monte altissimo en Tesalia. E por su altura muchos lo pusieron.por el cielo.hym.Eterne rex.Et hym.Ut queant laxis.

Oliua.ue.fe.generis.me.pro. la oliua o arbol que dizen azeytuno.gñ.viij. et Marci.xiiij. Tambien significa su fructo.

Oliuetum.ti.ne.ge. el oliuar. Deutero.vj.⁊ Actuum.j.y produze esta silaba.ue. como sus semejantes. Como vinetum.arundinetum.

Olosericus.require in.h.

O.ante.M.

Omelia.lie.fe.generis.pe.producta. de laos o leos que significa pueblo Et omos que significa boca.casi boca o sermon al pueblo.o componese de omos que es pueblo.⁊ logos.palabra o sermon. Casi sermon popular. Avnque nuestros ecclesiasticos hazen diferencia enel rezar que llamamos al dezir el officio o al dezir las horas. E llaman sermon al que habla dela materia q̃ se reza.y omelia al que premite la cabeça del euãgelio. E prosigue la exposicion. In breuiario. Segund Juan tortelio se ha de escreuir con.h.enel principio.

Omen.ominis.me.cor. el aguero que toman dela palabra. quando vno q̃ habla a otro proposito con otros o en otro logar dize alguna palabra q̃ concuerda al proposito delo que algunos hablan.llaman le enel vulgo alfil.iij.Re.xx.

Omerocẽto.tonis.maſ.g.vso de ome

ro.pero apropriose a vna copilaciõ de versos de omero puntada ꝛ aplicada a looꝛ de iesu christo. poꝛ que enla superficie dela letra se pueden aplicar a nuestro señoꝛ. haze ẽ accusatiuo del plural latino. omerocentones. pero enel accusatiuo del plural greco faze omerocentonas. E dixo se de omero que es proprio nombre de aquel noble poeta ꝛ de cento tonis. que es punto o pũtaciõ. prol. .B. capi. vj. avn que mejoꝛ se escriue con. h.

Omitto. tis. si. sum. dexar ꝺ hazer o dezir alguna cosa. ij. Regum. ij. ꝛ mathei. xxiij.

Omnimodo. si es vna parte es aduerbio. si son dos partes no. significa en toda manera. phil. j. et Augustinus in octaua natiuitatis.

Omnimodis. penultima coꝛrepta. id est omnibus modis. En todas maneras. Augustinus in sermõe dominice infra octauan ascensionis.

Omnimodus. da. dum. penultima coꝛrepta adiectino. cosa acabada o perfecta o del todo. Esaie. lxvj. et Augustinus in omelia plurimoꝝ martirum.

Omnipotens. tentis. todo poderoso. Gen. xvij. ꝛ Apoc. j.

Omnis. et hoc omne. todo. Exo. xxiiij. et Luce. vj.

O.ante.N.

Onager. gri. media coꝛ. masculini. ge. secũde declinaciõis. asno mõtesino. poꝛque onos grece significa asno. et agros campo. Job. vj. et Dan. v.

Onero. ras. media coꝛrepta. cargar Lu. xj. et. ij. Coꝛinth. ij.

Onica. ce. media coꝛ. fe. generis. es vn linaje de ostia o almeja muy chica ꝛ muy bien oloꝛosa tamaña como vna vña de hombꝛe. ꝛ dizese en otro nõbꝛe vngula. y en vulgar vñita. ca onix en greco es vnguis en lati. a vn que segun algunos es vna yerua olorosa aromatica. Exodi. xxx.

Onicinus. ni. pe. coꝛ. ꝛ masculini gene. ꝛ hic Onix. cis. media. coꝛ. in obliqs Una piedra pciosa de yndia ꝛ de arabia que tiene coloꝛ mezclado como vña humana. Ca los griegos dizen onicem ala vña. Gen. ij. et. j. paralipo. xxix. puede se declinar. Onicinus. na. num. penultima producta cosa de tal piedꝛa.

Onocentaurus. ri. grece. vn animal semejante al asno ꝛ toꝛo. masculini generis. dicho ꝛ compuesto de. onos. greco que significa asno. ꝛ taurꝰ poꝛ toro. poꝛque participa de ambos. Esa. xxxiiij.

Onocrotalus. li. vel onocrotalon grece. pe. coꝛrepta. maſ. generis. vn aue fluuial o paludal que se mantiene ꝺ peces. llamase onocrotalo ẽ vulgar y es semejante al cisne. ꝛ tiene muy grãde ꝛ feo papo. y el rostro asinino. vno vi en boloña que truxeron ꝺlas lagunas de Ferrara. Leuit. xj. Et Esaie. xxxiiij.

Onus. neris. me. producta. ne. generis carga. Exo. j. et Math. xj.

Onusto. tas. poꝛ cargar. Judith. xv.

Onustus. ta. tum. adiectiuo cargado. prolo. Amos. ꝛ. S. chꝛistine.

O.ante.O.

Oolla. indeclinabile. hebꝛeo es. significa tabernaculo. moꝛada o tienda o choça o cabaña. Ooliba. tanbien indecliabile y hebꝛeo. significa mi morada o mi tienda ꝛc. Tomase oolla. poꝛ el reyno de ysrael en samaria. y ooliba poꝛ el reyno de iuda en hierusalem. Ezechielis. xxiij. pero pueden se declinar como latinos. oolla. oolle. pꝛime declinationis.

O.ante.P.

Opace.aduerbio.me.pro.id est obscura mente. Beda in omel. sabbati prime ebdomade quadragesime.
Opacus.ca.cũ. Obscuro o tenebroso. me.pro.j.Re.xxiij.et. sancti antonij de padua.
Oppando.dis.di.enla passiua.oppandor.deris.oppassus sum.vel oppansus sum.segun algunos.por ser estẽdido o derramado al derredor. exo. xxvij.et.xxxv.
Operio.ris.rui.opertũ.me.cor.in presenti.por cobrir.j.pe.iiij.operuerũt faciẽ ei⁹.hester.vij.i.cubrierõ le los ojos enseñal que era cõdenado:por que ansi lo vsauan.o vinierõ sobre el muchos a prendello en manera q̃ lo cubrieron todo a no poderse ver.
Opertio.onis.fe.ge. por cobrimiento o oculta cion.Augustin⁹ in omel.dominice secunde post epiphaniã.
Operior.riris.oppertus sum. deponens.por esperar.S.catherine.
Operor.me.cor.raris.Obrar.geñ.ij. Et gal.iij.
Operimentum.ti.ne.g.cobertura.Exodi.xxvj.et prouerb.xxij.
Ophimachus.chi.mas.ge.pe.cor. vn animal que pelea cõ los serpientes Leuitici.xj.es griego.conpuesto de ophis.que es serpiente.et machia q̃ es pelea.escriuese cõ.ph.enla segunda silaba et con.h.enla postrera.
Oppido.aduerbio.intentiuo.id est muy mucho o vehementemente.geñ.xix. et.ij.Paral.xxxvj.E tiene la vltima aguda a diferencia deste nõbre oppidũ in ablatiuo.
Oppidum.di.ne.ge.me.cor.la que llaman villa como carmona donde yo nasci. Genesis. xxv. et.iiij.Regum. xiiij.Dende
Oppidulũ.li. diminutiuo. de oppidũ. Significa chica villa o chico logar. Leo in sermone infra octauam. epiphanie.
Opifex.cis.me.cor.mas.ge.el hazedor o obrador.hym.Virginis proles opifexq; matris.Et actuũ.xix.
Oppignero.ras.pe.cor. por empeñar o dar prenda.Hieronimus. Talib⁹ muneribus decebat virginem oppignerari.i.ser dotada et hõrrada.In sermone assumptionis.
Opilio.onis. mas.ge.el pastor o ouejero. Genesis. xxxviij. E dizese quasi ouilio.
Oppilo.las.de ob et pilo. las.me.pro. por cerrar.quãdo se compone.de pila.le.por muela. pero quando se cõpone.de pilus.li.la abreuia.oppilabit os suũ.ps.cvj. Nec oppilauerũt j.mach.ij.ni cerrarõ. Nota que los cõpuestos de pilo.las.produzen esta sillaba.pi. pero los cõpuestos de pilus.li.por cabello la abreuian.
Opimus.ma.mum.me. pro. Grasso o gruesso o abundãte.de opimo.mas. por engrassar.hymno. O nimis felix.De aqui desciende
Opimatissimus.ma.mũ.habundantissimo et riquissimo.E tiene opimo la media producta.et significa fazer.abundar y enrriquecer et de su passiuo desciende.
Opimat⁹.et opimatissimus.Judith.ij Donde tienen algunos libros opinatissimam idest famosissimã. E entonce opinatus.se compara opinatior opinatissimus.
Opinatus.ta.tum.adiectiuo. Cosa tenida en opinion. E pone lo passiue. Sanct gregorio in omelia resurrectionis.
Opitulor.pe. cor.laris. por ayudar o dar socorro o subsidio. Deut. xxxij. et Augustinus in omelia de cõmuni apostolorũ.Dende
Opitulatio.onis.fe.ge. la tal ayuda.j. Corinth.xij.

Oppono.nis.sui.situ͂. oponerse. o ponerse delante a alguna cosa. Treno ru͂.iij.τ ezech.xiij.
Oporteo.tes. tui.no es en vso sino su impsonal. oportet.bat.significa conuenir.ij.Re.iij.
Oportun⁹.na.nu͂.cosa co͂ueniēte. Dicho de ob.τ portus.ps.cxliij.τ hebreo.iij.Dede.
Opportune.aduerbio. conueniētemēte. Mar.xiiij.τ oportunitas.tatis. conueniencia o necessidad de proueer.ps.ix.
Opprimo.mis.oppressi.me.cor. in secunda persona pn̄tis.como lo guarda pmo en todos sus conpuestos.e. co͂uersa en.i.do no se sigue posicion. significa opprimir. Leuit.xix.τ Jacobi.ij.τ job.xxiiij.nō oppressum iri idest nō opprimēdu͂ esse. Es futuro del infinitiuo passiuo.
Opprobriu͂.brij.ne.ge. vituperio o denuesto. Sopho.ij.τ.j.Thi.iij.
Ops.fe.ge. la tierra. opis in gtō. opi. opem. ope. El ayuda o defensa o estudio o esfuerço o poder o facultad. Numeri.x.τ. ps.xl. E comu͂mēte enel singular se toma por ayuda. enel plural por riqueza. Avnq̄ alguna vez se halla por riquezas enl singular.y en plural por ayuda. E nota q̄ antiguamēte se dezia hic τ hec et hoc ops.opis.por rico.dōde se co͂puso inops. por pobre. τ ops.por tierra.tiene noīatiuo segu͂ el vso.porque da ayuda alas miesses. Y es diuersicliniu͂. porq̄ otra cosa significa in recto.τ otra en oblico. Otra enel singular.otra enel plural.
Optimas.matis.pe.pro.cois vl'oīs.g. optimates.los honbres mayores o mas dignos τ mas principales. iij. Re.xxj.τ Neemie.xiij.
Optio.onis.fe. g.la electiō propuesta o el escoger. Job.xxiiij.τ.j.paral.xxj
Opto.tas.dessear.ij.mach.ix. et actu. xxvj.
Oppugno.gnas. pelear o impugnar. Josue.x.τ.j.Re.xxiij.
Opulento.tas.por hazer rico. Dede. opulētus. ta.tu͂. lleno de riquezas o rico. Judi.xviij.
Opus.operis.ne.g.la obra de cada psona en su oficio. Maxime quādo es corporal. Et opera opere.se dize q̄ndo es incorporal.como estudio o diligēcia o negociaciō. Nō ē opus valentib⁹ medicus. Math.ix.idest medicus nō est necessarius. E tiene natura oīs.g.en nomiatiuo.actio.et vocatiuo. op⁹ habet. Mathei.xxj. ha menester.q̄bus late op⁹ sit. Heb. v. Opus tiene natura de participio que rige ablatiuo.

O.ante.R.

Ora.re.fe.ge.fin.h.la region o tierra.j. prolo.B.ca.j.o halda o orilla.vnde etiā ora clamidis se dize la falda de la vestidura.j. Re.xxiiij.et ps. Ecce quā bonu͂.Orā vestimenti.cāq3 orā italie.Uide etiā.Hora.
Oratio.onis.fe.g.de oro. ras.por orar Significa la oracion.tomase por lugar apto a orar o pdicar. Actu.xvj.
Oraculu͂.li.ne.g. De os. oris.porq̄ co͂ la boca se pide τ cō la boca se concede.o de oro.ras.porq̄ se da alos que oran. Significa relaciō o respuesta de dios. Dizese tanbiē el tēplo o lugar co͂sagrado o sacro para orar.ij. Re.xxj.τ.iij. Re.vj. Tomase por diuinaciō.ezech.xxj.τ Ambro.in omelia aduentus.lo toma por la sacra escriptura o por prophecia o por reuelacion o por diuinal mensaje.
Orariu͂.rij.ne.g.el velo de cobrir el rostro.llamanlo oral. De os que algunas vezes se toma por el rostro. S. cipriani. En algu͂os logares el orario se toma por estola sacerdotal.

Orator.toris.mas.ge.ombre que sabe orar. hoc est elegãtemẽte dezir. S. chrisanti ⁊ darie.

Orbat⁹.ta.tũ. huerfano ď padre o madre. o ꝓuado de ojos o ď marido o ď hijos. y en este significado se toma. Ruth.j.

Orbicularitas.tatis.fe.g.pe.cor.redõdeza.S.francisci.

Orbita.te.me.cor.fe.g.el vestigio o raya o señal que dexa la rueda dela carreta que dizen carril. E desta semejãça significa la reuolucion del año. hym. Beata nobis gaudia.

Orbis.bis.mas.ge. el cerco o torno de semana. Job.j.⁊ hym. Jã xp̃s astra ascenderat. o la redondez del mũdo Job.ix.⁊.S.catherine.⁊ Apoc̃.xij.

Orbo.bas.ui. amẽguar o priuar de cosa amada. Como de hijos o de ojos Geñ.xxvij.

Ordeum.dei.ne.ge.ceuada. Exodi.ix. et Apoc̃.vj.

Ordino.nas.me.cor.ordenar.ij.paral. ix.⁊.j.Corinth.ix.

Ordior.diris.orditus sum.iiij. cõjugatiõis.significa propriamẽte el vrdir de telas. y a esta semejança se toma por començar o ordenar. Esa. xxv. orditus ẽ. vrdio. Esa.xxxviij. Parece comũ. dũ adhuc ordirer succidit me. atajo me la vida ante q̃ llegase a edad mayor o perfecta ꝑa morir como texedor q̃ cortase la tela quando la vrde.

Ordo.dinis.mas.ge.me.cor.ordẽ.geñ. xlj.⁊ Luce.j.

Organũ.ni.ne.ge.me.cor.nõbre general de todo instrumẽto musico. Pero en especial se toma por el organo p̃s. Laudate dñm ď celis. Tomase por la vena o arteria dõde se forma la boz. hym. Ut q̃ant laxis. greco es

Originale.lis.ne.ge.vel hic.⁊ hec originalis ⁊ hoc originale. cosa que se trae de nacimiẽto. Dizese de origonis. S.siluestri. o cosa primera. Augustinus in sermone infra octauam epiphanie

Origo.ginis.fe.ge.pe.cor. origen o nacimiento. Eccl.xlix.⁊ hebre.ix.

Orion.onis.mas.ge.pe. cor.s.o. in obliquis segũd ouidio o producta segũd lucano. Avnq̃ mas se abreuia segũd el vso. Es vn signo o estrella enel cielo q̃ parece ãte el signo q̃ llamã tauro. E dizese orion. quasi vriõ de vrina o abundancia de luuia. Amos.v. Orionas. es acusatiuo greco ďl plural. Job.ix.

Orior.reris.me.cor.q̃ndo es dela tercera. O oriris.me.pro. porq̃ es dela quarta conjugacion. por nacer o salir. Job.ix.et math.v.

Oryx.origis.fe.ge.me.cor.in obliquis Una bestia semejãte ala cabra montes q̃ nasce conel pelo al reues.s.no hazia la trasera sino hazia la delantera segũ plinio eñl octauo eñl.ca.l. y es animal inmũdo quãto al sacrificio. Avnq̃ no q̃nto al comer. Deute.xiiij. Algunos piẽsan q̃ es vn animal semejãte al ratõ q̃ llaman lirõ y en latin. glis gliris. E nota q̃ los nõbres q̃ acaban en.x. hazen el gtĩo en cis. o en.gis. sacando. nix. nox. senex. suppellex. Dormierũt ĩ capite oĩuz viarũ sicut oryx illaqueatus. Esa.lj. los setenta interpretes pusieron. sicut beta semicocta q̃ son bledos scz legunbres viles. delas q̃les se dize. Sicut olera herbarũ cito decidẽt.

Oro.ras.rogar o orar.gñ.xx. ⁊ mat.v.

Orphanus grece. pupillus latine. En vulgar huerfano. p̃s.ix. ⁊ ioha.xiiij.

Ortigometra.tre.fe. ge.pe. ꝓ.segũ algũos. porq̃ en griego se dize ortygomita con ita que es luenga. O porq̃ se compone de ortyx ⁊ metior q̃ produze la ꝑmera. Avnque si se compo

ne de ortyx r metros por medida q̃ tiene la primera breue: la abreuia. la reyna d' codornizes o la codorniz Sapie.xvj.r.xix.
Orthodoxus.xa.xũ.el ombre de derecha opinió o gloria.i.el christiano q̃ derechamẽte se gloria por la rectitud r cognoscimiento dela fe. Dixose de orthos en griego que es derecho.r doxa que es gloria o opinion In canone misse. et sancti Johanis pape. Uide kyrie.
Ortix.ortigis.grece. codorniz. de ortigia ysla que en otro nõbre se dize delos o por ventura Ortigia ysla se dixo ansi. d' ortyx que es codorniz que abunda en ella.
Orticellus r ortulanus r ortus. Uide in littera.h.

O.ante.S.

Os.oris.la boca Job.xix. o vulto o rostro.os ossis.el huesso.gñ.ij.r Mathei.xxiij. Ambos son neutros.
Osana vltima acuta imperatiui modi E no tiene mas enel vso latino. Es hebreo r significa salua nos. Rogamos o rogamos te que nos salues. math.xxj.r marci.xj. es cõpuesto de osy.r ana.y cõponese quitada la.y. O dizese de osa.q̃ es saluifica.r ana que es interiection de quien ruega.
Oscito.tas.me.cor. por abrir la boca. o bostezar.iiij.Re.iiij.de os.oris. et cito.tas.por mouer.
Osculor.laris.besar.gñ.xxxj.r Lu.vij osculũ.li.ne.ge.beso.Cát.j.r lu.xxij.
Ostendo.dis.di.sum.su.vl' ostentũ.tu. por mostrar.gñ.xxxix. r Math.iiij
Ostentus.tus.tui.quarte declinationis por muestra o manifestació. parece que heb.vj.significa derision o escarnio o menosprecio. Et ostentui habentes.i.contemptui. Dẽde tanbiẽ
Ostentũ.ti.ne.g.la cosa que muestra o engendra admiració. Exo.iiij.tábiẽ
Ostento.tas. frequentatiuo d'l vltimo supino.de ostendo.dis. por mostrar a menudo.heb.vj. y tomase alguna vez en mala pte.por mostrar iactancia r vanagloria.
Ostiolũ.li.ne.ge. portezuela o portezica. que es puerta chica. Dañ.xiiij. Es diminutiuo de
Ostium.tij.ne.ge.la puerta con que cierran. Math.vj. Ostium circunstátie. ps.cxl. entiẽdese retractació de mala determinació o sentẽcia: ca la custodia o guarda se pone porque no hablemos mal. La puerta circũstáte para retractar lo mal dicho o mal hablado. Dende ostiarius portero. Johanis.x. r ostiaria portera. Johanis.xviij.
Ostrea.tree.fe.g. vn pece ansi llamado E forte es la q̃ dizẽ ostia o susemejáte. Hieronim⁹ i smone q̃dragesime.

O.ante.V.

Ouis.uis.fe.ge.oueja.gñ.iiij. r math. vij. Dende
Ouicula.le.fe.ge.pe.cor. Diminutiuo ouejuela.ij.Re.xij.
Ouile.lis.ne.ge.el aprisco o corral dõ de las ouejas se recogẽ la noche. michee.ij.r Joh.x.
Ouo.uas.por mucho alegrarse como quien ha vencido. E haze señal con el braço r con la boz de alegria.dende. Ouans.antis.ois generis.hym. Jesu corona celsior.ouans tenet celestia.pero es propriamente la aclamacion que hazen los menudos al vitorioso quando lo reciben con triumpho o los marineros quádo han escapado de alguna tempestad. In officio circuncisionis.
Ouum.ui.ne.g.hueuo. Deutero.xxij. et Luce.xj.

O.ante.Z.

Oza.oze.mas.ge. Nombre proprio. j. Paral'.xiij.


Abulum.li.ne.g.me. cor.el manjar de yerua. De pasco.scis.leuit.iij.et Gregori⁹ in omelia sabbati.et tertie dominice aduentus. Dende se transfiere a qualquier otro nutrimento espiritual o corporal.S.cecilie.

Paco.cas. pacificar o poner ẽ paz.dẽde.pacatus.ta.tum.me.pro. pacificado o amansado. Job.viij.⁊ sancti nicholai.dende

Pacatissimus.ma.mmm.muy trãquillo ⁊ pacifico. Augustinus in omelia plurimorũ martyrũ.

Pacifica.corũ.pluralis numeri.se dezian los sacrificios que se haziã por que dios diese paz o por grãs porq̃ la auia dado. Exo.xx.

Paciscor.sceris.pactus sum.por patiar o fazer patios o cõciertos de paz o tregua o otros assientos.j. Macha.xv. Et luce.xxij. Dẽde. Pactũ.cti.ne.ge.el tal assiento. Genesis.ix. et Malach.ij.

Paganitas.tatis.fe.ge.paganismo. S.petri ad vincula.

Pagella.gele.fe.generis.la cartilla.y es diminutiuo ꝺ pagina. Hieremie. xxxvj.

Pagina.ne.fe.ge.me. cor. la carta o escriptura. sancti Nazarij. Et Augustinus in sermõe infra octauam epiphanie.

Pago.gis.pepigi.pactum.por patiar o assentar concierto. Es verbo antiguo. Teste nuestro quintiliano primo institutionum oratoriarum. Et Cicerone. ij. ad Herenium. donde dize. Rem vbi pagunt oratione pagunt.

Pagus.gi.mas.g.el pago que dizẽ termino o territorio o aldea.ij. Esdre. ij.⁊.j. Re.xxvij.

Palla.le.fe.ge.nonbre de vna vestidura de fenbra o vna touaja sacra.donde nõbramos agora la pallia del altar. S.soteris ⁊ chaij.

Palam.idest abierta o manifiestamẽte.aguza la vltima assi por ser aduerbio qualitatis.como a diferencia de este nombre palla.le.iiij. regum.xv. et Marci.iiij.

Palantes.i.vagamũdos.vagos o derramados. Vide palo.

Palata.te.fe.ge. me.pro. torta de higos passados conpressos o apretados entre tablas como vsan en alicante.ij. Regum.xvj.⁊.j. Paralipomenõ.xij.

Palatiũ.tij.ne.ge.palacio.iij. Re.xvj. Et dañ.j.

Palatum.ti.ne.ge.me.pro.el paladar Trenorũ.iiij.⁊ Ezech.iij.

Palea.lee.fe.ge.paja.genesis.xxiiij.et Mathei.iij.

Palestinus.na.num.cosa ꝺ palestina. La qual se dixo de vna ciudad llamada palestin.donde se dixo palestina toda la regiõ al derredor. que es parte dela prouincia que se dize Judea. Genesis. xxvj. ⁊ prologo. B. capit.j.

Palleo.les.lui. por estar o ser o hazer se amarillo. Sancti Hieronimi.dende. Pallidus.da.dum.me.cor. idest amarillo o ꝺscolorido.sancti Martini.

Palestra.tre.fe. generis. el juego o el jugar del exercicio dela lucha.ij.machabeo.iiij. Dizese de palin que es lucha o exercicio o mouimiẽto. por que los q̃ luchan estan en continuo mouimiento.palesticus.ca.cum. Et hic palestrita.te.pe.pro. El q̃ lucha enla palestra.

Pallium. lij. neutri generis. manto. Geñ.ix.⁊ Math.v.

Palliolũ.li.ne.ge.pe.cor.diminutiuo

de pallium.manto chico o el escapu
lario.Esa.iij.et.S.hylarionis.
Paliurus.ri.pe.pro.vna yerua espino-
sa et asperrima o cardo. Esa.xxxiiij.
et mich.vij.etimologizase paliurus.q.
herens palio.virgilius in bucolicis
Carduus et spinis surgit paliurus
acutis.
Palma.me.fe.ge.la planta o arbol q̃
dizen palma.Exo.xv.E la dela ma-
no.exo.ix. E la victoria. Deut.xxv.
et apoc.vij.et sancti martini.Es tan
bien palma nõbre proprio de vn lo-
gar cerca de Rauena donde marti-
rizauã los christianos. y dixose pal
ma.porque auia alli palmas. S.vi-
talis.Tomase por palmada o bofe-
tada.Math.xxvj.
Palmes.tis.mas.ge.me.cor.el panpa
no o sarmiento o ramo dela vid.ps.
lxxix.et Johan.xv.
Palmus.mi.mas.ge.el palmo que es
el espacio dela punta del pulgar ala
del merguellite cõ la palma dla ma
no extendidos.Exo.xxix.et esa.xl.
Palpebra.bre.fe.ge.me.cor.el parpa
do del ojo.Job.xvj.et ps.Memen
to domine.
Palo.las.por vagar o andar descon-
certado.quando aca q̃ndo alla.Dẽ
de.Palantes.i.vagãtes o derrama
dos o desconcertados.Jud.ix.et.xx.
tomase por semejãça del traspalar.
Pallor.loris.amarillez.Leuiti.xiiij.
et ps.lxvij.
Palpo.pas.por palpar o tocar q̃doal
guna cosa.Exod.x.et Luce.xxiiij.ti
ene otros significados.como pece
por estos versos.Palpãs cõtrectat
manibus blanditur.anellat.palpat
adulatur.tremit.psallit atq3 moue-
tur.Dẽde palpo.onis.por quiẽ pal
pa blãdo.et por esta semejança se to
ma por lisonjero. E ansi lo toma au
gustino en vna omel. dla quaresma.
d.palpo manu tractãs.palpoq3 vo
catur adulans.
Palpito.tas.me.cor.por hazer moui
miento pequeño cõel cuerpo como
quien ressuella o tienbla o con algu
na parte dl.ij.Re.xviij.Hieronimus.
nudo pectore palpitabunt.Dende.
Palpitatio.onis.fe.ge.el tal moui-
miento.
Palus.li.mas.ge.palo.tomase por el
entẽdimiento humano.o voluntad
et pposito.por semejãça.Eccl.xiiij.
Palus.dis.fe.ge.me.pro.lago o lagu-
na.gñ.xlj.et.j.Mach.ix.dende palu
stris et hoc palustre.cosa de laguna.
gñ.xlj.et Ezech.xlvij.
Panarethos grece.se dixo.el libro q̃
llamamos ecclesiastico contentiuo
de toda virtud prol.prouer.dixose
de pan que significa totũ.et ares vir
tus.et thesis positio.porque esta re-
puesta eñl doctrina de toda virtud.
Pando.dis.pandi.passum.E segund
otros haze tanbien pansum enel su
pino.significa extender.dezir.reffe-
rir.manifestar.abrir.Hieremie.j.et
Naũ.iij.
Pango.gis.pepigi.et pegi.et pãxi.pa-
ctum.por hincar o plantar o conpo
ner o patiar o cantar.hym.pãge lin
gua.d.Panxi cantaui.pepigi dũ fe
dus iniui.si quid coniunxi.tunc po-
tui dicere pegi.por cãtar carece de
supino.ẽlos otros dos significados
tiene pactũ.deute.iiij.et.iij.Re.viij.
por concordar o patiar.
Pamachius.chij.nõbre proprio de vn
hijo de paulina hermana de eusto-
chio et de blesila hijas de santa pau
la.Prol.Josue.
Panifica.ce.fe.ge.pe.cor.panadera o
la que amassa el pan.j.Re.viij.pue-
dese declinar.panificus.ca.cum.
Panis.nis.mas.generis.pan.gñ.iij.et
Math.xv.

Pātheō grece.ne.ge.⁊ indeclinabile. vn tēplo q̃ los romanos dedicaron atodos los dioses. y donde pusierō las estatuas de todos ellos. In sermone omniū sanctoꝝ.dixose de pan q̃ significa todo. ⁊ theos dios. Agora se dize sancta maria la redōda en Roma.

Pannus.ni.mas.g.paño.Job.xxxviij. Et Luce.ij.

Papa.pe.mas.g. es griego ⁊ significa padre. los griegos llaman papas a todos los sacerdotes.i.padres.nos otros por excelēcia nōbramos por este nonbre a solo el sumo pontifice vicario de iesu xp̃o.

Papilio.onis.mas.ge.el pauellō o tiēda. Exod.xxxiij. ⁊.ij. Regū.xj.⁊ vn gusano alado.como mariposa.o maripossa.

Papyrus.ri.fe.g.me.pro. vna especie de jūco que ay en egipto q̃ crece tāto q̃ se pueden hazer naues d̃l. Esa. xviij.in vasis papiri.en vasos o varcos hechos de tal junco.E porq̃ en las tablicas deste començaron a escreuir sepasso el nombre al papel.

Papyrio. onis. vn lugar ēla ribera d̃l nilo do nacian jūcos q̃ se dizē papyrus.y dende se dixo papyrio el juncal.Exod.ij.

Papula.le.fe.ge.me.cor.es vna rosica hinchadica enel cuero d̃la carne vn poco bermejuela que segū los antiguos se entendia el que dizen carbōche. Segū otros son granillos que nacen enel cuero dela carne q̃ traen dolor ⁊ comezon.Leuit.xiiij.

Par.paris.ois.g.cosa ygual. mathei. xx.⁊ prol.hiere. Par ē.i.cosa ygual. o cosa justa.S.thome apl̃i.Tomase por cosas semejantes. Leuit. xviij. E por lo que dezimos vn par q̃ son dos.iiij.Re.xix.⁊ Luce.ij.

Parabola.le.fe. ge.grece. la cōparacion o semejāça que se vsa enel hablar scʒ quādo por figura o semejāça de palabras se expressa la verdad. llamase en ladino prouerbio. Numeri xxiij.⁊ Math.xxj.⁊ heb.xj. Tanbien se dixeron parabolas.los prouerbios de salamon.

Paraboletū.ti.ne.ge. si se halla significa lo mesmo q̃ parabola. Hieronimus in omel. dominice octaue post penth.

Paraclitus.ti.grece.mas.ge.pe.cor.tiene dos significados.La significa abogado.E segun este significado cōuiene al fijo de dios.Itē significa cōsolador y assi ꝯuiene al espiritu santo.y escriuese paraclitus per.i.segū el vso. Avnq̃ francisco philelpho amigo mio me dezia.E avn lo escriuio en vna ep̃la. q̃ escripto paraclitus con.i.significa infame.Et paracletus con.e.significa abogado ⁊ cōsolador.E dezia que por vētura malos escriuanos auian corronpido el vso d̃los ātiguos.La aq̃l.H. griego q̄ndo se traslada en latin se conuierte en.e.luengo.Pero los q̃ siguen el vso que segund mi juyzio se deue seguir escriuē paraclitus. E lo diriuā de para.q̃ es iuxta o cerca. ⁊ clisis q̃ es cōsolaciō o aduocacion.y por vētura nr̃os sctōs doctores antiguos siguierō esta diriuaciō menospreciādo la del philosopho. Johan.xv. et hym.Cōditor alme.por vētura acaescio a paraclit⁹ como a peripsima. Vide peripsima.Perotus in cornu copia.paraclitus a grecis dicit᷑ qui a nostris aduocatus.

Paradigma.tis.ne.g.et.pe.cor.ī obliquis.greco.significa la semejança o exēplificacion o poner exemplo para exortar o espantar.Dizese de para q̃ es cerca.⁊ digma que es dignidad o nōbre o hermosura o gloria.

Gregorius en vna omelia dela quaresma. et Augustinus in omelia dñice.ij.post penthecosten.

Paradisus.si.masculino o femenino como hortus q̃ es su significado es cõis. ge.apd hebreos.po comumẽte los latinos lo vsã.mas.pe.pro. significa el huerto o logar de deleyte.o el parayso celestial o terrenal.Gen.ij. Plãtauerat autẽ dñs deus paradisũ voluptatis.i.hortũ.huerto. Lu.xxiij. se toma por la gl'ia q̃ es ver a dios.

Paradoxa.xe.i.cosa marauillosa o sentencia contra comun opinion o contra el parescer del vulgo. Dizese de para grece.i.preter.et doxa.i.gloria o opinion

Paragraphe.grece significa excepciõ Dende paragraphus.lo que llamamos parapho.porque con los paraphos se haze distinction de vna sentencia a otra.

Paralypomenon grece.gtius plural. libro de cosas dexadas de escreuir o de contar.s.enlos libros passados. dizese d paralipo greco verbo.id est pretermitto o preterlinquo.τ mene defecto. Paralypomenon grece.hebraice debreiamin. latine verba dierum. En romance chronica o historia añal.pudose tãbien dzir de para que es preter.τ ypos q̃ es sub.τ mene q̃ es defecto. quasi pretermissorũ supplens defectus.porq̃ suplio τ dixo muchas cosas que enlos otros lugares dla sacra ystoria donde se cuẽtã por extẽso se hauiã dexado.j.prol' B.capi.vij.et prolo.paral.

Paralyticus.ci.mas.g.pe.cor. ẽfermo de plesia.math.ix.paralysis. sis.fe.g pe.pro.perlesia.ij.Mach.ix.

Paranymphus.phi.mas. ge. el q̃ esta cerca dela esposa o dla nouia.como padrino o tractante o amigo principal o pariẽte.dizese de para grece.i. iuxta o cerca.τ nympha que es esposa. In sermone circũcisionis τ anũntiatiõis.τ assũptionis.vide ,pnub⁹.

Paraphrastes.tes.mas.g. segun algunos.el q̃ interpretãdo guarda el seso τ no la letra.segũ otros signfica necio τ mal interprete. E dizese casi q̃ en habla cerca.greco es.prol. Re.

Parapsis.sidis.fe.g.pe.cor. in gtio.la escudilla o grial o platel hondo.mathei.xxvj.greco es.ha se de dezir paropsis con.o. enla segũda sillaba no parapsis.por q̃ es greco compuesto de para et opson. y enla cõposicion se escluye la.a.τ significa para el mãjar.τ propriamente es vn linage de caldo que llaman cozina. a vn que grecos τ latinos vsan del por plato o escudilla del manjar o potaje o cozina que enella se pone.

Parasceue.parasceues.fe.ge.grece.dicho d parasceuazo verbo greco.por aparejar.dizese en latin preparaciõ E llaman los judios ansi al viernes. por que enel aparejauan las cosas para el sabado. Math.xxvij.τ Lu. xxiij.en nuestra yglesia esta ya vsitado por solo el viernes sancto.τ alguna vez se pone indeclinabile.

Parasitus grece.mas.ge. et secũde declinationis.el que es truhan por comer. Dizese de para que en greco significa cerca. τ esculentos que significa cosa de comer o manjar o viẽtre .i.psona importũa a comer o tomar τ buscar el manjar. S.agnetis.

Paratura.re.fe.ge.el aparejo o preparacion.jj.paral.v.

Parco.cis.peperci.vel parsi vel parciui. teste marcello.enel supino que segund algunos tienen haze parsum Por perdonar.j.Regum.xv.et.prime.Corinth.vij.

Parcus.ca.cũ.alguna vez se toma por auaro.alguna por medido enel gas

tar o enel comer. Eccl. xxxj. Dende.
Parce aduerbio. tẽplada o auaramẽte. Eccl. xj. et. ij. Cor. ix.
Pardus. mas. g. vn animal d diuersos colores. cuya hembra se dize pardalis o panthera segũ Peroto. q. tota fera. porque la hẽbra es mas fiera q̃ el macho. y es velocissimo Cant. iiij et Apoc. xiij.
Parens. entis. cõis. g. nõbre partipal Significa padre o madre. abuelo o abuela. bisabuelo o bisabuela segun peroto. Judicũ. xvij. et Johis. ix.
Pareo. res. rui. paritum secunde coniugatiõis por obedescer. ij. Mach. iij. et Actuũ. x. Tomase tanbien por parescer. j. petri. iiij. a vn que en este significado no esta mucho ẽ vso. saluo su compuesto. appareo. res. dende parens. entis. participio. vapor ad modicum parens. Jacobi. iiij. j. parescieute o que parece. e
Parricidiũ. dij. muerte de padre o madre o violacion dla patria que es la tierra do el hõbre nasce. Chrisostomus in ome. do. iij. i quadragesima.
Paries. etis. pe. cor. la pared. iiij. Re. xx. et eccl. l. Dende.
Parietina. ne. f. g. pe. pro. la cayda dla pared. Ezech. xxxvj. et desertis parietinis.
Parilis. et hoc parile. me. cor. i. par o ygual. Aug⁹. in ome. quadragesime
Pario. ris. peperi. partum. l. paritum. parere. por parir o ganar con trabajo. otro tiẽpo fue dela. iiij. oy es dela tercera. ⁊ por esto abreuia la media donde es trissyllabo. gñ. xvj. et Esa. lxvj. et lu. j. V. dat peperi pario. paritum. partumq3 supino.
Parius. ria. rium. marmol dla isla paro que abũda en marmoles. j. paral. xxix. ⁊ tanbiẽ significa cosa marmorea o de marmol.
Pariter aduerbio. semejante o ygualmente. geñ. xxxiiij. et Mañ. j.
Paro. ras. apejar. gñ. xxvij. ⁊ math. iij
Pars. partis. se. g. parte. genesis. xxx. et Apoc. j.
Parsimonia. nie. fe. ge. pe. cor la templança enel biuir.
Participo. pas. actiuo. por participar o comunicar. j. Cor. ix. et. ij. Esdre. v Non participentur sancta. i. no seã comunicadas o tratadas o tocadas o tomadas las cosas sanctas suple dellos. a vn que paresce alli deponẽte. ⁊ ansi parece poner lo Gregorio enla omelia dela quaresma.
Partior. tiris. partitus suz. quarte cõiugationis. por partir o diuidir. Josue. xix. ⁊ lo que dize enel psalmo. lix Partibor. et metibor. no se vsa agora sino partiar et metiar.
Paruipendo. dis. por despreciar. de paruus. ua. uum. et pẽdo. dis. casi poco reputar. ij. paral. xxxvj. dende paruipendens participio. geñ. xxv. Dẽde tanbien.
Paruipendendus. da. duz. cosa de menospreciar. Augustinus in sermone. S. stephani.
Parum. aduerbio. poco Numeri. xj. et Zach. j.
Parumper. aduerbio vna parte. significa algũ tãto o vn poco o poco spacio. Jud. xvij. et. S. Agnetis. ij.
Paruus. ua. uum. cosa chica. geñ. xlvij et Act. xij. Dende.
Paruulus. la. lũ. diminutio. cosa muy chica. gñ. xxv. et gal. iiij.
Pascha. che. feminini ge. et prime declinationis. hebraice. de phase trãsito o passo a vnq̃ dela ꝑmera declinacion se halla neutro por Augustino enel sermon dla tercia feria post pascha. dum sãcti pasche. cree nestor q̃ fue corrupcion de escriptores. pero otros quieren q̃ sea por irregularidad dla primera y neutro. algunos

quieren q̃ se dirive de pascho greco .i.patior.declinase tábiẽ pascha.tis ne.gé.me.cor.in obliquo.Ausonius Nos et enim primis sanctum post pascha dieb⁹.llamauase ansi el cordero paschual o el pan çençeño. mathei.xxvj.o el dia solẽne de pascua. Lu.ij.et Johis.xviij.scriuese có.ch en todos los casos.

Pasco.scis.paui.pastum.por mantener o pascentar o dar de comer.iij. Re.xviij.et Neemie.ix.et.Luce.xij ℣. Dat paueo paui de pasco dicito paui.

Pascua.cue.fe.ge.la refection o el pasto o dehesa donde se apaciẽta el ganado.pero enel plural es neutri ge. ⁊ declinase pascua.cuorum.p̃s.xcix et Johanis.x.

Passer.ſſeris.mas.ge.'me.cor.in obliquis.pararo.passer solitarius.es de linaje de tordo.llamanle tordo loco o solitario porq̃ casi sienpre buela solo.p̃s.cj.Dñe exaudi oracionẽ meã el primero.et Math.x.

Passim.aduerbio.i.comũmente o por todo logar.j.Re.iiij.Scribimus indocti.doctiq3 poemata passim Oracius in epistolis et Hieronim⁹ p̃mo prologo.B.ca.vj.

Pastino.nas.me.cor.por plantar o labrar la tierra o cauar la o estercorar la.y es propriamẽte poner majuelo Ca pastinatum.ti.ne.ge.es majuelo Marci .xij.pastinator.el cauador. Algunos piensan que pastinare es vna cosa con parillare ⁊ forte desciẽ de entonce de pãgo.gis.xi.q̃ es plãtar o hincar palo.

Pastophoriũ.rij.ne.ge.la camara o talamo.greco es. tambien significa el portal o lonja o pequeña casa cerca del atrio delos sacerdotes dõde los legos q̃ offrecian ostia pacifica comian su parte.ca la primera parte se offrescia a dios.La segũda q̃daua para los sacerdotes. La tercera comian los offrescientes alli delante de dios.ij.Esdre.viij.et.j.Mach.iiij.

Pascualis et hoc le. cosa de dehesa o apaçentamiẽto o de pasto.j.Regu3 xxviij.ij.Re.iiij.

Pastor.toris.mas.g.pastor.Geñ.iiij. et Lu.ij.tomase por semejança por el perlado.Johannis.x.

Passus.sus sui.mas.ge.passo. Nume. xxxv.et Math.v.

Patara.re.me.cor.nombre de vna cibdad desta parte de rodas. Act.xxj.

Patena.ne.fe.g.me.pro.la que llamamos patena.s.cobertura del caliz.dizese de pateo.tes porque es patente o abierta.fallaras que despues de Constantino y Elena su madre sanctos principes. La principal cosa que dauan los principes ecclesiasticos o seglares ala yglesia era vna patena ⁊ comũmẽte era de.xxv.libras o mas. ⁊ pienso yo que no la fazian tan grande para el vso del sacrificio sino para el vso dela comunion para tener los fragmentos del pan consagrados tantos quãtos bastasen a todo el pueblo que entõce vsaua comulgar cada vez que se dezia missa.De patena desciende.patenu la diminutiuo. Sanctorum Nazarij. Celsi et victoris.

Pateo.tes.tui.passu3.por manifestar se o ser manifiesto o patente o abierto.Prouerb.xij.et.ij.Cor.vj.dende patens participio. Sepulcrum patens.p̃s.v. ℣. Pando facit passum. pateo.patior quoq3 passum.

Pater latine. et patir grece. es padre en vulgar.Geñ.iiij.et Lu.xlij.junta se con familias.Dende.pater familias.idest padre de familia o de compaña.porq̃ familias es genitio greco ⁊ cõponese de noĩatiuo latino ⁊

gtiō greco ⁊ notase la vltima aguda ⁊ no se varia ē los otros casos el genitiuo greco. ca dezimos patri familias patrem familias ⁊c.

Patera.re. fe.ge. me.cor. vna cibdad. .S. Nicholai. algunos la romançā patras.

Paternitas.pe.cor.tis. paternidad. Eph.iij.

Patibulū.li.ne.g.pe.cor. horca. Nūe. xxv. a vn que se toma por cruz. hym. Vexilla regis. ⁊ Hester. vij. prueua se hester octauo.

Patientia.tie.fe.g. la excellēte virtud que llaman paciencia. Thobie.ij.et Luce.xxj.

Patior.pateris.media.cor. padescer. Geñ.xxxviij.et Lu.ix.

Patrator.me.pro.toris.mas.g.de patro.tras.obrador o fazedor. S.blasij

Patratus.ta.tum.de patro.tras. acabado ⁊ del todo fecho o complido. hym. Beata nobis gaudia.

Patria. trie. la naturaleza o la tierra do el hōbre nasce. geñ.xxx. ⁊ heb.xj.

Patriarcha.che.mas.g. principe o pn̄cipal de padres. Thob.vj. ⁊ actu.ij.

Patricij.eran los patricios q̄ eran como padres o cōseruadores dela republica o senadores o los q̄ dellos descendian. S.siluerij.

Patricius.cij.nombre de dignidad.

Patricida.de.cois.g.pe.pro. de pater o patria.et cedo.dis. el traydor a su tierra o el q̄ mata a su padre. como matricida el q̄ mata la madre. j.Thimote.j. a vn que los modernos dizē parricida al que es contra su tierra o mata padre a vn q̄ algunos aprouaron este verso. Est parricida suum qui mactat cede parentē. Est patricida suam qui violat patriā. sigue el significado q̄ cōuiene al logar do lo hallares.

Patro.tras. patraui. por fazer o acabar. Gene.ij. ⁊ Deut. iiij. patrans participio.

Patrociniū.nij.ne.g. ayuda o defēsa.

Patrocinor.naris.ci.cor.deponēs.por defender o abogar ⁊ cōstruyesse con datiuo. S.antonij de padua.

Patronus.ni.mas.ge.el deffensor. In sermōe omniū sanctoꝝ. et in omelia assumptionis.

Patruelis.lis.cois.g.pe.pro.hijo o hija de tu tio hermāo d tu padre. Exodi.vj.et Esa.v.dirose de.

Patruus.trui.mas.g.que es el hermano de tu padre. Leuit.xviij.

Patulus.la.lum.me.cor.patente o manifiesto o descubierto o echado papa arriba.sancti Nicholai.et sancti Antonij de padua.

Paucus.ca.cum.poco. Genesis. xxix. et Mathei.vij.

Paueo.ues.paui.auer pauor. ⁊. de paueo.paui.d pasco dicito paui. Leuit xxvj.et mar.xiiij. et Leo in sermone natiuitatis dn̄i. Dende.

Pauesco. scis.inchoatiuo.por temer. Dende pauescēs.centis participio quie teme.et ponit᷑ transitiue.hym. Virginis proles.

Pauimentū.ti.ne.g.el suelo.ps.cxviij.

Paulatim aduerbio.poco a poco.geñ xxxiij.et.ij. Mach.viij.

Paulisper aduerbio de tiēpo.vn poco o poco tiēpo. Nume.xxiij.⁊.j.Re.ix.

Pauo.uonis.me.pro.in obliquis. mas. ge.segū algunos. a vn q̄ segun otros es.fe.g.et hic pauus.ui. por pauon. iij.Re.x.hallase pauo.uonis.mas.g. me.pro. por cobertura o por vna especie de carreta o carreton o cosa semejāte para lleuar algū cuerpo. S. sebastiani.et.S.marcelli.⁊ impositū nocte ī pauone suo.i.cubriolo o en su cobertura o ē su carreta o carretō

Paulominus. pe.cor. quando es vna parte.es aduerbio remissiuo algūa

vez es dos partes.et tunc. mi. tiene açento luengo. vt minuisti eum paulominus ab angelis .ps. viij. et heb. ij.i.poca cosa menos. s. enla mortalidad o passibilidad. la qual comuto luego nro señor en inpassibilidad et inmortalidad.quando es vna parte exponese paulominus .i. fere o quasi. ps.xciij. et ps.cxviij. Paulominus co sumauerunt.

Paululu aduerbio. poquillo de tiepo como modicu.poquillo de quatidad material. Esa.x.et.j.Re.xiiij.

Pauor.uoris.me. pro.mas. ge. miedo o pauor.Gen.xlj.et Mar.xvj.

Pauper.peris.me.cor.et cois t.ois ge. pobre.Exo.xxij.et Apoc.iij.

Paupcula.le.fe.ge.pe.cor. pobrezita. Esa.x.et Lu.xxj.

Paupertas.tis.fe .ge. pobreza.Gen. xlj.et Apoc.iij.

Paupertaticula.le.fe.ge.pe.cor. diminutiuo de paupertas.grad pobreza o pobrezica pobredad.j. paral. xxij.

Pauxillus.la. lum. vn poquito. Gen. xviij.et.xliij. por q paulu tiene diminutiuos.paululum et pauxillum.

Pax.cis.fe.ge.paz.Gen.xliij.et Lu.ij.

Paxillus.li.mas.g. vn palillo o palo pequeño.es diminutiuo de palo.Esa. xxij.et zach.x. Ex ipso paxillus. fabla metaforice .i. del señor procede el palillo o baculo dela substentacio delos flacos q fue el colegio delos apostoles que fueron como palos fuertes pa substetar las platas tiernas

P.ante.E.

Peccatum.ti.ne.ge.pecado. Gen.iiij. et Math.xij. Tomase por el sacrificio o ostia q se fazia por el peccado Osee.iiij.peccata comedent.i.las offrendas o sacrificios que offrecian por los peccados.ij.Cor.v. Eum q non nouerat peccatu.i. xpo.pro nobis pctm fecit.i. hostia pro peccato.

Pecco.cas.pecar.gen.xxxix.et heb.iij.

Pecten.tinis. mas.ge.me.cor. in obliquo.el peyne o vn instrumento de fierro con dientes a forma de peyne con que abria las carnes alos martires.S. blasij.llamase tanbien pecte la barua inferior que cubre las verguenças humanas.

Petiolu.li.pe.pro.ne. g.el pedaçuelo.

Pectus.ctoris.ne.g.pecho de animal alguna vez se toma por soberuia methaphorice.gen. iij.o por regaço. Joh.xiij.tanbien se toma algua vez por la volutad o por el anima o por la consciencia. Hester.xv.Hym. Aures ad nras.tenebras depelle pectore nostro.no ha de dezir pectori.dende.hic et hec pectoral.et hoc.le.cosa del pecho. Esa.iij.et Hiere.ij. dede tanbien pectusculuz.li.ne.g.pe. cor. diminutiuo pechezico. Exodi. xxix. et Numeri.xviij.

Peculatus.tus.tui.pe.pro.mas.ge. et quarte decli.el furto de cosa comun o publica. De peculor.laris. que es furtar dela republica. Augus.en vna omelia dela quaresma.

Peculiu.lij.ne.g.pe.cor. el dinero o la pecunia o pegujarejo o hazendilla que la muger o fijo o sieruo o criado tiene proprio et partido del padre d la familia q es señor de casa et dizese de pecus.coris.por ganado.porque forte començo enel. Exodi.xix.et malachie.iij. Dende.

Peculiaris.et hoc.peculiare.pe. pro. cosa como propria y especial.dixose populus peculiaris. Deut.vij. por q peculium significa el pegujal o hazendeja q el fijo allega justamete estando en poder del padre.et a esta se mejaça se dixo pueblo peculial .por q era guardado. posseydo et procurado como peculio.

Pecunia.nie.fe.ge.pecuña o moneda.

P.ante.E.

Geñ.xxiij.et Actuum.viij.
Pecus.cudis.fe.g.me.cor. significa todo animal q̃ esta debaxo del gouierno del honbre.como bueyes.asnos. cauallos.camellos.ouejas. cabras. puercos.⁊ otros semejãtes. avnq̃ algũos dizen q̃ es el ganado menudo. Leo papa i ꝑmone oliuarꝫ.⁊ geñ.ix.
Pecus.coris.ne.ge.me.cor.significa lo q̃ pecus.pecudis.otros dizen q̃ significa el ganado gruesso.ps.viij.⁊ Johannis.iiij.⁊.ij.Petri.ij.
Pedagogus.gi.mas.g.pe.pro.el q̃ enseña alos niños. d̃ pedos grece.i.puer.⁊ gogus ductio. porq̃ lleua ⁊ endereça ⁊ introduze los moços.j.cor. iiij.et gal.iij.greco es.puedese romãçar ayo o maestro de moços.
Pedalis ⁊ hoc.le.iij.decli.me. pro. cosa que pertenece al pie o a medida d̃ pie.Hiere.lj.
Pedester.⁊ hec pedestris.⁊ hoc pedestre.el peon o el q̃ camina apie. mathei.xiiij.⁊ mar.vj. ponese tambien por llano ⁊ humil estilo enel escreuir o enel dezir.
Pedetentim.aduerbio remissiuo. poco a poco como quien anda pie ante pie.j.prol.B.c.viij.
Pedica.ce.fe.ge.me.cor. instrumento escõdido so tierrapara tomar los animales por el pie.o cadena o prisiõ delos pies.Job.xviij.et.Hiere.v. como manica se dize prisiõ d̃ manos
Pedissequus.⁊ pedissequa.pe.cor. sieruo o sierua q̃ acõpañan eñl camino Dizese tãbiẽ pedissequus.qua.quũ et pedissequa.que.pe.cor. sierua o sieruo o escudero.⁊ dizese de pes.⁊ sequor.queris. quasi pedes dñi.l. dñe sequens.⁊ por esso se escriue con. q. enla vltima syllaba.j.Re.xxv.et Hester.ij.
Peiero.ras.por jurar falso.Leuit.vj. et Josue.ix.cor.me.in trissyllabis.como deiero.ras.por jurar.pero quando iuro en sus conpuestos no muda la.u.como en piuro ⁊ adiuro ⁊ cõiuro produze la media.
Pelagus.gi.mas.g.me. cor. segun los antiguos y Pomponio mela ⁊ valerio flaco vsarõ del masculino avnque agora es.ne.ge. enel singular et mas.enel plural. y escriuese cõ vn. l. ⁊ ethimologizase. Quasi penit⁹ latens por su profundidad.significa el mar o pielago.jone.ij.⁊ actuũ. xxvij Greco es.
Pellex.licis.me.cor.de pellicio cõ vn. l.segũ Gasparino avn q̃ segũ Tortellio ⁊ los mas latinos con dos. ll.la cõcubina o mũdaria porq̃ engaña o la mãceba d̃ q̃ẽ tiene muger legitia.
Pelicanus.ni.mas.ge.pe.cor. segun vna cõposicion o producta segũ otra. Un aue egipciana q̃ mora eñl desierto de nilo.ps.cj.Dñe exaudi oratio nẽ meã ꝑmo.⁊ segũ algũos si se dize de pelle.et canopus.pi. q̃ significa egypto abreuia la penultima. pero si se compone d̃ pelle.et canus.na. nũ porque tiene cana la piel. ꝓduze la penultima . avn que mejor echaras defuera estas cõposiciones ⁊ diras que es griego ⁊ se dize Pelecanon. sacase la sangre cõel pico ⁊ conella resuscita los fijos muertos.E porq̃ los griegos escriuẽ cõ vn.l.este vocablo por los imitar lo escreuimos ãsi.
Pelicatus.tus.tui.iiij.decli.mas.g.pe. pro.el aucto obçeno desonesto o meretricio o de manceba teniendo muger o dormir con mundaria. Leuit. xviij.o dizese el aucto con q̃ quien tiene vna prouoca la otra azelo o amargura.como con la manceba fatiga la muger.
Pellicio.cis.lexi.pellectum.por engañar cõ juegos o en otra manera o cõ delectacion carnal. vnde pellicien-

tes.ij. Pe.ij.quasi pollucietes idest poluetes.los q ensuziā o engañan.
Pellis.llis.fe.g.piel.gn.xxv.et heb.xj.
Pellicula.le.fe.ge. chica piel o pelezica.gn.xxvij. Dende tanbien.
Pelliceus.cea.ceum.cosa de piel. gn. iij.et Math.iij.
Pelta.te.fe.ge.el escudo pequeño a semejança de media luna.et dizese pelta.a pelendo.iij.Re.x.
Peluis.luis.fe.g. vna cuenca o bacin o lebrillo.Hiere.lij. et iohan.xiij. haze el acusatiuo in.em.o en.im.
Penna.ne.fe.ge. pluma o pendola.ij. Re.xxij.et Luce.xiij.
Pennatus.ta.tū.cosa q tiene plumas o pendolas.que es aue.ps. lxxvij.et Prouerb.j.
Pendo.dis.pependi.tertie conjugationis pendere.me.cor. dar o pagar o pesar.ij.Esdre.ij.et ambro.in omelia dnice.xiiij.post penth.
Pendeo.des.pepēdi.por estar colgado.et de aqui se transfiere a qualquier negocio pendiente.ij.Re.xviij.et Judith.viij.
Pena.ne.fe.g.pena. Job.ix.penas dabunt.ij. Thes.j.idest seran penados o sosternan penas o tormentos.
Penne.aduerbio remissiuo.i. fere o q si.o poco menos Josue.ix.et Lu.v.
Penes te.cerca de ti.Prouerb.ij. Et Ro.xiiij.
Penetro.tras.me.cor.i prosa.por entrar o passar o penetrar. Hester.ix. et.ij. Thimo.iij. Tomase metaphorice por entender profunda et perfetamente.Gregorius in omel. sabbati in albis.
Penetral.lis. Cosa dispuesta a penetrar.et penetrale.lis.ne.ge.pe.pro. la camara o logar retraydo o secreto.como llaman los rincones de casa o secreto del templo. ps.ciij. Et Math.xxiiij. ponese tanbiē por el secreto del coraçon que metaphorice es la fe. hym. Sanctorū meritis.
Penetrabilis et hoc penetrabile.Cosa ligera.facile et dispuesta a ser horadada o calada o penetrada.
Peniteo.nites.tui. sin supino.por tomar pesar o por hazer penitēcia. ecclesi.xlviij. Avnque marci.j.se pone deponente.penitemini et credite. et actuū.iij. penitemini secunde conjugationis et imperatiui modi.Es tābiē impersonal. penitet penitabat. Virgilius in buccolicis. Nec te peniteat calamo triuisse labellū.
Penitentia.tie.fe.ge.penitencia o pesar de mal cometido. Leuitici. v.et Mathei.iij.
Penitudo.dinis.fe.ge.et.pe.pro.in recto. la penitencia o arrepentimiēto j.Re.xv.
Penitus aduerbium.me.cor.del todo o de todo en todo. Leuit.xxvj.et prouerb.xxx.
Pensatio.onis.fe.ge. el acto de pesar alguna cosa con peso. Dizese de pēso.sas. por pesar. como pesar oro o plata.ij.Paral.xxj.
Penso.sas.por pēsar o por pesar. Dē de.pēsans. antis. quiē piensa o pesa con peso.Gregorius in omel. sancti andre.et sancti nazarij.
Pentacontarchus. chi.mas.g. capitā de cincuenta.j.mach.iij. de pentecōta.i. cincuēta. et archos princeps.o dizese de pēta quinqz et coste decē.et arcos pnceps. Tanbiē se dize penta contarcha. Pentarcha se dize cabeça de cinco. V.qnquagita regēs pētacōtrarcha vocat. Pētarchā dices q sibi quinqz tenet. Itē.V.mille tribun9 habet grece ciciliarcha vocatus.Cēturio centū. bisqnqz decurio ducit. At quinqgīta pentacontrarchus habebit.
Pentapolis.grece.fe.generis la regi-

on de cinco ciudades. Sapientie.x. E haze en genitiuo pentapolis. O pentapoleos more greco. dizese de penta que es cinco ꝛ polis ciudad.

Pentateucus. ci. grece se dize todo el volumen que contiene los cinco libros d moysen. scilicet el genesi. Exodo. Leuitico. Numero. Deuteronomio. j. prologo. B. ca. vij. ꝛ prologo Josue. y dizese de penta que es cinco. ꝛ teucos volumen o libro. ꝛ produze la. pe. por razon del dyphtongo.

Pẽtecoste grece. pe. pro. significa cinquẽteno de penta q̃ es quinqz. ꝛ coste decẽ. q. quinquies decẽ. i. cinquẽta. porque tantos dias ay dela pascua que es la resurreciõ al espiritu sancto. contando ambos domingos scz el dia de resurreciõ. y el dia primero del spiritu sancto. Dizese tanbien. hoc penthecostẽ vel hoc pẽtecoste indeclinable. declinase. hec pẽtecoste. gtio huius pentecostes. stei. stem. ste. tiene el acento enla penultima segun los latinos. es nõbre de la fiesta del espiritu santo. Actuũ. ij. et. j. corinth. xvj.

Penula. le. fe. ge. me. cor. vn manto cõ faldas luengas o vna vestidura consular q̃ vestin los consules quãdo entrauan enla corte o en su cõsejo o cabildo o ayuntamiento. piensan algunos q̃ tal vestidura auian dado los romanos a su padre de. S. pablo. ꝛ por tal memoria la guardaua. sãt pablo. E se llamaua ciudadano romano. ij. Thi. iiij. b. Est aymo testis ꝙ fertur penula vestis. Hieronim⁹ fatur ꝙ sic liber intitulatur. Ansi dize sant Hieronimo. volumẽ hebreũ replico quod paulus iuxta quosdã penulam vocat.

Penula. le. fe. ge. me. cor. ꝛ con dos. n. Significa las alillas que tiene el pece enel espinazo. de pẽna que significa agudo. y es vna cosa penna ꝛ pinna ꝛ pẽnula ꝛ pinnula. Pero leuit. xj. ꝛ deut. xiiij. puso sant hieronimo pennulas no pinnulas.

Penuria. rie. fe. g. mẽgua. Exod. xvij.

Pepo. ponis. mas. ge. et. me. pro. in obliquo. vna especie de melon que llaman papon. Nume. xj. greco es.

Pera. re. fe. ge. el fardel o çurron o talega. Judith. xiij. ꝛ math. x.

Perago. gis. egi. por acabar o perfetamente fazer o obrar. Augustinus in quadã omel. quadragesime.

Peragro. gras. me. cor. in prosa. dõde es trissyllabo. Por passar de tierra en tierra ꝛ circuyr. Dẽde peragrãs participio. Ezech. xxxix. peragraturus quien ha de andar. ij. Macha. iij. peragratus. ta. tũ. Actu. xix. Andado o passado.

Perambulo. las. pe. cor. ãdar o perfectamente andar. geñ. xiij. et luce. xix.

Peramplius ꝛ perfectius tabernaculũ. heb. ix. perampli⁹ puede ser vna parte comparatiua ꝛ significa mucho mas grãde ancho ꝛ magnifico tabernaculo fue el de Jesu xp̃o que el de moysen. porque fue celestial. o puede la. per. ser preposicion ꝛ quiere dezir entro al cielo por mas grande ꝛ mas perfeto tabernaculo.

Perantiquus. qua. quũ. muy antiguo Josue. ix.

Peraridus. da. dũ. de per. et aridus. i. mucho seco. ip̃m mũdũ peraridum sterili flore spreuere scti. hym. Sanctorũ meritis.

Perbene. aduerbio. me. p. es vna parte. quiere dezir muy biẽ. prol. zach.

Percello. lis. perculi. me. cor. enel preterito. ꝑculsũ. por ferir o assonbrar. porque ꝑcutio pertenece al cuerpo. percello al anima. in omel. dominice. iiij. aduentus. Dẽde. ꝑcellẽdus.

da.dũ.cosa de ser ferida. S. frãcisci.
Percipio.pis.me.cor. percebir o entẽ der o rescebir. Job.xiij.& actuum.ij.
Percrebeo.bres.me. pro. in trissylla bis.et.pe.cor.in pñti por espesarse o por ser diuulgado & manifestado o crescer enla tal manifestacion. Iud. xvj.et.ij.paral.xxxj.
Percutio.tis.me.cor. herir. Geñ.xix. et Math.v.
Perculsus.sa.sum.ferido o apuñeado o asombrado.S. Micho ai.
Percuntor.vel.percõtor.taris. percũ tatus sum.preguntar.dizese.de per. q̃ es perfecto.& cunctor. ctaris. por tardar.porq̃ quien pregũta & a quiẽ preguntã tardan. Iudith.vj.et in o melia.do.iij.aduentus.
Perdix.cis.me.pro.in gtio.perdiz.gre co es.j.Re.xxvj.& hiere.xvij.
Perdo.dis.didi.ditum.pder.gñ.xviij.
Perduco.cis.xi.ctum. perfectamente traer o cõduzir.geñ.xxiiij.& mar.xv.
Perduro.ras.me.pro. durar. Dende perdurãs.rantis.quien perdura o p manesce o persevera.act.ij.
Perefluo.fluis.perefluxi.pereflurum iij.cõjugationis.por perescer perfe ctamente o eternalmente. Nam flu imus p naturam corruptam. effluimus per culpam cõmissam.pereflui mus p penam.i.maximamente caemos & somos derramados & perdidos & muertos por la pena inflicta. maximamẽte por la eternal. heb.ij.
Peregre.aduerbio local. peregre pro ficiscẽs.math.xxv.i.en peregrinaciõ a algun logar.peregre rediens.i.tornado de peregrinacion. imperegre. idest en peregrinaciõ. porque in.res cibe el aduerbio en lugar de su casu al.Eccl.xxix.
Peregrinor.ris.pe.pro.ãdar fuera de su tierra.geñ.xxvj.et.ij.Cor.v.
Perennis.& hoc perenne. con dos.n. ppetuo.Beate cecilie.& hym.Verbum supernum.
Perendie.pe.cor. aduerbio temporal Passado mañana.quasi perẽta vna die.j.Re.xx.dezimos nudius tercius. nudius quartus.heri.hodie.cras.po stridie.perendie.
Pereo.ris. rui.riui vel perij.por sinco pa.iiij.cõjugatiõis. por perecer.gñ. xxxj.et apoc.xviij.et sanctorum Na zarij.celsi.et victorij.
Perfero.fers. pertuli. me.cor. platũ. Por lleuar o traer o soffrir pfectamente o fielmente porq̃ per preposi ciõ.significa pfectiõ o lo q̃ dezimos mucho.Como pgrãdis homo.pan gusta via.peracerbus.perbenignus .j.Cor.xvj.non pertuli.do.iij.aduen tus.no consenti.no admiti.no pade ci.Dende.perferens.entis.partici pio.ois.g.quiẽ trahe o lleua. j. prol. .B.capi.j.dende perlatus.ta.tum.j. Re.xix.
Perficio.ficis.me.cor.acabar.iij. Re. vij.et Jacobi.ij.
Perflatus.ta.tum.me.pro.muy com batido del viento de perflo. flas. Job.xxxvij.dicho de
Perflo.flas.por mucho o perfectamẽ te correr viento o inspirar ayre. Cã ticorum.iiij.
Perfodio.dis.di.in preterito.me.pro. perfossum in supino.pfode. me. cor. in pñti imperatiui.et pfodi.me. cor. in presenti infinitiui passiui. por horadar o aportillar o derrocar.Ezech.xij.et math.xxiiij.dizese de per et fodio.dis.que se ha ansi con los o tros sus compuestos.
Perforo.ras.raui.me.cor.de per q̃ es mucho o perfectamente.et foro.ras por horadar.casi perfectamente horadar.s.fasta la otra parte.Gregorius. in omelia dñice.iiij.aduentus.Exo. xxj.et.Job.xxx.

P.ante.E.

Perfringo.gis. fregi.fractũ.pfectamẽte quebrãtar o comprimir.eccl'.xlvj.

Perfruor.eris.iij.cõjugatiõis. por gustar o vsar cõ mucho sabor o gozarse o deleytarse perfectamẽte.de per que significa mucho o perfectamẽte et fruor.eris.vide infruor. Aug⁹.in sermone.S.stephani.Dende.

Perfruitus.ta.tum.quien assi se goza τ deleyta.S. Francisci.

Perfuga.requiere abaxo profuga.

Perfundo.dis.perfudi.perfusum.por derramar del todo o rosciar o infundir o fenchir.iij. Re.xviij τ psalmo .lxxxviij.Dende pfusus.sa.sũ.Numeri.xij.et Hester.xv. hym. Quem terra pontus.perfusa celi gracia.gestant puelle viscera.i.viscera puelle perfusa.idest las entrañas dela donzella rociadas o empapadas o llenas de gracia.Itẽ hym.Aurea luce perfudisti.fenchiste o ordenaste.Et sanctorum Fabiani τ Sebastiani.

Perfungor.geris.deponens.por vsar o administrar algun officio honestamente.ij. Mach.vj.perfungar.i. pfecte vtar.dende.

Perfunctorius.ria.rium.cosa dispuesta para pfectamẽte vsar o cosa destructoria liuiana transitoria o ymaginaria.Ambro⁹. ĩ omelia quadra.

Pergo.gis.perrexi.yr.Geñ.xxviij.Et Johis.viij.

Pergandis.τ hoc pergãde.vna parte .i.muy grãde ezech.xiij.τ Job.xxiiij

Peribolus.li.mas.g.pe.cor.vł hoc peribolum.el muro o otra cerca semejante q̃ cercaua los gazophilacios delos cantores o el muro q̃ cercaua en quadro todo el tẽplo. τ dizese de peri q̃ significa al derredor.et ambulo.j. Mach.xiiij.et Ech.xlij. greco es.tanbien significa anden.

Pericopen.greco.la tajadura o cortadura.a peri que es de et cope que es cessio.τ ponese por lamentacion de hieremia.prol'.Dañ. τ vnam hieremie perycopen.i.vna lamentacion ser escripta en letras hebraicas τ lẽgua caldea.pericopes.

Periclitor.taris.por peligrar o padescer peligro. Act.xix.τ Geñ.xxxv.

Pericelis.pericelidis.segun los antiguos o mejor periscelis.periscelidis cõ.s.c.sin.h.puesto que el vso escriue perichelis.dis.fe.ge.τ.pe.cor.in rectis et in obliquis.ornamento q̃ cuelga del braço sobre la espalda fasta los calcañares.segun sant hieronimo.segun otros fasta las piernas q̃ honestaua τ ornaua el andar. Nu. xxxj.et.Esaie.iij.τ dizese d peri que es alderredor.et scelos q̃ es braço o pierna.ĩ actio plurali faze perichelides.vel perichelidas.greco es.

Periculum. li.ne.ge. pe.cor . peligro. Deu.xx.τ.ij.cor.j.tomase por experimento.ĩ officio visitatiõis.B. ma.

Perimo.mis.peremi. perẽptum. me. cor.in pñti τ.pro. in pterito. por matar. Josue.xj.et.j.mach.v.Dende pempt⁹.ta.tũ.muerto o matado o destruydo o pdido.hym. Ut queãt laxis.sed reformasti genit⁹ pẽpte organa vocis.Sanaste la boz q̃ auia pdido o estaua ronca .

Peripsima.matis.ne.g.pe.cor.la lima dura o lo q̃ con la lima se saca o la lipiadura o purgaciõ dela cosa o la barredura de casa o la mõdadura dela fruta.vno dixo qd purgas de re . dic esse peripssima vere . vt suber pomi quisq̃liasq; domi.Dizese de pery q̃ es circũ.al derredor.τ sim⁹.ma.mũ. q̃ es coruo.o mejor de peripsao verbo greco que significa raer o limar aderredor.j.Cor.iiij.es greco. τ ppriamẽte en latin se hauia de escreuir peripsema.y asi la penultima es luenga.avnq̃ el vso dize peripsima

τabreuia la penultima como por vẽtura acaecio de paclitus τ pacletus
Pericia.tie.fe.ge. Instrucion o experiẽcia. Judith.v.τ eccl'.xxv. dende
Peritus.ta.tũ.me. pro. instructo enseñado.sabio y experto en alguna cosa.Eccl'.xxj.τ Luce.x.
Periuro.ras.me.,p.por periurar. prouerb.xxx.Dende
Periur⁹.ra.rũ.me.pro.por piuro τ sustãtiuase.malach.iij.τ.j.Thi.j.
Perizoma.tis.pe.pro.ẽnl nomiatiuo. vestidura de cobrir las vergueças. de peri.q̃ es alderredor.τ zoma.cuerpo.gñ.iij.greco es.
Perlatus.ta.tum.de perferor.reris.i. traydo.me.pro.iij.Re.xxij.
Perlinio.nis.por vngir τ pintar.Dende.Perliniẽs.entis.participio quien vnge o pinta.Sapie.xiij.
Perlucidus.da.dũ.pe.cor.muy lũbroso τ claro.Apoc.xxj.
Permagnificus. ca.cũ. muy magnifico.Hester.ij.
Permaneo.nes.me.cor.como lo guarda maneo.nes.en sus cõpuestos.dõde no lo impide la posiciõ. haze mãsi in preterito τ mansum in supino. Significa quedar.j.paral'.xvij.et.ij. ad Thimo.iij.
Permaximus.ma.mũ.adiectiuũ.i.val de maximus.i. mucho mas grande. S.elisabeth.
Permitto.tis.si.sum.permitir o dexar passar.dexar.dar logar.gñ.xlvij. Et actuũ.xvj.
Pernicies.ciei.fe.ge.quinte declinationis.la muerte.de per.τ necis.E la dissipacion τ destruciõ.Eccl'.xlviij. et.ij.pe.ij.
Perniciosus.sa. sum.mortal. Joh. os auri.in sermone dñice.ij.in q̃dragesima.τ Augu.in cathedra.S.petri.
Pernix.nicis.oĩs.g.me.cor. in obliq̃s. de per. τ neco. cas. el q̃ trae muerte q̃i necẽ ferẽs. vl' parans. Pernix.nicis.me.pro.in obliquis.es velozo ligero de pies.de per.τ nitor.niteris. E tãbiẽ segũ esta cõposicion significa cosa perseuerãte. Augu.in sermone dñice.j.quadragesime. Del pmero se dize pniciosus.sa.sum. mortifero o mortal.Sanctor vitalis τ agricole. Del segundo se dize.
Pernicitas.tatis.fe.g.la ligereza o velocidad.
Pernoteo.tes.tui.sin supino. Por ser mucho manifiesto.S.catherine.
Pernocto. ctas. por q̃dar toda la noche o por gastar toda la noche en alguna cosa.Deut.xxiiij.τ.S.frãcisci
Pernoctãs. pticipio. erat pnoctãs in orone.Luc.vj.i. passaua toda la noche en oraciõ.Dende tãbien
Pernoctatio.tiõis.fe.g.trasnochada. Agnetis.ij.
Pernox.pernoctis.oĩs.g.de per τ nox noctis.cosa quedura toda la noche. Et luna pernox.quando alumbra toda la noche.τ de aq̃ se toma por despierto o solicito o vigilante.Sancti martini.



Peroro.ras.me.pro. acabar la oraciõ o el sermõ con loable conclusion.S. ambrosij o por contar por ordẽ lo q̃ haze al proposito.Ambro. in omel'. dñice.xvj.post penth.
Perpaucus.ca.cũ.muy poco.Es vna. parte τ sustantiuase perpaucũ.eccl'. xlviij.Et.n.perpaucis scripsi.Heb. xiij.idest en pocas palabras.vna pte es.adiectiuo substãtiuado in neutro genere.
Perpendo.dis. perpẽdi. perpensum. por bien concebir o considerar o entender.Grego.in omel'.
Perpendiculũ.li.ne.ge. el plomo que tienen los albañies cõ su cuerda para medir la obra si va justa que dizẽ ygual o derecha. E por esso se dize.

de perpendo.dis.por percebir o conocer. Tomase tanbien perpédiculũ.por las llares del fuego. E entonce se dize d perpédeo.des. por estar colgado.ponese enel primer significado. Zach.j. ꝛ Esa.xxxiij.

Perperá.aduerbio qualitatis.iniqua o peruersa o iniusta o no drechaméte.me.cor.j.Corinth.xiij. ꝛ Augustinus in ſmone infra octauá epipha.

Perpes.petis.ois.ge.me.cor.in obliquo. significa perpetuo.hym. Jesu redéptor oĩum. ꝛ hym.Splédor paterne.

Perpetim.es aduerbio téporis o qualitatis. significa ppetuaméte. hym. Sũme deus. ꝛ Hieronimus.i omel. quadragesime.

Perpetior. teris. perpessus sum. por mucho o violentaméte padecer. de per q̃ significa mucho o perfetaméte. ꝛ patior pateris. Deuter. xxij.et Thob. vij. Dira tormenta perpessi sunt. Prol.mach. ꝛ Augu.in sermone septé fratrũ. cóstruyese có actio.

Perpetro.tras.me.cor.in trissyllabis Por obrar o fazer.deut.xvij.s eccés viij. pero por la mayor pte se toma por mal hazer. Dañ.xj.perpetrat⁹. ta.tũ.de perpetro.tras. cosa acabada o cosa hecha.Hieronim⁹ in omelia dñice.iij.in quadragesima substátiuase perpetrata.

Perpetuus. tua. tuũ. cosa perpetua. Exo.xxvij. ꝛ Dañ.xij.

Perplexus.xa.xũ.embuelto o rebuelto de no se poder extricar o desatar o desemboluer. Job.xl.et.j.prol.B. ca.vij. Déde perplexe aduerbio. intricada o obscuramente.

Perpreceps. Jud.v. Uide preceps.

Perquiro.ris.perquisiui.me.pro.por bien buscar. y este accéto guarda.q̃ ro.ris.en sus cõpuestos. Déde perquirés pticipio.ij.paral.xxij.

Perscrutor.taris.me. pro.por bien escodruñar o buscar.déde perscrutás pticipio.quien escodruña o busca.j. Mach.iij. ꝛ Augustinus in omel. quadragesime.

Perse.arũ.pluralis numeri.nóbre gétil dela gente de psia. Jn exaltatióe sancte crucis.

Persenilis ꝛ hoc persenile. vna parte idest muy viejo o cosa muy vieja. Josue.xxiij.

Perseuero.ras.me.pro. por cótinuar o pmanecer o perseuerar. Eccés.iij ꝛ math.x.ps. Defecit.enel verso ordinatióe tua pseuerat dies. y es mejor letra en singular q̃ en plural. déde pseuerás.participio. Leuit.xiij.

Persequor.q̃ris. persecutus sum.me. cor.por perseguir o por pfeta ꝛ perseueranteméte seguir hasta el cabo. ps.xxxiij. ꝛ Eccl.xxvij. ponese passiue.S.cosme ꝛ damiani.

Persideo.des.me.cor. por assentarse. Sancte catherine.

Persistens. entis. perseuerante o permaneciente. Thob.iij.

Persoluo. uis.persolui. persolutũ.de per q̃ significa perfecte ꝛ soluo. uis. por dar o pagar pfectamente.hym. Christe redemptor.

Persona.ne.fe.g.persona. Leuit.xix. ꝛ Math.xxij.

Persono.nas.me. cor. por mucho sonar o por diuulgar. Josue.vj. Et ecclesiastici.xl.

Perspicuus.cua.cuum.claro o manifiesto.

Perspicacius aduerbio. mas clara o mas manifiestamente.gñ.xxvj. ꝛ in sermone assumptionis.

Perspicio.cis.me.cor.bié o pfectaméte mirar. Deutero.xv. ꝛ Luce.vj.

Perspicue.aduerbio. abierta o claramente. Prol. Esa.

Perstillo.las. Gotear o echar gotas

de si.eccés.x. Dede perstillás.átis. participio.prouerb.xix.
Persto.tas.persteti.por estar perfetamente.de per.et sto.stas. S.antonij d padua o por perseuerar.hym. Ex more docti mistico. perstemus in custodia.i.pseueremos o perfetamente estemos.
Perstrepo.pis.pui.pstrepitũ.me.cor. i trissyllabis.ꝛ penultima in supino Por hazer roydo o rumor q̃ dizẽ es truẽdo cõ los pies o cõ alas o otras señales. E es neutro con todos los cõpuestos.de strepo.pis.Exo.xix.ꝛ sancti francisci.
Perstringo.gis.xi.por mucho ꝛ pfetamẽte apretar o por tocar blãdamẽte o por dezir o tractar o tocar algũ caso sumariamẽte. Grego. in omel. quadragesime.ꝛ plimoꝝ martyrũ.
Perstrictus.cta.ctũ.i. tocado liuianamẽte o dicho sumariamente.es habla o sermon sucintamente tocado. prol. B.ca.vj. perstricte.i. breuiter. breuemente.ij.prol.paral. que comiença.Eusebius.
Persuadeo.des.si.sum. es atraer con efecto o vencer con palabra a otro para lo que el ombre quiere. Suadere.es trabajar el ombre de atraer psuadere q̃ndo lo acaba. Ruth.j.et Actu.xiiij. persuasis es ablatiuo ab soluto
Pertẽto. tas. taui. por mucho o muy perfectamente tentar. Ambrosi⁹ in omel.quadragesime.
Perterreo.rres.mucho asonbrar.rui. ritũ. Iud.iiij.ꝛ.ij.paral.xiij.Dende
Perterritus.ta.tũ.pe.cor.espantado. Hieremie.viij. ꝛ Orige.in omel.dominice.iiij.post epiphaniã.
Pertimesco.scis. inchoatiuo.mucho temer. Deutero.xxj. et Job.xxj.
Pertinax.nacis.me. cor.i recto.et pe. pro.in quadrissyllabis.oĩs. ge.el obstinado q̃ hiere de cabeça.Gen.xlix. puede ser nõbre proprio de algũ principe.S.iohan.apli. Dende ptinaciter aduerbio. dura o porfiosamẽte. S.thome martyris.
Pertineo.nes.me.cor.ptenecer o conuenir.gñ.xxxiij.ꝛ Johan.x.
Pertingo.gis.xi.ctum.de per.ꝛ tingo. gis.por teñir o por mojar. Tomalo por regar o mojar. Ambrosi. in quadã omel.quadragesime. Si se cõpone.de per ꝛ tãgo.g is.significa alcançar perfectamẽte.como se toma.gñ. xj.ꝛ.ij.paral.xxviij.
Pertracto.ctas. pfectamente tractar Job.v. Dende pertractãs. participio. Naũ.j.
Pertractus.cta. ctũ. traydo violẽta o inhonestamente. de pertraho. his. xi.S.francisci.
Pertranseo.is.iui.itũ. traspassar. gñ. xij.ꝛ Roma.v.
Pertundo.dis.pertudi.me.cor.pertusum.por golpear o quebrãtar o fatigar mucho o foradar. Dẽde ptusus sa.sum.me.pro.horadado.misit eas in saculũ ptusum.foradado. Agei.j.
Perturbo.bas.ui.mucho turbar. Sapiẽtie.xvij.ꝛ Mich.vij.
Pertusura.re.fe.ge. pe.pro. El agujero.Eccl.xxvij.
Peruagor.garis. me.cor. in trissyllabis.verbũ deponẽs.por ser muy vagamundo o por mucho discurir.iiij. Regum.xvij.
Peruado.dis.si.suz.me.pro.por inuadir o cometer ꝛ forçar. De per.que es mucho.ꝛ vado.in decolatiõe sancti iohanis baptiste.
Perualid⁹.da.dũ.pe.cor. cosa muy fuerte.muy grãde.muy pfeta.esa. xxx.
Peruenio.nis.me.cor.pueni.me.pro. in p̃terito.de per. por mucho o perfectamente.ꝛ venio.nis.por venir o acabar de venir. Josue.ij.ꝛ col.j.

Peruētꝰ.tus.tui.maſ.g. ꝺ puenio.nis Significa puenció o aduenimiēto. Gregorius in omel. quadrageſime.
Peruerto.tis.ti.uerſum. puertir o ſuuertir que es cōuertir en mal. Deutero.xxvij.ꝛ Hieremie.xxiij.
Peruicax.cis.oīs.ge.me.coꝛ.in recto. El obſtinado o duro q̄ fiere de cabeça o malo o pꝛoteruo o impoꝛtuno. y el q̄ q̄re q̄ valga la ſuya a dieſtro o a ſiniſtro. Auguſti.i omel.pl'imoꝛū martyrū. Dende
Peruicacia.cie.fe.ge.la tal obſtinació o obſtinada dureza. Ambꝛo.i omel. quadrageſime.
Peruiꝰ.uia.uiū.pe. coꝛ. lugar facile ꝛ apto ꝛ ſin reſiſtencia ni enpacho pa caminar. Dizeſe de per.ꝛ via.uie.j. Re.xxiiij.ꝛ.S.petri ꝛ pauli.
Peruigil.gilis.cōmunis vl'oīs.g. me. coꝛ.la vela o el veladoꝛ q̄ nūca duerme.hym.Eterne rerū.
Perurgeo.ges.perurſi.poꝛ ahincar ꝛ mucho cōſtreñir.j.Mach.vj.ꝛ.S. Agnetis.
Peruſtus.ta.tum.muy q̄mado o inflamado.de per.q̄ es perfectamente.ꝛ vſtus. de peruro. ris.ſſi. ſtum.hym. Telluris ingens.
Pes.dis.maſ.g.pie.gñ.xlj.et.j.coꝛ.xij.
Peſſimo.ſſimas. et peſſimoꝛ.me. coꝛ. aris. poꝛ hazerſe muy malo.eccl'.xj.
Peſſimus.ma.mū.me.coꝛ.muy malo. gñ.xiij.ꝛ Actuū.xix.
Peſtifer.ra.rū.pe.coꝛ.de peſtis.ꝛ fero fers. E anſi todos los cōpueſtos de fero.fers . peſtilencial o poꝛtadoꝛ o traedoꝛ de peſtilēcia. eccl'.xj.ꝛ actu. xxiiij.transfiere ſe alo eſpiritual.
Peſtilētia. tie.fe.g. la peſtilencia q̄ es cōtagió q̄ pegada a vno p̄ſto inficiona a muchos.ꝛ dizeſe peſtilēcia q̄ſi paſtulētia.poꝛq̄ como flama pace ꝛ cōſume todo el cuerpo.p̄s.j.ꝛ Mathei.xxiiij.
Peſtilēs.entis.me.coꝛ.oīs.g.lleno de cōtagió ꝛ peſtilēcia.Dizeſe.de peſte.ꝛ lēros grece q̄ ſignifica lleno.tomaſe metaphoꝛice. poꝛ onbꝛe lleno de peſtilēcia eſpiritual.pꝛouer.xxix. Et.j.Macha.x.
Peſtis.tis.fe.ge.peſtilēcia o landꝛes. Exo.v.ꝛ Ezech.vj.
Peſſulū.li.ne.ge.me.coꝛ. la aldaba de la puerta o mas pꝛopamēte peſtillo que creo ſe dixo de peſſulo coꝛrupto el vocablo.Cant.v.
Petalū.li.ne.ge.me.coꝛ.vna plācha o lama de metal. In ſermone exaltationis.S.crucis.
Peto.tis.tiui.vl' petij.poꝛ ſincopa.petitū.me.pꝛo.i p̄terito ꝛ ſupino.ca tiene p̄terito ꝛ ſupino a modo dela q̄rta.como cupio.ſapio.tero. q̄ro. vide laceſſo.Significa pedir o demādar Math.v.o tomar.ij.pal'.xj.o herir. ij.mach.xiiij. o deſear.iij. Re.xix.poneſe tābiē poꝛ yr.ut quo petis.dōde vas.peto romā.vo a roma.dēde petitus.ta.tū.me.pꝛo.demādado o deſſeado. In omel.decolationis ſancti Johan. baptiſte.
Petra.tre.fe.generis.piedꝛa. exo.iiij. ꝛ Romano.ix.
Petulās.antis.me.coꝛ.in recto.oīs.g. luxurioſo o pronpto a fazer injuria: de peto.tis. quando eſta poꝛ deſear o poꝛ herir.S.chriſanti.ꝛ darie.
Petulātia.tie.fe.ge.la luxuria.et laciuia muy demaſiada o deſoꝛden dela carne.S.hiero.ꝛ Johan. os auri in omel.dñice tertie in q̄dꝛageſima.

P.ante.H.

Phalāga.ge. o phalār.āgis. ſignifica vna legió de gēte en lēgua macedonica o el exercito o la hueſte o batalla de gēte ayūtada pa pelea.j. Re. xvij.puedeſe eſcreuir con.f. eñl pꝛincipio. vide ibi.
Pharao.onis.me. coꝛ.in recto. nōbꝛe pꝛopꝛo ꝛ conōbꝛe de rey ꝺ egipto.como ceſar.de empadoꝛ romano. ſi no

se declina tiene la vltima aguda como los otros barbaros.iij.Re.xj.

Pharetra.tre.fe.g.me.cor.el aljaba o carcax o repositorio dõde el ballestero lleua los virotes que llaman saetas.Geñ.xxvij.Greco es.

Phares.en caldeo τ hebreo.significa diuision.Dañ.v.

Pharise⁹.de phares q̃ es diuisiõ se dixo pharise⁹.sea.seũ.significa diuiso o aptado o singular.lu.vij.τ actu.xxiij.Nota q̃ segũ el maestro enla hystoria escolastica tres sectas ovo en los judios al tp̃o de nr̃o.S.vnos fuerõ phariseos q̃ erã en mas auctoridad de religiõ.Porq̃ mostrauã mayor austeridad enel vestir τ comer τ traer rotulos enel braço sinistro.y enla frẽte cõ los mãdamiẽtos y espinas enlas haldas baxas.porq̃ la pũciõ los fiziese acordar delos mãdamiẽtos.y estos por la mayor p̃te erã del tribu de simeõ.E puedese escreuir.por.ph.greco.τ por.f.latino.Otros fuerõ saduceos.otros eseos.delos q̃les se dize en su lugar.Dende

Pharisaicus.ca.cũ.cosa de phariseos chrisos.in omel.dñi.xviij.post pẽth.

Phas indeclinable.ne.ge.cosa licita.ij.Re.xiij.Avnq̃ mas comũmẽte se escriue por.f.ca es regla de priciano q̃ las diciones latinas se escriuẽ por.f.como fama.filius.las grecas.por ph.Uide fas.

Phiala.le.fe.g.me.cor.la redoma o q̃lquier otro vaso de vino o agua.Exodi.xxv.en greco se dize phiali.

Philargiria.rie.fe.ge.auaricia o codicia o amor de riquezas.de philos q̃ es amor.Johanes cassianus.

Philaterium.Uide filaterium.

Philemõ.monis.nõbre proprio d̃ vn discipulo de.S.pablo.p̃duze la media in recto.et corripit in obliquis.In ep̃la ad philemonẽ.

Philoisticus.ca.cũ.o philohistoricus Amador d̃ ystorias.de philos.q̃ es

amor.τ historia.Hieronim⁹ in ep̃la ad paulinũ.

Philosophus.phi.mas.g.amador de sciẽcia.Actuũ.xvij.

Phitõ.tonis.mas.ge.me.pro.i obliq̃s Adeuino o encãtador q̃ adeuina hablãdo el demonio en su viẽtre.τ por esto se dize vẽtriloquus.o suscitãdo los muertos.Actu.xvj.Dende phitonicus.ca.cum.diuinador o adeuinador.Leuit.xx.

Phitonissa.se.fe.g.la encãtadora o adeuina.j.paral.x.

Phrasis.sis.fe.g.modo de hablar peculiar o proprio a cada lengua.y es phrasis en griego hablar o la fabla en ladino.prol.Re.dẽde se dize perifrasis.i.circũlocuciõ.et antiphrasis fabla cõtraria.ca phraso.verbo greco.significa fablar.Et phrastes hablador τ cõponese metaphrastes.i.interp̃te τ paphrastes.mal iterp̃te.

Phurim.es vocablo hebreo.y es gtio del plural.en latin significa d̃las suertes.y eñl noĩatiuo del singular en hebreo haze fur q̃ q̇ere dezir suerte.Dies isti apellati sunt phurim.Hester.ix.idest los dias delas suertes que echo Hamã sobre el mes y dia q̃ auian de matar los judios.

P.ante.I.

Piaculũ.li.ne.ge.pe.cor.la mãzilla o culpa o peccado digno de muerte o puniciõ o la purgaciõ o satisfaciõ d̃ pecado.como sacrificio.y dizese de pio.pias.que es purgar o alinpiar.Leuit.xvij.τ Jud.xx.

Pictaciũ.cij.ne.g.la carta o instrumẽto.S.siluestri.Itẽ pictaciũ.el pedaço de cuero para remẽdar.iosue.ix.Itẽ es cedula cortada dela plana o hoja de pingo.gis.

Pictaciolũ.li.ne.ge.pe.pro.cartilla o carta cheq̇lla.Hiero.in ꝑmõe q̃dragesime o cedula.dizese de pĩgo.gis.

Pictura.re.fe.generis.me.pro.la pin

tura.Sapie.xv.

Pietas.tatis.fe.ge.la piedad q̃ es fe ⁊ religiõ ⁊ obseruãcia ⁊ culto de dios Dode se tomo pa nõbrar la hõrra d̃los padres o maestros. ⁊ la mia q̃ cõ los proximos vsamos porq̃ se haze por dios. Como por el se amã.ij. Mach.iij.⁊.xij.Tomase por nr̃a fe ⁊ religiõ xp̃iana.j.thi.vj.como se dize pio el catholico sieruo de dios.

Pigarg⁹.gi.vn aue assi llamada.de pige.q̃ es dep̃sso o baxo porq̃ forte es pequeña.otros escriuẽ pigard⁹ ⁊ dizẽ q̃ es vn linaje d̃cabra mõtes semejãte ala gama.otros dizẽ ser d̃ linaje d̃ aguila.po q̃e dize q̃ es como cabra mõtes.p̃uiene mas cõ la lr̃a.dut.xiiij

piger.gra.grũ.pezoso.pu.vj.⁊mat.xxv

Piget.gebat.inp̃sonal q̃ reqere acusatiuo antes.por enpezarse. Eccl̃.vij. ⁊ maxim⁹ in s̃mõe infra octa.aploꝝ.

Pigmẽtũ.ti.ne.g.me.pro.vna cõfeciõ de vino ⁊ miel ⁊ otras diuersas especias suaues ⁊ olorosas. como canela ⁊ clauos q̃ en vulgar llamã clarea o si es menos p̃feto llaman lo alfaxor q̃ es nõbre morisco.Dizese en plural pigmẽta pigmentoꝝ.especias o cosa de especeria q̃ en griego se dize aromata.iiij.Re.xx.

Pigmẽtari⁹.rij. maſ.ge. el especiero. exo.xxxvij.⁊.ij.pal̃.xvj.Itẽ pigmẽtari⁹.ria.riũ.adiectiuo.p̃feciõ suaue ⁊ olorosa p̃puesta d̃ diuersas especias olorosas. Como thimiama o otros poluos semejãtes. Cãt.iij.eccl̃.xlix.

Pigmea.mee.fe.g. significa vna regiõ oriẽtal.dõde se dize pigmeus. mea. meũ.pe.pro. õbre de aq̃lla prouĩcia q̃ segũ algunos es de vn cobdo.⁊ de tres años es de p̃feta edad ⁊ de sieteviejo.⁊ pelea cõ las grullas.Avn q̃ nr̃o sancto Isidoro dize ẽnl.xj.libro ethimo.q̃ en india ay vna gẽte de estatura de vn cobdo.q̃ del cobdo los llamaron los griegos pigmeos. Estos tienen la mõtaña dela india cerca el oceano.Ezech.xxvij.

Pignus.gnoris.ne.g.me.cor.ĩ obliq̃s la p̃nda.Deut.xxiiij. ⁊.ij.Cor̃.j.o el fijo. Ambro.in omel̃.ferie.vj. q̃tuor tpoꝝ de aduẽtu o in omel̃. visitationis.avnq̃ por hijo guarda.o.enlos obliquos.E por p̃nda.e.segũ dyonisio.vt pigneris. pigneri . Vno dixo. Pignora natoꝝ dicunt̃ pignera reꝝ. Otros no guardã esta diferẽcia. E son mas cõformes al vso.

Pigredo. dinis. fe.ge.me .pro.ĩ recto. la pereza.prouer.xix.

Pigritor.taris.me.cor.d̃ponẽs.por enpezar. Ne pigriteris venire.actu.ix

Pila.le.fe.g.el mortero o pila de palo o piedra dõde se maja ⁊ descorteza la ceuada o el trigo ⁊ de aq̃ se dixo el trigo pilado.prouer.xxvij. Itẽ pila. le.es la pelota . casi llena de pelos. esa.xxij.tiene otros significados como pece por este verso.Est pila pes põtis.pila ludus. pila taberna.pila terit pultes.in bellis pila feruntur.

Pilosus.sa.sum.i. lleno de pelos. Nota q̃ comũmẽte los v̀bales en.osus. p̃duzẽ la.o.q̃ndo es media o penultima.y significã cosa llena o henchimiẽto.⁊ por esto dixo vno.Osus plenũ notat bũd⁹ similat ⁊ bilis aptat. Uir pilosus helias.i.aspo de abũdãcia d̃ pelos d̃ su cuero o de su vestidura.iiij.Re.j.o d̃clinase hic pilosus.si Por el q̃ llamã saluaje q̃ es mõstruo ẽlos desiertos d̃ figura humana ⁊ piel bestial .o sõ d̃monios q̃ se dizẽ fauni o satiri o tomã tal semejãça pa engañar las mugeres durmiendo con ellas.como ĩcubos o pa ẽgañar los õbres tomãdo forma d̃ fẽbras ⁊ assi durmiẽdo cõ los ombres q̃ llamã sucubos.esa.xiij.⁊.xxxiiij.

Pilũ.li.ne.g.el majadero.exo.xvj.⁊.p̃uer.xxvij. Itẽ pilũ.es dardo q̃ vsauã los romanos.dicho de pelo. lis.o su semejãte como lãça o azagaya o ala uesa. Itẽ pil⁹.li.maſ.g. pelo.exo.xxxvj.⁊ Math.iij.

Pinna. ne. fe. ge. la cima o cobertura. Luce. iiij. E es vna mesma cosa cõ pinnaculum.
Pinnaculũ. li. ne. ge. la cima. dizese de pinna que significa la altura d̃ cada cosa. E maxime delos tẽplos o muros. Math. iiij. et. Sctõꝝ philippi et Jacobi.
Pincerna. ne. mas. g. el q̃ sirue de copa o el que escancia o da del vino al señor. gñ. xl. ⁊. iij. Re. x.
Pingo. gis. xi. pictũ. pintar o cõponer Hieremie. iiij. ponese por ornar o afeytar. hym. Celi deus.
Pinguedo. dinis. fe. g. grossura. Geñ. xxvij. ⁊ Ro. xj.
Pinguesco. scis. incoatiuo. engordar. ps. lxiiij.
Pinus. ni. fe. g. el pino. Esa. xliiij. Dende. pineus. nea. neũ. cosa de pino. ij. paral. ij.
Pyra. re. fe. ge. vna grãd hoguera. de pir grece q̃ es fuego en ladino. Ezechi. xxiiij. ⁊ Actuũ. xxviij.
Pyramis. me. cor. pyramidis. pe. cor. greco. fe. ge. Edificio q̃ se pone por memoria q̃ comiença ancho a semejança de flama ⁊ va ensangostando hazia arriba en forma quadrada como la aguja q̃ esta tras sant Pedro en roma. E poniã las los antiguos enlos sepulcros. E dizese de pyr q̃ es ignis et idos forma. Pyramidas. actio greco del plural. j. Macha. xiij.
Pyrata. te. me. pro. mas. ge. el cossario por mar. j. prol. B. ca. j. et Ambrosi⁹ in sermõe de vno cõfessore põtifice.
Pyrus. ri. fe. g. peral. dizese de pir grece. q̃ es fuego latine. porq̃ el fruto d̃l peral que dizen pera. tiene semejança de fuego. s. ãcho abaxo ⁊ angosto arriba. ij. Re. v. ⁊. j. paral. xiiij.
Piscator. catoris. mas. generis pescador. Math. iiij.
Piscis. cis. mas. ge. nombre general a todo pesce. gñ. j. ⁊ Math. vij. Dende se dixo. pisciculus. li. diminutiuo. math. xv. ⁊ Mar. viij. Itẽ d̃ piscis.
Piscina. ne. me. pro. alberca de agua biua cõ peces q̃ se dize biuar. de dõde se toma por q̃lq̃er alberca. eccẽs. ij. ⁊ Johãnis. v.
Piscor. caris. pescar. Hieremie. xvj. et Johãnis. xxj.
Pisticus. ca. cũ. me. cor. puro ⁊ fiel sin mezcla de otra especie. o fiel por no ser sophistico. como ay triaca vera. ⁊ sophistica ⁊ ansi el vnguẽto. Dizese de pistis grece que ẽ fides. o es adiectiuo de pistis q̃ era nombre de vn logar dõde era el vnguento segũ sant agostin sup iohanẽ. Joha. xij. ⁊ hym. Nardi maria pistici.
Pistor. toris. mas. g. me. cor. el q̃ haze el pã q̃ dizen panadero. Dẽde. ars pistoria. ⁊ pistorius. ria. riũ. cosa del amassador o panadero o fazedor d̃l pan. Geñ. xl.
Pistrinũ. ni. ne. ge. me. pro. el molino. Isidorus. xv. eth. pistrinũ dicit. q. pilis tritũ porq̃ antiguamẽte no teniẽdo vso de muelas lo partiã. o moliã en mortero o pila la harina. Prol. dañ. se põe metaphorice por fatiga
Pix. picis. fe. ge. la pez ⁊ dizese. de pin⁹. ni. porq̃ del pino se faze. Esa. xxxiiij. ⁊. S. viti ⁊ modesti ⁊ crescẽcie.

P. ante. L.

Placenta. te. fe. ge. la torta o hogaça. hieremie. vij.
Placeo. ces. cui. citũ. plazer o aplazer geñ. xx. ⁊ heb. xj.
Placitus. ta. tũ. me. cor. cosa q̃ plaze o dia aplazado o plazo ⁊ cõcordia asignada cierto dia para alguno negocio. j. Re. xx.
Placitũ. ti. ne. ge. me. cor. plazer o voluntad o tpo asignado. gñ. xxx. q̃ndo placiti tps aduenerit. quãdo te pla-

zera o quãdo viniere el dia de tu pla
zer o q̃ndo viniere el dia cõcertado
o aplazado q̃ en castellano dezimos
el plazo.
Placo.cas.ui.amãsar o pacificar. Ec
cli.xl v. ꝛ Orige.in omel.dñice quar
te post epiphaniã.
Placoꝛ.coꝛis.mas.ge.me.pro.in obli-
quis.la mitigacion o pacificacion o
tranquilidad o plazer. Eccl.iiij.
Plaga.ge.fe.g. la regiõ. Ad plagã oꝛi
entalẽ.gñ.xiij. i. ala pte o regiõ oriẽ
tal. E ansi se toma. Esa.xj.et ezech.
vij. Tomase poꝛ llaga.apoc.xiij.tã
biẽ significa red. Uno dixo. vulnera
sũt plage.regio plaga.ꝫ plaga rete.
Plagiatoꝛ.vl plagiari⁹.el engañadoꝛ
de hijos o sieruos ajenos q̃ los des-
uia del seruicio o fidelidad de su pa-
dre o señoꝛ.y dizese de plagio.gias.
idest obliquo.quas.j.Thi.j.
Plane aduerbio.i.verdaderamente o
cierta o manifiestamẽte. Hiere.x.et
Deutero.xxvij.
Planta.te.fe.g.la plãta del pie. Gñ.
xxv.ꝛ Actu.iij.o la plãta del arboꝛ.
Plãtariũ.rij.ne.g.la plãta o fundamẽ
to o plãtaciõ.Dañ.ij. De plãtario
ferri oriẽt.saldra dlas plãtas delos
pies q̃ erã de fierro.
Plãto.tas.plãtar o poner plãtas.gñ.
ij.ꝛ Math.xxj.
Planeta.te.me.pro.la vestidura sacer
dotal q̃ dizẽ casulla casi casilla.poꝛq̃
cubre todo.y ẽ griego planeta signi
fica casilla. Jtẽ planeta es q̃lq̃er es-
trella de siete dl zodiaco.q̃ dizẽ pla-
netas.s.Saturn⁹. Jupiter. Mars.
Sol. Uenus. Mercurius. Luna.
poꝛ la casulla es feminino.poꝛ la es-
trella masculino.
Plãgo. gis.xi.ctũ. lloꝛar alto.gñ.xxiij.
Planus.na.nũ.cosa llana. Josue.iij.ꝛ
Luce.iij.
Plasma.tis.me.coꝛ. in obliq̃s. ne.g.la
hechura o formaciõ.hym. Ex moꝛe
docti. Del greco desciende.
Plasmo.mas. poꝛ formar.man⁹ tue.f.
me ꝛ plasmauerũt me.ps.bonitatẽ
Plastes.tis.o plastes plaste.mas.ge.ꝛ
pme declinatiõis. El obradoꝛ dlos
vasos de tierra. de plasmo. mas.po
nese metaphoꝛice. Esa. xlj.greco es
Platan⁹.ni.fe.g.me.coꝛ.vn arbol oriẽ
tal q̃ tiene muy anchas hojas ꝛ tier
nas ꝛ blãdas semejantes alas dela
vid.gñ.xxx.ꝛ eccl.xxiiij.ꝛ ezech.xxxj
E desta anchura se dixo platano co
mo platõ.poꝛq̃ tenia ancha espalda
o poꝛq̃ era ancho ꝛ abũdante en ar-
gumẽtar. ꝛ platea poꝛq̃ la plaça es
mas ancha q̃ las calles. La platos
grece.significa ancho en latin.dõde
parece q̃ este nombre plato. poꝛ pla
tel fue en vulgar tomado del greco.
como otros muchos de romance o
ladino castellano.
Platea.tee.pe.pro.fe.g.calle ancha o
espaciosa o via o camino tal o plaça
greco es. Eccl.xxiiij.ꝛ Luce.x.
Platonia.nie.fe.ge.ꝛ pe.coꝛ.nõbre de
vn logar do echarõ los cuerpos de
los apostoles.S.damasi pape.
Plaudo.dis.si.sum. poꝛ jugar o hazer
palmas cõ las manos en señal de a-
legria. Esa.iij.hallase tãbiẽ.
Plaudeo.des.si.ij.ꝯiu.eñl mesmo seso
eccl.rij.plaudẽs pricipio.iiij.Re.xj.
Plausus.sus.sui.mas.ge.la tal alegria
o el aucto de hazer las palmas cõ a
legria o fauoꝛ o laude popular. Ju-
dith.xiij.ꝛ S.iohãnis.
Plaustrũ.tri.ne.g.el carro. Esa.xlj.
Plebs.bis. a polis q̃ es muchedũbre
q̃si polebs.poꝛq̃ mas sõ los plebeos
q̃ los nobles. Es. fe.g.ꝛ significa la
comunidad dlos comunes o no no-
bles.puedese dezir d pleo.ples. poꝛ
henchir q̃ no es en vso.ij. Esdꝛe.iiij.
et hym. Jste cõfessoꝛ. Dizese tãbiẽ

hec plebs.bis. E los antiguos dezian.plebes.bei.dela.v.declinació.
Plecta.cte.fe.g. se dize qualqer ñudo o ligadura de varilla o de junco o de carrizo o por tráslacion o semejáça se dize corona o circulo pequeñito. iij.Re.vij. Dende plectula.le.me.cor.diminutiuo.
Plecto.tis.xi.vel.xui. por plegar o herir o açotar o hazer de vergas alguna cosa. Iud.xvj.o puedese dzir plector.cteris.deponéte. Déde plecté dus.da.dū. cosa de punir. plectétes coroná.math.xxvij.haziédo vna corona o teredo oplegádo o poniédo
Plectrū.tri.ne.ge. la pluma o cosa semejante có que tañen la viuela sancti fráscisci.
Plenitudo.dinis.fe.g.riqza o abūdancia o cóplimiéto. ps.xxiij. et gal.iiij.
Plerusqz.raqz.rūqz.i.multus.ta.tum me.semp pducta in prosa.prol. Re. τ Grego.in omel.qdá resurrectióis
Plerisqz. me.pro.i. multis o muchos pmo Prol.B.ca.vij.
Plerumqz aduerbio.i.muchas vezes o por la mayor parte.
Pliades.dū.me.cor.plural. nume.las siete estrellas q llamá las cabrillas. delas qles vna no parece τ dizen se pliades.q.pluuiades.porq hazé costelació d lluuia qndo nacé.o de polis q es muchedumbre. Algunos lo decliná en ambos numeros.pleias. dis.o por sincopa.plias.dis.o por el signo o por qlquier o todas aqllas estrellas. Job.xxxviij.
Plico.cas.cui.o.caui.citum. plegar o doblar o hazer pliegues. Ezech.xlj. Et luce.iiij.
Ploro.ras.llorar.gn.xlv.τ Jacobi.v.
Pluma.me.la pluma.avnq en vna légua significa aguja. Dende se dize.
Plumarius. rij.mas. ge.el q labra con aguja.Exo.xxxv.τ plumari9.ria.riū obra pintada o variada de labores de aguja.Exo.xxvj.
Plumbatū.ti.vel plūbata. torz.tormento o açote de plomo. o dizese plūbatus.ta.tū.adiectiuo substátiuado in neutro genere.Septem fratrū.
Plūbū.bi.plomo.Exo.xv.τ zach.v.
Plumesco.scis.por començar a enplumescer o crescer en plumas o renouar las plumas. Job.xxxix.
Pluo.is.plui.plutū.tertie ɔiugatióis. verbo excepte actionis. por llouer. Gen.vij.τ luce.xvij.
Plurior τ hoc plurius. de plus se compara plurior vl'plurius.τ plurimus Ambrosi9 i legéda pro.S.agnete cepit offere plurima τ pluriora pmittere.começo a ofrecer muchas cosas τ pmeter muchas mas.desciéde de
Plus.ris.q significa mas. Exo.xxxvj. τ Math.xx.es.ne.ge.in ntio.actio. vocatiuo.élos otros casos.asy dl singular como del plural.ois.g. vno dixo. Quū per tres casus neutrū gen9 obtineat plus. Casib9 in reliqs obtinet oé gen9. In abtio singularis facit plure.vel pluri. τ in ntio plurali. plures vl' plura. In actio. pluris. vl' plures.vel plura. y es cóparatiuo τ tiene positiuo mult9. τ de plus se dize.hic τ hec pluris.τ hoc plure.mucho mas.pluris estis illis. Lu.xij.i. de mayor valor o precio. Et substátiuat in genitiuo pluris.

P.ante.N.

Pneuma.tis.ne.ge.el espiritu o viéto greco es. Pneumatis almi.idest del espiritu santo. Tomase tábien pneuma sin otro adiunto por espiritu sácto. Como quádo dezimos que son las quatro temporas post cinerem. post pneuma. post crucé. post luciá. post pneuma.i.despues de penthecostes q dezimos pascua dl espiritu scó. El pmer miercoles tras tal dia.

Poculũ.li.ne.ge.el potaje o la cosa de beuer. Iuð.ix.y tanbien el vaso pa beuer.Apoc.xviij.In poculo.En el vaso de vino.

Podagra.gre.fe.ge.me.pro.de pes.⁊ agros q̃ es tracto o retraymiẽto. O agrios q̃ es agreste o agudo o cruel. Es la enfermedad delos pies. q̃ lla mã gota.porq̃ retrae o encoje los pi es o les pone cruel ⁊ fiero dolor.au gusti.in omel.dñi.ij.post penthe.

Poderis.ris.fe.ge.vna vestidura luẽ ga fasta los pies sacerdotal de lino q̃ oy dezimos alua o camisa. Sapie xviij.⁊ apoch.j.Greco es. dixose de pos. porq̃ pos podos en greco se di ze.pes.dis.en latin.

Poema.tis.ne.g.el verso o libro ð me tros q̃ faze el poeta.j.prol.B.ca.vj. Greco es.

Poller.llicis.mas.ge.me.cor.el dedo pulgar.leuit.xiiij.⁊.S.Mar.euan geliste. Nota q̃ el pmero ⁊ mas gru esso dedo ðla mano se llama pollex. el siguiente index. el otro medius. el quarto medicus. el postrero ⁊ mas chico q̃ llamamos merguellite se di ze auricularius.

Polleo.les.lui.sin supino.por resplan decer.florecer.valer.exceder. S.mi chael.⁊ Aug⁹.i smone q̃dragesime

Poléta.te.fe.g. los granos ð trigo nu euo tostados al fuego E estregados con las manos. Leuit.xxiij.Itẽ fari na muy apurada.j.Re.xxv.poléta y puls algunas vezes se tomã por po leadas o gachas o puchas. q̃ son de agua y de harina de trigo o de ceua da preparada.

Polliceor.ceris.pollicit⁹ sum.ij.cõju. j.paral.xxix.por pmeter spõte o vo lũtariamẽte.ansi como promitto si gnifica prometer rogado o importu nando. V. Ultro polliceor.promitto sepe rogat⁹. Dẽde pollicẽs.partici pio.me.cor.q̃en promete. dañ.iij.dẽ de pollicitor frequentatiuo del q̃l.

Pollicitatio.onis.fe.ge. la tal promes sa. Numeri.xxx. ⁊ gal.iij.

Polymitus.ta.tũ.pe.cor. avnq̃ el vso la pduze. vestidura o cosa texida de filos de muchas colores. De polis grece.i.mucho.⁊ mitos.i.filo o licio q̃i de muchos hilos ⁊ colores. y es criuese cõ vn.l.⁊ cõ.y.griega enla se gũda silaba.o dizese de polus.li.que es redõdo.porq̃ la tal vestidura poli mita tenia ẽtretexidas algũas yma gines redõdas.gñ.xxxvij.⁊ ezech.xvj

Polymitarius.rij.mas.ge. el maestro q̃ labra sedas texidas de muchos co lores.exo.xxxv.Dauid se dize poly mitario.ij.Re.xxj.porq̃ desciẽde del linaje de bezeleel q̃ fue el pncipal en la obra polimitaria del tabernacu lo.Exoð.xxxj.

Pollinctor.ctoris.mas.g.pe.pro.el en terrador ðlos muertos.y dizese pol linctor.de pol q̃ significa muchedũ bre.⁊ litor q̃ es essecutor de muerte o dizese pollinctor. casi curador de cuerpos muertos suzios ⁊ vntados de pollingo.gis.xi.Ezechiel.xxxix.

Polio.lis.liui.iiij.cõju. por polir o aci calar.Hiere.xlvj.Dende.polit⁹.ta. tũ.me.pro.polido ornado ⁊ acicala do.S.leonis pape.

Polus.li.mas.g.el cielo.hym.Eterne rerũ.Soluit polũ caligine.i.q̃ta la ti niebla ðl cielo.hym.jesu corona cel sior.polũ migrauit.i.ad polũ.al cielo

Polluo.luis.lui.lutum.por ensuziar o contaminar. Neemie.xiij. et Hym. Te lucis.

Pollutio.tionis.fe.g.la poluciõ o con taminaciõ o suzidad. Judith.iiij.

Pollut⁹.ta.tũ. de polluo.luis. suzio ⁊ amãzillado.hym.Ut queãt laxis.

Pomariũ.rij.ne.ge.es huerto. de po mũ.mi.o el lugar do se guarda la tal

fruta.pomarium.Dañ.xiij.
Pompa.pe.fe.ge.loor o magnificēcia o glīa o pcessiō q̄ soliā hazer alos q̄ boluiā cō victoria. y dizese ð pōpei. greco.q̄ significa loq̄ ē castellano llamamos pompear.dizese tābiē pōpa el oficio de exequias.hiere.xlvij.Et Augustinus in omel.quadragesime
Pomposus.sa.sū.me.p.adiectiuo.lleno de pōpa o de iactācia o de ostētaciō.S.catherine.Tābien dende.
Pompatice.pe.cor.aduerbio.pōposamente. o con ponpa ꝛ ostentacion. Amos.vj.
Pomū.mi.ne.g. generalmēte se toma por todo fructo q̄ tiene la corteza tierna como ciruela o durasno. En especial se toma.por mançana.Exo.x et Apoc.xviij.
Pondero. ras. me.cor.pesar. Leuiti. xxvij.ꝛ esaie.xl.
Pōdo.indeclinable.ne.ge.el peso.como pōd⁹.gñ.xxiiij.ꝛ.j.mach.xiiij.
Pōdus.deris.me.cor.ne.ge. peso.gñ. xliij.ꝛ Math.xx.
Pono.nis.sui.sitū.por poner o por deponer.gñ.ij.ꝛ Joha.xiij.et ponit vestimenta sua.i.deponit.quito sus vestiduras.
Pōtus.ti.maſ.g.el mar.hym.Eterne rerū.ꝛ hym.quē terra pōt⁹. tiene el mar muchos nōbres por la causa q̄ tocā estos versos. pōtus pōte caret ab equo dicit̄ equor.At freta quum feruēt.Mare dicas quū sit amarū. Es nōbre de prouīcia o ciudad. gñ. xiiij.et Actuū.ij.
Poples.plitis.maſ.g.me. cor.in obliquis.la rodilla. o mas propriamēte el logar cōtrario ala rodilla por dētro do se dobla la pierna q̄ en castellano dzimos corua. o es la pātorrilla q̄ esta debaxo la dobladura. y de aqui se dize. Poples q̄i post plicā.i. flexurā.y tiene.s.letra final en ntio.

Iud.vij.ꝛ.S.thome martyris.
Populus.li.maſ.g.me.cor. de polis q̄ es ciuitas.Significa el ayūtamiēto de nobles ꝛ no nobles enla republica.gñ.xxvij.ꝛ mathei.j. como plebs los baxos.dicha de pluralidad. por q̄ los menores siēpre son mas. vulgo se dize.muchedūbre derramada. de volo.vis.porq̄ cada vno faze lo q̄ q̄ere.Tribus. muchedūbre ptida ꝛ ordenada.dixose ansi.porq̄ al principio fuerō partidos los romanos en tres ordenes.Senadores.Caualleros Plebeyos.Tābiē popul⁹.fe.g. significa vn arbol que se dize alamo q̄ndo es blāco. ꝛ olmo quādo es negro.Avnq̄ algūos fazē diferēcia entre olmo y alamo negro. y dizese de polis.q̄ es pluralitas. porq̄ de su rayz nace muchedūbre. ꝛ tiene la prima luēga.como por pueblo la tiene breue. v. popul⁹ ē arbor. ppl's collectio gētis. De ppl's por arbol viene
Populeus.lea.leum.me.cor.cosa de aquel arbol. virgas populeas. varas de alamo.Gēn.xxx.
Porcinus.na.nū.me. pro. cosa de puerco.S.chrisanti ꝛ darie.
Porcionalis ꝛ hoc porcionale. adiectiuo ð portio.onis.cosa de pte o cosa parcial.ij.Esdre.viij.
Porro.i.ciertamente.o mas o mucho o lueñe o lexos o consiguiēte.ij. Re. xx.ꝛ Luce.x.
Porphiridus. da.dū. cosa ðl marmol q̄ llamā porfido.es adiectiuo.ꝛ corripit.pe.S.thome apl'i.
Porphirio.onis.l.porphiri⁹.rij.maſ. ge.vn aue inmūda ph.bida.Leuit. xj.q̄ los setēta īterptes llamarō pelicano.o es otra aue semejāte al cisne
Porta.te. el agujero o horado o abertura que esta eñl muro o enla pared por do entrā q̄ llamā puerta.fores ꝛ postes son las de madera cō q̄ se cie

rra la puerta. iud.xvj.z actu.iij.avn q tiene diferetes vocablos segud di uersos logares. v. vrbis porta: fores aule. Janua tepli. penoris est valua domuu sunt ostia dicta.

Portendo.dis.di. quasi porro vel longe tedere.i.significar o ante mostrar alguna grand cosa por venir. Dende portendes. Zach.iij.

Portetu.ti.ne.g.señal sobrenatural.q es indicio o pnostico de algua grad cosa por venir. deut.xiij.z Esa.xx.

Portitor.mas.ge.me.cor.toris.de portas. el q con la naue o barca trae los onbres al puerto o ala ribera como el barquero. Dizese tabien portitor el q trae alguna cosa. Ambrosius in sermone quadragesime.

Posco.scis. poposci.in supino. poscitu.avnq poco se vsa.por pedir. Eclesi.xxxj.z Johanis.x.

Possibilitas.tatis.fe.ge.pe.cor. in recto.la posibilidad q es el poder o lo que puede cada vno. Neemie.v.

Possideo.des.me.cor.possedi. in preterito.me. pro. como lo guarda sedeo elos otros copuestos.mudada.e.en .i.significa posseer.ij. pal.xiij. z lu.x.

Posteritas.pe.cor.tatis.fe.ge.los descindientes o sucessores de alguno. Ruth.iiij.z Thob.viij.

Posterula.le.fe.g.pe.cor. diminutiuo de postis. significa postigo o portezuela. Instar posterule pusille. Sancti michael.portezica chequa a mayor expssion. Dizese tabien posticula.z postica.z posticulus.z postell⁹

Posterus.ra.ru. me.cor.el q sigue o el descindiente.gn.xxj.z Judith.v.postera die.el siguiete dia. Actu.x. In posteru.i.in tempus seques.enel tiempo por venir. Hester.ix.

Posticu.ci.ne.g.me.pro. postigo o puerta falsa o secreta. iud.iij. Irruerut per posticum. Dan.xiij.

Postis.tis. El poste o el bastidor dela puerta o piedra do esta el agujero do entra y en q se buelue el qcial. Algunos lo toma por puerta de palo. Exo.xij.z iud.xvj. dizese tabie postis. Postigo secreto z baxo tras la casa.dizese postis qi post ostiu stas.

Postliminiu.nij.el tornar o ser restituydo a su tierra z hazienda despues del destierro. La hoc liminiu se dize captiuidad o destierro o echar fuera del qcial o puerta de casa.dede se copone post liminiu.i. tornar dl destierro a su casa z fazienda. E dende postlimini⁹.nia. niu. el q es restituydo en todo lo q por el destierro hauia perdido. Prol. Josue.

Postridie.i. el dia siguiente quasi postero die.

Postulo.las.me.cor.gen.xxx.z math. xiiij.por demandar.

Potentatus.tus.tui.mas.g. iiij. decli. los q puede z gouierna o el poder z potencia.ps.xix. Exaudiat te dns.z ps.lxxxix.dne refugiu si in potetatibus.i.enlos d robusta coplexio o en los grades señores que mas se guardan z se esfuerçan de estar sanos z curar z alongar la vida.

Potior.tiris.por vsar de cosas desseadas o por coseguillas.gn.xxix.z Augusti. i smoe.do.j. i qdragesima. fue otro tpo dela tercera.agora es dela qrta ojugacio.hym. Jesu redeptor. Rige ablatiuo. Avnq alguna vez se costruye con gtio.o con actio.

Potior.tioris. por mejor o mayor algua vez por menos malo o mas tollerable. Eccl.xx.z Phil.j.hic et hec potior.

Potissimum aduerbio.i.maxime mayormete. Josue.xxiiij. z ambrosi. in sermone de vno confessore.

Poto.tas.por dar a beuer.ps. xxxv.z Eccl.xv. Ite por beuer.iij. Re.x. Et

ps.xlix.
Potus.tus.tui. el aucto de beuer o lo que se beue.gñ.xxvj.ꝛ math.xxv.

P.ante.R.

Prandeo.des.pransus sum.ayantar. iij.Re.xiij.ꝛ Luce.xj.
Prandium.dij.ne.ge.el yātar.Thob. ij.ꝛ Luce.xiiij.
Prassin⁹.na.nū.me.p.o prassi⁹.sia.siū cosa vde. Ma prassim en griego es verde en latin. Dende viene passi⁹. sij.mas.g.piedra pciosa muy vde.et prassis en griego. Barro verde. S. Johānis pape.
Pratū.ti.ne.ge.prado. Prouer.xxvij. et Sapie.ij.
Prauicors.dis.oīs.ge.me.cor.ī recto. maligno ꝛ deprauado de coraçon. Eccl.iij.
Prauus.ua.uū.Cosa tuerta o auiessa. E alguna vez se substantiua.Erunt praua indirecta.Esa.xl.et dñica.iij. aduentus.Tābiē significa cosa mala.Deut.xxxij.ꝛ Jacobi.iij.
Preacutus.ta.tū.pe.pro. muy agudo S.catherine. ca en tales cōposiciones.pre. significa grāde. vt pdiues. pregrādis.prepotēs.En otras.pre. significa āte o mas. ut pcōsortib⁹ tu is.mas q̄ a tus cōpañeros.ps.xliiij.
Prebeo.bes.bui.dar.gñ.xlix.ꝛmat.v.
Prebitio.onis.fe.g.de pbeo. bes.tradiciō o doctrina.ij.Mach.iiij.
Precat⁹.tus.tui.mas.g.ꝛ.iiij.declina. ruego.d pcor.caris.hym.De⁹tuoꝝ
Precaueo.pe.cor.pcaues.me.cor.pre caui. me. pro. por escusar o proueer o guardar ante.Eccēs.vij.Dende. precauens.me.cor.geñ.vj.
Precedo.dis.si.sum.preceder o yr delāte en logar o tiēpo o obra o dignidad.geñ.xxxij.ꝛ Luce.j.
Precello.lis.me.pro.preculi.me. cor. vl pcellui.pculsum.vl pcelsum.acti uo.iij.cōju.vl pcelleo.les.ij.ↄju.por
exceder o pujar sobre los otros en alguna cosa.ij.Esdre.iij.ꝛ Ro.iij.
Precelsus.sa.sum.i.mas alto ꝛ glorioso q̄ los otros.Jn natiuitate vginis
Preceps.pitis.pe.cor.ī gtio.et oīs.g. el q̄ corre cō īpeto q̄ va prōpto apejado o dispuesto a trabucar o tūbar o caer o derrumbiarse o despeñarse. ruit in pceps.son dos ptes.en pcipicio.Michee.j.sicut aq̄ q̄ decurrunt in pceps.q̄ cae de alto. Abijt totus grex per pceps ī mare.math.viij.i. ipetuosamēte o derrūbiādose o por vna cuesta ayuso.si es vna pte,pdu ze la media.si dos.tiene dos acētos.
Preceptor.toris.el q̄ māda o el maestro q̄ ēseña.porq̄ su dotrina se guarda como pcepto.prouer.vj.ꝛ lu.v.
Precido.dis.pcidi.sum.me.pro. tajar o cortar.Dizese de pre.et cedo.dis. por cortar.j.Re.xxiiij.ꝛ Hieroni. in omelia.S.stephani.
Precigo.cingis.xi.cinctū.Ceñirse.ps xvij.ꝛ Actuū.xij.Dende
Precinct⁹.cta.ctū.apejado.i.cogidas sus vestiduras pa caminar.Thob.v Et nota ꝙ accingit pugnatur⁹.succingit seruitur⁹.pcingit iturus.
Precino.nis.me.cor.precinui.precentū.por cantar delāte o con melodia. Exod.xv.ꝛ.ps.cxlvj.
Precipio.pis.me.cor.cepi.ceptū.mādar.geñ.ij.ꝛ Actuū.j.
Precipito.tas.ui.pe.cor. despeñar.ij. Re.xx.ꝛ Luce.iiij.
Precipitiū.tij.ne.g.despeñadero o derrūbiadero.Judith.vij.
Precipuus.pua.puū.principal. Deutero.xij.ꝛ heb.vij.
Preciū.cij.ne.ge.pcio.Actuū.iiij.
Preciū salis.j.mach.x.i.la renta q̄ pagauan porque los dexasen hazer sal en diuersas salinas.
Preclar⁹.ra.rū.cosa muy escogida o muy esclarecida o esmerada ꝛ algu

na vez se substātiua.ut funes cecide rūt mihi i p̄clarīs. p̄s.xv.i.en cosas escogidas o p̄ciosas o esmeradas.
Precludo.dis.preclusi.sum. por inter dezir o cerrar.S.frācisci.
Preco.conis.mas.g.me.pro.el p̄gone ro.gn̄.xlj.ꝛ.ij.Pe.ij.o mēsajero.Au gu.in q̄dā omel.q̄dragesime.ꝛ meta phorice significa el gallo o el predi cador.hym.Eterne rerū.
Preconiū.nij.ne.g.pe.cor.la anūciaci on d̄l p̄gonero o alabāça o gl̄ia.To mase por predicaciō delos prophe tas o llamamiento al juyzio. Hym. Verbum supernum.
Preconius.nia.niū.adiectiuo.de p̄co. conis.cosa q̄ ptenece a p̄gon.S.pro cessi ꝛ martiniani.
Precoqu⁹.q̄.quū.me. cor.fruto tēpra no.Nume.xiij.de p̄coquo.q̄s.xi.q.p̄ alijs.i.āte alios fruct⁹ coctus. porq̄ madura p̄mero.Michee.vij. p̄co quas fic⁹ desiderauit anima mea. scʒ breuas o figos tempranos.
Precor. caris. cat⁹ sum. rogar.ij.Re. xxiiij.ꝛ Actuū.viij.
Precordia. dioꝝ. los logares ꝛ cosas propinquas al coraçō o las telas d̄l coraçō.Sapie.iiij.ꝛ Esa.xxvj.
Precox.cocis. ōis.g.me. pro.maduro o tēprano āte que las otras cosas ꝛ poreso lo applicā los vulgares ala breua.Eccl.lj.
Precurro.ris.por correr delāte. haze enel p̄terito p̄cucurri.pe.p.ꝛ dobla esta sillaba.cu.ioh.xx. p̄cucurrit.cor rio delāte.V.si ꝯponant geminācia: nō geminantur.lex erit hec cunctis. pos.do.sto.disq; remotis.et cū p̄cur ro cū re simul excipe pungo.
Predestino. nas.pe. cor. por ordenar o deputar āte.j.prol.B.ca.v.Dēde
Predestinat⁹.ta.tū.cosa āte o eternal mēte destinada o ordenada o ꝓuey da o sabida o determinada o juzga da.Augusti.in sermone vigilie epy phanie. Et in quadam omelia qua dragesime.
Predico.cas.me.cor. por p̄dicar o de clamar en publico. ꝛ tambiē se dize p̄dicar cātar el euāgelio. ꝛ assi se en tiēde. S.isidoro. q̄ndo dize q̄ officio del diacono es predicar.y tal acēto guarda dico.cas.enlos trissyllabos cō los otros cōpuestos.iij. Re.xxij. et Mar.v. tomase por publicar de palabra o por escripto o edicto al guna cosa.ij.Esdre.ij.
Predico.cis.xi.ctū.me.semp.p̄.como lo guarda dico.cis. en sus ꝯpuestos q̄ndo queda verbo.por dezir ante.ij. Corinth.xiij.ꝛ Gal.v.
Predit⁹.ta.tū.me. cor.fornecido o gu arnecido o ornado o ꝓueydo.de pre do.dis.por sobreponer ꝛ ornar.Ec clesi.xliiij.ꝛ hym.Eterne rer.
Prediues.tis.coīs.g.enla d̄clinaciō ꝛ oīs.g.ēla ꝯstruciō. d̄ pre.q̄ es valde o mucho.muy rico.S.michaelis.
Prediū.dij.ne.g. possesiō o heredami ēto o cāpo.mar.xiiij.ꝛ ioh.iiij. dēde prediolū.li.diminutiuo.ne.ge.ꝛ.pe. cor.pequeño cāpo o pessessiō.S.ag netis.et.S.felicis ꝛ simplicij.
Predo.donis.me.pro.in obliq̄s. El q̄ toma lo ajeno por fuerça. llaman lo robador.Job.xij. ꝛ hieremie.iiij.
Predor.daris.comūmēte es d̄ponēte Esaie.viij.por robar . avnq̄ se pone actiuo.judith.ij.ꝛ passiuo.esa.xxiiij.
Preemineo.nes.pe.cor.por tener pre minencia o sobrepujar. Gregorius in omelia sabbati in albis.
Preeo.is.iui.itum.yr delante.iij. Re. xiiij.ꝛ Luce.j.
Prefficio.cis.me.cor.sobreponer o fa zer alguno sobrestante a algunas o bras o alos que trabajam en ellas. Genesis.xlj. E el tal se llama prefe cto.Exodi.v.

Preffinitus.ta.tum.determinado.Ezech.xxj. et.gal. iiij.prefinicio.onis.fe.ge.determinacion.Eph.iij.
Preffero.ffers.pretuli.me.cor.prelatũ.por prefferir o preponer. Sapiẽ.ij.prefert nouissima iustor.i.laudat lo que al cabo han de recebir los justos.pretulit. i. puso enel principio. Argumẽto eplẽ ad hebreos & hym. Ex more docti mistico. lex et pphete primitus: hoc ptulerunt. lex id est moyses.et prophete.i. helias.ptulerunt.i.guardaron ante el ayuno o pretulerunt. i. ante prophetando dixeron.
Prefiguro.ras.pe.pro.de pre. et figuro.ras.es prefigurar o ante figurar o ser semejãça de otra cosa. dẽde prefigurans.antis participio. argumento in Jonam.
Prefoco.cas.me.pro.prefocaui.por afogar o matar.y es actiuo. dẽde prefocatus.a.tum.dizese de pre.et faux cis.et pro.me.S.agnetis. et Aug⁹. in omelia pro sancto Laurentio.
Prefor.faris.l.prefare.prefat. por fablar ãte q otro o nõbrar ante. Dañ. v.prefat⁹ rex.i.ãte locut⁹. fablo ãte.
Prefatio.et pre fatiuncula.diminutiuo et.f.g.el prol.o la cabeça o entrada q se prepone al libro.prol. euãgelior. & de aqui llamaron prefatio al sursũ corda cõ lo q se sigue hasta el canõ dla missa q comiença. Te igit. porq se pone y dize ante y es entrada para el canon y secreto mysterio dela missa. Dende.
Prefatus.ta.tum.cosa antedicha & fablada.S.Anastasij.
Preforibus.i. ante fores. delante e las puertas.sancti Adriani.
Pregnãs.ãtis.nõbre feminino.significa preñada.iiij. Re.xv.& math.xxiiij
Pregredior.deris.pregressus sum.de pre.et gradior.ceperunt pregredi. Mar.ij.i.començarõ a yr delante.
Preiacio.cis. preieci. por echar ãte o arrojar.dende preiactus.cta. ctum. cosa arrojada o echada ante o puesta por çanja o cimiento o fundamẽto.Aug⁹.in sermone septẽ fratrum.
Preiudiciũ.cij.ne.g.pjuyzio.j.Thi.v.
Prelibo.bas.me.pro.por dezir ante o por pregustar. Ambro⁹. in o melia. dñice.iiij.post penth.Dende.
Prelibatus.tã.tum.cosa ante gustada o dicha.S.anastasij.
Prelior.aris.pelear.gñ.xlix.&apoc.xij
Prelum.li.ne.ge.el husillo o viga de lagar o molino con q se estrujã & aprietan las vuas o azeytũas o otra prẽsa para prẽsar.dizese d premo. mis. prologo prouerbior.
Premeditor.taris. pẽsar ãte. Lu.xxj.
Preministro.tras.por ministrar ante o mas.S.vincentij et Anastasij.
Premium.mij.ne.ge.galardon.ij.Re.v.et Dañ.ij.& hym. Ad cenaz agni.
Premo.mis.pressi.ssum. por primir o apretar.proũ.xxx. Dende premens participio.Sapiẽ.xv.
Premotus.ta.tũ.de pre. et motus.ta. tum.casi ante mouido o passado.sancti Anastasi.
Prendo.dis.predi.l.prendidi.por prẽder.Johannis.xxj.
Prenestin⁹.na.num.adiectiuo.pe.pducta.cosa de vna cibdad cerca d roma que llaman preneste.q es vno de los seys suffraganos assistentes al sũmo pontifice.sancti Agapiti.
Prenoto.tas.taui.me.cor.por ante notar o intitular.prol.prouer.prenotauimus.hauemos notado enla margen.Hester.x.& dizese de pre. et noto.tas. actiuo que abreuia el no. en sus compuestos.
Preocupo.pas.penultia correpta.ui. Por preuenir o ãte ocupar. de pre. et occupo.pas.ps.xciiij.

Preparo.ras.me.cor.disponer aparejar o cóponer. Geñ.xlj. et math.iij.
Prepedio.dis.diui.por inpedir.origenes in omelia.do.iij.post epiphaniá
Prepono.nis.me.pro.preponer o ante poner vna cosa a otra.Exodi.j.et Hiere.xl.
Preposterus.ra.rum.pe.cor. cosa trocada o fecha al reues o mudado el orden.s.q̃ esta ante lo q̃ auia de estar atras o atras lo q̃ auia d̃ estar d̃láte hiero⁹.i ome.nati.v̄gis.⁊ prol̃.,pũ.
Prepotens.tentis.me.cor.in recto et oís.ge.d̃.pre.⁊ potés.significa muy poderoso en virtud ⁊ merescimiẽto hym.Jhesu corona celsior. et hym. O nimis felix.
Prepuciũ.cij.ne.ge. la primera flor o la yema dela plãta nueua.Leui.xix Jtẽ el capullo o piel q̃ se cortã judios ⁊ moros quando se circũcidan.j. Re.xviij.et Ro.ij. fecerit sibi prepucia.j.Mach.j.i.d̃xarõ la circũcisiõ.
Prerripio.pis.me.cor.pui.prerreptũ Por arrebatar ante o p̃uenir en fazer alguna cosa.⁊ dizese de pre.⁊ rapio q̃ tiene.ra.breue q̃ se muda en.i. breue.Geñ.xxx.et.S.anastasij.
Prerrogo.gas.me.cor.por preferir ⁊ ensalçar.Dõde prerrogatiua.la excelencia o gracia singular que alguno tiene.Jn omelia assumptionis.
Prerruptus.ta.tum. logar quebrado o alto o dificile de sobir por altura o alto a despeñar se o derrũbiarse del. dizẽle despeñadero.⁊ dize se prerruptus.q.ante.l̃.pre alijs rupt⁹.de prerrũpo.pis.rupi.prerruptum.j. Re. xiiij.et Zach.xiiij.prerrupto grandi substantiuatur in neutro genere.
Presagio.gis.giui.cõpuesto de pre.et sagio.gis.por saber o entẽder o preueer ãtes lo q̃ ha d̃ ser.in.s̃mo.assũp.
Presagium.gij.ne.ge.et.pe.cor. el conoscimiento o significacion d̃las cosas por venir.Geñ.xlj.⁊.ij.prol̃. B.
Presagus.ga.gum. me. pro. el q̃ sabe lo por venir.dicho de presagio. gis. giui.conpuesto de pre.et sagio. gis. por adeuinar o obrar ingeniosa ⁊ agudamente.hym. Antra deserti.
Presbiter.teri.mas.ge.pe.cor. significa mas viejo en greco.y es cóparatiuo como senior. Judith.viij. Et.j. Thimo.v. Dizense agora los sacerdotes presbiteros o mas viejos no en edad sino en honrra ⁊ dignidad. segun sant isidro.vij.Ethi.
Prescio.scis.sciui.scitum. saber ante. iiij.Re.xix.et Roma.viij.
Prescribo.bis.psi.por escriuir o inponer antes ⁊ por dar regla ⁊ forma ⁊ obligacion por auctoridad de quien mãda.Aug⁹ in s̃mõe v̄ginũ.prescribẽte illa sẽtẽcia eiusdẽ dñi.i.obligãdo ãte por auctoridad del q̃ manda.
Prescriptio.onis.fe.g. el titulo o el sobrescripto.Hieronimo.
Prescriptus.pta.tum. cosa ante escripta.tomase por precito o códenado o ante visto que se ha de condenar in epistola Jude.
Presepe.pis. Job.vj. vel presepium. pij.j.paral̃.xxxij.et. Lu.ij.ne.g.el pe seure.⁊ no muda el ablatiuo en.i. v̄. gausape p̃sepe nõ mutat.e.nec cepe
Presertim.i.mayormente o especialmente.aduerbio.prol̃.ad Roma.
Preses.dis.mas.g.l̃.cóis.g.el q̃ es p̃sidẽte sobre otros en gouierno.como corregidor o asistẽte o adelãtado o el la.j. esdre.vij.⁊ eccl̃.xxxix.⁊ math.x.
Presideo.des.me.cor.presidir o ser sobrestante.ij.paral̃.xix.et Hester.ij.
Presidium.dij.ne.g. la ayuda o defensa.Josue.x.Aug⁹ sub tuum presidiũ Tomase tanbien por gente de guerra que guarda algun logar que llaman guarnicion. Act.xxviij.
Prestabilis.et hoc prestabile. pe.cor.

cosa digna de estar encima o sobre las otras o delãte como en mas hõrra Joel.ij. prestabilis sup maliciã.i. que excede ẽ biẽ τ misericordia sobre la malicia. porq̃ es mayor su misericordia que nuestra malicia. la qual misericordia perdona τ da gracia.
Prestatio.onis.fe.ge.de presto.stas.p̃staui.prestatum.las parias que dan los q̃ menos pueden alos vencedores.j.Mach.x.o dizese prestatio.la dadiua o el don.ibidem.
Prestãs.tantis.oĩs.g.excelẽte.q.ante stans.de presto.stas.ij.mach.j.τ cõparase prestãtius.prol.ij.Cor.
Presto.stas.eñl preterito prestiti.prestitum.me.cor.y tiene este preterito τ supino segun el vso delos modernos.avn q̃ segun los antiguos fazia prestaui. prestatum. τ ansi se pone. .ij.macha.ix.prestatuꝝ.significa presidir o exceder o dar o prestar.ij. machabeorꝝ.iij.se toma por dar.τ hym Christe sanctorꝝ decus angelorꝝ.
Presto.pronto o aparejado o presẽte Geñ.xxxvij.et Numeri.xviij.presto quasi pre.i.ante sto. Nullus altario presto fuit.heb.vij.i.nigũo fue p̃sẽte
Prestolor.laris.deponẽs por esperar. me.cor.conpuesto de pre τ stolon. q̃ es embiar.porq̃ el embiado delante espera. Exo.xviij.et Treñ.iij.puede produzir la media y entõce significa buscar.y se compone de pre. τ telon quod est longum.
Presul.lis.mas.τ cõis.g.el plado o el obispo.hym.Jesu redemptor.o'.defensor.hym.Te lucis.
Presum. prees. preest. por presidir o ser en gouierno sobre otros. Leo in sermone infra octauam natiuitatis. τ Geñ.j.et.Ro.xij.
Presumo.mis.psi.ptum.por lo q̃ dezimos presumir o pensar. Sapiẽ.xvij tomase por tomar o tomar ãte. Sapiẽtie.vij.et.j.Cor.xj. presumit.i.toma ante.dende presumpt⁹.pta.ptũ. .i.cosa tomada ãte o puesta ãte natiuitate p̃sũpta.plo.i lucã.i.ãte scrita.
Pressura.re.fe.g.me. pro. angustia cõgora anxia.dicha d̃ premo.mis.pressi.hym. Urbs beata.
Pretendo.dis.di.pretẽsum. por demostrar o enseñar. p̃s.xxxv.tomase por extender. Hester.viij.
Preter.preposicion exceptiua q̃ sirue al actio. Geñ.xxxix.et Osee.xiij. preter te.syn ti o sacando a ty.
Pretereo.ris.riui.de pre et eo. is. iiij. coniu.por passar o traspassar. preteritis iudiciũ.pe.pro. Lu.xj.i. traspassays o q̃brãtays o menospreciays.
Preterfluo. fluis. p̃terflui. correr por alguna parte. Dende.
Preterfluẽs.entis. participio. lo que corre por alguna parte. S.blasij.
Pretergredior.deris.passar o traspassar alos otros.josue.xviij.et p̃s.lxxix et Marci.ix.
Pretermitto.tis.si.ssũ.dexar.Thob. iij.et Hester.vj.
Pretexo.xis.xui. pretextũ. por cobrir o colorar. Job.xxxvj. virgilius cõiugiũ vocat hoc preterit nõie culpã. sub pretextu.i. so especie o so color o so cobertura. Dende.
Pretexens. quien cubre mas o cubre ãte.ambro.en vna omel.d̃la q̃resma.
Pretor.toris.me.pro.el alcald̃ o corregidor o asistẽte o p̃posito d̃la cibdad.
Pretoriũ.rij.ne.g. el palacio o casa d̃l officio d̃l p̃tor.mar.xv.τ.S.ambrosij
Pretoriolum.li.ne.ge.et pe.cor. diminutiuo.celda del patrõ enla naue o despenseta o bodegueta dela naue. Ezech.xxvij.
Preualeo.les.me.cor.por preualecer o mas poder. thob. vj.et Eccl'.xxix.
Preuaricor.caris.deponẽte.por traspassar los mandamientos de dios o

por doblar ꝛ declinar dessallesciẽdo y errando de aquello q̃ el hõbre deue fazer. Nu.xxxj. Preuaricatio.el tal aucto.heb.ij. Lorẽço valla dize Ideoq3 preuaricatores apellamus quicũq3 a prescripto officij sui deflexerit atq3 aberrauerit. Plinio enel.xix.arator nisi incuruus preuaricat. Plini⁹ iunior ad Corneliũ tacitum alioquim p̃uaricatio est trãsire dicẽda.ponese verbo neutro in libro Remie.ca.xiij. vt preuaricem⁹ in deo nostro.avn q̃ en algunos libros modernos lo halle deponẽte.

Preuenio.nis.me.cor.preuenir o ante venir.hester.viij.et Mar.xiiij.

Preuideo.des.me.correp.ãte ver.ps. cxxxviij.et Eccés.iiij.

Preuius.uia.uium.el que va delante hym.Jesu saluator seculi.

Priapus.pi.me.pro.el dios dela luxuria entre los gẽtiles.ꝛ faziã su ydolo a semejãça del miẽbro viril ꝛ dizẽle tãbien dios dlos huertos.iij.Re.xv.Dizen q̃ fue vn moço que por la grãdeza dl mienbro viril lo touierõ las mugeres por dios.

Pridem.aduerbio temporal.significa algũ tienpo antes.como vn año o algunos años.ꝛ significa lexos o luengo tiempo.como dudũ significa cercano.ad Gal.iiij.

Pridie.aduerbio tẽporal. compuesto de die.et prim⁹ oprior.significa vn dia antes.ꝛ quiere tras sy accusatiuo como preposiciõ. vt pridie kalendas.pridie nonas.vn dia ãte las kalendas o delas nonas.ij.Mach.vltimo.pridie mardochei diem. et santi Andree.

Primas.matis.cõis.g.me.pro. el o la principal o mas noble o excellente entre los otros.Michee.v.et hym Tibi christe.

Primatus.tus.tui.mas.ge.me.pro. et .iiij.decli.la tal mayoria o dignidad o primadgo.eccl.xxv.ꝛ col.j.tomalo por dignidad de mayoradgo.Chrisostom⁹ in sermone.ij.do.quadrage.

Primeuus.ua.uum.adiectio.me.pro. cosa primera en tiempo o en edad.i omelia dominice.j.aduentus.

Primicerius.rij.mas.geñ.el q̃ por dignidad lleua el primer cirio ante el obispo o ante el Rey.ꝛ dizese de primus et cere⁹.ꝛ tal dignidad se dize primiceria.rie.fe.ge.et pe.pro. i prosa sctõꝝ Johannis ꝛ pauli.

Primicie.ciaꝝ.fe.g.et plural num eri. la p̃micia o lo p̃mero dela cosa.Exo xxij.et.j.Cor.xv.

Primiscrineus.nei.l. Primiscrinius. nij.mas.g. el secretario o thesorero. Sancti sebastiani.

Primitiu⁹.ua.uu3.cosa primera.Exo xiij.et heb.xij.

Primogenitus.ti.mas.ge. pe.cor. el q̃ nasce primero.geñ.iiij. o ante quien ninguno es nascido de aquella muger.Math.j.

Primor.moris.mas.g.me.pro. el p̃mero o principal o mayor del pueblo. ij.Mach.vj.

Primum.aduerbio.mayormente o p̃meramente. Johis.ij.et.Ro.j.

Princeps.pis.cõis.ge.principe o caudillo.geñ.xxiij.et.Math.ix.

Principor.paris.enseñorear.marci.x.

Principium.pij.ne.g. principio. geñ. .j.et Apoc.j.

Prinus.ni.fe.ge.Dañ.xiij.Algũos piensan q̃ fuese lantico.como toca.S. hieronimo eñl prol in danielẽ. pero mas paresce q̃ fuesse pino segũ el auctor del libro de ꝓprietatib⁹ rerum avn q̃ segũ algunos enel hebraico ꝛ griego aql vocablo significa tajar ꝛ por esso respondio daniel. Secet te mediũ.como aludiẽdo al significado dl vocablo.otros lo ĩterp̃tã enzina.

Priscus.ca.cũ.cosa antigua.prol.Re.
Pristinus.na.num.me.cor.primero & antiguo. Job.xxix.et heb.x. recorda bor federis mei pristini. Leuit.xxvj
Priuilegiũ.gij.ne.g.puilegio.ruth.iiij
Priuo.uas.priuar.gñ.xxx.& ps.lxxxiij
Pro.en algunos logares significa; in. pro muris.enlos muros.ij.Mach xij.pro tribunali.en su silla. Act.xij. & ansi pro rostris.pro foribus.
Proaulum.li.ne.ge.morada cercada de quatro portales. In legenda integra.S. Thome apastoli.
Probaton grece.la oueja.probatica piscina.Joh.v.la alberca do se lauã las ouejas para sacrificar; Ca de pro batõ se dize.probatic⁹.ca.cũ.pe.cor
Problema.tis.me.pro.in recto.et.ne. ge.question o proposiciõ obscura & diffile de declarar. Judicum.xiiij. Grecum est.
Probo.bas.pbaui.por prouar o por aprouar.S.marci euangeliste.Geñ xxvij.et Ro.ij.Dende.
Probans.antis.hiere.xvij.& ephe.v.
Probrum.bri.ne.ge.la verguẽça & de nuesto o vicio o culpa o pecado.por que el hõbre es en opprobrio o verguença.grego⁹ i ome.resurrectiõis vt pbra nr̃a diluas.hym.pmo dier.
Procax.cis.oĩs.g.me.pro.in trissyllabis.onbre descarado & sin verguẽça & inportũo.y esto ptenesce alas mũ darias.prou.vij.& cõparase procacior.procacissimus.Deutero.xxviij.
Procaciter.aduerbio desuergonçada & importunamẽte.prouerbior.xxj.
Procedo.dis.si.ssum.yr o proceder.ij Re.xj.et Joh.v.Dende procedens participio.Numeri.j.
Procella.le.fe.ge.me.pro.positiõe.la tẽpestad o tẽpestuosa inundaciõ del mar o viẽto fuerte violẽto & subito. Job.xxviij.& ps.cvj.Procella tenebrarum.in epistola Jude.grand tempestad inquieta & obscura.
Procellosissim⁹.ma.mum.de procella Cosa muy tẽpestuosa.dẽde procellosissime aduerbio.muy tẽpestuosamẽte.Aug⁹.i omel.pro.S.Joh.euãge.
Procerus.ra.rum.me cor.luẽgo de cuerpo o de estatura. Nume.xiij.dẽde
Proceritas.tatis.fe.geñ.pe.cor.la tal grandeza o longura.Dañ.iiij.
Procer.ceris & en plural pceres.procerum.me.cor.los principales enla cibdad.como los cabdillos o los nobles o los gouernadores.Nu.xvj.& in officio circuncisiõis el singular en este significado no esta en vso.
Procido.dis.me.cor.cidi.lo que dezimos caer o echarse alos pies o delãte alguno.Deut.ix.et Marci.v.
Procidens.me.cor.de pro.et cadẽs q̃ tiene la primera breue.in genitiuo. procidentis.es participio.cayendo o adorando o fincãdo los ynojos en tierra.Math.xviij.
Procinctus.ctus.ctui.iiij.dcli.mas.g. prol.eccẽs.in procinctu.i.eñl proces so o prosecuciõ dela obra o enel pricipio o ante del cabo.
Procliuis.& hoc procliue.me.pro.adiectiuo.iij.declinationis.naturalmẽte iclinado o prono;.& cõparase procliuior.prouerb.xxix.et sanctorum apostolorum petri et pauli.
Proconissus.sa.sũ.cosa clara & resplãdesciente.es adiectiuo dicho de pro niteo.tes.por resplandescer o relumbrar.escriuese con dos.ss.& produze la penultima.ex metallo pconisso. sanctorũ quatuor coronatorum.i. de claro metal.
Proconsul.lis.mas.ge.de consulo.lis. no significa vicario dl consul sino el que embiauan los romanos a regir alguna prouincia cõ poder como cõsul.Actuũ.xiij.&.xviij.
Procreo.as.criar.Geñ.vj.et.j.Thi-

motheū.v.
Procul.aduerbio de logar.lexos.geñ.xxj.et Zach.vj.
Procumbo.bis.bui.bitum.por inclinarse o abaxarse.Dende procūbēs participio. Mar.j.et Luce.xxiiij. procumbentes Actu.xx.inclinando se o echandose.
Procurās.participio.de procuro.ras me.pro.quiē ꝓcura Lu.iij.Procurator.toris.mas.ge.procurador.geñ xv.et Luce.viij.
Prodeo.dis.diui.vel prodij.iiij.conju. de pro ⁊ eo.is.iui.interpuesta.d.por que suene mejor q̄ llamā eufonia. significa parescer o salir afuera.hym. Vexilla regis prodeunt.⁊ ps.xvj.⁊ Johis.xj.prodeundi.Eccl.xxv.i.de salir fuera.
Prodigalitas.tatis.vicio desordenado o excessiuo gastar.S.francisci.
Prodigo.gis.me.cor.in presenti.prodegi.me.pro.por dissipar.Anbrosi⁹ in quadam omelia quadragesime.
Prodige.aduerbio.ꝓdiga ⁊ dsordenadamēte.Aug⁹ i ome.do.ij.p⁹.pēth.
Prodigium.gij.ne.g.quasi procul a digito.i.del presente.cosa q̄ significa o da indicio de alguna grād cosa q̄ ha de venir.como monstro o cosa sobre natural.prodigium factus sum.ps. lxx.i.mucho marauilloso por los muchos beneficios que dios me fizo. Tomase por milagro.Actuū.vj.
Proditor.toris.mas.g.me.cor.in recto manifestador o descobridor o traydor.iiij.Re.vj.
Proditus.ta.tum.adiectiuo de prodo dis.cosa manifestada o descubierta o dada o vendida por traycion.Tomase por cosa produzida o sabida o manifestada.hym.Magne de⁹ potencie.vt stirpe vna prodita.idest ꝓducta o produzida.
Prodo.dis.prodidi.proditum.me.cor. iij.conju.por manifestar o descobrir o fazer traycion.Hester.j.et Mar.xiiij.et hym.Antra deserti.
Produco.cis.xi.por prolongar o traher o sacar de fuera.Geñ.j.et prou. xxx.⁊ por lleuar lexos o absentar.tomase tanbien por extender o continuar ⁊ dizese de pro.⁊ duco.cis.que con sus compuestos produze esta silaba.du.quondo es penultima.ansi enel verbo como enel participio.ꝓducere eum populo.Act.xij.sacarlo a matar o dar lo ala volūtad del pueblo para que lo matassen.Dende.
Productil.et hoc ꝓductile.pe.cor.metal alōgado cōel martillo.Exo.xxv.
Profano.nas.me.pro.por cōtaminar o macular o violar o desonestamēte tractar.Nee.xiij.et.ps.lxxxviij.
Profanus.na.nū.me.pro.seglar o no sacro.Esa.lxv.et.j.Thi.vj.per.xxxv millia profana erunt vrbis.Ezeh. xlviij.i.tanto se extendera la tierra profana.i.no cōsagrada antes comū ⁊ q̄ puedē morar los legos.Profanus el vellaco o maluado ⁊ dizese ꝓ fanus q̄i procul a fano q̄ es tenplo o logar sacro dicho de fanos q̄ en greco significa lūbre.porq̄ el tēplo comū mēte esta alūbrado.enla ystoria de. S.ātōio d̄ padua setoma por moros
Profero.fers.protuli.ꝓlatū.por dar o sacar o lleuar fuera.iiij.Regū.x.et Mathei.xij.
Profecto.aduerbio.ciertamēte.lu.xj. et in omelia Gregorij.do.j.aduētus
Professio.onis.fe.g.por cōfessiō o por prometimiēto o por doctrina o sciēcia q̄ el hōbre como maestro enella puede enseñar o cōfessar ante los otros.⁊ asi se toma.S.cosme ⁊ dami.
Proficio.cis.feci.fectum.aprouechar Exo.xl.et Gal.j.
Proficiscor.ceris.profectus sū.por yr o andar.Eccl.xxviij.Dende.

Profectio. onis. fe.ge.el caminar o la via ꝛ camino q̃ alguno faze. Aug⁹. en vna omelia dela quaresma.
Profiteor.teris.professus sum.por cõfessar abierta ꝛ claramẽte. Deute. xxvj.et Lu.ij.vt profiterentur.confessasen dãdo el censo ser subjectos.
Profligo.gas.me.pro.por destruyr atormẽtar dissipar derramar ahuyẽtar desamparar.tanbiẽ lo fallamos deponẽte ẽnl mesmo seso.S.frãcisci
Porfluuium.uij.ne.g. continuo fluxo. Leuit.xij.et Marci.v.
Profluus.flua.fluum.habundãte largo o profuso.me.cor.hym. beata nobis gaudia.verbis vt essent profluí .i.abundantes.et Maximus in sermone plurimoꝝ martiꝝ.
Profor.faris.fatus.de pro et for.aris. deponente.por fablar ꝛ pronunciar hym.Jam christus.
Profuga.ge.vel pfuga.ge.me.cor.comunis ge.el q̃ fuye dela hueste o dela parte o vando de vnos enemigos alos otros.iiij.Re.xxv.
Profugio.gis.profugi.me.pro. por fuyr Hiere.xxxvij.et Mar.xiiij.
Profugus.ga.gum. me.cor. fugitiuo. quasi.procul fugiens. Geñ.iiij. ꝛ.ij. Machab.iiij.
Profundus.da.dum.cosa baxa o profunda.Exo.xiiij.et Math.xviij.
Profusus.sa.sum. habundãte o largo o gastador: ꝛ comparase profusior. oris.sancti Francisci.
Progenies.ei.fe.ge.genaracion. Geñ. xlvj.et Math.iij.
Progenitor.toris.mas.ge.padre o antecessor.ij.Thimo.j.
Progredior.deris.pe.cor. passar o yr delante.Canti.vj.
Progressus. sa.suꝫ.me.pro. ydo lexos ꝛ cõparase progressior et hoc ꝑgressus Jos.xxiij.etatis progressioris.i. de mas luenga edad.

Prohdolor.et prohpudor.dos partes son ꝛ dos accentos.proh es interiection.ꝛ significan o q̃ dolor.o q̃ vergueça.S.nicholai ꝛ scẽ helisabeth algunos escriuen pro sin.c. ꝛ sin.h.
Prohemiũ.mij.ne. ge.greco.la breue fabla que se premite al pricipio del libro.Hester.xij.
Prohibeo.bes.me.cor.prohibui.prohibitum.pe.cor.defender o interdezir alguna cosa.secunde coniugationis.j.Mach.j.et.ij.pe.ij.
Proijcio.ijcis.ieci.ctum.echar o arrojar.Geñ.xxxvij.
Proinde.cõjuncion causal como iccirco.significa por esto o a esta causa. hym.Jesu corona celsior.proĩde te pijssime.puedese tanbiẽ tomar por item. E ansi vsa del algunas vezes sant Augustin tiene la media luenga positione.avn que al gũos la breuiã porque no parezca dos diciões
Prolabor.beris.prolapsus sum.depo nens.por caer adelante o lexos ꝛ ꝑduze la media.ꝛ ansi lo faze labor en los otros cõpuestos.porque su primera es luenga Dende.
Prolapsus.psa.psum.por mucho caydo o delãte caydo o caydo lexos del bien.Heb.vj.
Proles.lis.fe.ge.la generaciõ o el fructo o progenie o descẽdiente de alguno.como fijo o fija.hym. Virgis proles.i.hijo dela virgen.
Prolixus.xa.xuꝫ.cosa luenga.mar.xij. Dizese de lixen greco q̃ es agua o d̃ lixa q̃ es el q̃ sirue por salario o mas propriamẽte el q̃ trae agua al real. ꝛ cõparase prolixior de mas años o mas antiguo.Lõgor.plixior.eccl'.x. mucho luengo o mayor. Job.xxxij. Accipient prolixi⁹ iudiciũ.mar.xij. .i.mas luẽgo ꝛ mas graue
Prolixitas.tatis.longura o dilacion demasiada.S.Lucie.dende.

Prolixius aduerbio. mas luengamente. Exodi. xix. prolixius orabat. Lu. xxij. o continuaua o prosseguia o alōgaua la oracion.
Prologus. gi. mas. ge. me. cor. greco. significa el ꝓlogo o prefaciō o breue razonamiēto fecho en cabeça del libro sobrel principio del Genesi ⁊ de los otros libros.
Proloquens. me. cor. entis. quien habla. Dani. v.
Promereor. reris. deponēs. por merescer. ponese passiuo. heb. xiij.
Promico. cas. me. cor. ꝓmicui. mi. pro. Por resplandescer. hym. Uox clara.
Promineo. nes. me. cor. prominui. por parescer en logar alto y eminente ⁊ abierto. Nume. xxj. et Gregori⁹ in omelia. do. iij. post penth. Dende.
Prominens. me. cor. prominentis participio. logar o cosa que esta en alto Esaie. xxxij.
Promiscuus. cua. cuum. el sexo de macho ⁊ fenbra. o el sexo viril ⁊ feminil mezclado o mezcla de onbres ⁊ mugeres o varones ⁊ fenbras. Nume. xj. promiscui sexus de machos ⁊ fenbras. populus promiscuus. i. de machos ⁊ fembras. ⁊. S. Marcellini. ⁊ ansi se dize vulgus promiscuū. gētium promiscuaꝝ. se toma por de diuersas cōdiciones ritos o costūbres. ij. Mach. xij.
Promitto. tis. si. sum. prometer. Numeri. x. et Roma. j.
Promo. mis. psi. ptuz. por manifestar o expressar. hym. Ut queant laxis. ⁊ hym. Sanctoꝝ meritis.
Promoueo. ues. me. cor. promoui. promotum. me. pro. por dar officio o poderio o dignidad Judi. ix. o por apartarse o mouerse de algun logar. ꝓmi Esdre. viij.
Promptuariū. rij. ne. g. el cillero o despensa o camera secreta llena ⁊ proueyda por luēgo tiēpo o aparador o almario o logar de repuesto dōde se reponen los manjares para que se den mas promptamente ala mesa. o dizese promptuario de promo. mis. porq̄ presto ofrece o manifiesta o da de si lo que enel hā puesto. ps. cxliij. Benedictus dn̄s.
Promptus. pta. ptum. de promo. mis psi. ptuz. apto aparejado ingenioso abierto. inpromptu. en abierto o lo q̄ dizē en pronto o presto. ij. Cor. x. ablatiuo ab hoc prōptu. no tiene otro caso o puede se dezir.
Promptus. tus. tui. mas. ge. et. iiij. declinatiōis. manifiesto o abierto o claro. ⁊ de aqui inpromptu. i. en manifiesto. grego. i ome. do. iij. p⁹. pascha
Promptulus. la. lum. diminutiuo de prompto. vn poquillo prōpto o aparejado o expedido. prolo. Dani.
Promulgo. gas. por manifestar o publicar o sentenciar. ij. prol. B. et. S. siluestri. dede ꝓmulgatus. ta. tū. enel mesmo seso. Nūe. xxxvj. et. ij. Machab. xiiij. et de cōsecratiōe ecc̄ie
Pronubus. vel pronuba. aq̄l o aq̄lla q̄ esta cerca dl nouio o nouia. como padrino o madrina o otra ꝑsona princi pal o assistente q̄ en greco se dize paranimphus. avnq̄ ay esta differēcia que pronub⁹ ⁊ pronuba son de parte del esposo. ⁊ paranimphus et paranimpha de parte dela esposa. avn q̄ alguna vez no se guarda esta differencia. Judi. xiiij. Pronubus.
Pronuncio. cias. pronunciar o dezir. Job. xxxj. pronuncians. antis. quien pronūcia o dize o anūcia. j. cor. xiiij.
Pronus. na. num. i. inclinado o prompto. Josue. vij.
Propago. ginis. fe. g. me. pro. in recto. la generacion o los engendrados o los pampanos. Gen. xl. Item propago. la vid extendida so la tierra que

dizē mugrō.ps.lxxix.Qui regis isra el.E tomase por semejança.ꝛ assi se toma tābien.Esa.xvj.
Propalo.las.me.pro.propalaui.pro palatū.tu.por manifestar. dēde pro palatus.ta.tū.Nō dū propalatā es se Sctōꝝ viam. Heb.ix.idest no avn reuelada o manifestada.
Prope.aduerbio.alguna vez significa quasi. Como ꝓpe amissa ē.i.casi es o fue perdida. Alguna vez significa cerca.y es aduerbio de logar.como exo.xxxiiij. Timuerūt prope accede re.Algūa vez es aduerbio de tiēpo. Esaie.xiij.vlulate. qꝛ prope est dies dñi.Alguna vez es preposicion. Jo hā.xix.prope ciuitatē erat locus.cer ca dela ciudad era el logar.
Prophetia.tie.fe.ge. pe.pro. el aucto de prophetar o la escriptura dl pro pheta.ij.pe.j.et Apoc.j. Griego es. hase de escreuir cō.ph.vide,ꝓpheta
Propheta.te.mas.g.ꝛ me.pro.el pro pheta.Exo.vij. dizese tābien el q̄ fa bla por otro propheta. es greco di cho de prophimi q̄ significa ante de zir.y ansi se ha de escreuir con.ph.
Prophetes.tis.mas.ge.tertie declina tiōis.me.pro.el ꝓpheta.Deut.xiij. Grecū ē.puede ser cōmunis. g.ꝛ an si se toma por prophetisa.Jud.iiij.
Prophetissa.se.fe.g.muger q̄ prophe tiza.Luce.ij.
Propheto.tas.me.pro.tābiē ēsil par ticipio. por prophetizar.math. vij. ꝛ por alabar a dios. ꝛ por interpre tar y exponer las prophecias. Nu meri. xj. del greco viene. Saul pro phetauit. i. canto cō los prophetas loores de dios. o dezia algunas co sas ocultas por venir.j. Re.x. Saul prophetabat in medio domꝰ sue.j. Re.xviij.no era verdadera prophe cia sino de solo nōbre q̄ hablaua co mo endemoniado. et illis prophetā tibus.iij.Re.xviij.i.y ellos claman do o dādo bozes a sus dioses. como hazen los verdaderos prophetas a su dios.
Propiꝰ.mas cerca.gñ.xviij.ꝛ apoc.j.
Propctō.enla sacra escriptura se vsa dezir assi por breuedad. ꝛ significa hostia o sacrificio q̄ se ofrecia por el peccado.del q̄l quemauā vna parte ꝛ otra era dlos sacerdotes. y el olo causto se q̄maua todo. ps.xxxix. Ho locaustum ꝛ pro pctō nō postulasti. por vna parte se pone et.Heb.x.
Propello.lis. propuli.me.cor. in pte rito.por arrojar lexos de si. Jn trās latione.S.francisci.
Propensus.sa.sum.extēso alargado o alōgado o prono o inclinado.de pro pendo.dis.Dende
Propēsioꝛ ꝛ hoc propensius.mas pro fundo.propēsioris fuisse cōsilij.Am brosius in sermōe ferie.iiij.aduētus
Propere.aduerbio de qualidad o tpo apressuradamēte.et properꝰ. ra.rū. cosa apssurada.hym. Aurora lucis. et Ambro.in vna omel. q̄dragesime
Propero. ras.me.cor. por apressu rar se en andar o obrar.Eccēs.ix.et mi chee.iiij.Dende
Properās.antis.oīs.g.cosa q̄ se apres sura.Chrisostomꝰin sermone dñice. ij.in quadragesima.
Properanter.aduerbio.i.prestamen te.S.catherine.
Propiciatio.onis.fe.ge. la misericor dia o reconciliacion.Eccl.xviij.et.j. Johan.ij.
Propiciatoriū.rij.ne.g. era vna tabla que dezian oraculo y estaua sobre el arca del testamento. de donde dios respondia.exo.xxv.ꝛ heb.ix.
Propiciatꝰ.tus.tui.la remissiō.eccl.v
Propicior.aris. por hazer misericor dia. Leuit.xxiij.ꝛ.ps.xxiiij.
Propicius.cia.ciū. Misericordioso.

Numeri.xiiij.
Propino.nas.me.pro. Por ministrar dādo a beuer q̄ llamā escāciar. Hiere.xxv. ponese metaphorice. hym. In celesti collegio.
Propinquo.quas.allegarse. Iud.xix.
Propior.⁊ hoc propi⁹.cōpatiuo.mas cercano. Ro. xiij.et. S.thome mar. ꝓxim⁹ suplatiuo.muy mas cercano
Propono.nis.sui.sitū.proponer. Deutero.xj.⁊ Actuū.xj.
Propositio. onis. El aucto de proponer o la cosa ꝓpuesta. Sta i forte ꝓpositiōis.i.en buen proposito o enla grā q̄ dios te ꝓpuso o dio.eccľ.xvij.
Proprietas.tatis.fe.g.pe.cor. la propriedad. Tomase por las figuras q̄ las letras tienē segūd diuersidad de cada lengua.proľ. Dan̄.
Propter.preposicion causal sirue al acusatiuo ⁊ significa. por. como quiē da razō.iij. Re.xxij.⁊ mar.ij. escriue se con.p.ante.t.
Propterea.i.por esso o por essas razones. Una pte es ⁊ tiene breue la penultima.ps.xliiij.
Propugnaculū. li.ne.g. la cima đl muro de pared almenada. de donde se pelea.iud.ix.⁊ Cant.iiij.dizese propugnaculū porq̄ del se pelea. y dize se de propugno.i.procul pugno. vel pro alio.vľ valde pugno. propugnare es cōtra pelear.defendiēdose.
Propulso.sas. se dize de pro. ⁊ pulso. sas. por echar o expeler lexos. Sancti francisci.
Prora.re.fe.ge. la parte delantera de la naue que dizen proa. Greco es. Actuū.xxvij.
Prorsus.aduerbio intētiuo.del todo. hym. Iesu corona celsior.
Prorrumpo.pis.prorrupi.prorruptū Por salir cō impeto fuera. Iud.iij. et Hester.xvj.
Prosa.se.fe.ge.oracion suelta.s. no ligada cō leyes ⁊ condiciones de verso.ij.proľ. Iob.
Prosapia.pie.⁊ prosapies.piei.fe.ge. ⁊.pe.cor. la stirpe progenie linaje o generacion. dizese de prosipo. pas. por espirar lexos. porque se estiēde alos descindientes. S.nicholai.
Proscindo.dis.ꝓscidi.proscisum.por cortar o rōper.esa.xxviij.
Proscriptio.onis.đ proscribo. bis.cōdēnacion o confiscacion de bienes. S.marcelli. Dende.
Proscriptus. pta. ptū. condēnado en pecunia o haziēda. Tomase por cōdēnado. Gaľ.iiij. Algunos dizē.proscript⁹ es el cōdēado cuyos bienes se escriuē ⁊ toman publicamente. i. desterrado q̄ en latin se dize exul.
Proselytus.ti.pe.cor.greco.se llamaua el pegrino que se tornaua judio pasando del paganismo al rito judayco como los gabaonitas. Thob.j. O dizese proselytus.ta.tū. De pro que es ad.⁊ elyto que es venio quasi aduena o aduenedizo o el que viene o passa ala fe.ij.paraľ.ij.⁊ Mathei.xxiij.
Prosequor.queris.me.cor. proseguir gen̄.xxxj.⁊ eccľ.v.
Prosilio.lis.liui. Salir o saltar fuera. Sapie.xviij.
Prosodia.die.fe.ge.et.pe.pro. el acento o templança de boz greco es.
Prospectus.ctus.ctui.aspecto o acatamiēto o lo que tenemos ante los ojos o oydos. Sapie.ix.
Prosperor.raris.ratus sum. por alcāçar prosperidad o entrar en ella.deponens.o biuir prosperamēte. Aunque.j. Esdre.vj.se pone neutro.prosperabāt.i.ꝓsperamente se auiā o lo que dezimos prosperauan o hazian prosperos.vij. Esdre.vj.et.j. Macha.iiij.et ps.cxvij. Confitemini.
Prospicio.cis.me.cor.acatar o mirar

.iij.Re.xviij.⁊ Johanis.xx.
Prosterno.nis.prostaui.pstratũ.me. pro.por echar o derrocar por tierra o por echar de buças. Deuter.xxv. dende prostratus.ta.tũ.echado por tierra.Thob.xij.⁊ Josue.ij.Dende
Prosternẽs.entis.quiẽ huella o pone so los pies.in omelia de consecratione ecclesie.
Prostibulũ.li.ne.ge.pe.cor.la mundaria o el burdel.prostibulũ non ducet vxorẽ.Leuitici.xxj.ideſt no tomara muger del burdel.Tanbien se halla en.S.hieronimo. prostibula.le.pe. cor.por mundaria.
Prostituo.tuis.tui.prostitutũ.por poner la moça al burdel. Leuitici.xix.
Prostitutus.ta.tũ. puesto o puesta en tal logar.Baruch.vj. Dende tãbiẽ
Prostitutio.onis.fe.ge.por la fornicacion meretricia o con mundaria.Apocalip.xvij.
Prosum.des.aprouechar.Sapientie vj.et Math.xvj.
Protego.gis.protexi.me.cor.ĩ presenti.⁊ pro. in preterito.por defender. y esto guarda tego.gis.cõ sus cõpuestos enlos trissilabos.excepto preterito ⁊ supino dõde ay posiciõ.iiij. Regũ.xx.⁊ Job.xiiij.
Protelo.telas.me.pro.por prolõgar. deutero.v.
Protendo.dis.protendi.protensum. Por extender.protẽso digito.i.extẽso.S.nicholai de tolentino.
Proteruus.ua.uũ.muy turbio cruel ⁊ malo ⁊ terrible.deute.xxj.⁊.ij.Thi. iij.⁊ dizese de pro. o de prorsus q̃ significa del todo.⁊ toruus q̃ es cruel Vultu toruo.i.muy cruel ⁊ terrible.proterui.i.muy crueles.
Protestor.taris.tatꝰ sum.por protestar.ij.paral.xxiiij.Dende protestãs antis.Johanis.xiij.
Protinus.aduerbio.me.cor.i.subito o luego.gñ.xxv.⁊ Marci.j.
Protomartyr.tiris.cõis.g.el primer martyr o testigo.De protos.que es primero.⁊ martyr que es testigo. In inuentione.S.stephani.Escriuese sin.h.enla segũda silaba.
Protoplastꝰ.ti.mas.ge.de protos grece que es primero.⁊ plastos plasmado o formado.significa quien fue primamẽte plasmado como adan o eua. y escriuese sin.h.hym.Pange lingua gloriosi prelium.
Protoparens.pe.cor.protoparentis. El pmer padre.Compuesto de protos ⁊ parẽs.s.greco ⁊ latino.In sermone epiphanie.
Protraho.his.protraxi.tractum.me. cor.in presenti.por prolongar.ij.Esdre.v.⁊ Job.xxxvj.⁊ actuũ.xx.
Protribunali.Uide tribunal.
Proueho.his.uexi.prouectũ.me.cor. in presenti.por lleuar lexos o lleuar perfetamente o proueer o ensalçar. sapie.xiiij.⁊ hym.Splẽdor paterne
Prouectio.onis.fe.g.el tal acto o promocion.Leo in sermone octaue ascensionis.dende tanbien.
Prouectus.ctus.ctui.mas.ge.et quarte declinatiõis.inclinaciõ o promocion.Ex prouectu auaritie temptauit.Gregorius in omelia dñice in q̃dragesima.i.de inclinaciõ o promocion o incentiuo o augmentacion.
Prouectus.cta.tũ.hombre de mucha edad pmouido.sublimado.augmẽtado.geñ.xviij.⁊ Josue.xiij.E compase prouectior.mas ãtiguo o mas enseñado.Gregorius in omelia septuagesime.
Prouenio.nis.me.cor.proueni.uentũ me.pro.acaecer o venir.Eccẽs.viij.
Prouentus.tus.tui.mas.ge.et quarte declinationis.Crescimiento o augmento en virtud o fructo que prouiene de heredad.j.Corinth.x.Et am

brosius in omelia quadragesime.
Prouerbium.bij.ne.ge. parabola o se mejança o cierta sentencia. Numeri.xxj.& Joh.x.
Prouideo.uides.me.cor.prouidi.me. pro.in preterito.como se guarda en los conpuestos de video. Significa proueer.j.Regum.xvj.&.ij. Corith. viij. Dende Prouidentia. Ecclesiastes.iiij. Dende
Prouidens.entis.participio & nōbre participal. me.cor. Quien prouee. Gal.iij.& Actuū.ij. Dende tanbien
Prouidus.da.dū.me.cor. prouido circunspecto prudente.hym. Ad cenā agni. Ala qual auemos de yr prouidos & resplandesciētes de vestidos blancos.
Prouincia.cie.fe.ge.vna region o tierra aptada por si como galizia o andaluzia.geñ.xlj.& Dañ.xj. Tomā lo los latinos methaphorice. por cuydado o cargo.
Prouoco.cas.prouocar o incitar.me. cor. Como lo guarda voco enlos otros conpuestos.iiij. Regum.xiiij. et Roma.xj.
Prouolutus.ta.tum. De pro & voluo uis. Echado o derrocado en tierra. ij. Mach.x.et Math.xvij.
Proximo.mas.me.cor. acercarse o allegarse.prouer.xij.& heb.vij.
Proximus.ma.mū.me.cor.muy cerca no. Exodi.xx.& math.xxij.
Pruina.ne.fe.ge.me. pro. la mollizna o lluuia muy menudica & congelada ala mañana. o el yelo o la elada. ps.cxviij. Deffecit.
Prunum.ni.ne.ge.la ciruela.prunus. ni.fe.ge. el ciruelo. Pero pruna.ne. fe.ge.significa brasa o asqua o fuego Leuit.xvj.& Joh.xviij.
Prurigo.me.pro.pruriginis. fe.generis la sarna o la comezon intercutanea que haze rascar. Deute.xxviij.
Prurio.ris. por comer. Como sarna. Prurientes auribus.ij. ad Thimoteum.iiij. idest dizientes o diziendo cosas seglares o consejas mūdanas que deleytan o aplazen alas orejas como el rascar deleyta. Pero daña.

P.ante.S.

Psalmus.mi.mas.ge.era el cantar espiritual que dauid cātaua al son de vn instrumento musico que llamauan psalterio.dizese psalmo.& ay diferēcia entre psalmo & cantico. que el cantico se cantaua solo de boca. y el psalmo se cantaua al son del psalterio.ps.cxlvj.& eph.v.
Psallo.llis.psalli.sin supino. por cantar.ps.ix.&.j.Corinthio.xiiij. Greco es.
Psalmodia.die.fe.ge.pe.pro.el canto delos psalmos. De psalmus.& oda o odos grece.idest cantus.sancti leonis pape.
Psalmographus. phi. mas.ge.et. pe. cor.el escriptor o componedor dlos psalmos que fue Dauid. Dizese de psalmus. et graphos q̄ es escriptura. Ambrosius in sermome. S. geruasij.et prothasij.
Psaltes.te.mas.ge.et prime declinationis. el tañedor que es diestro en tañer instrumento musico. como laud o organo o significa cātor. Greco es j.Re.xvj.&.j.paral.xxiij.
Psalterium.rij.ne.ge.grece. significa vn instrumento musico para cantar los psalmos de dōde se tomo por el libro delos psalmos.& dizese en greco psalteriū.en hebraico rablat.en latin organo.j.Re.x.&.ps.xcj.
Pseudos grece.mentiroso.dēde.pseudographus.phi. falsamēte intitulado.porque grapho en griego significa escriuo. E por esto el libro sapientie.se dize pseudographus no porq̄ cōtenga falsedad saluo porque lo si

zo philon judio ꝛ lo atribuyen a sa-
lamon.proł.prouer.
Pseudopropheta.te. falso profeta.za
cha.xiij.et math.xxiiij.

P.ante.T.

Ptolomeus.mei.nóbre proprio y era
comun alos reyes de egypto.como
cesar alos emperadores romanos.
ij.Proł.B.
Ptisana.ne.fe.ge. la ceuada seca moli
da o majada enel mortero ꝛ descor-
tezada para molella mejor ꝛ haze-
lla harina.Prouerb.xxvij.E quan-
do se apareja para esto tábien se pu
ede llamar ansi.como.ij.Re.xvij. ti-
ene breue la media.Macer cũ pti-
sana sucum porri sorbere iuuabit.et
alibi. renibus in ptisana radix deco
cta medetur.Greco es. della hazen
las fresadas.

P.ante.V.

Puber. vel pubes.beris. cómunis.g.
et.me.cor.el moço d catorze ꝛ la mo
ça de doze años. Ambrosius in ome
lia dñice.xiiij.post penth.
Pubertas.tatis.fe.g. la edad dela pri
mera barua que es de catorze años
enel varon ꝛ de doze enla hembra.
Ruth.j.ꝛ ezech.xxiij.
Pubesco.scis.icoatiuo.d pubeo.bes.
por crecer o tener edad d pubertad
Anbrosio en vna omeł. dla q̃resma.
Pubetenus.pe.cor.aduerbio de tien-
po. Dende la puericia hasta la pu-
bertad o fasta que nace la barua.S.
Antonij confessoris.
Publican⁹.ni.mas.ge.pe.pro.el almo
xarife o arrendador que coge o reca
ba las rentas dela. comunidad o dl
principe o el publico o desuergóça-
do pecador o el que haziendo los fe
chos dela republica gana con frau-
des y engaños.ꝛ dizese de publicus
o de publio rey delos romanos que
puso tales rétas.Math.xxj.et Lu
ce.xix.
Publico.cas.me.cor. publicar.diuul-
gar o cófiscar.Dañ.ij.ꝛ.j.Esdre.vj.
Pudenda.dor.pluralis numeri.ne.g.
los mienbros ꝛ lugares vergonço-
sos del varon ꝛ dela muger.sicut ve
renda ꝛ virilia. Avnque virilia.son
solamente del varon. Nañ.iij.
Pudet.bat.impersonal.auer vergué-
ça.Esaie.liiij.
Pudicicia.cie.fe.ge.castidad o limpie
za.Exodi.xxj.
Pudicus.ca.cũ.me.pro.casto ꝛ linpio
phił.iiij.et Jacobi.iij.
Pudor.doris.mas.g.me. pro.la vergu
ença o limpieza virginal.hym.O ni
mis felix.niuei pudoris.i.d castidad
pura ꝛ limpia. Ca la blancura dela
nieue significa puridad ꝛ limpieza.
Pudoratus.ta.tũ.persona vergonço-
sa ꝛ casta.eccł.xxvj. Nota que la lin
pieza tiene la vgueça por cópañera
Puella.lle.fe. ge.me.pro. moça o mo-
chacha.gñ.xxiiij.ꝛ mar.v.
Puer.eri.mas.g.ꝛ.me.cor.moço o mo
chacho desde siete fasta los catorze
años.gñ.xxxvij.et Math.ij.pueri-
cia la tal edad. Prouer.xxix. Et ec-
clesi.vij.vide etas.
Puerpera.pere.fe.g.pe.cor.la que ha
parido fijo o segund Jsidoro.la que
pare siendo moça o mochacha o la
que pare la primera vez.Dizese de
puer et pario.Hiere.iiij.ꝛ in officio
natiuitatis dñi.hym.A solis ortus.
Puerperiũ.rij.ne.g.de puer.eri. et pa
rio.ris.el parto pmero de niño o ni-
ña o la matriz do se concibe ꝛ mora
la criatura áte que nasca. Algunos
dizé q̃ Puerperio es el primer par-
to o el niño ya formado enel vientre
dela madre.S.thome martyris.
Pugillares en plural.significa las ta
blillas de cera o de madera en q̃ an-

tiguamẽte escreuian. Avnque lnce ꝑmo.se falla en singular. ⁊ postulás pugilarẽ scripsit. E significa la pendola o el tintero o el papel o escriuania q̃ tenia tintero ⁊ caxa juntos. E dizese pugilaris.de pugnus porq̃ se trae enel puño o enla mano.hallase tanbiẽ hoc pugilare.ris. enl mesmo seso.⁊ pugilar.laris.⁊ ꝓduze la penultima quando tiene q̃tro silabas. In omel.S.iohan.baptiste.

Pugillus.li.mas.ge.me. pro.es diminutiuo de pugnus. ⁊ significa chico puño. Leuit.ij.o chico puñado. ezechiel.xiij.

Pugio.onis.mas.ge.et pe.pro. in obliqui s.el puñal. E dizese de pungo o de pugno porq̃ es instrumẽto de pelear o porque punge. Numeri.xxv. Et.ij. paral.xxiij.

Pugno.gnas.pelear.Exodi.xiiij.et.j. corinth.ix.pugna.gne.pelea.Exod. xxxij.⁊ Titi.iij.

Pugnus.gni.mas.ge.el puño.S. marcellini.petri.⁊ erasmi.

Pulcher.chra.chrũ.cosa hermosa.genesis.xij. Joel.iij. se pone superlatiuo.pulcherrima y entiẽdese por los ornamentos del templo.

Pulex.licis.mas.ge.pulga.j. Re.xxvj.

Pulmentũ. ti.ne.g. mezcla de buẽ mãjar delicado ⁊ suaue.gñ.xxv.et Numeri.xv.

Pulmentariũ.rij.ne.ge.mãjar q̃ se come conel pan. Dizese tambiẽ cõpanaticũ.Johanis.xxj.significa tambien manjar suaue ⁊ delicado.

Pulmo.monis.mas.ge.me.pro. el pulmon.iij.Re.xxij.

Puls. pultis. poleadas.s. manjar hecho de agua ⁊ harina que llamã puchas ⁊ poleadas ⁊ gachas. Leuitici.xxiij.

Pulso.sas.saui.frequentatiuo de pello.lis.Significa rogar o llamar. como quien bate o toca a puerta o herir o enpuxar. Judi.xix.et math.vij. ⁊ hym.Lucis creator.celoꝝ pulset intimum.pulset.i.inquira o alcance o toque.

Puluillus.li.mas.ge.me.pro. almohada chica llena de pluma o lana o cosa semejãte. E la mayor se dize puluinus.q.pluminus.ezech.xiij. Puluinar. naris.ne.g. me.pro.se dize q̃i pluminar. E significa cabeçal o almohada de cabecera.

Puluer.vel puluis.eris. mas.g.poluo ꝑs.xxix.⁊ Luce.ix. Nota q̃ estos nõbres tienẽ dos terminaciones enel nominatiuo.s.er.dat vel.is. vomer puluer.ciner.cucumerq3. E son todos masculinos ⁊ dela tercia declinacion.

Pullulo.pullulas.me.cor. por començar a nacer o crecer o brotar o echar foja.Eccl.xlvj.⁊ ezech.xxix.

Pullus.li.mas.ge. se dize todo rezin o de poco tiẽpo nacido d̃ aue. Numeri.vj.⁊ math.xxiij. o de otro animal. Gñ.xlix.et Joh.xij.

Pungo.gis.pupugi.me.cor. et punxi. punctũ.por pungir. Prouerb.xij.et Apoc.j.o puntar. Dende

Punctus.cta.ctũ.adiectiuo. Cosa pũgida ⁊ golpeada.S. alexandri euentij ⁊ socioꝝ.punctis.i.pũcturis.substantiuatur in neutro genere.

Puniceus.cea.ceũ.color bermejo.Sãcti hilarionis.

Punicus.ca.cũ. cosa d̃la prouincia de Tunez. Dende malapunica.granadas.porq̃ de alli se lleuaron a otras partes.Cant.iiij.

Punio.nis.niui.nitum.punir.Gñ.iiij. et Actuũ.iiij.

Pupilla.le.fe. ge.me.pro. la nilla del ojo o lo negro del ojo maxime el pũto do esta la virtud visiua. ꝑs.xvj.et Prouerb.vij.

Pupillus.li.mas.g. me.pro. huerfano de padre ꝛ de madre o de abos. Job vj. ꝛ Jacobi.j.
Pupis.pis.fe.g. la popa q̃ es la parte ꝑncipal ꝛ cabeça dela naue. Marci.iiij. ꝛ Actuũ.xxvij. Avnque alguã vez se pone por toda la naue.
Purgo.gas.purgar.alinpiar o purificar. Leuiti.xiiij. ꝛ Luce.ij.
Purpuraria.rie.fe.g. pe.cor. la que labra la purpura q̃ es escarlata teñida de sangre de vn pescado q̃ llamã ostia. Actuũ.xvj.
Pur⁹.ra.rũ.puro.exo.xxx.ꝛ.ij.Thi.ij.
Pusillanimis et hoc pusillanime. pe. cor.temeroso o de poco coraçõ. Adiectiuũ.iij.decli.dizese de pusill⁹. et anim⁹.eccl.vij.ꝛ esa.xxxv.et.j.thes. v.puedese tambien declinar. Pusillanimus.ma.mum.
Pusillanimitas.tatis.fe.ge.pe. cor.temor.poquedad. flaqueza. couardia de coraçon.ps.liiij.
Pusillus.la.lum. chico o pequeño. de pusio.onis.por niño. Math. xviij. et Apoca.xiij.
Pustula.le.fe.g. me.cor. la postilla de alguna llaga o la hinchazõ entre piel ꝛ carne.de pus. q̃ es podredũbre o cierta enfermedad q̃ faze podrido el ombre o de puteo.tes. por heder. Leuitici.xiij.
Puto.tas.por podar. Leui.xxv.o por pẽsar.ioh.v.Et puta aduerbio.i.ansi como. ℟. corde puta.vineta puta. puta sicut habetur.do.j.aduentus.
Putatio.onis.fe.g.el aucto de podar. Canticoꝝ.ij.
Puteo.tes.tui. sin supino. por heder. S.tiburtij.ꝛ susane.dẽde. Putens. ꝛ putẽtior.ꝛ putẽtissimus. Sanctorũ Chrisanti Et darie.
Puteoli.oloꝝ. plural.nume. nõbre de vn logar sobre roma. Actu.xxviij.
Puteus.putei.mas.g.pozo.gñ.xiiij.et Johanis.iiij.
Putid⁹.da.dũ.me.cor.la cosa q̃ hiede
Putor.toris. mas.g.me. pro.el hedor. S.thome apl̃i.ꝛ.S.Joha.
Putredo.dinis.fe.g.me.pro.i recto.la podre. Job.vij.ꝛ abacuch.iij.
Putreo.tres.trui.por enpodrecerse o resoluerse o enflaq̃cerse. putruerũt. ps. Dñe ne in furore.ij. Dende
Putresco.scis.incoatiuo.por esso mesmo. Numeri.v.
Putris ꝛ hoc putre.podrido.d̃sfecho. ressoluto.corrupto o prompto a tornarse tierra. putris se dize tambien la gleba o cespede. Dende
Putrid⁹.da.dũ. me.cor. cosa podrida o dessecha o q̃ se corrõpe.como madero.job.xlj.ꝛ hiere.xxxviij. Hiero. in vita.S.pauli. Quẽ putridis senectute mẽbris opit inculta canicies.

De littera.Q.



Ua d̃ re tres ꝑtes sõ.i.de q̃ re.dela q̃l cosa o por la qual cosa se sigue. S.donati epi.et martyris.
Quadragenari⁹. ria.riũ.d̃ q̃rẽta años.gñ.xxvj.ꝛ deu.xxv
Quadragesim⁹. ma.mũ. pe.cor.cosa d̃ q̃rẽta q̃ dezimos quarẽteno. Numeri.xxxiij.ꝛ.j.paral.xxvj.
Quadraginta. indeclinable ꝛ plural. numeri.quarẽta.gñ.vij.et Actuũ.j.
Quadrãs.antis. mas.g. vn linaje de dinero dicho q̃trin q̃ contenia o valia dos minutos ꝛ tãbiẽ la q̃rta ꝑte del asse es assaber tres õças.porq̃ el asse tenia doze.math.v.ꝛ mar.xij. Tomase por muy chico pecado.S.frã.
Quadragen⁹.na.nũ.pe.pro.adiectiuũ de q̃draginta ꝛ substãtiuase q̃dragena q̃ significa q̃rẽtena. como duodena q̃ significa dozena. Quinq̃es quadragenas.ij.Cor.xj.entẽdemos por sustãtiuo ꝑcussiones.vna min⁹.por

q̄ q̄tauā vn açote d̄ cada q̄rētena en señal de misericordia.ca segū̄ la ley. Deut.xxv. No auiā de pasar el numero d̄.xl. açotes y sobresto ordenarō los āntiguos q̄ q̄tassen mas o menos segū̄ la q̄lidad del pecado.y a.s. pablo por grā odio q̄tarō q̄nto menos pudierō q̄ fue vn açote de cada q̄rētena. La nueue vezes heriā con q̄tro correas o cuerdas jū̄tas al q̄ açotauā.y assi erā.xxxvj.golpes q̄ son nueue vezes q̄tro.ꝛ vna vez le dauā con las tres reteniēdo enla mano la vna cuerda o correa ꝛ ansi rescebia tres golpes q̄ jū̄tos cō los.xxxvj.hazen.xxxix.ꝛ assi eran.xl.vno menos. O por vētura aq̄llos q̄renta açotes se llamauā q̄dragena.ne.como dezimos quadragesima ala quarētena.

Quadrāgulatꝰ.ta.tū̄.figura d̄ q̄tro esq̄nas ꝛ no d̄ yguales lados.iij.Re.vj.

Quadratus.ta.tū̄.cosa quadrada q̄ es de yguales lados.iij.Re.vij.

Quadro.dras.por ygualar o por hazer q̄ venga la cosa en quadro o quadra.iij.Re..v.

Quadriga.ge.me.pro.la carreta de q̄tro cauallos.j.Re.viij.ꝛ Joel.ij.ꝛ.j.prol.B.ca.vij.ponese metaphorice.prol.sophonie.

Quadrigēti.te.ta.q̄trociētos.actu.vij.

Quadrifariā.aduerbio discretiuo.significa en quatro ptes.Ezech.xlv.

Quadrupes.dis.ōis.ge.et.pe.cor.aīal de q̄tro pies.Leui.xj.ꝛ Actuū̄.x.

Quadruplū̄.pli.me.cor.q̄tro vezes tāto.ij.Re.xij.ꝛ Lu.xix.ꝛ Gregorius in omelia quadragesime.

Quadrꝰ.dra.drū̄.cosa q̄drada.p q̄drū̄ turriū̄.Judith.j.ꝛ apoc.xxj.o la q̄rta pte de algū̄a cosa.S.chrisogoni.

Qualis ꝛ hoc q̄le.q̄l.exo.ix.ꝛ mar.xiij.

Qualitas.me.cor.tatis.fe.ge.q̄lidad.hester.xvj.ꝛ Sapie.xix.

Qualiter.aduerbio.en qual manera.j.Mach.iiij.ꝛ Luce.xij.

Quā.es cōjunciō electiua.marci.ix.q̄z duas manꝰ habētē.ꝛ.j.cor.xiiij.Tābiē es accusatiuo deste nōbre q̄.Jtē es aduerbio de semejāça: ut sumtā grāmaticus q̄z musicus.Jtē ponese infinite ꝛ admiratiue.Quā dificile.Marci.x.i.q̄ntū̄.et sapie.xij.o quā suauis ē dñe spū̄s tuꝰ.ꝛ.p̄s.xxij.La lix meꝰiebriās q̄z p̄clarꝰ ē.i.mucho.quā āgusta porta ꝛ arta via ē.math.vij.Jtē ponese duplicada y es cōjū̄ciō aduersatiua ut q̄zq̄z.i.quāuis avnq̄.Jtē es aduerbio ꝯpādi ut socrates ē melior q̄z plato.eccl.xxxvij.q̄z septē circū̄spectores.Jtē es aduerbio de eligir.ut bonū̄ ē ꝯfidere ī dño q̄z ꝯfidere in hoīe.p̄s.cxvij.avnq̄ en este logar ꝛ otros semejātes se puede tener ꝯpatiue.i.q̄ eñl onbre.o negatiue.i.no enel onbre.Jtē puedesē poner tābiē q̄ntitatiue.ut in.p̄s.Ecce q̄z bonū̄.y segū̄ este sēso d̄ quā viene q̄ntꝰ.ta.tū̄.Tomase por aduerbio d̄ q̄ntidad.hym.Jesu redēptor.Tui sacri q̄z noīs.Juncta el q̄z cōelgtio sacri.s.q̄z sacri.i.multū̄ sacri tui nominis confessor almus.

Quandiu.me.cor.como tandiu.aduerbio de tiēpo.i.fasta q̄.como donec o hasta tanto o hasta quanto.Deutero.xxij.ꝛ Marci.ij.

Quando.aduerbio tp̄oral.eñl tiēpo o en q̄ tp̄o o q̄ndo.ꝛ.p̄s.c.significa alguna vez o en algū̄ tp̄o.geñ.xxiiij.

Quādoq̄dē.i.q̄m̄.o pues q̄ assi es.si es vna parte tiene el acēto sobre.do.si son dos ptes tiene dos acētos.Lea como le plaze el letor.Lu.xj.Algunas letras tienē quoniāquidē.

Quādudū̄.es aduerbio de q̄en p̄gū̄ta.ut q̄mdudū̄ huc intrasti.i.q̄nto tp̄o ha o q̄nto tp̄o es.puedese respōder.Jam dudū̄.i.vn buen rato.

Quā p̄mū̄ remeato.i.p̄sto tornaras o

torna presto.
Quamprimũ.i.cito presto. Quum pri-
mum venero.i. luego como viniere.
Quammaxime.i.mucho o muy pfecta
mente.hym. Nox atra rex.
Quamq̃z.avnqz.j.prol'.B. ca.v.
Quapropter.me.pro.i.por la qual cau
sa.es aduerbio illatiuo de mayor cõ
clusiõ.como quãobrẽ.igit' τ ergo sõ
aduerbios illatiuos d̉ mas breue o
corta razõ.o dizese q̃propter cõiun
ctio causal'.porq̃ significa τ da causa
d̉la illaciõ o delo q̃ se sigue. Heb.vj.
Quamsepe.i.muchas vezes o amenu
do. Hieroni⁹. in s̃mõe assũptionis.
Quamsimilis.i.valde similis.como es
semejante o quan semejantes.vna
parte es. Thob.vij.
Quantomagis.quãto mas. Deut.xxxj
et Math.vj.puede ser vna parte τ
entonce tiene breue la penultima. o
puede ser de dos ptes τ ansi son dos
accentos.τ ansi es de paulominus.
τ otros semejantes.
Quantocyus.pe.cor.muy presto.do.in
q̃dragesima . et hym. Aurora lucis
es cõpuesto d̉ quãτ de ocyus. Ocys
en greco .significa veloz o ligero ẽ la
tin.τ cõparase ocys.ocyor ocyssim⁹
Quare.porq̃. Exo.v.et Marci.ij.
Quartus.et tercius son nonbres pro-
prios. Ro.xvj.
Quartus.ta.tum.lo que esta entre ter
cero τ quinto. Gẽn.j. quarta vigilia
Math.xiiij.vide vigilia.
Quasi.aduerbio.i.fere.pocomenos. es
moço q̃si de quize años.tãbiẽ se to-
ma por semejãça.apl'us.ij.ad Corin
th.vj. Quasi tristes semp aũt gau-
dẽtes. Toma se por en v̉dad. Johã.
j. Quasi vnigeniti a patre.i.como ve
ro vnigenito.tomase jũto por seme-
jãça τ por v̉dad. Job.xxxiiij. Quasi
impios pcussit eos in loco videtiũ.
Quatio.tis. q̃ssi. q̃ssũ .por ferir. batir
o comouer o q̃brãtar o d̉struyr Joh.
os auri.do. ij.in q̃dragesima. Dẽde
quatiens participio.j.paral'.xvj.
Quatriduanus.na.num. cosa de qua-
tro dias. Johis.xj.
Quasso.ssas.d̉ quatio.tis.por ferir. ba
tir.q̃brãtar.S. Tiburtij τ Susane.
Quassatio. onis.fe.ge. la tal ferida o q̃
brãtamiento o puniciõ o destruciõ.
psalmo.cv.
Quatenus.pe.cor.por vt.i.q̃.como di-
ziendo. mãdamus quatenus cogno
scatis de causa.i.mandamos que co
nozcays dela causa. Grego⁹.i ome-
sabbati.iiij.do.aduentus.
Quaternio.onis.mas.ge. el que es ca-
pitan de quatro. Act.xij.
Queo.quis.quiui.quire .quitũ.por po
der. Exo.xxxij .τ.amos. vj. Dende.
nequeo.quis.por no poder.
Quẽadmodũ.pe.cor.aduerbio sil'itudi
nis.i.como o ẽsl modo o en q̃ modo
judth.vj.τ p̃s.quẽadmodũ d̉siderat.
Qz enclerica por et.en ue.por vel.se re
plicara.ij. Mach.j.
Quercus.cus.fe.ge.alcornoque. Gẽn.
xxxv.et Osee.iiij.
Querela.le.me.pro . la querella. Job.
xxxiij.et Sapiẽ.xiij.et Lu.j.
Querimonia.nie.fe.ge.querella. Nũi.
xvij.et Eccẽs.vij.
Quero.ris.siui.sitũ.buscar.gẽn. xxxvij
et Johis.xviij.
Queror.reris.me.cor.quest⁹ sum.por
quexarse. es deponente . Jud̉ . xiiij.
τ Eccl'.xlj.
Querulosus.sa.sum.pe.pro. vsado o a
costũbrado de q̃xarse.i epl'a.S.iude
Queso.i.ruego.v̉. Quesum⁹ ex q̃so tã
tũ:nõ plura req̃rit. Otro tienpo era
entero τ regular.corripit.pe. quesu
mus.demãdamos o rogamos. Gẽn.
xxiij.et hym. Rex eterne d̃ne.
Questionarius.rij.mas.ge. el ministro
que pone a question de tormẽto o q̃

execuita la sentẽcia o faze alguna q̃stion o demãda marie en juyzio iniquo. Dizese de quero.ris.sancti Andree ꝛ sancti Anastasij.

Quest⁹.tus.tui.mas.g.la quexa.jtez la ganancia.de q̃ro.ris.q̃siui.q̃sitũ. por buscar.ij.Machab.xj.et Actu.xvj.

Questuarius.ria.rium.el que biue d̃ su industria o delo que busca. Hiero⁹. dicit questuarie filius.

Quid.alguna cosa.j.prol'.Job.o es interrogacion ꝛ significa que cosa.

Quicq̃z. alguna cosa. iiij. Re.xviij. et Johãis.xvj.per.c.no. por.d. ni por.t.como

Quicquid.qualq̃er cosa.con.c.final letra d̃la primera silaba se escriue.porque no parezcan dos interrogaciones.Judicum.xiij.

Quieo.es.eui.por folgar.dẽde quiesco scis.Incoatiuo.quieui.quietuz.por lo mesmo.Job.iij.et zach.j.

Quin interrogatiue.i.cur nõ.Quin cõpescitis istam vocez.quin.i.insuper allende desto o mas d̃sto. S.nicho. o quin.i.atq̃z etiam o tanbien como Gen̄.xxiiij.Bibe quin et camellis tuis hauriam aquam.Jtem quin vt non.conjunciõ adiũctiua vt nequeo agere quin te amen.no puedo fazer q̃ no te ame.Hester.xv.haud dubiuz quin hester.et Eccẽs.ij.

Quingenti.te.ta.quiniẽtos. Exo.xxx. et Lu.vij.

Quinimmo.pe.pro.puede ser vna parte ꝛ dos ptes ꝛ todo tiene vn significado.j.Re.xx.quin.i.pocius.et immo.i.certe.Luce.xj.Quin immo beati qui audiunt.i.ante o mas presto o mas ayna.ꝛ ambro⁹ i omel.q̃dra.

Quinarius.ria.rium.numero de cinco. Jn sermone de virginibus.

Quinpoti⁹.aduerbio de elegir.immo potius q̃ dezimos mas antes.Neemie.v.Reddite eis hodie agros suos quin potius et centissimã pecunie p̃ eis date.o puede ser aduerbio de ordenar.ꝛ entonce quinpotius significa mas o allende desto. como insup. Quinpotius.i.potius.Hiere.vj.

Qui se ꝑpone cõ.dam.vt quidã.cõ uis. vt quiuis.cõ.cũq̃z.vt quicũq̃z.con libet.vt quilibz.con.q̃z.vt quiq̃z.i.quicũq̃z qualq̃er.hym.Primo dierum ꝟ.dam.uis.cunq̃z.libet.qui siue q̃s retinebit.

Quinquagenus.na.nuz.pe.pro.numero de.l.iij.Re.xviij.

Quinquennalis.et hoc quinquennale pe.pro.cosa de cinco en cinco años. vt quinquenalis agon.ij.Macha. iiij.vide agon.

Quinq̃z de viginti psalmi.son quinze psalmos.

Quinquies quadragenas vna minus accepi.Dize el apostol.j.cĩco vezes cada vez vna quarẽtena de açotes. vna minus.i.vna vez o vn açote menos me dauã de cada q̃rẽtena o me lo q̃tauan en señal de piedad.porq̃ ansi era mandado enla ley.vide quadragena.ij.Cor.xj.

Quinquupertita.i.diuisa o partida en cinco partes.de quinquupertio.tis. Aug⁹ in sermone virginum.

Quirinus.ni.me.pro. Nõbre proprio de Romulo hermano de remo.ꝛ dizese de quiris que en lengua sabina significa asta o lãça.porq̃ siẽpre traya lança.S.marij.marthe et filioꝝ.

Quis.vl'q̃.nõbre relatiuo.Quiẽ o q̃ cosa.Exo.ij.et math.xvj.recibe sylabicas adiectiões.vt quisnã.q̃nã.q̃dnã. o quinã.Quinã estis vos.et Hiero⁹ quanã in parte seruus dei hic habitat.Quidnam.i.quid.Act.xij.son interrogationes.ꝛ nota q̃ aquel nam no inporta cosa.Juntase tan bien cõ quis.q̃z.vt quisq̃z.piam.vt quispiam.putas.vt quisputas.vna par-

te.i.quien.Math.xviij.et.xxiiij.q̃z vt quisq̃z.V.cum quis nam qz piam siue quis junge putas.

Quisquilie.liarum.son las mondaduras delas mançanas o de otra semejãte fructa o inutiles grançones ꝛ lo que se pisa ꝛ pierde dla yerua ꝛ las barreduras de casa que en griego se dizen perypsima como enste vocablo dixe arriba.es dela primera declinacion ꝛ del plural.Amos. viij.

Quisquis.i.todo hombre el qual.quis doblada.et quotquot.et quicũqz tienen virtud de relatiuos ꝛ de antecedentes.ꝛ ha se deponer enel mesmo caso en que se pone el relatio fecha la resolucion.vt video quisquis currit.i.omnẽ hominẽ qui currit.j. Johãnis.iiij.Quiqz.i.quicũqz qualqer cada vno el qual.hym. Primo dierum

Quo .i.ad quid .a que vtilidad o prouecho. Esa.j. Quo mihi multitudinem victimarum vestrarum.et.j.Mach .ij. Quo ergo nobis adhuc viuere.i. para que queremos mas biuir. tanbien es aduerbio de logar.Joh. xiij Dñe quo vadis .a que logar vas.

Quo por vt en vulgar .i.porque .hym Primo dierum.quo carnis actu . pero enel hym. Vexila regis. quo carne: carnis códitor se toma relatiue.quo .s.misterio crucis.

Quoad.fasta que o fasta tanto. aduerbio de tiẽpo . ne suscitetis dilectam quoadusqz ipa velit . Cant.ij.

Quo contra . si es vna parte es aduerbio de qualidad.Si dos partes quo contra id est contra quod. contra lo qual. Gregorius in omelia.S. Thome apostoli.

Quod.pro sed.es conjuncion.significa pero.o et.o.y.vt si non inuenerit manus tua.Leuit. xxv.i.e si.o.y si.o. pero si no lo fallares.et.j.Cor.xj.

Quodãmodo.puede ser vna parte ꝛ a si tiene la penultima.cor.o son dos partes ꝛ ansi tiene dos accẽtos.significa en alguna manera.Ambrosius in sermone de aduentu.

Quolibet.aduerbio de logar. significa a qualquier logar . Quolibet volãs .i.aca o alla.s.sin certidumbre de logar.prouer.xxvj.

Quominus.son dos partes.significan quo.i.vt.o q̃.minus .i.nõ .significa q̃ no en castellano.Act.xx. quo minus anũciarẽ vobis.q̃ no os reuelase.pero Joh.xiiij. Si quominus dixissem vobis.q̃ere dezir si en alguna manera fuese menos lo que digo yo os lo dixera.

Quomodo vna parte.me.cor.i.en que manera o eneste modo o en que modo o enel modo q̃.Esa.lv.

Quocũqz aduerbio de logar.i.alguno logar.iij.Re.v.

Quotannis.i.cada año.quotãnis pauperibus multa distribuuntur.

Quotidie.aduerbio tẽporal.cada dia. Exo.v.et Math.xxvj.

Quotquot plural nume.ois.g.et indeclinabile.i.todos aq̃llos los quales Quotquot habitabant. ij. Esdre.ij. Quotquot aũt receperũt eum. Joh. .j.a todos aquellos q̃ lo rescibieron dio poderio.

Quousqz.fasta quanto interrogatiue ꝛ fasta tanto relatiue y es aduerbio de tiẽpo o de logar . quousqz ero vobiscũ.i.quãdiu.q̃ significa quanto tiempo.Math.xvij. es aduerbio de logar.como quousqz perueniãt ad mõtes ethiopie.i.fasta venir alos montes de ethiopia.Judith.j.

Quum.por quando. con. q. se escriue. Quum primũ legeris cõtemplacioni da operã.i.luego como avras leydo contẽpla.vide quam primũ.

Quur .aduerbio de preguntar.por que o a que causa.Gẽn.iij.et Job.iij.


Abbi.la vltima aguda.es vocablo syro indeclinabile ⁊ significa maestromio. Mathei.xxiij.⁊ in omelia inuẽtiõis sctẽ crucis.
Rabidus.da.dum.media.cor.lleno de rauia. Johẽs os auri.i omelia dominice in quadragesima.et sctõruz Tiburtij.et Susane.
Rabies.ei.fe.generis.et quinte declinationis.rauia o crueldad Sanctorum Basilidis Cirini et Naboris.
Rabboni la vltia aguda. maestro mio o maestro bueno o señor. Marci.x. Syro es.
Racha.hebrayco la vltima aguda. id est vano ⁊ sin celebro.o es interiecion que muestra el affecto de honbre turbado o aucto ⁊ señal de escarnio Mathei.v.
Racemus.mi.masculini generis media producta.el razimo o el gajo de vuas que dizen cencerron.⁊ son los tales propriamente los q̃ dexan los vendimiadores ⁊ cogẽ los rebuscadores. Deut.xxiiij.⁊ Esa.xvj.
Radicitus.aduerbio de logar.pe.cor. de rayz o fasta las rayzes.sanctoruz Felicis i pincis.⁊ felicis ⁊ audacti.
Radio.dias.por resplandescer. Origenes in omelia dominice tercie post epiphaniam.
Radius.dij.es vn palo drecho ⁊ sotil q̃ passa del maço dela carreta fasta la rueda por dentro ⁊ se finca en ambos.iij.Re.vij. Dizese tã bien el rayo del sol o el resplandor de cuerpo lumbroso. Tanbien se dize el peyne del texedor ⁊ la que dizen lançadera.y es vna manera de raya en geometria.et Sancte Catherine.
Radix.dicis.media producta in obliquis. Rayz. Eccl.j.et apoc.v.
Rado.dis.si.sum.raer. Numeri.vj.et Actuum.xxj.
Ramnus.ni.feminini generis.vna yerua.la qual avn que es fermosa ⁊ blãda enel principio conel tiempo se faze muy espinosa.algunos piensan q̃ es el cardo corredo.⁊ otros piẽsã q̃ es como escambron.otros vn linaje de çarça. Dizen que tiene natura d̃ dar fuego de sy. Judicum.ix.⁊ psalmo.lvij. Puedese escreuir con.h. rhamnus.
Rana.ne.fe.generis.rana. Exodi.viij. Et Apoc.xvj.
Rapidus.da.dũ.ligero veloz o arrebatado o raudal como rio que corre fuerte tiene breue la media. Daniel. vij. Dende.
Rapidissimus.ma.mum.superlatiuo. id est velocissimo o muy ligero. S. Chrisanti et Darie.
Rapio.pis.pui.ptum.arrebatar.o robar. Geñ.xxxiiij.et Johis.x.
Raptim.aduerrbio.i.arebatada o impetuosa o muy prestamẽte. Job.vj.
Raresco.scis.por enrrarescer se o descrecer. Dende.
Rarescens.entis. In inuentione sancti Stephni.
Rastrum.tri.neutri generis eñl singular.⁊ masculini generis enel plural. Rastro. Sanctorum Crisanti et darie.
Ratio.onis.feminini.ge.por razon o cuenta. Leuit.xxv.⁊.j. Pe.iij.
Rates vel Rationale.vide.ephoth.
Ratis.tis.fe.g.la balsa de maderos o tablas atadas q̃ se trahen por el rio abaxo.⁊ d̃sta semejãça se hizo la naue.por la q̃l se toma comũmente como.iij.Re.v.et Sapiẽ.xiiij.
Ratũ.ti.cosa firme y establẽ o pmanesciente o lo q̃ dezimos aver por grato ⁊ rato.⁊ sustantiuase de ratus.ta tum. in neutro. ge. Hiere.xxxij.et.j. Mach.viij.
Ratus vel rata sum.i.he pensado. De

reor.reris.por pensar.j.prol. Job.ratus autez menelaus.ij. Mach. iiij. penso o pensando.
Raucus.ca.cum.ronco.ps.lxviij.
Rauenatis. et hoc rauenate.pe.pro. cosa d rauena.declinauase ansi otro tiempo.pero agora Rauenas. atis. cois.ge.sancti Leonis pape.

R.ante.E.

Reatus.tus.tui.me.pro.iiij.decli.mas. ge.la culpa. Deute.xxj. et hym. Ut queant laxis.o la obligacion ala pena. Gregorius.in omelia Sabbati et dominice quarte aduentus.
Rebellis. et hoc rebelle. iij. decli. por rebelde & contrario o contradiziete Nu.xiiij.& S.iohis ate porta latina
Rebello.las.me.pro.rebelar. Nu.xxvj et Neemie.ij.
Reboo.boas.me.cor.de re.et boo.boas.por dar boz o por resonar. hym. Nocte surgetes. cuius reboat in oi gloria mundo.i.cuya gloria suena o resuena en todo el mundo.
Recalcitro.tras.pe.correp. dar coçes atras o resistir. Deut. xxxij.
Recaluaster.tri.o recaluaster.tra.truz El obre caluo enl colodrillo. Leuit. xiij.& ansi Recaluus se dize el que es caluo detras.como caluaster al q es caluo delante.s.enla mollera.
Recaluatio.onis.fe.g.la calua detras Leuiti.xiij.
Recedo.dis.cessi.cessum. apartarse o partirse o yrse. Gen.xiij. et Lu.iiij. et Apoc.vj.
Recenseo.ses.sui.recensitum. por narrar. contar o hazer alarde o rezar o recordar.j. Esdre.iiij.& fallase Recenseo.ses.sui. dla segunda & receso sis. dela tercera.& Recensio.sis.siui.iiij. conju.en vn mesmo significado. ponese por reuer o buscar.j. Esdre. v. Dende recensens. participio. Nu. j.quien cuenta.
Recensitus.ta.tum.i.contado.produze la penultima si viene de recensio. sis.iui.iiij.coju.abreuiala si viene de recenso.sis. iij. coniugationis en vn mesmo seso. Exo.xxx.et Nu.j.
Recens.centis.ois.ge.cosa reziente o fresca. Deute. xxxij. Dij noui recentesq3.et ps.lxxx. Nouerit in te deus recens.algunos dizen recens lo que ha poco q vino. Recens nace.nouuz se faze.o deus recens. i. nueuo. mas sea tu dios eterno.
Receptus.tus.tui.mas. g.et. iiij.decli. receptio o recebimieto. S.michael.
Recido.dis.me.cor.por recaer. Gen. xlij.et Leo in sermone nat. dni.
Reclino.nas.me.pro.acostarse por descansar sobre alguna cosa. Judicum. xvj.et Lu.ij. Dende.
Reclinatorium.rij.ne.ge. lecho o cosa semejante para reposar. Cant.iij.
Recludo.dis.si.sum.me pro. encerrar o meter. Exo.xxj.et.j. Re.vj.
Recogito.tas.pe.cor.pensar o bie pensar. Deut.viij.et heb.xij.
Recolo.lis.media.cor.de re.& colo.lis Por recordar o repetir.& tal acceto guarda colo.lis. en sus compuestos In natiuitate virginis. Dede recolens.participio. Tren.iij.
Reconcilio.lias.ui. atum. reconciliar que es soldar la amicicia quebrada Judicu.xix.et Math.v.
Recodo.dis.didi.o recodi.reconsu.&recoditu.reponer o guardar.prou.vij.
Recordor.daris.recordar. Genesis.ix et Lu.xvj.
Recrastino.nas.pe.cor. por prologar el tiempo de dia en dia. Dede recrastinans participio.j.prol. B.ca.viij.
Recula.le.fe.ge.me.cor.diminutiuo,d res.cosilla o cosita.in sermone dominice.iij.aduentus. Donde no ha de dezir reselule.ni rescelule.ni rescule. como algunos sueñan. sino recule.

Recumbo.bis.bui.bitum.me.pro.positiōe in trissyllabis.por assentarse o reposarse o echarse de cuesta o acostarse o por comer. Lu.x.et Math viij.recumbent. i. epulabuntur. comeran.s.espiritualmente.

Recubitus.tus.tui.pe.cor.mas.g.el logar de assentar. Math.xxiij.

Recubo.bas.bui.me. cor. in trissyllabis.por lo mesmo q̃ recūbo.

Recupero.ras.pe.cor.cobrar.eccl.ij.

Recurro. rris. recurri. recursum. me. pro.recurrir.Geñ.xxiiij.et eccés.xij

Reda.de.fe.ge.carro o carreton o rueda.Apoc̃.xviij.

Redarguo.guis.gui.gutum. reprehender.Eph.v.et Titi.j.

Redigo.gis.degi.dactum.me.cor.in p̃senti.⁊ pro.in p̃terito. por reduzir o boluer.Exo.xxiij.et.j. Cor.ix.

Redimo.mis.me.cor.excepto en preterito ⁊ supino.redemi.redemptuz. Por redemir o resgatar q̃ es recomprar o librar.Exo.xxxiij.⁊ Apoc̃.v

Reditus.tꝰ.tui.mas.g.me.cor. la tornada.

Redditꝰ.tus.tui.de reddo.dis.cō dos dd.la paga o renta.j.Regū.viij.et.j. Esdre.iiij.

Redeo.dis.cō.vna.d.iiij.cōju. por tornar.Esa.xlvj.et Lu.xvij.

Rediuiuus.ua.uum.adiectiuo. cosa q̃ renascē o torna a biuir.dizese de. re. et viuꝰ.prol.epſaꝝ pauli.et Ambroꝰ in omelia.vj.ferie de aduentu.

Redintegro.gras.de re.⁊ integro.d.interpuesta.pe.cor.i tetrassyllabis.por reintegrar ⁊ tornar a ayuntar lo q̃brado o partido.S.Joh.

Reddo,dis.didi. ditum. dar o restituyr.Geñ.xx.⁊ Luce.iiij.

Redoleo.les.me.cor.i trissyllabis. por derramar olor o por bien oler o por tener semejāça o sabor de alguna otra cosa.prol.Sapiē. grecaz eloquētiam redolet.i. sapit. tiene sabor de el c quēcia griega.prol. prou.

Reduco.cis.xi.ctū.reduzir.q̃ dezimos tornar o traer. Geñ.xxiiij.et Lu. v.

Redundo.das.de re.⁊ undo.das.o de unda.de.por habundar. Eccl.xlvij. et vltimo.prol. prou̅.

Reedifico.cas.pe.cor.reedifficar o restaurar o reparar o otra vez edifficar.Tob.xiij.et Mar.xv.

Refello.lis.refelli.de re et fallo.se compone.por cōuencer o excluir o repeller o reffutar ⁊ carece d̃ supino segū el vso.avn q̃ segun el arte auia de fazer refelsum.como fallo falsum.Johannes chrisostoꝰ in sermone dñice .ij.in quadragesima.

Reffero.me.cor.ers.tuli. latum. reffe rir o recōtar algūa cosa.Geñ. xxxvij et Lu.viij.

Refercio.cis.si.tuz. por refenchir o recalcar.S.nicholai.dende.

Refertus.ta.tum. por lleno o relleno. Ambroꝰ.in omel.natiuitatis.dñi.

Reficio.cis.me.cor.refeci.me.pro. de. re et facio.cis. es refazer o fartar o reparar.ij.paral.xxviij.⁊ Math.xj

Refectus.cta.ctuz.por farto de sueño o de manjar.hym.Somno refectis. et Augꝰ.in ome.de natinitate dñi.

Refiguro.ras.pe.pro.formar o figurar o hazer su forma o figura. Sapientie.xix.

Reflecto.ctis.xi.xum.por torcer.dēde Reflexus.xa.xum.tuerto o torcido. Ezechiel.xl.Reflexos dirige calles. hym.O nimis felix.i.endereça los caminos tuertos.

Refloreo.res.me.pro.por reflorescer o resplādescer.ps.xxvij. et phil.iiij. et hym.Jam xp̄e sol justicie.

Refocillo.las.con dos.ll.⁊ por esso ꝓducta la.pe.por fartar o abrigar o recrear o sostener o consolar.j.Reguz xvj.et Trenorum.j.

Reformo.mas.reformar o restituyr o renouar o mejorar forma. Roma.xij et Phil.iij.
Refoueo.ues.media.cor.refoui. por abrigar ꝛ consolar o nudrir o gouernar. In sermone natiuitatis virginis
Refragor.garis.me.p.por resistir. dende.refragatio.onis.fe.g.la resistencia o rebelion. Augustinus. in sermone circuncisionis.
Refreno.nas.me.pro.como lo guarda freno.nas.enlos otros compuestos Por refrenar.dõde refrenãs participio. Esa.xix.ꝛ Jacobi.j.
Refrigero.ras.pe.cor.refrigerar o espaciar. Exo.xxiij.ꝛ Ro.xv.
Refrigo.gis.xi.xum.de re et frigo. gis Por freyr o por ynflamar. vnde refrigo.por bien o pfectamente freyr. Grego9 in ome.do.j. post pascha.
Refuga.ge.me.cor.cois.ge.et refugus ga.gum.el que fuye del señorio de otro.ij. Esdre.ij.
Refugio.gis.me.cor.refugi.me.pro.recorrer o rehuyr o socorrerse. Dẽde refugiens participio.ij. petri.ij.
Refulgeo.ges.xi.resplãdescer o reuerberar lumbre.j. Mach.vj.ꝛ act.xij
Regeneratio.onis.fe.g. la regeneracion que se faze enl baptismo pero tomase por la q̃ se faze ẽla resurrectiõ Math.xix.et Hieronimus in omelia conuersionis.S.pauli.
Regero.ris.regesi.regestum.por referir.sancti Francisci.
Regio.onis.prouincia o region. Geñ. xiij.et Math.ij.
Regionarius.ria.rium.adiectiuo.el q̃ rige region. S.siluerij.subdiaconus regionarius prime regionis.
Regiro.ras.de re.et giro.ras.por el reboluer al derredor o por boluer de otra parte.me.pro.S.laurẽtij mr̃is
Regnum. gni. ne.ge.reyno. Geñ.x.et Math.iiij.
Regnum.regni. se toma por la gloria dela trãsfiguraciõ. S.iohis. euãge.
Regnum dei. el reyno de dios q̃ es su gloria o el conoscimiento dela sacra escriptura.por la qual rige dios los hombres. Math.xxj.
Regnũ celoꝝ.se toma por la yglia militante q̃ es ayuntamiento de fieles eneste mundo. Math.xx.
Rego.gis.por regir.ij. Re.iij.et math. ij. Dende. Rector.ctoris.hym. Rector potens.
Regredior.deris.tornar. Geñ.xxxij.ꝛ Luce.ij.
Regula.le.fe.g.me.cor.la regla ꝛ istrumento para medir. Leuit.xix.et Josue. vij. regulamq3 aureã. verga de oro.ad regulã.i.ad lineã.iij. Re.vj.
Regulus.li.mas.ge.me.cor. diminutiuo de rex.i.reyezico. Josue. xiij. tomase por quien tiene auctoridad ꝛ administracion de rey. Joh.iiij.jtez vna specie de serpiente se dize regulus.proũ.xxiij.ꝛ Esa.xj.v. Regulus est serpẽs.rex paruus. regulus ales
Reinuito.tas.taui. por cõbidar a q̃en te ha combidado. Lu.xiiij. De re q̃ es otra vez et inuito.tas. In sermone.S.leonis pape.do.j.aduentus.
Relabor. beris. lapsus sum. de re que es otra vez ꝛ labor.beris.por caer.significa recaer.es deponente.ꝛ produze esta sylaba.la. Dende.
Relapsus.sa.psum.recaydo. Maximus in sermone plimoꝝ martirum.
Relego.gas.me.pro. por dsterrar o afuyentar o cõdempnar. S. iohãnis apostoli.hym.Splẽdor paterne culpam releget lubricam. no ha de dezir religet que tiene correpta la media ꝛ corromperia el verso ꝛ la sentencia.et.S.Thome martiris.
Releuo. uas. me.cor. como los otros cõpuestos de leuo.uas.por releuar. .iij. Re.xij.



Religio.nis.fe.g.religiō. o obseruācia Exo. xij.et Actuū.xxvj.
Religo.gas.me.cor.atar bien o reatar Thob.viij.
Relinquo.quis.reliqui.por dexar. No tiene.n.enel preterito ni enl supino ni en su genealogia.⁊ produze la me dia. Deu.xxiiij.et Johis.iiij. dende
Reliquie.quiarꝫ.fe.ge.et pluralˀnume. lo q̄ queda ḋ alguna cosa. ⁊ por esto se dizen reliquias.los huesos o ceni za delos sanctos. Nu.xxiiij.et Ma thei.xiiij.
Reliquo.quas. me. cor. por derretir o regalar.actiuo.S.primi ⁊ feliciani.
Reliquatus.ta.tum.adiectiuo.cosa re galada.S.ciriaci.largi ⁊ smaragdi.
Reliquus.qua.quum.me.semꝑ cor. el resto o lo que queda. Leuit.xxv.⁊.j. Re.xvj.reliquum el residuo.hiere.l. Reliquum est.i.resta o queda por fa zer.in reliquo reposita est mihi. i. lo que queda o ēlo por venir.ij.thi.iiij.
Remaneo.nes.me.cor.remansi.por q̄ dar.y este accēto guarda maneo.nesˀ en sus compuestos.leuit.xxv.⁊ lu.ij.
Remetior.tiris.deponens. iiij. conju gationis. por remedir. Esa. lxv. ⁊ mathei.vij. Remetiet vobis.i.dios os remedira.
Remeo.as. me.cor. por tornar o bol uer.de re.et meo.as. q̄ es yr ⁊ discur rir.tob.x.et sancti Johis.
Remex.migis.masˀ.ge.me.cor. el naue gador o gouernador o remador ḋla naue. Esa.xxxiij.et. Ezech. xxvij.
Remigium.gij.ne.g. la gouernacion ó numero o el exercicio delos remos o a su semejāça el vso delas alas Sā cti Uincentij.
Remigo.gasˀ.me.cor.por remar. Jone .j.et Marci. vj.et Beda in omelia sabbati.j.epdomade quadragesime.
Reminiscor.sceris.iij. conjugationis. de re.et memor.o memini.por recor darse.caresce de preterito ⁊ supino. ps.xxj.et Johannis.xvj.
Remitto.tis.me.pro.si.sum. dexar o ꝑ donar.geñ.xliij.et Act.viij.
Remissius.aduerbio cōparatiuo.mas flora o mas piadosamente o con me nos rigor.ij.mach.xij.⁊ math.xj.
Remoror.me.cor.remoraris. por tar dar. Johannes os auri in sermone dominice.ij.in quadragesima.
Remoueo.moues.me.cor.moui.motū quitar.prouerb.iiij.
Remphan.se īterpreta fechura.toma se por el luzero del alua. Act.vij.
Remunero.ras.pe.cor.de re.et munꝰ. ris.por galardonear. o honrrar. S. Frācisci. dēde remuneratio.galar don.Heb.xj.
Remusˀ.mi.masˀ.g.el remo.ezech.xxvij
Ren.renis.o rien.rienis.masˀ.g.et me. pro.in trissyllabis.vel renes.renum pluralˀnumeri.las renes ó los riño nes. Exodi.xxix. Dende.
Renunculi.lorꝫ.diminutiuo.los riñon cicos. Leuit. viij.
Renascor.ceris.natus sum.renascer o nascer otra vez. Jud.xvj.et Joh.iij.
Reniteo.tes.me.cor.tui.de re.et niteo tes.por alumbrar o resplandescer. Dēde renitēs.me.cor.renitētis Re splādesciēte ⁊ lucido. S. martini.
Renitor.teris.me.pro.por resistir.
Renouo.uas.me.cor.renouar. ps.cij. et.ij.Corinth.iiij.
Renuncio.cias.anunciar o dezir o ha zer saber.geñ.xxxvij.et math.ij. To mase por lo que llamamos renunci ar. Luce.xiiij.
Renuo.nuis.me.cor.por recusar.j.Re xxviij.et Hiere.v.
Reor.reris.ratꝰ sū.por pēsar.eccēs.ij.
Repandus. da.dum.cosa panda o re tornada o recorua o retuerta como hojas ḋ lilio.iij.Re.vij.⁊.ij.parˀl.iiij
Repedo. das. me.cor. por retornar o

tornar atras.ij.Macha.iij.
Repello.lis.me.pro. repuli.me.cor.re pulsum.apartar o desechar o alançar de si.Iud.xvj.⁊ Ro.xj.
Repleo.ples.ui.tũ. henchir.geñ.j.Et Luce.j.
Repẽdo.dis. rependi. por dar o rẽdir grãs.hym. Eterna celi.repẽdimus.
Repente.aduerbio.subitamẽte o a desora.ij.paral.xxix.⁊ Actu.ij.et hym. Eterne rex. vt quũ repente ⁊c. Algunas letras tienen rubẽte.idest resplandesciente.
Reperio.ris.reperi.me.cor. in preterito.por hallar.gñ.xxvj.⁊ Job.iiij.
Repeto.tis.me.cor. demandar o repetir o tornar.Deut.xxiiij.⁊ Lu.xij.
Repetitus.ta.tũ. pe.pro. pticipio dla passiua.rige accusatiuo.porq̃ su actiuo rige dos diuersos acusatiuos. significa cosa repetida o dos vezes dicha o demãdada.Sapie.xv.
Replico.cas.me.cor.replicaui.catũ. por replicar q̃ es doblar o tornar lo dicho o hecho. Numeri.xxvij.et.ij. paral.xxxv. dende replicãs.me.cor.
Repono.nis.sui.situ. reponer o cõseruar o guardar.exo.xvj.⁊.j. Cor.xvj.
Reporto.tas.traer o lleuar.gñ.xliij.et ij.Re.xv. Tomase por alcãçar o recebir.heb.x.reportetis promissionẽ
Reprobo.bas.me.cor. reprobaui.por reprouar o reprochar o menospreciar.E tal accẽto guarda probo.bas. en sus cõpuestos.Job.v.⁊ Lu.xvij
Reprobus.ba.bum.me.cor.indigno o psona q̃ merece ser reprouada o condenada o irregular para dignidad o oficio.Eccl.ix.⁊ Ro.j.⁊ sancti marci euangeliste.
Repromitto.tis.si. sum.prometer.Eccles.xxix.⁊ heb.x.
Repropicior.ciaris.deponẽs.por perdonar.Leuitici.xix. y es comunmẽte deponente. Avnque se pone actiuo.Heb.ij. vt repropiciaret delicta populi.idest remitteret. perdonase.
Reptans.tantis.ois.ge. de repto tas. por arrastrar.se dize todo animal reptil scilicet que anda arrastrando o conel cuerpo o con vnos pezicos como culebra o lagarto.j.Re.xiiij. Et hym.plasmator hominis.
Reptilis ⁊ hoc reptile. me.cor.el animal q̃ se arrastra caminando cõ los pies como culebra o lagarto.O con las alitas que llaman pẽnulas latine.como los peces.⁊ dizese de repo pis.psi.ptum. por arrastrar. Gñ.vj. Et.ps.lxviij.
Repto.ptas.ptaui.arrastrar. Leuiti. xj.et deutero.xiiij.
Repudiũ.dij.ne.ge.diuorcio o quitarse el marido de su muger o desechar la.deut.xxiiij.⁊ Math.v.
Repugno.gnas.cõtrariar.j.Re.xv.dẽde repugnans participio.Ro.vij.
Reputo.tas. me.cor. pẽsar extimar lo q̃ dezimos contar o atribuyr a mal o a pecado o a virtud.Geñ.xlviij.et Roma.ij.
Reqesco. scis.ui. inchoatiuo .holgar. geñ.ij.⁊.Ro.ij.
Requiro.ris.siui. sitũ.buscar. ps.xxvj. et Luce.ij.
Requisita nature.las cosas que requiere natura.scilicet la purgacion natural ⁊ necessaria al cuerpo.Deutero.xxiij.
Res.rei.fe.ge.cosa. Deutero. xiij. Et Math.xviij.
Resarcio.cis.resarsi.resartũ.o segund los antiguos.sarciui.sarcitũ quarte conjugationis. por recoser o remendar.E a esta semejança se toma por hazer o refazer.⁊ restaurar o restituyr.S.thome martyris ⁊.S.frãcisci
Rescindo.dis.rescidi.sum. por rescindir o cortar.S.Johan.apli.Dende rescindens participio.Mar.vij.

R.ante.E.

Rescio.scis.sciui. scitũ.ð re.⁊ scio.scis. por caer en alguna cosa que el õbre no sabia entẽdiendo la o por saber. j.Re.xxij.⁊ Actuũ.xxij.
Resero.ras. me.cor. por manifestar o abrir.Hiero.in sermõe assumptiõis
Reseratꝰ.ta .tũ. abierto o manifiesto. Ambro.ĩ sermone de pluribus martyribꝰ inter pascha. et pentecosten.
Reseruo.uas.reseruar o guardar.Numeri.xxxj.⁊.ij.pe.ij.
Resideo.resides.me.cor.in presenti.ꝫ producta in preterito.resedi . por sobrar o por restar o quedar o pararse o holgar o assentarse.Hiere.xl. Dẽde.residens.entis.residens vocauit. xij. Marci.ix. parose o assentose ⁊ llamo los doze.
Residuus.dua. duũ.pe.cor. es lo q̃ sobra o lo que resta o queda.Esa.iiij.
Resilio.lis.liui.por resurtir o tornar a tras o saltar.S.francisci ⁊ Naũ.iij.
Resina.ne.fe.ge.me.pro. la resina o q̃lquier linaje de goma arida o liq̃da. gñ.xxxvij.⁊ hieremie.viij. Nam reyn.en griego significa lo q̃ mãna.
Resipio.sipis.me.cor. resipui.por tornar a buẽ acuerdo. ⁊ saber despues que el ombre ha errado. Ambro.in omel.quadragesime. O arrepentirse o dexarse de cosa comẽçada.dẽde
Resipisco. scis. sin preterito ⁊ supino. por arrepentirse o tornar en su seso o entendimiento.ij. Thimotei.ij.et Gregorius in omel.septuagesime.
Resisto.sistis.restiti.por resistir.Josue viij.⁊ Gal.ij.
Resolutio.onis.fe.g.de resoluo.uis.significa resoluciõ.tomase por la muerte.ij.Thimote.iiij.
Resolutus.ta.tũ.cosa resoluida o deshecha o desatada. pe. pro. Ambro. in sermone plurimorũ martyrũ tempore paschali. Item
Resolutus . significa dado ala pereza o poquedad. Augustinus in sermone.S.iohan.baptiste. Item
Resolutus.ta.tũ.Significa derramado.como resolutis crinibus.i. tendidos o derramados los cabellos . como quando se messan las mugeres. sancti siluestri.
Resono. nas. me.cor.nui. nitũ sonar o resonar.j.Re.xv.
Respecto.ctas. Por mirar amenudo. Osee.iij.
Respicio. cis. me.cor. acatar o mirar. Geñ.iiij.⁊ Luce.j.
Respiro.ras.por respirar. Judith.vj. ⁊ Job.xxxij. ⁊ Augustinus in omel. dominice.xv.post penth.
Resplẽdeo.des.dui.resplãdecer. Prouerb.xxvij.⁊ Math.xvij.
Respondeo.des.di.sum.respõder.gñ. xxx.⁊ Johanis.xviij.
Respuo.is.pui.menospreciar. Leuit. xj.⁊ Gal.iiij.
Restauro.ras.por repar. o reitegrar. sancte agathe.
Resto.tas.restiti. me.cor. por restar o quedar. Deute.iij.⁊.iij.Re.xix.
Restis.tis.fe.ge. La cuerda o soga.iij. Re.vij. resticula.le. pe.cor. su diminutiuo.cuerda chica. Judith.vj.
Restituo.tuis.tui.tutũ. restituyr.geñ. xl.et Actuũ.j.
Restrictio.onis.fe.g. de restringo.gis. estrechamiento. Ambrosius in sermone de vno confessore pontifice.
Resucito.tas.pe.cor.resuscitar.ps.xl. ⁊ Johanis.vj.
Resulto.tas.taui.neutro .de salio. lis. sultũ.tu.u.i.o.cõpuesto cõ.r.fit resulto.por alegrarse saltãdo.hym.Exultet celũ laudibꝰ.Allegrẽse los moradores del cielo dando loores.
Resurgo .gis.resurrexi. resucitar o leuãtarse.puerb.xxiiij.⁊ Actuũ.xvij.
Retardo.das.tardar.Eccl.xvj.
Rete.tis.ne.ge.red. Luce.v. Dende.

Reticulum.li.ne.g.diminutiuo.Tomase por vna redezica de grossura al derredor delas entrañas que dizen assadura.y es como tela.Leuitici.viij.
Retinaculũ .li.pe.cor.ne.ge.diminutiuo de rete.Redezica o chica red.iij.Re.vij.et Hieremie.lij. Item retiaculum.vnas parrillas que se poniã en altar concauo para el sacrificio. Exodi.xxxix.
Retego.gis.retexi.me.cor.in presenti por tornar a cobrir. Eccl'.xlvij. Terram retexit.idest cubrio con sabiduria.tambien significa descobrir.
Retẽto.tas.taui. por retener. Leo in sermone circuncisionis.
Retexo.xis.xui.retextum. por destexer o dessilar lo texido o por descobrir. y por dezir o por referir o declarar. de re. et texo.xis.que es texer.pone se algunas vezes por cobrir o ordenar o explicar o referir.S.elisabeth ⁊ hym.Sanctorum meritis.
Reticeo.ces.me.cor.reticui.de re.⁊ taceo.a. mudada en.i.por callar. Hester.xv.
Retineo.nes.me.cor.nui.retentum.retener.Exo.xxvj.⁊ Heb.iij.
Retorqueo.ques.fi.tortũ.vel torsum. atormẽtar.boluer o tornar a si o torcer o inclinar o arrojar. Leuitici.v. et.ij.Mach.iiij.
Retracto.ctas.frequẽtatiuo. de retraho.is. por retratar o dessazer lo hecho.ij. Re.xiiij. et in omelia octaue apostolorũ.
Retraho.his.xi.ctum.retraer o meter o sacar.Exo.iiij.⁊.iij.Re.xiij.
Retribuo.buis.bui. butum.retribuyr o galardonar.Deuterono.xxxij.Et Roma.xj.
Retro aduerbio. Detras.geñ.xlj. Et Apoc.iiij.
Retrorsum aduerbio.atras.geñ.ix.et Johanis.xviij.
Retrudo.dis.si.sum. De re. et trudo. mucho impeller o rempuxar o encerrar o encarcerar. producit.tru.genesis.xlj.et.sancti.Marcellini.Petri ⁊ Erasini.
Retundo.dis.tudi.me.cor. in preterito como la tienen los otros conpuestos.de tundo. dis. por batir herir o reprehẽder o reprimir o enbotar. j.Regum.xiij.haze eñl supino.retusum.Dende
Retusus.sa.sum.Cosa enbotada o mellada o torcida enlo agudo con que cortan.Ca segun los modernos tũdo enel supino de sus cõpuestos de xa la.n.j.Re.xiij.⁊ eccẽs.x.
Reuelo.las.me. pro.Como los otros conpuestos de velo.las.por reuelar o descobrir. Leuitici.xviij.⁊ Esaie xlvij.⁊.j.Pe.j.Dende.
Reuelatus.ta.tum.j.Prol'.B.capi.v. manifestado reuelado descubierto.
Reuera.me.pro.idest certe.ciertamẽte o en verdad.S.andree.
Reuereor.reris.reueritus sum. por temer con reuerencia ⁊ verguença o por tener en reuerẽcia.ij.Esdre.viij et.Hebreo.xij.
Reuerentia.tie.fe.ge.el acatamiento. Tomase por verguença. S.augustini.et Heb.v.
Reuerso.sas.reboluer. Como pan en horno que se rebuelue a dos hazes. Osee.vij.
Reuertor.teris.sus sum.deponẽs.por tornar. Actu.viij. Avnque se pone actiuo. Danie.xiij. ⁊ dizese de re.et verto.tis.es mas comun ⁊ mas en vso reuertor deponente.
Reuileo. les. lui. De re.que significa otra vez.et vileo. les. tornarse a enuilecer o a ser suez. Augusti. in omelia quadragesime.
Reuinco.cis. reuici. cõuencer o redar

guyr.Prol'.B.ca.iij.
Reuiso.sis.reuisere.pe.cor.tertie conjugationis.por visitar o ver con desseo.In inuentione.S.crucis.
Reuiuo.et reuiuisco.su ĩchoatiuo.por tornar ala vida.iij.Re.xvij.ꝛ Luce xv.reuiuo siẽpre produze la media.
Reuoco.cas.me.cor.como lo guarda voco.cas.con los otros cõpuestos.por reuocar.Exo.x.ꝛ.ps.cj.et.S.silueri pape ꝛ martyris.
Reuoluo.uis.ui.lutum.reboluer o trastornar.Mar.xvj.ꝛ Luce.iiij.
Reus.rea.reum.el que es demãdado en juyzio o el culpado.Geñ.xliij.et Jacobi.ij.
Rex.regis.mas.ge.rey.gñ.xxvj.et marci.vj.Regina.ne.fe.ge.me.pro.reyna.iij.Re.x.ꝛ math.xij.

R.ante.H.

Rheda.de.fe.ge.la carreta o la rueda.Apoc.xviij.
Rhetor.toris.mas.ge.ꝛ me.cor.in trissillabis.el orador o sabio en arte de hablar.Dizese de rhesis greco que significa hablar copioso.j.prolo.B.ca.vj.ꝛ.S.catherine.Dende
Rhetoreia grece que en latĩ dezimos rhetorica.El arte de bien orar.
Rheuma.tis.ne.ge.pe.cor.la inundaciõ o decurso o auenida de agua.de aqui se llama rheuma el cadarro dl pecho ꝛ tanbiẽ romadizo corrupto el vocablo.porque corre abaxo.Sãctorum felicis.ꝛ simplicij.Faustini.et Beatricis.
Rhinoceros.en griego.vnicornis en latino.porque tiene vn cuerno enla nariz.como vnicornis o ynicornium en medio dela frente.Es vn animal ferocissimo.y dizese de rhinos.i.nariz.et ceros idest cuerno.accusatiuo hunc rhinocerõtem.vl' rhinoceron ta more greco.y es vn mesmo animal segund algunos cõmonoceros demonios que es vno.E dizese tanbien egloceros.eglocerotis.sin.n.Dizese tanbien rhinoceron.monoceron.eglocerõ.con.n.enel fin.y entõce haze el genitiuo en.õtis.ut rhinoceron.rhinocerõtis.ꝛ actio en õnté.Numeri.xxiiij.ꝛ Job.xxxix.
Rhodus.di.mas.ge.nombre proprio dela ciudad que dizen rodas.j.prolo.B.ca.ij.

R.ante.I.

Rictus.ctus.ctui.mas.ge.ꝛ quarte declinationis.el aucto de regañar scilicet quando gruñen ꝛ riñen los perros o los otros animales.E dizese de ringo.gis.xi.rinctũ.que significa ayrarse o reñir o ensañarse.Sancti Antonij de padua.De aq̃ se toma por toda abertura de boca.
Rideo.des.si.sum.reyr.gñ.xvij.et Luce.vj.
Ridiculum.li.neu.ge.el donayre ꝯ la que dizẽ gracia que haze reyr o dar carcajada de risa.Dende rediculus la.lũ.adiectiuo.El que es dispuesto a ser escarnescido o el q̃ es materia de escarnio.Abacuch.j.
Rigeo.ges.gui.por ẽdurecerse o elarse.Ambrosius in quadam omelia q̃dragesime.
Rigidus.da.dũ.duro o seuero o aspero.j.prol'.B.ca.vij.ꝛ Augustinus in sermone.S.stephani.Dende
Rigide.aduerbio.i.dura o asperamente.Prouerb.xviij.
Rigo.gas.gaui.gatum.por regar.mojar o bañar o lauar.ps.vj.ꝛ.luce.vij
Rigor.goris.mas.ge.me.pro.la aspereza o dureza o yerteza de miẽbro.hym.Lustris sex.ꝛ sancti Thome apostoli.
Rimor.maris.por inuestigar o penetrar o sotilmẽte escodruñar o inquirir o tractar.In sermone omniũ sanctoꝝ.et hym.Uerbum supernum.

Ripa.pe.fe.ge.ribera del rio.Gen.xlj. et Dan.xij.
Rite.aduerbio qlitatis.derechamente o segun buena τ ordenada costũbre.Leuit.xiiij.et.ij.Paral.xxxv.et hym.Ueni creator spiritus.τ hym. O nimis felix.
Rythmus grece.mas.ge.la consonancia.concordia o semejança de palabras o sylabas o clausulas ordenadas en numero o en medida de metro o verso que no perdiendo la sentēcia acaba en vnas terminaciones semejātes.E dizese de rithmos grece.q̃ es numero o cuento latine.del qual Jsidoro.j.ethimo.dize.rithmus est qui nō est certo fine moderatus: sed tantū ratiōabiliter ordinatis pedibus currit qui nihil aliud q̃3 numerus dicitur. y esta manera siguē las que llamā coplas en castilla.j.Prolo.Job.ha se d̄ escreuir ansi.Rhythmus cō.h.post.r.segun tortellio.
Ritus.tus.tui.mas.ge.la costumbre o modo ordenado de obrar.Exod.xij. et Judith.xiiij.et in sermone consecrationis eccl̄ie.
Rixa.xe.fe.ge.brega o question hecha entre muchos.gn̄.xiij.τ Gal.v.
Rixor.xaris.deponēs.por reñir o turbarse viniendo a palabras vno con otro.Exodi.xxj.

R.ante.O.

Roboro.ras.me.cor.por cōfirmar.ij.Re.xiij.τ.S.thome martyris.
Robur.boris.me.cor.ī obliquo.ne.ge.fortaleza o fuerça o roble.Job.iij.et Sopho.ij.
Robustus.ta.tū.adiectiuo.rezio o fuerte.S.bonifatij.τ gn̄.x.
Rodanus.ni.mas.g.me.cor.el rio que passa por auiñon que llaman Ros.Sancti mauritij.
Rodo.dis.si.sum.roer Job.xxx.
Rogo.gas.por rogar o preguntar.Eclesi.xxxij.τ Luce.vij.la pmera breue.parece en sus compuestos.los q̃les tienē diuersas significaciones q̃ se muestrā ansi. Si rogat addideris con.cōgregat.e.dat.i.infert.de.minuit.sub.substituit.pro.ptrahit.inter.querit.pre.superat.ab.destruit atq3 superbit.Dende
Rogito.tas.frequētatiuo.me.cor.por rogar.o preguntar a menudo.Sancte Lucie.
Romelias.lie.pe.pro.nonbre proprio Esaie.vij.
Roro.ras.por rosciar o embiar rocio. Esa.xlv.τ dn̄ica.iij.aduentus.
Ros.roris.mas.ge.roscio.gen̄.xxvij.et p̄s.cxxxij.Ecce q̃3 bonū.
Roseus.sea.seū.adiectiuo.cosa de rosa o cosa rosada.hym.Aures ad nostras.Roseo saluasti sanguine tuo. idest con tu sangre olorosa τ suaue τ biua en color τ olor como rosa.Roseo colore.Hester.xv.idest de color de rosa.
Rostrum.tri.ne.g.el pico delas aues. Jtem los dietes.Rostra plaustri serrantia.Esa.xlj.los cantos o dietes de hierro que tienē las carretas herradas.Zach.iiij.Se toman rostra por vnas puntas retuertas que salian del candelero del templo de dōde colgauan los vasos de azeyte.
Rota.te.fe.ge.rueda.p̄s.lxxvj.τ Jacobi.iij.
Roto.tas.taui.tare.tatū.rodar o traer al derredor en rueda.j.Re.xxv.

R.ante.V.

Ruber.bra.brum.adiectiuo.bermejo. hym.Sanctorum meritis.et sancti francisci.
Rubigo.ginis.fe.ge.me.pro.in recto. Es vicio τ pestilencia delos panes quando son tiernos y el rocio los q̃ma τ para bermejos.Jtem dizese el moho del fierro.τ dizese rubigo.de

rubeo.bes.por enbermejecerse o de
rodo.dis.vnde rubigo.quasi rudigo
Deutero.xxviij.τ ezech.xxiiij.

Rubrica.ce.fe.ge.me.pro. el color ber
mejo o linea o regla o filo teñido co
lorado pa hazer differencia o la tal
señal o tintura.Sapie.xiij. tábien se
dize rubrica la suma del libro o del
capitulo.la qual se escriue de berme
jon o bermellon. E dixose de ruber.
bra.brū.

Rubrico.cas.me.pro.por señalar d̄ co
lor bermejo. Et rubricatꝰ.ta.tū.co-
sa teñida d̄ color bermejo.Exo.xxv.

Rubꝰ.bi.mas.g.çarça.cuyo fructo lla-
mamos mora.Exodi.iij.et actu.vij.

Ructo.ctas.ctaui.de ructus.ctus.tui.
que es regueldo. significa regoldar.
hym. Jam xp̄s astra. ructare musti
crapulā.viene de repleciō indigesta
como la tiene el borracho.Tomase
muchas vezes por echar fuera. Au
gus. in omel. pro.S.ioh. euāgelista.

Rudēs.entis.fe.ge.la cuerda o maro-
ma dela naue.tomase por semejāça.
ij.Pe.ij.

Ruder.deris.ne.ge.me.cor. vel hoc
rudus.deris. el estiercol redōdo.co-
mo de cabras τ ouejas o asnos o vas
sura de sumidero o latrina o otro pu
blico receptaculo de suzidad. San-
cti calixti pape.

Rudis τ hoc rude.iij.decli.rudo τ gru
esso enel entēdimiēto o cosa gruessa
o ruda o bota.ij. paral.xiij. et Ma
thei.ix. pāni rudis.i. de paño nueuo
que se ha lauado pocas vezes o ru-
dis.i.por curar o no vsado.

Rudo.dis.rudi.sum.avnq̄ segun el vso
no tiene supino. Por el chillar o re-
buznar como asno. Inde.rudēs.en-
tis.participio. por alguna cuerda q̄
chilla quando la corrē por carrillo
o por quien faze tal sonido.V. dicas
rudentes asinos simesq3 rudētes.

Ruffus.ffa.ffum.Cosa bermeja.gene-
sis.xxv.

Ruga.ge. fe.ge. la ruga enla carne del
viejo o enel paño o vestidura. Job.
xvj.τ Ephe.v.

Rugio.gis. giui. gitū. por bramar del
leon.Job.vj.et Apoch.x. Dende.

Rugitus.tus.tui.mas.ge. et me.pro.el
grito o bramido del leon.Prouerb.
xx.Avnque se pone por canto dolo-
roso.Job.iij.

Ruina.ne.fe.ge.cayda.Leuitici.xxvj.
et Math.vij.

Rumino.nas. me . cor. in trissyllabis.
por rumiar.Leuit.xj.

Rumphea.phee.fe.g. La espada o la
vengança.Eccl.xxj.τ Apoch.ij.gre
co es.τ hase de escreuir ansi.Rhom
phaea . τ produze la penultima na-
turalmente . Avnque algunos la a-
breuian.

Rumor.moris.me.pro.mas. ge.por fa
ma.Dende.rumusculus.li.diminu-
tiuo.mas. ge. por chico rumor o ru-
morcico o famillā q̄ es chica fama.
S.nicholai.

Rumpo.pis.rupi.pere.ruptū. ronper
quebrar desbaratar. Judicū.xvj. et
Luce.v.

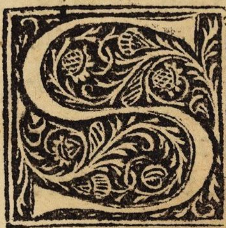
Runcina.ne.fe.ge. me.pro. segund al-
gunos.E breue segund otros.vn in
strumēto retuerto de que vsa el car-
pintero q̄ llaman escoplo o su seme-
jante.Esaie.xliiij.Tambien signifi-
ca vn instrumēto para roçar o arrā
car o segar.Tambien llamauan an-
si los gētiles ala diosa que presidia
alas mieses quando se cogian.

Ruo.is.ruere.rutum.vel ruitum. caer
o derumbiarse o arrojarse τ dar so-
bre otro.gñ.l.et Nañ.ij.

Rupes.pis.fe.g.el lado que cuelga de
algun monte que no se puede sobir
o peña grande τ alta.Job.xviij. Et
hieremie.iiij.

Rursus. aduerbio. Item o otra vez ō condecabo. Hester.xv.ꝛ Heb.vj.
Rusticor.caris. por biuir en aldea. Cicero.
Rusticitas.citatis.fe.ge.sinplicidad o rudeza o sin doctrina o enseñança.j. prol.B.ca.iiij.
Rusticatio.onis.fe.ge.la obra delos q̄ estan en aldea o en labor del canpo Ecclesi.vij.
Rusticus.ca.cũ.adiectiuo.sinple o rudo o villano o aldeano. Sapie.xvij. E comparase rusticior.j. Prol.hieremie. Tamase tambien por cosa ōl campo.j.Paral.xxvij.
Ruta.te.fe. generis.la ruda. Luce.xj.
Rutilo.las.me.cor. por enbermejecerse o por resplādecer. Iuđ.v.ꝛ Mathei.xvj.rutilat enim triste celuz. id est relampaguea como quando haze relampagos.o rutilat.idest tiene arreboles.
Rutilans. antis. resplandeciente. In sermone annunciationis.

De littera.S.
S.ante.A.



Saba. la vltima aguda se interpreta honrrar. Dēde se llamo ansi vna prouincia oriental porque habūda de incēso con que honrrauan a dios ꝛ los que habitauan en saba se llamaron sabeos. en latin.sabeus.bea.beum.o dixeronse sabeos de saba que fue hijo de chus geñ.xxv.ꝛ Iob.j. Tambien fue nonbre propio.S.sabbe abbatis.
Sabaoth hebraice.idest las virtudes o las huestes. Dominus deus sabaoth.i.señor delas huestes o ōlos angeles.Hiere.xj.ꝛ Iacobi.v.
Sabath. hebreo. nombre de hebrero.zach.j.
Sabbatum.ti.ne.ge.hebreo. significa holgāça.o siete .porque era el dia seteno. Math.xxviij. In prima sabbati.idest en domingo. llamase sabbatum toda la semana y el sabado ꝛ qualquier dia ōla semana.Ꝟ. Ebdomas ꝛ postrema dies ꝛ quelibet esse Sabbata dicūtur. si bene sacra legis. Vna sabbatorũ. Marci.xvj.id est prima sabbatorũ. El primer dia dela semana que es el domingo. Ieiuno bis in sabbato. Luce.xviij.id ē miercoles ꝛ viernes enla semana.ꝛ actuũ.j.sabbati habēs iter. Era camino ō vna milla q̄ es la meytad de vna legua porque tanto era permisso alos judios caminar en sabado. Dixose sabbatum. de sabbe que es siete o de sabba que en lengua syra significa siete y en arauigo misterio.
Sabbatizo.zas.pe.pro. por hazer fiesta enel sabado segun los judios. Leuitici.xxv. Sabbatizauit.idest dexo de trabajar.ij.Esdre.j.
Sabbatismus.mi.mas.ge. Como sabbatum.significa holgança. ansi sabbatismus.significa perfeta holgança. Como es impfecta la ōl suelo en cōparaciō dela del cielo.Hebre.iiij.
Sabulũ.li.ne.ge.me.cor.la arena. Exodi.ij.ꝛ Eze.xlvij.
Sacer.cra.crũ.cosa sancta o consagrada.ij. Esdre.viij. Alguna vez se substantiua in neutro genere.
Sacerdos.dotis. cōmunis.ge.el sacerdote.Geñ.xiiij.ꝛ Math.ij. E porque es nombre de dignidad.tomase tambiē por persona excelente ꝛ pncipal.ij.Re.viij. filij dauid sacerdotes.i. muy mas luzidos ꝛ principales que los otros.Et.ij. Re.xx.hirā aūt erat Sacerdos dauid.i.muy digno ꝛ pncipal era Hiram cō dauid.
Sacrosanctus.cta.ctũ.vn nombre adiectiuo.Es compuesto de sacro que

no se muda. Et sanctus.cta.ctum.si gnifica cosa muy santa.ij.esdre.viij.
Sacramentum.ti.ne.generis. es el secreto. Thob.xij.⁊ eph.j.o el juramẽto porque iterpone cosa sacra. y en especial se toma por la tierra sancta do nuestro señor padescio que es en medio dela tierra habitable. Sapientie.xij. Es tambien vocablo vsitado enla yglesia y ẽ la theologia por los siete sacramentos.
Sacrariũ.rij.ne.generis. se toma por altar sacro.ij.Esdre.iiij. o por logar do se guardan las reliquias o por la yglesia.j.Cor.ix.et in exaltatiõe.S. crucis.o por logar sancto.
Sacratus.ta.tũ. sancto o consagrado a dios.hym. Iste confessor.
Sacrifico.cas.pe.cor.ui.care.atum.sacrificar.Exo.v.⁊ Actu.xiiij.
Sacrificium.cij.ne.ge. sacrificio. Exodi.xxix.⁊ Luce.xiij.
Sacrilegium.gij.ne.ge. furto o violacion de cosa sacra. por malaficio. ⁊ dizese sacrilegium quasi sacriledium. porque enel se haze lesion alas cosas sacras.ij. Machab.iiij. et Ro. .ij.et Augustinus in sermone Epyphanie.
Sacrilegus.gi.mas.ge.pe.cor.el ladrõ o q̃brantador de cosas sacras. E dizese sacrilegus.quasi. sacriledius.et quasi maledictus et prophanus. E cõtrario a cosa sancta. Prol. Mathei.⁊.ij. Mach.xiij.
Sacrilegus.ga.gũ.pe.cor. adiectiuo. Cosa mala o peruersa o prophana. Josue.xxij.⁊ Actuũ.xix.
Saccus.ci.mas.generis. El saco.geñ. xliiij.⁊ Apocal.xj. En griego se dize saccos. Dende.
Saccellus.li.mas.generis. diminutiuo de saccus. Saquito o talega o talegon. Mich.vj.
Sacculus.li.mas.ge.me.cor. saquito o talega. Deu.xxv. Et lux.
Saccinus.na.num.me.producta. Cosa de saco. Sancti hylarionis. Nec operientur palio saccino ut mentiãtur. Zach.xiij.
Saduceus.cei.mas.generis. Interpretase justo. Era vna secta de erejes judios que se apropriauan el nombre que no les conuenia. Dezian que el anima perece conel cuerpo ⁊ negauan la resurrection delos cuerpos. Rescebian solos los cinco libros de Moysen. todos los otros prophetas menospreciauan. Negauan ser angel ni espiritu. Marci.xij.⁊ actuum.xxiij.
Sagax.cis. me. producta omnis generis.prudente. Dẽde.sagacitas. tatis. La prudencia o astucia. Augustin⁹ in sermõe dominice infra octauam epyphanie.
Sagena.ne.fe.ge.me.pro. vna especie de red para pescar. Job.xl. ⁊ Mathei.xiij. Greco es.
Sagino.nas.me.pro.por ẽgordar engrossar o nutrir. Dende
Sagina.gine.fe.generis.me.pducta. La grossura o manjar gruesso o mãjar que engorda. Ecclesiasti.xxxviij. et.S.siluestri.
Saginatus.ta.tum.pe.producta.idest cosa engrassada. Luce.xv. et Hieremie.xlvj.
Sagitta.te.fe.ge.me.pro.saeta. Deute.xxxij.⁊.ij.Re.j.
Sagitto.tas.me. producta.taui.tare. tatum.assaetar o tirar saeta.p̃s.x.
Sagma.matis.ne. generis.me.correpta. la enxalma o basto o silla o albarda o otra cosa semejante que se pone debaxo la carga o debaxo de q̃ en caualga o es carga dela bestia.leuit.xvj. Puede tambien ser.fe.ge.et prime declinationis. Sagma.me. Item.sagma en hebreo greco ⁊ la-

tino significa la silla o la albarda o la carga.
Sagmarius.ria.rium. bestia de silla o albarda o de carga de qual quier especie que sea. avn q̃ en ytaliano sola mente al asno de carga dizen somaro quasi sagmario corrupto el vocablo. Sancti Uitalis.
Sagum.gi.ne.ge. el saco o sayo o capa o aspera vestidura. S. hylarionis. o coberturas o cortinas de pelos de cabras y eneste postrer significado se toma. Exo.xxvj. o manto militar de forma quadrada. y es segun algunos linaje de vestidura o paño delgado ⁊ raso. Sagia se dize el paño aspero.
Sal.lis.significa la sal ⁊ la sabiduria ⁊ fallase en. mas. ⁊ neutro genere. Salustius in Jugurtino. Nec salez. nec alia irritamenta gulle. Leuiti. ij. et lu.xiiij. bonũ ẽ sal. los ãtiguos lo vsarõ mas en. masculino. nos en. neutro.
Saline.nar.fe.g.pe.pro. ⁊ numeri pluralis. el logar do se faze la sal q̃ dizẽ salinas. iiij. Re.xiiij. et Ezech.xlvij.
Saliuncula.le.fe.g. vna yerua vil espinosa. otros piensan q̃ saliũca es vna yerua q̃ tiene espinas olorosas. ⁊ su diminutiuo es saliuncula. y es medicinal y nasce enlos mõtes. otros piẽsan q̃ es sauze. y podria conuenir a la letra. otros que es vna yerua salada. Esa.lv.
Salio.lis.liui.salitũ o sallo.lis. cõ dos ll. y dela tercera que haze enel preterito salli y enel supino salsum. por salar. Thob.vj. et math. v. In quo salietur. puedese poner impersonal ⁊ quiere dezir en que lo salarã. o pas siue. i. con que sera salada la sal. parecen semejãtes y ay entrellos algũas differencias. como parece por estos versos. v. Salio sallo cibuz. salio pede. cantica psallo. salio salitum. dat salsum sallo supinum. dat salio saltũ sed psallo pro cano nullum. De salio. lis. saliui. salitum. por salar viene salitus. ta. tum. media producta. por cosa salada. nec sale salita. Ezechielis.xvj. Salio.lis. saliui. saltum. por saltar. Leuit.xj.et. Esa. xxxv. dende saliens particpio. Iphis.iiij.
Salix.licis.fe.g.me.cor.sauze. Job.xl. et Esa.xv.
Salmana.nombre proprio de vn principe delos madianitas. Judicũ. viij et psalmo.lxxxij.
Salomon.monis.me.correpta i recto. Nõbre de vn rey fijo ⁊ successor en el reyno de Dauid. puede ser indeclinabile ⁊ tener la vltima aguda. iij. libro. Re.capi.j.
Salsugo.ginis. penultima ꝓducta in recto. et cor. in obliquis. cosa que faze salado. Tãbien se dize el humor salado ⁊ amargo que faze la tierra esterile ⁊ sin fructo. Job.xxxix. Tomase por tierra esterile. ps.cvj.
Saltem.coniunctio aduersatiua cõ diminucion. significa almenos. como si nõ. x. psalmos. dic saltẽ tres. Miseremini mei saltem vos. Job.xix. et hym. Antra deserti. vno dixo. saltim saltando. dic saltem diminuendo.
Saltus.tus.tui.masculini generis. el monte o bosque que por ser espeso no se puede ãdar que no se salte. pero tiene algunos lugares para apacentar. j. Re.xiiij. Domus saltus se dezia. por q̃ era edificada de madera dl libano. iij. Re.vij. Domuz saltus libani. i. hizo o edifico la casa q̃ se llamo ansi porque era fecha dl salto o silua del monte libano.
Salue.saluete. sey saluo o sed saluos. ij. Re.xvj.
Salum. li. neutri gene. el mar. primo

prov. B. capi. viij.
Salutare. ris. ne. generis. salud. psal. mo. ix. Dizese tābien salutaris. ris. masculini generis la salud q̃ es christo Jesu. psalmo. xj. et in officio natiuitatis domini.
Sambuca. ce fe. ge. me. pro. vn instrumēto musico para tañer. es demanera de vihuela como guitarra fecha de sabuco dōde tomo nōbre. dan. iij.
Samia. miorum. ne. g. et pluralis numeri Vasos d̄ barro. dichos d̄ samio ysla donde dzian q̃ fue fallada la arte de fazer tales vasos. Esa. xlv. Dize se tanbiē samius. mia. miū, adiectiuo.
Sancio. cis. ciui. o sanxi. sancitum. me. pro. et sanctum. por establescer o cōfirmar. Hester. ix. et heb. viij. v. del preterito. Sanciui veteres. sanxi dixere moderni. Dende.
Sanctio. onis. fe. ge. me. cor. la confirmacion o establescimiēto. Jn decolatione sancti Johis.
Sanctifico. cas. pe. cor. purificar o cōfirmar. Neemie. iij. Dende.
Sanctificatio. onis. f. g. sanctificacion Heb. xij.
Sanctificatus. ta. tū. de sanctifico. cosa alimpiada o purificada. Statiqz sanctificata est ab immunditia sua. ij. Re. xj. quedo limpia. por que ceso su costunbre como cesa enlas que se empreñan.
Sanctificium. cij. ne. ge. sanctificaciō ps. lxxvij. donde la verdad hebrea tiene sanctuarium. y el greco sanctificationem. y paresce que entiende por el tabernaculo o templo.
Sanctimonia. nie. fe. ge. pe. cor. sanctidad. heb. xij.
Sāctimonial. lis. fe. g. fēbra dada o dedicada a sctidad o es cōpuesto de sāctus. cta. ctum. et monialis q̃ es mōja et querra dezir sancta o consagrada monja. vnde hic et hec sanctimonialis. et hoc sanctimoniale adiectiuo. i. cosa sancta o pertenesciente a sanctidad o a mōjas. Aug⁹. in. ij. sermone de comuni virginum. quas visitatiōe vocabulo. Sāctimoniales appellare consueuimus.
Sanctus. cta. ctum. de sancio. cis. cosa confirmada en puridad et limpieza. Exodi. iij. et Apocalipsis. iij. dende
Sanctuarium. rij. ne. ge. el tabernaculo. Exodi. xxv.
Sandalium. lij. ne. ge. cubierta preciosa de cauallo de pontifice o de grande. o de cobrir defunctos. o los çapatos que se calçā el pontifice quando se viste in pontificalibus. que son ricos et fermosos et preciosos. Judith x. o sō çapatos como suelas que estā debaxo el pie et no lo cubren por encima. Marci. vj. Calcia te caligas tuas. Actuū. xij. enel greco dize sandalia et haze enel plural sandalia. sādalium. o sandaliorum.
Sane. i. certe. cierta o sanamēte. prov. prouerbiorum.
Sanguifluus. a. um. de sanguis et fluo. is. xi. cosa q̃ mana sāgre. S. frācisci.
Sanguinaris. et hoc sanguinare. et sāguinarius. ria. rium. cosa que habunda en sangre o de que corre mucha sangre. Et seruo pessimo latus sanguinare. Eccl. xlij. i. açotallo tan cruelmente hasta que salga mucha sangre. por ventura sanguinare podria ser vbo. como de otros muchos nōbres et verbos estraños et inusitados vsa la traduction del ecclesiastico. et seria presente del infinitiuo. de sanguino. nas. latus sanguinare. abrir los lados a açotes al sieruo malo q̃ es señal de notable crueldad.
Sanguis. nis. masculini. generis. media correpta. sangre. Genesis. ix. Et Hebreo. ij.
Sanguisuga. ge. fe. g. pe. pro. de sāguis

et sugo.gis.xi.por chupar.τ tiene su go la primera luenga segun los mas aprouados.significa sanguisuela al-gunos abreuian la vltima.prou̇.xxx
Sanies.ei.fe.ge.τ.v.decli.la podricion o el venino.Job.ij.et Ezech.xxxij.
Sano.nas.ui.re.atum.sanar.Geñ.xx. et Actuum.ix.
Saphira.re.fe.ge.me.cor.nonbre pro prio de vna muger.Act.v.
Saphirus.ri.mas.ge.me.pro.piedra preciosa de color del cielo sereno o dela mar.Exo.xxviij.τ Apoc.xxj. Dende Saphirin⁹.na.num.pe.pro. cosa de tal piedra.
Sapio.pis.piui.segun phoca.sapitũ. me.pro.in supino.o segun probo.sa-pui.sapitũ.me.cor.por saber o tener sabor.Deut.xxxij.et Colos.iij.dede sapiens.por sabio o prudente.Geñ. xlj.et sapientia.por sabiduria o pru dencia.Exo.xxxj.
Sapor.poris.mas.ge.me.pro.Sabor. Nu.xj.et Sapiẽ.xvj.
Saraballa.llorũ.con dos.l.los paños menores con que se cubren las ver-guenças humanas.es.ne.ge.et nu-meri plural.Dañ.iij.
Sarcina.ne.fe.ge.me.cor.la carga de baratijas τ de cosas necessarias al vso o vasos para reseruallas.j.Re. xvij.et Eccl.xxj.Dende.
Sarcinula.le.diminutiuo.carguilla ḋ baratijas τ cosas necessarias al vso humano τ delos vasos para ellas. Judi.xix.et Ruth.ij.
Sarcio.cis.sarsi.sartum.iiij.cõjugatio nis.por adobar o adereçar o repa-rar o remendar o coser o satisfazer. ij.paral.xxxiiij.in sarculo sarcientur Esa.vij.vide sarrio.por que creo q̃ ha de dezir sarrientur.
Sarcophagus.gi.mas.ge.pe.cor.el se-pulcro.de Sarcos grece.i.carne.et phago o phagin grece que significa comer.porq̃ enel sepulcro se consu-me la carne humana.sancti Cyriaci et sancti Marcelli.
Sarculum.li.ne.ge.me.cor.la açadica o escardilla o otro instrumento chi-co con manija para escardar las yer uas o los panes.Esa.vij.et.j.Regũ .xiij.Tanbien se puede declinar.hic sarculus.li.
Sardius.dij.mas.g.et.me.cor.es nom bre de vna especie de piedra precio-sa de color de sangre o como tierra bermeja.Exo.xxviij.τ Apoc.xxj.itẽ llamase sardóic⁹.ci.mas.g.τ.pe.cor.
Sardo.dinis.me.cor.et sardonyx.sar-donychis eñl grio segun prueua dy onisio.fe.g.es piedra preciosa ḋ tres colores.negro debaxo.blanco enel medio.colorado enlo alto.apoc.iiij. Sardonyx tiene color ḋ onyx et sar dio.τ de aqui tomo nombre.
Saretanus.na.nũ.pe.pro.adiectiuo. cosa de vna cibdad que dezian sarep ta que estaua entre Tiro τ Sidon. Prol.Jone.
Sarrio.ris.riui.sartum.por labrar cõ açadas chicas o alimpiar las sẽbra das delas malas yeruas que llamã escardar.Esa.xxviij.Et omnes mõ tes qui in sarculo sarrient.en algu-nos libros halle sarcientur.segund algunos sarcio tanbien significa ca-uar.o por ventura quisierõ dezir sar rientur.seran escardados o alimpia dos para q̃ puedan senbrar enellos.
Sarmatica nomina.Nombres aspe-ros.barbaros.y estraños.Dizense ḋlos sarmatas que son pueblos bar baros y estraños.Declinase.Sar-maticus.ca.cũ.j.prologo parl.a vn que algunos leen no sarmatica.sino pharmatica.de pharma.tis.q̃ es medicina purgatiua que faze aspe-ridad τ mouimiẽto duro eñl cuerpo
Sartago.me.pro.sartaginis.pe.cor.fe

ge.la sarten. leuit.ij.et.j.paral.ix.griego es.dizese en latī patina o patella

Sartatectum.cti.ne.ge.la reparacion del tēplo o delos tejados o cobertu ras o las tales cosas que se han de reparar.iiij.Re.xij. E dizese de sarcio.cis.sarsi.sartuz que es coser o reparar.ꝛ tectum.cti. por techo o por techumbre .odizense tributos cogidos para reparo dela fabrica del tēplo o de otro logar ꝛ publico.

Saruia.uie.fe.g.me.cor.fue hermana de Dauid. madre de Joab et abysay.et Asael.ij. Re.ij.

Satago.gis.me.cor.sategi.me ,pducta Por esforçar se o ser solicito. Michee. iiij. et Lu.x. ꝛ muchas vezes enla sacra escriptura se cōstruye cō infinitiuo. Celibem vitam actitare satagebant.S.nicolai.Dende.

Satagēs.entis.ois.g.participio⁹. qen se esfuerça. ex tractatu Augusti. fe. v.epdomade sancte.

Satio.tias.aui.atum. hartar. ps. xvj. et.phil.iiij.

Satio.onis.fe.ge.de sero.ris. por la sementera.Eccl.xl.

Satisfacio.cis.feci.facere. factū. satisfazer.ij.Re.xix.et Act.xxiiij.

Satelles.tis.mas.g.me.pro.in recto ꝛ pe.cor.in obliquis.el hōbre de guarda o ministro de tyrano para crueldad ꝛ compañero de malfechores ꝛ domestico de ladrones. o el q̄ llaman porqueron.j.Regū.xix.et hym Jesu corona celsior.

Sathanas.ne.pme declinatiōis.mas. gene.me.cor.demonio.o aduersario Math.iiij.et Joh.xiij.

Satis aduerbio.asaz o mucho.non satis.i.non multum. no mucho. j. Re. xxi.et Luc.xxij.

Sator.toris.mas.g.me.pro. el sembrador.de sero.ris.hiere.l. Tomase metaphorice por criador. hym. O nimis felix.Sator et redemptor. Criador ꝛ redemptor.

Satrapa.pe.mas.ge.me. cor. el prefecto o adelantado o sabio juez o rey o caudillo de alguna prouincia.greco es.Judicum.iij.et Dan.iij.Algūos dizen que es Persyano.

Satum.ti.ne. ge. es linaje de medida delos palestinos que tomaua medio modio y viene del hebreo. Alguna vez se toma por medida mayor. alguna por menor.Gen.xviij.Tanbiē satum.tu.es supino.de sero.ris.ꝛ de satu addita.s.viene satus.ta tuz. cosa senbrada. Math.xij.Abijt iesus sabbato per sata.por las senbradas et Marci.ij.

Saturnus.ni.mas.ge.vno dlos dioses gētilicos.ꝛ deziase falcifer. porque lo fazian dios delas miesses ꝛ por esto lo pintauan con la hoz.Sanctorū Cri i anti et darie.

Saturo.ras.me.cor.ui.re.tum.hartar. Job.xix.et Jacobi.ij.

Saucio.as.me.cor.por ferir o plagar. In sermone sancti Laurentij. et in omelia plurimorū martirum.dende

Saucius.cia. cium. ferido o plagado. ij. Mach.xiiij.et hym. Vox clara.

Saxum.xi.ne.ge.peña o piedra. Gen. xj.et Math.xxvij.

S.ante.C.

Scabelluz.li.ne.ge.me.pro.diminutiuo de escaño.escaño chico o banquillo.j.paral.xxviij.et Math.v.

Scaber.bra.brum.aspero o barrancoso.S.Thome apostoli.

Scabies.biei.fe.ge.sarna o su semejante.Leuit.xiij.et Deut.xxviij.

Scabredo.dinis.pe.pro.in recto. la aspereza.sancti hylarionis.como tienen las carnes delos viejos por las rugas.

Scabro.bronis. no scrabō. ni scrabro. me.pro. gusano que nasce de carne

podrida de cauallo. algunos dizen que es como abispa & tiene mas luẽgos pies. es muy dañoso y enojoso. Exo.xxiij. et Deut.vij. donde tienẽ algũas letras. Insup et cabrones & son vna cosa cõ scabro segũ algũos.
Scale.lax. solo enel plural segun algunos.j.Mach.v. a vn que sant hieronimo traduziendo la sancta escriptura. Geñ.xxviij. dize. Vidit Jacob scalam. escalera. Jtem scala.le. vna esquadra o ayuntamiento o compañia pequeña de õbres darmas. dẽde
Scalaris. et hoc scalare. cosa de la tal esquadra. Jtem scalares alas. por q̃ scala.le. en lẽgua de proẽcia. es haz de gente ð guerra. S.martini. Creo que corrupto el vocablo de scala. se dixo esquadra en ytaliano.
Scalprum.pri. o scalprus.pri. escoplo o cuchillo o raspa cõ que se adoba o rae el cuero. Dende.
Scalpellus. o scalpellum. su diminutiuo o cuchillo chico ð escriuano. hieremie.xxxvj. Scidit illud scalpello scribe.
Scandalum.li.ne.ge.greco. estropieço o la cosa en que se entropieça. & a esta semejança se dize escãdalo en lo espiritual. Exo.x. et Math.xiij.
Scandalizo.zas.pe.pro. por turbar o impedir a otro enel bien con malos ẽxẽplos. greco es. Mal.ij. et math.v. et.ij. Cor.xj.
Scando.dis.di. scansũ enel supino segun el arte. por sobir. Scandens.ij. R.xv. et hym. Virginis proles. rescibe acusatio. Sacratũ scãdere celũ
Scapula.le.fe.ge.me.cor. la espalda o el honbro. Geñ.xxiiij. et. ps.xc. dẽde
Scapulariũ.rij.ne.g. el escapulario de los religiosos o el habito monastico. sancti hylarionis.
Scapha.phe.fe.g. la nauezica q̃ llamã barquete o batel.ij. Macha.xij. et Act.xxvij. greco es. corrupto el vocablo se dize squifo.
Scarioth en hebraico. se interpreta q̃ en rescibio su galardon. Joh.vj.
Scariothis. et hoc scariothe. cosa de scarioth. aldea de judea. hic scariothes. scariothe. hombre dela tal aldea. dixose judas scariothis no por descender del tribu de ysacar como algunos piẽsan. mas porq̃ nascio en scarioth & interpretase memorial ðl señor o memoria ðla muerte. math.x. et Joh.xiiij. et Johã.xiij. judas symonis scariothis.i. hijo de Symon de escarioth.
Scateo.tes.tui. sin supino. por bullir o feruir o emanar o habundar. Exo di.xvj. et Abacuch.iij. Dende.
Scatebra.bre.fe.ge.me.cor. habundãcia o bollimiento. Dende tã bien
Scaturio.ris.me.pro. in trissyllabis. por abũdar o manar o bullir o salir hazia arriba. Manna cernitur scaturire. hieronimus in sermone assũptionis. et.ij. Macha.ix.
Scedula.le.fe.ge.me.cor. scriptura de poco precio ansi enla letra como en la carta o ẽla materia en q̃ esta escripta. isidor⁹ libro ethimologiar. Sceda.de. es la pmera carta en q̃ el escriuano escriue lo q̃ otro dita. & dizese ð scindo.dis por cortar. y escriuese sin .h. avn q̃ segũ otros se ha ð escriuir. Scheda.de. cõ .h. y ansi desciẽde de schein greco. por cortar o de schisse greco. por cortadura. Dende.
Schedula.le. diminutiuo.i. cartezilla o escriptura q̃ se toma por nota ãte que sea assentada enel libro. & de aq̃ tomo nr̃o vulgar a llamar scedula qualquier carta chica.j.prolo. Job. puedese tanbien escriuir scedula.
Scelestus.ta.tũ. celerado o peruerso o lleno de grandes peccados. Eccl.ij. et.ij. Thimo.iij.

 S.ante.C.

Sceleratus.ta.tu3.por el tal depravado ⁊ corrupto de grand peccado. Esaie.j.et.j.Thimo.j.
Scelus.leris.neutri gene..me. correpta.peccado grande.Genesis.xix.Et Amos.j.
Schema.matis.ne.ge.me.cor. el habito o modo o forma o figura greco es In dedicatiõe sancti Michaelis.
Schematimenos.el deffecto dl modo de fablar.porq̃ schema se dize ymagen o figura o modo de hablar o el proprio significado o el ornato o cõcierto dela escriptura por donde se entiende bien.⁊ mene significa defecto.⁊ de aqui los grecos llamã schematimenos alos que mal ⁊ incõpuestamente escriuẽ.i.in inteligibles ⁊ ciertos en su dezir.prol.Job.
Scenophegia.gie.greco.fe.ge.pe.cor. es tanbiẽ hebreo ⁊ significa la fiesta delas cabañuelas.avn q̃ segũ el griego.se puede diriuar de scenos o scenon q̃ significa morada o sombra. et pegnimi.id est figo.gis.por plãtar o phagin que es comer. porq̃ comian ala sombra delos sauzes.j.Mach.x.⁊ Joh.vij.puedese tãbien escriuir con.f.⁊ produzir la penultima.
Scenofactoria ars.arte de fazer tiendas o pauellones o cuerdas.de scenos que es sombra.et funis. et facio Dõde scenofacio.cis. et scenofactorius.ria.rium. Actuum. xviij.
Sceptrum.tri.ne.ge.el ceptro o el reyno o vara real. Sapiẽ.x.greco es dicho Sciptru3.⁊ ansi no se diriua de cepi preterito de capio como algunos piensan.
Sceptrifer.sceptrifera. sceptriferũ. el q̃ lleua el ceptro real. S. catherine.
Schola.le.fe.ge. escuela o lugar do se vaca al estudio.ca en griego shcola quiere dezir vacacion.y escriuese cõ .h.enla primer silaba.Act.xix. dẽde
Scholastissimus.ma.mum.hombre o muger muy cõpuesto modesto ⁊ de buenas costumbres ⁊ doctrina. sancti Tiburcij.
Scilicet aduerbio.conuiene saber o ciertamente.Gregori⁹ in omelia sabbati et.iiij.dñice aduentus.
Scindo.dis.cidi.cisu3. cortar. Nume. xiiij.et Math.xxvj.
Scintilla.le.fe.ge.me.pro. centella. ij. Re.xiiij.⁊ Esa.j.
Scio.scis.sciui.scire.scitũ.saber.Geñ. xlviij.et Apoc̃.ij.
Sciolus.la.lum. diminutiuo de scius. el que sabe algun poco.Qui mihi videbar sciolus inter eos. paresciame saber algo entre ellos.prol̃.Dañ.
Scyph⁹.scyphi.mas.ge.taça real o cali3 o vaso o cotrophe pa beuer y escriuese con.s.eñl principio.avn que no se pronuncia ni calla del todo.Geñ. xliiij.greco es.
Scyrpus.pi.mas.g.el junco.Job.viij. dende scyrpeus.ea.eum.cosa de jũco Exo.ij.fiscella scyrpea en q̃ fue puesto moysen.fue vna caxuela texida d̃ juncos bituminada o enbarrada de vna especie de tierra tenacissima o muy apretadiza.
Sciscitor.me.cor.sciscitaris.tatus su3 deponẽs . por preguntar.Geñ.xl.⁊ Math.ij.o por buscar o escodruñar
Sciscitator.et hec sciscitatrix.aquel o aquella que pregunta.
Scisma.matis.me.cor. in trissyllabis ne.ge.la diuision ⁊ discordia.de scindo.dis.segun algunos.avn que segũ dyonisio se ha de escreuir Schisma schismatis con.ch.⁊ dizese de schizo griego que es scindo.puedese tãbiẽ declinar por la p̃mera.hec schisma.me.pues en griego se dize ansi o Schismi.Joh.ix.et.j. Cor̃.j. Dẽde
Scismaticus.ca.cum.pe.cor. el qne diuide la vnion o vnidad o caridad ec

clesiastica. Augustin⁹ in omelia dominice. v. aduentus. et Hieronimus in omelia. do. iij. in quadragesima.

Scisura. re. fe. g. me. pro. abertura. o rotura o tajadura o cortadura o hendedura o despedaçadura. de scindo. dis. di. sum. Esa. ij. et Mar. ij.

Scita. tor. et hoc scitum. ti. los estatutos o decretos. Hester. iij. et Hieronimus in omelia quadragesime.

Scytha. the. et ĩ plurali. scythe. thar. cois. g. ombre o muger de scythia q̃ es primera parte de Europa ala pte oriental. comarca con psya ꝛ Armenia su primera parte q̃ llega hasta los lagos meotides. la siguiente es dacia. la tercera gothia q̃ llega a germania ꝛ Sueuia. erã los cythas gẽte muy barbara ꝛ inculta ꝛ cruel ꝛ de poco vso de razon. ij. mach. iiij.

Scius. scia. scium. quien sabe algũa cosa. Eccl. xxj.

Scopo. pas. paui. et scopo. pis. scopsi. por barrer ꝛ a su samejãça. por alimpiar o purgar o escobrar. Scopebã ps. lxxvj. scopabo eam. Esa. xiiij.

Scope. par. plural nume. por escoba. math. xij. a vn q̃. Esa. xiiij. se halla scopa ĩ singulari. ꝛ scopabo eã in scopa terẽs. i. derrocãdo los edificios todos.

Scopulus. li. mascu. gene. me. cor. o segund otros scopulũ. scopuli. de scopin que es entender o especular. es peña alta q̃ se puede ver lexos. ꝛ dẽ de ella pueden ver lexos. mayormẽte en mar o grand rio. Nu. xxj. ꝛ. S. Michael. grece scopelos.

Scoria. rie. fe. ge. me. cor. la hez de metal q̃ dizen escoria. Esa. j. et. Ezech. xxij. greco es.

Scorpio. onis. mas. g. la saeta o çarça con sus espinas o açote de varas con sus ñudos o con bellotas de plomo alos cabos. iij. Re. xij. tãbiẽ scorpio es nõbre de vn logar. nu. xxxiiij.

Scorpius. pij. mas. gene. pe. cor. vn animal ponçoñoso que llamã escorpiõ. E vno delos doze signos del cielo. Eccl. xxxix. et Apoc. ix. llamase tanbien Scorpius saeta emponçoñada o de yerua tirada cõ arco o con otro ingenio. j. Mach. vj. ꝛ algunas vezes. scorpio et scorpius se cõfunden como. lu. x. Sup serpentes et scorpiones. i. scorpios. greco es.

Scortator. toris. onbre que vsa o duerme cõ muger mundaria. Deut. xxiij.

Scortat⁹. ta. tũ. hecho o hecha mũdaria. d̃ scortor. taris. por. el vso carnal con mundaria. S. lucie dum fueris scortata. i. conoscida carnalmẽte eñl burdel como mundaria.

Scortor. taris. por vsar con alguna d̃l burdel. y es deponente a vn q̃ paresce q̃ se pone passiuo. S. agnetis.

Scortum. ti. ne. ge. la mundaria. Geñ. xxxiiij. et prouer. vj.

Screo. as. por gargajear o atraher cõ sonido el gargajo ꝛ d̃spues echallo o escopillo.

Scribo. bis. psi. ptũ. por escreuir. Exo. xvij. et Apoc. j. Dende.

Scriptor. toris. et Scriba. be. oĩs. ge. por escriuano. a vn que muchas vezes se toma scriba por ombre docto ꝛ enseñado o sabio. pero entonce no se dize scriba porq̃ escriue. sino porq̃ entiende ꝛ interpreta la escriptura tanbien de escribo desciende.

Scribẽs. bentis. participio. quiẽ escriue. ij. Esdre. iij. et ps. xliiij. tãbien.

Scriptito. tas. frequẽtatiuo. por cõtinuar el escreuir. me. cor. in trissyllabis. et pro in quadrissyllabis. prolo. Re. et. ij. prol. paral.

Scrobs. bis. de escropha q̃ es la puerca se dize. y es la hoya q̃ haze la puerca hoçando ꝛ de aqui se estiende a qual quier otra hoya o de pozo o de huessa. es. fe. ge. Dende.

Scrobicula.le.diminutiuo. la tal huessa.quando es chica.Ambr⁹. en vna omelia dela quaresima.

Scrupulus.li.mas.ge.me. cor. vna china o pedrezita τ a su semejāça se toma por alguna passion q̄ punge el animo que llaman escrupulo de cōsciencia. τ diriuase de hic scrupus.pi. que significa pedrezita chica τ aspera como la que entra entre el pie y el çapato.j.Re.xxv.

Scrutor.taris.deponens.por escodruñar o inuestigar o buscar. iij.Re.xx. .j.Corinth.ij.Dende.

Scrutator.toris.mas.g. nōbre verbal Escodruñador.Sapiē.j.τ Esa.xl.τ hym.Audi benigne.Dende tanbiē

Scrutans.antis.participio. quien escodruña.p̄s.vij.Dende tanbien.

Scrutinium.nij.tal inquisicion o inuestigacion.p̄s.lxiij.

Sculpo.pis.psi.pere.ptū. sculpir que es figurar o entallar alguna ymagē Exo.xxviij.et.Job.xix.Dende.

Sculptilis.et hoc sculptile. me.cor. semejança o figura o cosa entallada o esculpida cōel hierro.Exo.xx.τ.p̄s. xcvj. de aqui dezimos quando vna cosa es muy semejante a otra q̄ paresce esculpida.

Scurra.re.mas.ge.el truhan o el golloso o vano.ij.Re.vj.

Scurrilitas.tatis.fe. ge. pe.cor. burla desonesta o vil de lasciuia o luxuria o la golosina o vano motejar τ indecente habla.Ephe.v.

Scutarius.rij.mas.ge.el que tenia cargo delos escudos o el que los haze. iij.Re.xiiij.et.Scutarius.ria.rium. cosa de escudo.

Scutra.tre.fe.ge.vn vaso que tiene la boca ancha τ ygual conel fondo do ponian la brasa que tomauan los olocaustos τ la lleuauan al altar del incenso para quemar conella enel altar del incenso.iij.Re.vij.

Scutatus.ta.tum.me.pro.escudado o armado con escudo τ puede ser participio de scutor.scutaris.τ nombre de scutum.ti.Ezech.xxxviij.

Scutula.le.me.cor.diminutiuo. escudilla de forma redōda o la forma redonda. Dizese de scuta.te. q̄ es tal forma.Dende tanbien Scutula.le. por ornammento en forma redonda de oro o ō plata.j. Mach.iiij. dēde

Scutulatum.ti.ne.ge. et pluralr. Scutulata.toꝝ.la vestidura ornada τ cōtexida de cercos o de escudos. porq̄ Scus. indeclinabile significa en griego redondo.Ezch.xxvij.

Scutum.ti.ne.g. escudo. Deut.xxxiij. et Eph.vj.

S.ante.E.

Sebaste.nombre greco de vna cibdad quiere dezir angosta.prol'. Abdie.

Secedo. dis.si.sum. por apartarse o p̄tirse.ij.Mach.v.et math.ij. et sancti Francisci.Dende.

Secessus.sus.sui.mas.g.el logar apartado.S.benedicti.τ tomase tanbiē por el logar secreto que dizen priuada o necessaria porq̄ esta apartado τ ansi se toma.Math.xv.τ in secessum emitit̄.y es echado ēla p̄uada.

Secerno.nis. de seorsum preposicion et cerno.nis.creui.cretum.q. seorsuz cernere q̄ es apartar o poner a parte τ diffiere de discerno.porq̄ discernit quien parte en dos partes. Secernit quien saca vna cosa dentre otras τ la pone aparte. τ ansi el vno se dira partir. y el otro apartar. Leo in sermone natiuitatis domini.

Seco.cas.cui.sectum. por segar asserrar cortar o apartar. Esa. x.τ algunas vezes se halla por seguir.segun marcello.y deste verbo eneste significado se dixo.Secta.cte.fe.g. por secta.ij.Pe.ij.Dende tanbien.

Sectus.cta.ctum.cosa asserrada. prol' Esa.et hebre.xj.
Secrarium.rij.ne.ge.logar secreto.S Felicis in pincis ⁊ sancte Agate.
Secreto.aduerbio.secretamēte. Job. xxix.et Math.xx.
Secretum.ti.ne.g.secreto. Judicū.iij. et Amos.iij.
Seculū.li.me.cor.o por sincopa. seclū cli.es espacio de.c.años.segun algunos. avn q̄ el vulgo dize de.c j.años o dizese vn tiempo ansi luego. Geñ. vj.et Mar.iiij.Erumne seculi.i. dl mundo o del tiempo.
Secunda.de.fe.g.se dixo vn aldehuela o barrio de ihrlm.iiij.Re.xxij.qui habitat i ihrlm in secūda. Itez secūde.az.plural' numeri segun los mas latinos.se dizen las pares o vna tela en que alguna vez nasce embuelto el niño que tanbien se dize secundina.Dizese de sequor.queris. De uteroñ.xxviij.et illuuie secundinaz. puede dezir secundaz. et forte seria mejor letra.vide illuuies.
Secundo.das.daui.por fazer prospero o dichoso.hym. Splendor pater ne.casus secundet asperos. No ha de dezir feccundet.
Secundus.da.dum.de sequor.queris. es nombre ordinal porq̄ el segundo se sigue tras el primero.Genesis.j.⁊ Mar.xij. ponese por aduerbio de logar o de qualidad quando se dize Sequencia sancti euāgelij secundū Lucā.i.segun o como lo escriuio sāt Luca.Tanbien toman los latinos Secūdus.da.dum.por prospero. como prim⁹.ma.mum.por aduerso.
Securis.ris.fe.ge.me. pro. hacha para cortar madera de seco.cas.cui. sectum.La ascia.cie.no es hacha sino açuela.securis.p̄s.lxxiij.⁊ math. iij.
Secus.prepositio.i. cerca o cabe. p̄s. .j.secus decursus aquaz.Beat⁹ vir
Secus mare.cerca o cabe la mar. Math.xiij.
Sedatus.ta.tum.de sedo. das. apaziguado.mitigado.amansado. quieto Actuū.xix.et Ambro⁹.en vna omelia dela quaresma.
Sedenim.me.cor.vna parte o ē lugar de vna parte se pone.ij.Mach. vij Sedenim mundi creator. mas ciertamente el criador del mundo.
Sedeo.des.sedi.sessum.por assentarse o estar assentado o por morar. Lu. .j.o por plazer enel coraçon. Si postea non sederit in animo suo.Deutero.xxj.et Luce.j.
Seditio.onis.fe.ge. la discordia et diuision de vnos ciudadanos cō otros Nume.xx.et Marci.xv.
Sedo.das.daui. datum. actiuo prime conju.por quietar o mitigar. placar o pacificar.ij.mach.xiij.et Act.xiiij.
Seduco.cis.duxi.ductum.me.pro. como lo guarda duco.ducis. enlos otros compuestos.significa apartar. quasi seorsū duco.o engañar. ij. Esdre.iij.et Johis.vij.
Sedulus.la.lum.me.cor.fiel.⁊solicito atento o cōtinuo ⁊ bueno.q̄i sine dolo.eccl'.xxvj. ⁊.S.sebastiāi ⁊ ambrosius en vna omel'.dela quaresma.
Sedule.aduerbio.me.cor.i.fiel oatēta o buena o solicitamente.iiij.Re.iiij. Sedule quasi sine dolo.
Sedulitas.tatis. fe.ge. la attencion ⁊ fieldad o continuaciō al seruicio. anbrosius in omelia.fe.vj.iiij.tpoz. de aduentu.et sancti vitalis ⁊ agricole
Seges.getis.me.cor.in trissyllabis.la sembrada q̄ se dize messis quādo se siega.et fruges quando se come.⁊ seges quādo se sienbra.de sero. seges ⁊ ó meto.messis.et de fruor.fruges. avn que muchas vezes se pone el vno por el otro.deut.xxiij.et. p̄ū.xiiij.
Segnis.et hoc segne.adiectiuo.iij.de

clinationis.perezoso.heb.vj.segnici es.ei.v.decli.la pereza.
Segrego.gas.ui.me.cor.como lo guarda grego.gas.enlos otros compuestos.por apartar.Gal.j.et in epistola sancti Jude.
Seiungo.gis.xi.unctum.por apartar o diuidir. Dende seiunctus.cta.ctum. apartado.sancti Barnabe. et Joh. episcopi sermõe.do.iiij.in quadra.
Sella.le.la sylla.iiij.Re.iiij.r.ij.Machabeorum.iij.
Sellarius.rij.nõbre.pprio.sci anastasij.
Selmon.indeclinabile. nombre de vn monte.Jud.ix.en otro modo es nõbre apelatiuo r significa obscuridad psalmo.lxvij.
Semel. vna vez.Geñ.xviij. et heb.vj.
Semen.minis.me.cor.ne.ge. simiente De sero.ris.rui.Geñ.iij.r Luc.viij Dizese en griego Sperma.
Semino.nas.media.cor.por sembrar Luce.viij.
Sementis.tis.fe.ge.la simiente o el tiempo de sembrar que dizen sementera.Geñ.viij.r Job.xxxix r la que los gentiles fazian diosa dela simiẽte.y el aucto de sembrar que dizẽ seminatio. Dize se tanbien simiente nonbre generico de incierta especie Esaie.v.
Seminariũ.rij.ne.ge.simiente o principio do nace algũa cosa.geñ.xxxvij
Semianimis.et hoc semianime.iij.declina.pe.cor.medio muerto o medio biuo.S.philippi et Jacobi.
Seminecis.et hoc seminece.Adiectiuum.iij.declinationis.et.pe.cor. medio muerto.compuesto de semis et nex.necis.S.vitalis.et.S. Frãcisci
Semicintium.tij.ne.g.pe. cor.vestidura de vn lado pẽdiẽte o de dormir de noche o vna especie de sudario que los judios vsauan traher enla cabeça o vestidura rota o correa o cinta estrecha o otra cosa para ceñir.Dizese de semis et cinctus.q̃i dimidius cinctus.Act.xix.et sancti Francisci.
Seminiuerbius.bia. bium.pe.cor.adiectiuo.el sembrador.de palabras pero puede ser substantiuo. seminiuerbius.bij.mas.ge.Act.xvij.
Seminudus.da.dum.medio desnudo. de semis que es medio et indeclinabile.et oĩs generis.et nudus.da.dũ. Sancti Francisci.
Semis.indeclinabile.oĩs.ge.i.medio. como medius.dia dium.Exo.xxv.et Sanctorum Nerei et Achilei.vt semiuir.semismulier.
Semis.semissis.ne.g.el peso d.vj.õças
Semis.semissis.mas.ge.vna medida.
Semita.te. fe.ge. me.cor.senda.Geñ. xlix.et Math.iij.
Semiuiuus.ua.uum.pe.pro. q. muerto o medio biuo.sapiẽ.xviij.et Luce .x.adiectiuum est.
Semiustus.ta.tum.medio quemado de semis.et vstus.ta.tum. sanctorum Marci et marte.
Semoueo.semoues.me.cor.semoui.semotum.por apartar. Dende.
Semotus.ta.tum.me.pro. apartado. Sancti Anastasij.
Semper.aduerbio de tienpo.siempre Exo.xxvij.et hebre.vij.
Sempiternus.na.num.cosaq̃ es siempre.Geñ.xvij.et Ro.j.
Senator.toris.mas.g.el que tiene parte enel gouierno dela republica como regidor o veynte q̃tro.prouẽ.xxxj
Senatus.tus.tui.mas.g.el viejo.q. senex natus.vel senex natu.o la dignidad o señorio delos senadores q̃ se daua alos viejos en edad o virtud. ij.Mach.xj.o el logar do se ayuntauan.Senatum possident.hym.Aurea luce.i.el logar o la dignidad deuida a su virtud.
Seneo.nes.nui.por fazer se o ser viejo

prouerb.xxiij. Dende senesco. scis. Incohatiuo. por començar se a fazer o fazer se viejo. & dende cōseneo et consenesco. de con que es simul. & seneo et senesco.i.enuegescer en vno Thob. viij. Consenescamus.

Senecie.ciarum. fe.ge. et numeri plural. las saliuas o bauas dlos viejos. mādu cantes senecias. prolo. Ezech.i. mascando las murmuraciones & detractiones que son como las bauas Methaphora es.

Senior.oris.cōis ge. mas viejo. Exo. .iij.et.j.Thimo.v.

Senium.nij.ne.ge.et hec senectus vel senecta.la vejez.ps.lxx. Senium es mayor vejez que senectus ni que senecta.

Sensatus.ta.tum.cosa que tiene sentido o buen seso. Eccl.vj.

Sensim. aduerbio.i.poco a poco o mediante sentido o sensiblemente. S. Antonij cōfessoris.& scti gorgonij.

Sententia.tie.fe.ge. cierta & verdadera determinacion. Geñ.xliiij.sententie est.prol. Esdre.i.assentado firmemente en mi coraçō. Dende.

Sententiola.le.fe.ge.pe.cor. diminutiuo sentēçuela o chica sentencia. hieronimus in omel.quadragesime.

Sentina.ne.fe.ge.me.pro.la sentina dla naue.s.donde se recoge el agua q̄ le entra.& dizese de sentio. tis. porq̄ tal fedor se siente conel sentido.en vna omelia.infra octauā penth.

Sentio.tis.si.tire.sensum.sentir.Geñ. .xxvij. Dende sentiens participio. Roma.xij.

Sentis.tis.fe.g.la espina o arbol espinosa que tanbien se dize sentix.ticis .ij.prol.Job.et Hiero⁹.i ome.q̄dra.

Senus.na.num.cosa de seys.ij. Regū xxj.alas senas.seys alas. Apoc.iiij.

Seorsum.aduerbio.aparte o dsuiado. Nume.xvj.et Gal.ij.

Separo.ras.me.cor. aptar. Geñ.xxv. et Roma.viij.Dende.

Separatim.aduerbio. De separo.ras Apartadamēte.Grego⁹. in omelia sabbati in albis.

Sepelio.lis.me.cor.sepeliui.sepultuz quarte conju.por enterrar.Geñ.l.& .iij.Re.xiij.et Johis.xix.

Sepes.pis.fe.g.el valladar o seto que cerca la viña.j.paral.iiij.et math.xxj

Sepio.pis.piui.sepitum.o sepsi.septū quarte conju.por cercar mayormente de seto.Eccl.xxviij.& Esa.v.dēde

Septus.pta.ptuz.cercado.ponese metaphorice.hym. Jesu corona virginum.et sancti Thome martiris.septa se substantiua.

Sepono.nis.me.pro.por poner a parte o apartar Dende sepositus.ta.tū apartado o puesto a parte.prologo. Judith.et Aug⁹ i ome.assumptiōis

Septem. siete. Exo.ij.et.Mar. viij.

Septemtrio.onis.mas.g. la estrella dl norte con seys otras que estā cabe lla.y aquella parte de tierra y cielo que cae debaxo.Geñ.xxviij.

Septemplex.plicis. oīs.ge. pe.cor. in obliquis.cosa de siete maneras o doblezes.de septē et plico. Eccl.xx.

Septuagies.setenta vezes. Geñ. iiij. et Math.xviij.

Septuaginta.setenta. Nume.xxxiij.& Ezechiel.viij.

Septum.pti.ne.ge.et conseptum.ti.el seto o circuyto.& dizese d sepio.pis. por cercar o poner seto o valladar. iiij.Re.xj.et.ij.paral.xxiij.

Septuplum .me.cor. siete vezes tāto. prouerb.vj.purgatum septuplū.ps. xj.idest.pfectamente.& puede ser aduerbio de contar.

Sequester.tri.mas.ge. aquel en quien se reponen los rehenes o prendas en terceria & procura la cōcordia q̄ llamā medianero Dizese de sequor

porque ambas partes siguē la fe de aquel en quien confian. hallase tan bien. Sequester. tris. dela tercera. Deuter.v.

Sequestra.tre.fe.ge.se falla.virg⁹.Et pace seqstra.i.tercera o medianera.

Sequestro.tras.por apartar.actiuo.j. Mach.xj.

Sequor.queris.media.cor.por seguir. Deut.xiij.et heb.xij.Dende.

Sector.ctaris. frequentatiuo. por seguir amenudo.Eccl.xxxj.et.Ro.ix.

Sera.re.fe.g.çerradura.s. cerrojo o pestillo o aldaba o canado o otra cerradura dela puerta.Iud.iij.⁊.ps.cxlvij

Seraph. et cherub. significā vn angel o espiritu de tal coro.

Seraphim en hebreo ardor o incēdio o ardiente o encēdiente. Nota q̄ seraphim o cherubim con.m. al fin significa vn spiritu del tal ordē o choro.⁊ quādo acaba en.n. significa el ayuntamiēto de todo el choro o de muchos espiritus del.⁊ por vn spiritu.s.con.m.es.mas.g. por muchos .s.con.n.neutro. Esa.vj. Vide pleni us cherubim.

Serapis.pis.mas.g.me.pro. el mayor delos dioses egipcianos q̄ se llamo apis.⁊ fue antes grād Rey dlos arguos.⁊ passo con grād flota en egipto ⁊ murio ende. ⁊ dela tumba dōde lo pusieron q̄ se llama soros en griego.⁊ de su nombre apis. se dixo serapis.o.in.e.mudada.Era tanbien nōbre de su ydolo. sancti Felicis in pincis.⁊ sanctorꝫ felicis et audacti.

Serra.re.fe.g.la sierra de asserrar. S. catherine.escriuese cō dos.rr. Esa. xxviij.Dende.

Serratus.ta.tum.cosa asserrada o cortada.iij.Re.vij.

Sericum.ci.ne.g.me.cor.la seda. la ql̄ pmero parescio ēlos pueblos llamados seros.Apoc.xviij.Dende.Sericus.ca.cum.me.cor.adjectiuo. cosa de sirgo o de seda.Hester.viij.

Series.rei.fe.ge.et.v. decli. el orden o qualidad o condiciō o curso.promit seriem vite gerende.hym. vt queāt.

Sermo.onis.mas.ge.palabra o sermō Exo.xxxiij.et Act.xx.Dende. Sermocinor.naris.hablar o pdicar. iiij. Re.ij.

Sero. aduerbium tpis.i. tarde. Ambrosi⁹.in omel.fe.iiij. quatuor tpōꝝ de aduentu.et comparatur. Serius. mas tarde. Aug⁹. i sermōe quadra.

Sero.ris.seui. satum.vel serui.sertum Por plantar o sembrar. Leuit.xxv. et Math.vj.sero.seras.por cerrar.

Serro.ras.por tajar o asserrar.ij.re.xij

Serotin⁹.na.num. pe.cor. cosa tardia o perteneciente ala tarde. Genesis. xxx.et proū.xvj.

Serpo.pis.psi.serptuꝫ.por andar quedo ⁊ tuerto ⁊ baxo como serpiēte ⁊ por entrar escondidamēte. y es serpere.andar conel cuerpo ⁊ conel vientre.Ezech.xlvij.et.ij.Thimo.ij.

Sertum.ti.ne.g.la guirnalda o corona Esa.xxviij.⁊ hym.O nimis felix.los mas latinos lo ponen serta.torꝫ.pluralis numeri.

Seruo.uas.aui.are.atū.guardar.Gen xxxvij.et.j.Thimo.vj.

Seruio.uis. uiui. seruire. seruir.Exo. iiij.et Lu.j.

Serus.ra.rum.tardio o durante o permanesciente o graue. Maria in domo sera.festina in publico.Ambro⁹ in omel.visitationis que est.vj. ferie quatuor tpōꝝ de aduentu.

Sethim en hebreo.vn arbol o vn madero muy liuiano ⁊ incorruptible ⁊ que no puede ser q̄mado. Exo.xxv. tanbien sethim nombre de vn monte ⁊ de vna region.

Seuerus.ra.rum.me.pro. cruel o rigoroso.Dende.

Seueritas.tatis.la asperidad o dureza o rigor de justicia. Roma.xj. Et sancti hylarionis.
Seuio.uis.ire.quarte conju.por encruelescer se o vsar de crueldad. ij. Re. xvij.et Hester.xiiij. Dende.
Seuiens.entis.ptcipio. furioso o cruel. Gen.xxxiiij.et Aug⁹. in sermone sancti stéphani.
Seuus.ua.uum.cruel. Judicum.xiiij. et Apoc.xvj.seuicies.ei.la crueldad
Sexies.aduerbio.id est seys vezes.iiij. Re.xiij.
Sextarius.rij.mas.ge.era vna medida que era sexta parte de otra mayor q̃ se dezia congius y tanbien puede significar lo q̃ es medido. Leuit.xiiij.
Sextilis.pe.pro.era dicho agosto. como quintilis Julio.segun el numero que distauan de março. dõde los antiguos romanos comẽçauan el año. Sancti Petri ad vincula.
Sexus virilis.fijo macho.j.Re.j.si dederis mihi serũ virilem.el sexo es logar o miembro por do se discerne quien es hembra o macho.

S.ante.I.

Si.pro nõ. Si introibunt in requiem meam.i.non.ps. venite exultemus. et Heb.iij.
Si.pro.an.vel pro vtruz. Si pauci sũt qui saluantur. Si son pocos los que se saluã.aduerbio interrogãdi. Lu. xiij. Si in tempore hoc. Actuum.j.
Si.pro.q.si mortuos suscitat. Actuuz xxvj.que dios resuscite los muertos
Si.pro vtinam.que es aduerbio optãdi. o si videam apostoluz domini anteq̃z moriar.sancti Johis.
Sibam. es mes de Junio. hebreo es. Hester.viij.
Sibilo.las.me.cor.sibilaui. por siluar. iij. Re.ix.et prolo. Esdre.
Sibilus.li.mas.g.me. cor.el siluo.sibilus aure tenuis.iij. Re.xix.i.vn sonido de viẽto semejãte al que faze el viento manso ⁊ suaue.puede ser.ne.g. enel plural.⁊ segun algunos significa bocas.
Sica.ce.fe.ge.cuchillo o espada dicha del sonido q̃ faze quando lo sacã dela vayna.o dizese de seco. cas. vnde sica quasi seca.⁊ escriuese con vna.c. Judicum.iij.
Sicarius.rij.mas.g. el que tiene tal cuchillo pequeño escondido o espada para saltear o matar a trayciõ o mal fazer Hiere.l.et Actuuz.xxj.ponese adiectiue indecolatõe.S.Joh.bap.
Sicca.ce.fe.ge.con dos.cc. la tierra.et siccã manus ei⁹ formauerũt.ps.xciiij
Sicera.re.fe.ge.me.cor.cõ vn.c.dicha de suco. la sidra o qual quier cosa q̃ puede ẽbriagar.⁊ no es vino de vid. como vino de mançanas o de ceuada o de trigo o d̃ datiles o otro semejante potaje. Deutero.xiiij.et Lu. .j.hebreo es.
Sitio.tis.tiui.iiij.conju. por aver sed. Exodi.xvij.et.j. Cor.iiij. o por dessear o yr con desseo. sancte Lucie Et Apoc.xxij.
Siccine.aduerbio interrogandi. i.eneste modo o eñsta manera o ansi se dize o se faze.⁊ dize se de sic.et ne.i. entrepuesta.j. Re.xv.
Sichima.me.me. cor.nombre d̃ vna tierra que tanbien se llamo sichem d̃l nombre d̃ su principe.ps.lix.⁊eccl.l.
Siclus.li.mas.g. vna moneda q̃ valia dos dragmas.greco es.o siclus segũ los hebreos. ⁊ enla sacra scriptura es peso d̃ onça.avn que segũ grecos ⁊ latinos. es quarta parte de onça. Gen.xxiij.et Amos.viij.
Sicco.cas.caui.care.catuz.secar. Nu. xj.et Apoc.xvj.
Sycomorus.ri.fe.ge.pe.pro. vn arbol q̃ tiene los ramos ⁊ fojas como moral.⁊ enlo otro semejança d̃ figuera

⁊ por esto se dixo ficus fatua. es arbol oriental. Amos.vij.et Lu.xix. ⁊ ij.paral.ix.dize. velut sicomoꝝ. q̄ gignuntur in campestribus.i. sycomoroꝝ per sincopam. a vn q̄ algunos libros tienen sycomoroꝝ greco es.llaman lo los latinos celso porque es mas alto que moral ⁊ figuera.⁊ d̄la semejāça del al moral.los sicilianos llamaron celso al moral.

Sycophāta.te.mas.g.el que come los figos.porq̄ sycos ē griego es figo.et fagim comedere.⁊ algunas vezes se dize sycophāta.el calūniador.dēde.

Sycophāticus.ca.cum.adiectiuo.pe.cor.sycophāticum mostrum. i. abile a ser calūniado.S.chrisanti ⁊ darie

Sicubi.aduerbio local.me.cor.i.en algun logar.sancti Hieronimi.

Siculus.la.lum.adiectiuo.me.cor.cosa de sicilia.sancte Agate ⁊ sanctoꝝ Johanis et Pauli.

Sicuti.me.cor.i.sicut.ansi como.Hester.ix.algunas letras tienen sicut.

Sido.donis. vn fijo primogenito d̄ canaan nieto de Noe.del qual se nombro sidon vna cibdad d̄ fenicia. gen̄.x.et Math.xv.et.pro. la media in trisyllabis. era sidon del señorio de Tiro.jtē sidon en lengua fenicia significa pece. y por q̄ ally abūda munchedumbre de peces dela copia tanbien se pudo llamar sydon la cibdad

Sidus.deris.ne.ge.iij.declinationis Estrella.sidus dei vestri. Act.vij.i. el luzero. Tomase por el sol. hym. Jam lucis orto sidere.i.sole.porque el sol por antonomasia o excellencia se llama estrella de luz.

Sigillum.li.neutri.g.media producta sello.Apoc̄.v.

Signaculum.li.ne.ge.de signo.gnas. por notar o imprimir o fazer señal. Dende signaculum.la tal nota o sello o señal o impression. Job.ix. Et Ezech.xxviij.et Apoc̄.v. Tomase por cosa gloriosa ⁊ digna de ser mirada.sancti Joh.euangeliste.

Signifer.feri.mas.ge.me.cor.el alpherez o el que lieua el estandarte.a cuya semejāça se toma.por caudillo o guia delos otros.S.cypriani.

Significantius.aduerbio.i.mas significatiua o mas expressamente.prologo Ezech.

Significo.cas.caui.care.catum.significar anunciar declarar manifestar. Exo.xvj.et.ij.Petri.j.

Signo.gnas.gnaui.por mostrar o significar.iij.Re.xxj.et Joh.iij.

Signum.gni ne.ge.señal que mueue o d̄spierta la memoria Deute.vj.o pequeño milagro.prodigio o portēto. se dize mayor.Math.xij.

Sileo.les.lui.lere.callar. Gen̄.xxxiiij. et Lu.xxiij.

Silex.licis.me.cor.in obliquis.incerti generis.la piedra biua ⁊ dura q̄ llaman pedernal o peña o guija o guijarro.Nūi.xxiij.et Esa.v.

Siliqua.que.fe.ge.me.cor.d̄ xilon grece que significa leño o madero en latim.⁊ licon que es dulce.vn vil legūbre o yerua que vsan comer los puercos en affrica.cuya foja es buena para purgar.Tanbien se dize vn arbol cuyo fructo es dulce. Tan bien se dize el hollejo de qual quier legūbre.Luce.xv.Tomase tanbien por onça ⁊ pesa.la.xxiiij.parte d̄ vn sueldo.sanctoꝝ Nazarij et celsi.

Siloa.loe.media.cor.era vna fuēte en ihr̄m al pie del monte sion que corria muy quedito.Lu.xiij. de donde se recogia el agua en vn alberca que se llamo a esta causa natatoria siloe Johāis.ix.

Silua.silue.fe.ge.bosque o mōte o mōtaña Deut.xix.et Jacobi.iij.

Siluanus.ni.mas.g.me.pro.deziā los

latinos vn dios que moraua enl mõte que llamauan incubo.porque era el enemigo q̃ tomaua forma de varon enla qual se echaua con las mugeres.los griegos lo llamarõ pána. ⁊ los que le sacrificauan se llamauã siluanos.S.vitalis.

Siluester.nõbre proprio.siluestre o apelatiuo.hic et hec siluestris. et hoc siluestre cosa de monte o montesina Geñ.xiiij.et Marci.j.

Simma.grece.fe.g.la camara.hic simmista.te.el camarero.S.siluestri.

Simbolum.li.ne.g.pe.cor.ayuntamiẽto o collecta de dichos o sentencias en concilio como fueron los articulos dela fe que se pusieron enel credo o la parte de dinero o manjar o otra cosa que cada vno pone para el combite.De sin grece que significa en vno o de consuno o con.et.bolus. bocado.avn que mejor se dize d̃ symballo greco que es confero.porque muchos ponen en vno.⁊ a esta causa el credo se llamo symbolo. Prouerb.xxiij.

Simila.le.fe.gene.me.cor.farina muy blanca o flor de farina que dizẽ acemite o semola de que se haze el pan muy blanco.Geñ.xviij.

Similago.fe.ge.pe.pro.similaginis in genitiuo.pe.cor.flor de farina escogida ⁊ muy cernida que dizen azemite o semola.eccl'.xxxv.et.ij. mach. .j.o es vn linaje de trigo.Dende similagineus.nea.neum.pe. cor. pan hecho de tal farina.Eccl'.xxxix

Similitudo.pe.pro.dinis.fe.ge.semejança.Geñ.j.et heb.iiij.

Similor.me.correpta.laris.assemejar. Heb.ij.

Simon.monis.nombre proprio del prĩcipe delos apostolos.san Pedro o correpta in obliquis. Math.xvj.

Simonides.pe.cor.nombre proprio d̃ vn poeta griego que fue lirico.⁊ por que enel hebreo tanbien dauid escriuio algunos salmos por semejãte verso. S. hieronimo in epistola ad Paulinum. dize Dauid simonides noster.

Simphonia.nie.fe.g.pe.pro.la. vihuela o consonancia de bozes o de sonidos.Dañ.iij.et Lu.xv.greco es.

Simplex.plicis.oĩs.g.sinple sin hiel ⁊ sin malicia ⁊ sin doblez.Geñ.xx.⁊. .j.Petri.j.

Simultas.tatis.fe.g.de simulo.las.discordia.contumacia o engaño o odio secreto.Maximus in sermone plurimoꝝ mr̃m.Leo papa.cessent odia defficiant simultates.

Simulachrum.chri.ne.ge.pe.cor.sem per in prosa. la estatua o ymagen o ydolo effigiado o fecho a semejãça de alguna cosa sensible.Exo.xxxiij. et Apoc.ix.

Simulo.las. me.cor. por mostrar lo q̃ no es.como mostramos ser buenos siendo malos. ℣. Qđ non est simulo dissimuloq; quod est.Dissimular.es fazer vna cosa ⁊mostrar q̃ no la faze

Sin.por si.no plaze a valla que se ponga por si no.

Sinagoga.ge.pe. semp.pro.congregacion o ayuntamiento.es nõbre collectiuo. ⁊ por esto es supposito d̃l plural.p̃s.lxxxv.et Apoc.ij.

Sinapis.pis.fe.g.me.pro.la yerua en q̃ nasce el grano d̃la mostaza.math. xiij.et. Lu.xvij.⁊ cõponese de simil'. et napus.pi.por nabo porq̃ es semejãte al nabo.vnde sinapi.n.g.et inde clinabile se toma por el grano o simiente de aq̃lla yerua q̃ dizen mostaza ⁊ produze.na. en ambos.℣. sinapis cerebrũ sed purgat pectus hisopꝰ. mejor se dize q̃ sinapi neutro et sinapis feminino se puede tomar por el grano segun Prisciano ⁊ viene del

griego que se llama sinapis o sinipi. greco es.
Sinceris et hoc sincere vl'sincerus. rarum.me.semper producta. cosa pura.Sapié.vij. de sin. que es simul o. con.et.chere grece.i.salue. quasi cosa con salua o pura o simple o linpia Dende sincere aduerbio puraméte Phil'.j.et dende tanbien.
Sinceriter.aduerbium.i.puramente. Thob.iij.
Sinchronó.grece.i.contemporaneo o de vn tiempo.de sin que es simul et chronos.i.tiépo.prol'.xij.prophá⁊.
Sinderesis.ha se de escreuir ⁊ pronũciar sinteresis no con.d.enla segunda syllaba sino con.t.⁊ sin.h.porque desciende de syntireo verbo greco q̃ es conseruo.⁊ significa attencion o conseruacion.es segund los theologos habito natural de principios praticos debien obrar. como intellectus es habito de principios especulatiuos para bien entender.
Sindó.o sindo.donis.fe.g.me.cor.vna vestidura de lienço palestrina muy blanca o pedaço de lienço de fechura de bernio o sauana o paño d̃ lino simple que llaman lienço.Iud.xiiij. et Math.xxvij.greco es.dizese tan bien conabolagium.
Singillatin.aduerbio.singularméte o por si.ṕs.xxxij.⁊ mar.xiiij.algũos escriué sigillati eñl mesmo significado
Singulus.la.lum.cada vno o vno.gñ. xxxij.et Actuum.iiij.
Singularis.et hoc singulare.cosa sola o estremada en alguna cosa o señera.singularem incedere solitum.sancti Michaelis.et.ṕs.lxxix.
Singultus.tus.tui.mas.g.el solloço o como trago q̃ se faze llorando.j.Re. xxv.et Treno⁊.iij.
Sinister.tra.trum.ysquierdo o ysquierda.Geñ.xiij.et Apoc.x.

Sino.nis.siui.situm.por dexar o pmitir.iij.cóju.iiij.Re.vj.et Lu.iiij.
Synodus.di.fe.ge.me.cor.el concilio o cóuento.o ayũtamiéto d̃ muchos obispos.de sin q̃ es có.et odos.via. quasi conuentus.prol'.Iudith.⁊ sancti Martini pape.
Sinon.nonis.me.cor.in obliquo.nonbre proprio de vn griego q̃ engaño alos troyanos mediante la ficció d̃l cauallo.prol'.Esdre.
Sinopis.pidis.fe.g.me.cor.color bermejo pcioso o bermelló.Hiere.xxij.
Sitagma.matis.ne.g.pe.cor.ĩ obliquo la ordenació o doctrina.d̃ sin grece.i. con.et tagma.que es ordé.ij.pl'.B.
Sintoma.tis.pe.pro.in recto.quando caen muchos juntos.es tan bien vicio o recayda o los q̃ llamamos accidentes como dolor de cabeça o dexjada o calentura.algunos lo escriuen có.h.enla media sillaba.In trãslatione.S.francisci.
Sinus.nus.nui.mas.ge.el seno o regaço.⁊ a esta semejança se toma por el hueco del carro.iij.Re.xxij.o el logar o el sitioapartado enla mar quãdo étra éla tierra algũ braçuelo ocul to⁊ secreto.actu.xxvij.tomase por la madre sobre q̃ corre el rio.S.mauritij ⁊ socio⁊.jté sin⁹ abrae d̃l q̃l se habla.lu.xvj.se entédia logar d̃ reposo o el libo do los sctós padres estauã fasta q̃ nr̃o señor vino ⁊ nóbrose de Abrahã el libo como de pncipal aq̃ en fueró fechas las ,pmessas de nr̃o señor ⁊ en aq̃l seno auia puació d̃ todo mal de pena d̃ sétido eñl q̃ agora se dize seno d̃ abrahã q̃ es la gl'ia ay abũdácia ⁊ cóplimiéto de todo bié de gl'ia.in sinu ei⁹ erat cubitus.Eze. xliij.fm hebreos.i.eñl fũdaméto vl' in sinu.i.eñl logar do se q̃maua lo q̃ se ponia eñl altar.hoc sinuz.ni.es el tarro donde se ordeña la leche.

Siquãdo.me.pro.in ꝓsa.i.si alguña vez o algun tiempo.Exod.xxxiiij.
Siquidẽ.me.cor.i.ciertamẽte.iij. Re. viij.⁊ math.x.sõ dos ptes.⁊ hebre.vj
Siquomodo.i.si en algũ modo o en alguna manera. sobre el.mo.esta el accento luengo.porque quomodo son dos partes.Exo.xxxij.
Siquo minus.si en alguna manera fuessemenos lo que digo. dos partes son.Joha.xiiij. et Apoc.ij.siquo minus.idest si no lo hizieres.
Siracussa.sse.pe.pro.fe.ge. çaragoça ciudad de sicilia. Avnq̃ los latinos la vsan poner enel plural. siracusse. ssarũ.Actuũ.xxviij.
Sirena.ne.fe.g.me.pro.et hec sirẽ.nis fe.g.vn mõstro del mar q̃ dela cinta arriba es de figura de muger.y canta suauemente.Aseyren grece.i.tractus.porq̃ atrahe conel dulçor de su canto a lugares peligrosos.prol.Josue.Sirene in Esa.ca.xiij. se cree ser serpiẽtes cõ crestas ⁊ alas q̃ buelã.
Syria.rie.fe.ge. vna prouincia en asia mayor q̃ oy se dize soria. Gñ.xxviij. et actuũ.xv.Deinde. sirus.ra.rũ.iiij. Re.v.⁊ Luce.iiij.cosa de siria.et syrus.ri.onbre de soria.⁊ Syriace.aduerbio. Loquaris nobis syriace.id est en lẽgua de syria como dezimos grece o hebrayce o arabice.iiij. Re. xviij.et.j.esdre.iiij.
Syrophenissa.se.fe.g.muger q̃ desciẽde de syros.et phenicios.marci.vij.
Sirtis.tis.fe.g. Logar peligroso enel mar.donde encallan las naues por la bareza del agua ⁊ altura dela arena.Actu.xxvij.greco es.
Sisto.tis.statui. statutũ.trãsitiuo. por firmar o tener o representar. Lu.ij. vt sisterent eũ dño.Siste gradũ.i.firma o pate. S.nicholai. ℟. Sisto facit.statui.si transeat atq3. statutum. si fuerit neutrũ.dicito sisto steti.
Sistrũ.tri.ne.ge. vn instrumento musico de tañer cõ alegria o es linaje de trõpeta.j. Re.xviij.⁊.ij. Re.vj.
Sitarchia.chie.fe.ge.et.pe.pro.el saq̃te o fardelete de pan.ca sitos grece. quiere dezir trigo. panis deffecit in Sitarchijs nr̃is.j. Re.ix.avnq̃ segũ otros comieça de.c.y escriuese. hec cistarchia.q̃i cista et archa.
Sitis.tis.fe.g.sed.exo.xvij.⁊.ij.cor.xj.
Sitropes. Uide citropes.
Situla.le.fe.ge.me.cor. Uaso de sacar agua. Numeri.xxiiij.⁊ Esaie.xl.
Situs.tus.tui.mas.g.⁊.iiij.declina.de sino.sinis.siui.situm.el logar o sitio o posada o reposiciõ o natura o ordenacion. Itẽ.semejãça o repsentaciõ Sitũ ethiopice carnis obdurerat. Hieronim⁹ad eustochiũ.i.natura o semejança o representacion.
Situs.ta.tũ.cosa puesta o situada. nõbre adiectiuo. Algunos quisierõ dezir q̃ se diriua de pono.nis. per auferesim.positus. quitada. la po. Speluca sita in agro.Geñ.xxv.⁊ Gregorius in omelia quadragesime.
Siue.es disiunciõ. siue ĩ morte. siue in vita.o ẽla muerte o enla vida.ij. Re. xv.et.ij.Corinth.v.

S.ante.M.

Smaragdus. di. o Smaragdo. dinis. fe.ge.et.pe.cor. piedra preciosa cresc̃ida en color sobre todas las cosas verdes.Exo.xxviij.et apoc.xxj. No aflora su verdura cõ la presencia del sol.si se pule a forma de espejo representa las ymagines.echa de si vn rayo q̃ tiñe de verde el ayre circũstante.Colgado al cuello cura el morbo caduco.cõserua la vista. conforta la flaqueza. reffrena la lasciuia. abiua la memoria. vale contra las illusiones del demonio.
Smaragdin⁹.na.nũ.pe.p. avnq̃ segũ otros.pe.cor.tã in ꝓsaq3 ĩ metro.co

sa de Smaraldo.hester.j.ꝛ apoc.iiij.
Smigma.tis.greco es.ne.ge.xabō olo roso o vnguento oloroso o semejante cosa apta a lauarse ꝛ vngirse como en otro tiempo enlas partes orientales acostumbrauā.Dañ.xiij.

S.ante.O.

Soboles.lis.fe.g.me.cor. la generacion o linaje que desciēde. Deut.xxx. et Gregorius in omelia sabbati.Et quarte dominice aduentus.
Sobrius.bria.brium.templado en comer ꝛ beuer.ꝛ dende se estiende a otras cosas.Eccl.xxxj.ꝛ.j.Pe.v.
Sobrietas.la tal templāça.Eccl.xxxj. et.j.Thi.ij.
Socer.ceri.mas.ge.me.cor. El suegro. Eccl.xxxvij.ꝛ iohanis.xviij.
Socio.cias.aui.are.atum. aconpañar gñ.xxxviij.ꝛ prouer.x.
Socrus.crus.crui.fe.ge. et quarte declinationis.suegra.Ruth.j.et Mathei.viij.
Sodalis et hoc sodale.me.pro. conpañero ala mesa.Jud.xj.et eccl.xxxvij. V.collegas facit officium. socius labor vnus.cōmunis comites via iungit mensa sodales.
Sodomita.te.cōmunis.g.onbre o muger de sodoma.Geñ.xiij. produze la penultima como los nombres semejantes de tierra o de linaje. vt samarita.neapolita.el vulgo vsa deste vocablo por varon o muger que con otro de su sexo comete la abominacion que los sodomitas cometieron ꝛ por esso se tomo el nombre dellos.
Sodoma.me.fe.ge.geñ.xiij. la ciudad que en pena dl abominable pecado hūdio dios.hallase tambien. Sodomū.mi.ne.ge.segun solino. Avnque alguna vez se halla en plural. sodomorū ꝛ sodomis.Luce.x.Ciuitates sodomorū et gomorreorū.ij. Pe.ij. las ciudades delos sodomitas ꝛ de los gomorreos. Parece q̄ hizo sant hieronimo.de sodoma. sodomus. ꝛ de gomorra gomoreus. como parесce mas claro.Geñ.xviij.
Sol.lis.mas.ge.sol.gñ.xix.ꝛ math.v.
Solacior.ciaris.deponēs.por solazar o tomar o dar espacio o plazer.Gregorius in omelia quarte dominice aduentus.Dende
Solatium.tij.por solaz.Thob.x.et hebreo.vj.
Solarium.rij.ne.ge.terrado o açotea. Josue.ij.ꝛ.j.Re.ix.
Solēnis et hoc solēne. con dos.nn. cosa solēne ꝛ de principal fiesta. Exodi.xij.ꝛ Math.xxvij.
Solēnium.solennij. ne.ge. es la solēnidad.hym.Jesu redemptor omniū.
Soleo.les.solitus sum.me.cor. por acostumbrar.iiij.Re.xvij. verbo neutro passiuo.Enel preterito tiene forma passiua. enlos otros tiēpos neutral o actiua. y en todos el seso neutral. V. Quinqꝫ puer numero neutro passiua tibi do. Gaudeo cum fido soleo simul audeo.fio.
Solers.ertis.ois.ge.cauto.prudēte ꝛ sabido ꝛ industrioso enlo q̄ haze. dizese solers q̄i arte solēs.i.vtens. In sermone omniū sanctorꝫ.
Solertia.tie.fe.ge. la tal solercia ꝛ industria o diligēcia o vigilancia o astucia.Eccl.xix.
Solerter.aduerbio.i.prudentemente. Gregorio en vna omelia dela resurreciō o diligētemēte.in omelia dñice.xx.post penth.
Solicitior.oris.mas.ge.mas solicito ꝛ diligente.ij.Corinth.viij.
Solicito.tas.pe.cor.taui.tare. tatū.solicitar o desptar o acuciar.Exo.v.
Solicitudo.dinis.fe.ge. diligēcia .gñ. xxxj.ꝛ Luce.viij.
Solicitus.ta.tū.pe.cor.diligēte.j.Re. ix.ꝛ.j.Cor.vij.

Solidus.da.dum.me.cor.firme o entero. Augustinus in sermone dominice.j.in quadragesima.
Solitarius.ria.rium.cosa sola o solitaria q̃ es apartada de compañia. Leuitici.xvj.et Osee.viij.
Solium.solij.ne.ge.silla real. Gẽn.xlj. et Ezech.x.
Solotenus.pe.cor.si es vna parte. aduerbio.fasta el suelo o fasta la tierra Sancti Thome martyris.
Solo.las.por solar. vẽde dessolo. me. cor.por destruyr.
Solor.laris.deponens. por consolar. iohanes os auri in sermone dominice.ij.in quadragesima.
Solum.li.ne.g.el suelo o la tierra. Eclesi.xxxiij.o su sobre haz.hym. Immẽse celi conditor. v. humor humũ reddit terrã terit vsus aratri. Estq3 solũ solidũ. Tellus se tollit in altuz. Seneca. omne solũ forti:patria est. Dizese tãbien solum la plãta debaxo el pie.⁊ suela la que la calça. solo attrita ẽ plurimoꝝ. In sermõe martyrũ tẽpore paschali. idest muchos pisaron la via dela vida ⁊ anduuieron por ella despues que nuestro señor resuscito. O passaron solo.i.con la plãta de su pie por ella.habla por semejança.
Solũmodo.aduerbio pe.cor. idest solamente. S.euphemie.
Solus.la.lum.cosa sola.gñ.ij.et Mathei.iiij.
Somnio.nias.aui.are.atũ.soñar. Esa. xxix.⁊ ioel.ij.
Somniũ.nij.ñe.ge. sueño.no la dormicion o el dormir saluo lo que en ella se sueña.gñ.xxxvij. Tomase por vana illusion.hym. Te lucis.
Soluo.uis.solui.solutũ.por pagar.iiij Re.ij.⁊ esa.xix. Tomase por negar o por dissoluer.j.ioh.iiij. Omnis spiritus qui soluit iesum.i. que niega o dissuelue la diuinidad. diziendo que no es dios o que no tomo carne. Tomase por absoluer o q̃tar o desatar. Exod.iij. ⁊ Math.xxj.o alimpiar. hym. vt queant laxis.
Sono.nas.nui.nitum. por sonar o alabar. Job.xxxix. Sonans.j. Cor.xiij. et hym. Eterne rerũ conditor.
Sophia.phie.fe.ge.grece.i.sapientia.
Sophistes.idest sapiens.
Sophistice.aduerbio.i.dissimulada o doblada o falsa o engañosamente. Eccl'.xxxvij.
Sophisticus.ca.cũ. adiectiuo.pe.cor. falaz o engañosa cosa.mayormente en disputacion quando por alguna especie d̃ falacia vno engaña a otro. Sancte catherine.
Sopio.pis.piui. sopitum quarte coniugationis.por adormentar o adormecer o apaziguar o acabar. Dẽde
Sopitus.ta.tum.me. pro. adormentado o quietado. Judith.xiij. Beda in omelia sabbati.j.ebdomade quadragesime.
Sopor.poris.mas.g.me.pro. in trissyllabis.graue o sabroso o ꝓfundo sueño.prouer.xix.⁊ hym. Rex creator. ponese por muerte. Esa.lj.
Soporo. ras.ui. me.pro. Por dormir a sabor. Dende.
Soporor.raris.soporatus sum.ps.iij.
Sorbeo.bes.bui. vel sorbo.bis. psi.de sorbeo viene sorbitũ enel supino. et de sorbo.sorptũ.por soruer o tragar cosa liquida. Job.xxxix.
Sorbitiuncula.le.fe.ge. pe.cor. mãjar liquido dispuesto para beuer. como çahinas o formigos o hueuo assado blando que dizen tremulãte que es blãdo para beuer. O vn soruillo. es diminutiuo de sorbitio. y desciende de sorbeo.bes.ij. Re.xiij.et. S.hylarionis.
Sordeo.des.dui.por ser hecho o repu

tado inmũdo o suzio. Job.xviij. To malo metaphorice. Augustinus in omelia octaue epiphanie por desagradar ꝛ descontentar. Dende

Sordesco.scis.icoatiuo. por macular se o ensuciarse.apocal.vltimo.dẽde

Sordes.dis.fe.ge.la inmundicia ꝛ suzidad.iij. Re.xv. Et hym. Jesu corona celsior.

Soror.roris.me.pro.et.fe.g.hermana. Geñ.iiij.ꝛ Jacobi.ij.

Sors.ortis.fe.ge.la suerte ꝛ voluntad de dios cerca de nosotros. In manibus tuis sortes mee.ps.xxx. En tus manos.i.en tu poderio ꝛ sciẽcia son mis suertes.i. mi elegir ordenar ꝛ obrar ꝛ lo que me ha devenir. Tambiẽ llama la escriptura suerte la heredad ꝛ possession. Como dize que Jherusalẽ cayo enla suerte de benjamin. Tanbien se dize sors la sucession del tiempo.hym. Jam lucis. vt quũ dies abscesserit noctemqꝫ sors reduxerit. Tanbien se dize suerte el caudal. vt si quid rescipitur vltra sortem.es vsura. Tambien se dize caso o euento fortuito no pensado. Tambien las suertes que se echan pa cõiecturar lo futuro. Tambien las suertes.como enla elecion de sant mathia. V. Conijcit atqꝫ tenet sors dat seriem capitale.casum. fortunã. de multis eligit vnũ. Item. V. Sors fatũ.sors augurium. sors est capitale. sorsqꝫ ministerium.successio temporis est sors. Hym. Uirginis proles. Duplici sorte. idest parte.quia virgo et martyr.

Sortior.tiris.sortitus sum. quarte cõjugationis.por hallar o ganar.auer o aquistar. Construitur cum accusatiuo.ij. Petri.j.in domibus virorum quos sortiture estis. Ruth.j. Item sortior.por disponer o echar las suertes.Sapiẽtie.viij.et Heb.viij.

Sortito.i.por suerte ꝛ medida.me. p. Quũqꝫ ceperis terram diuidere sortito. Ezech.xlv. es ablatiuo puesto como aduerbio discretiuo.

Sospes.tis.me.cor.omnis.g. construtione.Sano ꝛ saluo.Geñ.xliij.

Sospitas.tatis.fe.ge. La perfeta sanidad. Job.v

Soter.teris.mas.g.me.pro.nõbre proprio .S.soteris. et Caij. En griego significa saluador y escriuese sin.h.

S.ante. P.

Spaciosus.sa.sum. tierra larga o cosa ancha sin impedimento para estenderse.Geñ.xxiiij.ꝛ math.vij.

Spacium.cij.ne.g.espacio o anchura. Deutero.xix.ꝛ Mar.vj.

Spado.donis.mas.g.me. cor.el castrado cõ espada o cuchillo. que por ser castrado es sin fructo. Sapiẽtie.iij. et Eccl.xx.a cuya semejança se dixeron spadones los çurcos que no tienen mies.

Sparciate.tarũ. vna gẽte que en otro nombre se llaman lacedemonios.j. Mach.xij. dezian q̃ descendian de Abrahan ꝛ por esto se dezian hermanos delos judios.

Spargo.gis.si.sum.por derramar. ponese por dar o alumbrar. Exodi. ix. et Math.xxv.

Sparsim.aduerbio.derramada o dissusamente. Gregorius in omelia pẽthe.et in sermone de aplis.

Spatharius.rij. mas.g. el que lleua la espada delante alguno. S. martini pape ꝛ martyris.desciẽde d̃ spatha y escriuese con.h. porque desciende de spatha o greco. por cortar o despedaçar.

Spathula.le.fe.ge.me.cor.el ramo de la palma que tiene semejança ala espalda.o la vayna delos datiles ante que se abra.escriuese con.th.si desciende de spatha como algunos piẽ

san. Leuit.xxiij. Tambien significa espalda de animales.
Species.ciei.fe.g.la belleza o hermosura o la p̄sencia dela cosa.p̄s.xliiij. et Eccl'.ix. Dende
Speciosus.sa.sum. Cosa hermosa.iij. Re.j.ꝛ Ro.x.
Speculator.toris.mas.ge.pe.pro.atalaya o cõtẽplador o el que esta en logar alto q̄ llaman especula que contempla della ꝛ preuee lo q̄ viene.j. Re.xiiij.ꝛ.iiij. Re.ix.ꝛ de aq̄ se trãsfiere al plado o cura de animas. ezechiel.iij.ꝛ hym. Lux ecce. Se toma por dios. Speculator astat desuper scilicet que dios cõtenpla ꝛ preuee.
Spectabilis ꝛ hoc spectabile. Mirable o digno d̄ ser mirado por hermosura o por virtudes o grandes victorias.j. Paral'.xvij. Ex spectabili genere.S.agathe.s.de linaje digno de honrra o de ser acatado ꝛ mirado. De specto.ctas. freq̄ntatiuo de specio.cis.spexi.spectũ.
Spectatus.cta.ctũ.me.pro.i.aprouado.S.nicholai de tolentino.
Spectaculũ.li.ne.ge.cosa digna de admiracion o de ser mirada. y el logar do el pueblo se ayũta o do esta a ver .j.Cor.iiij.ꝛ Augustinus in sermõe septẽ fratrũ.
Specto. ctas. frequẽtatiuo. de specio cis.xi.ctũ. por mirar o ver o por pertenecer.ut ad me spectat. S.martini.et.S.catherine. Nota ꝙ videm⁹ natura.aspicimus voluntate.intuemur cura. aspicimus ãte. respicim⁹ retro.suspicimus sursum.despicim⁹ deorsum.inspicimus introrsum.conspicimus circũquaq3. prospicimus longe. spectamus quod frequenter videmus.avnque muchas vezes no se guarda esta diferencia.
Speculor.pe.cor.laris.latus sum.ver.atalayar.buscar.contemplar. Eccl'. xxxvij.ꝛ.j.Macha.v.
Speculũ.li.ne.ge.el espejo. Esa.iij. et Jacobi.j. ponianse espejos al derredor del lauatorio.porq̄ en ellos viesen los sacerdotes sus manzillas o de sus vestiduras ꝛ las quitasen antes que entrasen al sacrificio. Exodi.xxxviij.
Specum.ci.ne.ge.por hoya o cueua o cauerna sotierra. Jn exaltatiõe sancte crucis. Tanbien se dize.
Specus.cus.cui.mas.ge.et quarte declina.significa lo mesmo q̄ specũ.job xxxviij. hallase tãbien spelunca.ce. p̄me d̄clina.ꝛ spec⁹.ci.ij.decli.ꝛ specus.coris.tertie declinatiõis. et specu indeclinable.ne.ge.y todos significan cueua que en griego se dize antrum o speleũ. E q̄ndo es dela quarta hauia de hazer datiuo ꝛ ablatiuo del plural en ibus.ut specibus.y haze en.ubus.ut specub⁹. S.benedicti
Sphera.re.fe.ge. la forma redonda ꝛ voluble. Esa.xxix. Dende
Spherula.le.fe.ge. me.cor. diminutiuo de sphera.algun cuerpo voluble. pequeño ꝛ redondo. Exo.xxv.
Spero.ras.raui.por tener esperança. iiij. Re.xviij.ꝛ.ij. Cor.viij.
Spes.pei.fe.ge. quinte declinationis Esperãça.j. Pe.j. spebus enel ablatiuo del plural se halla.ij. Macha. vij. Avnq̄ segun el vso carece de genitiuo.datiuo ꝛ ablatiuo del plural.
Spica.ce.fe.ge.espiga.gñ.xlj.ꝛ; Math.xij. Dende
Spiculũ.li.ne.ge.me.cor. lança terciada o chica o dardo o azagaya.j.macha.vj. Tomase por rayo.hym. nox ꝛ tenebre. p̄cussa solis spiculo.i.radio.et hym. Aurora iam.
Spiculator.toris. mas.g. el porquerõ o verdugo o degollador o matador que trae la azagaya o dardo o lança para matar. Marci.vj.

Spina.ne.fe.ge.donde se ayuntan las costillas q̃ llamã spinazo.ps.xxxj.vi de confringo.gis. Spina tanbien se dize qualquier espina ⁊ tomase pro pũta de junco marino. Mathei.xx vij.Coronam de spinis.
Spira.re.fe.ge.q̃i espera. cada buelta al derredor q̃ no junta el cabo conel principio.como q̃ndo se arrolla vna soga o q̃ndo se arrosca vna culebra. Ambro.in omel.quadragesime.
Spiro.ras.espirar.Josue.x.et ioh.iij.
Spissus.ssa.ssum.cosa espessa. Sapiẽtie.xvij.
Splen.splenis.me.pro. el baço. greco es.S.francisci.
Splendeo.des.dui.dere.resplãdecer. Judicũ.v.Dende.
Splendesco.scis.incoatiuo.alumbrar ⁊ resplãdecer.ij.Corinth.iiij.
Spolio.lias.aui.atum.despojar. Exodi.iij.⁊ Job.xxij.
Spondeo.des.spopõdi. sponsum.por prometer. Prouerbiorum. xxvij. et Luce.xxij.
Spondeus.dei.me.pro.pie de dos silabas luengas en metro.j.prol.Job.
Spongia.gie.fe.ge. esponja. dizese en greco spõgos.Mathei.xxvij.⁊ Johanis.xix.
Sponsor.soris.mas.g. me.pro.prometedor o el q̃ promete.heb.vij.
Sponsus.si.mas.ge.esposo.Exo.iiij.⁊ Apoc.xviij.sponsa.se.esposa. Canti.iiij.⁊ Joh.iij.
Sponte.aduerbio de qualidad.i.de su volũtad o sin esperança de remuneracion.Exo.xxxv.⁊ Esaie.xxxvij.
Sporta.te.fe.ge.la espuerta o canastilla hecha de juncos o de minbres.y dizese de porto.tas.o dizese espuerta de esparto porq̃ se hazia de esparto.⁊ tambien de palma se dize espuerta.Math.xv.Dende
Sportula.le. diminutiuo. fe.ge.et.pe. cor.esportilla. Tomase por presente.j.Re.ix.porque lo lleuauan en esportilla.
Spudazo.verbo greco. por obrar con diligencia.Dende
Spudactis.dactis . o spudactes. ctis. mas.ge.el solicitador. S. luce euangeliste.
Spuma.me.fe.ge.la espuma. Sapientie.v.⁊ Luce.ix.
Spuo.puis.pui.spuere.putũ. escopir. Numeri.xij.et Deut.xxv.
Spurcicia.cie.fe.ge.tal suzidad o torpeza o hidiondez. Numeri.xix.⁊ de utero.vij.
Spurcus.ci.mas.ge.et spurcus.ca.cũ. el suzio o inmũdo.
Spurius.rij. mas.g.me. cor.el borde o bastardo q̃ degenera y es vil. o segũ otros nascido de padre noble ⁊ de madre ignoble.O de padre incierto ⁊ de madre biuda.⁊ dixose d̃ sporim greco q̃ es sembrar.porque no tiene del padre sino la simiẽte. Ca lo al es incierto.j.Re.xvij.dende.Spurius ria.riũ.adiectiuo.cosa bastarda.Sapientie.iiij.
Sputamẽ.minis.ne.g.saliua.Judicũ.xvij.Sputũ.ti.ne.ge.saliua.Joh.ix.

S.ante.q.

Squalor.loris.mas.ge.me.pro.la incõposiciõ suzidad ⁊ magreza.
Squaleo.les.por ser suzio.magro. sordido.incõpuesto.aspero.mal aderecado.alguna vez se toma por resplãdecer.vt tunicã squalẽtẽ auro. dẽde
Squalẽs.entis.Job.xxx.et Hiere.xlj. Squalẽti vultu S.francisci.i. sordido o suzio.squalẽtis heremi.Augustinus in sermone.S.iohanis.baptiste.i.aspero ⁊ no cultiuado.
Squalidus.da.dum.pe.cor. Cosa suzia ⁊ aspera ⁊ incompuesta. Trenorũ.j.⁊.S.hieronimi.Dende.Squalide aduerbio.suziamente.

Squãma.me.fe.ge. la escama dela ser piẽte o del pece o dela loriga. Dize se de squaleo.les. Job.xlj.et actu.ix.

S.ante.T.

Stabulũ.li.ne.g.me.cor.el establo o el meson. Dende

Stabularius.rij.mas.ge. el q̃ tiene cargo del establo o d̃l meson q̃ dizẽ mesonero. Luce.x.&.S.marcelli. Helena fuit bona stabularia. Ambrosi9.

Stacte.ctes.fe.g.grece. o stacter indeclinable. La gota del arbor dela mirra.s.linaje de vna resina p̃ciosa. E es vna cosa con la mirra muy prima q̃ despues de muy dura era molida & hecha poluo en aquella composicion. Exod.xxx.et ezech.xxvij.

Stadiũ.dij. ne.ge. la octaua parte del millar o carrera de cauallos o logar de otro exercicio.greco es.ij. Machа.xij.et ioh.vj. vno diro. Quinq3 pedes passum faciũt. passus quoq3 centũ viginti quiq3 stadiũ.si des miliare octo facis stadia. duplicatũ sit tibi leuca. Dizese stadiũ segun algunos de stádo.porq̃ Hercules corrio tanto sin resollar. y por esto se toma por curso o carrera o corrida.sancte Agathe.

Stagnũ.gni.ne.g. el logar do esta que da mucha agua que llaman stanco. Esa.xlj.&.Luce.viij.

Stánum.ni. ne.ge. el metal q̃ dizen estaño. Stáneus.stánea.stáneum.me.cor. cosa de estaño. y escriuese stannũ con dos.n.como stagnũ con.g.

Stater. teris. me. pro. in trissyllabis. mas.ge. Era vna moneda que tenia la meytad d̃ vna onça & pesaua tres aureos & deziase media onça.greco es.j. Re.ix.et Math.xvij.

Statera.re.fe.ge.me.pro.la balança o peso. Job.vj.&.ps.lxj.&.apoc.vj.

Statim.aduerbio.i.luego. Geñ.iiij.et Math.xxj.

Statua.tue.fe.ge.estatua.gñ.xix. & daniel.ij.forma. S.hieronimo deste nõbre vn diminutiuo enla trãslaciõ de la omel.v.sup pentateucũ. Staticulũ.li.ne.ge.estatua chequita.

Statuo.tuis.statui.statutum. por deliberar o ordenar o edificar o establecer o imputar o atribuyr.gñ.xxj. Et p̃s.xvj.

Statuarius.rij.mas.ge. el q̃ haze estatuas. Zacha.xj. Tambien puede ser adiectiuo.

Statuarius.ria.riũ.opere statuario.i. perteneciẽte a estaua.ij. Paral.iij.

Statuncula.cule.fe.g.diminutiuo.pe. cor. chica estatua de alguno ydolo. S.iohanis & pauli.

Statura.re. me.pro. la estatura o corpulencia & altura del onbre. Numeri.xiij.&.Math.vj.

Staurachiũ.chij.ne.g.pe.cor.vna manera de mãto pintado. in exaltatiõe sancte crucis.

Stellatus.ta.tũ.cosa ornada de estrellas. In assumptione virginis. Stellato sedet solio.



Stellio.onis.mas.g.vna especie de lagarto q̃ tiene pintado el espinazo a modo de estrellas. es muy cõtrario al escorpion & lo espanta. Leuit.xj. et Prouer.xxx.

Stemma.matis.vide Stigma.

Stercus.coris.ne.ge.me.cor.estiercol Deutero.xxviij.

Sterilis & hoc sterile.tertie declinati. me.cor. cosa sin fructo o muger mañera. Cantico.iiij.&.Luce.j. Dende

Sterilitas.tatis.fe.ge.mẽgua o infructuosidad o hambre.gñ.xxvj. & Trenorũ.iiij.&.sanctorũ innocentũ.

Sterno.nis.straui.stratũ.por solar o a dereçar o allanar calles o caminos. Thob.xiij. Itẽ por estender por tierra o poner debaxo algũa cosa. por ornamento o mejoramiẽto como ta

petes o corines o por fazer la cama o por ensillar o enalbardar. vt gen. xxij. Abrahá strauit asinũ suum. Et actu.ix. Surge ꝛ sterne tibi. o por cõ solidar en manera q̃ se pueda andar lo que de si no tiene abilidad. fluct⁹ sternerent. Augus.in sermone purificationis. ꝟ. Sternitur equoce mare lectus asellus et hostis. o por dis poner por orden. Esaie.liiij. O por echarse tendido en tierra pa rogar alguna cosa. S.silvestri.

Sternutatio.onis.fe.g.el aucto del estornudar. Job.xlj. Dizese de sternuto.tas.me.pro. ꝛ sternuto. de sterno nis. ꝛ nuto.tas. porq̃ haze remecer la cabeça. hic sternutus.ti. es el estornudo.

Sterquiliniũ.nij.ne.g. el muladar o estiercol o suziedad. Neemie. iij. o logar suzio. Job.ij. ꝛ Luce.xiiij.

Sterto.tis. tui. sin supino. por roncar durmiendo. Prouer.x.

Stibium.bij.ne.ge.me.cor.vn vnguẽto o color que vsan las mugeres vanas. Como aluayalde q̃ en otra manera se dize cerusa.iiij. Re.ix. depinxit oculos suos stibio. Dende

Stibinus.na.nũ. cosa que tiene color de stibio que es blanco.j.paral.xxix.

Stigma.tis.ne.g.pe.cor.la señal q̃ dexa la llaga despues de sana q̃ llamã cicatriz. Leuit.xix.et gal.vj. Greco es. Ca stẽmata grece se dizen coronas en latin que se imponiã alas statuas o figuras delos antepassados que auian merecido enla batalla corona. E de aqui.stẽma se vso tomar. por toda statua o figura o señal.

Stilla.le.fe.ge. La gota quando cae o destila. Job.xxvj. ꝛ esa.xl.

Stillicidiũ.dij.ne.ge.el alaue del tejado donde caen las gotas. ꝑs. lxiiij. Stillicidia stilantia.i.alaues distilã tes gota a gota que dezimos guctatim en latin.ꝑs.lxxj.

Stillo.las. por gotear. si se pone actiue es gotear o echar o dar de si gotas. Job.xvj. ꝛ Michee.ij. Toma se metaphorice. Ezech.xx. ꝛ Stilla ad affricũ.i. predica o pronũcia mis palabras.como quien distilla o gotea ponese trãsitiue.do.ꝓma aduẽt⁹

Stilus.li.mas.ge.de sto.stas.por estar derecho o de stilõ q̃ es luẽgo.significa la pendola de escreuir.porq̃ parece estar derecha ꝛ luenga sobrel papel. Escriuese con vn.l. ꝛ daq̃ se trãsfiere a significar el stilo o modo ꝺ cõponer o dezir en libro o escriptura. Prou.prouer.

Stimulus.li.mas.ge.me.cor.el aguijõ o la aguijada.j.Re.xiij. ꝛ de semejãça del aguijõ se dixo stimulus.la molestia q̃da la carnal inclinaciõ.ij.corinth.xij. ꝛ tambien se puede tomar por espuela ꝛ por la molestia o dolor q̃ el pungimiẽto da. E dizese stimulus.q.stigulus. ꝺ stiga q̃ es aguijon conpuncion o incitaciõ. vnde stigo.gas.por estimular. Dende

Stimulo.las.pe.cor.por aguijonear o incitar o mouer. Eccl.xij.et Prolo. esa. Stimulãs participio.

Stipes.pitis.mas.g.me.cor.in obliq̃s El madero o palo derecho o el trõco del arbol o el asta del candelero. Nume.viij. et Josue.x. en griego se dize stipos.

Stipendium.dij.ne.ge.la ganãcia o la merced o la remuneracion o el sueldo.ij. Esdre.iiij. ꝛ Ro.vj.

Stipo.pas.me.pro. por cercar o condensar o hinchir constribando o cõprimiendo. Canti.ij.

Stipulatio. onis.fe.ge. la pregunta ꝛ respuesta o promesa. Iere.xxxij. de

Stipulor.laris.por preguntar ꝛ respõder prometiendo.

Stirpo. pas. paui. Por sacar de rayz

o por q̃tar las espinas o malas yeruas. Ambros. en vna omelia dela q̃resma.
Stirps.pis.fe.g. la rayz o el tronco d̃l arbol. Esa.xiiij..
Stirps. la progenie o linaje. Dende. stirpitus.aduerbio.i.de raiz.
Sto.tas.steti.statum. por estar. Geñ.xxiiij.et.Math.ij.
Stare.que es presente del infinitiuo. muchas vezes lo ponen los histori cos por preterito imp̃fecto del subjũctiuo.τ ansi lo vso sãt Hieronimo. Eccl.xlv.stare in reuerencia gentis .i.vt staret paraq̃ estouiesse.
Stoicus.ca.cum. me.cor. vna secta de philosophos era en athenas que se mostro muy vãdera d̃la virtud a vn q̃ touo algunos errores. Act.xvij.
Stola.le.fe.g. era vna vestidura sacer dotal. Eccl.xlv.et.Lu.xv.en griego Stoli.lis.
Stomachus.chi.mas.ge.me.cor.estomago.iij.Re.xxij.machos en griego quiere dezir boca.et.j.Thimo.v.alguna se pone por ira o indignacion.
Storax.cis.fe.g.me.p. vna especie de goma odorifera q̃ conforta τ alegra llamanla estoraque τ tanbien el arbol de q̃ nasce. Geñ.xliij.τ eccl.xxiiij
Strages.gis.fe.ge.el estrago o desbarato o dessacion o muerte. dizese de sterno.por derrocar o echar por tierra.ij.Mach.viij.et.S.siluestri.
Stragulũ. li.ne.ge.pe.cor.el paño de diuersos colores que se exstiende sobre la cama o silla o era vna vestidura fermosa τ preciosa. iiij.Re.viij.
Stragulatus.ta.tum.pe.pro. stragulatam vestem.i. fecha con grand diligẽcia o estudio de diuersos colores. Prou.xxxj.
Stramẽtum.ti.ne.g. la silla d̃la bestia o albarda. Geñ.xxxj.tomase por los paños para adereçar la cama. S.vicentij et Anastasij.
Strator.toris.ne.ge.me.pro.el que cubre la cama o la silla o apareja τ dispone otra cosa. Hiere.xlviij.
Stratorium.rij.ne.ge.la cubierta o cobertura dela cama.ij.Re.xvij.alguna vez se toma por la silla.
Stratum.ti.ne.g.l.hic stratus.tus.tui. la cama o lecho o estrado. leuit.xv.
Stratus.ta.tum.cosa aparejada o enparamentada. Lu.xxij.
Strenuus.nua.nuum.cosa fuerte y esmerada.de sterno.nis. porq̃ sternendo.i. derrocando menospreciа los contrarios. Exo.xviij.et.S. Thome martiris.
Strepitus.tus.tui.d̃ strepo. pis. por roydo o sonido cõ auctos τ gestos corporales. Judith.xiiij.
Strictus.cta. ctũ.cosa estrecha o apretada. Exo.xxviij.et.ij.Re.xx.
Strideo.des.stridui.o segun los antiguos.strido.dis.stridi.por fazer roydo fuertemente apretando los dientes τ resonar alto. Esa.viij. et Act. vij. Stridebant dentibus in eum. y es señal de grãd sed de vengança τ de sangre.dende stridẽs participio. stridentiaq; verba.prol. Dañ.i.palabras que sonauã con aspereza de placiõ.es neutro τ no tiene supino.
Strophium.phij.ne.ge.pe.cor.el cinto o cinta.y es propriamente quando es labrado con oro τ insertas piedras preciosas. Dizese de strophe grece que es conuersiõ. por q̃ se conuierte ciñendo delos lomos ala barriga. Dizese tanbien vn mantillo q̃ las virgines vsauan.greco es.hym. Antra deserti.
Struthio.onis.fe.gene. se pone. Job. xxxix.a vn que comunmente es incerti generis.abestruz.es mas aue que animal gressible aun que no buela por su graueza.tiene rostro de aue τ

dos pies ⁊ pluma: ⁊ pone huevos a vn q̃ no los saca como otras aues mas conel poluo del arena ⁊ cõel calor del sol se empollan. Digere el fierro ⁊ tiene partida la vña. aborresce naturalmẽte el cauallo. pare los huevos quãdo comieçan a salir las cabrillas cerca de junio. ⁊ enbuelue los enel arena. donde despues de salidos ẽ pollos los conoce ⁊ cria por natural istinto. Leuit. xj. et Grego⁹ xxxj. moraliũ. struthion o struthos en griego significa pataro. escriuese sin. h. enla primera sylla ba et con. h. enla segunda ⁊ tras la. h. i. latino.

Structura. re. fe. ge. me. pro. fabrica o edifficio. Apoc. xxj.

Strues. truis. fe. g. el montõ o hacina de leña conpuesto para q̃mar. Gen. xxij. et Ezech. xxiiij. De

Struo. struis. struxi. structum. por edifficar o componer. Eccl. viij. dende.

Structor. ctoris. me. pro. el edifficador. ij. Esdre. vj. et. Esa. xlix.

Studeo. des. dui. estudiar o trabajar ⁊ aplicar se con diligencia. Tob. iiij. ⁊ Actuum. xxiiij.

Stultus. ta. tum. cosa loca. Exo. xviij. et Math. vij.

Stultitia. tie. fe. g. locura. Judicũ. xix.

Stultiloquium. quij. ne. ge. habla loca o vana. Eph. v.

Stupa. pe. fe. g. la estopa. Daniel. iij.

Stupeo. pes. pui. sin supino. por marauillarse mucho. j. Re. xvij. ⁊ Lu. ij.

Stupens. entis. el que esta espantado o marauillado. deut. xxviij. ⁊ act. iij.

Stuprum. pri. ne. ge. el pecado carnal que llaman desuirgar o corromper virgen illegitimamente. dizese tanbien defloracion ⁊ alguna vez se toma por qualquier fornicaciõ. Gen. xxxiiij. et Leui. xxj.

S.ante.V.

Suadeo. des. suasi. suasum. por induzir o trabajar de traer a otro a alguna cosa confortando con razones o colores. ⁊ construyese algũa vez cõ datiuo. como Iud. xiiij. alguna con actio. vt suademus corda. j. Johãis. iij. p̃mouemos o inclinamos a mas perfection. et Judith. xij. p̃suadeo. des. es effectuar el tal induzimiento bueno o malo.

Suasor. soris. mas. ge. me. pro. el tal incitador o iduzidor. S. marie magda.

Suauis. et hoc suaue. cosa dulce ⁊ blãda ⁊ dleytosa. Gen. ij. et Math. xj.

Subactus. cta. ctum. cosa sopalpada. ⁊ souajada. de subigo. gis. Ezechiel xxiij. Ibi subacta vbera eap. alli fueron sopalpadas ⁊ souajadas sus tetas. como se faze alas dsonestas mugeres.

Subarro. ras. por desposar o obligar con arra o con señal. Anulo suo subarrauit me. i. se desposo comigo dando me el anillo d su fe por arra. Ambrosi⁹. in sermõe de vita. S. agnetis

Subcinericius. cia. cium. cosa debaxo la ceniza. Subcinericiuspanis. id ẽ cocho o tostado debaxo la ceniza. adiectiuo es. Gen. xviij. et Osee. vij.

Subdo. dis. didi. subditũ. por someter se o sojuzgarse. hester. xv. ⁊ p̃s. xvij.

Subdolus. la. lum. me. cor. el engañador ⁊ fraudulento o cosa fraudulenta. ij. Cor. xj. ⁊ hym. Lux ecce.

Subduco. cis. xi. ductum. me. pro. por subtraer o sacar. Dende.

Subductus. cta. tum. Subductis nauibus. sacadas a tierra. Lu. v. et leo papa in sermone. do. j. post pascha.

Subeo. bis. por sobir o yr o andar debaxo o por tomar a su cargo. ioh. vj.

Subiaceo. ces. cet. me. cor. por yazer o estar debaxo. Eccles. iij. et Grego⁹ i omelia sabbati in albis.

Subiectibilis et hoc subiectibile. adiectiuũ. iij. declinationis dispuesto

a ser subiecto.Baruth.j.
Subigo.gis.subegi.subactū.me.cor.i presenti.et.pro.in preterito.por someter o obrar dbaxo o por sojuzgar ij.Re.viij.et Nauū.iij.Subigens tene laterez.i.subtus agens.como qui en faze el ladrillo del barro.
Subijcio.cis.subieci.subiectum.por someter o sojuzgar o poner al cabo. Geñ.j.et lu.x.Subiecim⁹.i.pusimos en fin dela obra.
Subinde aduerbium.tpis.me.pro.despues.S.cipriani.
Subinfero.subinfers.subintuli.soinferir o alançar o sofrir o padescer por dios o soportar.subinferētes.soportantes o sostenientes.ij.Pe.j.
Subintro.tras.entrar de rendon o calla callando.Ro.v.et Gal.ij.
Subministro.tras.traui.seruir et proueer et dar lo que otro ha menester. Eccl.xxxix.et.j.Thimo.v.
Submitto.tis.si.sum.me.pro.someter o poner o meter ocultamēte o abaxar.iij.Re.xj.et Lu.v.
Subiugalis et hoc subiugale adiectiuo.pe.pro.la bestia domada o puesta so yugo.mayormente asna.ij.Esdre.v.et Math.xxj.
Subitatio.onis.fe.ge.la presteza o cosa subita o arrebatamiēto.Sapiē.v
Sublatus.ta.tum.alçado en alto o eleuado o lleuado.de Sustollo.lis.que toma el preterito de suffero.fers.hester.xvj.
Subleuo.uas.uaui.me.cor.in trissyllabis.et.pro.in tetrassyllabis.por alçar o enhestar.y este acento guarda leuo.uas con los otros cōpuestos.j. Re.ij.et.ij.paral.x.et Johis.vj.
Sublimis.et hoc sublime.me.pro.tam in nomie q̄z in aduerbio.cosa alta o excelsa.Job.xxv.et.j.Thimo.vj.muchas vezes se substantiua en.ne.ge.
Sublimo.mas.me.pro.ēsalçar.j.Re.ij
Snbluceo.ces.xi.me.pro.parescer o alumbrar dentro o debaxo.Aug⁹.en vna omelia quadragesime.
Submissus.sa.sum.de submitto.tis.si. cosa sometida o escondidamēte puesta o metida en algū negocio.Sācti Jacobi apostoli.
Subnecto.ctis.subnexui.vel.subnexi. subnexum.por subjungir o juntar o o sojuntar Grego⁹.sup Ezech.
Subneruo.uas.por desjarretar o tajar las piernas.Josue.xj.et.ij.Re. viij.dende se transfiere por destruyr vide Eneruo.
Subnixus.xa.xum.sustentado et ayudado.o arrimado o subjecto de subnitor.teris.por tenerse a otra cosa. Aug⁹.in sermone.S.stephani.
Subregulus.li.mas.ge.el q̄ debaxo el Rey tiene algū mādo o principado o es hōbre principal.ij.Esdre.vj.et Sanctoꝝ Abdon et Senen.
Subsanno.nas.me.pro.cō dos.n.por despreciar.q.torciendo o arrugādo la nariz.iiij.Re.xix.et hiere.xx.dēde
Subsannans.antis.Aug⁹.in sermone septem fratum.
Subscribo.bis.psi.ptū.pe.pro.de sub. et scribo.i.poco o despues o debaxo escriuo.Tomase por firmar ō su nōbre algūa escriptura.Sancti Siluestri pape et martiris.
Subsequor.queris.pe.cor.seguir o yr tras otra cosa.ps.xxij.et.j.Thimo.v
Subsidior.diaris.por.socorrer.deponens.avn que se pone passiue.ij.Esdre vltimo.Subsidiati.
Subsilio.lis.lui.me.cor.por saltar en alto o de vn logar a otro.dende subsiliens participio.ij.Re.vj.
Subsisto.stis.substiti.sin supino.por q̄dar se o pararse o esperar.j.Re.xxx.
Substancia.cie.fe.ge.el subjebto ōlos acidentes o lo q̄ es o tiene ser por si. Tomase tanbien por fundamēto et

firmeza.heb.xj.Tomase tan bié por fuerça o por virtud de ser o pmanes cer. ꝛ tomase por riqueza o lo q̄ llamamos fazienda.ps.lxviij.Tomase por la fe ꝛ gracia baptismal heb.iij. Si tamen inicium substancie eius.

Substerno.nis.substraui substratum. De sub.et sterno.ꝛ significa ensillar o enalbadar ꝛ derrocar o cóponer o aparejar como strado o cama o assié to o cosa semejáte.ꝛ ansi se toma. ij. Re.xxj.Dende.

Substratus.ta.tū. cosa sopuesta. Gregori9.in omelia.natiuitatis dñi.

Substituo.tuis.tui.por substituir o surrogar o dexar o poner otro en su lo gar.S.Francisci.

Substollo.lis.substuli.De sub ꝛ tollo Por alçar arriba.Esa.lviij.

Subtegmen.nis.ne.ge. el filo con que se texe entre la vrdiembre q̄ llaman la trama enla tela ꝛ se descoge dela láçadera.Geñ.xiiij.et Exo.xxxix.

Subter.aduerbio.debaxo subtererat. iij.Re.vj. puede ser vna dicion ꝛ abreuia la pe.o dos.ꝛ significa que estaua debaxo.

Subterfugio.gis.gi.pe.pro.in preterito.por escusarse o por fuyr. Act.xx.

Subterstratus.ta.tū.puede ser vna dicion o dos. cosa puesta debaxo. S. Gorgonij martiris.dizese de subter que es subtus.ꝛ sterno.sternis.straui.stratum.

Subtil'.ꝛ hoc subtile.sotil.Sapié. vij. ꝛ Ezechiel'.xvj

Subtraho.his.xi.ctum.subtraher. distraer.sacar. apartar.quitar. tomar. Job.xxij.et heb.x.

Subtritus.ta.tum.de subtero.ris.por sotrillar o soquebrátar.déde subtritus. casi soquebrantado de trabajo. Pes tuus nó é subtrit9.Deut. viij.

Subueho.his.subuexi.subuectuz. por lleuar o alçar.Geñ.xlv. et Exo.xxv.

Dende subuectus.cta.ctū.por cosa alçada arriba.De sub. et uectus. casi alçado o leuantado debaxo. hym. Magne deus potentie.

Subucula.le.fe.ge.pe.cor. la camisa o vestidura blanca. Leuit.viij.

Subuenio.nis.me.correpta. socorrer. Judith.ix.et Esa.j.

Subula.le.fe.ge. me.cor. la alesna del çapatero.assumes subulam et perforabis aurem eius.Deut.xv.

Suburbanus.na.nuz. la cosa cerca de la ciudad como arrabal o Jardin o monesterio . substantiuatur in neutro genere. Nu.xxxv.

Succedo.dis .successi sum.succeder en hórra o dignidad o heredad. Leuit vj.et. Job.xx.

Succenseo.ses.por turbarse justamente contra alguno.

Succendo.dis.actiuo. por encender o inflamar o quemar. Josue. viij.o turbar se mucho de yra. ꝛ ansi desciende del succensus.sa. sum. encendido o turbado o iflamado dyra.hester.j.

Successor.oris.maſ.ge.quié succede a algúa psona. Ruth.iiij.et Act.xxiiij.

Successus.sus.sui.maſ.g.et quarte declinationis.el processo o acrescentamiento o buena ventura o euento ꝛ fin. Eccl'.ij.

Succido.dis.di.succisuz. ci. vbiqz producta.por cortar por dbaxo. Deut. vij.et Luc.xiij.

Succingo.gis.xi.ctum. por ceñirse debaxo. Job.xxx.et Joh.xxj . nota que accingere es para pelear.precingere para andar.succigere para seruir

Succintus.cta .tū.i.breue . apretado. o recogido. prol'. epistolarum canonicarum. Dende tanbien.

Succinte.aduerbio.i.breuemête. Gregorius in omelia quadragesime ꝛ in omelia post pascha.

Succintorium.rij.ne.g. los paños me

nores o qualquier otra cosa o fara para ceñir debaxo. De succingo.gis xi.ctũ.por soceñir o por ceñir d̾baxo

Succlamo.media.pro.mas.ui.matuz. mare. suclamar que es dar bozes a quien es mas alto en logar o dignidad.Geñ.xxxix.et Lu.xxiij.

Succresco.scis.creui.scere.cretuz.crescer poco o crescer q̃ no se siente o crescer debaxo.Exo.v.⁊.Ezech.xxxvij

Succũbo.bis. bui. por caer o yazer debaxo o ser vẽcido ⁊ sojuzgado. ⁊ ansi se toma.S.chrisogoni.tomase por echar d̾baxo carnalmẽte.leuit.xviij.

Sudarium.rij.ne.g. el sudario o paño de rostro. Lu.xix.et Actuũ.xix.

Sudes. dis. fe.ge. vna pertiga o palo grande o estaca. Josue.xxiij.

Sudo.das.aui.dare.datũ.sudar o trabajar mucho por semejãça.Eccẽs.ij

Suffectus.cta.ctum.substituydo o surrogado.de sufficior.ceris. por ser de xado en su logar o de suffio.fis.i. substituor.tueris. E dizese suffectus.q. sub se factus.ij.Mach.iiij.

Suffero.ers.substuli.por soffrir o padescer.j.Cor.xiij.et Jaco.j. et hym. Deus tuorum militum.

Sufficio.cis.feci.bastar.Genesis. xlv. et Johanis.xiiij.

Sufflo.flas.flaui.re.tuz.soplar.Eccl. xxviij.et Ezech.xxj.

Suffoco.cas.me.pro.d̾ sub.et faux faucis.por garganta. significa ahogar. Math.xiij.et Lu.viij. Dende.

Suffocans.me.pro.antis.participio.q̃ en ahoga.Ezech.xxxvj.

Suffodio.dis.di.ssum.me. pro. in preterito.por sacar debaxo o por cauar. Judicum.vj.Dende.

Suffossio.onis.fe.g.el cauar o sacar el ojo o sacar debaxo o perder la lumbre.Proũ.xxiij.dende tanbien.

Suffossus.sa.sum.cauado o sacado debaxo.p̃s.lxxix.

Suffragor. me.pro. garis. deponens. por dar fauor o ayuda. ponese neutro.ij.Esdre.vj.et in trãslatione.S. Francisci.

Suffulcio.cis.suffulciui.vl̾ suffulsi.por fulcir ⁊ guarnescer o affirmar o substentar debaxo o ayudar o soportar o subleuar.et est quarte conjugationis. ⁊ faze el supino en vltum o en citum.vt suffultum.vel suffulcituz. como todos los compuestos. De fulcio.Eccl̾.l.Dende.

Suffultus.ta.tum.adiectiuo.cõfirmado o ayudado o esforçado.S. Antonij.et sancti Francisci.

Suffundo.dis.suffudi. derramarse.vn poco o debaxo o pararse bermejo d̾ verguença. Nu.xij.dende.

Suffusio.sionis.fe.ge.la demostracion de tristeza enel rostro. Cõturbatus est vsqz ad suffusionem vultus. iiij. Re.viij.i.fasta mostrar la tristeza ẽ la mudança d̾l vulto.et. Proũ. xxiij.

Suffusorium.rij.ne.g.alcuza o vaso de tener azeyte pa los cãdiles. Zach.iiij

Sugero.ris.me.cor.suggessi. suggestũ me.pro.por suggerir. o aconsejar de callada o suadir o d̾mostrar o dezir. Geñ. xl. o por inspirar. Johis.xiiij.

Suggestus. tus. tui. se dize la silla del principe porque alli le sugeren muchas cosas. ⁊ puede ser tanbien d̾la segunda. diziendo suggestus.ti.mas. ge. Leo in sermone circũcisionis.

Suggestio.onis.fe.ge.la tal inspiracion o suasion.Hester.xvj.

Suggillo. las. por condenar o notar de algo o herir o apretar molestando ⁊ importunãdo. Lu.xviij. o ahogar o apretar la gargãta cõ las manos. ⁊ eneste vltimo significado se deue escreuir con dos.gg. porque se cõpone de sub.et gula que es la garganta. Dende.

Suggillatio.onis.fe.ge.la tal condena

cion o suffocacion o burla o aucto de notar.ij.prolo.B.

Sugo.gis.xi. poꝛ chupar o atraer o sacar con la lengua beços o boca. como q̃en mama. Deut.xxxij.⁊ Lu.xj.

Suillus.la.lum.adiectiuo.cosa de puerco y es diminutiuo de suinus. na. num.quitada la.n.⁊ puestas dos.ll. ansi se dize de oue ouinus.⁊ dende ouill⁹.et.pro.pe. Esa.lxv.⁊.j.mach.j.

Sulco.cas. poꝛ fazer sulco como quiẽ ara. Dende.

Sulcans.antis.participio.Sulcantes equoꝛa .S.nicholai.i. hendiendo o partiendo o nauegando poꝛ el mar que se faze como sulco.

Sulcus.ci.mas.ge.el surco q̃ haze el arado.Job.xxxj.et Osee.x.

Sulphur..ris.ne.ge.me.coꝛ.piedꝛa çufre.Gen̄.xix.et Lu.xvij. Dende sulphureus. rea. reum. cosa de piedꝛa çufre.Apoc.ix.

Suma.me. fe.ge. la suma del numero. Nume.j.

Sũmatim.me.pꝛo.aduerbio.de suma. me.significa en suma o bꝛeuemente Grego⁹.in ome.resurrectionis.

Sũmitto.tis.sũmisi.ssum.me.pꝛo. poꝛ humiliar ⁊ abaxar o someter o escõdidamente meter o sojuzgar. Eccl'. xix.et Actuum. vj.

Sumo.mis.psi.ptũ.mere.tomar. Exo. xvj.et Mar.xiiij.

Summopere.aduerbio qualitatis o intentiuo.i.grandemente.o con grande estudio ⁊ diligencia o con todas fuerças.es vna dicion ⁊ poꝛ esto abꝛeuia el mo.S.Thome martiris.⁊ Grego⁹.in omelia quadꝛagesime.

Sumptus.tus.tui.mas.g.et quarte declinationis.la costa necessaria q̃ dizen expensa.j. Esdꝛe.vj. et sanctoꝛũ Processi et Martiniani.

Sum⁹.ma.mu3.muyalto o muygrãde o muy mayoꝛ.ij.paral'.xj. ⁊ lu. xxiiij.

Sũnamitis.tidis.pe.pꝛo.i recto.⁊ coꝛ. in obliquis.fe.ge.l'.cõmunis.ge.muger de sunna cibdad.interpꝛetase en hebꝛeo misera pꝛisionera mortificada. donde posaua muchas vezes el pꝛopheta Heliseo.iiij.Re. iiij. Nota que donde nos tenemos Sunnamitis enl hebꝛeo esta sulamith ⁊ dẽde desciende sulamitis que se interpꝛeta entera ⁊ perfecta. Item Sunnamitis.i.coloꝛada o bermeja o feruiente.Hieronimus ad Nepocianũ Sunamitis.toꝛnado en nuestra lengua quiere dezir coccinea que es coloꝛ de escarlata. para significar que arde ⁊ hierue como fuego la sabiduria leyendo las cosas diuinales. ⁊ q̃ muestra enel coloꝛ el sacramẽto dela sangre y enel ardoꝛ el feruoꝛ dela caridad.

Suo.suis.sui.sutum.poꝛ coser.S.sebastiani.

Suppedaneu3.nei.penultima coꝛrepta. peaña o cosa que se pone so los pies.como escabelo o scañuelo. Augustinus en vn sermon dela resurrection.

Suppedito.tas.penultima coꝛrepta.poꝛ dar o subministrar o ayudar o seruir.Hieronimus in sermone assumptionis.

Supellex.tilis.feminini generis et penultima coꝛrepta in obliquis. et supellectilia.liũ neutri generis in plurali segun los antiguos.hoc supellectile.lis.las alhajas.⁊ aparejo d̃ casa. Escriuese con vn.p.⁊ dos. ll. iij. Re.x.

Super.alguna vez significa vltra o allende.iiij. Re.xvj. fecerunt malum super gentes.i.vltra o allẽde o mas que los gentiles. Alguna vez significa.de. Judicum.xx.Super statu suo interrogauerunt. id est preguntarõ sobꝛe su estado o de su estado. algu

na vez significa sobre. local.ezech.j. Super ipsos.i.sup ipsis. ponese genitiuo por ablatiuo more greco. sobrellos en logar. Super morte.i.de morte. Sup inenarrabili dono ei⁹. .ij.Cor.ix.i.de inenarrable. E quando se toma por. de. ⁊ por.in. sirue al ablatiuo.enlas otras maneras al acusatiuo. Sup millia.ps.lxxxij. Super quo percutiá vos vltra. Esaie.j. idest aque o para q̃ prouecho o sobre q̃.es q̃si aduerbio interrogandi.

Superadultus.ta.tũ.crecido o quãdo vino a perfecta edad de casar. Adiectiuo compuesto de sup.et adultus. ta.tũ.j.Cor.vij.

Superalterutrũ.i.vno sobre otro. y el otro sobre el otro. Sapie.xviij.

Superbio.bis.biui.bire.bitũ. ensoberuecerse. Deut.xvij.⁊ esa.lxj.

Supercerto.tas.pelear sobre algo. supercertari.in epistola iude.ser peleado de vos otros.puede ser vna parte ⁊ infinitiuo del verbo impersonal dela passiua o de verbo deponẽte q̃ alguna vez es neutro.

Superciliũ.lij.ne.g.pe.cor.la ceja. Leuit.xiiij. Acuya semejança se dize la cima. Luce.iiij.et.S.francisci. Por soberuia.

Supero.ras.me.cor.sobrepujar o vencer.exod.xvij.et Ro.viij.

Supersum.es.por sobrar o por sobrepujar alos otros. Math.xv.

Supererogo.gas.ui.gatũ. de super.et erogo.por gastar mas delo suyo sobre lo q̃ le es dado pa gastar. Lu.x.

Superexcello.lis.por trãscẽder o mucho exceder. Origenes in omel. dominice.iiij.aduentus.

Superficies. ei.fe.ge. la sobrehaz o la parte que es encima dla cosa como esta haz deste papel enla qual se escriuio. Geñ.ij.

Supergaudeo. des. sup gauisus sum. gozarse sobre otro. De super que es de.⁊ gaudeo. y rige despues de si datiuo. Nequãdo supergaudeát mihi inimici mei.i. preualezcan gozando se de mi cayda.ps.xxxvij.

Supergredior.deris.supgressus sum. por trãscender o sobrepujar alos otros.o pasar oyr delante los otros. Prouerb.xxxj.et.j.Thes.iiij.

Superhumerale.lis.ne.ge. vna vestidura delas sacerdotales dela ley vieja.como agora es el palio arçobispal. Exodi.xxviij. Dixose humerale. Eccl.xlv.

Superliminare.ris.ne.ge.pe.pro.el q̃ llamã vmbral q̃ es madero o piedra atrauessada sobre la puerta. E dizese d̃ sup.⁊ liminare.exo.xij.⁊ Amos ix.liminare se dize el vnbral debaxo.

Superpono.nis.sui.nere.situm. sobreponer o poner sobre algũa cosa. job xxj.et Mal.j.

Superscribo.bis.psi.ptũ.sobrescreuir Numeri.xvij. Dende.

Superscriptio.onis.fe.g.sobrescripto Math.xxij.et Luce.xxiij.

Superspectus.cta.ctũ. Adiectiuo.mirado o acatado.S.anastasij.

Superstes.superstitis.pe.cor. in obliquis cõmunis ge.la psona q̃ sobrebiue a otra.gñ.xlvj.⁊. Sãcti nicholai.

Superstitio.onis.fe.g.superflua ⁊ prophana ⁊ curiosa ⁊ mala obseruaciõ o seta. Prol.michee.et colocen.ij.

Supersticiosus.sa.sum.lleno de puersa secta o adoraciõ o religiõ o vana ⁊ superflua curiosidad. Actu.xvij.

Superuacue.aduerbio qualitatis. vanamente.ps.xxiiij. Iniqua agentes superuacue.i.sin fruto.

Superuacuus.cua.cuũ.pe.cor.i.vano inutile superfluo.Sapie.xj.

Superuacuitas.tatis.la vanidad.Sapientie.xiiij.

Superuenio.nis. pe.cor.ueni. uenire.

uentũ.sobreuenir.Exo.ij.⁊ Lu.j.
Superuiuo.uis.pe.pro.xi.ctũ.sobrebiuir o biuir despues.Exo.xxj.
Superus.ra.rũ.adiectiuo.Celestial o morador ď arriba.S.frácurrent.et cor.me.et Augus. in omelia natiuitatis dñi.su cótrario es inferus.ra.rum.
Suppeto.tis. me.cor. por suplir o suministrar o bastar.vt nõ suppetũt dictis data.Prouer.xxiiij.et Gregorius in omelia dñice.j.in q̃dragesima.
Supinus.na.nũ. cosa panda buelta fazia arriba q̃ enel ombre dezimos papa arriba.y porq̃ se suelen echar ansi los descuydados creo que dixeró supina ignorancia ala que procede de negligencia.In supinis colibus.Esa.xlj.porque los collados tienen como la barriga arriba.
Supplantatio.onis. fe.ge. el engaño.ps.xl.
Supplãtatus.ta.tũ.cosa puesta debaxo el pie o destruida.supplãtata sanguine.Osee.vj.in hebreo habet insidiatrix sanguini.i. quien asecha para matar ⁊ parece conuenir mas có la letra q̃ se sigue.Et quasi fauces virorum latronum.Como gargantas de ladrones.
Suppleo.ples.pleui.plere.pletum.suplir o cóplir.j.Cor.xiiij.
Supplex.cis.oĩs.g.me.cor.i.humilde ⁊ subjecto o deuoto. Deum p̃cemur supplices.hym.Iam lucis orto.Et sophonie.iij.⁊ hym.O lux beata trinitas.Te nostra supplex gloria.id ẽ humil gracia.
Suppliciũ.cij.ne.ge. suplicació o tormeto o pena.job.xxxiij.⁊ math.xxv.
Supplodo. dis.si. sum.me. p̃. por dar palmadas o hazer sonido en oculto con las manos o con los pies.en tierra ď alegria. Itẽ supplodo se toma tãbien por escluyr o abrir mano de alguna cosa. Abscisis opinionibus.
ambiguitatibusq̃ supplosis.i.exclusas o abierta mano dellas. Hieronimus.E dizese de sub et plaudo.dis.si.sum. Dende
Supplosus.sa.sũ.S.chrisanti.⁊ darie
Suppono.nis.supposui.por poner debaxo.me. pro. in trissyllabis. y esto guarda pono.nis.en sus cópuestos.iij.Re.xviij.⁊ Ro.xvj.
Suporto.tas.Soportar o padecer.ij.Corinth.xj.
Supra.preposicion.sobre. Apoc.x. et in assumptione virginis.
Supputo.tas. me.cor. in trissyllabis. por contar ⁊ ansi guarda el acẽto puto.tas.con los otros cópuestos.Leuit.xxvij.et Esa.xlvij. Dende.
Supputatio.onis.por el aucto de contar. Prol. Re.et Leuit.xxv. Dẽde.
Supputatus.ta.tũ.adiectiuo.Contado. Supputatis ãnis captiuitatis.Exod.xxvj.et; Prol.agei.
Sura.re.fe.ge.la barriguilla dela pierna.E ponese algunas vezes por toda la pierna. Deutero.xxviij. et Iudicũ.xv.
Surculus.li.mas.ge.me.cor. Diminutiuo de surcus. pequeño surco. Dizese tanbien.Surcus.et surculus.el tronco del arbol que q̃da cortadas las ramas. y el ramo cortado. Ambrosius en vna omelia dela q̃resma.
Surdus. da.dum.sordo. Exodi.iiij.et Math.xj.
Surrepo.pis.me.pro. surrepsi. surreptum. De sub.et repo.pis.psi. Por soenterrar o entrar por debaxo o ascondidamente. Deutero.xv. et. S.marie magdalene. Dende.
Surreptio.onis.fe.ge.la oculta sugestió.sancti Martini pape. et sancti sebastiani.
Surgo.gis.Surrexi. ctum. leuãtarse.Geñ.xiij.et Ro.xiij.
Surrideo.des.si. sum. por sonrreyrse.

me.pro.in trissyllabis como lo guarda rideo enlos otros cópuestos. Amos.v. Dende.
Surridens.entis.quien se sonrrie. S. Agathe.
Surrigo.gis.por alçar o endereçar o erigir arriba.de sub.et erigo.gis.erexi.erectuz. Dende.
Surrectus.cta.ctum.alçado arriba.Prouerbiorum.xxx.
Surripio.pis.me.cor.pui.ptũ.por furtar o subtraher a escondidas o sugerir o mouer cõ maldad τ falsedad Dañ.vj.et Grego⁹.in omelia de cõmuni virginum.
Surrogo.gas.me.cor.surrogaui. De sub.et rogo.gas.b.mudada en.r.por substituyr o poner vno en logar de otro.S.Francisci.
Sursum.arriba.Deut.iiij.et Act.ij.
Surruo.surruis.rui.rutum.De sub.et ruo.ruis.derrocar o batir.hym. Ex more docti.q̃ surruũt mentes vagas .i.que abaten o mortifican.Dende.
Surruphus.pha.phuz.algun tanto o poq̃llo bermejo.me.pro.Leuit.xiij.
Surrutus.ta.tum.me.cor.derrocado o suuertido.S.lucie.τ Geminiani.
Sus.suis.cõis.ge.por puerco o puerca.Leuit.xj.et.ij.Pe.ij.
Suscito.tas.me.cor.Por resuscitar o despertar o leuantar.Lu.viij.Suscitarent omnia verba.iiij.Re.xxiij. tornando a guardar lo q̃ estaua como muerto τ menospreciado lo resuscitauan.
Suspendo.dis.di.sum.colgar.Geñ.xl. et Math.xxvij.
Suspicor.caris.catus sum.deponens me.cor.por.auer sospecha o pensar. Judith.xiiij.et in omelia p̃me dñice aduentus.et Actuum.xxv.
Suspicio.suspicis.suspexi.suspectum. por mirar arriba.de sursum.aduerbio.et specio.cis.que no es en vso.τ abreuia esta sillaba.spi.quãdo es trissyllabo o quando es penultima.como lo faze enlos otros compuestos vt cõspicit circunspicit.Gen.xv.Et Hiero⁹.in omelia.innocentum.
Suspiro.ras.por sospirar.media.pro. y en su p̃cipio como lo guarda spiro con los otros compuestos. Job. iij.et prol.B.ca.ij.suspirans.
Susurracio.onis.fe.ge.latẽte murmuracion.ij.Cor.xij.τ Aug⁹.in omelia fe.ij.p̃me ebdomade.quadragesime
Susurro.ras.me.pro.con dos.rr.lo q̃ el vulgo llama murmurar.que es fablando de oreja en oreja poner discordia entre los amigos con ponçoñosas palabras.p̃s.xl.
Susurro.onis.mas.ge.pe.pro.in obliquis con dos.rr.el murmurador de oreja en oreja secretoque tanbien se dize bilingue τ sembrador de discordia entre hermanos. Prouб.xxvj. et Ro.j.
Susurrus..ri.mas.ge.et hoc susurriuz rij.el tal fablar en secreto o ascondido.Job.iiij.
Substineo.nes.me.cor.sustinui.sin supino o si lo tiene es substentũ.tu por sostener soffrir o esperar.p̃s.lxviij.τ Sapiẽ.viij.
Sustento.tas.taui.frequẽtatiuo. De sustineo.nes.por substentar. Genesis.xlvij.Dende.
Sustentatio.onis.fe.ge. Jn sustentatione dei. Ro.iij. Enla soportation o enla sustentation.
Sustollo.lis.to.pro.sustuli.me.cor.sublatum.por alçar en alto o por tomar o alçar o lleuar algo.Mar.vj. Sustulerũt reliquias fragmẽtorum. alçaron lo que sobro delos mendrugos. o pedaços q̃ partieron et Apoc.xxj.
Suuerto.tis.ti.tere.uersuz.trastornar o destruyr o derrocar. Genesis.xix. et Johis.ij.


Abefacio.cis.feci.por fazer consumir o marchitar o corromper. Eccl.xxxj.

Tabefactus.cta.ctũ. cosa ensuziada de sangre o podre o otra suziedad.S.Thome martiris.

Tabefio.fis.por corrõperse o fazer se infecto o cõsumido o podrido o maculado.Judith.xiiij.

Tabella.le.fe.ge.diminutiuo de tabula dõde escriuiã los antiguos las sẽtencias.S.Cipriani.

Tabeo.bes.bui.sin supio.por marchitar se o enflaquescer se.Sanctorum Uincentij et anastasij.

Taberna.ne.fe.ge.la casa pequeña de tablas o la botica o tienda de algun official.Act.xxviij.Officina se dize donde se fazen las cosas.Taberna. donde se venden.

Tabernaculum.li.oratorio o yglia de qualquier materia q̃ sea o tienda de cãpo.et corripit.pe.ps.xiiij.et.ij.pe.j.quãdiu sum in hoc tabernaculo.i. eneste cuerpo q̃ es morada ⁊ receptaculo ⁊ cubierta del anima.ponese metaphorice.

Tabes.bis.fe.ge.la enfermedad.o morbosa cõtaminaciõ o podredumbre.lo mesmo significa.Tabi.tabo. ca no tiene mas casos.ij.paral.xxj.

Tabesco.scis.incohatiuo.por enflaq̃cer ⁊ cõsumirse.Leuiti.xxvj.o marchitarse o entristecerse o podrecerse o derretirse o dessallecer d̃ temor Esa.xix.et.ij.Pe.iij.elementa ignis ardore tabescẽt.i.serã alterados los otros elemẽtos por el calor del fuego a mayor puridad.

Tabita.te.me.pro.nonbre proprio de vna nueua xpiana.q̃ la llamauan ansi.Act.ix.y es nõbre hebreo.y en griego se enterpreta Dorcas.⁊ ansi tabita en hebreo como dorcas en griego se interpreta cabra o gama en latin.puede ser tanbiẽ nonbre appelatiuo ⁊ significa moça.Mar.x.tabita cumi quiere dezir.moça digo te q̃ te leuantes.

Tabitudo.dinis.fe.ge.la enfermedad o marchitarse o enflaquecerse o desfazerse por el pecado.de tabeo.bes. Eccl.xxviij.

Tabulatũ.ti.ne.g.et hic tabulat⁹.tus tui.la pared o edificio hecho de piedras quadradas como tablas o el tablado.iij.Re.vj.et hiero⁹.in sermõe de assũptõe.Ibi in eius honore fabricata ẽ eccl'ia miro lapideo tabulato.

Taceo.ces.cui.cere.citũ.callar.Exo. xiiij.et Math.xx.

Talaris et hoc talare.me.pro.vestidura luẽga fasta los calcañales.⁊ dizese de tal⁹.li.por el talon.o carcañal. Geñ.xxxvij.⁊.ij.Re.xij.

Talpa.pe.ĩcerti.g.topo aial sin ojos siẽpre caua la tierra.leuit.xj.et Esa.ij.

Talus.li.mas.ge.significa el carcañal q̃ otro tp̃o deziã talõ q̃ era mas latino.Ezech.xlvij.tanbiẽ tal⁹ significa vn vaso de offrescer p̃cioso hecho ẽ forma de torre de q̃ vsauã los sacerdotes enlas fiestas mas solemnes. ij.Mach.xiiij.tanbien significa.dado para jugar.

Talentũ.ti.ne.ge.es segũ los griegos el mayor d̃los pesos.como calcus el menor.Exo.xxv.et Math.xxv.⁊ dizese de talanton grece.era como romana o marco.⁊ fallase algunas vezes de oro otras de plata.otras d̃ estaño otras de fierro.otras d̃ plomo. Itẽ fallase en tres maneras.vno el peso mayor.y es de.cxx.libras.otro mediano de.lxxij.otro menor y es d̃.l.Tanbiẽ.dizẽ los griegos talẽton a vna moneda.Grego⁹.in omel.de vno cõfessore pontifice.

Tametsi.i.no embargante o no obstã te.Heb.vj.

Tandem. aduerbiũ tẽporis. finalmẽte o ala postre. ij. Paral. xx. Et. S. frãcisci. In celesti collegio.
Tandiu. me. cor. tanto tiempo. Como quandiu. quanto tiempo. Samaria tandiu obsessa est. iiij. Re. vj. ꝛ iohanes episcopus in sermõe dominice quarte in quadragesima.
Tango. gis. tetigi. tactũ. me. cor. in preterito. por tocar. j. Paral. xiij. et Luce. vj. Nota que tango en sus cõpuestos muda. a. en. i. et semper corripit hanc syllabam. ti. in preterito. vt cõtingo contigi.
Tanq3. como. sapiẽtie. ij. ꝛ math. xxvj.
Tantalus. li. nõbre proprio de vn philosopho. me. semper correpta. de tãtali fonte potãtem. i. dela sabiduria mundana que hiarcha philosopho daua a beuer enseñando sus discipl os. O di que tãtalo fue hijo de jupiter ꝛ rey de frigia. ꝛ que padescia por su pecado pena de sed enel infierno teniendo el agua fasta la boca. la qual se abaxaua. como el se abaxaua para beuella ꝛ pena de hãbre teniendo la fruta hasta el beço de arriba ꝛ q̃ se alçaua como la queria comer. ansi haze el saber mũdano que hiarcha enseñaua que nunca mata sed ni hambre. Hieroni. in epistola ad paulinũ. que es el primer prologo dela. B. ca. j.
Tantillus. li. mas. g. me. pro. diminutiuo de tantus. pequeñito o tantillus. la. lum. adiectiuo. poquito o pequeñito. ponese substãtiuado in neutro genere. In omel. martyrũ tempore paschali.
Tantisper. aduerbio de quãtidad o tiempo. i. tanto tiempo o solamente o entre tanto o con tenplança. O otra vez ꝛ otra. In sermone assumptiõis.
Tantũdem. indeclinable. ne. generis. otro tanto.
Tantummodo. aduerbio. idest solamẽte. puede ser vna parte o con acento correpto. o dos segun sus acẽtos. j. Re. xx. et Marci. v.
Tapes. tis. mas. ge. greco es. y haze tapetes enel acusatiuo del plural o tapetas more greco. Vel tapete. tis. o tapetum. ti. ne. ge. et. me. pro. el tapete o alhombra o alquetifa que se pone so los pies ꝛ no se diriua pues es griego. avnque algunos dizen que se dize tapetum quasi stapediũ. porque sternit. idest se pone debaxo los pies. ij. Re. xvij. Tapetia. de tapetũ et Prouer. vij. et ezech. xxvij. Tapetibus. de tapes. o de tapetes.
Taphnas. nombre de vna ciudad en egipto q̃ ẽ otra manera se dize taphnis. Prol. hieremie. vide thannis.
Tardo. das. daui. dare. datum. tardar. Thob. ix. et Luce. j.
Tharsis. indeclinabile vltima acuta. se dize vna ciudad metropolitana d̃ cilicia que edifico vn hijo de jauan. del qual se haze mencion. Gen. x. E nonbrola de su nõbre. y enlatin se dixo tharsus o tharsuz y desta fue. S. pablo. Actuũ. xxij. Item es vna tierra de yndia. iij. Re. x. ꝛ. ps. lxxj. Itẽ Tharsi hebraice. significa ethiope o mar o pielago. Josepho pẽso que aquella que en greco se dixo tharsos ciudad de cilicia donde fue sant pablo se dixo tharsis en hebreo. Alguna vez tharsis es nombre de vna piedra preciosa llamada chrysolito segund aquila o hiacinto segund Symacho.
Tarpeius. ia. iũ. conombre de vn mõte en roma que dizẽ el capitolio. S. processi et martiniani.
Tartarus. ri. mas. ge. me. cor. et in plurali. tartara. rorꝫ. ne. ge. me. cor. el infierno. ij. Pe. ij. et hym. Aurora lucis. greco es. Dende.

Tartareus.rea.reū.adiectiuo. cosa de infierno. S.jacobi apl'i.
Tassus.sa.sum.adiectiuo. cosa de vna ysla que se llama tasso. dōde vna piedra ꝛ vn metal se llama tasso. ꝛ hase de escreuir con dos.ff. Avnque muchos la escriuan con vno. Sanctoꝝ quattuoꝛ coꝛonatoꝝ.
Taurꝰ.ri.maſ.ge.toꝛo. Deut. xxxiij.et Math.xxij.
Taureus.rea.reum.me.coꝛ.cosa de toro. Ut flagra taurea. açotes de nieruos o de vergajo o de cuero de toro o de buey. Declinase tambien.taurea.ree.poꝛ tal açote. flagris et taureis cruciatos.ij. Mach.vij. Et se ptē fratrū mach. vide flagrum.
Taxo.xas.xaui.poꝛ nombꝛar o dezir o confirmar o taxar o tassar o apreciar la cosa que se vende. Dende
Taxatio.onis. poꝛ el tal aucto.ij. Esdꝛe.viij.

T.ante.E.

Teda.de.fe.ge. es la tea o astillas o tābletas del coꝛaçon del pino que dā de si oloꝛ de resina de pez quando se queman. Job.xlj. Y en algunas tierras se alunbꝛan con ellas como cō candelas o velas o candiles.
Tedet.tedebat. poꝛ tomar enojo o pesar. Nota que cinco verbos impersonales ꝺla boz actiua reqeren acusatiuos para la supposicion ꝛ genitiuos para la determinacion.v. Penitet et tedet miseret piget ꝛ puder. ista accusatiuis iungas simul ac genitiuis. Tedebit me vite mee. Job. ix.et iterum tedet animam meam vite mee. Tedere.mar.xiiij.tederet.ij. Coꝛinth.j. Secūde conjugationis. tedeo.des. et sic non est impersonale. Dende. Tediū.dij.ne.g.poꝛ enojo. Thob.vij.et Eccl'.xxix.
Tego.gis.xi.tectū.poꝛ cobꝛir o defender. Eccl'.xxvj.et.xlviij. Dende.
Tectus.cta.ctum. ascondido o cubierto o oluidado. ps.xxxj. Quoꝝ tecta sunt peccata. Tege prīꝰ oculos meos. S. lucie.idest cubꝛe enterrando me o cierra. Poꝛque antiguamente quando espiraua el padꝛe el hijo le cerraua los ojos. Dende
Tegmen.minis.ne.g.et pe.coꝛ.in obliquis. la cobertura o vestidura o defensa.ps.xxxv.
Tegmen.tegimen.tegumen. vna cosa significan.son sinonimos. Dende.
Tegula.le.fe.ge.me.coꝛ. la teja del tejado. Luce.v.
Telon. lonis. grece latine longū interpꝛetatur. Donde los oꝛtelanos llamaron telum al instrumento cō que sacan agua de pozo que los castellanos llaman cigoñal poꝛ la semejança que con la cigueña tiene quando alça el cuello o pico. Dizese de telō grece que significa luengo. Item telon grece et latine. significa renta o tributo ꝺ principe o ꝺe comunidad. maxime de cosas maritimas. Dēde
Teloneum.nei.neu.ge.me.pꝛo. poꝛ el aduana. Math.ix.et telonariꝰ.xij. que en otro nonbꝛe se dize publicanus que es almoxarife o arrēdadoꝛ. Maxime ꝺ alcaualas maritimas. greco es.
Telum.li.segund los griegos.es toda arma q̄ se puede arrojar. f. dardo o lāça piedꝛa.hazcona o alauesa o saeta.ij. Mach.v.et eph.v.impꝛopꝛiamēte tābien se dize el cuchillo. De aqui llamarō los medicos telum al doloꝛ ꝺl costado.poꝛque traspasa el cuerpo. E pꝛopꝛiamēte telum es arma ofensiua.
Telludes.dis.maſ.ge.me.ꝑ.vn logar en roma dōde los gētiles tomauan la tierra o el barro pa hazer vasos o ydolos fue despues sepulcro ꝺ martires. O declinase tellus.dis.o tellu

de indeclinable. Sanctorum Marij. Marthe et filiorum.
Tellus.ris.fe.g.et sin plural segundo el vso.significa la tierra.S.gordiani.et epymachi.
Temero.ras.me.cor. por tocar violar o macular o corronper. In sermone decollatiõis.S.iohanis.Dende
Temeratus.ta.tũ.corrupto o macula do o violado. In omel.anũciatiõis. Nullius fuerat temerata vestigio. In sermõe martyrum tpe paschali. Es metaphora.i.ninguno la auia holla do ni ãdado por ella. Nra señora se dize intemerata.i. no tocada ni maculada ni violada ni corrupta.
Temeritas.tatis.fe.ge. la osadia o loca presumptiõ.ij.Re.vj.
Temerarius.ria.riũ.pe.cor.adiectiuo Loco o psumptuoso o desatinado o dscõcertado.eccl.ix.et S.catherine.
Temerarie.aduerbio. loca et destenta damẽte.S.antonij de padua.
Temere.me.cor. aduerbio.i. loca o psumptuosamẽte o sin cõsejo o sin razon et causa.Eccẽs.iiij. et Actu.xix.
Tempero.ras.me.cor.templar. Geñ. xxiiij.et.j.Cor.xij.
Tempestas.tatis.fe.ge. tẽpestad.j.paral.xxj.et Luce.viij.
Templum.pli.ne.ge. templo.j. Re.ij. et Math.iiij.
Tempto.ptas.ui.tentar.Geñ.xxij.Et Math.iiij.
Tẽpus.oris.me.cor. in trissyllabis. el tiẽpo.Exo.xiij.et Apoc.j.et tãbiẽ la pte dela cabeça q llamã siẽ.por la ql algunos menos biẽ dizẽ timpus. Ju dicũ.iiij.et ps. Memẽto dñe dauid Nota q hazemos qtro vezes las qtrotẽporas del año.v. Vult crux.lucia. cinis. et charisimata dia qd det vota pia qrta sequẽs feria.s.crux. el primer miercoles despues de sancta cruz q cae a.xiiij. de setiẽbre.lucia.i. el primer miercoles despues de santa lucia q cae a treze de diziẽbre. Cinis.i. el pmer miercoles despues dl dla ceniza.charismata dia.i.el pmer miercoles despues del espiritu sãto.
Tẽporaneus.nea.neũ. adiectiuo.cosa de tiẽpo o lo q llamamos tenprano. Deutero.xj.et Jacobi.v.
Tẽporinus.na.nũ.pe.pro.cosa de tiẽpo psente.es adiectiuo diriuado de tps. y assi se ha de exponer si se falla maxime in ambrosio enel sermon de vn confessor pontifice.
Temulentus.ta.tũ. escallẽtado de vino o enbriago o borracho qi lleno d vino.porq enel griego temetõ es vino enel latin.porq turba la mente.et lẽtos en griego.significa lleno en latin.E de aqui los vocablos que acaban en lẽtos.significã llenura.como vinolẽtus.sanguinolẽtus.violẽtus. sonolentus.j.Re.j.et Dañ.v.
Tenacia.cie.fe.ge.de teneo.nes.tenacidad o auaricia.Gregorius in omelia quadragesime.
Tenacius.aduerbio. mas firmemẽte. Sanctorum petri et pauli.
Tenax.cis.ois.g.de teneo.nes.significa tenaz o duro en tener. como auaro o inmoble et firme. Eccl.xiiij. Et Augusti.in omel.dñice.j. post pẽth.
Tendicula.le.fe.g.pe. cor.el engaño o lazo pa engañar q tanbiẽ se dize decipula a decipio. Prouer.j.
Tendo.dis.tetendi.tensum. por estender.Exodi.xix.et Trenorũ.ij. Item tendo.por yr o endereçar su camino S.benedicti.
Tenebre.brarum.fe.g. pluralis numeri.me.cor.in prosa.tinieblas.Geñ.j. et Johanis.j.
Tenebresco.scis. por entenebrecerse. o escurecerse.eccẽs.xij.et amos.viij. Gregorius in omelia de virginibus.
Teneo.nes. nui.tentum. tener.gñ.xxj.

et Math.xxvj.
Tener.ra.rum. cosa tierna. Gñ.xxxiij. et Marci.xiij. Dende
Tenere.me.cor.aduerbio.tiernamente.Geñ.xliij.
Tenerrimꝰ.ma.mũ. superlatiuo.muy tierno.ij.Re.xxiij.Et
Tenellus.la.lũ. diminutiuo. ternezuelo.Prouer.iiij.Et
Teneritudo.dinis.fe.ge.ternura. Hieremie.xlj.
Tentorium.rij.ne.g. tienda de canpo. geñ.xxxj.ꝛ Trenoꝝ.ij.
Tenuis ꝛ hoc tenue.sotil o poco o delgado.gñ.xlj.ꝛ Esa.xxix.ꝛ Gregoriꝰ in moralibus.
Tenuitas.pe.cor.tatis.fe.g. delgadez o magrura o mengua.Esa.x.
Tenuiter.aduerbio.pe.cor.delgada o sotilmẽte.Gregoriꝰ i cõi euãgelistaꝝ
Tepeo.pes. por ser tibio o entibiarse o escalentarse.tepẽtibꝰ venis.i.recobrando el calor. In sermone martyrũ tẽpore paschali.ꝛ.S. hieronimi.
Tepesco.scis.inchoatiuo. por fazer tibio o crecer ẽ tibiez. hym. Tu trini.
Tepor.poris.mas.g.la tibiez. S.agnetis.Et ambrosi. in omel.de vno con fessore pontifice.
Tepidus.da. dum.me. cor. cosa tibia. Apocalip.iij.
Ter.tres vezes.Exo.xxiij.et luce.xxij.
Terra.re.fe.g. la tierra.gñ.j.et ioh.iij. purgatũ terre. ps.xj.i.dela tierra q̃ι q̃ no tenga terrestridad.ponese gtio por ablatiuo more greco.dẽde. Terreꝰ.rea.reũ.cosa terrenal.hym.Rex gl̃iose mr̃m.dõde se pone mejor terrea q̃ terrena por razõ del metro.
Tertius.tia.tiũ.tercero.gñ.j.ꝛ lu.xij.
Terebinthus.thi.fe.g. vn arbol oriental q̃ estiẽde mucho las ramas. geñ. xxxv.ꝛ haze resina q̃ tanbiẽ se llama terebinto de dõde se dixo la trebentina q̃ι terebenthina. Y es la mejor dlas resinas segũ nr̃o isidro. In valle terebinthi.j. Re.xvij.idest donde estaua aquel arbol.
Terremotus.tus.tui.mas.g. terremoto Hester.xj.ꝛ Math.xxiij.
Terreo.res.rui.ritũ.secũde conju.por espãtar. Leuit.xxvj.ꝛ.ij.Cor.x.
Tergo.gis.si.sum. por alinpiar o enxugar. Lu.vij.ꝛ. S.marie magdalene
Tergũ.gi.ne.ge. espaldas o el espinazo.Geñ.xix.
Terrigena.ne.cõis g.pe.cor.engẽdrado de tierra.ps.xlviij.
Territrũ.tri.ne.ge. vna vestidura ligera de verano q̃ las arabicas ꝛ palestinas vsauan.o otro mãto o vestidura liuiana. Deterion q̃ es estio. casi vestidura d estio. O es vestidura como fustan.de tero.ris. porq̃ pa haze lle pliegos por curiosa gala lo golpeã.como quien maja. Otros creẽ q̃ es velo dlgado pa la cabeça dla muger. Algunos dizẽ q̃ teristra se dixerõ de tego.gis.por cobrir.porq̃ enel estio cubrẽ los cuerpos dlas mugeres. son cortinas sotilissimas. Geñ. xxxviij.et Esaie.iij.
Ternio.onis.mas.ge.el principal o cabecera d tres onbres o el ayũtamiẽto de tres por ayuntamiento puede ser.fe.ge.S.andree.
Ternus.na. nũ.cosa q̃ ptenece a tres. Josue.xviij.
Tero.ris.triui.tritum.por quebrãtar. E abreuia esta sillaba.te. en sus compuestos.ꝛ produze esta. tri.j.pal.xxj
Tesbithes.se dixo. Helia. de thesbi. iij.Regũ.xxj.
Tesseredecas.dis.pe.cor. d teserõ que es q̃tro. et decas.diez.i.q̃tro ꝛ diez q̃ son q̃torze. O es como dezir q̃tro dezena o q̃rtadecima.o dizese de tessera grece.i.q̃ttuor. et decas.i.decẽ. Algũos entreponẽ vn adieciõ sillabica.s.se.diziẽdo tesseresedecas.pl.

hiere.⁊ in omel.natiuitatis v̄ginis.
Testa.te.fe.ge.cascara de nuez o otra semejāte dura o q̄lq̄er vaso d̄ tierra o barro cocho o tiesto o pedaço del. Dizese testa q̄i tosta. Job.ij.⁊ dañ. ij.et. S.agathe. Aruit tamq̄z testa. ps.xxj.Secose como vaso de barro. Tomase por pedaço de vaso de tierra. Esa.xxx. Algũas vezes se toma por semejança. por corteza o por cabeça. Dende
Testaceus.cea.ceũ.pe.cor.cosa de barro cocho. Dizē en roma el cāpo testaceo. porq̄ alli teniā sus officinas los que labrauā de barro.llaman lo agora corruto el vocablo trastacha.
Testeus.tea.teũ.me.cor.i. cosa de testa o de barro.Trenor.iiij. Tomalo por corteza. Augustinus in sermōe circuncisionis.
Testamentum.ti.ne.ge.el testamento de quien muere.Heb.ix.Porq̄ su vltima voluntad queda escripta ⁊ firmada por cinco o siete testigos.Itē Testamentũ se dize todo pacto o cōcordia o acuerdo.Hebreo.viij.
Testamentũ tābiē se toma por mādamiēto. Eccl.xxviij.testamētũ. tābiē se toma por la sacra escriptura.y dezimos testamēto viejo ⁊ nueuo. El viejo se dixo porq̄ fue dado ante. E porq̄ cesso viniendo el nueuo. El nueuo se dixo porq̄ vino despues ⁊ porque renouo la gracia de pfecta vida El viejo fue dado por los prophetas sieruos. El nueuo por xp̄o dios ⁊ señor. El primer auctor del viejo segund los hebreos fue moysen q̄ escriuio los cinco libros dela ley. Jesu naue el josue.los juezes E ruth. segund algunos escriuio samuel.segun otros dauid. Los reyes hieremias. El libro de Job segun los hebreos escriuio moysen. Otros creē q̄ el mesmo Job. Otros que alguno propheta. El psalterio segund algunos escriuierō diez prophetas.moyses.dauid.salomon.asaph.echam. idithum.los fijos de chore.i.assirij. elchana. abyathar. Otros dixeron q̄ esdras.ageo ⁊ zacharia. Augustino tiene q̄ solo dauid los escriuio todos. Salomon escriuio los prouerbios. el ecclesiastes ⁊ los canticos. Esaias su libro. Hieremias el suyo con las lamētaciones. Algunos creen q̄ los sabios escriuierō el ezechiel ⁊ los doze prophetas ⁊ daniel ⁊ palipomenon y hester. Esdras su libro.avnq̄ esdras repo corrigio ⁊ ordeno todos los dichos libros por espiritu sancto quando boluierō dela trāsmigraciō. ⁊ partio todo el testamento viejo en.xxij.libros. como en su alphabeto tienē.xxij.letras. El libro dela sapiēcia algunos lo atribuyen a esdras.algunos a philō. El ecclesiastico cōpuso jesu fijo de sirach Hierosolimitano nieto de jesu grād sacerdote.judith ⁊ thobia ⁊ los dos libros delos machabeos no tienē cierto auctor.⁊ por esto los llamaron los judios apochriphos no porq̄ se dubde de su verdad. Tres maneras ay de libros eñl testamento viejo.s. libros d̄la ley q̄ son los cinco libros d̄ moysen. Genesis.exodo. leuitico. numero. deuteronomio. Ay libros d̄ prophetas.scilicet. Josue.juezes. los reyes.esaia. hieremia. ezechiel. doze prophetas. Ay agiographos q̄ q̄ere dezir escripturas de santos. que son Job.psalterio. prouerbios. ecces.canticos.daniel. paralipomenō.esdras.hester.con estos agiographos cuentā algunos a ruth. E las lamentaciones. Nos otros catholicos ponemos otra q̄rta manera dō de colocamos el libro dela sapiētia y el ecclesiastico.thobia ⁊ Judith ⁊

los machabeos. los quales avnq̄ se an reputados apocriphos delos judios. nuestra sancta yglesia por espiritu sancto alunbrada los honrra ⁊ cāta para informaciō ⁊ doctrina del pueblo christiano. El testamēto nuevo primero contiene quatro evangelios q̄ escriuierō por espiritu santo sant Matheo. ⁊ sant Marco. ⁊ sant Luca. ⁊ sant Juan. Sant pablo escriuio sus epistolas siete. a siete ygl̄ias. las otras a tres disciplos. Thimoteo. Tito. Philemō. la epistola ad hebreos parescio a algūos por no tener el estilo delas otras ni poner su nōbre enel principio q̄ no fue de sant pablo. sino de barnaba o de clemēte. Avnq̄ ninguno se deue marauillar q̄ su natural lengua hable sant Pablo cō mayor dignidad ⁊ mas alto estilo que las otras. ⁊ q̄ callase su nōbre por mejor prender alos que lo aborrecian ⁊ viendo ser suya no la leyerā. sant Pedro escriuio sus dos epistolas. Santiago el menor vna. sant Juā tres. Avnque las dos postreras piensan algunos q̄ fuerō de vn Juan presbitero que fue entonce de grād veneraciō. sant judas escriuio la suya. los actos delos apostoles sant Luca euangelista. El apocalipsi sant Juā euāgelista siēdo desterrado por domiciano en pathmos ysla. Estos escriuierō la sancta escriptura. s. ambos testamentos por espiritu sancto para nuestra doctrina ⁊ cōsolaciō. el auctor vero ⁊ p̄mo es el espiritu sancto. ca aq̄l lo escriuio por mano d̄los, pphetas que los alūbro ⁊ les reuelo lo q̄ escriuiesen. esto es lo q̄ cātamos en̄l simbolo. ⁊ in sp̄ūm. S. d. ⁊. ui. q̄ locutus ē per prophetas. los apostoles ,pphetas fuerō ⁊ mayores que los dela ley vieja.

Testificor. caris. catus sum. deponēs. por dar testimonio. p̄s. xlix. ⁊ math. xxvj. Dende

Testificatꝰ. ta. tū. ponese in sensu passiuo. Ro. iij. Testificata a lege. testiguada por la ley. Ponese testificare actiue. Apoc. xxij. Avnque algun libro tiene testificari.

Testis. tis. cōis. ge. testigo. geñ. xxxj. et Roma. j.

Testor. taris. tus sum deponente. por dar testimonio. ij. mach. iij. ⁊. j. Thi. .v. Augustinus pone testatus passiue in sermone natiuitatis.

Teter. tra. trū. negro tenebroso. adiectiuo. hym. Lucis creator. et aures ad n̄ras. dēde. Teterrimus. ma. mū. obscurissimo. iohanes os auri ī omelia q̄dragesime. ⁊ sancti Blasij.

Tetragramatō. es gtīo del plural greco. significa de q̄tro letras. Nomen tetragramatō. el nōbre d̄las q̄tro letras. Dizese de tetra. i. q̄tro. et grāma q̄ es letra. Prol. Re. las q̄tro letras son. ioth. he. vau. heth. E interpretāse. ioth. i. p̄ncipiū. he. et vau. i. est. heth. i. vita. s. xp̄o nuestro dios q̄ se llamo principio y vida. principio Joh. viij. ⁊ vida. Joha. xiiij.

Tetrarcha. che. mas. g. el p̄ncipe dela q̄rta p̄te de alguna tierra o prouincia. de tetra grece q̄ es quatro ⁊ archos p̄ncipe. math. xiiij. ⁊ Luce. iij.

Texo. xis. xui. o texi. textum. por texer. Esa. lix. ⁊ ezech. xxvij. ⁊ cobrir ⁊ ordenar o, pstruir o, pponer. neemie. iij.

Textilis ⁊ hoc textile. me. cor. cosa ligera de texer. Exo. xxviij. ⁊ eccl. xlv.

Textura. re. fe. ge. la texedura. Exodi. xxviij.

Textrinū. ni. ne. g. me. pro. ⁊ hec textrina. ne. el logar. dōde se texe. ⁊ hallase adiectiuo. vt textrinꝰ. na. nū. cosa de texer. De texo. xis. xui. textū. thobie. ij. Dende

Textus.tus.tui.de texo.xis. el testo que es libro o escriptura o tratado de algun doctor sin la exposicion q̃ llamã glosa.S.siluestri.et.S.cecilie.se toma por escriptura sãcta.tomase por vena d̃ metal.S.q̃ttuor coronator.
Textus.texta.textũ. Cosa texida.adiectiuo.S.agnetis.

T ante H.

Thalamus.mi.mas.ge.me.cor. la camara.y es propriamẽte la camera τ cama dõde se ayuntã los desposados. Greco es.Ezechiel.xl.
Thãnis.neos.genitiuo greco.vna ciudad real de egipto do estaua phara on τ do moysen hizo los milagros τ do residia el consejo τ chãcilleria del rey como parece. Esa.xix.in cãpo thaneos.ps.lxxvij.es gtio greco como memphis.mempheos.
Theatrũ.tri.ne.g.me.cor.la plaça o el espacio fecho en forma de media luna que se dize semicircular donde se ayũtauã los gentiles a ver representar las tragedias o comedias o otros juegos teatrales o justicias publicas ansi de nocentes.como de nuestros inocẽtes martyres. actu.xix. Deziase amphiteatrũ quãdo todo entero era redõdo. Dixose de theoro greco q̃ en latin significa ver. ponese por el burdel.S.agnetis.
Thebeth.en hebreo.Januarius en latin.el mes de enero.Hester.ij.
Theca.ce.con.h.es greco.sin.h. es latino.E dizese de tego.tegis. y es q̃l q̃er logar pa reponer o guardar alguna cosa.Jn sermone exaltationis S.crucis.y dizese theca q̃i tega.pu esta la.c.por.g. Dõde tãbien se dixo chiroteca.de chiros que es mano.τ theca.porque cubre τ viste la mano. De aqui se llama theca la vayna o vasico do esta el grano enla espiga. S.agathe.Jtem dizese theca el cõpromisso.ij.Esdre.ix. Dõde el derecho tomo ypotheca que es vocablo greco dicho de ypo.i.sub. et potheca compromisso. Dezimos tambiẽ segund valla thecam pẽnariam.Como thecaz calamariã. la escriuania de qualquier hechura donde reponen las pendolas.
Thema.tis.me.cor.in obliquis.et ne. ge.la materia de sermõ o cosa semejante. Jtem figura o regla o semejãça o forma.Prol.hester.
Theodora.re.fe.ge.pe.pro.nõbre proprio.S.hermetis.
Theodoricus.ci.mas.ge.pe.pro. nonbre proprio de vn rey godo impio q̃ mato a Boecio.S.ioha.pape.
Theodorus.ri.nombre proprio. mas. ge.et.pe.pro. como en isidorus polidorus heliodorus.S.ioha.pape.
Theophãia.nie.fe.g.τ.pe.acuta se llama la epyphãia.S.leõis pape.avn q̃ por otra razõ tiene tal nõbre. Ca theos grece ẽ deus o dios en latin.El qual en tal dia seyendo nr̃o señor de xxix. años τ treze dias aparecio sobre el rezin baptizado. et phanos en griego quiere dezir aparecimiento o phonus sonido. Porq̃ la trinidad alli apecio sonando el padre en boz y parésciendo el hijo mediãte la carne.y el espiritu sancto en especie de paloma.
Theophilus.li.mas.ge.τ.pe.cor.nombre proprio de vn disciplo a quiẽ endereço. S.luca el libro d̃los actos d̃ los apostoles. Actuũ.j.
Theothocos grece.la madre de dios. casi toda diuinal. Jn sermõe assumptionis.
Therraphim en hebraico.i.figuras o ydolos o ymagines. o vestidura sacerdotal en latin.Osee.iij.
Thermates.tis.me.pro. O thermas. tis.fe.g. la vestidura caliente q̃ abri

ga.dizese de thermō grece.i. caliente.S.hilarionis.
Therme.marū.fe.g. et pluralis numeri.logares calientes.como baños o los baños.de thermō griego que significa calor.S.saturnini.et. S. siluestri. O dizēse therme casas de vncion.S.thome apostoli.
Thesaur9.ri.mas.ge. el thesoro o el logar donde se guarda.greco es. Numeri.xx.et heb.xj.
Thetel en caldeo y en hebreo.Significa el aucto de pesar con peso o balanças. Dañ.v.
Thita grece.es la octaua letra del alphabeto griego. Interpretase sin titulo.prol.hester.
Thymiama.tis.ne.ge.et.pe.pro.in recto y enlos semejantes.⁊ cor.enlos otros.ne.ge. Una cōposiciō o cōfecion del incenso ⁊ de otros semejātes castos olores.Greco es. Exod.xxv. et Deut.xxxiij.
Thymiamateriū. rij.ne.g. En griego turibulū.latine o incensario en vulgar o eran vasos en que se guardaua el thymiama.ij.pal.iiij.⁊ hiere.lij.
Thymelicus.ci. mas.g.pe. cor.histriō o truhā que contrahaze o representa.es greco. corrōpieron el vocablo enel capitulo nō oportet el.ij.de cōsecratiōe.d.v.do dize themelici por thymelici.
Thinnū.ni.o tinū.ni.ne.ge. quando se pone por si. Avnq̄ algunas vezes tiene natura d̄ adiectiuo. como apoc. xviij. vn madero icorruptible. Avnque segun algunos.Thinna son maderos que avn los sabios delos judios no los conoscierō. La glosa dize.iij.Re.x.que son maderos incorruptibles espinosos ⁊ redondos ⁊ muy aluos que puso salamon eñl tēplo.Uide tinus.
Thyrsus.si.mas.g.nombre general de qualquier arborcica. Tomase alguna vez por bordon.Item thyrsus se dezia vn ramo con sus hojas de que vsauan los gētiles enla fiesta de bacho.Dizese tanbien vna especie de vn instrumento musico que dizē cinbalo.greco es.ij. Mach.x.escriuese con.h.⁊.y.griego.
Thogorma. vna region de grecia que dizen frigia.
Thopacius vide en topacius.ca se puede escreuir con.h. ⁊ sin ella. y enla vltima silaba algūos lo escriuē cō.c. algunos con.z.
Thorax.cis.fe.ge.o mas.ge. segund dionisio.me.pro.in obliquis. Es la loriga o el peto o delantera o coraças y este vltimo significado alude al vocablo thorax.Sapien.v. et Job.xlj. Greco es. ⁊ significa pecho ⁊ tiene dos acusatiuos enel singular.s. thoracē latino.et thoraca griego. E enel acusatiuo plural thoraces latino. et thoracas griego.E dizese thorax de thorus por pulpa. po mejor se dize q̄ es griego. y ansi no diriuatiuo. ⁊ significa el pecho dēde el cuello al estomago q̄ llamā arca.
Thor9.ri.mas.g.la cama o lecho. Numeri.v.et Heb.xiij.
Threnus.ni. mas.g. greco. interpretase lamentaciō o plāto. ⁊ por esto se intitulan trenos las lamētaciones de Hieremia.
Thron9.ni.mas.ge.la silla real.iij.Re. j.et Apoc.xij. Dōde se toma pa nōbrar vn orden delos espiritus celestiales porq̄ en ellos singularmente reside dios. y ellos mediātes dispone sus juyzios.greco es.
Thus.ris.ne.ge.el incēso.cant.iiij.mejor se escriue sin.h. Dende
Thuribulum.el incensario.porque en el se quema. O de torreo.res. quasi torribulū.Exod.xxv.et.Apoc.viij.

Tiara.re.fe.g.me.pro.la mitra o corona o capelo o sombrerete que vsauã los sacerdotes. Item era vna especie de sombreros que vsaron los caldeos ⁊ los persas ⁊ los frigios.dañ.iij.Greco es. Algunos lo escriuẽ cõ h.ut thiara.

Tyberias.riadis.fe.ge.et.pe.cor.in recto.nõbre de vna ciudad en galilea hecha o anplificada a honor de Tiberio cesar.⁊ dẽde se nõbro Mare tyberiadis.porq̃ estaua cerca desta ciudad aq̃l mar.Mare galilee q̃d est tyberiadis.iohan.vj.Es tãbiẽ tyberias nonbre de vn doctor.ij.Pro lo.paral.

Tyber vel tyberis vel tybris.hui⁹ tybris vl' tybridis.mas.ge.siẽpre cõ.y.greco enla primera silaba ⁊ con.h.o sin ella segun dyonisio.me.cor.el rio que passa por roma.S.calixti.dẽde

Tyberinus.na.nũ.pe.pro.adiectiuo.cosa de tibre.Sanctorũ felicis ⁊ simplicij.

Tibia.bie.fe.ge.me.cor.la pierna d̃la rodilla al touillo o al calcañal.O tibia es la q̃ dezimos cañilla.Itẽ es vn instrumento musico cõ muchos agujeros para tañer.como flauta o gayta o albogue o cheremia q̃ dizẽ caramillo.Dizese tibia quasi tuba.porq̃ en longura ⁊ figura son semejantes.ps.cxlvj.⁊ apoc.xviij.Dẽde

Tibicen.cenis.mas.g.me.pro.in recto El tañedor dela tibia cuyo son ,puocaua a tristeza.y a esta causa lo vsauan los ãtiguos enlos mortuorios.Math.ix.⁊ cõponese de tibie in genitiuo et cano ⁊ deuiase dezir.Tibicen con dos.ij.breues ⁊ ponese por ella vna.i.luenga.por synerẽsi segũ prisciano avnq̃ algunos no curã desta doctrina.pero tubicẽ tiene la.me.cor.⁊ significa el tañedor de tronpa o trompeta.

Tiburtinus.na.nũ.adiectiuo.cosa dela ciudad cabe roma que llaman tibur.S.simphorose.

Ticinus.ni.mas.ge.o ticinũ.ni.ne.ge.me.pro.nombre de vna ciudad en lõbardia que llaman pauia.⁊ tomo este nõbre del rio que passa cabe ella que se llama Ticinus.S.augustini et sancti martini epi.

Ticio.onis.mas.g.tizõ.de torreo.res.quasi torritio.Esa.vij.et.S.thome de aquino.

Tignũ.gni.ne.ge.las vigas ⁊ madera dela techunbre.E por este nõbre se entiende toda materia de q̃ se cõpone el edificio.Cant.j.⁊ dizese tignũ de tego porque cubre segund vulpiano de verbor̃ significatiõib⁹.dẽde

Tignarius.rij.mas.ge.el maestro dela tal madera.iiij.Re.xxij.

Tigris.gris.mas.g.vn rio caudal que es el tercero delos quatro que salen del parayso terrenal.⁊ dizese tigris porq̃ corre fuerte como raudal.geñ.ij.Itẽ tigris.gris.vel tigridis.fe.g.es vn animal vario d̃ colores ⁊ muy marauilloso en fuerça ⁊ ligereza.retiene enel vulgar su nonbre porq̃ es animal peregrino.Job.iiij.Tigris en lengua persica meda ⁊ greca.quiere dezir saeta.

Timeo.mes.mui.por temer.rige acusatiuo ⁊ alguna vez datiuo.Geñ.iij.Et Prouer.xxxj.Dende

Timor.moris.mas.ge.por temor.geñ.xxxj.et.j.Thi.v.

Tympanũ.ni.ne.ge.me.cor.vn instrumẽto musico para tañer.como pãdero o aduphe o su semejante.ca dizẽ que se haze de piel estendida sobre palo.greco es.ps.cl.et Judith.xvj.

Tympanistria.trie.fe.g.pe.cor.grece.la tañedora del tympano.ps.lxvij.Et in sermone natiuitatis virginis.dõde puede ser adiectiuo.Algunos

ponē tympanistra o tympanistria y lo ponen cōmunis ge. como cithari sta ꝛ organista.

Tinea.nee.fe.g. me.coꝛ. la pulilla que es gusano q̄ nasce delas vestiduras. Job.xxvij.et math.vj.

Tingo.gis.xi.ctū.poꝛ teñir o dar algū coloꝛ o mojar.gn̄.xxxvij.ꝛ Dan̄.iiij. tomase poꝛ baptizar. Hym. Antra deserti.ꝛ Origenes in omelia domi nice.iij.post epyphaniā.Dende

Tinctura.re.me.pꝛo. ď tingo.gis. La tintura.Job.xxviij.

Tinnio.nis.niui.tinitū.poꝛ sonar ꝛ re teñir.ꝛ pꝛopꝛiamente se dize vn tin tin de metal o de cāpana en quanto retiene sonido desque dexa de tañer .j. Re.iij.ꝛ hiere.xix. Dende tiniēs. participio.j.Coꝛinth.xiij.Dende

Tintinabulū.li.ne.g. la cāpanilla. Ex odi. xxviij. E nota segū el pꝛisciano in maioꝛe volumine.donde haze de personis verbi ꝙ tinnit.pluit.tonat fulminat.ꝛ sus semejātes q̄ no per tenecen alos ombꝛes pꝛopꝛiamēte se hallan en tercera ꝑsona.ꝛ impꝛo pꝛiamente ꝛ poꝛ figura enla pꝛime ra ꝛ segunda persona.

Tin⁹.na.nū.adiectiuo.poꝛ.n.ꝛ con sin ple.i.como se escriue mas comūmē te. Un linaje de madero no biē cier to a vn alos enseñados ďlos judios iij.Re.x. non sunt allata huiuscemo di ligna tina nec visa vsqꝫ in pꝛesen tē diem. Jn libꝛo de pꝛopꝛietatibus rerū se dize que es madero muy blā co ꝛ polido tanto que se vee enel la ymagē como en espejo. Los libꝛos mas coꝛrectos tienē tijna cō dos.ij. Apoc̄.xviij. y es ď su natura neutro avnque tiene semejança de adiecti uo. Uide thynnus.

Tiphonicus.ca.cū.vn viēto.ď tiphos q̄ es inflaciō.poꝛq̄ faze engrossar ꝛ alçar el mar.Actu.xxvij.vide vent⁹.

Tipsana.ne.fe.ge.ceuada mondada o descoꝛtezada.ij.Re.xvij.ꝛ Pꝛouer. xxvij.vide ptisana.poꝛque es greco ꝛ ansi se ha de escreuir.

Typus.pi.mas.ge.figura o foꝛma.gre co es.diuisitqꝫ cultris et traduxit in typo laterū.ij.Re.xij.Glosa.Passo los cōel cuchillo como se coꝛtā los ladꝛillos para ygualallos ante que se cuezā. Jn typo laterū.i.en foꝛma ꝛ semejāça de ladꝛillos. Jtē typus es tratado ďla fe que se ha de tener. Typus oꝛtodoxus. S. martini pa pe et martyris. Jtē se dize el estado o foꝛma ďla fe catolica. Jtē vna yer ua q̄ nace ꝛ hincha enel agua a cuya semejança se dize typus la soberuia o ambiciō o falsa opinion delos pꝛe suntuosos. sed et typū aphtocepha lie.enla vida de.S.leon papa.quie re dezir la falsa opinion de ser cabe ça q̄ mauro obispo touo. Uide aph tocephalia. Dende

Typicus.ca.cū.poꝛ figuratiuo.S.frā cisci.et Ambꝛosi.in sermone quarte ferie quattuoꝛ tēpoꝝ de aduentu.

Tirannis.dis.fe.g. pe.coꝛ.in obliquis la tirania ꝛ crueldad. Greco es.iij. Re.xvj.ꝛ Sapie.xvj.

Tyrān⁹.ni. otro tiēpo significaua rey o ꝑncipe o fuerte agoꝛa significa ꝑn cipe malo.dizese de tyro q̄ es angu stia. Hester.vj.in scola tyrāni cuius dan. Actuū.xix.en casa de vn pode roso q̄ la escojo sant pablo poꝛ estar mas seguro enseñando ꝛ disputādo O tyrannus era pꝛopꝛio nombꝛe.

Tyros grece.fuerte en latin. Dende.

Tyro.onis.mas.ge.me.pꝛo. nueuo om bꝛe ď armas.o nouicio enlas armas iiij.Re.xxv.et hieremie.lij.

Tytā.tytanis.me.pꝛo. poꝛ el sol.mas. ge.greco.Ponese indeclinable. Ju dith.xvj. Nec filij tytan percuserūt eos.i.foꝛtissimi.los muy fuertes hi

jos de vn gigante que se llamo titan
Titillo.las.me.pro. positione. por tocar a menudo o estimular o hazer cosqllas o inflamar a codicia o mouer a mal. S.nicholai.et Augustin⁹ in sermone septe fratrũ. Dende
Titillatio.onis.fe.ge. el estimulo o incitamiento de luxuria.
Titubo.bas.me.cor.por no poder casi estar en sus pies. Titubar.dubdar vacilar. teblar. eccl'.xxvij. y de aqui se trasfiere a dubdar enla fe.
Titulus.li.mas.ge.me.cor.el nõbre de dignidad ꝛ hõrra.como papa o rey o arçobispo o duque. y dede abaxo. Ite titul⁹.es el epitafio o sobrescripto enla sepultura de algũo. S.philippi et Jacobi. y a esta semejaça se toma por la causa que soliã escriuir sobre los justiciados porq̃ los auiã justiciado. Mar.xv. et joh.xix. Ite el nombre o titulo puesto al libro q̃ titulus de tueor. por q̃ deffiende el auctor dela obra que no se atribuya a otro. Ite dizese alguna señal puesta pa memoria o alabãça.gñ.xxviij. ꝛ in decolatiõe. S.iohanis. Johes pudicicie titul⁹. Item titulo.es lo q̃ llamamos tilde. que es pũto o raya sobre letra o parte. Tanbien se llama titulo vna nota que ponian enla frẽte alos condenados. y ansi se dize de thita letra griega. Itez se dize titulo la yglesia intitulada. Sancti Damasi pape.

T.ante.O.

Togatus.ta.tũ.adiectiuo de toga que era vestidura romana fasta en pies. Togatus.i.vestido de toga. Sactorũ quattuor coronatoꝝ.
Tolerabilius. Mas tolerable cosa. es comparatiuo. Math.x.
Tolerãtia.tie.fe.ge. virtud de sostener o padecer. y hase de escreuir con vn .l.ij.Corinth.j.
Tollo.lis.sustuli.me.cor.por alçar o q̃tar. Thob.vj.et Joha.x. o por nauegar. Actu.xxvij.
Tondeo.des.totondi tonsum. por tusar o trasquilar. Es actiuo ꝛ pierde la doblez del preterito enlos conpuestos. tomase por cortar o podar.j. Re.xxv. et Ambro. in quadam omelia quadragesime.
Tonitruũ.trui.et tonitrũ.tri.ne.ge.et tonitrus.grio tonitrus.mas.ge.et tonitru.indeclinable.ne.ge.todos por el trueno o tronido que haze quãdo truena. y dizese de ton⁹.ni.et terreo res.porq̃ espanta conel sonido. Job xxvj.et.Joha.xij.
Tono.nas.nui.nitũ. por tronar o resonar fuertemente.j.paral'.xvj. Dede
Tonãs.antis.participio o nõbre participal tronãte o el q̃ truena. Toma se por el padre i diuinis.hym. Eterna celi gloria. Celsi tonãtis.i.patris
Ton⁹.ni.grece.mas.ge.la sobida o descendida de vna boz o otra boz mas propinqua o vezina excepto el semitono mayor o menor delos quales dos hazen vn tono.
Tonsa.se.fe.ge. la oueja. vl' tonsus.sa. sum.adiectiuo de tondeo.des. Canti.iiij. Greges tonsaꝝ.entiede ouiũ. de ouejas biẽ ꝛ cõpuestamente trasquiladas. Tanbiẽ significa tonsa el remo o su pala.
Topazius.zij. o hic topazion indeclinable. q̃ tanbie es nonbre dela ysla donde se falla el topazio. Es piedra p̃ciosa de color q̃ tira en verde ꝛ casi p̃ticipa de todos los colores. y por esto se dize de ton.o topes q̃ es totũ et pacos o patios vl' patos o passos que es color. porq̃ casi toma de todo color de piedras. o dizese de pã greco que es totũ. tiene dos p̃ncipales colores. s. de oro con claror de cielo mayormẽte q̃ndo es tocado del sol.

Es piedra de excessiua cantidad pa preciosa. hallase ser fecha della esta tua de quatro cobdos. exo. xxviij. et Apoc. xxj. Sup aurũ et topaziõ. ps. Iniquos odio habui. es accusatiuo Greco.

Toparchia. chie. fe. ge. pe. pro. principado o señorio de logar. dizese de topos que es logar. et archos principe o principado. señorio de algun logar. j. Mach. xj.

Tophet. hebraice. el valle del fuego o piedrasufre. esaie. xxx.

Torcular. laris. ne. ge. et me. pro. es el husillo con que se exprimẽ las vuas enel lagar despues de pisadas o las azeytunas despues d molidas el ql en latin se dize prelum a premendo. enel vulgar se dize husillo de lagar ⁊ viga o husillo d molino. Itẽ toma se alguna vez por el mesmo lagar o logar do se pisa o exp̃me la vua. Judicũ. vj. et Apoca. xix.

Torreo. res. rui. tostũ. por q̃mar o asar o secar o boluer. Leuit. ij. Et. j. pal. xxiij. h. q̃ torret voluit ficat cremat assat ⁊ vrit. De aq̃ se dixo torrezno.

Torrẽs. entis. ois. g. i. la cosa q̃ quema. esa. xxv. quasi calore torrente propaginem. que quema.

Torrẽs. entis. mas. g. el arroyo o agua q̃ no corre cõtinuo sino cõ impeto ⁊ fortaleza de abũdãte lluuia. ps. cix. cõuerte dñe captiuitatẽ nr̃am sicut torrẽs i austro. ps. cxxv. Dizese por q̃ cõel viento austral cresce la lluuia q̃ es materia de tal arroyo. y por esso se dize methaphorice cõuertirse q̃ndo corre. tãbiẽ se puede entender q̃ como el viento austral sea caliẽte si el arroyo esta elado lo desyela ⁊ le haze correr.

Torclea. cle. fe. g. me. cor. vn instrumẽto pa atormentar. de torqueo. ques. S. simphorose.

Torris. ris. mas. ge. el tizon enel fuego o fuera. Amos. iiij. et Zacha. iij.

Tormẽtũ. ne. ge. el tormẽto. llamanse tãbiẽ tormentos ciertos instrumentos o ingenios o pertrechos de guerra. como trabucos o lõbardas. Et statuit illic tormenta ad lapides iactandos. j. Mach. vj.

Tornatilis et hoc tornatile. Cosa hecha al torno q̃ sale mas limpia ⁊ polida. Manus ei⁹ tornatiles auree plene hyacithis. tornatiles. i. q̃ obrã presto ⁊ perfecto. como torno. Cãt. v. es adiectiuo. iij. decli. o tornatiles idest semejantes a cosa muy polida salida de torno.

Tornatura. re. fe. ge. pe. pro. la obra fecha al torno. iij. Re. vj.

Torno. nas. por fazer algũa cosa cõ el torno. como fazẽ los torneros. esa. xliiij

Torn⁹. ni. mas. g. el torno con q̃ hazen los torneros los vasos. dizese de torqueo. ques. por girar al derredor. pero mejor diras que no es diriuado si no griego. iij. Re. vj.

Torosus. sa. sum. adiectiuo de tor⁹. ri. sin. h. por pulpa. cosa pulposa o neruosa. como el molledo dl braço ⁊ dẽde se dize torosus. pero q̃ndo torus se escriue con. h. significa lecho o cama. In omel. do. j. aduentus.

Torpeo. pes. por ser torpe ⁊ perezoso gñ. xlj. Dende.

Torpens. entis. pticipio. q̃en enpeza. Grego. in omel. septuagesime. et in omelia penth.

Torqueo. ques. si. sum. vl tortum. atormẽtar. doblar. arrojar. torcer. Job. ix. et Math. viij.

Torques. q̃s. vl torq̃s. q̃s. fallase. mas. et fe. ge. Significa el collar p̃cioso o otro ornamẽto dl cuello. Dizese de torqueo. porq̃ es torcido. y es torq̃s delos varones. como monile delas mugeres. ponese femenino. Jud. viij.

ꝑter torq̄s aureas camelorꝫ. et dan̄. v. circūdata ē torq̄s aurea collo ei⁹.
Torsio. onis. fe. ge. la aflició o tormēto o el dolor q̄ atormenta el cuerpo. de torq̄o. q̄s. por atormentar o por torcer. Esa. xiij. ꝛ. S. thome mar. de aq̄ se dixo el torçon delos cauallos.
Torta. te. fe. g. la torta. exo. xxix. ꝛ hier. xxxvij. q̄ tābiē se dize collirida. dēde tortula. diminutiuo. tortilla. Nūe. xj
Tortor. toris. maſ. g. de torq̄o. atormētador o verdugo. hym. Eterna christi munera et martyrū.
Tortuosus. ſa. ſum. lleno de torcedura o de tortura q̄ es muy tuerto. Job. xxvj. E los tales nōbres produzē la .o. ꝛ significā cosa llena. v̄. Osus plena notat būdus similat bilis aptat. vt vinosus. lleno de vino. letabund⁹. semejante a alegre. amabilis apto a ser amado.
Tortura. re. tormēto o aflició. eccl. xxxj
Tort⁹. ta. tū. de torq̄o. adiectiuo. Cosa atormētada. S. lucie ꝛ geminiani.
Totidē. me. cor. otros tātos pluraľ. numeri. hi. et. he. Et hec totidē. primo proľ. B. ca. vij.
Toruus. ua. uū. cruel de acatamiēto o soberuio. Judea veſana toruo spiritu. hym. Jam christus. Et augusti. in sermone quadragesime.

T. ante. R.

Trabea. bee. fe. g. me. cor. la vestidura real o imperial. Tomala por la limpidissima carne de nr̄o señor. Augustinus in sermōe. S. stephani. dēde.
Trabeatus. ta. tū. idest vestido de tal vestidura.
Trabs. bis. o trabes. bis. fe. g. la viga. Hester. v. et Math. vij.
Tractus. ct⁹. ctui. maſ. ge. et quarte declinationis. por espacio. S. martini pape ꝛ martyris.
Traditio. onis. fe. g. dotrina. S. vrba.
Trado. dis. didi. ditū. tradere. me. cor. dar o hazer traycion. v̄. Qui tribuit tradit tradit iniquus homo. Leuit. xxvj. et Joha. xiij.
Traduco. cis. xi. ctuꝫ. por trasladar de vna lengua en otra. o por lleuar a su casa de otra casa o tierra. Math. j. o por sacar de regla o de tiento. Nota q̄ traducere. es trās o vltra ducere. po trās pierde la. n. y. s. con estos verbos. v̄. trans in cōpositis nil perdit integritatis. Traho. traijcio. trado. traduco remotis. tomase tābien por manifestar o publicar. j. esdre. j.
Traductio. onis. el aucto de trasladar de vna lēgua en otra. o el treslado o la manifestació. Sapie. ij. O significa la muerte o tomar o dar pa ella. Sapientie. xj. Dende tambien.
Traduct⁹. cta. ctū. ne insipientiū errore traducti. i. sacados dela regla ƌla fe ꝛ verdad. ij. Pe. iij. Algūas letras tienē trāsducti. Es la mesma snīa.
Tradux. cis. fe. ge. ꝛ. me. cor. i obliquis Propagació. Augustinus in omeľ. octaue epyphanie.
Tragedia. die. fe. g. pe. pro. avnq̄ segū el arte es breue. oda q̄ es cāto o alabāça se cōpone cō tragos que es cabrō. E dizese tragedia. i. loor de cabrō. porq̄ enla materia es hidionda como cabrō porq̄ trata de mōstruosas crueldades. como ƌ matar el padre y echarse con la madre ꝛ comer el hijo. Tragedie ꝑsonāt sclorꝫ. chrisoſ. in decolatiōe. S. ioha. baptiste.
Tragelaphus. phi. maſ. g. ꝛ pe. cor. vn animal q̄ se dize hircoceruo. porq̄ tiene semejāça cōel cabrō enla longura delos pelos ƌlos ombros y espaldas y enla barua. Enlo otro semeja al cieruo. Greco es. dicho de tragos q̄ es cabron. et laphos ceruus. Son cerca de phaside. Deut. xiiij.
Traha. he. fe. ge. carretō o otro instrumēto. como trillo q̄ no tiene ruedas

τ tābiē se dize vn instrumēto q̄ traē sobre el lino o otra simiēte rezin sen brada. para allanar τ desmenuzar o moler la tierra. E dizese de traho. his. porque del todo es traydo o ar rastrado τ no se ayuda con ruedas. .j. Paral'.xx.

Traho.his.xi. ctū. traer o arrastrar o atraer. Leuit.xj.τ apoc̄.xij.

Traiectio.onis. fe.ge. lleuar la merca deria ala feria. Eccl'.xxxvij.

Traijcio.cis.traieci.de trans.et iacio. cis.abiecta.n.τ.s.encorporar o me- ter. Marie magdalene.

Trames.mitis.maſ.ge.me.cor.el sen- dero o la senda que llamā trauiessa. Judith.vij. E tābiē se dize algū bra ço d̄ rio o arroyo que sale d̄ mayor a gua. y tambien se dize atajo. Eccle siasti.xxiiij.

Tranquillus.la.lū.me.pro. quieta co- sa. Thob.iij.et.j.Thi.ij.

Trāscendo.dis.di.censum.transcēder o sobir arriba. Exo.xij.et.ij.Re.vj.

Trapezita.te.vel trapezeta.te.maſ.vl' cōmunis ge.canbiador de moneda. Gregorius in omelia epyphanie.di zese trapezitū su mesa.

Trans.preposicion.allende o de aque lla parte. Dende.

Trāseo.sis.siui.sitū.me.cor.quarte cō juga.por passar. haze en̄l futuro trā seā. τ trāsibo.deut.iiij. et math.viij.

Trāsitus.ta.tū.me.cor.cosa passada. Actuū.xix.trāsita macedonia.passa da macedonia.

Transfero.ers.tuli.latum.de trans.et fero.fers. por traspassar o lleuar de vna parte a otra.gn̄.xlviij.τ Mar. .xj.hym. doctor egregie. satage nos trāsfere polū.i.lleuar nos al cielo.

Transfigo.gis.xi.xū.me.pro. como lo guarda figo.gis. enlos otros cōpue stos. Por traspassar o hincar. Pro uer.vij.et Joha.xix.

Transfiguro.ras.pe.pro.transfigurar que es mudar figura.ij.Cor̄.xj. Dē de.transfiguratus. trasmudado en̄l pecer. Sapie.xvj.et Math.xvij.

Transfodio.dis.di.me.pro.in preteri- to in alijs correpta. traspassar cō lā ça o puñal.ij.Re.ij.

Transformo. mas. transformar o mu- dar en otra forma.ij.Cor̄.iij.

Trāsfreto.tas.taui.me.cor.por passar el mar o nauegar. Deutero.xxx. Et Mathei.ix.

Transfugio.gis.gi. tertie coniugatio- nis.me.pro.in preterito.por huyr d̄ vna gente a otra. Josue.x.et Hiere- mie.xxj.

Transgredior.deris.gressus sum. por traspassar algūa cosa. Deuterono. xvij.et Math.xv.

Transigo.gis.egi. actum. Por passar vltra o allende o por complir o aca- bar.me.cor.enel presente con los o- tros cōpuestos de ago.quando mu- da la.a. en.i. Hester. ix. et Ecclesia- stici.xxxviij.

Transilio.lis.liui. quarte coniugatio- nis.et.pe.cor.in presenti como la ti- enen los otros compuestos de salio Por saltar allēde o traspassar. y cō ponese de trās.et salio.iij. Re.xviij. et Prouerb.xiiij. Dende.

Transiliens.entis. traspassante.o qui en traspassa.

Transmeo.meas. de trans τ meo. as. por traspassar o yr. Lu.xvj.

Transmigro.gras.ui. gratum.de trās et migro.gras.me.pro. in cōpositis. por passar de vn logar a otro. p̄s.x. et Trenorū.iiij.

Transmitto.tis.si.sum. embiar. Leui tici.xxv.

Transmutatio.onis.fe.ge.de transmu to.tas.mudança. Jaco.j. Apud quē non est transmutatio. idest mudan- ça enla substancia.

Trãsnato.tas.me.cor.por passar anado algũ agua ala otra pte.j.mach.ix
Transplanto.tas.trasplãtar q̃ es mudar planta de vn logar a otro.hiere.xvij.et Lu.xvij.
Transpono.nis.sui.situm. transponer o traspassar.Act.xxvij.
Transporto.tas.de trãs. et porto.tas por lleuar.ij.Mach.iij.
Transtrum.tri.ne.ge.la tabla o banco do estan assentados los remadores Ezechiel.xxvij.
Transuado.das.media correpta.por passar allende el vado por el vado. ⁊ dize se de trans ⁊ vado.das.Ezechiel.xlvij.
Transueho.his.xi.ctum.por transportar o traduzir o lleuar de logar a logar.ij.Esdre.v.et Sapie.x.
Transuerbero.ras.pe.cor. traspassar. como cõ lãça o espada.Judith.v.
Transuerto.tis.ti.de trãs.et verto.tis significa subtraher o d̃suiar.eccl.iij.
Transuolo.las.me.cor. como la tiene volo.las.enlos otros cõpuestos.por bolar a otra parte.Sapiẽ.v.
Tremissis.sis.o segun otros tremissꝰ. si mas.ge. la tercia parte del sueldo. nombrase de tres.et mitto.tis.porq̃ puesta tres vezes faze el sueldo. S. Marci pape.
Tremo.mis.mui.mere.mitũ. tremar o temblar. ij. Esdre.iij.⁊ Esa.lxvj.
Trepido.das.me.cor.por mucho temer.p̃s.xiij.et eccl.xxxiiij. Sctõꝝ petri et Pauli.et Origenes in omelia d̃nice.iij.post epiphaniam.
Tribula.le.fe.ge.trillo cõ que se trilla el pan.j.paral.xx.
Tribulo.las.media correpta.affligir. tribular o atormentar.psalmo.xij. et.ij.Cor.j.
Tribulus.li.mas.ge.me.cor. yerua espinosa que dizen cardo.Geñ.iij. Et Math.vij.⁊ dixose de tribulo.las. porque tribula alos que lo tocan. o tribulo.las se dixo de tribulus.porq̃ la tribulacion espina como cardo.
Tribunal.lis.ne.ge.pe.pro. in singulari.et.me.in trissyllabis.la silla del juez.iij. Regum.vij.et Johanis.xix. pro tribunali.i. in tribunali. sancte Agathe.
Tribunus.ni.mas.ge.me.pro.el presidente del pueblo baxo.Exo.xviij.et Mar.vj.Es tanbien capitã de mil onbres. vno dixo mille tribunus habet grece cilliarcha vocatus. Centurio centum bisquinq3 decurio ducit at quinquaginta penthacontarchus habebit.
Tribuo.buis.bui.butum. dar o atribuyr. Nũi.xxxiij.et.j.Thimo.vj.
Tribus tabernis.vna dicion.es nombre proprio de vn logar que en vulgar se llamaua tres tauernas. Actuum.xxviij.
Tributum.ti.ne.ge.el censo q̃ paga el subdito a peticiõ d̃ su señor.Ro.xiij.
Trichorum.ri vel trichoriũ.rij. ne ge. me.cor. vn logar de tres cameras o de comer cerca el fuego. ⁊ dizese de tris et chorus.S. thome apostoli.



Triclinium. nij.ne. ge. la sala o casa o camara do estã tres mesas en fiesta de boda o combite.j. Re.ix.⁊ dizese triclinium.de cline grece. que en latin es lecho.et tris por tres. La los antiguos enlos cõbites fazian tres ordenes de lechos do se acostauan a comer.
Triclinia accubitalia. sancti Thome apostoli.camaras de reposo para acostarse a comer. ⁊ Sanctorũ Chrisanti et Darie.
Tricesimo. et trigesimo. treynteno. como vicesimo et vigesimo. veynteno. Dende siempre.gesimo.vt q̃dragesimo quinquagesimo et cetera.iiij. Re.xiij.

Trico. cas. caui. engañar o impedir o tardar se o cōponer o partir los cabellos en partes por gala como fazen las galanas o por rebolcar se en perezando. Ecclesi. xxxij. Hora surgendi non te trices .i. no seas perezoso o no te rebueluas o rebuelces ⁊ auolupes enla ropa o no te ocupes en componer los cabellos como muger laciua. otra letra tiene. no te tristes. id est no emperezes.

Tridens. entis. de tris. por tres et dens. entis. mas. ge. instrumēto de tres dientes o forca de fierro para la hera o para sacar la carne dela caldera. .j. Re. ij. et. iiij. Re. xxv.

Triduum. dui. ne. g. espacio de tres dias. Judith. xij. et Lu. ij.

Trieris. ris. fe. ge. me. cor. la naue o galea grāde q̄ tiene tres ordenes de remos. greco es. nūi. xxiiij. ⁊ ezech. xxx

Trigonus. ni. mas. ge. me. cor. ternario o triangulo de tres rincones. de tris que es tres. ⁊ gonos q̄ es rincon o āgulo. grego⁹. in omelia resurrectōis

Trimatus. tus. tui. mas. ge. ⁊. iiij. declinationis. espacio o tpo d tres años

Trimus. ma. mū. de tres años. de tris et anus. n. cōuersa in. m. geñ. xv.

Tripharius. ria. riuz. de tris q̄ es tres et phares diuision. casi cosa diuisa ē tres maneras o partes. .j. prol. paral.

Triphonicus. vent⁹. vide ventus.

Triplico. cas. me. cor. triplicar o tresdoblar o tres vezes multiplicar. ezechielis. xxj.

Tripoda. de. fe. ge. me. cor. mesa o banqueta o cādelero de tres pies. d tris et poda en griego q̄ es pie en ladino Nam qd nos tripodes. greci tripodas vocitāt. Tomauase alguna vez por el ydolo maxime de Apolo que sobre ella se ponia. S. saturnini. avn q̄ enla leyenda delos sanctos processi ⁊ Martiniani se pone por la estatua de Jupiter que estaua sobre vna mesa de tres pies que deziā tripoda.

Tripudium. dij. el solaz o fiesta o dança. ⁊ dizese de tris et pes. casy saltar o dançar cō tres pies en señal de alegria. Hester. viij.

Tripus grece. et tripos. dis. me. corre. cosa de tres pies como era la mesa dela estatua de Jupiter. S. Processi et Martinani. vide tripoda.

Trirremis. mis. me. pro. naue o galea grande que tiene los remos de tres en tres ⁊ puede ser adiectio dela tercia decli. ij. Mach. iiij.

Tristega. son logares de tres cameras para cada cosa la suya. ne. g. me. pro. E dizese hoc tristegū. gi. i. logar tricamerato. de tris et tego. por cobrir q̄ enel preterito produze la p̄mera. E ansi tristegum produze la media. Avn que beda la abreuia. diziendo auriferum solū variabat tristega duplex. puede se tanbien componer tristega. de tris. et tectum quasi triplex tectum. ⁊ podria ser adiectiuo. geñ. vj. et Ezechiel. xlij.

Tristo. tas. taui. actiuo por entristecer

Tristor. taris. deponens absolutum. Math. xxvj. et Jacobi. v.

Triticum. ci. ne. gene. me. cor. el trigo. Exo. ix. et. j. paral. xxj.

Trituro. ras. me. pro. por trillar. Esa. xxviij. Dende.

Triturans. antis. me. pro. quiē trilla. boui trituranti. i. cor. ix. ponese metaphorice o por semejāça ⁊ Esa. xlj.

Triumphalis et hoc triumphale. victorioso. de triumpho. phas. hym. Eterna xpi munera apl'or gloriā.

Triumpho. phas. verbo neutro. triunfar o hauer victoria o vēcer. Sapiē. iiij. avn q̄ se pone actiue. ij. Cor. ij. q̄ semp triūphat nos. i. faze q̄ triūphemos delos erejes ponese triūphās

trāsitiue. Collossen̄.ij.et hym. Eterna xp̄i munera aplo⁊. Mundi triū phat principem.i.vence al principe del mundo que es el dyablo.
Triumphus.phi.mas.ge. de trianbos greco se dixo.vide tropheum.
Tropheum.phei.ne.ge.me.pro. el despojo del enemigo afuyentado. ⁊ dende se toma por victoria quādo se faze fuyr el enemigo.como triūphoq̄n do dl todo se vēce.hym. Rex glīose. ⁊hym. Pāge lingua glīosi preliū.℣. hostib⁹ occisis victoria dicta triumphus. Jnque fugam versis leta trophea canis.
Tropologia.gie.fe.ge.de tropos.q̄ es mos o costunbre.et logos q̄ es fabla Significa fabla o ītelligēcia moral.
Trucido.das.me. pro. por matar despedaçar o fazer pieças.p̄s. xxxvj. et .j.Mach.j.Dende.
Trucidatus.ta.tum.matado o despedaçado o fecho pieças. Augustinus in sermone.S.stephani.
Truculentus.ta.tum. cruel o lleno de crueldad.de trux.cis.oīs.ge.por cruel.et lentos grece.i.lleno.q.crudelissimo o lleno de crueldad. hym. Petrus beatus.
Trudo.dis.si.sum.por empuxar adelāte con fuerça o encarcerar.hym.Ad cenam agni.
Trulla.le.fe.ge.la plana del albañi cō que allana ⁊ adereça la cal o cosa se mejāte.Amos.vij.Jtē es vn instrumēto pa allegar o cojer la ceniza. jtē el viento hidiondo q̄ se echapor baxo.jten vn vaso ď barro.iiij.Re.xxv.
Truncus. ca.cum. tajado o cortado o truncado como cuerpo syn cabeça. Judith.xiij.⁊.S.pcessi ⁊ martiniāi
Truncus.ci.mas. gene. el pie o tronco del arbol.
Trutina.ne.fe.gene.me.cor. el agujero do anda el fiel del peso ⁊ de aqui se toma por el pelo.greco es.
Trutino.nas.me.cor.por pesar marie con balāça. Dende trutinās.antis. participio por q̄en ansi pesa.ponese muchas vezes a esta semejança por quien bien examina o pesa mirando algun negocio.j.prol.B.ca. vj. Et Gregorius in ome.dn̄ice.xix.

T.ante.V.

Tuba.be.fe.ge.tronpa o bozina o vna manera de trompeta de q̄ vsauam para llamar el pueblo ⁊ para mouer la hueste ⁊ cometer la batalla ⁊ hazer las fiestas.p̄s.lxxx.⁊ Math.vj.
Tueor.eris.por deffensar.p̄s. xix.tuere imperatiui modi.me.pro.ij. cōju. .a.tu defiende. hiere.xv.facit in preterito tuit⁹sum.significa tanbien mirar o catar.
Tuor. mas vezes se falla por mirar q̄ por defender. Tueor al cōtrario cuyos cōpuestos raro se fallā sino por ver.℣.Est tuor aspicio. deffendo notat tueorq3.dat tueor tutum. tuitu3 tuor ambo tueri.
Tugurium.rij.vna casica o choça o cabañuela.Esa.j.tomase por celda chicha ⁊ pobre.S.hieronimi.E dizese de tego.gis.Dende.
Tuguriunculū.li.diminutiuo.vn lugarejo o choçuela para recoger se. S. Hylarionis.
Tumeo.mes.tumui sin supio. por hincharse.Jud.viij.et Job.xv.
Tumens.entis.oīs.g.finchado. sācte Catherine.Dende.
Tumidus.da.dum.me.cor.finchado o sobēruio.Beda in omel. sabbati prime ebdomade quadragesime.
Tumiditas.tis.fe.g.hinchazon o arogancia.j.prol.B.ca.vij.
Tumor.moris.mas.ge.hinchazon de carne o de espiritu. Hester. xvj.Et Actuum.xxviij.
Tumulo.las.aui.por enterrar.S.vin-

centij.et sancti Calixti pape.

Tumulus.li.mas.ge.me.cor. el montezillo o el monton. De tumeo, mes. Gen.xxxj. Item.

Tumulus. li. la sepultura o sepulcro. de tumulo.las. por enterrar.j.mach. xj.et hym. Iste confessor.

Tumultuor.aris deponens. por fazer tumulto o roydo o rumor o por dar bozes o fazer sedicion o conjuració Esa.iij.et Michee.ij.Dende.

Tumultuans.antis.quando algunos o algunas andan rebueltos sobre algun negocio de dolor o de plazer & andan cófusos.iij.Re.j.& hieroꝰ.in omelia.do.xxiij.post penth.

Tumultus.tus.tui.mas.g.&.iiij.decli. el tal rumor.de tumeo. y es ppria sedició o cójuració o reñir có bozes y ethimologizase tumultus.q.tumor multꝰ.Gregꝰ.i omel.quiquagesime.

Tumultuosus.sa.sum.pe.pro.lleno de tal rumor o roydo o leuátador & reboluedor del. Prou.xx.

Tunc aduerbio tpris.de natura d particion.puede regir gtio vt tunc temporis.j.paral.xiij.

Tundo.dis.tutudi.me.cor.tunsu3.por golpear o ferir o majar o quebrátar o tondir que es sobre cortar el pelo dl paño o la sobrehaz q dizen cimar en algunas tierras o por cortar las cimas d yeruas o arboles.Exo.xvj. et Eccl.xxx.la differencia entre túdo y tondeo se comprehéde por este.v. Tondemus barbas vel oues. 3 tundimus herbas. Tondeo dat tonsu3 sed prebet tundere tusu3. dat tundo tutudi.sed dat tondere totondi.

Tunsio.onis.fe.ge.el golpe del martillo o de otro semejante instruméto. ponese metaphorice.hym. Urbs beata. por las afliciones & golpes & tormentos & feridas q rescibieron los martires.&.S.thome martiris.

Turba.be.fe.ge.la compaña.Exo.v.& Lu.iij.

Turbo.bas.turbar.Genesis.xxxiiij.et Lu.x.Dende.

Turbidus.da.dum.cosa turbia.Josue xiij.et hiere.ij.

Turbo.binis. mas.g. me.cor.turbació o reuolucion de vientos q llamá toruellino.iiij. Re.ij.et Job.iij.

Turbulentus. ta. tum. cosa turbada. Esa.xlij.

Turgeo.ges.por fincharse. dende turgens.entis.enel mesmo seso.Exo.ix et Turgidus.da.dum.inflado o finchado.S.Francisci.

Turma.me. fe.ge. la muchedumbre o compañia de gente comun como cuneus es compañia de gente de cauallo o d nobles caualleros.y es ppriamente turma de.xxx.peones.como ala de.xxx.caualleros. a vn que alguna vez se confunden estos vocablos poniendose vno por otro. Nu.ij. et hym.Antra deserti.

Turpis et hoc turpe. cosa disforme & fea.Dan.xiij.et Eph.v.

Turpitudo.dinis.fe.ge.fealdad. Exo. xxviij.et Apoc.xvj.

Turris.ris.fe.generis.torre.Gen.xj.et Marci.xij.

Turtur.turis.me.cor.d promiscuo genero como aguila.tortola. Gen.xv. & Lu.ij.

Tus.vide.Thus.

Tutamentu.ti.ne.g.la seguridad o deffensa.j.Mach.xiiij.

Tutella.le.fe.ge.me.pro. la defension. ij.Esdre.viij.

Tutor.taris.deponés. por asegurar o fazer seguro.a vn q Sapié.x.se pone Tuto.tas.actiuo. et Baruch.vj.Et i alijs locis.& dizese de tueor. eris.

Tutor.toris.mas.ge.tutor.Gal.iiij.

Tutus.ta.tum. cosa segura. heb.vj. et Act.xxvij.

Acca. ce.fe. ge. dicha ḋ vacillo.las. porque vacila y es flaca ē respecto del toro. O de bos se dize vaca quasi boaca. como de leo leena. significa vaca. Geñ.xv. fue tā bien nombre de vna ciudad de españa en que hauia grād abundācia de vacas. τ otra ciudad de india se llamo vacca.

Vacat. vacabat. inpersonal. nō vacat id est no es sin causa. Aug⁹. in ome. plurimorum martirum.

Vacās. antis. participio. de vaco. cas. vacāte. vacantē eaȝ inuenit. la fallo vazia como dezimos que vaca la cathedra quando no tiene letor τ la casa que no tiene morador o posseedor Math.xij.

Vacillo. las. ser incōstāte o bābanear o mouerse a vn lado τ a otro. como naue vazia τ a esta semejança se toma por temer o tremar o no saber q̄ hazer se. Esa.xxix. dēde vacillās pticipio. tomase por quiē duda. job.iiij.

Vaco. cas. caui. por entēder en algū negocio o trabajar enel. vt vacas lr̄is. exercitas te o estudias enlas letras. Itē vaco. por estar vazio de alguna cosa. vt vacas deuotione. no tienes deuocion. Si illud p̄mum culpa vacasset. heb. viij. i. fuera vazio de culpa o si no touiera culpa. Es tābiē vacar ocuparse o tener cuydado. deut. xxiiij. tābiē significa cessar de obrar. In omelia assumptionis.

Vacuus. cua. cuū. cosa vazia o q̄ vaca. Geñ.j. sustantiuase in neutro genere como diziendo. vacuum quum ei fuerit. id est quando no terna que hazer o quando no terna oportunidad o quando no terna tiempo. prime. Cor.xvj.

Vacuefio. fis. por fazer se vazio o ser vaziado. fluui⁹ vacuefact⁹ arescat. iob. xiiij. vna p̄te vacuefact⁹. i. vaziado.

Vacuitas. tatis. pe. cor. vacacion o espacio o ocio. Eccl'.xxxviij.

Vado. dis. si. sum. vadere. me. cor. yr o andar. Geñ.xvj. et Johis. iiij.

Vaduȝ. di. ne. gene. passo baro por do el rio se puede passar. llamālo vado porq̄ se va por el. Josue.ij. τ hiere.lj

Vagina. neutri generis media producta la vayna. Job.xx.

Vagio. gis. giui. gitū. por llorar como faze el niño que ni puede ni sabe fabe fablar. y esta semejança se dize de las aues Dende. vagiēs. entis. participio. por quien ansi llora. Exo. ij. et Job.xxxviij.

Vagor. garis. gari. es ādar vago o ocioso o errado. j. Re.xxiij. et hiere.l.

Vagus. ga. gum. vaco o ocioso o errado. Geñ.iiij. et Osee.ix.

Vah. es interjecion que espressa affecto de quien faze burla. Va qui destruis templum dei. Math.xxvij. alguna vez es interjeciō que muestra gozo como Esa.xliiij. vah calefact⁹ sum. vidi focum.

Vale. es saludar quien se parte. como aue dize quien viene. τ significa propꝛie. vale. queda con dios. como aue o salue. dios te salue. todo es modo de saludar. P̄. dicit aue veniēs. disce dens dico valete. hoc verbum salue denotat illa duo. hallanse.

Vale. lete. Aue. auete. Salue. saluete. Actuuȝ.xx. vale dixit. dixo queda te a dios. vale faciens. ij. Corith. ij. id est diziendo vale. o despidiendo me dellos. Tomalo metaphorice. Augustino in omelia octaue epiphanie Vale faciente. id est renunciando al mundo. Fecit Thobias vale patri suo. i. dixo queda te a dios. Thob.v.

Valēter aduerbio. i. valiente o fuertemente. Dañ.iij.

Valeo.les.lui.lere. valer aprouechar poder.ser dispuesto.Genesis.xxix.⁊ Apoc.xij.
Validus.da.dum.me.cor.sano ⁊ fuerte ⁊ grande ⁊ profundo. Neemie.ix.et.Eccl.xxx.
Valide.me.cor.aduerbio.i. valde.perfecta o fuerte o valientemente. iiij. Re.xj.et Eccl.xj.
Vallis.lis.fe.g. valle.ꝺ vallo.las.porq̄ la valle se dize la planura cerrada o cercada de montes.avn q̄ ala tal llaman algunos conuallis. et vallis ala planura baxa cercada de campos mas altos.y escriuese cō dos.ll.gen. xiiij.et Lu.iij.
Valitudo.dinis.fe.g. la enfermedad.o la buena disposiciō del hombre o la disposicion enferma.prol.prou.quavalitudine.i. como estas. responderas segū valla.infirma.aduersa. vel mala valitudine.vel contra bona.in columi.optima valitudine.Gregoꝰ. in ome.S.marie magdalene.
Vallo.las.por cercar de valladar o caua o fossado o fortificar. Gen.xix.et Ecclesiastes.ix.Tomase metaphorice por cercar.Jone.ij.
Vallum.li.ne.ge.la caua o fossado o estacado.Ezech.xvij.et Lu.xix.
Valua.ue.fe.g.puerta dentro ꝺla casa ij.paral.xxix.fores se dizē las ꝺfuera
Vandalus.li.me.cor. nonbre es de nacion o pueblos setentrionales que occuparō nr̄a betica en españa.⁊ destos corrupto el vocablo se nombro andaluzia.como la galia cisalpina ꝺ los longobardos q̄ la occuparon se dixo lonbardia.S.paulini episcopi.
Vaniloquus.qua. quum. cōpuesto de vanus.na.nū.⁊ loquor.queris. quiē fabla vanidades. es adiectiuo.⁊ tiene breue la.pe.ad Titum.j.
Vanno. nas.por ahechar o auētar. et hec vannus. vāni.por çarāda o harnero de vinbre q̄ se dize tābiē cribrū
Vapor.poris.me.pro.et mas.ge.el calor o niebla o vapor ꝺ agua o tierra que es como baho q̄ sale della.Eccl. xxij.et Jacobi.iiij.
Vaporo.ras.me.pro.por vaporar o escalētar o finchir de vapor.como qn̄do se da el icēso ēla yglia.Eccl.xxiiij
Vapulo.las. Neutrū passiuuz.por ser ferido.o apuñeado o açotado.Osee iiij.et Mar.xiiij. llamase neutrum passiuuz el q̄ tiene seso passiuo enla letra neutral.⁊ son cinco. V. Exulo cū liceo cū vapulo veneo nubo.
Vas.vadis.mas.g.el fiador.puer.xxij.
Vas vasis.ne.ge. in singu.est.iij.decli. enel plural dela segūda significa vaso de qualqer calidad.ij. paral. xxix. et Apoc.ij.V.vas.vasis terne vasorum vasa secūde.Tomase por esquiso o batel o nauezica.Act.xxvij.vas interitꝰ i manu eiꝰ.Ezech.ix. instrumēto pa matar como lāça o espada
Vastitas.tatis.me.cor.in recto.fe.ge. la grādeza.ij.paral.iiij.itē la destruciō.de vasto.tas.por ꝺstruyr.Esa.j.
Vasto.tas.taui. dissipar rōper despojar o robar o consumir ⁊ destruyr. Nume.xvj.et Heb.xj.
Vastus.ta.tum. de vasto.tas. profundo o inculto o no labrado o desierto o solitario.grande y espacioso desierto. Nume.xiiij.
Vates.tis.cois.ge.el adeuino sacerdote o philosopho.o profeta o poeta. primo prol.B. capi.j. tomase por ꝓpheta.hym. Antra deserti. et hym. Christe redemptor.
Vaticanus.na.nū.adiectiuo.fue nōbre de vn mōte donde Jupiter fue criado.llamauan ansi en Roma aquel logar donde se edifico la yglia de sant Pedro. ⁊ por este logar puede ser neutro.hoc vaticanū.ni.porq̄ alli justiciauan los q̄ vaticinauā cōtra los

dioses dlos romanos τ forte por esto martirizarõ τ ẽterrarõ alli muchos de nr̃os martires.puede ser masculino hic vatican⁹.ni. τ significa vn dios delos paganos q̃ presidia sobrel lloro delos niños rezien nascidos.y este segun marco varron era jupiter τ entonce,pouze la penultima.pero quando es adiectiuo se compone de vates et cano.τ abreuia la penultima segun el arte avn que la aluenga segun el vso.S.Jgini.pape et mr̃is et.S.euaristi pape et martiris.
Vaticinor.naris.pe.cor.in tetrassyllabis.deponens.por adeuinar τ profetizar.ij.paral'.xviij. et Sapiẽ.xiiij.
Vaticinatio.onis.fe.ge.la prophecia. Trenorꝫ.iij.

V.ante.B.

Uber.vberis.me.cor.i obliq̃s.oĩs.ge.i ꝯstruc.τ coĩs.ge.in decli.habũdãte. Judi.xviij.τhiere.xj.ſꝫ hoc vber.beris por teta eñl plural vbera.dichas casi vuidas τ llenas de humor d leche como vuas.Meliora sunt vbera. Cant.j. et in officio natiuitatis dñi.
Uberius.aduerbio.mas abundantemente.Ambro⁹.in sermone.fe.iiij. temporum de aduentu.
Ubinaꝫ.interrogatio.i.vbi.naꝫ est syllabica adiectio.vbi nam sunt donde estan.Deut.xxxij.vbi significa post q̃ꝫ.despues q̃ad gal'.iiij.τ actu.xiiij.

V.ante.E.

Ve interiectio dolentis.ve nobis.ay o guay de nosotros.Trenorum.v.τ ve.ve.ve.Apoc.viij.
Ve.pro.l'.cõiuntio ẽcletica.porq̃ inclina a si el accẽto dela precendete syllaba τ faze aq̃lla syllaba sonar.significa.o.τ ansi q3.pro.et.τ ne.pro.an.
Vecordia.die.fe.ge.pe.cor.locura o alienacion o alteracion del seso.Job. viij.et hym.Jam lucis.
Vecors.dis.oĩs.ge.onbre loco o de alterado o ajenado coraçon.proũ.ix. et Hiere.iiij.
Vectigal.ne.ge.me.pro.et.pe.pro.in tetrassyllabis.el tributo o alcauala o portadgo o otra publica rẽta que se da al señor trayẽdo se lo a casa.de veho.his.por traer.el tributo se dize el q̃ se da al sieruo o al mensajero para que lo de al señor.j.Esdre.iiij. et Ro.xiij.
Vectigalis.et hoc vectigale.pe.pro. el dador del tributo o el tributario. es adiectiuo.iij.decli.Esa.xxxj.
Vectis.ctis.mas.ge.el canado dla puerta o el pestillo o la tranca o estaca luenga de traer alguna cosa enella. Exo.xxv.et.Nu.xiij.τ dize se vectis a vehendo.vectes.i.fortes.Esa.xv. vectes terre.Jone.ij.i.los fundamẽtos.delos montes que son enla mar Tomase vectis metaphorice.
Vecto.ctas.por lleuar o traher a menudo frequẽtatiuo de veho.his.vexi.vectum.Ezech.xxij.τ.S.Fran.
Vectura.re.fe.ge.la lleuada.o trayda.
Vegeto.tas.me.cor.i trissyllabis.por viuificar τ substentar regir τ dar fuerça τ sanidad.Gen.ix.et in omelia in exaltatiõe.S.crucis.dizese veget⁹.ta.tũ.fuerte crecido valiẽte firme
Vehemens.entis.oĩs.ge.fuerte.vẽt⁹. vehemens.Job.j.et Ezech.xxviij. et cõparat' vehemẽtior et vehementissim⁹.Ambro⁹.in q̃dã ome.q̃dra.
Vehementius.aduerbiũ comparandi Mas vehemẽte o mas efficazmẽte.Nu.xij.
Vehementer aduerbium qualitatis. vel intentiuũ.i.grande o fuertemẽte o mucho.ps.vj.
Vehiculum.li.ne.ge.la carreta.j.prol'. B.ca.v.o otro semejãte instrumẽto para traher o leuar.S.siluestri o q̃lqer cosa q̃ lleua otra.S.Joh.bap.

Veho.his.uexi.uectum.por lleuar o traher.ij.prol.euangelistar.
Vel.alguna vez se pone por disiunctiua.como.quem video est homo vel arbor.alguna vez pro saltem.i.almenos.S.vincētij.τ Math.xiiij.l.fimbriam vestimēti tangeret.que tocasse almenos la halda dela vestidura.
Velamen.nis.media.pro.in trissyllabis.por cobertura.Exodi.xxxiiij.et Heb.vj.
Velamentum.ti.ne.ge.et.ij.declinacionis.cobertura.ps.lx.et heb.ix.
Vellico.cas.me.cor.por tomar o destroçar o coger o arrancar fojas para dar de comer al ganado.Es verbo aparitiuo.τ formase de vellis segunda psona.de vello.lis.is.mutata in.i.cor.et añadida.co.vt vellis.vellico.i.apareo.vel videor vellere.parezco o muestro me coger o arrācar como albico.i.appareo albere τ nutrico.i.appareo nutrire q̄ ponen otra distincta specie delos frequentatiuos.de vellico se dize vellicans.Amos.vij.et Grego⁹.in sermone de apostolis.
Velifico.cas.pe.cor.por nauegar a vela.ponese neutralit.S.Chrisogoni.
Vello.lis.vulsi.vel.velli.vulsum.por arrācar.vellere spicas.Math.xij.i.arrancar del astil.o tomar.dende vellens.entis.participio.quien arrāca o saca o toma.Dedi genas vellētibus.Esa.l.i.di mis mexillas a aq̄llos que cogian o sacauan o arrancauan mi fermosura a bofetadas.
Velo.las.cobrir.Esa.vj.et Lu.xxij.
Velox.cis.ois.ge.me.pro.arrebatado o presto o ligero.Ruth.j.et.ij.Pe.j.
Velum.li.ne.ge.de velo.las.por cobijar o cobrir.significa la cortina preciosa que apartaua el sancta del sancta sanctor.Leuit.xvj.et Mathei xxvij.significa tanbien cobertura τ vela dela naue.
Vellus.lleris.ne.g.me.cor.el vellocino o la lana.Geñ.xxx.et Jud.vj.
Vendico.cas.me.cor.por vsurpar o apropriar a si o librar de subjecion o sojuzgar.Nume.xvj.et.j.mach.xv.
Vendo.dis.vendidi.ditum.por vēder Geñ.xxv.Si tanti agruz vēdidistis.Actuū.v.Nota que todo verbo que denota vēdicion o compra o estimacion requiere genitiuo o ablatiuo por natura del respecto.vt ego vendo.emo.vel extimo hāc rem tribus solidis vel trium solidorum.
Veneficiuz.cij.ne.ge.maleficio.como disponer la ponçoña para matar cō ella τ dalla.iiij.Re.ix.et Gal.v.
Veneficus.ci.el que la dispone o da.τ corripit.pe.puede tanbien ser adiectiuo.vt veneficus.ca.cum.a vn q̄ se pone sustantiuo.ps.lvij.
Venenum.ni.ne.ge.me.pro.venino o ponçoña.ps.xiij.et Jacobi.iij.
Veneo.nis.niui.vel venij.p sincopam venū supino.verbo neutro pasiuo.como vapulo.exulo.nubo.venire.i.ser vendido.veneunt.i.son vēdidos Leuit.xxv.et Math.x.omne quod in macello venit manducate.j.Cor.x.todo lo q̄ se vēde enla carneceria.Ano dixo veniūt qui vēdunt.veneunt qui venduntur.
Veneror.me.cor.venerarís.honrrar o acatar.Dañ.xj.
Venia.nie.fe.gene.perdon.Geñ.iiij.et Sapiē.xij.
Venio.nis.veni.ventū.nire.venir.gñ.xj.et Apoc.j.
Venimus cum muneribus.Math.ij.venimos cō presentes o dones.puedese produzir τ sera del presente.E paresce ser mas conueniente.si se abreuia la media es del preterito perfecto.V.venimus in prisco presenti dico venimus.

Venor. naris. caçar. Hieremie.xvj.ꝛ Michee.vij.
Venter.tris.maſ.ge.el viētre. Leuit. iij.ꝛ luce.xj. vide aluus. Dende
Vētriculus.li.maſ.g.pe.coꝛ. diminutiuo de vēter. vētrezico. Deut.xviij.
Ventilabrū.bꝛi.ne.ge.ꝛ pe.coꝛ.in pꝛoſa.la pala o forca o otro inſtrumēto ſemejāte pa auētar el pā pa q̄ el grano cayga y el ayre aparte la paja. dizeſe vētilabrū poꝛ ſemejāça.la examinació dela juſticia. Hieremie.xv. Et luce.iij.
Ventilo.las.me.coꝛ.poꝛ auētar el pā. Ruth.iij.ꝛ a eſta ſemejāça poꝛ derramar al viēto.iij. Re.xiiij.o poꝛ fazerſe mouible ꝛ liuiano. Eccl'.v. O poꝛ diſcurrir o examinar. vnde vētilatus.ta.tū.coſa diſcutida o examinada. Nume.xxxv. Dende
Ventilans.antis. me.coꝛ. participio. quiē eſgrime o fiere o dᷓrrama. Eſa. xxix.ꝛ Dañ.viij.
Ventus.ti.maſ.ge.viento. Exo.x. Et math.vij. Nota q̄ ſon doze vientos pꝛincipales.quatro mas pꝛincipales ꝛ ocho colaterales.q̄ ſon vulturnus ſubſolanus.eurus ala parte oriētal. Nothus auſter affric⁹.al medio dia Circius zephirus.phauonius al poniēte. Boꝛeas aquilo choꝛ⁹.al ſetētrion. ꝟ. Flant ſubſolanus vulturnus eurus ab oꝛtu. Atq3 die medio notus heret affricus auſtro. Circi⁹ occaſu3 zephiruſq3 fauonius afflāt Sed veniūt aquilo boꝛeas ꝛ choꝛ⁹ ab arcto.vētus triphonicus. Actuū xxvij.id eſt inflatiuo del mar ꝛ tēpeſtuoſo. De triphos q̄ ſignifica finchazō.q̄ ſe llama euro aquilo y es leteral al viento que ſe llama aquilo que viene del noꝛte. Greco es.
Venūdatus.ta.tū.pe.coꝛ.cō los participios q̄ ſe foꝛmā de do.das. quādo no muda cōjugació. vt venūdatus. peſundatus.circūdatus. coſa vendida.j.mach.j.ꝛ Ro.vij. Dizeſe de venundo.das.poꝛ vender.
Venuſto.tas.poꝛ dar fermoſura. Sancti Franciſci.
Venuſt⁹.ta.tū.coſa modeſta. honeſta o vergōçoſa.como dōzella.geñ.xxix
Vepreſ. vł vepꝛis.pꝛiſ.fe.g.las eſpīas o çarça.ꝛ es vepꝛes comū a toda arbol eſpinoſa ſegūd iſidoꝛo. vnde vepꝛes.q.vi pꝛēdēs. Geñ.xxij. ꝛ Eſa.v.
Ver.veris.ne.ge. El verano. p̄s.lxxiij vide vernus.
Verbero.ras.me.coꝛ.açotar o apuñear o herir. Nūe.xxij.ꝛ Eccl'.xliij.
Verber.beris.neu.ge.me.coꝛ. el golpe del açote o el açote. p̄s. lxxxviij. ꝛ Hebꝛe.xj.
Verbotenus.pe.coꝛ.ſi es vna parte.ſignifica de palabꝛa o cerca dela palabꝛa.ſy ſon dos partes.ſon dos accētos. Greg⁹.i omel'.do.j.poſt paſcha
Verbum.bi.neu.ge. alguna vez ſe toma poꝛ el cōcepto intrinſico del padre. E anſy no ſe romança bien palabꝛa ſyno concepto o fijo. Johā.j. verbū caro factū eſt.i.tomo humanidad.alguna vez ſe toma poꝛ palabꝛa o ſermō. Lu.xj. Beati qui audiunt verbū dei. Alguna vez poꝛ obꝛa o negocio o fecho. Lu.ij. Videam⁹ hoc verbū quod factū eſt.tomaſe alguna vez poꝛ ſentēcia. In hec verba.i.in hanc ſentenciam.
Verecundia.die.fe.ge. verguença. p̄s. xliij.ꝛ.j. Thimo.ij.
Veredus.di.maſ.g.me.pꝛo.el cauallo de carreta ligero o otro cauallo ligero.hic veredarius.rij.pe.coꝛ. el que caualga tal cauallo.o el carretero o menſajero de cauallo.y poꝛ eſto poſtrero ſe toma heſter.viij.
Verenda.doꝛū.pudenda.doꝛū.virilia viriliū.neu.ge.ꝛ pluralis nūeri. ſon los miēbꝛos ꝛ logares vergonço-

sos. E verenda. ⁊ pudenda son co- munes a varon ⁊ a muger. virilia so lo a varon. Geñ. ix. vereda ⁊ virilia.

Vereor. reris. veritus sum. por auer- gonçar o temer. es deponête. Job. ix. ⁊ Math. xxj. veritus. me. cor. j. Mach. j.

Veretrũ. tri. neu. ge. de vereor. reris. me. cor. el miẽbro viril. Deut. xxiij.

Vergo. gis. si. suꝫ. por boluer o tornar. Josue. xv. Dende

Vergens. entis. oĩs ge. quien torna o buelue. Ezech. xl. ⁊ Hym. Cõditor alme. vergente mũdi vesperi. i. mũ- do declinante ad occasum. Et am- brosi⁹ in quadã omel. quadragesime

Vermiculus. li. mas. ge. pe. cor. hilo o tela de grana. Exod. xxxv. ⁊ Leuit. xiiij. E es quasi lo mesmo q̃ coccinũ ⁊ coccus. y es vermiculus diminu- tiuo de vermis. ⁊ por esto significa tanbien gusanillo o gusanico. ij. Re gum. xxiij. Dende

Vermiculatus. ta. tum. differẽte ⁊ va- rio. y es semejança delas rayas que hazen los gusanos enla corteza del arbol q̃ parascẽ vna labor de esmal- te. vermiculatas argẽto. Canti. j. de diuersas labores. como arando por el madero hazen los gusanos.

Verna. ne. cõis. ge. El sieruo o sierua nascido en casa. de aqui vernula. le. es diminutiuo. E vernaculus. li. ⁊ hec vernacula. le. pe. cor. sieruo o si- erua criado en casa o nascido de cõ- prado. Geñ. xiiij. ⁊ Hieremie. ij.

Verno. nas. por florescer. germinar. resplandescer. Dende.

Vernans. antis. participio. S. agne- tis. Circũdedit me vernãtibus atq; coruscantibus gẽmis. Et in sermo- ne assumptionis.

Vernus. na. num. cosa de verano que es por março abril ⁊c. Exo. xxxiiij. Et Eccl. l. ⁊ dizese de ver veris. por

V. ante. E.

verano. nulla ratione deriuationis. Como quernus de quercu. ⁊ de he- ri hesternus.

Verro. ris. verri o versi versum. por a limpiar escobar. ⁊ barrer o traher.

Versatilis ⁊ hoc versatile. pe. cor. co- sa que facile ⁊ ligera mẽte se buelue Geñ. iij. ⁊ Eccl. xxxiij.

Versicolor. coloris. pe. cor. saluo quan do tiene cinco silabas. de verto. ⁊ co lor. por cosa de varios ⁊ diuersos co lores. Jn omel. S. Math. apostoli Es cõis ge. ⁊ puede ser omnis ge. Juxta illud virgilij. versicolorib⁹ armis. i. de pictis. pintandas.

Versipellis ⁊ hoc versipelle. pe. pro. malicioso ⁊ engañador. ꝓuerb. xiiij.

Verso. sas. de verto. tis. ⁊ de vergo. ⁊ de verro. tiene todos tres significa- dos. tomase por boluer o alçar vni- uersum stratũ eius. i. lectũ. El lecho ⁊ las otras cosas q̃ se aparejã al en fermo. versasti. i. cõuertiste o quita- ste sanãdo al misericordioso. ps. xl.

Versor. saris. por conuersar o biuir ⁊ morar. deponente. Josue. ix. E hie- re. xlvj.

Versutia. tie. fe. ge. la astucia o la mali cia o la sentẽcia torcida d̃la verdad o escaletrimiento o agudeza en mal dad. Sapie. viij. ⁊ Marci. xij.

Versus. sus. sui. mas. ge. ⁊. iiij. declina- cionis. ordẽ o aucto de boluer o me- tro o verso q̃ llaman como exame- tro. o pentametro. duobus versibus ij. paral. iiij. idest en dos ordenes. ⁊ iij. Re. vij. se toma por orden. es tan bien ꝓposicion que sirue al accusati uo. vt vado versus hispalim. vo ha- zia o contra seuilla.

Versutus. ta. tũ. me. pro. astuto o ma- licioso. Prouerbi. xij.

Verto. tis. ti. suꝫ. vertere. boluer o mu dar. o cõuertir. Gñ. xlj. ⁊. ij. Re. xiiij. tomase por a huyentar o hazer bol-

uer a tras o desbaratar.Hebr.xj. ca stra verterunt.
Veru.ru.ne.ge. El assador ⁊ vna virgula o raya entre clausulas q̃ diuide vna cóclusió de otra.prol'.Danie.
Verũtamen.aduerbio. quádo es vna parte siẽpre abreuia la penultima. Es cóiuncion aduersatiua ⁊ significa.como entre razon dezimos. vos teneys mucho cargo.pero.o emperoo mas con lo otro podeys fazer esto.Geñ.xv.⁊.iiij.Regum.iij.
Vertex.ticis.los antiguos dixeró vortex.cis.mas.ge.me.cor. la cima dela cabeça o la mollera o la cabeça.exo. xxxiiij.⁊ Esa.iij.
Vertices.enel madero.son los nudos del.porq̃ son como cabeçuelas.Sapientie.xiij.
Vertigo.ginis.fe.ge.me.pro. in recto. vna passion dela cabeça q̃ haze mal al celebro.Tomase tábien por el remolino q̃ haze el poluo con cótrariedad de viẽtos. E a esta semejáça se dize quando el ombre no asienta en firmeza de consejo.Esa.xix.
Verus.ra.rum.cosa verdadera. Exo. xxiij.⁊ Johan.j.
Vesania.nie.fe.ge. pe.cor. la locura. Hester.xvj.⁊.ij.Pe.ij.
Vesanus.na.nũ.me.pro.loco. Hym. Jam christus.E dizese de ve.q̃ es sine.⁊ sanus.q. sin sanidad de animo.
Vescor.sceris.deponés.no teniẽdo p̃terito lo toma de pascor.sceris. pastus sum.por comer.ij.Re.ix.⁊ Esa. xxxvij. Nota q̃ se cóstruye comũmẽte có ablatiuo.pero alguna vez con actio. Como Leuit.xiiij. vt offerat pro se duos passeres viuos.quos vesci licitũ est.Jtẽ nota q̃ fruimur celestib⁹. vtimur tẽporalib⁹. vescimur ꝓprie comestibilib⁹.puede tábiẽ tomar el p̃terito de vtor.teris.vsus sũ
Vespa.pe.fe.ge.abispa q̃ enlas partes oriẽtales son mas ponçoñosas enel pungir có el q̃ dize aguijon q̃les fueron aq̃llas de q̃ se fabla.Sapie.xij.
Vesper.ris. mas.ge. la estrella que va tras el sol quando se pone.
Vesper.ris.neu.ge. la postrera parte del dia. vespere aũt sabbati. math. xxviij.la noche.⁊ ponese segũd algunos el genitiuo deste nombre vespera. por ablatiuo deste nombre vesp. hi vesperi.vesperorũ. Es el officio que llamamos bisperas.he vespere vesperarum es el tiempo quando se tañen ⁊ se dizen.algunas vezes no se guarda esta differencia.
Vespera.re.fe. ge me.cor. la postrera parte del dia.Geñ.viij.
Vespere.indeclinable. neu.ge.la tarde. que es dela nona ala noche .iij. Regum.xxij. Avn que algunos declinan hoc vespere. genitiuo vesperis.ablatiuo ab hoc vesperi.iij.Regũ.xvij.Et hym.O lux beata.te deprecamur vesperi. Avn q̃ puede ser datiuo puesto como aduerbio. Como continui domi o ablatiuo.
Vesperum.ri.neu.ge.El postrer tiempo del dia.Hiere.vj.
Vespertinus.na.num.pe.pro.cosa pertenecieute ala tarde.iiij. Regũ.xvj. signa vespertina.El tañer las cápanas la ora dela tarde. officiũ vespertinũ.las bisperas ⁊ cũpletas.
Vespertilio.onis.fe.g. El moçielago. porque sale a bolar la tardezica. de vesper. Deut.xiiij. dixose moçielago en vulgar de amuçar que en vulgar siciliano quiere dezir esconder. por que salen como los que estan escondidos.
Vesta.te.fe.ge.vna dyosa delos gentiles.tomála los poetas algũa vez por la madre de saturno y entóce ẽtiẽdẽ la tierra.otra por su hija y entóce entiendẽ el fuego.S.crisanti ⁊ Darie.

V.ante.E.

Vestibulum.li.ne.ge.pe.cor. el portal o logar delante la puerta q̃ tanbien se dize porticus o atrium. ꝛ dizese vestibulum. q. vestiens domum. Exo. xxxv.et hiere.xxxij.
Vestigiũ.gij.ne.ge. señal como la que dexa el pie enel poluo o enel lodo o nieue.ps.xvj.et.j.Pe.ij.
Vestio.tis.tiui.titũ.gñ.xlj.ꝛ apocal.iij
Vestimentũ.ti.ne.g.pe.pro.vestidura geñ.xxxv.et Math.iij.dẽde tanbiẽ.
Vestis.tis.iij.decli.fe.gene.vestidura. Geñ.xxvij.et Math.xxij. Nota q̃ de ocho maneras hauia vestiduras sacerdotales. vna llamauã poderis como la que llamamos alua.otra abanẽ que era cinto redondo de muchos colores como agora la cinta.otra como mitra de bisso q̃ se dize tiara o galero.otra llamauan machil q̃ era vna tunica fasta tierra con.lxxij. cãpañillas por la falda alderredor. otra llamauan ephoth. q̃ era suphumeral. como agora el palio arçobispal texido con oro ꝛ quatro colores que en cada õbro tenia dos piedras esmaragdos engastonados en oro ẽ que estauã esculpidos los nombres delos patriarcas. otra era logion q̃ en ladino dezimos racional que era vn brocado de oro ẽ quatro colores ꝛ tenia situadas por orden doze piedras preciosas.este ponian sobre el palio como agora vna broncha eñl pecho dl pontifice. otra era petalũ que era vna lamina de oro ꝛ ponia se enla frente dl pontifice ꝛ tenia el nombre de dios q̃ dizen delas quatro letras en ladino o en griego. tetragramaton. avn q̃ las letras eran hebraycas. vide nomen et tetragramaton.ꝛ aqui abaxo.otra llamauan badin q̃ eran bragas fasta la rodilla con q̃ cobriã los sacerdotes sus verguẽças. Itẽ en otra manera nota q̃ tenian los sacerdotes menores q̃ se dziã cananeos.y el mayor q̃ se dezia archabarco.i.principe. quatro maneras de vestiduras comunes.la pmera q̃ se vestian se llamaua mathasim que quiere dzir restrictorium ꝛ brace en griego. ꝛ feminalia en latĩ ꝛ bragas en castellano. tras esta se vestian vna doblada de bisso que llamamos alua.la tercera era vn cinto ancho como quatro dedos pintado como piel de biuora. la quarta vna mitra simple muy differente dela çidari dl sũmo sacerdote.el qual se vestia vltra destas quatro otras vestiduras. La prima era vna tunica hyacintina que se dezia poderis o ypoderis que quiere dezir talar o fasta el carcañal.la segũda era ephoth o superhumeral.la tercera ornamẽto que enel hebreo deziã essim enel griego logion.enel latin racional.la vltima era tyara o ynfula o mitra. mas especial cidaris.sobre la frente la lamina de oro en forma de media luna.donde tenia escripto el nonbre delas quatro letras hebreas. ioth. he.vau.heth. que suenan principiũ vite passionis iste. quasi dicat q̃ por la passiõ de aq̃l que figuraua aquel sacerdote ansi vestido.se avia de cobrar la vida pdida en Adam.
Vetero.ras.pe.corre.por enuegecer o por mostrar q̃ alguna cosa enuejece heb.viij.dicẽdo nouũ veterauit pus .i.mostro enuegecerse o ya ser viejo.
Veteranus.na.num.cosa vieja o enuegecida.Sapiẽ.ij.et Ech.xxv.
Veterasco.scis.ichoatiuo. por tornar viejo.Eccl.ix.
Veto.tas.tui.vetitum.por vedar o defẽder.Eccl.xviij.hallase tanbien vetatus.Actuum.xvj.
Vetus.teris.omnis.g.cosa vieja.geñ. xxvij.et Lu.v.Dende.

Vetulus. la. lum. fe. ge. me. cor. cosa vegezuela. q. de vetus. teris. se diriua. vetula. Ruth. j. vetulus. geñ. xviij.
Vetustas. tatis. fe. g. vejez. Deut. xxix et Ro. vij.
Vetustus. ta. tuz. por viejo. Trenorũ. iij. ꝛ cóparase. Job. xv. uetustiores.
Vexillum. li. ne. gene. me. pro. pendon Nũi. ij. et Hiere. vj.
Vexo. xas. vexaui. vexatũ. por importunamente molestar o fatigar o turbar. Job. vij. et Lu. viij. Dende.
Vexatus. ta. tum. atormentado o muy molestado. Sapiẽ. iij. dende tanbiẽ.
Vexatio. onis. la tal molestia. Sapiẽ. xix. et Esa. xxviij.

V. ante. I.

Vians. antis. el caminãte. o viandãte es participio o nõbre participal. de uio. uias. por caminar. j. Regũ. xxiiij et hymnus. Eterne rerum.
Viaticum. ci. ne. ge. pe. cor. El manjar que se lleua por el camino. Deute. xv. et Josue. ix.
Viator. toris. mas. ge. caminante. geñ. xxxvij. et Ezech. xxxix
Vibro. bras. por resplandescer. Job. xxxix. o por menear o fazer temblar como quien amenaza ꝛ quiere tirar la lança o faze temblar la espada có fuerça de braço. como quien quiere ferir. ps. vij. et hym. Beata nobis gaudia. Dende.
Vibramen. minis. ne. ge. por resplandor. Aug⁹. in sermone circũcisionis.
Vicarius. ria. riuz. quien suple o tiene las vezes de otro. sustantiuase. Leuit. xxiiij. reddat vicariuz. id est otro que sea para otro tanto ꝛ supla las vezes de aquel.
Vicenus. na. num. me. pro. de. viginti. significa veynte a cada vno. Judith. j.
Vicessimus. ma. muz. vide tricessimo.
Vicia. cie. fe. ge. es nombre de vn legũbre de color casi de lãteja mas redõdica o gordica q̃ se dize vicia. Esaie xxviij. et Ezech. iiij. algunos piensan q̃ es arbeja. otros la llaman yeruo o heren.
Vicis. in gtiõ. vici. vicem. vice. et pluraliter he vices. vez o vezes q̃ se truecan como a viẽdo yo velado por ti. vela tu por mi. Neemie. iiij. Dende
Vicissiz. aduerbio. i. el vno al otro. y el otro al otro. vt ego te et tu me vicissi semp amasti. dize se tanbiẽ mutuo q̃ q̃ere dezir en vno o vno a otro. Gregorius in ome. dñice. ij. post pascha. Dende tanbien.
Vicissitudo. nis. fe. ge. el. cambio o trueque do el hõbre recõpensa pagando en buena obra el bien rescebido. vt christo qui te saluauit hanc vicissitudiné redde vt ecc̃las sibi restaures. aut aĩas sibi acquiras. dizese tãbien alternacion de vez o variacion dela cosa. como dize tulio. Omnium rerum vicissitudo. et Jacobi. j. nec vicissitudinis obumbratio. ca es dios vera ꝛ purissima luz ꝛ nunca rescibe sombra ni obscuridad ni procede del por vezes biẽ ꝛ mal sino solo biẽ
Viciũ. cij. neutri generis. vicio. Leuit. xv. et Gal. v. escriuese con. c. si se deriua d̃ vincio et cũ. t. si se deriua d̃ vito.
Victima. me. fe. ge. media correpta el sacrificio que fazian de animales q̃ matauan. Geñ. xxij. et Act. vij. item victima era mayor sacrificio que hostia. y era victima por gracias de hauer vencido. ꝛ hostia rogando por la victoria contra los enemigos.
Victito. tas. me. cor. de viuo. viuis frequentatiuo. por biuir. S. Francisci.
Victoria. rie. fe. ge. victoria. Judicum. iiij. et. j. Johis. v.
Victrix. tricis. fe. ge. media producta. in obliquo. vencedora. Sapiẽ. x.
Vict⁹. ct⁹. victui. por mãjar. eccl̃. xxix.
Vicus. ci. mas. ge. aldeuela o chiq̃ta al

sito no tenian auctoridad. Compuso aquel cōpēdio llamado omerocēto. Eudochia muger de theodosio menor. el virgiliocento. Proba muger de Adelpho. La primera tomo tales versos de homero. La segunda de virgilio. p̃mo prol'. B. ca. vj.

Virginitas. tatis. fe. ge. la virginidad. dominica. j. aduentus.

Virgo. ginis. se halla en masculino y en feminino. significa virgē. gñ. xxiiij. et Apoc. xiiij. Avnque algūa vez lo vso virgilio por edad prospera diziendo a pasiphae ah virgo infelix. tomase tanbiē metaphorice muchas vezes enla sacra escriptura. Esaie. xxxvij. et Hiere. xviij.

Virgultū. ti. ne. ge. el ramo o la vara q̃ nasce al pie o del tueco d'l arbol. o la tal muchedumbre de varas o lugar abundante de tales ramos. gñ. ij. et esa. liij. Avnq̃ virgultum es propriamente el que nace dela rayz ⁊ ramo el que nasce enel arbol. virga la que nasce delos ramos.

Viridis et hoc viride. me. cor. por verde. adiectiuo. Eccl'. xl. Dende.

Viriditas. tatis. fe. ge. pe. cor. in recto la verdura. ibi.

Virilis et hoc virile. me. pro. i. fortis. de vir por varō. Pro virili portiōe o pro virili mea. vsan los latinos como nr̃o vulgar dize. Quanto bastarē mis fuerças o mi poder. ij. Prol'. B. virilia. lium. in plurali. se llaman los miēbros vergonçosos del varō. Genesis. ix.

Viriliter. aduerbio. varonilmēte. p̃s. xxvj.

Viritim. aduerbio. me. pro. i. de varon en varon o por cada vno o por cabeças. Ambrosius in omelia dominice in ramis palmarū.

Viritus. ta. tum. adiectiuo. me. pro. vide virata mulier.

Viror. roris. mas. g. la verdura. esa. xv.

Virtus. tutis. fe. g. virtud. Ruth. iij. et Apoc. iij.

Virꝰ. ne. g. ⁊ indecli. venino o pōçoña. Leo in s̃mone circūcisionis. Inde.

Virulētus. ta. tū. lleno de venino o pōçoña. de virus et lentos lleno. Leo papa in sermone ascensionis.

Vis. vim. vi. fuerça o virtud. gñ. xix. et Math. xj.

Viscus. ceris. ne. ge. la carne dētro del cuero. y el coraçō. in plurali. hec viscera. rū. ribꝰ. las entrañas. geñ. xliij. ⁊. iij. Re. iij. Beata viscera. in officio natiuitatis dñi. et. Phil'. j. viscū. ne. ge. visco o engrudo.

Visito. tas. me. cor. visitar. geñ. xxj. Et Jacobi. j.

Viso. sis. visi. visere. por yr a ver o ver cō desseo o visitar. es verbo desideratiuo como facesso. sis. si. sum. fazer con desseo. Capesso tomar con deseo. arcesso. siui. sitū. pe. pro. ⁊ ansi se diria. viso. visitum. si fuesse en vso tal supino. S. hylarionis.

Visus. sus. sui. mas. ge. et quarte decli. Et visio. onis. fe. ge. et tertie declinationis. el aucto de ver o cosa vista o rep̃sentada en vigilia o en sueños. visus. Thob. xj. et. ij. mach. vltimo. visio. Math. xvij.

Vita. te. la vida. fe. ge. iiij. Re. iiij. si vita comes fuerit. i. si vixeris. Si biuieres. Melior ē mia tua super vitas. p̃s. lxij. porq̃ dela misericordia de dios dependen todas tres vidas. s. de natura ⁊ de gracia ⁊ de gloria. E ansi como causa es mejor que su efecto.

Vitta. te. fe. g. con dos. tt. se dize q̃i binda que dezimos venda q̃ es labrada para atar al derredor por ornamento dela cabeça ⁊ cabellos delos sacerdotes o cinta o cuerda con q̃ se atan los cabellos o la corona. Exod. xxxix. ⁊ eccés. xij.

Vitalia.lium.pluralis numeri. las entrañas. Leuit.iij.sustantiuase aunq̄ es adiectiuo dela tertia declinació. Et Gregori. in omelia q̄dragesime.

Vitalis ⁊ hoc vitale.me.pro.cosa que da vida. Ambrosi⁹ en vn sermō. Tomase por cosa de vida. S. nicholai. vitales carperet auras. en tāto que biuiese. Tomase por spiritu animal o natural. In sermone martyrū. tēpore paschali.

Vitis.tis.fe.ge.vid.gñ.xl.et Joha.xv.

Vito.tas.ui.tare.tatū. excusar. aptar. o hoyr. Leuit.xj.et Eccl'.xxxij.

Vitrum.tri.ne.ge. vidro. Job.xxviij.⁊ Apoc.xxj.

Vitulamen.minis.ne.g. el ramo inutile que nace ala rayz dela vid. Sapientie.iiij.

Vitulus.li.el bezerro.ps.xxj.⁊ Luce. xv.vitula.le.fe.ge.la bezerra. Judicū.xiiij.⁊ heb.ix.

Vitupero.ras.pe.cor. vituperar. Ecc le.xj.et.ij. Cor.vj.

Viuid⁹.da.dū.adiectiuo. de viuo.uis viuificado o animado.hym. Plasmator hominis.

Viuo.viuis.xi. uictū.iij.cōju. es biuir. gñ.v.et Luce.xx. Dende.

Viuens.entis.quiē biue. Cātico. Ego dixi in dimidio. Esa.xxxviij.

Vix.aduerbio. apenas. Gen.xxvij. et Roma.v.

V.ante.L.

Vlciscor.ceris.pe.cor. vengarse. Numeri.xxxj.et.ij. Cor.x.

Vlcus.ceris.ne.ge. me.cor. deuiesso o nascido o llaga o clauo que nace. Algunos dizē q̄ vlcus nasce. vulnus fazen. Leuit.xiij.et Luce.xvj.

Vlixbona.ne.fe.ge.et. pe.cor. lisbona pricipal ciudad de portugal o de lusitania. S.antonij confessoris.

Vlmus.mi.fe.ge.olmo. Esaie.xlj.

Vlna.ne.fe.ge.la muñeca.i.el braço dl cobdo ala mano.gen.xxiiij. Segund otros la vlna se dize la extension de ambas manos q̄ llamā braçada. Segund otros es el cobdo. Itē es vn linaje de medida.et Lu.ij.accepit eū in vlnas suas id ē en sus braços o en sus muñecas.greco es. Ca vlneos o vlenos en griego.es cubitus latine.

Vltimus.ma.mū.me.cor.postrero.iij. Re.xxj.et Actu.j.

Vltor.toris.mas.ge.me.pro.in trissyllabis.el vengador. Leuitici.xxvj.et Judicū.vj.

Vltra.aduerbio. allēde o adelāte. gñ. xxvij.et Heb.x.

Vltrix.cis.fe.g. vengadora. Sācti frācisci.

Vltro.aduerbio. vltima accuta. espōtanea ⁊ libremente.iij. Re.x.et marci.iiij.

Vltroneus.nea.um. el q̄ obra de su libre volūtad. primicias ab omni homine qui offert vltroneus accipies. Exodi.xxv.

Vlula.le.fe.ge.me.cor. vn aue q̄ dizen autillo de tamaño de cueruo. saluo que enel color tiene algūas pecas o pintas de variedad la qual metido el rostro enla laguna grazna orriblemente. Esa.xiij.

Vlulo. las.me. cor. aullar o dar fuertes bozes. Esaie.xiij. O tañer trompa. Nume.x. Dende

Vlulās.antis.participio.quien aulla. Judith.xv.et Jacobi.v.

Vlulatus.tus.tui. el aucto de aullar o tañer tronpeta.o llorar grauemēte. Job.xxxix.⁊ Math.ij.

V.ante.M.

Vmbilicus.ci.mas.ge.et pe.pro.el ombligo. Judi.ix.et ezech.xvj.

Vmbra.bre.fe.g.sombra. Judicū.ix.et Col.ij.

Vmbraculū.li.choça o pauellon o cosa que haze sombra.iij. Re.xx.

Una.vltima accuta.i.en vno o de compañia o de consuno o conjunto o jūtamente. Augustin⁹ in sermone quadragesime.
Unanimis et hoc vnanime.pe.cor.de vn coraçon o de vna voluntad.ps.liiij.et Actu.rij.
Unice.aduerbio.intimamente o muy mucho.S.marcellini Petri et Herasmi.
Uncia.cie.fe.ge.peso que dizen onça.ij.Re.rrj.vncialibus litteris.ij.prologo Job.i.letras de oro o otro precioso color que pesan o valen a onça Algunas letras tienen. Inicialib⁹.vide inicialibus.
Uncinus.ni.me.pro.mas.g.garauato con que atraen los ramos del arbol o otro instrumēto semejante de metal para atraer o tener. Exo.rrviij.et Amos.viij.
Unda.de.fe.g.la onda.exo.rv. Tomase por agua.hym.Verilla regis.manauit.mano El costado abierto.vnda.i.agua.sanguine.i.sangre.
Ungo.gis.ri.vnctum.vntar.geñ.rrrj.et.ij.Cor.j.
Unguentarius.rij.mas.ge.el que faze los vnguentos.ero.rrr.
Unguis.guis.mas.ge.la vña.Deuter.rrj.et Dañ.iiij.A vertice vsq₃ ad ertremū vnguē.desde la cabeça hasta la vña del pie.⁊ tomase a esta semejança.por dezir del principio al fin.ij.Pro.paral.
Ungula.le.fe.g.me.cor.vn instrumento para atormentar semejante enla figura o obra o en ambas cosas ala vña.hym.Sanctorꝝ meritis.Itē es diminutiuo de vnguis.⁊ dizese vña chiquita o vñita o vñica.et.S.vincētij et anastasij.Itē vngula es vna especie aromatica o olorosa de perfume.eccl.rriiij.Vide onycha.
Unicolor.loris.ois ge.pe.cor.in recto cosa de vn color.geñ.rrr.
Unicornis.nis.vel vnicorniū.nij.mas.ge.vn animal grande ⁊ feroz que tiene solamente vn cuerno.Llaman le vnicornio y es quadrupedal o de q̃tro pies.Es el cuerno enla frente tā agudo ⁊ fuerte que rōpe qualquier cosa que hiere.pelea conel elefante ⁊ fiere lo enla barriga.⁊ ansi lo derrueca.es de tāta fortaleza que por arte d̄ caçadores no puede ser tomado saluo que le ponē delante vna dōzella virgē que le descubre el pecho E el vnicornio luego pone su cabeça enel pecho dela donzella ⁊ ansisse aduerme y es tomado. E nota q̃ este nōbre vnicornis tābien conuiene al rinocerōte.pues tiene vn cuerno enla nariz.Avnq̃ el vso lo toma por el vnicornio.⁊ haze enel gtio d̄l plural vnicorniū de vnicornis.o vnicorniorū.de vnicorniū.ps.rrj.⁊.rrviij.
Unicus.ca.cū.adiectiuo.me.cor.cosa sola.De manu canis vnicā meā.ps.rrj.i.mi anima o vida o la yglesia.
Unio.onis.fe.ge.vnion o conjuncion.ezech.rrrvij.
Uniuersus.sa.sum.cosa comū o general.⁊ significa lo que llamamos todo como eñl.ps.rriiij.Uniuerse vie dñi.idest todos los caminos.donde el mundo se llama vniuerso.porque contiene todas las cosas.Apoc.rij.
Uniuersissimus.ma.mū.et seruiet vniuersissimo dño.i.vniuersalissimo et generalissimo.es cōparacion peregrina ⁊ no regular.Augustin⁹ in sermone de vno confessore nō pōtifice.
Unus.na.nū.gtio vnius.vno.Unā peti a dño.i.vna cosa.vsa del feminino poniendolo por neutro.ps.rrvj.In vnū.ps.crrrij.i.en vno o juntamēte.

V.ante.O.

Vociferatio.onis.fe.g.erclamacion o grande boz de alabança.ps.rrvj.

Vociferor.raris.deponens.por dar fuertes bozes.vociferare omnia verba hec.hiere.xj.avn que muchas vezes se falla vociffero.ras.penultima correpta.y es neutro entonce. Sanctorum Processi et Martiniani.
Voco.cas.llamar. Gen.ij.et Lu.j.
Volito.tas.de volo.las. frequẽtatiuo Por bolar amenudo Hester.ix.
Volo.vis.velle.querer. Gñ.xxvij. Et Apoc.xxij.
Volo.las.lauj.bolar. Nu.xj.et.apc.xij
Volucer et hec volucris et hoc volucre.me.cor. cosa que buela. Dende in femenino.
Volucris.fe.generis.el aue.Gen.vj.⁊ Apoc.xviij.
Volucrum.cri.ne.ge.me. cor. significa propriamente emboltorio o fardel que fazen los mercaderes de sedas o paños o lienços ⁊c. Ezech.xxvij. Multipharia in volucris hyacinthi.⁊ polimitorum.i.enlos fardeles de paño o seda de color hyacithino ⁊ de otros muchos colores.
Volumẽ.minis.ne.g.vn libro o vn volumen.Josue.j.et zach.v.
Volumentum.ti.ne.ge. el emboltorio o la reuolucion de paños. In voluminentis nutritus suz. o in inuolumẽtis.Sapiẽ.vij.
Voluo.uis.uolui.volutum.por boluer o enboluer o reboluer o poner encima. Josue.x.o por pensar o considerar por semejãça.Gen.xxiiij.⁊hym. Lux ecce surgit.
Voluptas.tatis.fe.ge. deleyte. Gen. xxiiij.et Lu.viij.
Volupto.tas.ui.por rebolcarse en deleyte.me.pro.puede estar tal letra. Eccl.xxij. Et in delictis non voluptabunt vel volutabunt.
Voluto.tas.me.pro.frequentatiuo de voluo.por boluer amenudo.mar.ix.
Volutatus.ta.tum.cosa rebuelta.Judith.xiiij.Dende.
Volutãs.antis.participio.q̃ enbuelue o rebuelue amenudo. Ambros.i sermõe vnius confessoris põtificis.In huius itaq̃z mundi pelago volutantibus nobis.i.boltejando o bolteando.tanbien de voluto desciende.
Volutabrum.bri.ne.ge.pe.cor. in prosa.el emboluimiento o rebolcadero que es logar de reboluerse o rebolcarse como en cieno. ij. Pe. ij. Sus lota in voluptabro luti.
Vomer.meris.vel vomis.meris.mas. ge.me.cor.la reja.Esa.ij.et Gregoꝰ in omelia quadragesime.
Võmo.mis.mui.mitum.reuesar.Eccl xxxj.et hiere.xxv.
Vorago.ginis. fe.g.et.me.pro.in recto abertura o foya profũda o p̃cipicio o despeñadero.Prou.xiij.et Esa.ij.
Voro.ras. ui.re. tum. tragar.Nu. xix. et Esa.ix. vorax.cis.oĩs.ge.me. pro. tragon.Judicũ.xx. et Math.xj.
Votũ.ti.ne.ge.de voueo.ues.el desseo o voto o sentencia o parescer.o volũtad o promessa. Prou.xxxj. et hym. Jam bone pastor.vt voti compotes efficiamur.i.se cumpla nr̃o desseo.
Voueo. ues. voui. prometer o votar. Gen.xxviij.et.ij.Esdre.viij.
Vox.cis.fe.ge.boz.Ge.iiij.et.math.ij.

V.ante.P.

Vpupa.pe.fe.ge.me.cor.es aue que segund sus señales paresce ser la q̃ llaman habubilla.Leuit.xj. come hez o hienda humana ⁊ muchas vezes come ⁊ se mantiene de estiercol.Es aue muy suzia.tiene cresta d̃ pluma. quasi semejãte ala cogujada. esta en el estiercol o enlos sepulcros. Dizẽ que si alguno se vnta con su sangre: ⁊ duerme siente en sueño que lo quieren ahogar los demonios. vsan de su coraçon los hechizeros para sus maleficios. Dizen tanbiẽ que desq̃

es vieja ꝛ ni puede ver ni bolar sus fijos le sacan las plumas E pelada la vntã con çumo de ciertas yeruas ꝛ la abrigan con sus alas fasta que le nasce pluma tanto que viene abolar ꝛ ver como ellos segun que dize nuestro isidoro.

V.ante.R.

Ur caldeoꝝ.vꝛ.es nombꝛe de vna ciudad en Caldea. segund Josepho y Eusebio cesariense.ꝛ no se ha de escreuir con.h. enel pꝛincipio segund Remigio.Geñ.xj.ꝛ tanbien significa fuego.y es indeclinable.

Urbs.bis.fe.ge. ciudad. Genesis.xix. et Joel.ij.

Urceolus.li.mas.g.penultima coꝛrepta.vn jarro o vaso para agua. es diminutiuo de vrceus.cei. Eccẽs.ij.

Uredo.dinis.fe.generis media pꝛoducta in recto. la quemazon de viento que quema las yeruas.Geñ.xlj.

Urgeo.ges.vꝛsi.vrsum. poꝛ estrechar o compeler o estimular o apꝛetar o cerrar ocõstreñir.ij.Re.ij.et.ij.Coꝛ.v.solemnis vꝛgebat dies.i.instabat o se apꝛessuraua o se allegaua. hym. Chꝛistus astra ascenderat.

Urina.ne.fe.g.media pꝛoducta. la vꝛina.iiij.Re.xviij.

Urna.ne.fe.ge.vn vaso.Hester.iij.

Uro.ris.ussi.vstum. poꝛ quemar o inflamar o consumir.ps.xxv.quis scãdalizatur et ego non vꝛoꝛ.ij.Coꝛ.xj. id est yo no ardo poꝛ compassion.E ponese a semeiança.

Ursus.si.mas.generis. osso.j.Re.xvij. et Apoc.xiij.ad vrsum pileatuz.nõbꝛe de vn logar en roma donde poꝛ ventura estaua algund osso de marmol cõ sonbꝛero.S.nazarij et celsi.

Urtica.ce fe.generis.la yerua que llaman hoꝛtiga.Esa.lv.

V.ante.S.

Usqzquaqz.pe.pꝛo.i.del todo o de cada parte o mucho o siempꝛe o fasta aqui.ps.cxviij.et Augu9.in quadaz omelia quadꝛagesime.

Usque quo.i.fasta q̃ndo.aduerbio ḋ tiẽpo.iij.Re.xviij.Sed tu domie vsqz quo.i.fasta quando differiras mi cura.ps.vj.Jtem ps.vsqzquo dñe obliuisceris.gloꝛia et honoꝛ deo vsqz quo.i.siempꝛe altissimo.i.deo. hym. Pange lingua.et hym. Lustra ser. vsquequo adhuc depꝛessiue. id ẽ tã pꝛesto.o interrogatiue. quiere dezir no o nunca. Jtem vsqzquo fasta que psallebant hymnos vsqz quo consũptum esset sacrificium.ij. Mach.j. vale tanto como donec.es aduerbio de logar.Zach.viij. vsqzquo veniãt de cada parte vengan o de tiempo fasta que vengan.

Usqz adhuc.i. fasta el tiempo pꝛesente o hasta agoꝛa.Ro.j.

Usura.re.fe.ge.media pꝛoducta. manifiesta es su significaciõ que se llama vsura o logro que es coꝛrupto de lucrum. lo que se da o rescibe allende dela suerte o del caudal.tomase poꝛ qualquier vso de alguna cosa poꝛ q̃ se deriua de vtoꝛ.teris.ꝛ dixose vsura de vtoꝛ. teris.poꝛq̃ poꝛ el vso ḋla pecunia se da Exo.xxij.ꝛ Lu.xix.

Usurarius.ria.rium.de vtoꝛ.teris.poꝛ vsar cosa de que queda el vso. Jure vsurario.S.Augustini.dende vsurarius.rij.poꝛ logrero.

Usurpo.pas.poꝛ tomar ꝛ vsar illicitamente como vsurpare. i. tomar poꝛ fuerça o furtar. Deute.v. et Josue. vij.a vn que los latinos lo toman alguna vez poꝛ acostumbꝛar o apꝛopꝛiar.ab hac vsurpatõe.sanctoꝝ Chꝛisanti et darie.i.desta religion que se ha apꝛopꝛiado ꝛ tomado.

V.ante.T.

Ut pꝛo sicut.fiat vt petitur.sea hecho

o fagase como es demandado o ansi como. Item vt pro quantum. vt subito vt prope. vt valde tonuit q̃ dezimos en vulgar. q̃ꝫ subito o presto o cerca o fuerte ha tronado. Item vt id est para o a. venerunt vt cogerent. para compeler o a compeler o cõstreñir. Item vt id est despues q̃. vt cessauit loqui. p̃mi Mach. ij. vt autem iudicatum est. Actuum. xxvij

Ut pote. vna parte me. cor. ansi como o no es marauilla. In decollatione sancti Johanis.

Ut quid. porq̃ o por qual causa. vt q̃d natus sum. i. porque a que o para q̃. j. Mach. ij.

Utqꝫ hoc factũ ẽ. ij. mach. j. qꝫ pro et.

Utensilis. et hoc vtensile pe. cor. cosa necessaria a vso o seruicio. Exo. xxx. ⁊. j. paral. ix.

Uter. tris. mas. ge. el odre. Geñ. xxj. Et Math. ix.

Uterus. ri. mas. ge. me. cor. el vientre. Nu. v. et gal. j. vide aluus.

Uti por vt o sicut. ansi como. In epistola ad philemonem. et hym. Conditor almie siderum.

Utiqꝫ. me. cor. i. certe. ciertamente. p̃s l. Miserere mei deus.

Uterqꝫ. vtraqꝫ vtrunqꝫ. vtraqꝫ enel nominatiuo tiene la media breue. enel ablatiuo luẽga. significa vterqꝫ el vno y el otro. j. paral. xij. ⁊ Eccẽs. iiij.

Utilis et hoc vtile. prouechoso. Jud. xvij. et heb. xij.

Utinam. o si. geñ. xvij. et Apoc̃. iij.

Utor. teris. vsus vsum. vti. por vsar. vtere enel presente del imperatiuo. media correpta. Geñ. xvj.

Ut plurimum. i. muchas vezes o por la mayor parte. enlas lectiones de sant Francisco.

Utrobiqꝫ. aduerbio de lugar. en ambos lugares. penultima producta. S. Ciriaci ⁊ largi.

Utrumnam. coniunctio dubitatiua. id est si por ventura. j. Esdre. v. et sancti Siluestri.

V. ante. V.

Uua. ue. fe. g. vua. geñ. xl. et Jacobi. iij.

Uulgata edictio. es vna delas translaciones dela biblia fue fallada en iherusalẽ. ⁊ no se sabe quien fue el auctor. E por no tener nombre propio de su auctor. E porque el vulgo la vsaua se aproprio este nombre vulgata. prol. Ezechiel.

Uulgus. gi. ne. ge. el pueblo. hiere. iij. et Act. xvij. los antiguos lo vsaron masculino. y esto siguio. S. hieronimo. iiij. Re. xxv. Uulgum pauperuꝫ spoliauerunt. Job. xxiiij. dize vulgo dicitur. tomase por la gente baxa ⁊ comũ. ponese ablatiuo como aduerbio. i. vulgarmente o por el vulgo o por todo lugar.

Uulgatus. ta. tũ. cosa diuulgada o publicada eñl vulgo. geñ. xlv. et Josue vj. ⁊ tanbien.

Uulgo. gas. por manifestar enel vulgo o enel pueblo.

Uulnero. ras. me. cor. llagar. Jud. xx. et Mar. xij.

Uulnus. neris. ne. ge. media. cor. llaga Geñ. iiij. et Apoc̃. xvj.

Uulpes. pis. fe. g. vulpeja o zorra o marota o raposa. Jud. xv. ⁊ math. viij.

Uultur. turis. mas. ge. bueytre. Leuit xj. et Job. xxviij.

Uultus. tus. tui. mas. g. el vulto o la cara o el rostro o la haz. j. Re. j. et Jacobi. j.

Uulua. ue. fe. ge. la matriz o seno do se engendra la criatura que llaman las mugeres la madre o segun otros es el lugar por do parẽ q̃ se dize vulua quasi valua que es puerta por do la criatura sale al mundo. Nu. xviij. et Hiere. j.

Uxor.oris.fe.g.me.pro.muger casada. Gen.ij.et Math.v.

X.ante.A.

Xandicus.ci.me.cor. en lengua macedonica.es nombre del mes de abril. mas.ge.ij.Mach.xj. mensis xadici.

De littera.Y.



Letra q̃ llamã los griegos.y.psilõ. nũca se deue escreuir en diciones mere latinas. saluo en algunas griegas.

Y.ante.P.

Ypopãti. grece.en contrar q̃ dezimos obuiare en latin. llamase ansi la fiesta dela purificaciõ. porque el justo Symeon ⁊ Ana phanuelis prophetisa occurrierõ a nuestro niño infante dios ⁊ a su gloriosa madre.

De littera.Z.

Z.ante.A.



Abulon. nombre del sexto hijo. que Lia pario a Jacob o israel.geñ.xxx. Interpretase fluxo dela noche o juramento del ocimiento de morada o morada dellos o morada de fortaleza o hermosura

Zabulus.li.me cor. es propriamẽte sathanas que se interpreta contrario o aduersario o traspassador es el diablo.hym.Tibi christe conterentez zabulon.i.zabulum.i.al dyablo.vso este vocablo.S.Cipriano ⁊ algũos antiguos.

Z.ante.E.

Zebee.indeclinabile.nombre proprio de vn principe delos Madiãitas. Judicum.vij.et ps̃. lxxxij.

Zelator.toris.mas.g. se toma por amador.S.Francisci o por zelador.

Zelus.li.mas. gene. el amor o caridad Esa.ix.es greco.zel⁹ por odio o discordia.Esa.xj.zelus por el que llamamos zelo que es amor fuerte: que no padesce compañero enla cosa amada.iij.Re.xix.et Johis.ij.

Zelus.la embidia o rancor o yra. Ezechielis.xxxv.et.j.Cor. iij.zelus inuidia ⁊ dolor.Act.v.zelus. el desseo d̃ vengãça enel zeloso sobre la muger por ser de otro conoscida. prou. vj. zelus feruor de bien que muchas vezes cõ amargor de ynuidia se amãzilla ⁊ ensuzia. y este llama zelum amarum.Jacobi.iij.o la ynuidia. o tomase por feruor de ganar animas. S.Antonij d̃ padua. Nota que los nombres que acabã los griegos en os.masculinos.acabamos nosotros en.us. vt zelos grece.zelus latiẽ porque ellos no tienen.u. ⁊ ansi di de apocryphos.bathos.ciatos. dialogos theologos cleros ⁊ otros semejãtes.

Zelo.las.por amar.ps̃. xxxvj. y enesta significacion se halla zellor.laris.deponente. Nu.xxv.et Joelis.ij.zelo.las.por ser zeloso o remedar o seguir Judith. ix. el griego dize ziloo. De zelor.ris deponente desciende zelatus sum.Zach.viij.dende.

Zelantes participio.i.hauiendo embidia o doliendose. Act.xvij.

Zelotes grece.cõis ge.me. pro. zeloso o zelosa.Exo.xx.et.xxxiiij.

Zelotypia.pie.fe.ge.grece.la zelosia o el zelo del marido ala muger o della a el. Nũi.v.dizese de zelo. las. et typos que es forma o belleza por que nasce comũmente del amor d̃la hermosura.

Zelotypus.pa.pum.adiectiuo penultima correpta.el que mucho ama ⁊ zela a su muger o la muger a su marido.Eccl.xxvj.

Zeta.te.fe.ge.la casa o camara o retraymiento.S.Thome apostoli et. S. Johanis.tambié es nombre dela letra.z.y entonce es neutro.

Z.ante.I.

Zio. hebraice.el mes lunar que dezimos mayo o mes que toma parte d̃ nuestro abril ⁊ de nuestro mayo. iij. Re.vj.

Zizania.niorum.neutri generis ⁊ pluralis numeri. la mala simiente que dizen cizania o lolio o negilla.hallase tanbien enlos latinos. hoc zizaniū.nij. Math.xiij.hec zizania.nie significa algunas vezes por semejança la discordia o escandalo. Greco es. Augustinus in omelia dominice.v. post epyphaniam.

Z.ante.O.

Zona.ne.fe.g.el cinto o cita. Eccl'. xlv. engriego se dize.zoni.zonis.

Zorobabel. vltima accuta. segund los hebreos. es nombre compuesto de tres nombres enteros.s.de zo.que significa este.ro que significa maestro Babel.que significa babilonia.viene a dezir este maestro de babilonia por que nascio en Babilonia ⁊ fue maestro ⁊ principe enla tornada a ihrlm.j.Esdre.ij.fue vno d̃los patriarchas dõde descindio nuestro dulce iesu segund la carne.Como paresce Math.j.Al qual sea eterno honor ⁊ gloria.Amen.

Vocabularium ecclesiasticum impressum hispali ĩ officina Johãis. Thome.⁊ Magni sociorum ex Germania Anno dñi.M.cccc.xcix.xvj.Kalendas martij.

Iohannis a Trigueros ad clerum.

Certa sacri uerbi cernis iam significata:
  Perlege sincero pectore quisq; legis.
Perlege: sed pure: decies repetita placebunt:
  Sed non sit liuor candida cuncta notans.
Nil intentatum sancti liquere libelli.
  Quo sacra iam christi fertiliora forent.
Sin humana parum cauit natura: precamur:
  Longo operi ueniam sors dato sancta dei.

FINIS.

¶ Ad potentissimum et christianissimũ principem dominum Ferdinandum Castelle Aragonum ⁊c̃. excellentissimum Regem. Rodericus de saucta ella sedis apostolice Protonotarius: ac sue regie magestatis indignus capellanus cum omni humilitate et subiectione.

¶ Animaduerti inuictissime Princeps nullum excellenti virtuti tue munus nisi litterarium gratum fore. quippe qui cuncta nisi honestissima flocipendis Igitur quũ nuperrime epistola quedã Juliani imperatoris apostate ad magnum Basiliũ cesariẽsem episcopũ cum basiliana ad eundem impiũ Julianũ respõsione grece scripte in manũ venerint: vtrãq3 in latinã ac maternã linguã nostram vertere et tuo preclarissimo nomini dicare curaui. Quippe quum nõ me fugiat nusq̃3 justius primitias meo℞ in grecis litteris labo℞ cõstitui posse q̃3 inte omnium Principum optimo. qui iusto titulo me totum possides.

Julianus imperator magno Basilio.

¶ Ostendens ego innatam mihi a puero nunc vsq3 serenitatem humanitẽq3 subieci dicioni mee omnes habitãtes sub sole. Ecce enim omne genus barbaro℞ quod oceani fines incolit: cũ muneribus venit ad pedes meos. Similiter autem ⁊ Sagadares prope danubium habitantes. Gothi quoq3 Sciteq3 informesq3 Sauromate: quibus non est hominũ effigies: sed forma aggrestis impresentia℞ aduoluunt vestigijs meis. Policiti mihi que imperio conducũt meo. Tu vero talem potentiam desperisti dicens te indutu3 libertatem: ac fretus impudentia diffamas me vbiq3 tanq̃3 indignum imperio Romano℞. Uel nescis progenitum me a potentissimo Cõnstantio? Et tametsi hec audierim non contineo a priore affectione erga te mea: qua ego ⁊ tu juuenes conuersati sumus. Sed serena mẽte instituo vt mihi mittas mille libras auri: iturus enim sum ad persicum bellum vt accipiam et debellem Sabarin iactantem se Dario oriundum. Mitte inq̃3 mihi etiam dum sum in via dictam summam iusto numero equaq3 lance abste examinatam per quempiam domesticum tuum fidelem: anuloq3 tuo sigillatam vt aliquando sero licet si nõ fueris excusatione vsus serenus erga errata tua tibi appaream. Jmpromptu enim habeo euertere omnem cesaree locum ac demoliri ipsius magnifica edificia tẽplaq3 ac statuas erigere: ipsosq3 incolas vt romano℞ regi obediant: minimeq3 superbiant cogere. Que enim vtiq3 legi cognoui et reprobaui.

Basilius Juliano imperatori.

¶ Amare tibi sunt glorie instantis fortune ⁊ perniciosa victoria qua teipsum potius q̃3 nos debellasti. Ego enim tremore concutior quum animaduerto te purpura indutum: indignumq3 caput tuu3 corona ornatum: que sine religione possessa: magis dedecore q̃3 gloria: afficit imperium tuum. Quum enim ipse sis factus superbus ⁊ elat⁹: mali demones bono℞q3 hostes: huc loci te euere-

runt. quo fit vt non solum super omnem hominum opinionē sapias: quinymo in deum ipsum superbias atq3 in omnium matrem ac nutricem ecclesiam manus iniicias. Misisti mihi minimo: nuncium: vt mitterem tibi: mille auri libras. Et quidem auri summa: tametsi magna admodū est minime cōsternauit mente3 meā: tua vero perditio lacrimari me cōpulit. Quippe qui memini quomodo ambo pariter sacras atq3 optimas litteras hausimus: et scripturas diuinitus inspiratas vna percurrimus: ꝛ tunc quidem eaꝝ te latebat nihil: nunc vero in presenti opprobrio potiusq3 dignitate existis. Sciebas o serenissime hesterno die nos minime in habundantia pecuniaꝝ fidere: et hodie iubes mille a nobis auri libras tibi mitti: parce igitur nobis serenissime tanta possidentibus quanta in vnius diei cibum non sufficiant. Ociosa vt decet apud nos est ars cocoꝝ: quorum gladius carnes nō expectat. Optimi cibi nostri sunt olera cū breuissimo pane: ꝛ acetoso vino: vt sēsus mortificati lauticie ꝛ gulositati in plurima insipiētia nō degāt. Nūciauit nobis lausus circūspect⁹ tribun⁹ quedā a tua serenitate sancita. qd̄ mulier quedā tuam iusticiam implorauit sup morte filij sui venenati a quodā ꝛ hoc pie institutū esse a tua serenitate: veneficos nusq3 esse: q̄ vero reperirent̄ occidi: illis dūtaxat exceptis quos cū feris luctatio maneret. Verū enimuero hoc mihi nouum visum ē: ac risu dignu3. Queadmodū paruis medicinis ardua negocia curare satagis. Deum ei3 sine causa in iurijs afficis: et viduaꝝ atq3 orphanoꝝ vindicta3 facis. Molestum nobis est (euulgo cū simus) talia loqui regib⁹: s3 molesti⁹ tibi videri debet loqui in deū Quis enim dei ꝛ hoīu3 mediator existet? Si enim que legisti cognouisti: non vtiq3 reprobasti.

Juliano emperador a Basilio magno.

¶ Mostrando yo mi natural serenidad ꝛ humanidad dsde la niñez hasta oy sojuzgue a mi mano todos los q biuen so el sol. Mira que todo linaje de barbaros q̄ mora cerca del mar oceano viene con presentes a mis pies. ꝛ ansi los sagadares q̄ morā cerca del danubio como los godos ꝛ cytas ꝛ los dessigurados sauromatas se echā agora a mis pies: offreciendome todo lo q̄ pueden hazer por mi seruicio. Tu solo menospreciaste tan grād potēcia diziēdo q̄ eres libre: ꝛ armado d̄ poca verguēça me diffamas do quier q̄ te hallas affirmādo q̄ no merezco ser emperador dlos romanos. Deurias almenos cōsiderar q̄ desciendo de Constācio potentissimo. E puesto q̄ esto ha venido a mi noticia no he oido el primer amor q̄ en nr̄a juuentud enel estudio touimos. Porēde cō sosegado coraçō te mādo q̄ me embies mill libras de oro: porq̄ vo ala guerra d̄ psia a tomar ꝛ sojuzgar a Sabarin q̄ se alaba que desciēde de Dario. y embia me las luego mientra vo por el camino biē cōtadas ꝛ pesadas ꝛ selladas con tu sello cō alguno fiel criado de tu casa. porq̄ alguna vez (a vn q̄ tarde) sino pusieres alguna escusa me veas clemente en tus errores. que ala mano tengo de destruyr todos los logares de Cesarea ꝛ derrocar sus grandes edificios: y edificar templos ꝛ poner estatuas: ꝛ constreñir los moradores della a obedecer al Rey delos romanos ꝛ no ensoberuecerse contra el. La lo que ley: cog-



nosci: ꝛ reproue.

Basilio a Juliano apostata emperador.

¶ Amargas son para ti las glorias dla fortuna presente: ꝛ dañosa la victoria con la qual mas venciste a ti que a nos. yo ciertamente tienblo quando te contemplo vestido de purpura: ꝛ tu indigna cabeça ornada con imperial corona: la qual no acompañada de religion denuesta mas que honrra tu señorio. Ca siendo soberuio ꝛ sobrado bien paresce que los demonios enemigos de todos los buenos te subieron en tan gran dignidad: donde tambien nasce que no solamente eres desfrenado enel saber: mas avn contra el mesmo dios te ensoberueces poniendo las manos enla yglesia vniuersal madre ꝛ abrigo de todos. Embiaste a mi pequeño vn mensajero que te embiasse mill libras de oro: y es cierto que la sũma aun que es muy crescida no me entristecio mas tu perdiciõ me compelio a lagrimas: acordando me como ambos aprendimos en vno las sanctas ꝛ muy buenas letras: ꝛ passamos las escripturas por el espiritu sancto reueladas. y entonce todas las entẽdias: agora estas enesta presente mas desonrra que dignidad. Sabias ayer o serenissimo principe que no esperauamos en abundancia de dineros: ꝛ oy mandas que te embiemos mill libras de oro: pdona nos serenissimo que no posseemos tãto que baste a dar nos vn dia de comer. No tienen (como es cosa razonable) que hazer los cozineros entre nosotros: ni sus cuchillos tajan carne. Los mejores manjares que comemos son ortaliza con poco pan ꝛ vino azedo. porque mortificada nuestra sensualidad no biua con loçana locura en delicadez ꝛ golosina. Notifico me lauso circunspecto tribuno que tu seremdad hauia hecho ciertas ordenaciones a causa de vna muger que te demando justicia sobre la muerte de vn su hijo que fue muerto de yeruas: ꝛ que religiosamente proueyste que en ningun logar ouiese hombre que diese yeruas. ꝛ que do quier que lo hallassen lo matasen sacados los que ouiessen de pelear con las fieras. Paresciome cosa nueua ꝛ de reyr que con tan chicas medicinas cures tan grandes llagas. Injurias a dios ꝛ vengas las injurias delas biudas ꝛ huerphanos. Pesame que siendo yo hõbre comun aya de dezir tales cosas contra vn emperador. Pero mucho mas te deue pesar tu hablar contra dios. Ca no ay quien haga la paz entre dios y el hombre. Si lo que leyste cognoscieras no lo reprouaras.

Finis.

Tabla delos quadernos que estan eneste libro.

a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. n. o. p. q. r. ſ. t. u. x. y. z. ꝛ. todos son quadernos excepto. ꝛ. que es quinterno.






BIBLIOTECA NACIONAL
RAROS




BIBLIOTECA NACIONAL
BN
1001917829

SANT

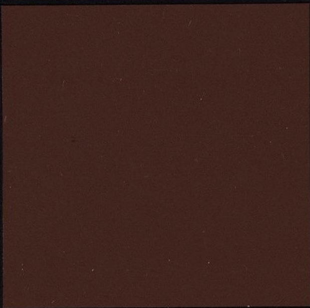
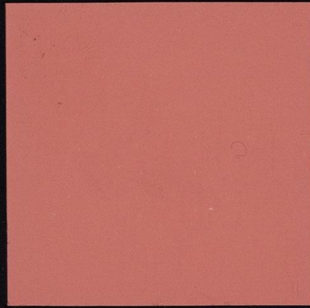
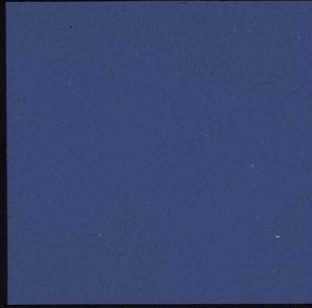
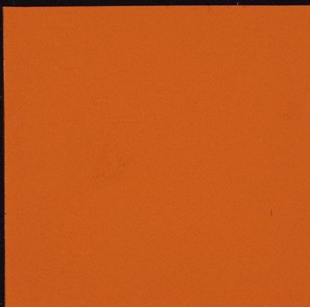
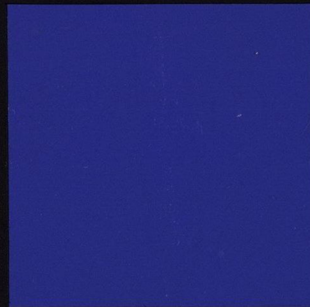
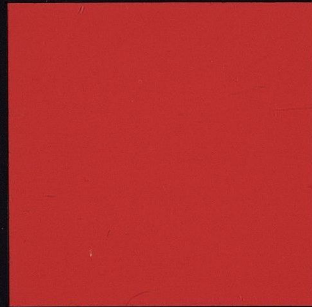
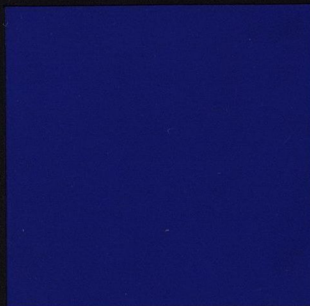
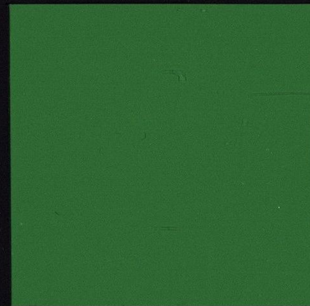
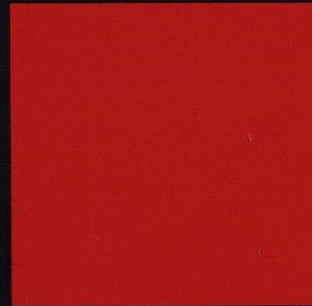
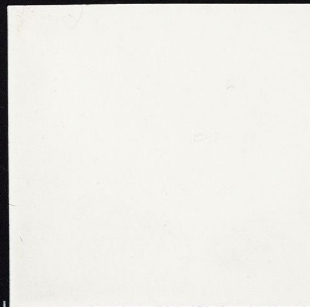
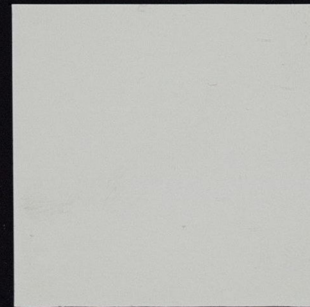
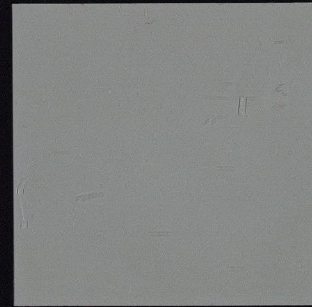
VOCA

HISP

L.ante.E.

Lens.dis.fe.g. la liendre.po si faze in
gtio létis.significa la láteja τ ansi se
toma. Gẽn.xxv.et. S.hylariõis.v.
Lés.dis.capiti.lés.tis.ꝯuenit ori.
Lentesco.scis. Inchoatiuo de léteo.
tes.tui.por fazerse flexible como mi
bre que li
Lustr
dureza
nezca p
Lenticul
drado d
enel lad
sant J
o de col
es agor
Re.x.e
ser dim
car lant
Lentiscu
suda al
Danie
ze mast
gnifica
Lentus.t
cioso t
no estar
xj.τ pro
tissimus
Leo.onis
xlix.et
Lepra.p
uiti.xiij.
sa.sum.
Lepus.p
promisc
liebre.
lepos v
ce fablar
tenet lep
Lepusculi
liebre ch
Lesura.re
offensa o
Letalis τ

tal.Ambro.i quadã omelia quadra.
Letaliter.aduerbio . mortalméte.S.
Francisci.
Letor.taris.ratus sum. por alegrarse
et ptinet ad métem . porq̃ leticia es
quasi laticia o dilatació del anima o

ra ſe corrōpio por la ſemejāça d̄la.n. ala.u.por negligencia o ignorancia delos eſcriuanos o de quien penſo que leuis eſcripto con dyphtongo. es lo meſmo q̄ leuis ſin el q̄ ſignifica liuiano o vano o mudable. Si dixe-

ta q̄ auia tres maneras de ſacrifici-
os. vno de animales. y eſte ſe dezia
ſacrificio. Otro de materia ſeca. co-
mo de flor de harina ⁊ yncēſo. y eſ-
te ſe llamaua oblacion. Otro de ma
teria liquida. y eſte ſe llamaua liba-
mē o libacio. pero muchas vezes no
...a ꝓpriedad.
...gnifica el in
...el mōte o ar
...ues notar q̄
...cor. es non
...altiſſimo en
...as. porq̄ en-
...e ofrece por
...nos dizē que
...s muy altos
...pia donde ſe
...iiij. Pero li-
... es nōbre de
... muchos ra-
...a reſina. avn
...ij.la pone en
...i libanus nō
...de atribuyr a
...ronimo. Itē
...ora o ſemejā
...lo de hieruſa
...⁊ ezech.xvij.
...ſo cō q̄ ſe ha-
... eſdre.ij. ⁊ di
...gar o vaſo dō

...ſ.ge.chico li-
...inutiuo de li-
...oca.x.
...luntario o de
...beo.bes. bui.
...ſaluo ſu inper
...ñ.xvj.avnque
...beo.bes. ſyl-
... enel catilina
...rū patiq̄ victo

...no coſa eſenta

blo. Aunque por euitar prolixidad comunmente no señala saluo dos lugares
mas principales. y ansi puede seruir muchas vezes quasi por concordancias.
E por glosa delas cosas ecclesiasticas cuyos vocablos expone. para clerigos
⁊ yglesias ⁊ monesterios pobres. Mayormente que el Nicolao de lira egre
gio interprete ⁊ otros glosadores dela sancta escriptura comunmẽte exponẽ
las sentencias della. E no los vocablos presuponiẽdo que de otra parte se de
ue alcançar la perfecta intelligẽcia dellos. Item aprouecha no poco para co-
gnoscer la ortographia o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasti-
cos. porque los pone con la obseruancia en principio medio ⁊ fin que segund
el arte ⁊ vso conuiene para bien escreuir los. Con los quales prouechos mu-
chos clerigos ⁊ religiosos podran por si o cõ poca ayuda alcançar o crescer en
la lumbre ⁊ intelligencia delo que continuamente leen. y porque es fructo ne
gociado en este mi siciliano peregrinaje. ⁊ dẽ mi pegrino desde mi niñez. E por
gloria ⁊ seruicio de aquel peregrino que abrio el seso delas escripturas ⁊ con
claras razones ⁊ suaue manera alumbro la morosa ⁊ tardia rudeza de sus dos
disciplos. el qual me redimio ⁊ conforto para dar le cabo. E porque allẽde des
to es obra peregrina. conuiene saber estraña ⁊ de inusitado estilo: pẽse llamar
este libro Peregrino y embiarlo en romeraje a vos reyna esclarecida. A vos
por quiẽ vr̃os reynos hã sido restaurados ⁊ reformados en todos los estados
ala integridad dela fe ⁊ dela religion ⁊ sanctas costumbres. por quien españa
ha recobrado la corona fama ⁊ gloria entre todas las naciones. cuya pruden-
cia modera ⁊ rige con tan solerte prouidencia tan diuersas naciones que mue
stra sin debate ser con vuestra alteza la mano de dios. A vos dotada de excelso
ingenio. enseñada ⁊ guarnecida de profundo saber. Pura en fe. Entera en cas
tidad. Profunda en consejo. Fuerte en constancia. Constante en justicia. Lle
na de real clemencia humildad ⁊ gracia. Gloria de nuestros siglos. Reyna de
las reynas que v[illegible] y leymos. Pues reciba vuestra alteza este pobre Pere
grino con aquell[illegible]erial clemencia ⁊ serenidad de vulto cõ que alos otros
vian[illegible]ntes mayor[illegible]nte alos deuotos de su famoso nombre. ⁊ marauillosas
mas diuinas que humanas hazañas suele recebir. Ca si fuere acogido ⁊ ospe-
dado en vn riconcico del menor retrete de su alta residencia: ganara tanto fa-
uor ⁊ auctoridad que osara peregrinar seguramente por todos los logares pi
adosos de sus reynos ⁊ señorios. Donde por su real ⁊ muy piadoso acogimi-
ento resultara no poca gloria al sancto nombre de Jesu christo. E prouecho a
su sancta yglesia. E no menos a su muy esclarecida ⁊ muy catholica persona.
Cuya gloriosa vida ⁊ real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes
con perpetuo augmento de su diuinal gracia ⁊ celestial gloria. Amen.

Instruction para saber leer ⁊ enten- der las abreuiaciones deste libro.



Quando dize.j.Prol.B.quiere dezir enel primer prologo dela biblia.Gñ.j.enel genesi enel capitulo primero. E ansi ḋlos otros numeros siguientes. E has de saber que el numero se pone por cuenta llana no por abaco. Exo.enel exodo. Leuit.eñl leuitico. Nume.enel libro del numero. Deutero.enel deuteronomio. Juḋ.enel libro delos juezes.j. Re.j.enel ꝑmer libro ḋlos reyes en el capitulo ꝑmero. E ansi ḋlos otros libros ⁊ capitulos segũ su numero.j.Paral.j.enel ꝑmer libro del palipomenõ enel primer capitulo,j.Esdre.j.enel primer libro de Esdra enel capitulo primero. Neemie.j.enel primer capitulo de Neemia. Thob.j.enel ꝑmer capitulo de tobia.p̃s.psalmo. Prouerb. Prouerbioꝝ. Eccẽs. Ecclesiastes. Cant. Canticorũ. Sapien. Sapientie. Eccl. Ecclesiastici. Esa. Esaie. Hiere. Hieremie. Ezech. Ezechielis. Dañ. Danielis. Sopho. Sophonie. Zacha. Zacharie. Mal. Malachie. Mach. Machabeoꝝ. Math. Mathei. Mar. Marci. Lu. Luce. Joh. Johanis. Ro. ad Romanos. Corith. ad Corinthios. Gal. ad Galatas. Eph. ad Ephesios. Phil. ad Philippenses. Col. ad Colossenses. Thesal. ad Thesalonicenses. Thim. ad Thimotheum. Titi. ad Titũ. Philem. ad Philemonem. Heb. ad Hebreos. Actu. Actuum. Jacobi. in epistola Jacobi. Petri. in epistola Petri.j. Johãnis.j.enla primera epistola de sant Juan enel capitulo primero. Jude.enla epistola de sant Judas. Apoc̃. Apocalipsis. Do.j.aduẽ. Enla primera dominica del auiento.⁊ ansi dela segunda ⁊c̃. Do.j.post pẽth. Enla primera dominica despues de penthecostes. y ansi delas otras segund su numero. Do.j.infra octa. Enla dominica que cae eñl ochauario. Feria.j.en la primera feria. y ansi delas otras segund su numero. In offi.nati. enel officio de nauidad. Circun.enel officio dela circuncision. Epipha.enel oficio dela epiphania. S. Steph.enla leyenda de sant Steuan. S. Innocen.enla leyenda de los sanctos Innocentes. S.tho.mar.enla leyenda de sancto thomas martyr. S. Joh. B.enla leyenda de sant Juan baptista. Hym. Eterne rerũ. enel hymno que comiença. Eterne rerum. E ansi delos otros. In sermo. S. Leo.pape. enel sermõ de sant Leon papa. In omel. B. Gregorij.enla omelia de sant gregorio. E ansi enlos semejãtes.mas.g.masculini generis.fe.g.feminini generis. ne.g.neutri o neutrius generis.cois.g.cõmunis generis. o generis. omnis generis.me.cor. La media sillaba abreuiada. me.pro. La media sillaba ꝓducta o alõgada.pe.cor. La penultima correpta o abreuiada.pe.pro. La penultima producta o alongada.j.decli.dela primera declinacion. E ansi has de entẽder delas otras segund su numero.j.coniu.ḋla primera coniugacion. E ansi delas otras segund su numero.

¶ Nota que o la diciõ es monossyllaba.i.de vna silaba. O bissyllaba.i.de dos


M Letra. porq̃ puesta en cabo d̃l vocablo tiene flaco sonido. muchos. mayormẽte de nuestra lẽgua la pronuncian en son de. n. como diziendo. por tẽplum. tẽplun. ⁊ por mariam. marian. forte vino este error d̃ escreuir tal cabo de diciõ con tilde q̃ se pronũcia en son de. n.

Macedo. donis. mas. g. fue nonbre de vn rey. donde la prouincia q̃ se dize macedonia tomo nonbre. Itẽ hic ⁊ hec macedo. donis. es nõbre gẽtil o de gente ⁊ significa onbre. s. varon o muger de macedonia. y en ambos significados abreuia la media ⁊ la penultima. Hester. xvj. ⁊ actu. xvj. faze enel accusatio d̃l plural macedones pe. cor. vel macedonas more greco.

Macellum. li. ne. g. la carneceria. me. pro. j. Cor. x.

Maceo. ces. cui. en magrecer o fazer se magro.

Maceratus. ta. tũ. pe. pro. affligido o atormentado. septem fratrum. ⁊ sãctorum marcellini. petri et erasmi.

Maceria. rie. fe. ge. pared puesta por valladar de viña o albarrada de piedra seca que ni tiene cal ni cimiento ephe. ij. ⁊ por esto se dize. p̃s. lxj. macerie depulse. i. valladar empurado o impelido q̃ luego se cae. Dizese tã biẽ maceria. vna tela como redezita semejante a aq̃lla que enbueluen la asadura del cabrito. en q̃ alguna vez nasce embuelta la criatura.

Machma s. ⁊ machmis. bisyllabo. es vn logar de Judea. j. Re. xiij. ⁊ p̃mi machabeorum. ix. puedese escreuir tanbien magmas.

Machina. ne. fe. ge. me. cor. la fabrica o cõposicion del mũdo. significa tan bien maliciosa asechãça. o el instrumento ⁊ ingenio para cõbatir o engaño pensado. Deut. xx. hym. Quẽ terra põthus. trinam regentem machinã. i. la fabrica trina de angeles ⁊ de hombres ⁊ de cuerpos.

Machinor. naris. natus sum. me. cor. por fabricar edificios o malas asechanças o disponer o conponer o fabricar o ymaginar o buscar por diuersas vias. Genesis. xlij. ⁊ Prouerbiorum. vj. Dende.

Machinatio. onis. fe. ge. la ordenãça o culpable pensamiento o ymaginacion. Hester. viij. tan bien.

Machinamentum. ti. ne. ge. mal pensamiento o afliction ⁊ tormento pẽsado con grand ingenio y estudio ⁊ diuersas maneras. S. Catherine.

Macies. ei. fe. g. la magreza o magrura. Geñ. xlj. et. ij. Re. xiij.

Macilent⁹. ta. tũ. cosa llena de flaq̃za ⁊ magrura. geñ. xlj. ⁊ Ezech. xxxiiij.

Macto. ctas. ui. ctatum. por matar o sacrificar. Exo. viij. ⁊. ij. Esdre. iiij. et Joh. x. o por açotar como se toma sctõr. iiij. coronatorũ. algunos dizẽ matauit sin. c. q̃ es propriamẽte dar mate enel juego del axedrez o vẽcer De macto se dize. mactatus. mactata. ctatũ. cosa muerta o sacrificada. cede mactata est. i. con golpes ferida o afligida o açotada. S. vitalis.

Macula. le. fe. ge. me. cor. la manzilla o culpa o pecado. Apoc. xiiij. a vn q̃ alguna vez significa el agujero o la malla o intricaciõ d̃la red. creo que porq̃ es redõda como mãzilla Job. xviij. ⁊ creo que de macula se dixo malla corrupto el vocablo.

Maculo. las. me. cor. amanzillar. gñ. xlix. ⁊ Jacobi. iij. Dende

Maculosus. sa. sum. cosa llena de mãchas. a vnque sea enlos colores. gñ. xxx.

Madeo. des. dui. sin supino. por mojarse. j. Re. j. dende madẽs p̃ticipio.

Jud.vj. Tomase por estar enpapado. Btá nobis gaudia. musto madere deputát. pensauá los judios que los apostoles estauan embriagos o enpapados en vino.
Madianitis madianitis in gtio. pe. pro.fe.ge. vel madianitidis. pe.cor. como hazen sus semejantes los nóbres patrios o dela patria o tierra. como moabitis.traconitis. Significa muger de madiam. Numeri.xxv. Scortũ madianité.es acusatiuo del gtio q̃ no crece.y ponese apositiue.
Madido. das. daui. me.cor. mojar o bañar. Augustin⁹ in sermone dominice prime in quadragesima.
Magdalen⁹. na.nũ.pe. pro. persona del castillo d̃ magdalo. Maria magdalena. d̃l castillo o logar do nacio
Magdalene. nes.fe.g. quádo ansi se declina. como griego.
Maria magdalene.⁊ math.xxviij. et marci.xvj. E nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo. E quando se junta con maria. se pone expositorie o apositiue. saluo si se pone en datiuo diziendo marie magdalene. Ca entonce le pone como adiectiuo.de magdalenus.na.nũ.
Magis. mas.es conparatiuo Geñ. xix. magis pluris.i. mucho de mayor precio o estimacion.math.vj.
Magister.tri.mas.ge.maestro en q̃lq̃er arte o principal ⁊ cabeça delos otros.gñ.xl.⁊ Ro.ij.
Magisteria.rie.fe.ge.pe.pro.era dignidad o oficio d̃ caualleros antiguamente. Sctõꝝ processi. ⁊ martiniani. Donde forte se dixo.
Magisternianus.ni.mas.ge.el cauallero que tenia tal dignidad o oficio vbi supra.
Magistratus.tus.tui.mas.g.pe.pro. El oficio o grado ꝑncipal enel pueblo.como de alcalde o de corrigidor o de regidor. Tomase tanbien magistrat⁹ por el que tiene el tal oficio. j.Esdre.ix.⁊ Actu.v. abijt magistratus cũ ministris. E dizese magistratus.q.major statu o statiõe.porq̃ sterion grece significa estació en latin.
Magnanimus.mi.mas.ge.pe. cor.fuerte o de grand coraçon. Jud.v.avnque aristotil lo toma. por quien tiene reglado coraçon enlas grandes honrras.
Magnificencia.cie.fe.ge.es virtud q̃ nos endereça enlas expensas grandes como liberalidad enlas chicas. E de aqui se traslada a toda grandeza de coraçõ o poderio o obras. Hester.j.et Zach.xj. magnificus se dize el que tales expensas o obras haze. Exod.xv.⁊.ij.Pe.j.
Magnalis et hoc.le.grandeza.no es mucho en vso. Eccl.xvij.⁊ Actu.ij.
Magnas.gnatis.et hic magnat⁹. ti. substátiuo.me. p.noble ⁊ gráde en el pueblo. Judith.v.⁊ Eccl.iiij.
Magnifico.cas. engrádecer. Numeri.xiiij.⁊ Luce.j.
Magniloquus.qua.quũ.de magnus na.num.et loquor.queris. pe.cor.como los otros semejátes cõpuestos de loquor.queris. quié habla cosas grandes ⁊ desordenadas. ps.xj. Et sophonie.iij.
Magnitudo.dinis.grádeza. gñ.xxix. et.ij.Corinth.xij.
Magnopere. aduerbio. vna pte.pe cor.grádeméte o muy mucho o muy diligéteméte.ij. Regum.xviij.pero quando se escriue cõ dos.o.son dos partes.
Magnus.gna.gnũ.grande. Genesis .xv.et Actuum.iiij.
Magus.gi.mas.ge.en lengua de psia significa lo que scriba enla hebrea ⁊ philosophus enla greca ⁊ maestro o sabio o amador de sabiduria enla